

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 mei 2008

WETSONTWERP

houdende diverse bepalingen (I)

INHOUD

	Blz.
MEMORIE VAN TOELICHTING.....	8
VOORONTWERP VAN WET	145
ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (44.351/1/2/3/4)	238
VOORONTWERP 2.....	312
ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (42.772/2).....	313
WETSONTWERP	314
TITEL I. — ALGEMENE BEPALING.....	314
TITEL II. — FINANCIËN	315
Hoofdstuk 1. — Inkomstenbelastingen	315
<i>Afdeling 1. — Wijzigingen inzake personenbelasting</i>	<i>315</i>
<i>Afdeling 2. — Diverse wijzigingen aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.....</i>	<i>317</i>
<i>Afdeling 3. — Inwerkingtreding</i>	<i>318</i>

(I) Aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 mai 2008

PROJET DE LOI

portant des dispositions diverses (I)

SOMMAIRE

	Pages
EXPOSÉ DES MOTIFS	8
AVANT-PROJET DE LOI	145
AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT (44.351/1/2/3/4)	238
AVANT-PROJET 2	312
AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT (42.772/2)	313
PROJET DE LOI	314
TITRE I ^{ER} . — DISPOSITION GÉNÉRALE	314
TITRE II. — FINANCES.....	315
Chapitre 1 ^{er} . — Impôts sur les revenus.....	315
<i>Section 1^{re}. — Modifications en matière d'impôts des personnes physiques</i>	<i>315</i>
<i>Section 2. — Modifications diverses au Code des impôts sur les revenus 1992</i>	<i>317</i>
<i>Section 3. — Entrée en vigueur</i>	<i>318</i>

(I) Matières visées à l'article 78 de la Constitution.

De regering heeft het wetsontwerp op 29 mei 2008 ingediend.

Le gouvernement a déposé le projet de loi le 29 mai 2008.

De « goedkeuring tot drukken » werd op 30 mei 2008 door de Kamer ontvangen.

Le « bon à tirer » a été reçu à la Chambre le 30 mai 2008.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V-N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a+VI.Pro	:	Socialistische partij anders - VlaamsProgressieven
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN :	Plenum
COM :	Commissievergadering
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Séance plénière
COM :	Réunion de commission
MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Hoofdstuk 2. — Wijziging van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980.....	318	Chapitre 2. — Modification de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 .	318
Hoofdstuk 3. — Bekrachtiging van diverse besluiten	319	Chapitre 3. — Confirmation de divers arrêtés	319
Hoofdstuk 4. — e-Notariaat	320	Chapitre 4. — e-Notariat.....	320
<i>Afdeling 1. — Wijzigingen aangebracht aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992...</i>	320	<i>Section 1^{re}. — Modifications apportées au Code des impôts sur les revenus 1992.....</i>	320
<i>Afdeling 2. — Wijzigingen aangebracht aan het Wetboek van de belasting op de toegevoegde waarde.....</i>	323	<i>Section 2. — Modifications apportées au Code de la taxe sur la valeur ajoutée.....</i>	323
<i>Afdeling 3. — Inwerkingtreding.....</i>	326	<i>Section 3. — Entrée en vigueur</i>	326
Hoofdstuk 5. — De slapende rekeningen, safes en verzekeringsovereenkomsten	326	Chapitre 5. — Les comptes, coffres et contrats d'assurances dormants	326
<i>Afdeling 1. — Inleidende bepalingen</i>	326	<i>Section 1^{re}. — Dispositions préliminaires.....</i>	326
<i>Afdeling 2. — Slapende rekeningen.....</i>	329	<i>Section 2. — Comptes dormants</i>	329
<i>Afdeling 3. — Slapende safes.....</i>	332	<i>Section 3. — Coffres dormants.....</i>	332
<i>Afdeling 4. — Slapende verzekeringsovereenkomsten.....</i>	333	<i>Section 4. — Contrats d'assurances dormants...</i>	333
<i>Afdeling 5. — Gemeenschappelijke bepalingen..</i>	337	<i>Section 5. — Dispositions communes.....</i>	337
<i>Afdeling 6. — Strafbepaling</i>	339	<i>Section 6. — Disposition pénale</i>	339
<i>Afdeling 7. — Opheffingsbepaling.....</i>	340	<i>Section 7. — Disposition abrogatoire.....</i>	340
<i>Afdeling 8. — Overgangsbepalingen.....</i>	340	<i>Section 8. — Dispositions transitoires.....</i>	340
<i>Afdeling 9. — Inwerkingtreding.....</i>	341	<i>Section 9. — Entrée en vigueur</i>	341
Hoofdstuk 6. — Commissie voor het Bank-, Financien en Assurantiewezen.....	341	Chapitre 6. — Commission bancaire, financière et des assurances.....	341
TITEL III. — ENERGIE	343	TITRE III. — ÉNERGIE.....	343
Enig hoofdstuk. — Wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales	343	Chapitre unique. — Modification de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales	343
TITEL IV. — ECONOMIE.....	343	TITRE IV. — ÉCONOMIE	343
Hoofdstuk 1. — Wijziging van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten	343	Chapitre 1 ^{er} . — Modification de la loi du 26 juin 1963 portant création d'un Ordre des architectes.....	343
Hoofdstuk 2. — Intellectuele Eigendom — Wijziging van de wet van 21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België	344	Chapitre 2. — Propriété intellectuelle — Modification de la loi du 21 avril 2007 portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique.....	344

Hoofdstuk 3. — Wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten	344	Chapitre 3. — Modification de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins	344
Hoofdstuk 4. — Bedrijfsrevisoren	349	Chapitre 4. — Réviseurs d'entreprises	349
<i>Afdeling 1. — Wijziging van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor.....</i>	<i>349</i>	<i>Section 1^{re}. — Modification de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises.....</i>	<i>349</i>
<i>Afdeling 2. — Wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad.....</i>	<i>350</i>	<i>Section 2. — Modification de l'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant le contrôle des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil</i>	<i>350</i>
TITEL V. — FEDERAAL WETENSCHAPSBELEID .	350	TITRE V. — POLITIQUE SCIENTIFIQUE FÉDÉRALE.....	350
Hoofdstuk 1. — Oprichting van een staatsdienst met afzonderlijk beheer « Poolsecretariaat »	350	Chapitre 1 ^{er} . — Création d'un service de l'État à gestion séparée « Secrétariat Polaire »	350
Hoofdstuk 2. — Overname van het patrimonium en van het personeel van de vzw « Studiecentrum voor de XV ^{de} eeuw Schilderkunst in de Zuidelijke Nederlanden en het Prinsbisdom van Luik » door het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.....	351	Chapitre 2. — Reprise du patrimoine et du personnel de l'ASBL « Centre d'étude de la peinture au XV ^{ème} siècle dans les Pays-Bas méridionaux et la Principauté de Liège » par l'Institut royal du Patrimoine artistique	351
TITEL VI. — SOCIAAL STATUUT DER ZELFSTANDIGEN.....	352	TITRE VI. — STATUT SOCIAL DES INDÉPENDANTS.....	352
Hoofdstuk 1. — Wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels ...	352	Chapitre 1 ^{er} . — Modification de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.....	352
Hoofdstuk 2. — Aanvullende pensioenen voor zelfstandigen	353	Chapitre 2. — Pensions complémentaires des Indépendants	353
Hoofdstuk 3. — Langdurig of ernstig arbeidsongeschikte zelfstandigen.....	354	Chapitre 3. — Travailleurs indépendants en incapacité de travail grave ou de longue durée	354
TITEL VII. — LANDBOUW	356	TITRE VII. — AGRICULTURE	356
Enig hoofdstuk. — Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.....	356	Chapitre unique. — Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire	356
<i>Afdeling 1. — Wijzigingen van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen</i>	<i>356</i>	<i>Section 1^{re}. — Modification de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire .</i>	<i>356</i>

<i>Afdeling 2. — Wijziging van de wet van 21 december 2007 houdende diverse bepalingen</i>	357	<i>Section 2. — Modification de la loi du 21 décembre 2007 portant des dispositions diverses</i>	357
TITEL VIII. — WERK	357	TITRE VIII. — EMPLOI	357
Hoofdstuk 1. — Arbeidsongevallen.....	357	Chapitre 1 ^{er} . — Accidents du travail.....	357
<i>Afdeling 1. — Niet verzekerde werkgevers</i>	357	<i>Section 1^{re}. — Employeurs en défaut d'assurance</i>	357
<i>Afdeling 2. — Basisloon scheepsjongens.....</i>	358	<i>Section 2. — Rémunération Mousses.....</i>	358
Hoofdstuk 2. — Diverse bepalingen	359	Chapitre 2. — Dispositions diverses.....	359
<i>Afdeling 1. — Wijziging van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I).....</i>	359	<i>Section 1^{re}. — Modification de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I).....</i>	359
<i>Afdeling 2. — Wijzigingen van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een intern compensatiefonds voor de diamantsector</i>	360	<i>Section 2. — Modification de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant.....</i>	360
<i>Afdeling 3. — Administratieve geldboeten toepasseljk op de diamantsector.....</i>	360	<i>Section 3. — Amendes administratives applicables au secteur du diamant.....</i>	360
Hoofdstuk 3. — Mobiliteitsaanvulling voor kinderopvang	360	Chapitre 3. — Complément de mobilité de garde d'enfants.....	360
TITEL IX. — SOCIALE ZAKEN	361	TITRE IX. — AFFAIRES SOCIALES	361
Hoofdstuk 1. — Kinderbijslag	361	Chapitre 1 ^{er} . — Allocations familiales.....	361
Hoofdstuk 2. — Sociale Maribel	362	Chapitre 2. — Maribel social.....	362
TITEL X. — VOLKSGEZONDHEID	362	TITRE X. — SANTÉ PUBLIQUE	362
Hoofdstuk 1. — Wijziging van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening	362	Chapitre 1 ^{er} . — Modification à la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente.....	362
Hoofdstuk 2. — Heffingen en bijdragen op het omzetcijfer van de farmaceutische specialiteiten.....	363	Chapitre 2. — Cotisations et contributions sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques	363
Hoofdstuk 3. — Oprichting en organisatie van het eHealth-platform	369	Chapitre 3. — Institution et organisation de la plateforme eHealth	369
<i>Afdeling 1. — Algemene bepalingen.....</i>	369	<i>Section 1^{re}. — Dispositions générales.....</i>	369
<i>Afdeling 2. — Doelstellingen van het eHealth-platform.....</i>	371	<i>Section 2. — Objectif de la plate-forme eHealth .</i>	371
<i>Afdeling 3. — Opdrachten van het eHealth-platform</i>	371	<i>Section 3. — Missions de la plate-forme eHealth</i>	371
<i>Afdeling 4. — Rechten en plichten van het eHealth-platform.....</i>	373	<i>Section 4. — Droits et obligations de la plate-forme eHealth.....</i>	373
<i>Afdeling 5. — Beheer van het eHealth-platform..</i>	376	<i>Section 5. — Gestion de la plate-forme eHealth .</i>	376
<i>Afdeling 6. — Financiering van het eHealth-platform</i>	380	<i>Section 6. — Financement de la plate-forme eHealth.....</i>	380
<i>Afdeling 7. — Personeel.....</i>	381	<i>Section 7. — Personnel.....</i>	381

<i>Afdeling 8. — Overlegcomité met de gebruikers van het eHealth-platform</i>	382	<i>Section 8. — Comité de concertation des utilisateurs de la plate-forme eHealth</i>	382
<i>Afdeling 9. — Wijzigende bepalingen.....</i>	383	<i>Section 9. — Dispositions modificatives.....</i>	383
<i>Afdeling 10. — Slotbepalingen.....</i>	385	<i>Section 10. — Dispositions finales.....</i>	385
Hoofdstuk 4. — Machtiging tot vereniging	386	Chapitre 4. — Autorisation d'association.....	386
Hoofdstuk 5. — Wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van voedingsmiddelen en andere producten	389	Chapitre 5. — Modification de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.....	389
Hoofdstuk 6. — Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten.....	390	Chapitre 6. — Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé.....	390
<i>Afdeling 1. — Wijzigingen van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen</i>	390	<i>Section 1^{re}. — Modification de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments</i>	390
<i>Afdeling 2. — Wijzigingen van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon</i>	391	<i>Section 2. — Modification de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine.....</i>	391
<i>Afdeling 3. — Wijzigingen van de wet van 20 juli 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten</i>	392	<i>Section 3. — Modification de la loi du 20 juillet 2006 relative à la création et au financement de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé.....</i>	392
<i>Afdeling 4. — Wijziging van de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten</i>	393	<i>Section 4. — Modification de la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes.....</i>	393
<i>Afdeling 5. — Wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen</i>	394	<i>Section 5. — Modification de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé</i>	394
Hoofdstuk 7. — Klinische biologie en medische beeldvorming	394	Chapitre 7. — Biologie clinique et imagerie médicale.....	394
Hoofdstuk 8. — Wijziging van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen	395	Chapitre 8. — Modification de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales des mutualités.....	395
Hoofdstuk 9. — Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 — Afsluiting van de rekeningen van de verzekering voor geneeskundige verzorging	397	Chapitre 9. — Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 — Clôture des comptes de l'assurance soins de santé.....	397
Hoofdstuk 10. — Wijziging in de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen	403	Chapitre 10. — Modification à la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales	403
TITEL XI. — JUSTITIE	404	TITRE XI. — JUSTICE	404
Hoofdstuk 1. — Wijziging van artikel 216 ^{quater} van het Wetboek van Strafvordering.....	404	Chapitre 1 ^{er} . — Modification de l'article 216 ^{quater} du Code d'instruction criminelle.....	404
Hoofdstuk 2. — Invoeging van een artikel 645 in het Wetboek van Strafvordering.....	404	Chapitre 2. — Insertion d'un article 645 dans le Code d'instruction criminelle.....	404

Hoofdstuk 3. — Wijziging van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten, van de bedienaars van de erkende erediensten en van de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad.....	405	Chapitre 3. — Modification de la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques, des ministres de cultes reconnus et des délégués du Conseil Central Laïque ...	405
Hoofdstuk 4. — Subsidiëring van de Boeddhistische Unie van België.....	406	Chapitre 4. — Octroi de subsides à l'Union Bouddhique Belge.....	406
Hoofdstuk 5. — Wijziging van de wet van 10 juli 2006 betreffende elektronische procesvoering	406	Chapitre 5. — Modification de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique	406
Hoofdstuk 6. — Wijziging van de wet van 15 mei 2006 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafverordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie	406	Chapitre 6. — Modification de la loi du 15 mai 2006 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, le Code d'instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption	406
TITEL XII. — BINNENLANDSE ZAKEN	407	TITRE XII. — INTÉRIEUR	407
Hoofdstuk 1. — Wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus	407	Chapitre 1 ^{er} . — Modification de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.....	407
Hoofdstuk 2. — Veiligheid en Preventie — wijzigingen aan de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119 <i>bis</i> van de nieuwe gemeentewet ...	407	Chapitre 2. — Sécurité et Prévention — Modifications à la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création d'un service de gardiens de la paix et à la modification de l'article 119 <i>bis</i> de la nouvelle loi communale...	407
Hoofdstuk 3. — Civiele veiligheid	411	Chapitre 3. — Sécurité civile	411
TITEL XIII. — OVERHEIDSBEDRIJVEN.....	411	TITRE XIII. — ENTREPRISES PUBLIQUES	411
Enig hoofdstuk. — Invoering van een stelsel van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voor de autonome overheidsbedrijven	411	Chapitre unique. — Mise en place d'un système d'avantages non récurrents liés aux résultats pour les entreprises publiques autonomes	411
<i>Afdeling 1. — Algemeen mechanisme</i>	411	<i>Section 1. — Mécanisme générale</i>	411
<i>Afdeling 2. — Sociaalrechtelijke behandeling van de niet-recurrente resultaatgebonden voordelen</i>	413	<i>Section 2. — Traitement en droit social des avantages non récurrents liés aux résultats.....</i>	413
<i>Afdeling 3. — Fiscale behandeling van de niet-recurrente resultaatgebonden voordelen.....</i>	415	<i>Section 3. — Traitement fiscal des avantages non récurrents liés aux résultats</i>	415
<i>Afdeling 4. — Inwerkingtreding</i>	416	<i>Afdeling 4. — Entrée en vigueur</i>	416
BIJLAGE.....	418	ANNEXE.....	419

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

TITEL I.*Algemene bepaling*

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

TITEL II.*Financiën***HOOFDSTUK 1.****Inkomstenbelastingen**

Dit hoofdstuk bevat inzonderheid een aantal verbeteringen aan de regels inzake personenbelasting. De verbeteringen zijn nodig om bepaalde onvolkomenheden weg te werken, om praktische toepassingsproblemen op te lossen of omwille van opmerkingen van de Europese commissie. In de artikelsgewijze bespreking wordt telkens de motivering uiteengezet.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING**Afdeling 1.***Wijzigingen inzake personenbelasting***Art. 2.**

Dit artikel heft artikel 67, § 1, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) op dat ten onrechte is blijven bestaan na de wijziging die aan artikel 67 is aangebracht door de programmawet (I) van 27 december 2006.

Art. 3.

Dit artikel verbetert in eerste instantie de Franstalige tekst van artikel 90, 3°, WIB 92.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

TITRE I^{er}.*Disposition générale*

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

TITRE II.*Finances***CHAPITRE 1^{er}.****Impôts sur les revenus**

Ce chapitre contient notamment un certain nombre d'améliorations à des règles en matière d'impôt des personnes physiques. Ces améliorations sont nécessaires afin de faire disparaître certaines imperfections, de résoudre certains problèmes d'application ou sur le plan pratique pour tenir compte des remarques de la Commission européenne. Dans le commentaire des articles, la motivation est chaque fois exposée.

COMMENTAIRE DES ARTICLES**Section 1^{ère}.***Modifications en matière d'impôt des personnes physiques***Art. 2.**

Cet article abroge l'article 67, § 1^{er}, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92) qui subsiste à tort après la modification de l'article 67 apportée par la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

Art. 3.

Cet article corrige en premier lieu le texte français de l'article 90, 3°, CIR 92.

Dit artikel wijzigt artikel 90, 12°, WIB 92 omwille van een naamswijziging van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, nu « Fonds fédéral de la recherche scientifique »/« Federaal fonds voor wetenschappelijk onderzoek ».

Art. 4.

Dit artikel wijzigt artikel 104, WIB 92 omwille van :

— een aanpassing met betrekking tot de universiteiten teneinde rekening te houden met de aan de Gemeenschappen toegekende bevoegdheid als toezichthoudende overheid (aanpassing van artikel 104, 3°, a, WIB 92). Wat de universitaire ziekenhuizen betreft, komen enkel die ziekenhuizen in aanmerking die door de bevoegde overheid zijn aangewezen als universitair ziekenhuis;

— de naamswijziging van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, nu « Fonds fédéral de la recherche scientifique »/« Federaal fonds voor wetenschappelijk onderzoek » (aanpassing van artikel 104, 3°, b, WIB 92);

— de verbetering van twee begrippen in de Franstalige tekst : « centres publics d'aide sociale » wordt « centres publics d'action sociale » (artikel 104, 3°, c, en 5°, WIB 92) en « les pays en voie de développement » wordt « les pays en développement » (artikel 104, 4°, WIB 92).

Art. 5.

Personen met een handicap hebben krachtens de wet van 27 februari 1987 in beginsel recht op de volgende tegemoetkomingen ten laste van de Schatkist : een inkomensvervangende tegemoetkoming en een integratietegemoetkoming, of, in het geval van gehandicapte personen die de leeftijd van 65 jaar hebben bereikt, een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden. Deze tegemoetkomingen komen niet in aanmerking als bestaansmiddel (artikel 143, 2°, WIB 92). Wanneer een gehandicapte persoon ziekte- en invaliditeitsuitkeringen ontvangt, komen deze in de huidige stand van de wetgeving echter wel in aanmerking als bestaansmiddel, terwijl ze wel in mindering worden gebracht van de bovenstaande tegemoetkomingen waarop de persoon met een handicap recht heeft. Als gevolg hiervan is een persoon met een handicap die recht heeft op een ziekte- of invaliditeitsuitkering sneller zijn statuut

Cet article modifie l'article 90, 12°, CIR 92 suite au changement de nom du Fonds National de la Recherche Scientifique en « Fonds fédéral de la recherche scientifique »/« Federaal fonds voor wetenschappelijk onderzoek ».

Art. 4.

Cet article modifie l'article 104, CIR 92 comme suit :

— une adaptation de cet article, en ce qui concerne les universités, afin de tenir compte de la compétence attribuée aux Communautés comme autorité de tutelle (adaptation de l'article 104, 3°, a, CIR 92). En ce qui concerne les hôpitaux universitaires, seuls entrent en ligne de compte les hôpitaux qui sont désignés par l'autorité compétente comme hôpitaux universitaires;

— le changement de nom du Fonds National de la Recherche Scientifique en « Fonds fédéral de la recherche scientifique »/« Federaal fonds voor wetenschappelijk onderzoek » (adaptation de l'article 104, 3°, b, CIR 92);

— l'amélioration de deux notions, dans le texte français : les « centres publics d'aide sociale » deviennent les « centres publics d'action sociale » (article 104, 3°, c, et 5°, CIR 92) et « les pays en voie de développement » deviennent « les pays en développement » (article 104, 4°, CIR 92).

Art. 5.

En vertu de la loi du 27 février 1987, les personnes handicapées ont en principe droit aux allocations suivantes à charge du Trésor : une allocation de remplacement de revenus et une allocation d'intégration, ou, pour les personnes handicapées âgées d'au moins 65 ans, une allocation pour l'aide aux personnes âgées. Ces allocations ne sont pas considérées comme des ressources (article 143, 2°, CIR 92). Toutefois, quand une personne handicapée perçoit des indemnités d'assurance maladie-invalidité, celles-ci sont, dans l'état actuel de la législation, considérées comme des ressources, même si elles viennent en déduction des allocations susmentionnées auxquelles la personne handicapée a droit. Par conséquent, une personne handicapée ayant droit à une indemnité d'assurance maladie-invalidité perd plus vite son statut de personne à charge qu'une personne handicapée n'ayant droit qu'aux allocations à

van persoon ten laste kwijt, dan een persoon met een handicap die enkel recht heeft op de tegemoetkomingen ten laste van de Schatkist, ook al is zijn inkomen globaal bekeken niet hoger.

Het Grondwettelijk Hof heeft in zijn arrest van 24 mei 2006 geoordeeld dat het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel wel degelijk wordt geschonden als bij de berekening van de bestaansmiddelen rekening gehouden wordt met de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen die in mindering komen van de tegemoetkomingen die ten laste van de Schatkist worden toegekend aan een persoon met een handicap. Nog volgens het Hof geldt die discriminatie natuurlijk niet voor het gedeelte van de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen dat hoger ligt het bedrag van de tegemoetkomingen die op basis van de voormelde wet kunnen worden toegekend.

Artikel 5 van het ontwerp wijzigt de tekst van artikel 143, 2°, WIB 92. Voortaan wordt een bedrag gelijk aan het bedrag van de tegemoetkoming(en) als bedoeld in de wet van 27 februari 1987 waarop de persoon met een handicap in beginsel aanspraak kan maken, indien geen rekening werd gehouden met zijn andere inkomsten, niet in aanmerking genomen als bestaansmiddel.

De wetwijziging beperkt zich dus niet tot de situatie die werd voorgelegd aan het Grondwettelijk Hof en waarin met name de tegemoetkomingen werden verminderd omdat de persoon met een handicap ziekte- en invaliditeitsuitkeringen ontving. Het Hof wijst er in zijn arrest immers op dat het weinig belang heeft of de bestaansmiddelen die door de wetgever nodig worden geacht voor de integratie van een persoon met een handicap (en die hij als bestaansmiddel in de zin van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 heeft willen vrijstellen), bestaan uit tegemoetkomingen die krachtens de wet van 27 februari 1987 zijn toegekend, of uit enig ander inkomen dat daarvoor in de plaats komt.

Uit het advies van de Raad van State blijkt dat de tekst niet voldoende duidelijk maakt dat de aard van de inkomsten die in de plaats komen van de uitkeringen aan gehandicapten, van geen belang is. Het voorstel van de Raad van State, wat de vorm betreft, wordt evenwel niet gevolgd. Rekening houdend met de door de Raad van State voorgestelde wijziging, kan men immers achten dat enkel de uitkeringen die rechtstreeks ten laste van de Schatkist zijn, niet als een bestaansmiddel worden beschouwd. Deze interpretatie is echter geen weergave van het arrest van het Grondwettelijk Hof van 24 mei 2006.

charge du Trésor, même si globalement ses revenus ne sont pas plus élevés.

Dans son arrêt du 24 mai 2006, la Cour constitutionnelle a jugé que le principe constitutionnel de l'égalité des citoyens devant la loi est bien violé si les indemnités d'assurance maladie-invalidité qui viennent en déduction des allocations à charge du Trésor octroyées à une personne handicapée, sont prises en compte pour le calcul des ressources. Toujours d'après la Cour, cette discrimination ne vaut tout de même pas pour la partie des indemnités d'assurance maladie-invalidité qui est supérieure au montant des allocations octroyées en vertu de loi précitée.

L'article 5 du présent projet modifie le texte de l'article 143, 2°, CIR 92. Dorénavant, un montant égal au montant des allocations visées dans la loi du 27 février 1987 que la personne handicapée pourrait en principe revendiquer, abstraction faite de ses autres revenus, n'est pas considéré comme une ressource.

La modification ne se limite donc pas à la situation soumise à la Cour constitutionnelle dans laquelle les allocations étaient réduites notamment parce que la personne handicapée percevait des indemnités d'assurance maladie-invalidité. En effet, la Cour remarque dans son arrêt qu'il importe peu que les ressources que le législateur a considérées comme nécessaires à l'intégration de la personne handicapée (et qu'il a voulu exclure comme ressources dans le sens du Code des impôts sur les revenus 1992), soient constituées au moyen d'allocations octroyées en vertu de la loi du 27 février 1987 ou de tout autre revenu qui s'y substitue.

Il ressort de l'avis du Conseil d'État que le texte ne fait pas apparaître de manière suffisamment claire que la nature des revenus qui se substituent aux allocations aux personnes handicapées n'a aucune importance. Toutefois, la proposition du Conseil d'État n'a pas été suivie quant à la forme. En effet, en tenant compte de la modification proposée par le Conseil d'État, on pourrait estimer que seules les allocations qui sont directement à charge du Trésor ne sont pas considérées comme des ressources. Cependant, cette interprétation ne reflète pas l'arrêt de la Cour constitutionnel du 24 mai 2006.

De tekst werd wel geherformuleerd om nog duidelijker weer te geven dat de inkomsten bekomen door een persoon met een handicap ten belope van het maximumbedrag van de uitkeringen waarop die persoon recht zou kunnen hebben, niet als een bestaansmiddel worden beschouwd, ongeacht of die inkomsten nu effectief werden behaald onder de vorm van een uitkering ten laste van de Schatkist of onder een andere vorm. Op die manier richt men zich naar het geciteerde arrest van het Grondwettelijk Hof.

Afdeling 2.

Diverse wijzigingen aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 6.

Na onderzoek van de inwerkingtreding van artikel 265, tweede lid, 3°, WIB 92 ingevoegd door artikel 159 van de Programmawet van 27 april 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 2007 — Ed. 3), is er gebleken dat een vergissing in de verwijzing werd begaan op niveau van het toepassingsgebied van de vrijstelling van de roerende voorheffing. Enkel de lokale besturen die aangesloten zijn bij het algemeen stelsel waren beoogd door de maatregel terwijl de lokale besturen die behoren tot het stelsel van de nieuw aangesloten en uitgesloten waren.

De verwijzing naar de artikelen 161 en 161*bis* vermeld in artikel 265, tweede lid, 3°, eerste en tweede streepje, a, WIB 92 moet worden vervangen door een verwijzing naar artikel 161 van de Nieuwe gemeentewet dat slaat op de lokale besturen aangesloten bij het algemeen stelsel (pool I) en naar artikel 7 van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen, dat betrekking heeft op het stelsel van de nieuw aangesloten en (pool II).

Het leek bovendien meer aangewezen om hier het begrip « lokale administratie » te gebruiken dat juist de rechtspersonen omvat, die men wou beogen.

Art. 7.

Dit artikel wijzigt artikel 275³, WIB 92 omwille van een naamswijziging van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, nu « Fonds fédéral de la recherche scientifique »/« Federaal fonds voor wetenschappelijk onderzoek » en verbetert een tekstfout in de Franstalige tekst.

Le texte a été réécrit afin de clarifier le fait que ne sont pas considérés comme des ressources les revenus perçus par une personne handicapée à concurrence du montant maximal des allocations auquel cette personne pourrait avoir droit, que ces revenus soient effectivement obtenus sous la forme d'une allocation à charge du Trésor ou sous une autre forme. De cette manière, on se conforme à l'arrêt précité de la Cour constitutionnel.

Section 2.

Modifications diverses au Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 6.

Après un examen de la mise en œuvre de l'article 265, alinéa 2, 3°, CIR 92 inséré par l'article 159 de la loi-programme du 27 avril 2007 (*Moniteur belge* du 8 mai 2007 — Ed. 3), il est apparu qu'une erreur de référence avait été commise au niveau du champ d'application de l'exonération de précompte mobilier. Seules les administrations locales affiliées au régime commun étaient visées par la mesure ainsi référencées alors que les administrations locales appartenant au régime des nouveaux affiliés en étaient exclus.

La référence aux articles 161 et 161*bis* reprise à l'article 265, alinéa 2, 3°, premier tiret et deuxième tiret, a, CIR 92 doit être remplacée par la référence à l'article 161 de la Nouvelle loi communale qui concerne les administrations locales affiliées au régime commun (pool I) et à l'article 7 de la loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales qui concerne le régime des nouveaux affiliés (pool II).

En outre, il est apparu plus adéquat d'utiliser ici la notion « d'administrations locales » qui recouvre exactement les personnes morales que l'on voulait viser.

Art. 7.

Cet article modifie l'article 275³, CIR 92 suite au changement de nom du Fonds National de la Recherche Scientifique en « Fonds fédéral de la recherche scientifique »/« Federaal fonds voor wetenschappelijk onderzoek » et corrige une erreur dans le texte en français.

Afdeling 3.*Inwerkingtreding***Art. 8**

Artikel 6 heeft uitwerking op de interesten die zijn betaald of toegekend vanaf 1 januari 2007.

Artikel 4 is van toepassing op de giften die zijn gestort vanaf 1 januari 2008.

De artikelen 2, 3, 1°, en 5, 1°, zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2009.

In zijn advies nr. 44.351/2 vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat in het voorgelegde ontwerp de inwerkingtreding van een aantal bepalingen een terugwerkende kracht inhoudt die onvoldoende is gemotiveerd. Wat de artikelen 2 en 3, 1°, van het ontwerp betreft, wordt dit advies gevolgd en wordt de inwerkingtreding derhalve vastgelegd vanaf aanslagjaar 2009.

Wat artikel 6 betreft, wordt evenwel opgemerkt dat dit artikel een fout inzake een verwijzing naar een andere wet verbetert. Die fout had ongewild tot gevolg dat bepaalde lokale besturen uitgesloten waren van de vrijstelling van roerende voorheffing wat hen een financieel nadeel opleverde.

Teneinde dit nadeel te kunnen herstellen, is het nodig dit artikel in werking te laten treden op hetzelfde moment als de oorspronkelijke wettekst.

Die terugwerkende kracht moet aan de verzekeringsondernemingen die, sinds 1 januari 2007 en enkel omwille van de fout, op de inkomsten die zijn betaald of toegekend aan de lokale besturen, roerende voorheffing hebben ingehouden en aan de Schatkist gestort, immers toelaten om die voorheffing te recupereren bij de administratie, in voorkomend geval verhoogd met moratoriuminteresten, teneinde op hun beurt die bedragen te kunnen terugstorten aan de benadeelde lokale besturen.

Deze terugwerkende kracht die geen afbreuk doet aan de rechtszekerheid van de bij deze bepaling betrokken belastingplichtigen, verwezenlijkt integendeel een doelstelling van algemeen belang door een einde te maken aan de onverantwoorde discriminatie en door op die manier de gelijke behandeling tussen de lokale besturen te herstellen.

Section 3.*Entrée en vigueur***Art. 8.**

L'article 6 produit ses effets aux intérêts payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 2007.

L'article 4 est applicable aux libéralités versées à partir du 1^{er} janvier 2008.

Les articles 2, 3, 1°, et 5, 1°, sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2009.

Dans son avis n° 44.351/2, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait que l'entrée en vigueur de certaines dispositions du projet soumis a une portée rétroactive qui n'est pas suffisamment motivée. En ce qui concerne les articles 2 et 3, 1°, du projet, on se rallie à cet avis et l'entrée en vigueur est fixée à partir de l'exercice d'imposition 2009.

En ce qui concerne l'article 6, on fait néanmoins remarquer que cet article corrige une erreur de référence à une autre loi. Cette erreur a pour conséquence non voulue d'exclure certaines administrations locales du bénéfice d'une exonération de précompte mobilier, leur causant de ce fait un préjudice financier.

Afin de pouvoir réparer ce préjudice, il s'impose donc de faire entrer cet article en vigueur en même temps que le texte légal initial.

Cette rétroactivité doit en effet permettre aux entreprises d'assurances qui ont, depuis le 1^{er} janvier 2007 et uniquement à cause de cette erreur, retenu le précompte mobilier sur les revenus payés ou attribués à ces administrations locales et l'ont versé au Trésor, de le récupérer auprès de l'administration, le cas échéant augmenté d'intérêts moratoires, afin de pouvoir en retour créditer de ces montants ces administrations locales préjudiciées.

Cette rétroactivité qui ne porte en aucun cas atteinte à la sécurité juridique des contribuables concernés par cette disposition, réalise au contraire un objectif d'intérêt général en mettant fin à une discrimination injustifiée et en rétablissant ainsi l'égalité de traitement entre toutes les administrations locales.

HOOFDSTUK 2.

**Wijziging van de wet van 8 augustus 1980
betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980**

Dit artikel heeft tot doel artikel 179, § 2, 1° van de wet van 8 augustus 1980, vervangen door de wet van 11 januari 1991, aan te vullen om de gelijkstelling van de Nationale instelling voor radioactief afval en verrijkte splijtstoffen (NIRAS), instelling van algemeen nut, met de Staat expliciet te bevestigen voor de reglementering betreffende de federale belastingswetten zoals reeds door de wetgever bedoeld was blijkens het statuut toegekend aan NIRAS.

Door zijn gelijkstelling met de Staat is NIRAS onder te brengen in de categorie van belastingplichtigen zoals bedoeld in artikel 220, 1° WIB 92.

Voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde is en blijft NIRAS als openbare instelling onderworpen aan artikel 6 van het Wetboek over de BTW in het kader van haar economische activiteiten.

Het voorstel van de Raad van State om NIRAS eerder toe te voegen aan de in artikel 180, WIB 92, opgenomen lijst van openbare instellingen die niet worden onderworpen aan de vennootschapsbelasting, werd niet gevolgd omdat zulks zou vereisen elke andere bij een bijzondere wet met de Staat gelijkgestelde openbare instelling eveneens toe te voegen.

HOOFDSTUK 3.

Bekrachtiging van diverse besluiten

Art. 10.

Dit artikel bevat een aantal koninklijke besluiten, waarvan de teksten zijn toegevoegd, die moeten worden bekrachtigd.

Forfaitaire beroepskosten

Overeenkomstig artikel 3 van de wet van 26 november 2006 houdende wijziging van artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, moeten de ter uitvoering van artikel 2 van deze wet genomen besluiten zo spoedig mogelijk bij wet worden bekrachtigd.

De koninklijke besluiten van 29 november 2006 en 23 maart 2007 tot uitvoering van de wet van 26 november 2006 houdende wijziging van artikel 51 van het

CHAPITRE 2.

**Modification de la loi du 8 août 1980 relative aux
propositions budgétaires 1979-1980**

Cet article vise à compléter l'article 179, § 2, 1° de la loi de 8 août 1980 remplacé par la loi du 11 janvier 1991 en vue de confirmer explicitement l'assimilation de l'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies (ONDRAF), organisme d'intérêt général, à l'État pour la réglementation relative aux lois d'impôts fédérales, ainsi que le législateur en avait l'intention d'après le statut attribué à l'ONDRAF.

Par son assimilation à l'État, l'ONDRAF est à ranger dans la catégorie des contribuables visés à l'article 220, 1° CIR 92.

Pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée, l'ONDRAF est et reste assujettie en tant qu'établissement public visé à l'article 6 du Code de la TVA dans le cadre de ses activités économiques.

La proposition du Conseil d'État de plutôt ajouter l'ONDRAF dans la liste d'organismes publics non assujettis à l'impôt des sociétés reprise à l'article 180, CIR 92, n'a pas été suivie parce qu'elle nécessiterait d'y ajouter également tout autre organisme public qui a été assimilé à l'État par une loi particulière.

CHAPITRE 3.

Confirmation de divers arrêtés

Art. 10.

Le présent article contient un certain nombre d'arrêtés royaux, dont les textes sont joints, qui doivent être confirmés.

Frais professionnels forfaitaires

Conformément à l'article 3 de la loi du 26 novembre 2006 portant modification de l'article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992, les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 2 de cette loi doivent être confirmés le plus rapidement possible par une loi.

Les arrêtés royaux des 29 novembre 2006 et 23 mars 2007 portant exécution de la loi du 26 novembre 2006 portant modification de l'article 51 du Code des impôts

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92), worden bijgevolg ter bekrachtiging aan de wetgevende kamers voorgelegd.

De voormelde besluiten hebben een verhoging van de forfaitaire beroepskosten bedoeld in artikel 51, tweede lid, 1°, a, WIB 92 en een verhoging van het maximumbedrag bedoeld in artikel 51, derde lid, WIB 92 tot gevolg.

Belastingverminderingen

Overeenkomstig de artikelen 145³⁰, zevende lid, en 145³¹, zevende lid, WIB 92, moeten de ter uitvoering van voornoemde artikelen genomen besluiten zo spoedig mogelijk bij wet worden bekrachtigd.

Het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92 op het vlak van de belastingvermindering voor uitgaven voor beveiliging van een privé-woning tegen inbraak of brand en het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92 wat de aard van de dienstverrichtingen betreft, verricht in het kader van de belastingvermindering voor uitgaven gedaan voor vernieuwing van tegen een redelijke huurprijs in huur gegeven woningen, worden bijgevolg ter bekrachtiging aan de wetgevende kamers voorgelegd.

Overwerk

De artikelen 154*bis*, derde lid, en 275¹, vierde lid, WIB 92 bepalen dat in het kader van de fiscale voordelen die worden verleend voor de uren die als overwerk worden gepresteerd, de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit het percentage van de belastingvermindering voor de bezoldigingen van werknemers en het percentage van de vrijstelling inzake doorstorting van bedrijfsvoorheffing voor bepaalde werkgevers kan verhogen, rekening houdend met welbepaalde maxima in functie van de hoogte van de overwerktoeslag. Dit besluit moet bij wet worden bekrachtigd.

In het interprofessioneel akkoord 2007-2008 werd overeengekomen om deze percentages vast te stellen op de in de voormelde wet bepaalde maxima voor de vanaf 1 april 2007 betaalde of toegekende bezoldigingen betreffende uren die als overwerk zijn gepresteerd.

Dit besluit vormt het sluitstuk op reglementair vlak van de omzetting in wettelijke bepalingen, zoals gewild door de wetgever, van wat werd overeengekomen in dat interprofessioneel akkoord.

sur les revenus 1992 (CIR 92), sont par conséquent soumis pour confirmation aux Chambres législatives.

Les arrêtés précités ont pour conséquence une augmentation des frais professionnels forfaitaires visés à l'article 51, alinéa 2, 1°, a, CIR 92 et une augmentation du montant maximum visé à l'article 51, alinéa 3, CIR 92.

Réductions d'impôt

Conformément aux articles 145³⁰, alinéa 7, et 145³¹, alinéa 7, CIR 92, les arrêtés pris en exécution des articles précités, doivent être confirmés le plus rapidement possible par une loi.

L'arrêté royal du 25 février 2007 modifiant l'AR/CIR 92 en matière de réduction d'impôt pour les dépenses faites en vue de sécuriser une habitation contre le vol ou l'incendie et l'arrêté royal du 25 février 2007 modifiant, en ce qui concerne la nature des prestations effectuées dans le cadre de la réduction d'impôt pour des dépenses de rénovation d'habitations données en location à un loyer modéré, l'AR/CIR 92, sont par conséquent soumis pour confirmation aux Chambres législatives.

Travail supplémentaire

Les articles 154*bis*, alinéa 3, et 275¹, alinéa 4, CIR 92 prévoient que dans le cadre des avantages fiscaux octroyés pour des heures prestées comme travail supplémentaire, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, majorer en fonction de la hauteur du sursalaire, avec des maxima, le pourcentage de la réduction d'impôt pour les rémunérations des travailleurs et le pourcentage de la dispense de versement du précompte professionnel pour certains employeurs. Cet arrêté doit être confirmé par une loi.

Il a été convenu dans l'accord interprofessionnel 2007-2008 de fixer ces pourcentages aux maxima prévus dans la loi précitée, pour les rémunérations relatives aux heures prestées comme travail supplémentaire payées ou attribuées à partir du 1^{er} avril 2007.

Le présent arrêté ne fait que finaliser au niveau réglementaire la transposition légale voulue par le législateur de ce qui a été convenu dans cet accord interprofessionnel.

Het koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot uitvoering van de artikelen 154*bis*, derde lid, en 275¹, vierde lid, WIB 92, wordt bijgevolg ter bekrachtiging aan de wetgevende kamers voorgelegd.

Bedrijfsvoorheffing

Overeenkomstig artikel 275, § 3, WIB 92, moeten de koninklijke besluiten met betrekking tot de bedrijfsvoorheffing, eveneens zo spoedig mogelijk bij wet worden bekrachtigd.

De koninklijke besluiten van 29 november 2006 tot toekenning van een aanvullende vermindering van de bedrijfsvoorheffing voor beroepskosten, van 18 december 2006 tot wijziging van het KB/WIB 92 op het stuk van de bedrijfsvoorheffing en tot invoering van de Vlaamse forfaitaire vermindering van de bedrijfsvoorheffing, van 9 april 2007 tot toekenning van een aanvullende vermindering van de bedrijfsvoorheffing voor beroepskosten, van 21 april 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing, van 3 juni 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92 op het stuk van de bedrijfsvoorheffing en van 7 december 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92 op het stuk van de bedrijfsvoorheffing en de Vlaamse forfaitaire vermindering van de bedrijfsvoorheffing, worden bijgevolg ter bekrachtiging aan de Wetgevende Kamers voorgelegd.

Wat de reglementering inzake bedrijfsvoorheffing betreft, bevatten de voormelde koninklijke besluiten de volgende maatregelen :

A. Koninklijk besluit van 29 november 2006

Voor de bedrijfsvoorheffing vastgesteld op de bezoldigingen die betrekking hebben op de maand december 2006 wordt een aanvullende vermindering van bedrijfsvoorheffing voor beroepskosten toegekend.

B. Koninklijk besluit van 18 december 2006

1. Met de artikelen 2 tot 5 van dit koninklijk besluit wordt uitvoering gegeven aan de beslissing van het Overlegcomité « federale regering — gemeenschaps- en gewestregeringen » van 16 november 2005, waarbij de Federale overheid zich ertoe verbond om de bij het decreet van 30 juni 2006 van de Vlaamse Gemeenschap ingevoerde forfaitaire vermindering in de personenbelasting, te verrekenen in de bedrijfsvoorheffing.

2. De indexering van de schalen inzake bedrijfsvoorheffing (BV)

Bij de vaststelling van de indexeringscoëfficiënten werd voor de maanden november en december 2006

L'arrêté royal du 3 juin 2007 portant exécution des articles 154*bis*, alinéa 3, et 275¹, alinéa 4, CIR 92, est par conséquent soumis pour confirmation aux Chambres législatives.

Précompte professionnel

Conformément à l'article 275, § 3, CIR 92, les arrêtés royaux en matière de précompte professionnel doivent également être confirmés le plus rapidement possible par une loi.

Les arrêtés royaux du 29 novembre 2006 accordant une réduction complémentaire de précompte professionnel pour frais professionnels, du 18 décembre 2006 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92 et instaurant la réduction forfaitaire flamande du précompte professionnel, du 9 avril 2007 accordant une réduction complémentaire de précompte professionnel pour frais professionnels, du 21 avril 2007 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92, du 3 juin 2007 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR et du 7 décembre 2007 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92 et la réduction forfaitaire flamande du précompte professionnel, sont par conséquent soumis pour confirmation aux Chambres législatives.

En ce qui concerne la réglementation en matière de précompte professionnel, les arrêtés royaux précités contiennent les mesures suivantes :

A. Arrêté royal du 29 novembre 2006

Pour le précompte professionnel fixé sur les rémunérations relatives au mois de décembre 2006, il est attribué une réduction complémentaire de précompte professionnel pour frais professionnels.

B. Arrêté royal du 18 décembre 2006

1. Les articles 2 à 5 de cet arrêté royal exécutent la décision du Comité de concertation « gouvernement fédéral — gouvernements des communautés et des régions » du 16 novembre 2005, par laquelle l'Autorité fédérale s'engageait à répercuter dans le précompte professionnel la réduction forfaitaire de l'impôt des personnes physiques instaurée par le décret de la Communauté flamande du 30 juin 2006.

2. L'indexation des barèmes du précompte professionnel (Pr.P)

Lors de la fixation des coefficients d'indexation, il a été tenu compte, pour les mois de novembre et décem-

rekening gehouden met de indexcijfers geraamd door het Federaal Planbureau.

3. Achterstallen

Om tegemoet te komen aan de vraag met betrekking tot de hoge inkomstencategorieën wordt het bestaande tarief met een aantal schijven uitgebreid.

4. Wachttuitkeringen aan ambtenaren

Vanaf 1 januari 2004 zijn wachtgelders die krachtens artikel 66 van afdeling 3 van hoofdstuk IX van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen, worden betaald of toegerekend aan ambtenaren in beschikbaarheid wegens ziekte, aan de bedrijfsvoorheffing onderworpen tegen het tarief van 11,11 pct.

5. De aanvullende vergoedingen brugpensioen en Canada Dry

Ingevolge artikel 31*bis*, WIB 92, ingevoegd door artikel 94 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact, wordt in nr. 21 van de toepassingsregels een nieuw punt D ingevoegd.

Hierbij wordt vanaf 1 januari 2007 slechts één tarief (26,75 pct.) van toepassing op alle aanvullende vergoedingen vermeld in artikel 31*bis*, WIB 92.

6. Werkloosheidsuitkeringen

De aanvullende vergoedingen vermeld in artikel 31*bis*, WIB 92 worden expliciet uitgesloten voor de toepassing van nr. 22, A opgenomen in bijlage III, KB/WIB 92.

7. Brugpensioenen

Het nr. 23, eerste lid en nr. 60 van de toepassingsregels opgenomen in Bijlage III, KB/WIB 92 wordt in overeenstemming gebracht met de gewijzigde reglementering terzake.

De verwijzing naar brugpensioenen (nieuw stelsel) vermeld in artikel 146, 2°, WIB 92 wordt geschrapt ingevolge de opheffing van die wetsbepaling vanaf aanslagjaar 2005 door de artikelen 95, B en 100, tweede lid, van de wet betreffende het generatiepact van 23 december 2005.

bre 2006, des chiffres de l'indexation estimés par le Bureau Fédéral du Plan.

3. Arriérés

Pour rencontrer la demande relative à des catégories de revenus élevés, le nombre de tranches, par rapport au taux actuel, est plus important.

4. Indemnités d'attente aux fonctionnaires

À partir du 1 janvier 2004, les indemnités payées ou attribuées aux agents en disponibilité pour maladie en vertu de l'article 66 de la section 3 du chapitre IX de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'État, sont soumises au précompte professionnel au taux de 11,11 p.c.

5. Les indemnités complémentaires prépensions et Canada Dry

Suite à l'insertion dans le CIR 92 d'un article 31*bis* par l'article 94 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, il est instauré un nouveau point D au n° 21 des règles d'application.

Il en découle qu'à partir du 1 janvier 2007 seul un taux (26,75 p.c.) est applicable à toutes les indemnités complémentaires visées à l'article 31*bis*, CIR 92.

6. Allocations de chômage

Les indemnités complémentaires visées à l'article 31*bis*, CIR 92 sont explicitement exclues du champ d'application du n° 22, A repris dans l'annexe III, AR/CIR 92.

7. Prépensions

Le n° 23, alinéa 1^{er} et le n° 60 des règles d'application repris dans l'annexe III, AR/CIR 92 sont mis en concordance avec la réglementation modifiée sur le sujet.

La référence aux prépensions (nouveau régime) visées à l'article 146, 2°, CIR 92 est supprimée suite à l'abrogation de cette disposition légale à partir de l'exercice d'imposition 2005 par les articles 95, B et 100, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations.

8. Toevallig of periodiek en bijkomstig betaalde vergoedingen en toelagen

Aanpassing in nr. 24, B van de toepassingsregels opgenomen in Bijlage III, KB/WIB 92 van de terminologie betreffende de weerwerkpremie van de Vlaamse regering ingevolge de invoering van artikel 171, 7°, WIB 92 door artikel 2 van de wet van 10 juni 2006 inzake de afzonderlijke belasting van de gewestelijke weerwerkpremies.

C. Koninklijk besluit van 9 april 2007

Voor de bedrijfsvoorheffing vastgesteld op de bezoldigingen die betrekking hebben op de maand mei 2007 wordt een aanvullende vermindering van bedrijfsvoorheffing voor beroepskosten toegekend.

D. Koninklijk besluit van 21 april 2007

Wijziging van de toepassingsregels inzake achterstallen met betrekking tot tabel a van nr. 19, A opgenomen in Bijlage III, KB/WIB 92.

E. Koninklijk besluit van 3 juni 2007

1. Wijziging van de nrs. 11, d, derde lid, 12, d, derde lid, en 51bis, b, derde lid, van de toepassingsregels van bijlage III van het KB/WIB 92, in verband met de vermindering van bedrijfsvoorheffing voor overuren (verhoging van de percentages).

2. Wijziging van het nr. 21, B, 9, van de toepassingsregels van bijlage III van het KB/WIB 92 in verband met de verhoging van het percentage bedrijfsvoorheffing voor wettelijke onderbrekingsuitkeringen betaald of toegekend aan werknemers in 1/5 de loopbaanvermindering.

3. Wijziging van nr. 21, D van de toepassingsregels opgenomen in Bijlage III, KB/WIB 92 aangaande de aanvullende vergoedingen als vermeld in artikel 31bis, WIB 92.

F. Koninklijk besluit van 7 december 2007

1. De indexering van de schalen inzake bedrijfsvoorheffing.

2. Ingevolge de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, wordt een nieuw nummer 20b in de toepassingsregels van Bijlage III ingevoegd met betrekking tot de berekening van de bedrijfsvoorheffing op inschakelingsvergoedingen.

8. Indemnités et allocations payées occasionnellement ou périodiquement et en ordre subsidiaire

Adaptation au n° 24, B des règles d'application reprises dans l'annexe III AR/CIR 92 de la terminologie relative à la prime de remise au travail du gouvernement flamand suite à l'insertion de l'article 171, 7°, CIR 92 par l'article 2 de la loi du 10 juin 2006 relative à l'imposition distincte des primes régionales de remise au travail.

C. Arrêté royal du 9 avril 2007

Pour le précompte professionnel fixé sur les rémunérations relatives au mois de mai 2007, il est attribué une réduction complémentaire de précompte professionnel pour frais professionnels.

D. Arrêté royal du 21 avril 2007

Adaptation des règles d'application concernant les arriérés en ce qui concerne le tableau a du n° 19, A reprises dans l'annexe III, AR/CIR 92.

E. Arrêté royal du 3 juin 2007

1. Modification des n°s 11, d, alinéa 3, 12, d, alinéa 3, et 51bis, b, alinéa 3, des règles d'application reprises dans l'annexe III, AR/CIR 92 concernant la réduction du précompte professionnel pour heures supplémentaires (augmentation des pourcentages).

2. Modification du n° 21, B, 9, des règles d'application reprises dans l'annexe III, AR/CIR 92 concernant l'augmentation du pourcentage du précompte professionnel pour allocations légales d'interruption payées ou attribuées aux travailleurs en interruption de carrière de 1/5.

3. Modification du n° 21, D, des règles d'application reprises dans l'annexe III, AR/CIR 92 concernant les indemnités complémentaires visées à l'article 31bis, CIR 92.

F. Arrêté royal du 7 décembre 2007

1. L'indexation des barèmes du précompte professionnel.

2. Suite à la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, il est inséré un nouveau numéro 20b dans les règles d'application de l'annexe III en ce qui concerne le calcul du précompte professionnel sur les indemnités de reclassement.

3. Met betrekking tot de vermindering van de bedrijfsvoorheffing voor overuren, wordt toegestaan om overwerk aan te merken als een bezoldiging waarvoor de bedrijfsvoorheffing wordt berekend volgens de gewone barema's, en niet langer als een exceptionele vergoeding.

4. Ingevolge de wet van 4 mei 2007 betreffende het fiscaal statuut van de bezoldigde sportbeoefenaars werden de regels van de bedrijfsvoorheffing in verband met deze materie aangepast.

Te dien einde werden twee nieuwe nummers 41*bis* en 41*ter* in de toepassingsregels ingevoegd.

Tevens werd het toepassingsgebied van nummer 75 met betrekking tot het tarief van 18 pct. op de inkomsten van sportbeoefenaars en podiumkunstenars niet-inwoners aangepast aan de hierboven vermelde wetgeving.

5. De formulering van het nummer 10c van de toepassingsregels werd aangepast.

Met deze aanpassing vallen de werknemers die tijdens het kalenderjaar twee of meer arbeidsovereenkomsten hebben gesloten die het volledige jaar bestrijken en die tevens aan de andere voorwaarden voldoen, ook onder de betreffende regelgeving.

6. De jaarbedragen in de tabel opgenomen in het nummer 38 werden geïndexeerd.

7. Met de artikelen 2 tot 6 van het koninklijk besluit wordt opnieuw uitvoering gegeven aan de beslissing van het Overlegcomité « federale regering — gemeenschaps- en gewestregeringen » van 16 november 2005, waarbij de federale overheid zich ertoe verbond om de bij het decreet van 30 juni 2006 van de Vlaamse Gemeenschap ingevoerde forfaitaire vermindering in de personenbelasting, te verrekenen in de bedrijfsvoorheffing.

Art. 11.

Artikel 10 treedt in werking vanaf de dag van bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

3. En ce qui concerne la réduction du précompte professionnel pour les heures supplémentaires, il est admis que le travail supplémentaire est considéré comme une rémunération, pour laquelle le précompte professionnel est calculé selon les barèmes ordinaires, et non plus comme une allocation exceptionnelle.

4. Suite à la loi du 4 mai 2007 relative au statut fiscal des sportifs rémunérés, les règles du précompte professionnel ont été adaptés en ce qui concerne cette matière.

À cette fin, il est inséré deux nouveaux numéros 41*bis* et 41*ter* dans les règles d'application.

En outre, le champ d'application du numéro 75 relatif au taux de 18 p.c. sur les revenus des artistes du spectacle et des sportifs non-résidents a été adapté à la législation ci-dessus.

5. La formulation du numéro 10c des règles d'application a été adaptée.

Avec cette adaptation, les travailleurs qui ont conclus deux ou plusieurs contrats de travail couvrant l'année civile complète et qui remplissent les autres conditions, tombent aussi sous la réglementation concernée.

6. Les montants annuels repris au tableau repris au numéro 38 ont été indexés.

7. Les articles 2 à 6 de l'arrêté royal, exécutent à nouveau la décision du Comité de concertation « gouvernement fédéral — gouvernements des communautés et des régions » du 16 novembre 2005, par laquelle l'Autorité fédérale s'engageait à répercuter dans le précompte professionnel la réduction forfaitaire de l'impôt des personnes physiques instaurée par le décret de la Communauté flamande du 30 juin 2006 est exécutée.

Art. 11.

L'article 10 entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

HOOFDSTUK 4.

e-Notariaat**Afdeling 1.***Wijzigingen aangebracht aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992*

Dit hoofdstuk heeft betrekking op het e-Notariaat.

De procedure « e-Notariaat » (elektronische notificaties) is deze waaraan de notarissen bij toepassing van de artikelen 433 tot 438, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (WIB 92), en 93^{ter} tot 93^{octies} van het Wetboek van de Belasting over de toegevoegde waarde (Btw-Wetboek), evenals andere bevoegde personen, zoals daar zijn burgemeesters, provinciegouverneurs of leden van de aankoopcomités van gebouwen, krachtens de artikelen 439, WIB92 en 93^{nonies} Btw-Wetboek, zijn gehouden tegenover de voor de inning bevoegde ambtenaren van de directe belastingen en van de BTW (hierna ontvangers genoemd), wanneer zij gevorderd worden om een akte te legaliseren die de vervreemding of de hypotheaire bestemming van een onroerend goed betreft.

De eerste fase van het project « e-Notariaat » is in werking getreden door het koninklijk besluit van 31 maart 2003 houdende invoering van een elektronisch systeem van notificaties tussen de Federale Overheidsdienst Financiën en sommige ministeriële officieren, openbare ambtenaren en andere personen. Zij liet, ter vervanging van de papieren versie, de elektronische toezending aan de bevoegde ontvangers toe van de berichten meegedeeld door de notarissen in toepassing van de artikelen 433 WIB 92 en 93^{ter} Btw-Wetboek.

De tweede fase van het project « e-Notariaat », in werking getreden door het koninklijk besluit van 25 februari 2007 houdende invoering van een elektronisch systeem van notificaties tussen de Federale Overheidsdienst Financiën en sommige ministeriële officieren, openbare ambtenaren en andere personen, heeft deze procedure verfijnd en zijn werkingsveld uitgebreid met de bedoeling van vereenvoudiging en modernisering.

Voormeld koninklijk besluit van 25 februari 2007 werd genomen in uitvoering van artikel 409 van de programmawet van 24 december 2002 en krachtens het laatste lid van artikel 409, heeft dit besluit zijn rechtskracht verloren op 1 februari 2008 vermits het niet door een wet werd bekrachtigd.

CHAPITRE 4.

e-Notariat**Section 1^{ère}.***Modifications apportées au Code des impôts sur les revenus 1992*

Le présent chapitre est relatif à l'e-Notariat.

La procédure « e-Notariat » est celle à laquelle sont tenus les notaires en application des articles 433 à 438 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92) et 93^{ter} à 93^{octies} du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (Code TVA), ainsi que d'autres personnes habilitées, telles que les bourgmestres, les gouverneurs de province ou les membres des comités d'acquisition d'immeubles, en vertu des articles 439, CIR 92, et 93^{nonies} du Code TVA, vis-à-vis des fonctionnaires en charge du recouvrement des contributions directes et de la TVA (ci-après dénommés receveurs), lorsqu'ils sont requis d'authentifier un acte ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire d'un immeuble.

La première phase du projet « e-Notariat » a été mise en œuvre par l'arrêté royal du 31 mars 2003 instaurant un système de notifications électroniques entre le Service public fédéral Finances et certains officiers ministériels, fonctionnaires publics et autres personnes. Elle a permis l'envoi électronique aux receveurs compétents des avis communiqués par les notaires en application des articles 433 CIR 92 et 93^{ter} du Code TVA, de manière alternative à l'envoi papier.

La seconde phase de l'« e-Notariat », mise en œuvre par l'arrêté royal du 25 février 2007 visant à développer le système de notifications électroniques entre le SPF Finances et certains officiers ministériels, fonctionnaires publics et autres personnes a perfectionné cette procédure et étendu son champ d'application dans des objectifs de simplification et de modernisation.

L'arrêté royal du 25 février 2007 précité a été pris en exécution de l'article 409 de la loi-programme du 24 décembre 2002 et, selon le dernier alinéa de l'article 409, cet arrêté a cessé de produire ses effets le 1^{er} février 2008 vu qu'il n'a pas été confirmé par une loi.

Om de rechtsgeldigheid van de sinds die datum op elektronische wijze gedane notificaties te garanderen en evenzo de rechten van de Schatkist op de genotificeerde sommen te vrijwaren worden daarom de bepalingen van het voormelde koninklijk besluit als wetsontwerp ingediend en was oorspronkelijk voorzien dat voor deze bepalingen een inwerkingtreding met terugwerkende kracht vanaf 1 februari 2008 noodzakelijk was om het ontstane vacuüm te neutraliseren.

In zijn advies op dit ontwerp acht de Raad van State het echter voorzichtiger om de inwerkingtreding te laten aanvatten op 1 maart 2007, datum waarop het voormeld koninklijk besluit van 25 februari 2007 in werking was getreden. Dit advies wordt gevolgd.

Deze bepalingen hernemen dus volledig het koninklijk besluit van 25 februari 2007 houdende invoering van een elektronisch systeem van notificaties tussen de Federale Overheidsdienst Financiën en sommige ministeriële officieren, openbare ambtenaren en andere personen.

Uit een zorg voor leesbaarheid worden de wijzigingen aan artikel 435 van het WIB 92 en aan artikel 93quinquies van het BTW-Wetboek die door artikelen 69, 77 en 113 van de programmawet van 27 april 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 2007) worden aangebracht, eveneens opgenomen in dit ontwerp.

Terzelfdertijd, werden de nodige aanpassingen aan de tekst aangebracht om van de verzending langs elektronische weg de normale manier van verzending te maken van de notariële berichten en inlichtingen die de notarissen moeten meedelen aan de ontvangers. De procedures van kennisgeving en informatieverstrekking via een bij ter post aangetekende brief worden nog slechts zuiver subsidiair behouden in het geval van overmacht of uit een aanhoudende storing van het elektronisch systeem.

Art. 12.

Dit artikel beoogt de wijziging van artikel 433 WIB 92 met de bedoeling van de verzending langs elektronische weg de normale wijze van mededeling van de notariële berichten te maken. De verzending bij ter post aangetekende brief zal nog slechts moeten worden gebruikt in het geval van uitzonderlijke omstandigheden voortvloeiend uit overmacht of uit een aanhoudende storing van het elektronisch systeem.

De manier van elektronische verzending zal op het vlak van de administratieve vereenvoudiging het voordeel hebben om de optredende notaris voortaan niet

Pour assurer la validité juridique des notifications faites par voie électronique depuis cette date et de garantir également les droits du Trésor sur les sommes notifiées, les dispositions de l'arrêté royal sont introduites comme projet de loi et une entrée en vigueur avec effet rétroactif au 1^{er} février 2008 était prévue afin de neutraliser le vide juridique.

Dans son avis sur ce projet, le Conseil d'État a estimé plus prudent de faire rétroagir l'entrée en vigueur au 1^{er} mars 2007, date à laquelle l'arrêté royal du 25 février 2007 est entré en vigueur. Cet avis a été suivi.

Les présentes dispositions reprennent donc dans son intégralité l'arrêté royal du 25 février 2007 visant à développer le système de notifications électroniques entre le Service public fédéral Finances et certains officiers ministériels, fonctionnaires publics et autres personnes.

Dans un souci de lisibilité, les modifications apportées à l'article 435 du CIR 92 et à l'article 93quinquies du Code TVA par les articles 69, 77 et 113 de la loi-programme du 27 avril 2007 (*Moniteur belge* du 8 mai 2007) ont été intégrées au présent projet.

Dans le même temps, les modifications nécessaires ont été apportées au texte afin de consacrer la transmission par voie électronique comme le mode normal de transmission des avis notariés et informations que les notaires doivent transmettre aux receveurs. Les procédures de notification et d'information par lettre recommandée sont uniquement maintenues à titre purement subsidiaire, en cas de force majeure ou d'un dysfonctionnement persistant du système électronique.

Art. 12.

Le présent article vise à modifier l'article 433 CIR 92 afin de consacrer la transmission par voie électronique comme le mode normal de communication des avis notariés. L'envoi par lettre recommandée à la poste ne sera plus utilisé que dans des circonstances exceptionnelles liées à des cas de force majeure ou aux carences éventuelles de longue durée du système électronique.

Le mode de transmission électronique présentera l'avantage en termes de simplification administrative de ne plus obliger désormais le notaire instrumentant

meer te verplichten de verschillende bevoegde ontvangers te vermelden. Het bericht zal enkel aan de stafdienst ICT van de FOD Financiën worden meegedeeld, van waaruit een identificatie van de ontvangers, bestemmingen van het bericht, zal uitgevoerd worden.

Gelet op de moeilijkheid de technische modaliteiten van deze procedure in een wettekst op te nemen, werd tussen de betrokken actoren overeengekomen dat in een protocolakkoord de gevallen van overmacht en aanhoudende storing worden vastgelegd die de notarissen en de FOD Financiën in de onmogelijkheid of onbekwaamheid zouden stellen een procedure in te dienen, inlichtingen te verstrekken of te betekenen op de aangewezen manier.

Zoals voorheen, zal de datum van verzending van de elektronische kennisgeving die de termijn van 12 werkdagen doet lopen waarin de ontvangers het bedrag van de belastingen en bijbehoren moeten notificeren dat kan aanleiding geven tot de inschrijving van een wettelijke hypotheek van de Schatkist, op onweerlegbare wijze deze zijn van de kennisgeving van ontvangst die zal overgezonden worden door de stafdienst ICT van de FOD Financiën aan de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat.

Om elke onzekerheid wat betreft de relevante datum van het notarieel bericht te vermijden wanneer dit op opeenvolgende wijze het voorwerp heeft uitgemaakt van een verzending langs elektronische weg en van een verzending bij een ter post aangetekende brief, voorziet § 3 van dit artikel dat in dergelijk geval het notarieel bericht overgezonden bij een ter post aangetekende brief slechts in rekening zal genomen worden wanneer de verzenddatum valt voor de datum van ontvangstmelding overgezonden volgens de elektronische procedure. Het technisch risico bestaat inderdaad dat, niettegenstaande de aanhoudende storing van het informaticasysteem hetgeen het handelen langs papieren weg rechtvaardigt, een ontvangstmelding van de elektronische verzending niettemin zou verstuurd worden bij het einde van de storing.

Art. 13.

Vermits het gaat om een eenvoudige legistische aanpassing, behoeft dit artikel geen verdere commentaar.

Art. 14.

De door deze bepaling aan artikel 435 WIB 92 aangebrachte wijzigingen strekken ertoe de elektronische verzending van de inlichtingen die de notarissen moe-

à identifier les différents receveurs compétents. L'avis sera communiqué uniquement au service d'encadrement TIC du SPF Finances, à partir duquel s'opérera une identification des receveurs destinataires de l'avis.

Vu la difficulté de transposer les modalités techniques de ces procédures dans un texte de loi, il a été convenu entre les acteurs concernés de déterminer dans un protocole d'accord les cas de force majeure et d'échecs persistants qui placeraient les notaires et le SPF Finances dans l'impossibilité ou l'incapacité d'introduire une procédure, d'informer ou de notifier par la voie recommandée.

Comme précédemment, la date d'expédition de la notification électronique qui fait courir le délai de 12 jours ouvrables dans lequel les receveurs doivent notifier le montant des impôts et accessoires pouvant donner lieu à inscription de l'hypothèque légale du Trésor, sera présumée de manière irréfragable être celle de l'accusé de réception qui sera transmis par le service d'encadrement TIC du SPF Finances à la Fédération royale du Notariat belge.

Afin d'écarter toute incertitude quant à la date relevante de l'avis notarié lorsque celui-ci a fait l'objet de manière successive d'une transmission par voie électronique et d'un envoi par lettre recommandée à la poste, le § 3 du présent article prévoit que dans ce cas l'avis notarié adressé par lettre recommandée à la poste ne sera pris en compte que lorsque sa date d'expédition est antérieure à la date de l'accusé de réception transmis conformément à la procédure électronique. Le risque technique existe en effet que, nonobstant le dysfonctionnement persistant du système informatique justifiant le recours à la voie papier, un accusé de réception de l'envoi électronique ne soit néanmoins transmis lorsque ce dysfonctionnement aura pris fin.

Art. 13.

S'agissant d'une simple adaptation légistique, cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

Art. 14.

Les modifications apportées à l'article 435 CIR 92 par la présente disposition tendent à consacrer comme mode normal de communication l'envoi électronique de

ten overmaken aan de ontvangers volgens dezelfde modaliteiten als deze voorzien voor het notarieel bericht tot de normale mededelingswijze te verheffen.

Ingeval van elektronische verzending zal de datum van het bericht dat de termijn van acht werkdagen waar binnen de wettelijke hypothecaire inschrijving kan worden genomen dus op onweerlegbare wijze verondersteld worden deze te zijn van de ontvangstmelding overgezonden door de stafdienst ICT van de FOD Financiën aan de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat.

De problematiek voortvloeiend uit het bepalen van de datum van de inlichting ingevolge de opeenvolgende verzending van deze langs elektronische weg en bij een ter post aangetekende brief wordt geregeld volgens dezelfde modaliteiten als deze voorzien door artikel 12 van dit ontwerp.

Zoals reeds uiteengezet in de inleiding, zevende lid, van dit hoofdstuk, werd uit een zorg voor de leesbaarheid van het desbetreffende wetsartikel de wijzigingen aan artikel 435 van het Wetboek van de inkomstenbelasting en aan artikel 93*quinquies* van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde die door artikelen 69 en 77 van de programmawet van 27 april 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 2007) worden aangebracht, eveneens opgenomen in dit ontwerp.

Art. 15.

Vermits het gaat om een eenvoudige legistieke aanpassing, behoeft dit artikel geen verdere commentaar.

Afdeling 2.

Wijzigingen aangebracht aan het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 16.

In de mate dat artikel 93*ter* van het BTW-Wetboek gelijk is aan artikel 433 WIB 92, evenals de wijzigingen die er worden aan aangebracht door dit ontwerp, gelden de hierboven verwoorde opmerkingen betreffende artikel 12 mutatis mutandis voor deze bepaling.

Art. 17.

Vermits het gaat om een eenvoudige legistieke aanpassing, behoeft dit artikel geen verdere commentaar.

l'information que les notaires doivent transmettre aux receveurs selon les mêmes modalités que celles prévues pour l'avis notarié.

En cas d'envoi électronique, la date de l'information qui fait courir le délai de huit jours ouvrables dans lequel peut être prise l'inscription de l'hypothèque légale sera donc présumée de manière irréfragable être celle de l'accusé de réception transmis par le service d'encadrement TIC du SPF Finances à la Fédération royale du Notariat belge.

La problématique résultant de la date de l'information à prendre en compte lors d'un envoi successif de celle-ci par la voie électronique et par voie de lettre recommandée à la poste est réglé selon les mêmes modalités que celles prévues à l'article 12 du présent projet.

Comme expliqué dans l'introduction, alinéa 7, de ce chapitre, les modifications apportées à l'article 435 du Code des impôts sur les revenus et à l'article 93*quinquies* du Code de la Taxe sur la Valeur ajoutée par les articles 69 et 77 de la loi-programme du 27 avril 2007 (*Moniteur belge* du 8 mai 2007) ont été également intégrées au présent projet dans un souci de lisibilité.

Art. 15.

S'agissant d'une simple adaptation légistique, cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

Section 2.

Modifications apportées au Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 16.

Dans la mesure où l'article 93*ter* du Code TVA est similaire à l'article 433 CIR 92, ainsi que les modifications qui y sont apportées par le présent projet, les remarques formulées ci-dessus à propos de l'article 12 valent mutatis mutandis pour la présente disposition.

Art. 17.

S'agissant d'une simple adaptation légistique, cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

Art. 18.

Vermits artikel 93^{quinquies} van het BTW-Wetboek gelijk is aan artikel 435 WIB 92, evenals de wijzigingen die er worden aan aangebracht door dit ontwerp, gelden de hierboven verwoorde opmerkingen betreffende artikel 14 *mutatis mutandis* voor deze bepaling.

Tevens wordt verwezen naar het uiteengezette in artikel 14, laatste lid.

Art. 19.

Vermits het gaat om een eenvoudige legistische aanpassing, behoeft dit artikel geen verdere commentaar.

Afdeling 3.

Inwerkingtreding

Art. 20.

Deze bepaling regelt de inwerkingtreding. Een inwerkingtreding met terugwerkende kracht is noodzakelijk om een continuïteit in de rechtsgeldigheid van dit elektronisch systeem van notificaties te verzekeren.

Zoals hiervoor al is gemeld, wordt voor de vaststelling van deze datum het advies van de Raad van State gevolgd en wordt als datum van inwerkingtreding dezelfde datum genomen als deze van het voormelde koninklijk besluit van 25 februari 2007, zijnde 1 maart 2007.

HOOFDSTUK 5.

De slapende rekeningen, safes en verzekeringsovereenkomsten*Inleiding*

De Kamer en de Senaat hebben respectievelijk op 15 maart en op 12 april 2007 het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (IV) gestemd.

De wet werd afgekondigd op 25 april 2007 en in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd op 8 mei 2007.

De artikelen 208 tot 214 van de wet hebben betrekking op de slapende rekeningen.

Art. 18.

L'article 93^{quinquies} du Code TVA étant identique à l'article 435 CIR 92 ainsi que les modifications qui y sont apportées par le présent projet, les remarques formulées ci-dessus à propos de l'article 14 valent *mutatis mutandis* pour cette disposition.

En outre il est renvoyé au commentaire de l'article 14, dernier alinéa.

Art. 19.

S'agissant d'une simple adaptation légistique, cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

Section 3.

Entrée en vigueur

Art. 20.

Cette disposition règle l'entrée en vigueur. Une entrée en vigueur avec effet rétroactif est nécessaire afin d'assurer la continuité de la validité de ce système de notifications électroniques.

Comme déjà mentionné plus haut, l'avis du Conseil d'État a été suivi pour la fixation de cette date d'entrée en vigueur qui est la même date d'entrée en vigueur que celle de l'arrêté royal du 25 février 2007 précité, à savoir le 1^{er} mars 2007.

CHAPITRE 5.

Les comptes, coffres et contrats d'assurances dormants*Introduction*

La Chambre le 15 mars et le Sénat le 12 avril 2007, ont voté le projet de loi portant des dispositions diverses (IV).

La loi a été promulguée le 25 avril 2007 et publiée au *Moniteur belge* du 8 mai 2007.

Les articles 208 à 214 de la loi concernent les comptes dormants.

Sedert de inwerkingtreding van deze wet op de slapende rekeningen wijst de ervaring uit dat ze in de praktijk moeilijk toe te passen is en dat sommige van de logge procedures die ze aan de betrokken actoren oplegde overbodig zijn en zelfs in tegenspraak zijn met de doelstelling om de houders van de slapende rekeningen snel terug te vinden.

Daar de regering eveneens regels wenste op te stellen inzake slapende safes en slapende levensverzekeringsovereenkomsten, was het nodig om de bepalingen van de herziene wetgeving op de slapende rekeningen en de nieuwe bepalingen voor de slapende verzekeringen en safes, die in grote mate verwant zijn met de bepalingen voor de slapende rekeningen maar toch hun eigen karakter hebben, in een nieuwe wet samen te voegen.

Eenzijds is er immers, een jaar na de inwerkingtreding van de wet van 25 april 2007, vastgesteld dat het aantal slapende rekeningen zeer hoog ligt (ongeveer 1,5 miljoen). Vanuit dit oogpunt moet er worden vermeden dat aan de ene kant de informatieverstrekking aan de Deposito- en Consignatiekas, hierna de Kas genoemd, over het bestaan van een slapende rekening bij een bank en aan de andere kant de effectieve overdracht van het saldo ervan aan de Kas, van elkaar worden losgekoppeld zoals dit in artikel 212 van de wet van 25 april 2007 was bepaald.

Anderzijds is het noodzakelijk een soepele en eenvormige procedure in te voeren om de begunstigten op te sporen, rekening houdend met de werkelijke toestand en met de praktische mogelijkheden van de betrokken actoren.

In dit opzicht moet worden onderstreept dat de ervaring heeft aangetoond dat de opsporing van inlichtingen over de houder van een slapende rekening in de registers van de Administratie van de registratie in minder dan 5 % van de gevallen een positief resultaat opleverde (en alleen in het geval van recente overlijdens) en dat ten koste van zware administratieve verwikkelingen en ernstige informaticaproblemen (gebrek aan capaciteit voor de verwerking van grote volumes, niet-compatibele informaticasystemen, ...) die slechts op te lossen zijn door omvangrijke investeringen op het gebied van mensen, materieel en informatica, die totaal niet in verhouding staan tot de poore resultaten die ervan verwacht kunnen worden.

In het belang van de belanghebbenden moet er dus een verplicht en eenvormig systeem voor de opsporing van de begunstigten van slapende tegoeden worden vastgesteld, dat tegelijkertijd voor alle partijen tegen een redelijke prijs praktisch uitvoerbaar moet zijn. Ook

Depuis l'entrée en vigueur de cette loi relative aux comptes dormants, l'expérience montre qu'elle est difficilement applicable sur le terrain et que certaines des lourdes procédures qu'elle imposait aux acteurs concernés sont inutiles voire en contradiction avec ses objectifs de retrouver rapidement les titulaires des comptes dormants.

Le gouvernement souhaitant également légiférer en matière de coffres-forts dormants et de contrats d'assurance-vie dormants, il s'est imposé de fondre globalement dans une nouvelle loi la législation revue sur les comptes dormants et de nouvelles dispositions pour les assurances et les coffres-forts dormants, dans une large mesure similaire à celle pour les comptes dormants, mais tenant compte de leurs spécificités.

D'une part en effet, un an après l'entrée en vigueur de la loi du 25 avril 2007, il a été constaté que le nombre de comptes dormants était très élevé (environ 1,5 million). De ce point de vue, établir une dissociation entre d'un côté l'information à la Caisse des Dépôts et de Consignations, ci-après nommée la Caisse, de l'existence d'un compte dormant auprès d'une banque et de l'autre le transfert effectif de son solde à la Caisse des Dépôts et Consignations, ci-après nommée la Caisse, comme le faisait l'article 212 de la loi du 25 avril 2007, est à éviter.

De l'autre, il est nécessaire de mettre en place une procédure souple et standardisée de recherche des bénéficiaires, qui tienne compte de la réalité du terrain et des possibilités pratiques qui s'offrent aux acteurs concernés.

À cet égard, il faut souligner que l'expérience a montré que la recherche d'informations sur le titulaire d'un compte dormant dans les registres de l'Administration de l'enregistrement n'aboutissait à un résultat positif que dans moins de 5 % des cas (et uniquement dans le cas de décès récents), et ce au prix de complications administratives et informatiques sévères (manque de capacité de traitement de gros volumes, incompatibilité des systèmes informatiques, ...) qui ne pouvaient être résolues qu'au prix de lourds investissements humains, matériels et informatiques, totalement disproportionnés par rapport aux minces résultats qui pouvaient en être attendus.

Il convenait ainsi de redéfinir, dans l'intérêt des intéressés, un système obligatoire et standardisé de recherche des bénéficiaires d'avoirs dormants, qui soit en même temps exécutable en pratique par tous les intervenants à un coût raisonnable, de limiter dans le

moet er een tijdsbeperking worden ingesteld voor de opsporing van de begunstigten en moeten na een vastgestelde termijn de slapende rekeningen en verzekeringen verplicht aan de Kas worden overgedragen waar ze gedurende dertig jaar ter beschikking van de begunstigten zullen worden bewaard.

De Raad van State raadt eveneens aan het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in te winnen. Uitgezonderd voor wat betreft het gebruik van het nummer van het Rijksregister en dat van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid door de Deposito- en Consignatiekas, werd deze keer het advies van de Commissie niet gevraagd. Dit is trouwens ook niet nodig, daar enerzijds de Commissie werd geraadpleegd over de wet van 25 april 2007 en sommige uitvoeringsmodaliteiten ervan en anderzijds het ontwerp van wet geen nieuwe regels bevat aangaande de aspecten die het privé-leven betreffen zoals de opsporing van de belanghebbenden met behulp van het Rijksregister of de Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

Daarentegen is er tegemoet gekomen aan de wens van de Raad van State om een samenvattende tabel bij de memorie van toelichting te voegen, die de juridische toestand van de diverse belanghebbenden weergeeft vóór en na de inwerkingtreding van het ontwerp van wet, alsook voor wat de slapende rekeningen betreft, vóór de huidige wet van 25 april 2007. Deze tabel is in bijlage 1 gevoegd.

Ten slotte zijn de artikelen 21 tot 50 aangepast geworden aan de opmerkingen van de Raad van State, behalve wanneer in de hierna volgende commentaar bij de betrokken artikelen is uitgelegd waarom dit niet is gebeurd.

Art. 21.

Artikel 21 van het ontwerp omschrijft verschillende begrippen die in het ontwerp worden gebruikt. Wij wijzen met name op :

— De verzekeringsovereenkomst (2°) : de omschrijving ervan omvat alle levens- en overlijdensverzekeringen waarvan het risico uitsluitend afhankelijk is van de menselijke levensduur zoals bepaald in artikel 97 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst.

Uiteraard worden alleen de contracten bedoeld waarvan de rechten nog niet zijn verjaard : « er wordt immers aangenomen dat de inwerkingtreding van een

temps la recherche des bénéficiaires puis de transférer obligatoirement les comptes et assurances dormants après un délai déterminé à la Caisse, où ils seront conservés pendant trente ans à la disposition des bénéficiaires.

Le Conseil d'État propose également de recueillir l'avis de la Commission pour la protection de la vie privée. Sauf en ce qui concerne l'usage du numéro du Registre national et de la Banque Carrefour de la sécurité sociale par la Caisse des dépôts et consignations, l'avis de la Commission n'a cette fois-ci pas été sollicité. Il ne fut d'ailleurs pas non plus jugé nécessaire, puisque, d'une part, la Commission a été consultée sur la loi du 25 avril 2007 et sur certaines modalités d'exécution qui en découlent et, d'autre part, le projet de loi ne contient pas de nouvelles règles concernant les aspects de la vie-privée comme la recherche des intéressés avec l'aide du Registre national ou de la Banque carrefour de la sécurité sociale.

Par contre, le souhait du Conseil d'État est rencontré de joindre un tableau synthétique à l'exposé des motifs, qui reprend la situation juridique de divers intéressés avant et après l'entrée en vigueur du projet de loi, ainsi qu'en ce qui concerne les comptes dormants, avant la loi actuelle du 25 avril 2007. Ce tableau est joint en annexe 1.

Enfin, les articles 21 à 50 ont été adaptés suite aux remarques du Conseil d'État sauf lorsque dans le commentaire qui suit ci-après relatif aux articles concernés, il est indiqué pourquoi il ne le fut pas ainsi.

Art. 21.

L'article 21 du projet définit différents concepts utilisés dans le projet. On relèvera notamment :

— Le contrat d'assurances (2°) : sa définition vise tous les contrats d'assurance vie et décès dont le risque repose exclusivement sur la durée de la vie humaine comme prévu à l'article 97 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre.

Ne sont naturellement visés que les contrats dont les droits ne sont pas encore prescrits : « Il est en effet admis que l'entrée en vigueur d'une loi nouvelle n'a

nieuwe wet niet tot gevolg heeft dat de volgens de oude wet definitief verjaarde rechten opnieuw geldig worden ».

Krachtens dit principe zijn de verplichtingen die voortvloeien uit de levensverzekeringsovereenkomsten waarvan de prestaties vóór 21 september 1989 opeisbaar waren, definitief verjaard en vallen ze niet binnen de toepassingsfeer van dit hoofdstuk.

Alleen de overeenkomsten onderworpen aan het Belgisch recht zoals omschreven door de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen worden bedoeld. De buitenlandse verzekeringsondernemingen die hun activiteiten in België via een in België gelegen bijkantoor onder het stelsel van vrij verkeer van diensten verrichten, zullen bijgevolg aan dit hoofdstuk onderworpen zijn.

Hieraan worden de kapitalen die moeten worden betaald bij huwelijk of geboorte toegevoegd.

Tenslotte is het logisch dat indien een kapitaal bij overlijden moet worden uitbetaald de aanvullende waarborgen de hoofdprestatie volgen wanneer die eveneens bestaat uit de uitbetaling van een kapitaal. Bedoeld worden de aanvullende verzekeringen die voorzien in de uitbetaling van een kapitaal bij overlijden en bij een andere omstandigheid zoals het ongeval of het auto-ongeval dat dit overlijden veroorzaakt.

— De slapende rekening, die een rekening is welke niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een tussenkomst door de houder sinds minstens vijf jaar (4°).

De toestand wordt beoordeeld ten aanzien van het geheel der rekeningen van de houder (cfr. 1°) in eenzelfde instelling-depositaris (13°).

Wordt bijgevolg niet aangemerkt als slapende rekening in de zin van het ontwerp, de spaarrekening of de effectenrekening van een houder die er sedert minstens vijf jaar geen tussenkomst op heeft verricht terwijl hij tijdens die periode van vijf jaar verrichtingen heeft uitgevoerd op zijn zichtrekening die hij bij dezelfde instelling-depositaris had geopend of contact met die instelling heeft gehad, zelfs in een ander agentschap of bijkantoor van die instelling.

De Raad van State merkt op dat wanneer er bewegingen zijn op een rekening ingevolge een bestendige opdracht, de rekening niet als slapend kan worden beschouwd. De regering is evenwel van oordeel dat deze bewegingen niet kunnen worden aanzien als een teken van leven van de houder, daar zij het gevolg kunnen zijn van een bestendige opdracht die meer dan vijf jaar

pas pour effet de faire renaître des droits définitivement prescrits selon la loi ancienne. ».

En vertu de ce principe, les obligations découlant des contrats d'assurance vie dont les prestations étaient exigibles avant le 21 septembre 1989 sont définitivement prescrites et n'entrent dès lors pas dans le champ d'application du présent chapitre.

Sont seuls visés les contrats soumis au droit belge tel que défini par la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances. Les entreprises d'assurances étrangères exerçant leurs activités en Belgique via une succursale située en Belgique ou sous le régime de la libre prestation de services seront par conséquent soumises au présent chapitre.

Se rajoutent les capitaux qui doivent être payé suite au mariage ou à la naissance.

Enfin la logique veut que si des capitaux décès sont payables, les garanties complémentaires doivent suivre la prestation principale lorsqu'elle consiste aussi en paiement d'un capital. Sont visées les assurances complémentaires prévoyant un capital lorsque survient le décès et une autre circonstance comme l'accident ou l'accident de voiture causant ledit décès.

— Le compte dormant, qui est un compte qui n'a subi aucune intervention du titulaire depuis au moins 5 ans (4°).

La situation est appréciée au regard de l'ensemble des comptes du titulaire (cfr. 1°) dans un même établissement dépositaire (13°).

Ne sera par conséquent pas considéré comme dormant au sens du projet le compte d'épargne ou le compte titres d'un titulaire qui n'a subi aucune intervention de sa part depuis au moins 5 ans, alors que le titulaire a mouvementé pendant cette période de 5 ans le compte à vue qu'il avait ouvert auprès du même établissement dépositaire ou a eu un contact avec lui, fût-ce dans une autre agence ou succursale de cet établissement.

Le Conseil d'État remarque que, lorsqu'il existe des mouvements sur un compte dus à un ordre permanent, le compte ne peut pas être considéré comme dormant. Le gouvernement est cependant d'avis que ces mouvements ne peuvent pas être considérés comme un signe de vie du titulaire, puisqu'ils peuvent être la suite d'un ordre permanent qui a été donné il y a plus de cinq

geleden werd gegeven. In de definitie van de slapende rekening wordt immers met een « tussenkomst door de houder » een actief optreden vanwege deze houder bedoeld. Bijgevolg mogen bij de beoordeling van het al dan niet slapend karakter van een rekening de bewegingen erop ingevolge een bestendige opdracht niet in aanmerking worden genomen.

Daarentegen is de regering het wel eens met de Raad van State waar hij schrijft dat zolang de huur van een safe wordt betaald door middel van een bestendige opdracht, de safe niet als slapend wordt beschouwd. Het is echter mogelijk dat de rekening die ingevolge de bestendige opdracht wordt gedebiteerd om de huur van de safe te betalen, beantwoordt aan de definitie van een slapende rekening en wanneer de instelling-depositaris de houder niet kan opsporen, de activa op deze rekening aan de Kas worden gestort. Bijgevolg zal in zo'n geval de huur van de safe niet meer door de bestendige opdracht worden betaald, hetgeen kan leiden tot opening van de safe. Aldus zou de safe zelf ook een slapende karakter kunnen krijgen.

— De slapende verzekeringsovereenkomst (5°). Een verzekeringsovereenkomst wordt geacht slapend te zijn wanneer ze niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een tussenkomst door de begunstigde binnen zes maand nadat de verzekeringsonderneming kennis heeft gekregen van het feit dat het risico zich heeft voorgedaan en ze de gebruikelijke stappen heeft ondernomen. Met risico wordt een onzekere gebeurtenis beoogd die betrekking heeft op het overlijden of het nog in leven zijn van de verzekerde op een bepaald ogenblik.

Deze termijn kan kort lijken terwijl de verzekeringsovereenkomst een overeenkomst van lange duur is. In de meeste gevallen verschijnen de begunstigten zeer vlug zodat zes maand later de meeste contracten uitbetaald zijn, met uitzondering van deze die het risico lopen dat ze nooit zullen worden opgeëist.

— De houder (10°) van een slapende rekening wordt omschreven als iedere natuurlijke persoon die bevoegd is om te beschikken over de tegoeden op de slapende rekening.

Het is de bevoegdheid om te beschikken over de tegoeden die relevant is. Worden dus eveneens bedoeld : de rechthebbenden, volmachthouders en andere wettelijke vertegenwoordigers van de persoon op wiens naam de rekening is geopend.

— De begunstigde (12°) : niet alleen de begunstigde *sensu stricto* wordt bedoeld maar ook de bijkomende of voorwaardelijke begunstigde en ook de erfgenamen

ans. Dans la définition du compte dormant, une « intervention du titulaire » est à considérer comme étant une intervention active de la part de ce titulaire. Dès lors, on ne peut prendre en considération pour qualifier un compte de dormant, le fait qu'il connaît des mouvements dus à un ordre permanent.

Par contre, le gouvernement est d'accord avec le Conseil d'État lorsqu'il écrit qu'aussi longtemps que le loyer du coffre est payé au moyen d'un ordre permanent, le coffre n'est pas considéré comme dormant. Il est cependant possible que le compte qui est débité suite à un ordre permanent pour payer la location d'un coffre, réponde à la définition du compte dormant et lorsque l'établissement dépositaire ne peut pas retrouver le titulaire, les avoirs sur ce compte sont versés à la Caisse. Par conséquent, dans un tel cas, la location du coffre ne sera plus payée par l'ordre permanent ce qui peut conduire à l'ouverture du coffre. Ainsi, le coffre lui-même pourrait aussi être considéré comme ayant un caractère dormant.

— Le contrat d'assurances dormant (5°). Un contrat d'assurances est réputé dormant lorsque six mois après la prise de connaissance de la survenance du risque par l'entreprise d'assurances et suite aux démarches habituelles de celle-ci, le bénéficiaire ne s'est pas manifesté. Par risque on entend un événement incertain concernant le décès ou la survie de l'assuré à un moment donné.

Ce délai peut paraître court alors que le contrat d'assurance est un contrat de longue durée. Dans la plupart des cas, les bénéficiaires se manifestent très vite de façon telle que six mois après, la plupart des contrats sont liquidés excepté ceux qui risquent de ne jamais être réclamés.

— Le titulaire (10°) d'un compte dormant est défini comme toute personne physique ayant le pouvoir de disposer des avoirs sur le compte dormant.

C'est le pouvoir de disposer des avoirs qui est relevant. Sont donc aussi visés les ayants droits, mandataires et autres représentants légaux de la personne au nom de laquelle le compte est ouvert.

— Le bénéficiaire (12°) ne vise pas seulement le bénéficiaire *sensu stricto* mais aussi le bénéficiaire subsidiaire ou conditionnel ou encore les héritiers du

van de verzekeringnemer of de begunstigde aan wie door de wet van 25 juni 1992, op de landverzekerings-overeenkomst bepaalde rechten op de prestaties zouden worden toegekend.

Art. 22.

De wet beoogt de tweede pijler niet.

De Raad van State meent dat zo een verschillende behandeling tussen de verzekeringen van de tweede en derde pijler wordt ingesteld, die niet verantwoord is ten aanzien van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Op deze opmerking antwoordt de regering dat de verzekeringsovereenkomst een juridisch kader is. Ze dient als vehikel voor de verschillende verbintenissen al naargelang men zich bevindt in de tweede of derde pijler. Het is niet het vehikel dat een probleem stelt, maar de manier waarop de verbintenissen worden uitgevoerd.

Men stelt vast dat de tweede pijler het voorwerp is geweest van specifieke wetten en een bijzonder regime zonder dat de Raad van State meent dat er sprake is van discriminatie.

Indien de wetgever met het gunstige advies van de Raad van State en zonder discriminatie de regels van de tweede pijler heeft kunnen herwerken zonder deze van de derde pijler te wijzigen, wil de logica dat ook de teksten aangaande de derde pijler zouden kunnen worden verbeterd zonder te raken aan deze van de tweede pijler.

De specificiteiten van elke pijler die reeds in het advies van de Raad van State zijn aangehaald, verantwoordten ten volle verschillende juridische oplossingen. De tweede pijler is nauw verbonden met de loopbaan van een werknemer of een zelfstandige. Het einde zal de normale pensioenleeftijd zijn. De onderschrijving zal verplicht zijn per categorie van werknemers. Daar er ondermeer naar wordt gestreefd de onvolkomenheden van de pensioenstelsels te verhelpen, is de kans zeer klein dat een verzekerde uit het oog verloren wordt.

Dit is anders voor de verzekeringen van de derde pijler. De ontwikkeling van tak 23 als beleggingsproduct dat de verzekering als vehikel gebruikt, de totale vrijheid om het einde van het contract te bepalen, de diverse doeleinden van de verzekeringnemer, het vrijwillige karakter van de onderschrijving, de vrijheid qua keuze van de begunstigten dragen ertoe bij dat sommige contracten niet worden opgeëist.

preneur ou du bénéficiaire qui au détour de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurances terrestres se verraient reconnaître certains droits sur les prestations.

Art. 22.

La loi ne vise pas le deuxième pilier.

Le Conseil d'État estime qu'ainsi est instauré un traitement différent entre les assurances du deuxième et du troisième pilier, qui n'est pas justifié au regard des articles 10 et 11 de la Constitution.

À cette remarque, le gouvernement répond que le contrat d'assurance est un cadre juridique. Il sert de véhicule à des engagements différents suivant que l'on soit dans le deuxième ou le troisième pilier. Ce n'est pas le véhicule qui pose problème mais la façon dont les engagements sont exécutés.

Il se constate que le deuxième pilier a fait l'objet de lois particulières et d'un régime particulier sans que, le Conseil d'État n'estime cela discriminatoire.

Si le législateur, avec l'avis favorable du Conseil d'État, a pu réaménager, sans discrimination, les règles relatives au deuxième pilier sans modifier le troisième, la logique veut l'on puisse aussi améliorer les textes relatifs au troisième pilier sans modifier le deuxième.

Les spécificités de chaque pilier, déjà reprises dans l'avis du Conseil d'État, justifient pleinement des solutions juridiques différentes. Le deuxième pilier est intimement lié à la carrière d'un travailleur ou d'un indépendant. Le terme sera l'âge normal de la retraite. La souscription sera obligatoire par catégorie de travailleurs. Le but étant, entre autres, de pallier les insuffisances des régimes de pension, la probabilité de perdre de vue un assuré est donc très faible.

Il en est autrement des assurances du troisième pilier. Le développement de la branche 23 en tant que produit de placement utilisant le « véhicule assurance », le choix absolu du terme du contrat, les aspirations diverses du preneur, le caractère libre de sa souscription, la liberté de choix des bénéficiaires concourent à la possibilité de voir des contrats non réclamés.

Het enkele feit dat de vertegenwoordigers van de consumenten in de schoot van de Commissie van de verzekeringen een wetgevend initiatief wensen, terwijl dezen in de Commissie van de aanvullende pensioenen daar geen gewag van maken ⁽¹⁾ is een voldoende bewijs dat een verschil van natuur een verschillend regime rechtvaardigt.

Een spaarder heeft de keuze bankproducten of verzekeringsovereenkomsten te onderschrijven die hem dezelfde voordelen bieden in een ander juridisch kader. Dus dienen de slapende bankproducten en de slapende verzekeringen nader tot elkaar te worden gebracht, zo niet zal er een discriminatie bestaan daar gelijkaardige situaties een verschillende regeling zullen volgen.

Een « overzetbaarheid » van de teksten erkennen zou neerkomen op een verplichting voor de pensioeninstellingen om hun verbintenissen enkel te kaderen in verzekeringsovereenkomsten of om op de individuele levensverzekeringen regels en principes van de tweede pijler toe te passen, hetgeen niet coherent zou zijn. De redenering doortrekken tot in het absurde zou erop neerkomen dat de regels die gelden voor de tweede pijler, worden toegepast op de bankproducten. Er bestaan verschillende systemen. De wetgever kan ze verbeteren zonder ze te moeten samensmelten ten einde hun voortbestaan te verzekeren rekeninghoudend met hun eigen specificiteiten.

Art. 23.

Artikel 23 beoogt de situaties waarin tegoeden onbeschikbaar zijn, dus niet mogen worden verplaatst, wegens de wet, de rechter of de wil van de partijen.

Dit zal bijvoorbeeld het geval zijn voor de rekening die het voorwerp is van een procedure van beslag onder derden die sedert meer dan vijf jaar loopt of voor de rekening waarop een huurwaarborg is gestort tot zolang de huurovereenkomst niet wordt beëindigd.

Aangezien de bepalingen van dit hoofdstuk van dwingend recht zijn, biedt artikel 4 aan de partijen geen vrijgeleide om bij overeenkomst een slapend tegoed aan de toepassing van deze bepalingen te onttrekken.

Zo kunnen bijvoorbeeld een instelling-depositaris en een rekeninghouder in de beheersovereenkomst van de rekening niet bepalen dat de rekening niet onder de toepassing van dit hoofdstuk valt.

⁽¹⁾ http://www.cdv-oca.be/fr/aboutcbfa/advorg/apzs/pdf/capz_advice6.pdf.

Le seul fait que les représentants des consommateurs au sein de la Commission des assurances appellent de leurs vœux une loi alors que ceux de la Commission des pensions complémentaires se taisent ⁽¹⁾ prouve à suffisance une différence de nature justifiant un régime différent.

Un épargnant a le choix de souscrire des produits bancaires ou des contrats d'assurance lui offrant les mêmes avantages dans un cadre juridique différent. Il faut donc rapprocher les produits bancaires dormants des assurances dormantes sinon une discrimination existera puisque des situations similaires suivraient des régimes différents.

Reconnaître une « transitivité » des textes reviendrait à obliger les organismes de pension à n'utiliser que des contrats d'assurances pour cadrer leurs engagements ou à appliquer en assurance vie individuelle des règles et principes qui ne se justifient qu'en deuxième pilier, ce qui n'est pas cohérent. Continuer le raisonnement jusqu'à l'absurde reviendrait à appliquer les règles du deuxième pilier aux produits bancaires. Il existe des systèmes différents. Le législateur peut les améliorer sans devoir les confondre afin d'assurer leur pérennité en tenant compte de leurs spécificités propres.

Art. 23.

L'article 23 vise les situations où les avoirs sont indisponibles, donc ne pouvant pas être mouvementés, en raison de la loi, du juge ou de la volonté des parties.

Il en sera ainsi par exemple du compte faisant l'objet d'une procédure de saisie-arrêt qui dure depuis plus de 5 ans ou du compte sur lequel une garantie locative est déposée tant que le bail n'est pas terminé.

Les dispositions du présent chapitre étant de droit impératif, l'article 4 ne permet pas aux parties de faire échapper conventionnellement un avoir dormant visé à leur application.

Par exemple, un établissement dépositaire et un titulaire de compte ne pourraient pas stipuler dans la convention de gestion du compte que le compte ne tombe pas dans le champ d'application du présent chapitre.

⁽¹⁾ http://www.cdv-oca.be/fr/aboutcbfa/advorg/apzs/pdf/capz_advice6.pdf.

Art. 24.

Artikel 24 legt het principe van de opsporing van de houders van de slapende rekeningen vast en omschrijft de door de instellingen-depositaris te volgen procedure.

De sleutel van de opsporingsprocedure is de raadpleging van het Rijksregister en de gegevens van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid (§ 2). Aan de instellingen-depositaris wordt, via Febelfin, toelating verleend om bedoelde raadpleging te doen.

In het licht hiervan is de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, in haar advies nr. 16/2008 van 9 april 2008 met betrekking tot het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, van oordeel dat het met het oog op het verzekeren van de controle aangewezen is de toegang van de betrokken sector via een centraal punt te laten verlopen, dat bijvoorbeeld de Nationale Bank, Febelfin of de CBFA kan zijn.

Anderzijds legt dit wetsontwerp aan de financiële sector (Febelfin, Assuralia en hun leden) de verplichting op om zich te organiseren ten einde zo'n centraal punt op te richten dat rechtspersoonlijkheid heeft. Inderdaad, artikel 44 van dit wetsontwerp bepaalt dat Febelfin en Assuralia gezamenlijk of elk afzonderlijk een instelling moeten oprichten die, in hun plaats, de toelating tot het gebruik van het identificatienummer ontvangt en toegang heeft tot de gegevens van het Rijksregister en de Kruispuntbank van de sociale zekerheid. Bovendien verduidelijkt dit wetsontwerp dat de instellingen waarvan sprake rechtspersoonlijkheid genieten, dat hun zetel en hun hoofdbestuur in België gevestigd zijn, dat zij als doel de activiteiten aangehaald in dit ontwerp en activiteiten van dezelfde aard in het raam van andere wettelijke verplichtingen hebben en ten slotte dat de leden van deze instellingen altijd zijn Febelfin en/of Assuralia zelf en/of de leden van Febelfin en/of Assuralia. Op te merken is dat het niet de bedoeling is Febelfin en Assuralia te verplichten dergelijke instellingen te creëren telkens zij toegang zouden moeten hebben tot deze gegevens, in toepassing van verschillende wetten.

Dus blijft, in strijd met het advies van de Raad van State, de aanduiding van Febelfin in artikel 24, § 2, van dit wetsontwerp behouden.

Er is uitdrukkelijk bepaald dat de instellingen-depositaris de toelating krijgen om het identificatienummer van het Rijksregister bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister

Art. 24.

L'article 24 établit le principe de la recherche des titulaires des comptes dormants et définit la procédure à suivre par les établissements dépositaires.

La clé de la procédure de recherche est la consultation du Registre national et des données de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale (§ 2). Cette consultation est accordée aux établissements dépositaires par l'intermédiaire de Febelfin.

À ce propos, la Commission de la protection de la vie privée, dans son avis n° 16/2008 du 9 avril 2008 concernant un avant-projet de loi modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, estime qu'en vue d'assurer un contrôle, il est indiqué que l'accès du secteur concerné s'effectue via un point central, qui peut être par exemple la Banque Nationale, Febelfin ou la CBFA.

D'autre part, ce projet de loi impose au secteur financier (Febelfin, Assuralia et leurs membres) de s'organiser pour mettre en place un tel point central ayant la personnalité juridique. En effet, l'article 44 du projet de loi prévoit que Febelfin et Assuralia doivent ensemble ou chacune séparément créer une institution qui, à leur place, reçoit l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification et d'avoir accès aux données du Registre national et de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale. De plus, ce projet de loi spécifie que les institutions dont question jouissent de la personnalité juridique, que leur siège et leur direction générale sont établis en Belgique, qu'elles ont comme objet les activités visées dans le présent projet et les activités de même nature dans le cadre d'autres obligations légales, et enfin que les membres de ces institutions sont toujours Febelfin et/ou Assuralia elles-mêmes et/ou les membres de Febelfin et/ou de Assuralia. Il est à remarquer que l'intention n'est pas d'obliger Febelfin et Assuralia à créer de telles institutions chaque fois qu'elles devront avoir accès à ces données, en application de lois différentes.

Dès lors, contrairement à l'avis du Conseil d'État, la désignation de Febelfin à l'article 24, § 2, de ce projet de loi est maintenue.

Il est expressément prévu que les établissements dépositaires ont l'autorisation d'enregistrer et de traiter le numéro d'identification du Registre national visé à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre

van de natuurlijke personen, alsook het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, te registeren en te verwerken.

Het identificatienummer van het Rijksregister is immers de identificatiesleutel waarmee de Kas het register bedoeld in artikel 9 kan beheren.

De voorgeschreven opsporingsprocedure is een minimale procedure. Het wordt aan het commerciële beleid van elke instelling-depositaris overgelaten om grondigere opsporingen te verrichten dan deze die door dit artikel worden voorgeschreven.

Een slapende rekening waarvan de tegoeden minder dan 20 EUR bedragen, moet niet het voorwerp uitmaken van de opsporingsprocedure bedoeld in dit artikel.

Art. 25.

Dit artikel beperkt de opsporingskosten die de instellingen-depositaris aan de rekeninghouder mogen aanrekenen.

De opsporingskosten worden per houder berekend en niet per rekening in het geval dat eenzelfde persoon houder is van verscheidene slapende rekeningen bij eenzelfde instelling-depositaris.

De berekening van het maximale bedrag dat de instellingen-depositaris aan de houder mogen aanrekenen, wordt bijgevolg uitgevoerd door optelling van het saldo (tegenwaarde in euro) van alle bij eenzelfde instelling-depositaris geopende rekeningen.

Enkel de kost van de door deze wet voorgeschreven opsporingen mag op het saldo van de rekening worden aangerekend.

Art. 26.

Dit artikel regelt de overdracht van de tegoeden van de slapende rekeningen waarvan de houder niet werd teruggevonden aan de Kas vóór het einde van het zesde jaar volgend op de laatste tussenkomst van de houder.

De tegoeden worden er voor rekening van de houder bewaard.

national des personnes physiques ainsi que le numéro d'identification de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale visé à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale.

Le numéro de registre national est en effet la clé d'identification qui permettra à la Caisse de gérer le registre visé à l'article 9.

La procédure de recherche prescrite est une procédure minimale. Il est laissé à la politique commerciale individuelle des établissements dépositaires de faire des recherches plus approfondies que celles prescrites par le présent article.

Un compte dormant dont les avoirs sont inférieurs à 20 euros ne doit pas faire l'objet de la procédure de recherche visée par le présent chapitre.

Art. 25.

Le présent article limite les frais de recherche que les établissements dépositaires peuvent porter en compte au titulaire du compte.

Les frais de recherche sont calculés par titulaire et non par compte, dans le cas où une même personne est titulaire de plusieurs comptes dormants ouverts auprès du même établissement dépositaire.

Le calcul du montant maximum que les établissements dépositaires peuvent porter en compte au titulaire est par conséquent fait en additionnant le solde (contre-valeur en euros) de tous ses comptes ouverts auprès du même établissement dépositaire.

Seul le coût des recherches prescrites par cette loi peut être imputée sur le solde du compte.

Art. 26.

Le présent article prévoit le transfert à la Caisse des avoirs des comptes dormants dont le titulaire n'a pas pu être retrouvé, et avant la fin de la sixième année qui suit la dernière intervention du titulaire.

Les avoirs y sont détenus pour le compte du titulaire.

De gegevens van de houder die noodzakelijk zijn voor de latere betaling worden tegelijkertijd aan de Kas meegedeeld.

De Koning zal bepalen welke gegevens aan de Kas moeten worden overgedragen en welke regels er van toepassing zullen zijn voor de overdracht van de gegevens en van de tegoeden.

Rekening houdende met het feit dat krachtens artikel 21, 3° een rekening slapend wordt na 5 jaar, beschikken de instellingen-depositaris over 12 maanden om de houders ervan terug te vinden en bij gebrek daaraan het saldo aan de Kas over te dragen.

Het feit dat een instelling-depositaris meer doorgedreven opsporingen verricht dan deze die door artikel 24 van het ontwerp worden ingesteld, ontslaat haar niet van de verplichting om de fondsen aan de Kas over te dragen vóór het einde van het zesde jaar volgend op de laatste tussenkomst van de houder.

De tegoeden van slapende rekeningen waarvan de waarde minder dan 20 euro bedraagt, worden zonder informatie over de houder aan de Kas overgedragen. Ze mogen op een globale manier worden overgedragen. Deze rekeningen ontsnappen eveneens aan de procedure voor opsporing van de houder (artikel 24, § 4).

De houder van een slapende rekening met een saldo dat lager is dan 20 euro verliest bijgevolg 6 jaar na zijn laatste tussenkomst op die rekening elke mogelijkheid om zijn tegoed terug te krijgen indien hij binnen die termijn niet zelf bij de instelling-depositaris verschijnt.

Niemand kan zijn eigendom worden ontnomen tenzij om redenen van openbaar nut, in de gevallen en op de manier door de wet vastgelegd en middels een eerlijke en voorafgaande vergoeding. Dit principe wordt niet met voeten getreden. De beperkte omvang van het in het spel zijnde bedrag heeft tot gevolg dat de opsporingskosten en de kosten voor het beheer van deze bedragen door de openbare overheden het verschuldigde bedrag zouden overstijgen.

De speciën uitgedrukt in deviezen waarvan de tegenwaarde minder dan 50 euro bedraagt, worden door de instelling-depositaris omgezet in euro vooraleer ze aan de Kas worden overgedragen. De administratieve beheerskosten van kleine bedragen in deviezen staan immers niet in verhouding tot hun omvang.

Les données du titulaire nécessaires au paiement ultérieur sont communiquées en même temps à celle-ci.

Le Roi déterminera quelles sont les données à transférer à la Caisse de même que les règles relatives à leur transfert et au transfert des avoirs.

Compte tenu du fait qu'en vertu de l'article 21, 3°, un compte est dormant après 5 ans, les établissements dépositaires ont 12 mois pour en retrouver le titulaire et, à défaut, transférer le solde du compte à la Caisse.

Le fait qu'un établissement dépositaire fasse des recherches plus poussées que celles instituées par l'article 24 du projet ne le dispense pas de transférer les fonds à la Caisse avant la fin de la sixième année qui suit la dernière intervention du titulaire.

Les avoirs des comptes dormants dont le solde est inférieur à 20 euros sont transférés à la Caisse sans information sur le titulaire. Ils peuvent être transférés globalement. Ces comptes échappent également à la procédure de recherche de leur titulaire (article 24, § 4).

Le titulaire d'un compte dormant dont le solde est inférieur à 20 euros perd par conséquent toute possibilité de récupérer son bien 6 ans après sa dernière intervention sur ce compte s'il ne se manifeste pas de lui-même dans ce délai auprès de l'établissement dépositaire.

Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique, dans les cas et de la manière établie par la loi, et moyennant une juste et préalable indemnité. Ce principe n'est pas bafoué. La modicité de la somme en jeu fait que les coûts de recherche et de gestion de ces montants par les pouvoirs publics dépasserait la somme due.

Les espèces libellées en devises dont la contre-valeur est inférieure à 50 euros sont converties en euros par l'établissement dépositaire avant d'être transférées à la Caisse. Les coûts administratifs de gestion de petits montants en devises sont en effet disproportionnés par rapport à leur taille.

Art. 27.

Artikel 27 van het ontwerp vestigt het bevrijdend karakter van de overdracht van de tegoeden van een slapende rekening aan de Kas voor de instellingen-depositaris.

Vanaf de overdracht kunnen de instellingen-depositaris alleen nog aansprakelijk zijn indien ze aan de Kas verkeerde inlichtingen zouden hebben verstrekt waardoor deze niet bij machte zou zijn de (ware) houder van de slapende rekening of zijn rechthebbende uit te betalen.

Van haar kant neemt de Kas niet de plaats in van de instelling-depositaris die haar de slapende tegoeden overmaakt. Ze treedt niet in de rechten en verplichtingen van de instellingen-depositaris ten aanzien van de houders of de begunstigen van de overgedragen rekeningtegoeden; ze beperkt er zich toe de tegoeden te bewaren overeenkomstig haar eigen statuut en haar werkingsregelen. Ze heeft uiteraard de verplichting de ontvangen tegoeden terug te betalen.

Art. 28.

De Kas houdt een register van de slapende rekeningen bij en verzekert de toegang ervan voor de personen die een wettig belang aantonen. Het kan gaan om de titularis zelf, maar ook om een erfgenaam, rechthebbende of nog een schuldeiser met een zekere titel.

Dit zal een dynamisch register zijn in die zin dat het regelmatig zal worden bijgewerkt en dat de belanghebbenden er, onder bepaalde voorwaarden, rechtstreeks toegang toe zullen hebben, met name online.

De Koning zal de voorwaarden voor de toegang tot dit register bepalen, rekening houdend met de naleving van het recht op de persoonlijke levenssfeer en met de mogelijkheden op technisch gebied en inzake informatica om de belanghebbenden te informeren.

Art. 29.

De opsporingsprocedure van de huurder van een slapende safe is *mutatis mutandis* dezelfde dan deze voor de slapende rekeningen. Er wordt eveneens een beperking opgelegd voor de opsporingkosten.

Art. 27.

L'article 27 du projet établit le caractère libératoire du transfert à la Caisse des avoirs d'un compte dormant pour les établissements dépositaires.

À partir du transfert, les établissements dépositaires ne pourraient plus voir leur responsabilité engagée que dans le cas où ils auraient transmis à la Caisse des informations erronées ne lui permettant pas de payer le (véritable) titulaire du compte dormant ou son ayant droit.

De son côté, la Caisse ne se substitue pas à l'établissement dépositaire qui lui transfère les avoirs dormants. Elle ne reprend en aucun cas les droits et obligations des établissements dépositaires vis-à-vis des titulaires ou des bénéficiaires des avoirs en compte transférés; elle se limite à en assurer la conservation conformément à son statut propre et à ses règles de fonctionnement. Elle a évidemment l'obligation de restituer les avoirs reçus.

Art. 28.

La Caisse tiendra un registre des comptes dormants et en assurera l'accès aux personnes justifiant un intérêt légitime. Il peut s'agir du titulaire lui-même, mais aussi d'un héritier, d'un ayant droit ou encore d'un créancier disposant d'un titre certain.

Ce registre sera dynamique, en ce sens qu'il sera régulièrement mis à jour et que les intéressés y auront une possibilité d'accès direct, notamment en ligne, sous certaines conditions.

Le Roi définira les conditions d'accès à ce registre, en tenant compte notamment du respect du droit à la vie privée et des possibilités techniques et informatiques d'information des intéressés.

Art. 29.

La procédure de recherche du locataire d'un coffre dormant est similaire, *mutatis mutandis*, à celle prévue pour les comptes dormants. Il est aussi fixé une limite aux frais de recherche.

Art. 30.

Bij gebrek aan tussenkomst door de huurder wordt een procedure ingesteld voor de bewaring van de inhoud van de safes, met uitzondering van speciën en effecten. Deze worden door de instelling-verhuurder ingeschreven op rekeningen en effectenrekeningen. Deze rekeningen kunnen vervolgens op hun beurt slapende rekeningen worden.

De rechten en de verplichtingen van de instelling-verhuurder en van de huurder worden vastgesteld in een overeenkomst. Deze bepaalt in principe tevens de aanwezigheid van een gerechtsdeurwaarder bij de opening van de safe alsook de opstelling van een inventaris van de inhoud ervan. Het is immers evident dat de instelling-verhuurder er bij een eventueel geschil belang bij heeft om een bewijs te bekomen van het detail van de inhoud van de safe. In afwijking van de opvatting van de Raad van State, gaat dit ontwerp derhalve niet zover om de instelling-verhuurder te verplichten tot de tussenkomst van een gerechtsdeurwaarder of een notaris, hetgeen overbodig zou zijn.

Wat de mogelijkheid betreft van verboden voorwerpen die bij de opening van de safe gevonden zouden worden, spreekt het vanzelf dat de verschillende aanwezige partijen de terzake bestaande wetsbepalingen moeten naleven.

De instelling-verhuurder bezorgt de gegevens die de Koning voorschrijft, tegelijkertijd aan de Kas.

De Kas bewaart de gegevens met betrekking tot een slapende safe gedurende 10 jaar.

Om degenen die een wettig belang aantonen te kunnen informeren, houdt de Kas een register van de slapende safes bij.

Ten slotte is het de bedoeling bij wet de behandeling te regelen van de inhoud van de safes na een grondige studie van deze materie (het aantal betrokken safes, de inhoud ervan, een kosten-batenanalyse van de behandeling van de inhoud, enz.).

Art. 31.

De verzekeringsovereenkomsten zijn van een andere aard dan de banktegoeden.

Zo is er niet slechts één betrokken persoon maar zijn er 3 mogelijke personen : de verzekeringnemer die een andere kan zijn dan de verzekerde, die een andere kan

Art. 30.

En l'absence d'intervention du locataire, une procédure de conservation du contenu des coffres est prévue, à l'exception des espèces et des titres. Ceux-ci sont inscrits en compte et en compte-titres par l'établissement loueur. Ces comptes pouvant par la suite à leur tour devenir des comptes dormants.

Les droits et les obligations de l'établissement loueur et du locataire sont fixés par contrat. Celui-ci prévoit aussi la présence d'un huissier de justice lors de l'ouverture du coffre et de l'établissement de l'inventaire du contenu de celui-ci. En effet, il est évident que l'établissement loueur a intérêt à se constituer une preuve du détail du contenu du coffre, dans l'éventualité d'un litige. Par conséquent, et contrairement à ce qu'estime le Conseil d'État, le présent projet ne va pas jusqu'à obliger l'établissement loueur à faire intervenir un huissier ou un notaire, ce qui serait surabondant.

Pour ce qui est d'éventuels objets prohibés qui seraient découverts lors de l'ouverture du coffre, il va de soi que les différentes parties présentes doivent respecter les dispositions légales existantes en la matière.

L'établissement loueur fournit en même temps à la Caisse les données que le Roi détermine.

La Caisse conserve les données relatives à un coffre dormant pendant dix ans.

Pour assurer l'information des personnes justifiant d'un intérêt légitime, la Caisse tient un registre des coffres dormants.

Enfin, l'intention est de régler par une loi le traitement du contenu des coffres après une étude approfondie de la matière (le nombre de coffres concernés, leur contenu, une analyse coûts/bénéfices du traitement du contenu, etc.).

Art. 31.

Les contrats d'assurances présentent une nature bien différente des avoirs bancaires.

Ainsi, il n'y a pas qu'une personne concernée mais 3 personnes possibles : le preneur qui peut être différent de l'assuré qui peut être différent du bénéficiaire.

zijn dan de begunstigde. De moeilijkheid bestaat erin dat de begunstigde niet steeds op de hoogte is van de begunstigingsclausule.

Bovendien gaat het om een kansovereenkomst. De prestaties moeten slechts worden verricht indien een verzekerde gebeurtenis zich voordoet.

De eerste oplossing had erin kunnen bestaan aan te nemen dat elke niet als overleden geregistreerde persoon nog steeds in leven is. Er zou in dit geval op het ogenblik van de vereffening nog een controle moeten plaatsvinden om te vermijden dat de Kas bedragen zou uitbetalen die een verzekeringsonderneming nooit zou hebben betaald. De Kas is niet uitgerust om deze rol te spelen.

De tweede oplossing bestaat erin de verzekeringsondernemingen te verplichten om bij afloop van de overeenkomst het niet-overlijden na te zien wanneer het om prestaties bij overlijden gaat.

Sommigen zullen verbaasd zijn dat alleen de verzekeringsovereenkomsten met een overlijdensdekking worden beoogd.

De « zuivere levensverzekeringen » zullen geen enkel probleem vormen aangezien ze een einddatum hebben. Door het loutere feit dat die datum wordt bereikt, weet de verzekeringsonderneming dat er zich een risico heeft voorgedaan. Wel dient nog te worden binnengehaald een termijn van 18 maanden zoals bepaald in artikel 33 na te zien of het gaat om een risico dat gedekt is, met andere woorden of de verzekerde niet vóór deze einddatum is overleden. In ieder geval heeft de verzekeringsonderneming er belang bij het nazicht uit te voeren aangezien het voortijdig overlijden ertoe leidt dat ze zich de waarde van het contract kan toe-eigenen.

Deze tweede oplossing is gekozen, zodat zekerheid wordt verkregen over het feit dat de verzekerde gebeurtenis zich heeft voorgedaan.

Om een overdracht van de bedragen aan de Kas in overweging te nemen, moet eerst geweten zijn over welke bedragen het gaat. Zo moet voor de gemengde verzekeringsovereenkomsten (die voorzien in de uitbetaling van een kapitaal bij leven en bij overlijden dat verschillend kan zijn) in afwezigheid van een tussenkomst van door de begunstigde worden nagezien welk kapitaal er moet worden uitbetaald.

De benaderingswijze wordt uitgebreid tot de « zuivere overlijdensverzekeringen ». Waarom bijstand verlenen aan diegene die één contract heeft voor zowel het risico overlijden als het risico leven en niet aan die-

La difficulté est que le bénéficiaire n'est pas toujours au courant de la clause bénéficiaire.

En outre, le contrat est par nature aléatoire. Les prestations ne sont dues que si un événement assuré se produit.

La première solution aurait été de présumer que toute personne non enregistrée comme décédée serait toujours en vie. Un contrôle aurait dû encore être fait au moment de la liquidation pour éviter que la Caisse ne paye des montants qu'une entreprise d'assurances n'aurait jamais liquidés. La Caisse n'est pas armée pour jouer ce rôle.

La deuxième solution est d'obliger les entreprises d'assurances, au terme du contrat, à vérifier l'absence de décès lorsque des prestations décès étaient prévues.

Certains s'étonneront que ne sont visés que les contrats d'assurances prévoyant une couverture décès.

Les contrats « vie pure », parce qu'ils ont un terme, ne poseront aucun problème. L'entreprise sait par le simple fait que le terme est atteint, qu'un risque est survenu. Bien entendu, comme prévu à l'article 33 elle doit encore vérifier dans un délai 18 mois s'il s'agit d'un risque couvert, en d'autres mots, si l'assuré n'est pas décédé avant ce terme. La vérification est, de toute façon, dans l'intérêt de l'entreprise d'assurance car le décès prématuré lui permet de s'approprier la valeur du contrat.

Cette deuxième solution fut adoptée rendant ainsi certain la survenance de l'événement assuré.

Pour envisager un transfert des sommes vers la Caisse, il faut d'abord savoir quels sont les montants en jeu. Ainsi pour les contrats d'assurances mixtes (prévoyant des capitaux vie et décès qui peuvent être différents) en l'absence d'intervention du bénéficiaire, il faut vérifier quel capital est payable.

La démarche est naturellement étendue aux assurances « décès pur ». Pourquoi aider celui qui a un seul contrat prévoyant à la fois le risque de décès et vie et non ceux qui ont le même résultat par la souscription

genen die hetzelfde resultaat bereiken door het onderschrijven van twee overeenkomsten ? Er is geen enkele reden om een onderscheid te maken tussen een gemengde overeenkomst en een « zuivere overlijdensovereenkomst ».

De overleden verzekerde en de onwetende begunstigde zullen de opbrengst van een overeenkomst die nooit zal verjaren maar waarvan niemand kennis zal hebben niet opeisen.

Het tweede lid strekt ertoe bepaalde overeenkomsten van het nazicht uit te sluiten.

Het gaat vooreerst om de overeenkomsten die meer dan zes maand vóór de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk geëindigd zijn. Het zou immers bovenmatig zijn een dergelijk nazicht op te leggen voor alle overeenkomsten die sedert 21 september 1989 geëindigd zijn, ook al is de verjaring van die overeenkomsten misschien nog niet beginnen lopen aangezien de begunstigde niet op de hoogte is (artikel 34 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst). Dit wordt niet gewijzigd, hij zal altijd een eis kunnen indienen bij de verzekeringsonderneming.

Het advies van de Raad van State wordt in die zin gevolgd dat het niet gerechtvaardigd is een onderscheid te maken tussen contracten die reeds meer dan zes maand op vervaldatum zijn gekomen vóór de inwerkingtreding van de wet en deze die na deze termijn vervallen.

Er dient enkel een onderscheid te worden gemaakt tussen deze die vervallen na de inwerkingtreding van de wet en die het voorwerp uitmaken van voorziene nazichten en opsporingen en deze die vervallen ervoor en die ontsnappen aan het voordeel van de nieuwe wet maar zonder verlies van rechten voor de begunstigten omdat de verjaringsregels van toepassing blijven.

De overeenkomsten uitgesloten van nazicht zijn de overeenkomsten vervallen vóór de datum van 21 september 1989 die definitief verjaard zijn en deze die vervallen na deze datum en die onderworpen zijn aan de nieuwe verjaringsregels. Het is voor de verzekeringsondernemingen onmogelijk de duizenden vervallen en misschien nog niet verjaarde overeenkomsten na te zien. De verjaring is immers inzake levensverzekeringen verworven dertig jaar nadat de begunstigde kennis heeft van het bestaan van de overeenkomst, van zijn hoedanigheid van begunstigde en van het voorval dat de verzekeringsprestaties opeisbaar doet worden.

de deux contrats ? Il n'y a aucune raison de faire une distinction entre un contrat mixte et un « décès pur ».

L'assuré mort et le bénéficiaire ignorant ne réclameront pas le bénéfice d'un contrat qui ne se prescrira jamais mais dont personne n'aura jamais connaissance.

L'alinéa 2 tend à exclure de la vérification certains contrats.

D'abord, il s'agit des contrats qui se sont éteints depuis plus de six mois avant la date d'entrée en vigueur du présent chapitre. En effet, il serait disproportionné d'imposer une telle vérification pour tous les contrats éteints depuis le 21 septembre 1989 bien que la prescription pour eux n'a peut être pas commencé à courir puisque le bénéficiaire n'est pas au courant (article 34 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre). Cela n'est pas modifié, il pourra toujours réclamer auprès de l'entreprise d'assurances.

L'avis du Conseil d'État est suivi en ce sens qu'il ne se justifie pas de faire une distinction entre les contrats déjà échus plus de six mois avant l'entrée en vigueur de la loi et ceux échus après cette échéance.

La seule distinction doit être entre ceux qui échoient après l'entrée en vigueur de la loi et qui feront l'objet des vérifications et recherches prévues et ceux échus avant, qui eux, échapperont au bénéfice de la nouvelle loi mais sans perte de droit pour les bénéficiaires puisque les règles de la prescription continueront à s'appliquer.

Les contrats exclus de la vérification sont les contrats échus avant la date du 21 septembre 1989 qui sont définitivement prescrits et ceux arrivés à échéance après cette date et qui sont donc soumis aux nouvelles règles de prescription. Il est impossible aux entreprises d'assurances de vérifier des milliers de contrats échus et peut être non prescrits. En effet, la prescription est acquise en assurances vie trente ans après que le bénéficiaire ait appris l'existence du contrat, sa qualité de bénéficiaire et la survenance de l'événement assuré.

Het nazicht dringt zich slechts op voor de overeenkomsten die hun vervaldag hebben na de inwerkingtreding van de wet.

Vervolgens wordt er bepaald dat de verzekeringsovereenkomsten die met een lening samenhangen niet moeten worden nagezien. De overeenkomsten of bijvoegsels moeten door de ontleners zijn getekend. Wanneer de schuldeiser een recht op terugbetaling van zijn vordering op de verzekerde prestaties bezit, mag men redelijkerwijs aannemen dat bij overlijden van zijn schuldenaar hij zich tot de verzekeringsonderneming zal richten om de terugbetaling van zijn vordering te verkrijgen en op die manier zullen de begunstigten op de hoogte worden gebracht.

Art. 32.

Het eerste lid van dit artikel beoogt de overeenkomsten van bejaarde personen of levenslange overeenkomsten. In een tijdperk waarin de familiebanden verzwakken, is het mogelijk dat mensen overlijden zonder dat iemand zich zorgen maakt over het lot van hun beleggingen of dekkingen of er geen spoor van terugvinden. Het is dus belangrijk om aan de verzekeringsondernemingen op te leggen om, eens de verzekerde een bepaalde leeftijd heeft bereikt, met regelmatige en redelijke tussenpozen na te zien of de verzekerde nog leeft. Het betreft een middelenverbintenis.

Het tweede lid machtigt de Koning om de verzekeringsovereenkomsten van lange duur om dezelfde redenen bij de levenslange overeenkomsten te voegen.

De verzekeringsondernemingen krijgen een beperkte vrijheid om te bepalen hoe ze het nazicht op het overleven van de verzekerde uitvoeren. Wel, bepaalt het derde lid dat de ondernemingen gebruik dienen te maken van de opsporingsprocedure, met name van de toegang tot bepaalde gegevens van het Rijksregister en van de Kruispuntbank. Aldus treedt de regering het standpunt van de Raad van State bij dat het gebruik van deze procedure verplicht dient te zijn. Deze verplichting heeft echter een betrekkelijk karakter, daar ze wegvalt als het nazicht zoals bepaald in het vierde lid reeds heeft plaatsgevonden.

Het vierde lid versoepelt het bewijsmiddel inzake verzekeringen om de formaliteiten te vereenvoudigen en de kosten te verminderen. Het vestigt het vermoeden dat het nazicht werd uitgevoerd in geval van een persoonlijk contact van de verzekerde met een aangestelde van de verzekeringsonderneming of een verzekeringsbemiddelaar. Dit vermoeden zou moeten

La vérification ne s'imposera que pour les contrats ayant leur échéance après l'entrée en vigueur de la loi.

Ensuite, il est prévu que les contrats d'assurances liés à un prêt ne doivent pas faire l'objet d'une vérification. Il faut que les contrats ou avenants portent la signature de ce prêteur. Lorsque le créancier a un droit au remboursement de sa créance sur les prestations assurées, on peut raisonnablement penser qu'au décès de son débiteur il s'adressera à l'entreprise d'assurances en vue d'obtenir le remboursement de sa créance et les bénéficiaires seront ainsi mis au courant.

Art. 32.

L'alinéa premier du présent article vise les contrats des personnes âgées ou viagers. À une époque où les liens familiaux se relâchent, il est possible que des personnes décèdent sans que personne ne s'inquiète du sort de leurs placements ou couvertures ou n'en trouvent trace. Il est donc important d'imposer aux entreprises d'assurances de vérifier à intervalle réguliers et raisonnables à partir d'un certain âge de l'assuré, la survie de celui-ci. Cette obligation est une obligation de moyen.

L'alinéa 2 habilite le Roi à joindre les contrats de longues durées aux contrats viagers pour les mêmes raisons.

Les entreprises reçoivent une liberté limitée pour définir la façon de vérifier la survie de l'assuré. L'alinéa 3 prévoit que les entreprises doivent utiliser la procédure de recherche, notamment l'accès à certaines données du Registre national et de la Banque Carrefour. Ainsi, le gouvernement rencontre la position du Conseil d'État affirmant que l'utilisation de cette procédure doit être obligatoire. Il faut néanmoins relativiser car cette obligation disparaît si la vérification est faite comme prévu à l'alinéa 4.

L'alinéa 4 assouplit le mode de preuve en matière d'assurance dans le but de faciliter les formalités et de diminuer les frais. Il crée la présomption que la vérification a eu lieu en cas de contact personnel de l'assuré avec un préposé de l'entreprise d'assurances ou un intermédiaire d'assurances. Cette présomption ne devrait être retirée que d'un fait positif : le défaut d'in-

worden afgeleid uit een positief feit : het gebrek aan informatie mag niet worden gelijkgesteld met het bewijs van overlijden, noch met het bewijs van leven.

Indien nuttig mag de Koning krachtens het vierde lid andere manieren van nazicht bepalen.

Art. 33.

In dit stadium moet er alleen nog worden nagezien of het risico gedekt is, dit wil zeggen of het zich heeft voorgedaan zoals in de overeenkomst werd vastgelegd. Zo kunnen de verzekeringsondernemingen reeds bestaande kwalen en zelfs bepaalde gevaarlijke sportbeoefeningen (elastiekspringen, vliegsporten, ...) uitsluiten. In het geval dat het risico niet gedekt is, kan betwisting ontstaan aangezien alleen de theoretische afkoopwaarde van de overeenkomst zou moeten worden vereffend.

Om de vereffening van de prestaties te versnellen draagt de begunstigde vaak bij tot het bewijs van de dekking van de gebeurtenis zonder dat hij ertoe verplicht is. De doelstelling van dit artikel bestaat erin aan de verzekeringsondernemingen, in afwezigheid van de begunstigde, het nazicht van de opeisbaarheid van de kapitalen op te leggen. Het doel van dit hoofdstuk is niet om stelling te nemen om te weten te komen of de opzettelijke daad een uitsluiting of een verval vormt, noch om aan alle verzekeringsovereenkomsten één oplossing op te leggen. In deze specifieke materie, wanneer de begunstigde geen teken van leven geeft, is het onvermijdelijk de rechtmatige toepassing van artikel 1315, lid 2 van het Burgerlijk Wetboek te volgen. Op deze materie toegepast, bepaalt dit artikel dat de verzekeraar, die beweert van de waarborg bevrijd te zijn, de plicht heeft om aan te tonen dat de verzekerde of de begunstigde een daad (in zeer ruime zin) heeft gesteld die de begunstigde het voordeel van de verzekering ontnemt.

Art. 34.

Dit artikel verduidelijkt de opsporingsprocedure in dezelfde bewoordingen als voor de slapende rekeningen.

De Raad van State vraagt om de oplossing aan te duiden in de gevallen waarin de begunstigde op algemene of abstracte wijze zou aangeduid zijn (bijvoorbeeld : de niet gescheiden echtgenoot of de geboren kinderen en kinderen die nog geboren zullen wor-

formation ne peut être assimilé ni à la preuve de la mort ni à celle de la survie.

S'il s'avère utile, le Roi pourra déterminer d'autres modes de vérification en vertu de l'alinéa 4.

Art. 33.

À ce stade, il ne reste plus qu'à vérifier que le risque est couvert c'est-à-dire qu'il est survenu comme prévu au contrat. Ainsi, les entreprises d'assurances peuvent exclure des affections préexistantes, voire certaines pratiques dangereuses (saut à l'élastique, sports aériens, ...). Au cas où le risque n'est pas couvert, une contestation pourrait naître, puisque seule la valeur de rachat théorique du contrat serait à liquider.

Souvent le bénéficiaire participe à la preuve de la couverture de l'événement sans y être obligé en vue d'accélérer la liquidation des prestations. L'objectif du présent article est d'imposer aux entreprises d'assurance de vérifier l'exigibilité des capitaux en l'absence du bénéficiaire. Le but du présent chapitre n'est pas de prendre position quant à savoir si le fait intentionnel est une exclusion ou une déchéance, ni d'imposer à tous les contrats d'assurance une solution unique. Il s'impose dans cette matière spécifique à défaut de manifestation du bénéficiaire, de suivre la juste application de l'article 1315, alinéa 2, du Code civil. Appliqué à cette matière, il prévoit qu'il incombe à l'assureur, qui prétend être déchargé de la garantie, de prouver que l'assuré ou le bénéficiaire a commis un fait (au sens très large) qui prive le bénéficiaire du bénéfice de l'assurance.

Art. 34.

Cet article précise la procédure de recherche dans les mêmes termes que pour les comptes dormants.

Le Conseil d'État demande d'indiquer la solution dans les cas où le bénéficiaire serait désigné de façon générique ou abstraite (par exemple : le conjoint non divorcé ou les enfants nés ou à naître ...). Le Registre national des personnes physiques contient toutes les

den ...). Het Rijksregister van de natuurlijke personen bevat alle nuttige inlichtingen om deze personen te identificeren met uitzondering van kinderen die nog geboren zullen worden.

De Raad van State vraagt ook om de oplossing aan te geven wanneer de begunstigde niet op de hoogte werd gebracht van zijn aanduiding (in die zin dat hij geen « aanvaardende derde » kon worden). Er dient een onderscheid gemaakt te worden tussen de aangeduide begunstigde die ingelicht werd en de aanvaardende begunstigde. De verzekeringnemer kan altijd de begunstigde van zijn toestand op de hoogte brengen zonder hem daarom contractueel een persoonlijk, definitief en onherroepelijk recht dat ontstaat door het aanvaarden van het voordeel, te willen geven. Artikel 123 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst bepaalt de vorm van de aanvaarding zolang de verzekeringnemer leeft : ze vereist een bijvoegsel bij de polis met de handtekening van de begunstigde, de verzekeringnemer en de verzekeraar. Hieruit blijkt duidelijk dat de verzekeringnemer, zolang hij leeft, uitdrukkelijk akkoord dient te gaan met de aanvaarding door de begunstigde. Na zijn overlijden kan de aanvaarding uitdrukkelijk of stilzwijgend geschieden. Ten aanzien van de verzekeraar dient de aanvaarding echter schriftelijk te gebeuren.

De begunstigingsclausule is altijd voldoende precies in die zin dat de verzekeringsonderneming dankzij het Rijksregister van natuurlijke personen het nieuws aan de begunstigde zal kunnen brengen.

Art. 35.

De verzekeringsondernemingen mogen de nazichten en opsporingen stopzetten zodra de kostenlimiet is bereikt. Het gaat om de verzekerde prestaties met inbegrip van de winstdeelnemingen en de taksen.

Art. 36.

Om bij de verzekeringsondernemingen de bedragen, waarvan de begunstigde na toepassing van de opsporingsprocedure bepaald in artikel 34 onbekend blijft, te verminderen of zelfs te doen verdwijnen, zijn er drie methoden.

De eerste bestaat erin alles naar de Kas te sturen waarbij deze de kapitalen zou vereffenen. De Kas is echter niet competent om de bevoegdheden van de verzekeringsondernemingen uit te oefenen.

informations utiles pour identifier ces personnes, exception faite pour les enfants à naître.

Le Conseil d'État demande aussi d'indiquer la solution lorsque le bénéficiaire n'a pas été informé de sa désignation (de sorte qu'il n'a pu devenir « tiers acceptant »). Il faut distinguer le bénéficiaire désigné qui a été informé et un bénéficiaire acceptant. Le preneur peut toujours avertir le bénéficiaire de sa position sans pour autant vouloir lui donner contractuellement un droit personnel, définitif et irrévocable que constitue l'acceptation du bénéfice. L'article 123 de la loi du 25 juin 1992 sur les assurances terrestres prévoit la forme de l'acceptation tant que le preneur est en vie : elle nécessite un avenant à la police, portant les signatures du bénéficiaire, du preneur d'assurance et de l'assureur. Il ressort donc clairement que le preneur, tant qu'il est en vie, doit donner son accord expressément à l'acceptation bénéficiaire. Après son décès, l'acceptation peut être expresse ou tacite. Elle n'a toutefois d'effet à l'égard de l'assureur que si elle lui est notifiée par écrit.

La clause bénéficiaire est toujours suffisamment précise de sorte que l'entreprise d'assurances sur base du Registre national des personnes physiques pourra annoncer la nouvelle au bénéficiaire.

Art. 35.

Les entreprises d'assurances peuvent cesser les vérifications et les recherches dès la limite des frais atteinte. Il s'agit des prestations assurées participations bénéficiaires et taxes comprises.

Art. 36.

Pour diminuer voire supprimer au sein des entreprises d'assurances les montants dont le bénéficiaire reste inconnu après la procédure de recherche prévue par l'article 34, trois méthodes sont possibles.

La première consiste à tout envoyer à la Caisse et celle-ci procéderait à la liquidation des capitaux. Mais la Caisse n'est pas compétente pour exercer les compétences des entreprises d'assurances.

De tweede bestaat erin alles naar de Kas te sturen en wanneer een begunstigde een teken van leven geeft, stuurt de Kas alles naar de verzekeringsonderneming terug. Naast de ononderbroken overdrachten verliest de onderneming de opbrengst van de belegging van de opgeëiste bedragen maar blijft ze opgezaaid met het beheer van de overeenkomsten. Deze methode biedt nauwelijks voordelen.

De derde ten slotte, bestaat erin slechts de ontegensprekelijk verschuldigde prestaties naar de Kas te sturen.

De regering heeft de laatste oplossing gekozen. Bijgevolg bepaalt dit artikel in het eerste lid, 1°, dat er slechts overdracht plaats zal vinden wanneer uit het nazicht blijkt dat het risico is gedekt, wat betekent dat de te vereffenen bedragen onbetwistbaar zijn.

Bovendien moet de Kas een rol spelen als centrale informatie-instantie zodat de begunstigden kunnen achterhalen dat ofwel de Kas voor hen een zeker bedrag in bewaring houdt (lid 1, 1°), ofwel dat er bij een gekende verzekeringsonderneming een overeenkomst bestaat die in hun voordeel werd gesloten, maar waarvan niet zeker is of het risico is gedekt (lid 1, 2°) of waarvan de vereffening om een wettelijke, gerechtelijke of contractuele reden wordt verhinderd.

Het bedrag dat naar de Kas wordt overgedragen, is het bedrag, taksen inbegrepen. Op het ogenblik van betaling aan de begunstigde, zal de Kas uiteraard de verschuldigde taksen en belastingen inhouden.

De wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst had de mogelijkheid in het leven kunnen roepen om de erfrechtelijke reserve aan te tasten of de echtgenoot zijn aanspraak te ontnemen (het Grondwettelijk Hof heeft reeds een afkeurend oordeel geveld over de artikelen 127 en 128 van die wet). De doelstelling van het derde lid van dit artikel bestaat erin te vermijden dat de uitbetaling door de Kas in de plaats van de verzekeringsonderneming het mogelijk zou maken de wettelijke bepalingen met betrekking tot de huwelijksstelsels of het successierecht te omzeilen.

Hetzelfde geldt voor de bepalingen van openbare orde inzake het opzettelijke schadegeval. De doelstelling van het vierde lid bestaat erin dat de uitbetaling door de Kas te allen tijde kan worden tegengehouden om te verhinderen dat een aangewezen begunstigde die uit zijn rechten is ontzet of werd uitgesloten, van de Kas een voordeel zou krijgen dat hem door de verzekeringsonderneming zou worden geweigerd.

La deuxième consiste à tout envoyer à la Caisse et lorsqu'un bénéficiaire se manifeste, la Caisse renvoie tout vers l'entreprise d'assurances. Outre les transferts continuels, l'entreprise perd le profit des placements des montants réclamés sans perdre la gestion des contrats. Cette méthode n'est guère avantageuse.

La troisième, enfin, consiste à envoyer à la Caisse que les prestations qui sont incontestablement dues.

Le gouvernement a opté pour la dernière solution. Dès lors, le présent article prévoit dans son alinéa 1^{er}, 1° qu'il n'y aura transfert que lorsqu'il ressort des vérifications que le risque est couvert, ce qui signifie qu'il n'y a aucune contestation possible des montants à liquider.

De plus, la Caisse doit jouer un rôle centralisateur de l'information de façon telle que les bénéficiaires puissent découvrir, soit qu'un montant certain les attend à la Caisse (alinéa 1^{er}, 1°), soit qu'il existe au sein d'une entreprise d'assurance désignée un contrat d'assurance conclu en leur faveur, mais dont il est incertain que le risque soit couvert (alinéa 1^{er}, 2°), ou dont la liquidation est empêchée par une raison légale, judiciaire ou conventionnelle.

Le montant qui est transféré à la Caisse est le montant, taxes incluses. Lors du paiement au bénéficiaire, la Caisse retiendra bien évidemment les taxes et impôts dus.

La loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre aurait pu offrir la possibilité de porter atteinte à la réserve héréditaire ou de spolier le conjoint (censure a déjà été apportée par la Cour Constitutionnelle concernant les articles 127 et 128 de ladite loi). L'objectif de l'alinéa 3 du présent article est d'éviter que le paiement par la Caisse au lieu de l'entreprise d'assurance offre la possibilité de détourner des dispositions légales relatives aux régimes matrimoniaux ou au droit des successions.

Il en est de même des dispositions d'ordre public touchant au sinistre volontaire. Le but de l'alinéa 4 est qu'en tout temps le paiement puisse être bloqué au sein de la Caisse afin d'empêcher un bénéficiaire désigné qui serait déchu ou exclu d'obtenir par la Caisse un avantage que lui aurait refusé l'entreprise d'assurance.

Art. 37.

De Kas treedt niet in de rechten en verplichtingen van de verzekeringsonderneming, behalve inzake de betaling van de ontvangen prestaties. De Kas is ook geen beheerder van activa; de verzekeringsonderneming draagt haar bijgevolg een kapitaal over dat de Kas voor de begunstigde zal bewaren, ongeacht de betalingsmodaliteiten die in de verzekeringsovereenkomst zouden zijn opgenomen (uitbetaling van een rente, enz.).

De overdracht aan de Kas bevrijdt de verzekeringsonderneming van elke verplichting ten opzichte van de begunstigde. Bijgevolg zijn de regels inzake de verjaring die zijn bepaald in artikel 34, § 1, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst niet meer van toepassing op de aan de Kas overgedragen tegoeden.

Art. 38.

De Kas centraliseert het geheel van de informatie met betrekking tot de slapende tegoeden.

Art. 39.

De tegoeden gedeponneerd bij de Kas blijven daar behouden voor rekening van de houder of de begunstigde volgens de werkingsregels van de Kas, met name het verwerven van intresten en de dertigjarige verjaringen voor kapitalen en de vijfjarige verjaringen voor intresten. Na afloop van deze verjaringen komen de kapitalen en intresten definitief aan de Staat toe indien ze vóór het verstrijken ervan niet werden opgeëist.

De interesten waarover het gaat in dit artikel zijn de interesten beoogd in artikelen 16 en volgende van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934.

Overeenkomstig artikel 11 van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder kan de houder, indien de bij de Kas gedeponneerde tegoeden papieren effecten zijn, de teruggave ervan slechts verkrijgen in de vorm van gedematerialiseerde effecten of effecten op naam.

De Kas beheert de gedeponneerde tegoeden in de vorm van effecten en deviezen (cfr. echter artikel 26, lid 4).

Art. 37.

La Caisse ne reprend pas les droits et obligations de l'entreprise d'assurances sauf en ce qui concerne le paiement des prestations reçues. De même, la Caisse n'est pas un gestionnaire d'actifs; c'est par conséquent un capital que lui transmettra l'entreprise d'assurances, capital que la Caisse détiendra au profit du bénéficiaire, quelles que soit les modalités de paiement qui auraient été stipulées dans le contrat d'assurances (paiement sous forme de rente, etc.).

Le transfert à la Caisse libère l'entreprise d'assurances de toute obligation à l'égard du bénéficiaire. Par conséquent, les règles de prescription définies à l'article 34, § 1, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre ne sont plus applicables aux avoirs transférés à la Caisse.

Art. 38.

La Caisse centralise l'ensemble des informations relatives aux avoirs dormants.

Art. 39.

Les avoirs déposés à la Caisse sont détenus pour le compte du titulaire ou du bénéficiaire selon les règles applicables au fonctionnement de la Caisse, notamment la production d'intérêts et les prescriptions trentenaires pour les capitaux et quinquennale pour les intérêts, prescriptions au terme desquelles les capitaux et intérêts sont définitivement acquis à l'État s'ils n'ont pas été revendiqués avant leur écoulement.

Les intérêts dont il s'agit dans le présent article, sont les intérêts visés aux articles 16 et suivants de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934.

Conformément à l'article 11 de la loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur, si les avoirs déposés à la Caisse sont des titres « papier », le titulaire ne pourra en obtenir la restitution que sous forme dématérialisée ou nominative.

La Caisse gère les avoirs déposés sous forme de titres et de devises (cfr. cependant article 26, alinéa 4).

Aangezien de Kas echter geenszins een beheerder van activa is, zal ze de effecten bij gespecialiseerde instellingen op een rekening doen zetten die haar verschillende kosten zouden kunnen aanrekenen (bijhouden van de rekening, bewaarlonen, beheerskosten, ...).

De Kas zal deze kosten van derden op de houders en rechthebbenden kunnen verhalen.

De Koning zal de regels vastleggen die op de aanrekening van deze kosten toepasselijk zijn.

Art. 40.

De tegoeden gedeponneerd bij de Kas in uitvoering van artikel 26, tweede lid, en artikel 36, zesde lid, zullen door de Koning, door een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, toegewezen worden aan het Zilverfonds.

Op die manier zullen de tegoeden gedeponneerd bij de Kas in het kader van dit wetsontwerp, voor een collectief doel aangewend worden. In dit opzicht is de toekenning van deze tegoeden aan het Zilverfonds trouwens helemaal verenigbaar met de finaliteit van de levensverzekeringen.

Deze toekenning is gebaseerd op de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds, die bepaalt dat het Zilverfonds gedeeltelijk gestijfd wordt door niet-fiscale ontvangsten.

Inderdaad, in uitvoering van artikel 23 en volgende van de voormelde wet, bestaan de inkomsten van het Zilverfonds uit begrotingssurplussen, overschotten van de sociale zekerheid en niet-fiscale ontvangsten.

In dat opzicht wordt het begrotingsfonds, opgericht bij de sectie « Rijksschuld » van de algemene uitgavenbegroting met de naam « Diverse niet-fiscale ontvangsten bestemd voor het Zilverfonds », gestijfd door de niet-fiscale ontvangsten die de Koning, geheel of gedeeltelijk, aan het Zilverfonds toewijst.

Art. 41.

De gegevens die de instellingen-depositaris en de verzekeringsondernemingen aan de Kas meedelen, moeten deze laatste in staat stellen om de houder van de slapende rekening en de begunstigde van een levensverzekering op correcte en zekere wijze uit te betalen.

La Caisse n'étant cependant en aucune manière une gestionnaire d'actifs, elle fera placer les titres en compte auprès d'institutions spécialisées, qui pourraient lui réclamer des frais divers (tenue de compte, garde, gestion, ...).

La Caisse pourra porter ces frais de tiers à charge des titulaires et ayants droit.

Le Roi définira les règles applicables à l'imputation de ces frais.

Art. 40.

Les avoirs déposés à la Caisse en exécution de l'article 26, alinéa 2, et de l'article 36, alinéa 6, seront affectés par le Roi au Fonds de vieillissement, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

De cette façon, les avoirs déposés à la Caisse dans le cadre du présent projet de loi serviront à une fin collective. À ce propos, l'attribution de ces avoirs au Fonds de vieillissement est d'ailleurs tout à fait compatible avec la finalité des assurances vie.

Cette attribution est fondée sur la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement, qui prévoit que le Fonds de vieillissement est en partie alimenté par des recettes non fiscales.

En effet, en vertu des articles 23 et suivants de la loi précitée, les revenus du Fonds de vieillissement se composent de surplus budgétaires, d'excédents de la sécurité sociale et de recettes non fiscales.

À cet égard, un fonds budgétaire, créé au sein de la section « Dette publique » du budget général des dépenses et dénommé « Recettes non fiscales diverses destinées au Fonds de vieillissement », est alimenté par des recettes non fiscales qui sont affectées par le Roi, en tout ou en partie, au Fonds de vieillissement.

Art. 41.

Les données que les établissements dépositaires et les compagnies d'assurances communiqueront à la Caisse devront permettre à cette dernière de payer le titulaire du compte dormant, ainsi que le bénéficiaire d'une assurance-vie d'une façon certaine et exacte.

Die instellingen zijn dus verantwoordelijk voor de kwaliteit van de gegevens die ze aan de Kas meedelen. De Kas kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor een verkeerde betaling en kan er niet toe verplicht worden een tweede keer te betalen op grond van informatie die haar door de belanghebbenden is meegedeeld.

Indien zij twijfels heeft over de juistheid van de haar meegedeelde gegevens zal de Kas de verstrekker van de gegevens raadplegen. Het feit dat de Kas bij de overdracht van de gegevens niet zou hebben gereageerd schept niet het vermoeden dat ze de juistheid van de haar meegedeelde gegevens zou hebben erkend en het ontslaat de instelling-depositaris, de verhuurder of de verzekeringsonderneming ook niet van de verplichting om correcte informatie te verstrekken.

Art. 42.

Elk jaar geeft de Kas in haar jaarverslag een algemeen overzicht van de levensverzekeringen en van de slapende rekeningen en safes. Wat betreft de levensverzekeringen, zal dit verslag niet alleen handelen over de verzekerde prestaties die aan de Kas zijn gestort, maar ook over de gegevens die haar in uitvoering van artikel 38, eerste lid, 2° zijn meegedeeld.

Art. 43.

De Koning mag het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin, krachtens de wet van 31 juli 1934, met dit hoofdstuk in overeenstemming brengen.

Aangezien De Post alleen rekeningen in euro heeft, moet de mogelijkheid worden geschapen om op een andere tussenpersoon een beroep te kunnen doen voor het bijhouden van rekeningen in andere munten dan de euro.

De ontvangst en de teruggave van effecten kunnen ook plaatsvinden via een andere instelling dan de Nationale Bank van België die de hoedanigheid van Rijkskassier heeft.

Art. 44.

Er dient een instelling te worden opgericht om toegang te krijgen tot de gegevens van de verschillende bestanden.

Ces établissements prennent donc la responsabilité de la qualité des données qu'ils transféreront à la Caisse, celle-ci ne pouvant en aucun cas être considérée comme responsable d'un paiement erroné, et donc être contrainte à payer une seconde fois, sur base de l'information communiquée par les intéressés.

Si les données qui lui sont communiquées lui paraissent douteuses, la Caisse interrogera le fournisseur des données, sans qu'il ne puisse être présumé qu'une absence de réaction de la Caisse lors de la transmission de données entraîne de sa part reconnaissance de l'exactitude de l'information qui lui a été transférée ni ne décharge l'établissement dépositaire ou loueur ainsi que la compagnie d'assurances de son obligation de fournir une information correcte.

Art. 42.

La Caisse donnera chaque année, dans le cadre de son rapport annuel, un aperçu général des assurances-vie, comptes et coffres dormants. En ce qui concerne les assurances vie, ce rapport ne traitera pas seulement des prestations assurées qui sont versées à la Caisse, mais aussi des données qui lui sont communiquées en exécution de l'article 38, premier alinéa, 2°.

Art. 43.

Le Roi pourra mettre en concordance avec le présent chapitre l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934.

Étant donné que La Poste détient uniquement des comptes en euro, il faut prévoir la possibilité de recourir à un autre intermédiaire pour détenir des comptes en d'autres monnaies que l'euro.

La réception et la restitution des titres pourront aussi avoir lieu à l'intervention d'une autre institution que la Banque Nationale de Belgique, agissant en qualité de caissier de l'État.

Art. 44.

Un organisme doit être créé pour accéder aux données des différents fichiers.

Art. 45 en 50, lid 2.

Deze bepalingen werden overgenomen uit artikel 214 van de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen (IV).

Wanneer nieuwe artikelen zullen ingevoegd worden, zal er beoordeeld worden of ze al dan niet beoogd worden door de strafbepaling. Vandaar dat het thans in tegenstelling tot het advies van de Raad van State, niet nodig is de artikelen te identificeren door aanduiding van hun nummer.

Artikel 50, tweede lid wordt aangepast aan het advies van de Raad van State. Deze bepaling voorziet inderdaad dat artikel 45 in werking treedt op een datum vast te leggen bij wet en na globale evaluatie van dit hoofdstuk. Bijgevolg is het tijdstip van inwerkingtreding van de strafbepaling voorzien in artikel 45, ook vastgelegd bij wet. Vandaar dat aan het legaliteitsbeginsel inzake misdrijven en straf fen voldaan is.

Art. 46.

Hoofdstuk II van titel X van de voornoemde wet van 25 april 2007 moet worden opgeheven. Dit hoofdstuk heeft immers betrekking op de slapende rekeningen.

Art. 47.

Deze overgangsmaatregelen worden verantwoord enerzijds door een voorraad van slapende tegoeden die zeer belangrijk kan zijn, zoals voor de slapende rekeningen, en anderzijds door het feit dat procedures voor het opsporen van dergelijke tegoeden, het raadplegen van het Rijksregister en de Kruispuntbank, als ook het beheren van deze tegoeden door de Kas in werking dienen te worden gesteld.

Voor de rekeningen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk reeds slapende rekeningen zijn, wordt de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 24 gestart binnen twee jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Indien de houder niet tussenkomt, worden de tegoeden van die rekeningen in vier opeenvolgende schijven aan de Kas overgedragen. Het is het totale aantal rekeningen en niet het geheel van tegoeden op deze rekeningen dat in vier schijven wordt opgedeeld.

De overgang van de huidige regeling naar de nieuwe regeling zal geen enkel probleem stellen, vermits aan de wet van 25 april 2007 nog geen enkele uitvoering

Art. 45 et 50, alinéa 2.

Ces dispositions sont reprises de l'article 214 de la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses (IV).

Lorsque de nouveaux articles seront insérés, il sera évalué s'ils sont ou non visés par la disposition pénale. Dès lors, il n'y a pas lieu pour l'instant d'identifier les articles par l'indication de leur numéro, contrairement à l'avis du Conseil d'État.

L'alinéa 2 de l'article 50 est adapté à l'avis du Conseil d'État. En effet, cette disposition prévoit que l'article 45 entre en vigueur à une date à fixer par la loi et après une évaluation globale du présent chapitre. Par conséquent, le moment de d'entrée en vigueur de la disposition pénale prévue à l'article 45 sera aussi fixé par la loi. Dès lors, il est satisfait au principe de légalité des incriminations et des peines.

Art. 46.

Il y a lieu d'abroger le chapitre II du titre X de la loi du 25 avril 2007 précitée. En effet, ce chapitre concerne les comptes dormants.

Art. 47.

Ces mesures transitoires s'expliquent d'une part par un stock d'avoirs dormants qui peut être très important, comme pour les comptes dormants mais également par la nécessité de mettre en place les procédures de détection de tels avoirs, la mise en place des consultations au Registre National et à la Banque Carrefour ainsi que la mise en place de la gestion de ces avoirs à la Caisse.

Pour les comptes qui sont déjà dormants lors de l'entrée en vigueur de ce chapitre, la procédure de recherche sera engagée dans les deux ans suivant la date d'entrée en vigueur de ce chapitre.

En l'absence d'intervention du titulaire, les avoirs de ces comptes seront transférés à la Caisse, par quatre tranches successives. C'est le nombre total des comptes et non pas l'ensemble des avoirs sur ces comptes, qui est scindé en quatre tranches.

La transition entre les règles actuelles et les nouvelles ne posera pas de problèmes de par le fait que la loi du 25 avril 2007 n'a encore reçu aucune exécution.

is gegeven. De suggestie van de Raad van State om een speciale tabel met de verschillende termijnen op te stellen, is derhalve niet gevolgd geworden.

Art. 48.

Voor de safes die op het moment van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk reeds slapende safes zijn, wordt de procedure met betrekking tot de bewaring van hun inhoud en de overdracht van de gegevens aan de Kas gestart binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk, wanneer de huurder, ondanks de opsporingsprocedure, geen teken van leven heeft gegeven.

Art. 49.

Voor de verzekeringsovereenkomsten die op het moment van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk reeds slapende verzekeringsovereenkomsten zijn of die het zullen worden binnen een termijn van één jaar na deze inwerkingtreding, wordt de overdracht aan de Kas binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk uitgevoerd, wanneer de begunstigde, ondanks de opsporingsprocedure, geen teken van leven heeft gegeven.

Art. 50.

Dit hoofdstuk zal in werking kunnen treden de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. De laatste hand wordt immers gelegd aan de uitvoeringsbesluiten, noodzakelijk voor de toepassing van dit hoofdstuk. Zij zullen beëindigd worden tijdens de parlementaire werkzaamheden.

HOOFDSTUK 6.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

De bepalingen van dit hoofdstuk hebben tot doel in de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen de wijzigingen aan te brengen die noodzakelijk zijn geworden ingevolge het verlenen van rechtspersoonlijkheid aan de gemeentespaarkas van Doornik « Caisse d'épargne de la Ville de Tournai ».

Ter herinnering wordt vermeld dat de gemeentespaarkas « Caisse d'épargne de la Ville de Tournai » (CET) de laatste gemeentespaarkas is die nog geregeld wordt door artikel 64 van de bankwet van 22 maart

Dès lors, la suggestion du Conseil d'État d'établir un tableau avec les différents délais ne doit pas être suivie.

Art. 48.

Pour les coffres qui sont déjà dormants lors de l'entrée en vigueur de ce chapitre, la procédure de conservation de leur contenu et le transfert des données à la Caisse seront engagées dans les trois ans suivant la date d'entrée en vigueur de ce chapitre, lorsque le locataire ne s'est pas manifesté malgré la procédure de recherche.

Art. 49.

Pour les contrats d'assurances qui sont déjà dormants lors de l'entrée en vigueur de ce chapitre ou qui le deviendront dans un délai d'un an après cette entrée en vigueur, le transfert à la Caisse sera réalisé dans les trois ans suivant la date d'entrée en vigueur de ce chapitre, lorsque le bénéficiaire ne s'est pas manifesté malgré la procédure de recherche.

Art. 50.

Le présent chapitre pourra entrer en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. En effet, les arrêtés royaux d'exécution, nécessaires à l'application de ce chapitre, sont en voie de finalisation. Ils seront terminés pendant les travaux parlementaires.

CHAPITRE 6.

Commission bancaire, financière et des assurances

Les dispositions de ce chapitre ont pour objet d'apporter les modifications à la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit rendues nécessaires à la suite de la personnalisation de la Caisse d'épargne communale de Tournai.

Pour rappel, la Caisse d'épargne communale de la Ville de Tournai (CET) est la dernière caisse d'épargne communale régie par l'article 64 de la loi bancaire du 22 mars 1993. Son statut est très particulier dans la

1993. Zij heeft een zeer bijzonder statuut in die zin dat haar rechtspersoonlijkheid niet onderscheiden wordt van de rechtspersoonlijkheid van de gemeente waarvan zij een emanatie is (zie J. LE BRUN, « Les aspects institutionnels de la Caisse d'épargne de la Ville de Tournai », Toespraak gehouden ter gelegenheid van de 175^e verjaardag van de Caisse d'épargne de la Ville de Tournai).

De CBFA heeft altijd gewaakt over de inachtneming van artikel 64, 2°, van de wet van 22 maart 1993 waarin is voorgeschreven dat een gemeentespaarkas moet zijn opgericht in een vorm die borg staat voor een scheiding — volgens de parlementaire voorbereiding ten minste een boekhoudkundige scheiding — tussen haar vermogen en beleid en dat van de gemeente waarvan zij afhangt. Er werd dan ook geopperd om een juridische entiteit te creëren die onafhankelijk is van de gemeente, een voorstel dat thans veel bijval krijgt van de CET en van de Waalse autoriteiten.

Met dit wetsontwerp worden in de wet van 22 maart 1993 de nodige wijzigingen aangebracht ingevolge de omvorming van de CET tot een publiekrechtelijke naamloze vennootschap.

De hoogdringendheid waarmee de bepalingen van de bankwet van 22 maart 1993 over de gemeentespaarkassen dienen te worden herzien, is gerechtvaardigd door het feit dat deze wetwijziging het laatste obstakel is dat moet worden genomen voor de verlening van de rechtspersoonlijkheid aan de CET, aangezien al een aanvang is gemaakt met de andere formaliteiten die tot de regionale bevoegdheidssfeer behoren.

Art. 51.

In artikel 51 van het ontwerp wordt artikel 64 van de wet van 22 maart 1993 geherformuleerd. Dit artikel 64 regelt het statuut van de gemeentespaarkassen die inmiddels allen zijn opgehouden te bestaan, op de CET na. Het wordt aangepast teneinde rekening te houden met de statutenwijziging van de CET die wordt omgevormd tot een publiekrechtelijke naamloze vennootschap. Hoewel deze bepaling in wezen slechts op een paar punten wordt gewijzigd, was het aantal wijzigingen dat hiervoor in de tekst moest worden aangebracht legio. Gemakkelijkheidshalve werd er dan ook voor geopteerd om de bepaling volledig te herschrijven, veeleer dan her en der in de tekst wijzigingen aan te brengen of woorden in te voegen.

De voornaamste wijzigingen hebben betrekking op het deel in limine van de bepaling nu artikel 124 van de gemeentewet een geregionaliseerde materie is ge-

mesure où sa personnalité juridique ne se distingue pas de celle de la commune dont elle est l'émanation (voy. J. LE BRUN, « Les aspects institutionnels de la Caisse d'épargne de la Ville de Tournai », Discours prononcé à l'occasion du 175^{ème} anniversaire de la Caisse d'épargne de la Ville de Tournai).

La CBFA s'est toujours attachée à veiller au respect de l'article 64, 2° de la loi du 22 mars 1993 disposant que la caisse doit être constituée dans une forme qui assure la « séparation » — au moins comptable — des travaux préparatoires — de son patrimoine et de sa gestion de ceux de la commune dont elle relève. À cet égard, la question de la création d'une entité juridique indépendante de la commune a été soulevée et rencontre désormais les faveurs de la CET et des autorités wallonnes.

Le présent projet a pour objet d'apporter à la loi du 22 mars 1993 les modifications rendues nécessaires par la transformation de la CET en société anonyme de droit public.

L'urgence qui s'impose à réviser les dispositions de la loi bancaire du 22 mars 1993 relatives aux caisses d'épargne communales se justifie par le fait que cette modification légale constitue le dernier obstacle à la personnalisation de la CET, les autres formalités — relevant de la sphère régionale — étant quant à elles déjà initiées.

Art. 51.

L'article 51 du projet reformule l'article 64 de la loi du 22 mars 1993. Cette disposition règle le statut des caisses d'épargne communales dont seule subsiste aujourd'hui la CET. Le texte est ainsi adapté afin de tenir compte de la modification du statut de la CET qui se voit transformée en société anonyme de droit public. Bien que nombreuses, les modifications apportées à la disposition sont mineures. Dans un souci de facilité, il a été préféré de réécrire l'ensemble de la disposition au lieu de procéder à des modifications ou insertions de textes diverses.

Les modifications portent essentiellement sur la partie liminaire de la disposition eu égard au fait que l'article 124 de la loi communale est devenu une matière

worden, voorts op de referenties die een aanpassing vergen aan de van toepassing zijnde artikelen van de wet van 22 maart 1993, en ten slotte op de mogelijkheid die de CBFA heeft om, op haar voorwaarden, een uitbreiding te verlenen van de beroepsactiviteiten die mogen worden uitgeoefend. Het deel in limine van artikel 64, 1°, werd aangepast om rekening te houden met de opmerkingen van de Raad van State opdat de bevoegdheden van de federale wetgever beter uit de tekst kunnen worden opgemaakt.

Art. 52.

Artikel 52 van het ontwerp heft artikel 110, zesde lid, van de wet van 22 maart 1993 op dat de volgende bepaling bevat : « In afwijking van artikel 22, moeten de gemeentespaarkassen niet deelnemen aan een depositobeschermingsregeling voor de kredietinstellingen. De Koning bepaalt welke informatie de gemeentespaarkassen aan hun deposanten moeten verstrekken over de bescherming van hun deposito's. ».

Aan deze bepaling lag de overweging ten grondslag dat een gemeentespaarkas zoals de CET, geen rechtspersoonlijkheid had maar dat haar verbintenissen in werkelijkheid verbintenissen van de betrokken gemeente waren. Dit strookte met het Gemeenschapsrecht waar artikel 3, lid 1, punten 2 en 3 van Richtlijn 94/19/EG inzake de depositogarantiestelsels toelaat een kredietinstelling vrij te stellen van deelname aan een depositogarantiestelsel indien zij deelneemt aan een stelsel dat de kredietinstelling zelf beschermt en haar liquiditeit en solvabiliteit waarborgt, waardoor aan de deposanten een beschermingsniveau wordt geboden dat gelijkwaardig is aan het niveau dat geboden wordt door een depositogarantiestelsel. Een dergelijke alternatieve bescherming moet aan bepaalde voorwaarden voldoen. Eén daarvan is dat het stelsel geen garantie mag behelzen die wordt verleend door de lidstaat zelf of door een van zijn lokale of regionale autoriteiten.

De CET vrijstellen van de verplichte deelname aan een depositobeschermingsregeling op grond van de waarborg die de stad Doornik zou verlenen, zou dan ook indruisen tegen Richtlijn 94/19/EG. Het verlenen van rechtspersoonlijkheid aan de CET impliceert derhalve dat zij net als de overige kredietinstellingen zal moeten toetreden tot de beschermingsregeling voor deposito's en financiële instrumenten.

régionalisée, sur l'adaptations des références aux articles de la loi du 22 mars 1993 applicables et sur la possibilité pour la CBFA d'étendre, aux conditions qu'elle fixe, l'activité qui peut être effectuée. La partie liminaire de l'article 64, 1° a été adaptée pour tenir compte des observations du Conseil d'État afin que les compétences du législateur fédéral ressortent mieux du texte.

Art. 52.

L'article 52 en projet abroge l'article 110, alinéa 6, de la loi du 22 mars 1993 disposant que « par dérogation à l'article 22, les caisses d'épargne communales ne sont pas tenues de participer à un système de protection des dépôts des établissements de crédit. Le Roi détermine les informations que les caisses d'épargne communales doivent fournir à leurs déposants sur la protection de leurs dépôts ».

Cette disposition avait été adoptée en considérant que les caisses communales telles que la CET n'avaient pas la personnalité juridique, de sorte que leurs engagements étaient en réalité ceux des communes. Cette disposition était conforme au droit communautaire dans la mesure où l'article 3, § 1^{er}, alinéas 2 et 3 de la directive 94/19/CE relative aux systèmes de garantie des dépôts permet de dispenser un établissement de crédit d'adhérer à un système de garantie des dépôts lorsqu'il appartient à un système qui protège l'établissement de crédit lui-même et garantit sa liquidité et sa solvabilité de manière à assurer aux déposant une garantie équivalente à celle offerte par un système de garantie des dépôts. Une telle protection alternative doit répondre à certaines conditions. Parmi ces conditions, le système alternatif ne peut consister en une garantie de l'État membre ou de ses autorités locales ou régionales.

Il en résulte qu'une dispense d'adhésion de la CET fondée sur la garantie qu'octroierait la Ville de Tournai serait incompatible avec la directive 94/19/CE. Une personnalisation de la CET implique dès lors l'adhésion de la caisse au système de protection des dépôts et des instruments financiers au même titre que les autres établissements de crédit.

Art. 53.

Teneinde duidelijker aan de opmerking van de Raad van State te voldoen, verduidelijkt artikel 53 van het ontwerp dat de bepaling die artikel 110, lid 6, van de wet van 22 maart 1993 opheft, pas in werking treedt nadat de bevoegde gewestoverheden de omvorming van gemeentespaarkassen in een publiekrechtelijke naamloze vennootschap hebben toegestaan en georganiseerd en nadat de bevoegde gewestdecreten waarin een dergelijke beslissing wordt voorzien, in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt.

TITEL III.

Energie

ENIG HOOFDSTUK.

Wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales

Gezien de titel van de vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst budget en Beheerscontrole fout is vermeld in artikel 4, § 1, van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales, wordt deze titel bij deze correct weergegeven.

TITEL IV.

Economie

HOOFDSTUK 1.

Wijziging van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten

Voor het architectenberoep belangrijke materies, zoals de stedenbouw, ruimtelijke ordening, huisvesting of onderwijs, zijn vandaag geen federale bevoegdheid meer. Het is dan ook aangewezen dat binnen de Nationale Raad van de Orde een adequate structuur wordt voorzien die toelaat dat per taalvleugel wordt beraadslaagd.

De aanwezigheid in de Vlaamse Raad en in de Franstalige en Duitstalige Raad van de Orde van Architecten van de voorzitters van de provinciale raden

Art. 53.

Répondant ainsi plus clairement à l'observation formulée par le Conseil d'État, l'article 53 du projet précise que la disposition qui abroge l'article 110, alinéa 6, de la loi du 22 mars 1993 n'entre en vigueur qu'après que les autorités régionales compétentes ait permis et organisé la transformation de caisses d'épargne communales en société anonyme de droit public et qu'après que les décrets régionaux compétents contenant pareille décision aient été publiés au *Moniteur belge*.

TITRE III.

Énergie

CHAPITRE UNIQUE.

Modification de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales

Le titre du représentant du Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion étant fautivement mentionné à l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales, ce titre est correctement repris ici.

TITRE IV.

Économie

CHAPITRE PREMIER.

Modification de la loi du 26 juin 1963 portant création d'un ordre des architectes

Aujourd'hui, des matières importantes pour la profession d'architecte, telles que l'urbanisme, l'aménagement du territoire, le logement ou l'enseignement ne sont plus une compétence fédérale. Il est dès lors indiqué de prévoir au sein du Conseil national de l'Ordre une structure adéquate qui permet des délibérations par aile linguistique.

La présence au sein du Conseil francophone et germanophone et du Conseil flamand de l'Ordre des Architectes des présidents des conseils provinciaux ap-

die tot dezelfde taalvleugel behoren is een bijkomende waarborg voor de kwaliteit van deze beraadslagingen.

HOOFDSTUK 2.

Intellectuele Eigendom — Wijziging van de wet van 21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België

Dit hoofdstuk heeft tot doel het artikel 2, § 3, van de wet van 21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België te wijzigen, teneinde een coherentie te verzekeren tussen de Franse en de Nederlandse versie van deze bepaling.

Deze wijziging is gemotiveerd door de bezorgdheid het gebruik van een eenvormige terminologie in de wet te verzekeren, en de juridische zekerheid bij de toepassing ervan voor de in België verleende rechten van een Europese octrooiaanvraag, te herstellen.

HOOFDSTUK 3.

Wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

Met het oog op juridische coherentie, heeft dit hoofdstuk als doel om artikelen 22, § 1, 4^oter, en 61 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten te wijzigen.

Deze wijzigingen werden goedgekeurd door de Raad voor de Intellectuele Eigendom, Sectie Auteursrecht en Naburige rechten, ingesteld bij het koninklijk besluit van 5 juli 2004 houdende oprichting van een Raad voor de Intellectuele Eigendom, *Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 2004, op haar vergaderingen van 18 mei 2006 en 15 februari 2008.

Deze wijzigingen strekken ertoe de overeenstemming met de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij te waarborgen.

Artikel 78 van de wet van 30 juni 1994 voorziet in de verplichting tot strikt beroepsgeheim door de vennootschappen voor het beheer van de rechten. Bovendien maakt geen enkele wetsbepaling het mogelijk voor de

partenant à la même aile linguistique est une garantie supplémentaire pour la qualité de ces délibérations.

CHAPITRE 2.

Propriété Intellectuelle — Modification de la loi du 21 avril 2007 portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique

Le présent chapitre vise à modifier l'article 2, § 3, de la loi du 21 avril 2007 portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique afin d'assurer la cohérence des versions française et néerlandaise de cette disposition.

Cette modification est motivée par le souci d'assurer l'unification de la terminologie employée par la loi et de rétablir la sécurité juridique dans le cadre de l'application de celle-ci pour ce qui concerne les droits conférés en Belgique par une demande de brevet européen.

CHAPITRE 3.

Modification de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Le présent chapitre vise, dans un souci de cohérence juridique, à modifier les articles 22, § 1^{er}, 4^oter, et 61, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Ces modifications ont été approuvées par le Conseil de la Propriété intellectuelle, Section Droit d'auteur et Droits voisins, instauré par l'arrêté royal du 5 juillet 2004 portant création d'un Conseil de la Propriété intellectuelle, *Moniteur belge* du 17 août 2004, lors de ses réunions du 18 mai 2006 et du 15 février 2008.

Ces modifications sont conformes à la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

L'article 78 de la loi du 30 juin 1994 prévoit un devoir de confidentialité stricte à charge des sociétés de gestion. Aucune disposition du texte de loi ne permet en outre aux sociétés de gestion désignées par le Roi

erkende vennootschap voor het beheer van de rechten in het kader van de reproductie voor privé-gebruik en de reprografie om inlichtingen te krijgen of door te geven aan de fiscale of sociale besturen of aan de KBO, laat staan aan verwante beheersvennootschappen. Daardoor ontstaan belangrijke fraudes.

Tenslotte werden wijzigingen aangebracht om de procedure voor de verlening en de intrekking van de vergunning van een beheersvennootschap efficiënter te maken en de administratieve lasten voor de inning van de auteursrechten en naburige rechten te verminderen. Conform de beraadslaging in de Ministerraad van 20 maart 2008, hebben deze wijzigingen het voorwerp uitgemaakt van een consultatie van de Raad voor de Intellectuele Eigendom.

Dit hoofdstuk strekt er tevens toe een bepaling in te voegen in de wet van 30 juni 1994, waarbij aan de Koning de macht wordt verleend om de bepalingen van deze wet te coördineren, en dus de structuur ervan te wijzigen teneinde de eenheid van de terminologie gebruikt in de wet van 30 juni 1994 te verzekeren, alsook de concordantie van de bepalingen ten opzichte van elkaar.

Er wordt dus voorgesteld deze wijzigingen in de wet van 30 juni 1994 op te nemen.

Deze ontwerp artikelen hebben geen budgettaire weerslag.

Art. 57.

Dit artikel stelt voor om in artikel 22, § 1, 4^oter, van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, gewijzigd door de wet van 22 mei 2005 de woorden « met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert, » te schrappen.

Deze technische schrapping is gerechtvaardigd omdat de beoogde daad een reproductie betreft, uitgevoerd op elke andere drager dan een papieren of vergelijkbare drager. Het is dus niet nodig om deze vorm van reproductie te beperken tot die welke uitgevoerd wordt door ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert.

Deze schrapping is bovendien in overeenstemming met artikel 5., 3., a), van richtlijn 2001/29/EG.

dans le cadre de la copie privée et de la reprographie d'obtenir ou de transmettre des renseignements aux autorités fiscales, sociales ou à la BCE, voire à des sociétés de gestion sœurs. Il en découle des fraudes importantes.

Enfin des modifications sont apportées afin de rendre plus efficace la procédure d'octroi et de retrait d'autorisation d'une société de gestion et d'alléger les charges administratives en matière de perception de droits d'auteur et de droits voisins. conformément à la délibération du Conseil des ministres du 20 mars 2008, ces modifications ont fait l'objet d'une consultation du Conseil de la Propriété intellectuelle.

Le présent chapitre vise également à introduire une disposition dans la loi du 30 juin 1994 conférant au Roi le pouvoir de coordonner les dispositions de cette loi et donc d'en modifier la structure afin d'assurer l'unification de la terminologie utilisée dans les dispositions de la loi du 30 juin 1994 et d'assurer la concordance des dispositions entre elles.

Il est donc proposé d'introduire ces modifications dans la loi du 30 juin 1994.

Ces projets d'articles n'ont pas d'impact budgétaire.

Art. 57.

Cet article propose de supprimer à l'article 22, § 1^{er}, 4^oter, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, modifié par la loi du 22 mai 2005, les mots « à l'aide de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire, ».

Cette suppression technique se justifie car l'acte visé est une reproduction effectuée sur tout support autre que papier ou analogue. Il n'est donc pas nécessaire de limiter cette forme de reproduction à celle effectuée au moyen de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat analogue.

Cette suppression est en outre conforme à l'article 5., 3., a), de la directive 2001/29/CE.

Art. 58.

Uit de parlementaire werken over de wet van 30 juni 1994 in het kader van de bespreking van hoofdstuk IV « Het kopiëren voor eigen gebruik van werken en prestaties » blijkt dat « het voorgestelde systeem niet werkzaam is zonder dat de overheid de noodzakelijke economische gegevens meedeelt. De informatie over de in- en uitvoer en over het omzetcijfer van dragers en apparaten zijn essentiële gegevens voor het berekenen van de vergoeding. De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat die gegevens verstrekt kunnen worden. ». (Parl. St. Kamer, Verslag, 473-33, blz. 275).

Het verslag aan de Koning van het koninklijk besluit van 30 oktober 1997 betreffende het kopiëren stelt in dezelfde zin dat « de wetgever ernaar streeft dat de beheersvennootschap toegang heeft tot de economische gegevens waarover de overheid beschikt en welke nodig zijn voor de inning van de vergoeding voor reprografie.

Aangezien de Staat toezicht uitoefent op de activiteiten van de vennootschap voor het beheer van rechten en gelet op de opdracht die zij vervult, kan zij in toepassing van artikel 320 van de Gecoördineerde Wetten op de Douane en Accijnzen, gewijzigd bij de wet van 27 december 1993, inlichtingen inwinnen bij de Administratie der Douane en Accijnzen, en overeenkomstig de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. ».

Wat geldt voor de reprografie geldt *a fortiori* voor het kopiëren voor eigen gebruik waarbij de vennootschap voor het beheer van de rechten haar opdracht vervult in soortgelijke omstandigheden.

Deze tekst is dus een louter technische verbetering in de mate dat deze vermelding overgeslagen werd in het verslag aan de koning van het koninklijk besluit van 28 maart 1996 betreffende het kopiëren voor eigen gebruik. Daardoor weigeren de betrokken administraties, bij gebrek aan wettelijke basis, hun gegevens, die nochtans van cruciaal belang zijn in de fraudebestrijding, door te geven.

De ervaring leert dat voor het doelgericht voortzetten van de controles de informatie moet vrijgegeven worden ten aanzien van de vermelde administraties en de vennootschappen in het buitenland met gelijkaardige activiteiten als de vennootschappen voor het beheer van de rechten.

Art. 58.

Il ressort des travaux parlementaires de la loi du 30 juin 1994 dans le cadre de la discussion relative au chapitre IV « De la copie privée d'œuvres sonores et audiovisuelles » que « le système proposé ne peut pas fonctionner sans que les pouvoirs publics communiquent les données économiques indispensables. Les informations relatives à l'importation, à l'exportation et au chiffre d'affaire des supports et appareils sont des données essentielles pour le calcul de la rémunération. Le représentant du ministre répond que ces données peuvent être fournies. » (Doc. parl., Chambre, Rapport, 473-33, p. 275).

Le rapport au Roi de l'arrêté royal du 30 octobre 1997 relatif à la reprographie indique dans le même sens que « la volonté du législateur est que la société de gestion des droits ait accès aux données économiques dont disposent les pouvoirs publics, qui sont nécessaires à la perception de la rémunération pour reprographie.

En raison de la surveillance que l'État exerce sur son activité et de la mission qu'elle assume, la société de gestion des droits pourra obtenir des renseignements de l'Administration des douanes et accises en application de l'article 320 des Lois coordonnées sur les douanes et accises, modifié par la loi du 27 décembre 1993 et de l'Office national de la sécurité sociale conformément à la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale. ».

Ce qui vaut pour la reprographie vaut *a fortiori* pour la copie privée pour laquelle la société de gestion des droits assume sa mission dans des conditions parfaitement similaires.

Le présent texte représente donc une pure correction technique dans la mesure où le rapport au Roi de l'arrêté royal du 28 mars 1996 relatif à la copie privée a omis cette mention. Il en découle que les Administrations concernées, à défaut de base légale, refusent de communiquer leur données pourtant cruciales dans le lutte contre la fraude.

L'expérience indique que la poursuite efficace des contrôles nécessite un décloisonnement de l'information vis-à-vis des administrations citées et vis-à-vis des sociétés similaires à la société de gestion des droits exerçant à l'étranger.

Hierdoor kan aan de verschillende economische actoren verzekerd worden dat het recht op vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik zonder discriminatie zal toegepast worden.

De fraudes die in deze sector vastgesteld worden houden immers over het algemeen rechtstreeks verband met belangrijke fiscale fraudes die een internationale weerslag hebben, zoals de BTW-carroussel.

Deze wijziging werd onderworpen aan het advies van de Raad voor de Intellectuele Eigendom, Sectie Auteursrecht en Naburige rechten, ingesteld bij het koninklijk besluit van 5 juli 2004 houdende oprichting van een Raad voor de Intellectuele Eigendom, *Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 2004.

Om gevolg te geven aan het advies van de Raad van State worden de termen « in toepassing van » vervangen door de termen « met toepassing van ». Deze wijziging strekt ertoe te onderstrepen dat het ontworpen artikel 55*bis* een juridische basis vormt waarbij respectievelijk de artikelen 320 van de algemene wet inzake douane en accijnzen en artikel 93*bis* van het BTW-wetboek worden aangevuld om de betrokken fiscale administratie in de gelegenheid te stellen om aan de beheersvennootschap, die door de Koning belast is om de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik te innen en te verdelen, de nodige inlichtingen voor het uitvoeren van haar opdracht, door te geven. De voornoemde artikelen 320 en 93*bis* moeten dus gelezen en toegepast worden in combinatie met artikel 55*bis* om het doorgeven van deze inlichtingen aan de door de Koning aangewezen beheersvennootschap mogelijk te maken. De voornoemde artikelen 320 en 93*bis* moeten dus niet worden aangepast.

Artikel 55*bis*, lid 3, tweede streepje bepaalt dat :(...) de door de Koning aangewezen beheersvennootschap kan inlichtingen doorgeven aan en krijgen van beheersvennootschappen die een gelijkaardige activiteit uitoefenen in het buitenland mits wederkerigheid. In zijn advies stelt de Raad van State dat deze wederkerigheidsvereiste in strijd is met de artikelen 43, eerste lid, en 49, eerste lid, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap omdat ze de vrijheid van vestiging en de vrijheid van dienstlevering van een in een andere lidstaat van de Europese Unie opgerichte beheersvennootschap zou belemmeren.

Op dit punt zou het advies van de Raad van State niet kunnen worden gevolgd. De wederkerigheidsvereiste betreft immers het doorgeven van de nodige inlichtingen voor de controle van het innen van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik.

Ceci permettrait de garantir aux différents acteurs économiques l'application non discriminatoire des droits à rémunération pour copie privée.

Les fraudes constatées dans ce secteur sont en effet généralement directement liées à des fraudes fiscales importantes, ayant des implications internationales, du type carrousel TVA.

Cette modification a reçu un avis du Conseil de la Propriété intellectuelle, Section Droit d'auteur et Droits voisins, instauré par l'arrêté royal du 5 juillet 2004 portant création d'un Conseil de la Propriété intellectuelle, *Moniteur belge* du 17 août 2004.

Faisant suite à l'avis du Conseil d'État, les termes « en application de » sont remplacés par les termes « par application de ». Cette modification vise à souligner que l'article 55*bis* en projet constitue une base juridique complétant respectivement les articles 320 de la loi générale sur les douanes et accises et l'article 93*bis* du Code de la TVA afin de permettre aux administrations fiscales concernées de transmettre à la société de gestion chargée par le Roi de percevoir et de répartir la rémunération pour copie privée, les renseignements nécessaires à l'accomplissement de sa mission. Les articles 320 et 93*bis* précités doivent donc être lus et appliqués en combinaison avec l'article 55*bis* afin de permettre la transmission de ces renseignements à la société de gestion désignée par le Roi. Il n'est dès lors pas nécessaire d'adapter les articles 320 et 93*bis* précités.

L'article 55*bis*, alinéa 3, second tiret, dispose que : (...) la société de gestion des droits désignée par le Roi pourra communiquer et recevoir des renseignements des sociétés de gestion des droits exerçant une activité similaire à l'étranger, sous condition de réciprocité. Dans son avis le Conseil d'État considère que cette exigence de réciprocité est contraire aux articles 43, alinéa 1^{er}, et 49, alinéa 1^{er}, du traité instituant la Communauté européenne au motif qu'elle freinerait la liberté d'établissement et la liberté de prestation de services d'une société de gestion constituée dans un autre État membre de l'Union européenne.

Sur ce point l'avis du Conseil d'État ne saurait être suivi. L'exigence de réciprocité concerne en effet la transmission de renseignements nécessaires au contrôle de la perception de la rémunération pour copie privée.

Op grond van artikel 55, vijfde lid, AW krijgt een beheersvennootschap die representatief is voor alle vennootschappen voor het beheer van de rechten van de Koning evenwel het wettelijk monopolie toegekend voor het innen van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik. Een dergelijk monopolie wordt verleend om de inning van deze vergoeding bij de gebruikers te vergemakkelijken. Het wordt verleend aan een beheersvennootschap die voldoet aan de voorwaarden vastgesteld door de AW meer bepaald in termen van representativiteit voor alle beheersvennootschappen en die onderworpen is aan de controle van de vertegenwoordiger van de minister, in overeenstemming met artikel 76 AW.

Een andere beheersvennootschap ongeacht het feit of die gevestigd is in België of in een andere lidstaat van de Europese Unie zou dus geen vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik op Belgisch grondgebied kunnen innen. De enige mogelijkheid waarin de AW voor deze vennootschap voorziet is dus, net als voor de andere beheersvennootschappen, om zich te laten vertegenwoordigen door de door de Koning aangewezen vennootschap. Op deze manier kan een beheersvennootschap gevestigd in een andere lidstaat van de Europese Unie, net als een beheersvennootschap gevestigd in België, de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik innen die toekomt aan haar leden.

Uiteraard is dat recht om vertegenwoordigd te worden door de door de Koning aangewezen vennootschap niet ondergeschikt aan het doorgeven van de inlichtingen nodig voor de controle op het innen van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik. De wederkerigheidsvereiste is dus van toepassing op de uitwisseling van de informatie die nodig is voor de controle van de inning, en niet op de mogelijkheid voor een beheersvennootschap gevestigd in een andere lidstaat om deel te nemen aan de inning van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik op het Belgische grondgebied.

In die omstandigheden zou de wederkerigheidsvereiste de vrijheid van vestiging of dienstverlening niet kunnen beperken.

Art. 59.

Ter garantie van een gelijke behandeling tussen de beheersvennootschap, door de Koning belast met de inning en de verdeling van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik en de vennootschap belast met de inning en de verdeling van de vergoeding voor reprografie, wordt voorgesteld om een artikel 60bis in

En vertu de l'article 55, alinéa 5, LDA une société de gestion représentative de l'ensemble des sociétés de gestion des droits se voit attribuer par le Roi le monopole légal de la perception de la rémunération pour copie privée. Un tel monopole est octroyé afin de faciliter la perception de cette rémunération auprès des utilisateurs. Il est octroyé à une société de gestion qui remplit les conditions fixées par la LDA notamment en termes de représentativité de l'ensemble des sociétés de gestion et qui est soumise au contrôle du délégué du ministre conformément à l'article 76 LDA.

Une autre société de gestion qu'elle soit établie en Belgique ou dans un autre État membre de l'Union européenne ne pourrait donc prester des services de perception de la rémunération pour copie privée sur le territoire belge. La seule possibilité prévue par la LDA pour cette société est donc, à l'instar des autres sociétés de gestion, de se faire représenter par la société désignée par le Roi. De cette manière, à l'instar d'une société de gestion établie en Belgique, une société de gestion établie dans un autre État membre de l'Union européenne peut percevoir la rémunération pour copie privée qui revient à ses membres.

Il va de soi que ce droit d'être représenté par la société désignée par le Roi n'est pas subordonné à la transmission de renseignements nécessaires au contrôle de la perception de la rémunération pour copie privée. L'exigence de réciprocité s'applique donc à l'échange d'informations nécessaires au contrôle de la perception et non à la possibilité pour une société établie dans un autre État membre de participer à la perception de la rémunération pour copie privée sur le territoire belge.

Dans ces conditions, l'exigence de réciprocité ne saurait restreindre les libertés d'établissement ou de prestation de services.

Art. 59.

Afin de garantir une égalité de traitement entre la société de gestion désignée par le Roi pour percevoir et répartir la rémunération pour copie privée et celle désignée pour percevoir et répartir la rémunération pour reprographie, il est proposé d'insérer un article 60bis qui reprend en matière d'accès aux données détenues

te voegen, dat met betrekking tot de toegang tot gegevens in het bezit van verschillende administraties of zustervenootschappen, een gelijkaardige bepaling als het in ontwerp zijnde artikel 55*bis*, herneemt.

Art. 60.

Dit artikel stelt voor om in artikel 61, derde lid, van de wet van 30 juni 1994, gewijzigd door de wet van 3 april 1995 en de wet van 22 mei 2005, de woorden « en bepaalt de nadere regels met betrekking tot de inning en de verdeling van en de controle op de vergoeding, alsmede het tijdstip waarop die vergoeding is verschuldigd » te schrappen.

Deze machtiging aan de Koning wordt reeds in het vijfde lid voorzien, maar dan voor beide vergoedingen voor reprografie, namelijk voor de forfaitaire vergoeding en de evenredige vergoeding.

Art. 61.

Dit artikel beoogt het huidige artikel 67 te wijzigen teneinde het verlenings- en intrekkingstelsel efficiënter te maken.

In antwoord op het advies van de Raad van State kan vermeld worden dat de verplichting om over een vergunning te beschikken alvorens het beheer van auteursrechten en naburige rechten te kunnen uitoefenen op het Belgische grondgebied, beantwoordt aan een dwingende reden van algemeen belang. In artikel 4, 8), van richtlijn 2006/123/EG van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt wordt « intellectuele eigendom » trouwens expliciet vermeld als een voorbeeld van een grond die een dwingende reden van algemeen belang kan vormen. Wat het beheer van de auteursrechten en naburige rechten betreft, volgen de dwingende redenen van algemeen belang uit volgende omstandigheden :

— beheersvennootschappen hebben vaak een rol van verplichte partner, zowel voor de rechthebbenden als voor de gebruikers;

— door de beheersvennootschappen worden aanzienlijke bedragen beheerd ten behoeve van rechthebbenden;

— bij de uitwerking van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten heeft de wetgever erkend dat de beheersvennootschappen een opdracht uitvoeren van algemeen belang (Gedr. St. Senaat, 329-2, B.Z., 1988, blz. 8);

par différentes administrations ou des sociétés sœurs, une disposition semblable à celle contenue dans l'article 55*bis* en projet.

Art. 60.

Cet article propose de supprimer à l'article 61, alinéa 3, de la loi du 30 juin 1994, modifiée par la loi du 3 avril 1995 et la loi du 22 mai 2005, les mots « et fixe les modalités de perception, de répartition et de contrôle de la rémunération ainsi que le moment où celle-ci est due ».

Cette habilitation donnée au Roi est déjà prévue à l'alinéa 5, mais pour les deux rémunérations pour reprographie, à savoir pour la rémunération forfaitaire et la rémunération proportionnelle.

Art. 61.

Cet article vise à modifier l'article 67 afin de rendre le régime d'octroi et de retrait d'autorisation plus effectif.

En réponse à l'avis du Conseil d'État, on peut mentionner que l'obligation de disposer d'une autorisation avant de pouvoir exercer la gestion de droits d'auteur et de droits voisins sur le territoire belge répond à une raison impérieuse d'intérêt général. L'article 4, 8), de la directive 2006/123/CE du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur décrit d'ailleurs explicitement la « propriété intellectuelle » comme un exemple d'un motif pouvant constituer une raison impérieuse d'intérêt général. En ce qui concerne la gestion des droits d'auteur et des droits voisins, la raison impérieuse d'intérêt général peut provenir des circonstances suivantes :

— les sociétés de gestion ont souvent un rôle de partenaire obligé, tant pour les ayants droit que pour les utilisateurs;

— les sociétés de gestion gèrent des montants considérables pour le compte des ayants droit;

— dans le cadre de l'élaboration de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, le législateur a considéré que les sociétés de gestion ont une mission d'intérêt général (Doc. Parl. Sénat 329-2, S.E., 1988, p. 8);

— overheden die bevoegd zijn om controle uit te oefenen op de naleving van verscheidene wetgevingen door de beheersvennootschappen, hebben erkend dat zij een opdracht uitvoeren van algemeen belang (advies van 24 september en 8 oktober 1998 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, advies van 18 januari 2000 van de Afdeling Openbare Aanbestedingen van de Kanselarij van de Eerste Minister).

Hieruit volgt dat de wettelijke bepalingen betreffende het statuut en de controle van de beheersvennootschappen van openbare economische orde zijn.

In antwoord op het advies van de Raad van State werd tevens voorzien dat de vergunningsvoorwaarden voor een beheersvennootschap die opgericht is in een ander land van de Europese Unie niet mogen overlappen met gelijkwaardige, of gezien hun doel in wezen vergelijkbare, eisen en controles waaraan de beheersvennootschap al in dat land onderworpen is. Wat de draagwijdte van deze bepaling betreft, die in grote mate geïnspireerd is op artikel 10, lid 3, van richtlijn 2006/123/EG, kan verwezen worden naar overweging (61) van die richtlijn, waarin het volgende wordt bepaald :

« (61) *De bepaling dat gelijkwaardige vergunningsvoorwaarden niet dubbel mogen voorkomen, belet de lidstaten niet hun eigen voorwaarden, als vastgesteld in het vergunningstelsel, toe te passen. Zij vereist alleen dat de bevoegde instanties, wanneer zij nagaan of de aanvrager aan deze voorwaarden voldoet, rekening houden met gelijkwaardige voorwaarden waaraan de aanvrager in een andere lidstaat al heeft voldaan. De bepaling vereist niet dat vergunningsvoorwaarden worden toegepast die in het vergunningstelsel van een andere lidstaat zijn vervat.* ».

In het algemeen kan het volgende vermeld worden wat betreft beheersvennootschappen die in een ander land van de Europese Unie zijn opgericht. Op dit ogenblik ontbreekt een op Europees vlak geharmoniseerd kader inzake het collectief beheer van auteursrechten en naburige rechten. Nochtans heeft de Europese Commissie in haar mededeling van 16 april 2004 (COM (2004) 261) aangegeven dat een Europees kader inzake het collectief beheer van rechten, mede gelet op het karakter van algemeen belang, aangewezen is :

« *Aangezien collectieve rechtenbeheersorganisaties echter in hun hoedanigheid van gevolmachtigden van rechthebbenden bijzondere verantwoordelijkheden hebben wegens de economische, culturele en sociale*

— des autorités compétentes pour veiller à l'application d'autres législations aux sociétés de gestion des droits ont reconnu que celles-ci remplissent une mission d'intérêt général (avis du 24 septembre et 8 octobre 1998 de la Commission permanente de contrôle linguistique, avis du 18 janvier 2000 de la Section Marchés publics de la Chancellerie du Premier ministre).

Il en résulte que les dispositions légales relatives au statut et au contrôle des sociétés de gestion de droits relèvent de l'ordre public économique.

En réponse à l'avis du Conseil d'État, il a également été prévu que les conditions d'octroi de l'autorisation pour une société de gestion constituée dans un autre pays de l'Union européenne ne doivent pas faire double emploi avec les exigences et les contrôles équivalents ou essentiellement comparables en raison de leur finalité, auxquels est déjà soumise la société de gestion dans ce pays. Quant à la portée de cette disposition, qui s'inspire en grande partie de l'article 10, alinéa 3 de la directive 2006/123/CE, on peut faire référence au considérant (61) de cette directive qui stipule :

« (61) *La disposition relative à la non-duplication des conditions d'octroi d'une autorisation ne devrait pas empêcher les États membres d'appliquer leurs propres conditions prévues dans le régime d'autorisation. Elle devrait seulement exiger que les autorités compétentes, lorsqu'elles examinent si le demandeur remplit ces conditions, prennent en considération les conditions équivalentes qui sont déjà remplies par le demandeur dans un autre État membre. La présente disposition ne devrait pas exiger le respect des conditions d'octroi d'une autorisation prévues par le régime d'autorisation d'un autre État membre.* ».

En général, on peut mentionner ce qui suit en ce qui concerne les sociétés de gestion constituées dans un autre pays de l'Union européenne. En ce moment, il manque au niveau européen un cadre harmonisé relatif à la gestion collective des droits d'auteur et des droits voisins. Toutefois, la Commission européenne a indiqué dans sa communication du 16 avril 2004 (COM (2004) 261) qu'un cadre européen relatif à la gestion collective de droits, en partie en raison du caractère d'intérêt général, est indiqué :

« *Cependant, comme les sociétés de gestion collective ont, en tant que mandataires des titulaires de droits, des responsabilités particulières découlant des fonctions économique, culturelle et sociale qu'elles as-*

functies die zij vervullen, moeten voor de oprichting van een collectieve rechtenbeheersorganisatie in alle lidstaten soortgelijke voorwaarden gelden.

Met het oog op de bevordering van goed bestuur lijkt een gemeenschappelijke basis op communautair niveau nodig met betrekking tot de personen die een organisatie kunnen oprichten, de rechtspositie van de organisatie, het noodzakelijke bewijs van efficiëntie, operationaliteit, boekhoudkundige verplichtingen en een voldoende aantal vertegenwoordigde rechthebbenden. ».

Tot op heden werd dergelijk geharmoniseerd kader echter nog niet uitgewerkt. In die zin lijkt de enig werkbare interpretatie van de uitzondering voorzien in artikel 17, 11), van richtlijn 2006/123/EG, waarin bepaald wordt dat artikel 16 van die richtlijn niet van toepassing is op « auteursrechten en naburige rechten ... », er in te bestaan dat artikel 16 van de richtlijn niet van toepassing is op het beheer van auteursrechten en naburige rechten. Enerzijds zijn auteursrechten en naburige rechten op zich immers geen diensten, anderzijds kan het niet de bedoeling zijn dat zonder dat een Europees geharmoniseerd kader bestaat, lidstaten waar regels bestaan inzake de oprichting en werking van beheersvennootschappen er zouden toe verplicht worden deze regels niet toe te passen ten aanzien van buitenlandse beheersvennootschappen.

Het ontworpen artikel 67, vijfde lid, bepaalt dat de intrekking van de vergunning volledig of gedeeltelijk kan gebeuren.

De mogelijkheid die de minister geboden wordt om de vergunning gedeeltelijk in te trekken is bedoeld om zich aldus te kunnen beperken tot de bedrijvigheid van de vennootschap waarvoor een intrekking verantwoord is. Zo kan de vergunning bijvoorbeeld ingetrokken worden voor het beheer van de rechten die met een bepaalde exploitatiewijze of een bepaalde categorie van rechthebbenden te maken hebben.

In antwoord op het advies van de Raad van State kan vermeld worden dat de procedurele waarborgen voor de betrokken beheersvennootschap ter gelegenheid van een intrekking omschreven worden in het koninklijk besluit van 6 april 1995 betreffende de vergunning voor de vennootschappen voor het beheer van de rechten bedoeld in artikel 65 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten. Artikel 6 van dat koninklijk besluit voorziet onder meer in het recht om gehoord te worden door de minister of de persoon die deze daartoe aanwijst.

sument, leur établissement devrait être soumis à des conditions similaires dans tous les États membres.

Afin de promouvoir la bonne gouvernance, il semble nécessaire d'aboutir à un consensus au niveau communautaire sur les personnes qui peuvent établir ce type de société, les statuts de cette dernière, sur les preuves requises pour ce qui est de l'efficacité, de l'opérabilité et du respect des obligations comptables ainsi que sur un nombre suffisant de titulaires de droit représentés. ».

Jusqu'à présent, un tel cadre harmonisé n'a toujours pas été élaboré. En ce sens, la seule interprétation possible de l'exception prévue à l'article 17, 11), de la directive 2006/123/CE, qui stipule que l'article 16 de cette directive ne s'applique pas aux « droits d'auteur et droits voisins ... », semble être que l'article 16 de la directive ne s'applique pas à la gestion des droits d'auteur et des droits voisins. D'une part, les droits d'auteurs et les droits voisins ne sont en effet en soi pas des services, d'autre part, l'intention en peut pas être que, sans l'existence d'un cadre européen harmonisés, les États membres où des règles existent en matière de constitution et de fonctionnement des sociétés de gestion soient obligées de ne pas appliquer ces règles vis-à-vis de sociétés de gestion étrangères.

L'article 67, alinéa 5, en projet, prévoit que le retrait d'autorisation peut être total ou partiel.

La possibilité qui est accordée au ministre de procéder à un retrait partiel d'autorisation vise à cibler les activités de la société pour lesquelles un retrait est justifié. Ainsi l'autorisation pourrait notamment être retirée pour les activités de gestion de droits qui ont trait à un mode d'exploitation déterminé ou à une catégorie d'ayants droit déterminée.

En réponse à l'avis du Conseil d'État, on peut mentionner que les garanties procédurales pour la société de gestion concernée à l'occasion d'un retrait sont décrites dans l'arrêté royal du 6 avril 1995 relatif à l'autorisation des sociétés de gestion des droits visées à l'article 65 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins. L'article 6 de cet arrêté royal prévoit notamment le droit d'être entendu par le ministre ou la personne qu'il désigne à cet effet.

Conform het advies van de Raad van State, werd de uitdrukkelijke motivering van handelingen van weigering of intrekking van de vergunning geschrapt om reden dat deze verplichting reeds is voorzien door de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van bestuurshandelingen.

In het zesde lid van het ontworpen artikel 67 wordt bepaald dat de minister die bevoegd is voor het auteursrecht de datum bepaalt waarop de intrekking ingaat.

Ook wordt bepaald dat, indien de vennootschap in weerwil van de intrekking van de vergunning, handelingen verricht of beslissingen neemt die ingaan tegen de beslissing tot intrekking, deze handelingen en beslissingen nietig zijn. Het gaat om een volstreekte nietigheid.

Ten slotte wordt in fine bepaald dat aan de Deposito- en Consignatiekas gestort moeten worden :

1° de rechten in vrijwillig collectief beheer die nog verschuldigd zijn aan de vennootschap voor de periodes voor deze inwerkingtreding;

2° de rechten in verplicht collectief beheer, indien op de datum waarop de vergunning in werking treedt, geen andere beheersvennootschap vergunning kreeg om deze rechten te beheren voor dezelfde categorie van rechthebbenden.

Art. 62.

Dit artikel strekt ertoe een nieuw artikel 67*bis* in de Auteurswet in te voegen. Dit artikel 67*bis* heeft tot doel de minister bevoegd voor het auteursrecht te machtigen bepaalde maatregelen te nemen om de rechten die nog uitstaan of de rechten in verplicht collectief beheer, nadat de intrekking van de vergunning van kracht werd, te vereffenen. Het gaat er voornamelijk om de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te vragen de verdelingsregels voor de nog uitstaande rechten of de rechten in verplicht collectief beheer te bepalen en een speciale commissaris aan te stellen die met deze verdeling belast is. De woorden « speciale commissaris » in de zin van artikel 67*bis* verwijzen niet naar een specifiek beroep zoals dat van de bedrijfsrevisoren. Het kan ook gaan om een juridisch deskundige bij de rechtbank van eerste aanleg die over alle technische bevoegdheden beschikt om deze taak te vervullen.

In antwoord op het advies van de Raad van State wat betreft de mogelijkheid voor de voorzitter van de

Conformément à l'avis du conseil d'État, l'obligation de motivation formelle des actes de refus ou de retrait de l'autorisation est supprimée au motif que cette obligation est prévue par la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs.

En son alinéa 6, l'article 67 en projet dispose que le ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions détermine la date à laquelle le retrait prend effet.

Il est également prévu que, si nonobstant le retrait de l'autorisation, la société accomplit des actes ou prend des décisions à l'encontre de la décision de retrait, il est précisé que ces actes et décisions sont nuls. Il s'agit d'une nullité absolue.

Enfin, il est précisé in fine que doivent être versés à la Caisse des dépôts et consignations :

1° les droits qui font l'objet d'une gestion collective volontaire qui sont encore dus à la société pour des périodes antérieures à cette entrée en vigueur;

2° les droits soumis à une gestion collective obligatoire, si à la date de l'entrée en vigueur de l'autorisation, il n'y a pas d'autre société de gestion autorisée à gérer ces droits pour la même catégorie d'ayants droit.

Art. 62.

Cet article vise à insérer un article 67*bis* *nouveau* dans la LDA. Cet article 67*bis* a pour objet d'habiliter le ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions à prendre certaines mesures visant à liquider les droits qui restent en souffrance ou des droits soumis à une gestion collective obligatoire après l'entrée en vigueur du retrait de l'autorisation. Il s'agit essentiellement de demander au président du tribunal de première instance de fixer les règles de répartition des droits restés en souffrance ou des droits soumis à une gestion collective obligatoire et de désigner un commissaire spécial chargé de procéder à cette répartition. Les termes « commissaire spécial » au sens de l'article 67*bis* ne se réfèrent pas à une profession particulière telle que celle des réviseurs d'entreprises. Il peut également s'agir d'un expert judiciaire auprès du tribunal de première instance et qui réunit les compétences techniques pour accomplir cette tâche.

En réponse à l'avis du Conseil d'État en ce qui concerne la possibilité pour le président du tribunal de

rechtbank van eerste aanleg om verdelingsregels vast te stellen, kan het volgende vermeld worden.

Eenzijds gaat het om een mogelijkheid (« kan ») voor de minister, en niet om een verplichting. Indien de betrokken beheersvennootschap beschikt over verdelingsregels voor de betrokken rechten welke niet stuiten op wettelijke bezwaren, is er a priori geen reden waarom deze verdelingsregels niet zouden kunnen toegepast worden in het kader van het ontworpen artikel 67*bis* AW.

Anderzijds, indien de betrokken beheersvennootschap niet zou beschikken over verdelingsregels voor de betrokken rechten, of de verdelingsregels zouden stuiten op wettelijke bezwaren (bijvoorbeeld manifest discriminatoire verdelingsregels), dan zullen de betrokken rechten moeten verdeeld worden volgens de verdelingsregels die de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg vaststelt. De voorzitter zal zich bij het uitwerken van die verdelingsregels bijvoorbeeld kunnen laten bijstaan door een deskundige, en/of laten leiden door verdelingsregels van andere beheersvennootschappen.

Wat betreft de territoriaal bevoegde rechtbank kan vermeld worden dat deze procedure in principe van contentieuze aard is. Het gemeen gerechtelijk recht, besloten in de artikelen 624 Ger. W. en volgende zijn derhalve van toepassing.

Art. 63.

Artikel 67*ter* machtigt de Koning om nadere regels te bepalen met betrekking tot de inning van de rechten, teneinde de administratieve lasten te verminderen. Met dit artikel wordt vermeden, dat voor een zelfde exploitatiehandeling onnodig veel administratieve formaliteiten moeten worden vervuld.

De bewoordingen « beschermde prestaties » verwijzen naar de prestaties die beschermd worden door een naburig recht, erkend door de auteurswet.

In overeenstemming met het advies van de Raad van State wordt gepreciseerd dat de betrokken commissies de door of krachtens de artikelen 42, 55 en 59 AW opgerichte commissies betreffen om de reden dat de huidige tekst van de artikelen 55 en 59 niet in de oprichting van dergelijke commissies voorziet en ze opgericht zijn door de uitvoeringsbesluiten die genomen werden bij toepassing van de artikelen 55 en 59.

In zijn advies wijst de Raad van State op het feit dat er overlapping is tussen het ontworpen artikel 67*ter* en

première instance de fixer des règles de répartition, on peut mentionner ce qui suit.

D'une part, il s'agit d'une possibilité (« peut ») pour le ministre et non d'une obligation. Si la société de gestion concernée dispose de règles de répartition pour les droits concernés qui ne se heurtent pas à des objections légales, il n'y a a priori aucune raison que ces règles de répartition ne puissent pas être appliquées dans le cadre de l'article 67*bis* LDA en projet.

D'autre part, si la société de gestion concernée ne dispose pas de règles de répartition pour les droits concernés ou si les règles de répartition se heurtent à des objections légales (par exemple, règles de répartition manifestement discriminatoires), les droits concernés doivent être répartis selon les règles de répartition fixées par le président du tribunal de première instance. Lors de l'élaboration de ces règles de répartition, le président se fera par exemple assister par un expert et/ou guider par les règles de répartition d'autres sociétés de gestion.

En ce qui concerne la compétence territoriale du tribunal, on peut mentionner que cette procédure est en principe de nature contentieuse. Le droit judiciaire commun, visé aux articles 624 et suivants du Code judiciaire, est par conséquent d'application.

Art. 63.

L'article 67*ter* habilite le Roi à fixer des modalités de perception des droits afin de réduire les charges administratives. Cet article vise à éviter pour un même acte d'exploitation un cumul inutile de formalités administratives.

Les termes « prestations protégées » désignent les prestations protégées par un droit voisin reconnu par la loi relative au droit d'auteur.

Conformément à l'avis du Conseil d'État, il est précisé que les commissions concernées sont celles instituées par ou en vertu des articles 42, 55 et 59 LDA au motif que le texte actuel des articles 55 et 59 n'institue pas de telles commissions et que celles-ci sont instituées par les arrêtés d'exécution pris en application des articles 55 et 59.

Dans son avis, le Conseil d'État indique qu'il y aurait un chevauchement entre l'article 67*ter* en projet et l'ar-

artikel 55, vijfde lid, AW. Dat is niet het geval omdat artikel 55, vijfde lid, de Koning machtigt om één enkele beheersvennootschap aan te wijzen om de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik te innen en artikel 67ter de Koning machtigt om maatregelen te nemen om te vermijden dat éénzelfde multifunctioneel apparaat wordt onderworpen aan een dubbele aangifteplicht, de éne vanwege de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik en de andere vanwege de vergoeding voor reprografie.

Art. 64.

Dit artikel strekt ertoe in de wet van 30 juni 1994 een bepaling in te voegen waarbij aan de Koning de macht wordt verleend om de bepalingen van de wet van 30 juni 1994, die reeds het voorwerp van meerdere wijzigingen heeft uitgemaakt sinds zijn inwerkingtreding, voornamelijk ingevolge de omzetting van talrijke Europese richtlijnen, te coördineren.

Het staat de Koning dus toe om de bepalingen van de wet van 30 juni 1994 te coördineren, en dus de structuur ervan te wijzigen teneinde de eenheid van de in de bepalingen gebruikte terminologie te verzekeren, alsook de concordantie van de bepalingen ten opzichte van elkaar.

In overeenstemming met het advies van de Raad van State werd dit artikel verplaatst om de numerieke volgorde van de artikelen van de AW die door dit ontwerp worden gewijzigd, te volgen.

Art. 65.

Dit artikel strekt ertoe te verduidelijken dat de wijziging die voorgesteld wordt in artikel 60 slechts in werking zal treden wanneer artikel 20 van de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij, dat artikel 61 van de wet van 30 juni 1994 wijzigt, in werking zal treden.

In overeenstemming met het advies van de Raad van State stelt artikel 65 van het ontwerp de datum van inwerkingtreding van artikel 60 van het ontwerp uit tot de datum van inwerkingtreding van artikel 20 van de wet van 22 mei 2005 die door de Koning zal worden vastgesteld.

ticle 55, alinéa 5, LDA. Cela n'est pas le cas au motif que l'article 55, alinéa 5, habilite le Roi à désigner une seule société de gestion pour percevoir la rémunération pour copie privée et que l'article 67ter habilite le Roi afin de prendre des mesures visant à éviter qu'un même appareil multifonctionnel soit soumis à une double obligation de déclaration, l'une au titre de la rémunération pour copie privée, l'autre au titre de la rémunération pour reprographie.

Art. 64.

Cet article vise à insérer dans la loi du 30 juin 1994 une disposition conférant au Roi le pouvoir de coordonner les dispositions de la loi du 30 juin 1994 qui a déjà fait l'objet de multiples modifications depuis son entrée en vigueur, essentiellement suite à la transposition de nombreuses directives européennes.

Il permet dès lors au Roi de coordonner la loi du 30 juin 1994 et donc d'en modifier la structure afin d'assurer l'unification de la terminologie utilisée dans les dispositions et d'assurer la concordance des dispositions entre elles.

Conformément à l'avis du conseil d'État, cet article a été déplacé afin de suivre l'ordre numérique des articles de la LDA modifiés par le présent projet.

Art. 65.

Cet article vise à préciser que la modification proposée à l'article 60 n'entrera en vigueur que lorsque l'article 20 de la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins, qui modifie l'article 61 de la loi du 30 juin 1994, entrera en vigueur.

Conformément à l'avis du Conseil d'État, l'article 65 du projet postpose la date d'entrée en vigueur de l'article 60 du projet à la date d'entrée en vigueur de l'article 20 de la loi du 22 mai 2005, laquelle sera déterminée par le Roi.

HOOFDSTUK 4.

Bedrijfsrevisoren**Afdeling 1.**

Wijziging van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor

En

Afdeling 2.

Wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad

Art. 66.

Zoals blijkt uit de voorbereidende werkzaamheden van artikel 16 van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren, werd het intrekken van de hoedanigheid van bedrijfsrevisor natuurlijke persoon op zijn zevenenzestigste verjaardag beslist om deze beperking te doen overeenstemmen met deze die op de magistraten en notarissen van toepassing is.

Sindsdien en rekening houdend met de precisering van de Raad van State ter zake werd de leeftijdsbeperking voor magistraten bij het Hof van Cassatie op zeventig jaar gebracht.

De hier vermelde wetswijziging beoogt de leeftijdsbeperking voor bedrijfsrevisoren in overeenstemming te brengen met deze voor de magistraten bij het Hof van Cassatie.

Art. 67.

Artikel 67 heft een overgangsbepaling op die geen nut meer heeft in het koninklijk besluit tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de

CHAPITRE 4.

Réviseurs d'entreprises**Section première.**

Modification de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises

Et

Section 2.

Modification de l'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant le contrôle des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil

Art. 66.

Comme le mentionnent les travaux préparatoires de l'article 16 de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises, la fixation du retrait de la qualité de réviseur d'entreprise personne physique lors de leur son soixante-septième anniversaire a été décidée de manière à calquer cette limitation sur celle applicable aux magistrats et aux notaires.

Depuis lors et compte tenu des précisions du Conseil d'État en la matière, la limitation d'âge applicable aux magistrats de la Cour de cassation a été portée à septante ans.

La modification de loi mentionnée ici vise à faire coïncider la limitation d'âge des réviseurs d'entreprise avec celle des magistrats de la Cour de Cassation.

Art. 67.

L'article 67 abroge une disposition transitoire devenue inutile, dans l'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant le contrôle des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives

Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad.

Deze bepaling waardoor bedrijfsrevisoren van 64 jaar en ouder hun activiteit zouden kunnen voortzetten tot de leeftijd van 70 jaar heeft geen nut meer, vermits deze mogelijkheid voortaan voor alle bedrijfsrevisoren bestaat.

TITEL V.

Federaal Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK 1.

Oprichting van een staatsdienst met afzonderlijk beheer « Poolsecretariaat »

Sinds het einde van de 19^e eeuw, met de allereerste overwintering en de eerste wetenschappelijke expeditie (van 1897 tot 1899), is de geschiedenis van België verbonden met die van Antarctica. De belangstelling van ons land voor dat continent is vervolgens toegenomen met de oprichting (in 1958) van de Koning Boudewijn-basis en de deelname aan de onderhandelingen die tot het Antarticaverdrag hebben geleid (in 1959).

Aansluitend op een externe evaluatie van het Antarticaprogramma van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid in 2002, waarin de kwaliteit van de Belgische onderzoekers internationaal werd erkend, werd aanbevolen om, naast een grotere zichtbaarheid van België in het Antarctisch Verdragsysteem, het Belgische Antarcticaonderzoek voort te zetten en logistieke middelen te financieren.

In die context heeft de regering, op initiatief van de *International Polar Foundation* (IPF), besloten de bouw van een nieuwe wetenschappelijke basis op Antarctica te ondersteunen.

Met haar beslissingen van 6 februari 2004 betreffende de bouw van een nieuwe wetenschappelijke basis op Antarctica, heeft de federale regering o.a. de departementen van Buitenlandse Zaken en van Wetenschapsbeleid gelast om samen met de IPF de verschillende fases op te volgen die in 2004 tot 2008 zijn vastgelegd voor de conceptstudie en de bouw van de basis.

Met haar beslissingen van 19 mei 2006 heeft de federale regering akte genomen van de verbintenissen

78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil.

En effet, cette disposition qui permettait aux réviseurs d'entreprises âgés de 64 ans et plus de poursuivre leurs activités jusqu'à l'âge de 70 ans n'a plus aucune utilité, cette possibilité étant désormais offerte à l'ensemble des réviseurs d'entreprise.

TITRE V.

Politique scientifique fédérale

CHAPITRE PREMIER.

Création d'un service de l'État à gestion séparée « Secrétariat Polaire »

L'Histoire de la Belgique est liée à celle de l'Antarctique depuis la fin du 19^e siècle avec le tout premier hivernage et la première expédition à caractère scientifique (1897 à 1899). Ensuite, l'établissement de la base Roi Baudouin (1958) et la participation aux négociations du Traité Antarctique (1959) ont renforcé cet intérêt qu'avait notre pays pour ce continent.

Suite à une évaluation externe du programme Antarctique du Service public fédéral de programmation Politique scientifique effectuée en 2002, dans laquelle la qualité des chercheurs belges a été reconnue internationalement, il a été recommandé, outre une plus grande visibilité de la Belgique dans le Système du Traité Antarctique, d'assurer la continuité de la recherche antarctique belge, ainsi que le financement de moyens logistiques.

C'est dans ce contexte qu'à l'initiative de la Fondation polaire internationale (IPF), le gouvernement a décidé de soutenir l'établissement d'une nouvelle station scientifique en Antarctique.

Par ses décisions du 6 février 2004 concernant la construction d'une nouvelle base scientifique en Antarctique, le gouvernement fédéral a, entre autres, chargé les départements des Affaires étrangères et de la Politique scientifique d'assurer le suivi avec l'IPF des différentes étapes prévues de 2004 à 2008 pour l'étude, la conception et la construction de la base.

Par ses décisions du 19 mai 2006, le gouvernement fédéral a acté les engagements de l'IPF en ce

sen van de IPF wat de bouw van de basis en de financiering ervan betreft. De IPF coördineert aldus de volledige bouw van de basis in nauwe samenwerking met de POD Wetenschapsbeleid. De exploitatie van de basis van haar kant zal waargenomen worden door de POD Wetenschapsbeleid die met name de onderzoeksteams zal selecteren.

Tenslotte, met haar beslissingen van 1 juni 2007, heeft de federale regering de partnerschapsovereenkomst tussen de POD Wetenschapsbeleid en het IPF goedgekeurd (overeenkomst ondertekend door de partijen op 15 juni 2007) en beslist om een ontwerp van wet voor te leggen aan de wetgevende Kamers houdende de oprichting van een staatsdienst met afzonderlijk beheer binnen de POD Wetenschapsbeleid, genoemd « Poolsecretariaat », met het oog op het financieel en materieel beheer van het station.

Art. 68.

Dit artikel voorziet in de oprichting van een staatsdienst met afzonderlijk beheer met het oog op het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke basis. Deze dienst zal « Poolsecretariaat » worden genoemd. Hij wordt opgericht binnen de POD Wetenschapsbeleid die met de exploitatie van het station is belast.

Deze structuur is het best aangepast om een dynamisch beheer van de basis door de overheid mogelijk te maken, rekening houdende met name met het feit dat de exploitatie van de basis externe inkomsten zal voortbrengen.

Art. 69.

Dit artikel bepaalt de opdracht van het Poolsecretariaat. De bevoegdheid om het beheer van het « Poolsecretariaat » te omschrijven wordt toegekend aan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit.

In zijn advies meent de Raad van State dat de enige macht van de wetgever bestaat uit het aanwijzen van de dienst(en) die hij wil oprichten als dienst met afzonderlijk beheer en dat het hem niet toekomt er de opdrachten van vast te leggen zoals de artikelen 68 en 69 doen, en zich te mengen in het beheer en de werking van de betrokken dienst, dat de wettekst zich dan ook moet beperken tot de oprichting van de staatsdienst met afzonderlijk beheer en dat de goedkeuring van het KB tot oprichting van de dienst moet samenvallen met de goedkeuring van de wetsebepaling tot oprichting van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer.

qui concerne la construction de la base et son financement. L'IPF est ainsi responsable de la coordination de l'ensemble de la construction de la base en étroite collaboration avec le SPP Politique scientifique. L'exploitation de la station sera quant à elle prise en charge par le SPP Politique scientifique, qui, notamment, sélectionnera les équipes de recherche.

Enfin, par ses décisions du 1^{er} juin 2007, le gouvernement fédéral a approuvé la convention de partenariat entre le SPP Politique scientifique et l'IPF (signée par les parties le 15 juin 2007) et a décidé de soumettre aux Chambres législatives un projet de loi créant un service de l'État à gestion séparée au sein du SPP Politique scientifique, dénommé « Secrétariat Polaire », en vue de la gestion financière et matérielle de la station.

Art. 68.

Cet article prévoit la création d'un service de l'État à gestion séparée en vue d'assurer la gestion financière et matérielle de la station scientifique. Ce service sera dénommé « Secrétariat Polaire ». Il est créé au sein du SPP Politique scientifique qui est chargé de l'exploitation de la station.

Cette structure est la plus adaptée pour permettre une gestion dynamique de la station par les pouvoirs publics, en tenant compte notamment du fait que l'exploitation de la station est amenée à générer des recettes externes.

Art. 69.

Cet article définit la mission du Secrétariat polaire. La compétence pour définir les modalités de gestion du « Secrétariat Polaire » est confiée au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Dans son avis, le Conseil d'État estime que le seul pouvoir du législateur consiste à désigner le ou les services qu'il entend ériger en services à gestion séparée et qu'il ne lui appartient pas d'en définir les missions comme le font les articles 68 et 69 et de s'immiscer dans la gestion et le fonctionnement du service concerné, que dès lors le texte de loi doit se limiter à créer le service d'État à gestion séparée et que l'adoption de l'AR créant le service doit être concomitante à l'adoption de la disposition légale érigeant ce service en service de l'État à gestion séparée.

Vroeger zijn andere Staatsdiensten met afzonderlijk beheer opgericht met opgave in de wet van de opdrachten van deze dienst, zoals onderhavig ontwerp, en het koninklijk besluit tot vaststelling van de organieke regels voor het financieel en materieel beheer werd vervolgens genomen. Om maar één voorbeeld te nemen uit het wetenschapsbeleid, dit was het geval bij de oprichting van BELNET (wet van 7 mei 1999 en koninklijk besluit van 1 februari 2000). En zonder moeilijkheden te scheppen, integendeel.

Er wordt dus voorgesteld de oorspronkelijke tekst niet te wijzigen, gezien de oprichting van het Poolsecretariaat slechts zal geschieden na goedkeuring van het koninklijk besluit tot vaststelling van de organieke regels voor het financieel en materieel beheer van het Poolsecretariaat, zoals gewenst na overlegd besluit in de Ministerraad.

Er wordt dus voorgesteld een artikel 70 in te voegen dat stelt dat de artikelen 68 en 69 in werking treden op een door de Koning vast te stellen datum, die zal samenvallen met de datum van de inwerkingtreding van voormeld koninklijk besluit.

Art. 70.

Dit artikel bepaalt dat de artikelen 68 en 69 in werking treden op een door de Koning vast te stellen datum.

HOOFDSTUK 2.

Overname van het patrimonium en van het personeel van de VZW « Studiecentrum voor de XVde eeuw Schilderkunst in de Zuidelijke Nederlanden en het Prinsbisdom van Luik » door het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium

Dit hoofdstuk beoogt de overname te bewerkstelligen van een VZW — het « Studiecentrum voor de XVde eeuw Schilderkunst in de Zuidelijke Nederlanden en het Prinsbisdom van Luik » — door het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

Het Centrum heeft zijn zetel al in het Instituut en heeft tijdens zijn Algemene statutaire vergadering van 21 september 2007 formeel de wens geuit door het KIK te worden overgenomen.

Deze wens is het gevolg van een verlangen naar financiële en bestuurlijke vereenvoudiging en komt ook tegemoet aan de, al oude, bekommernis van het Rekenhof dat het aantal « satelliet » instellingen waarvoor

D'autres services de l'État à gestion séparée ont été par le passé créés en précisant dans la loi les missions dudit service, comme le fait le présent projet, et l'arrêté royal fixant les règles organiques de la gestion financière et matérielle du service a été adopté ensuite. Pour ne prendre qu'un exemple relevant de la politique scientifique, ce fut le cas pour la création de BELNET (loi du 7 mai 1999 et arrêté royal du 1^{er} février 2000). Et ce sans poser de difficulté, au contraire.

Il est donc proposé de maintenir le texte initial inchangé, étant entendu que la création du Secrétariat polaire n'interviendra qu'après l'adoption de l'arrêté royal fixant les règles organiques de la gestion financière et matérielle du Secrétariat Polaire, délibéré comme souhaité en Conseil des ministres.

Il est donc proposé d'ajouter un article 70 précisant que les articles 68 et 69 entrent en vigueur à une date fixée par le Roi, qui sera concomitante à celle de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal précité.

Art. 70.

Cet article prévoit que les articles 68 et 69 entrent en vigueur à une date fixée par le Roi.

CHAPITRE 2.

Reprise du patrimoine et du personnel de l'ASBL « Centre d'étude de la peinture au XV^{ème} siècle dans les Pays-Bas méridionaux et la Principauté de Liège » par l'Institut royal du Patrimoine artistique

Le présent chapitre vise à assurer la reprise d'une ASBL — le « Centre d'étude de la peinture au XV^{ème} siècle dans les Pays-Bas méridionaux et la Principauté de Liège » par l'Institut royal du Patrimoine artistique.

Le Centre a déjà son siège au sein de l'Institut et a manifesté sa volonté formelle d'être repris par l'IRPA lors de son Assemblée générale statutaire du 21 septembre 2007.

Cette volonté résulte d'une préoccupation de simplification financière et administrative et répond également à un souci, déjà ancien, de la Cour des Comptes de voir diminuer drastiquement le nombre d'institu-

de federale wetenschappelijke instellingen bevoegd zijn drastisch zou worden verminderd.

Een identieke operatie heeft vroeger al plaatsgevonden ten gunste van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika dat de vroegere VZW « Centrum voor Afrikaanse studies » en de vroegere instelling van openbaar nut « Afrika-instituut » heeft overgenomen en dat krachtens de artikelen 418 en volgende van de programmawet (I) van 24 december 2002.

Onderhavig hoofdstuk heeft twee doelstellingen :

1° de bestendiging van de begrotingsdotatie toegerekend aan het Centrum in de inkomsten van het Instituut mogelijk maken om een beter gebruik van de middelen te bewerkstelligen en voor schaalvoordelen te zorgen;

2° de rechten te vrijwaren van het personeel overgedragen van het Centrum naar het Instituut en hen een voldoende loopbaanstabieleit voor de toekomst garanderen.

Art. 71.

Dit artikel stelt de Koning in staat het — hoofdzakelijk roerend — patrimonium van het Centrum naar de Staat, in hoofde van een FWI die onder het gezag staat van de minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, over te dragen als de ontbinding van de VZW effectief is geworden.

Het zorgt ook voor de overdracht van de personeelsleden — in feite twee wetenschappelijke personeelsleden — door hen in staat te stellen bij de betrokken FWI verder de geldelijke rechten te genieten die ze hebben verworven als werknemers van het Centrum onverminderd hun capaciteit en mogelijkheden om te kandideren voor statutaire betrekkingen.

Om rekening te houden met het advies van de Raad van State werd het artikel aangepast en voorziet het in de overdracht naar de Staat, er op wijzend dat die overdracht te beurt zal vallen aan een wetenschappelijke instelling.

Art. 72.

Dit artikel geeft de regering enige speelruimte om de effectieve overdracht van de personen en van het patrimonium te bewerkstelligen om zodoende voor samenhang te zorgen tussen alle te nemen bestuurlijke en financiële handelingen teneinde juridische verwikkelingen te voorkomen.

tions-« satellites » qui fonctionnent dans le ressort des établissements scientifiques fédéraux.

Une opération semblable a déjà eu lieu antérieurement au bénéfice du Musée royal de l'Afrique centrale qui a repris l'ancienne ASBL « Centre d'études africaines » et l'ancien établissement d'utilité publique « Institut africain » et cela en vertu des articles 418 et suivants de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

Le présent chapitre a donc deux objectifs :

1° permettre la pérennisation de la dotation budgétaire accordée au Centre dans les recettes de l'Institut pour réaliser une meilleure utilisation des moyens et assurer des économies d'échelle;

2° sauvegarder les droits du personnel transféré du Centre à l'Institut et de lui assurer une stabilité professionnelle suffisante pour l'avenir.

Art. 71.

Cet article permet au Roi de transférer à l'État, en la personne d'un ESF placé sous l'autorité du ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, le patrimoine — essentiellement mobilier — du Centre lorsque la dissolution de l'ASBL sera devenue effective.

Il assure également le transfert des membres du personnel — en fait deux agents scientifiques — en leur permettant de continuer à bénéficier au sein de l'ESF concerné des droits pécuniaires acquis en tant qu'employés du Centre sans préjudice de leur capacité et possibilité à postuler à des emplois statutaires.

De manière à tenir compte de l'avis du Conseil d'État, l'article a été modifié et prévoit le transfert à l'État tout en indiquant que ce transfert s'opérera vers un établissement scientifique.

Art. 72.

Cet article donne une certaine latitude au gouvernement pour assurer le transfert effectif des personnes et du patrimoine de manière à assurer une concomitance entre tous les actes administratifs et financiers à prendre pour éviter des imbroglios juridiques.

De verbeteringen die de Raad van State wenste werden in het artikel aangebracht.

TITEL VI.

Sociaal statuut der zelfstandigen

HOOFDSTUK I.

Wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels

Dit hoofdstuk heeft twee doelstellingen :

1° het op punt stellen van de voorwaarde betreffende de onderwerping aan het sociaal statuut der zelfstandigen van de personen die beroep kunnen doen op de sociale verzekering in geval van faillissement;

2° het cumuleren van de financiële uitkering die toegekend wordt in het kader van deze verzekering met een beroeps- of vervangingsinkomen verhinderen.

Op 1 januari 2002 werd een artikel 12, § 1*bis*, ingevoerd in het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen. Krachtens dat artikel hebben de zelfstandigen in hoofdberoep een lichte bijdragevermindering bekomen tijdens het vierde kalenderjaar onderwerping. Bovendien werd sinds 1 januari 2008 het voornoemd artikel 12, § 1*bis*, opgeheven en werd er een artikel 13*bis* ingevoerd voor de zelfstandigen in begin van bezigheid, waarbij alle categorieën verenigd werden. Het past dus, voor wat de zelfstandigen in hoofdberoep betreft, om deze bepalingen over te brengen bij de voorwaarden betreffende het genieten van de sociale verzekering in geval van faillissement.

Anderzijds bepaalt artikel 4, § 2, 2°, van het bovenbedoelde koninklijk besluit van 18 november 1996 dat de maandelijkse financiële uitkering bedoeld in artikel 7 van hetzelfde besluit aan de gefailleerde zelfstandige kan worden toegekend op voorwaarde dat hij, vanaf de eerste werkdag die volgt op de dag waarop het vonnis van faillietverklaring gewezen is, geen beroepsactiviteit meer uitoefent en geen aanspraak kan maken op een vervangingsinkomen.

Les corrections souhaitées par le Conseil d'État ont été apportées à cet article.

TITRE VI.

Statut social des indépendants

CHAPITRE PREMIER.

Modification de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

Le présent chapitre a deux objectifs :

1° le toilettage de la condition relative à l'assujettissement au statut social des travailleurs indépendants des personnes pouvant faire appel à l'assurance sociale en cas de faillite;

2° empêcher le cumul de la prestation financière octroyée dans le cadre de cette assurance avec un revenu professionnel ou de remplacement.

Le 1^{er} janvier 2002, un article 12, § 1^{er}*bis*, a été instauré dans l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants. En vertu de cet article, les travailleurs indépendants à titre principal ont obtenu une légère diminution de leurs cotisations pendant la quatrième année civile d'assujettissement. Par ailleurs, depuis le 1^{er} janvier 2008, l'article 12, § 1^{er}*bis*, précité a été abrogé et un article 13*bis* a été instauré pour les travailleurs indépendants en début d'activité, toutes catégories confondues. Il convient donc, pour ce qui concerne les travailleurs indépendants à titre principal, de transposer ces dispositions parmi les conditions relatives au bénéfice de l'assurance sociale en cas de faillite.

Par ailleurs, l'article 4, § 2, 2°, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 visé ci-dessus dispose que la prestation financière mensuelle visée à l'article 7 du même arrêté peut être accordée au travailleur indépendant failli à condition qu'à partir du premier jour ouvrable qui suit le jour où le jugement déclaratif de faillite est prononcé, il n'exerce plus d'activité professionnelle et ne puisse prétendre à des revenus de remplacement.

Artikel 5, vierde lid, van hetzelfde besluit, bepaalt dat, als deze voorwaarde niet meer vervuld wordt, deze wijziging uitwerking zal hebben vanaf de eerste dag van de volgende maand. Deze bepaling laat echter bepaalde misbruiken toe. Een activiteit die aangevat wordt in de loop van een maand en die eindigt in de loop van dezelfde maand verhindert het cumuleren van de financiële uitkering met beroepsinkomsten immers niet. Aangezien deze situatie zich kan herhalen tijdens de volgende maanden, past het om de nodige maatregelen te nemen om dit te vermijden.

Het advies van de Raad van State werd gevolgd.

HOOFDSTUK 2.

Aanvullende pensioenen voor zelfstandigen

De voorwaarden waaraan de zelfstandigen moeten voldoen om een aanvullend pensioen op te bouwen, worden gedefinieerd in de artikelen 41 en volgende van de programmawet (I) van 24 december 2002.

Krachtens artikel 42 van deze wet moeten de zelfstandige, de meewerkende echtgenoot of de helper bijdragen verschuldigd zijn die ten minste gelijk zijn aan die die beoogd zijn in de artikelen 12, § 1, 12, § 1^{bis}, of 12, § 1^{ter}, naargelang het geval, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

De wet van 21 december 2007, die in werking getreden is op 1 januari 2008, tot wijziging van de wet van 26 maart 2007 houdende diverse bepalingen met het oog op de integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor de zelfstandigen heeft een artikel 13^{bis}, dat de zelfstandigen in begin van bezigheid beoogt, ingevoegd in voornoemd koninklijk besluit nr. 38.

Krachtens dit artikel zijn de zelfstandigen in begin van bezigheid bijdragen verschuldigd die een beetje lager zijn dan die die beoogd zijn in de artikelen 12, § 1, 12, § 1^{bis} of 12, § 1^{ter}, van voornoemd koninklijk besluit nr. 38, tot aan het einde van het derde kalenderjaar vanaf het begin van hun activiteit.

Daaruit volgt dat ze de voorwaarden van artikel 42 van de programmawet (I) van 24 december 2002 niet meer vervullen en dat ze bijgevolg geen aanvullend pensioen meer kunnen opbouwen tijdens deze periode. Het gaat hier om een ongewild gevolg en het is noodzakelijk om artikel 42 van voornoemde programmawet (I) te wijzigen opdat deze zelfstandigen rechten

L'article 5, alinéa 4, du même arrêté, dispose que si cette condition n'est plus remplie, ce changement produira ses effets à partir du premier jour du mois suivant. Cette disposition permet toutefois certains abus. En effet, une activité entamée dans le courant d'un mois et prenant fin dans le courant du même mois ne constitue pas un obstacle au cumul de la prestation financière avec des revenus professionnels. Cette situation pouvant se répéter les mois suivants, il convient de prendre les mesures nécessaires afin de l'éviter.

L'avis du Conseil d'État a été suivi.

CHAPITRE 2.

Pensions complémentaires des indépendants

Les conditions que doivent remplir les travailleurs indépendants pour se constituer une pension complémentaire sont définies dans les articles 41 et suivants de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

En vertu de l'article 42 de cette loi, le travailleur indépendant, le conjoint aidant ou l'aidant doivent être redevables de cotisations au moins égales à celles visées aux articles 12, § 1^{er}, 12, § 1^{er bis} ou 12, § 1^{er ter}, selon le cas, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

La loi du 21 décembre 2007, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2008, modifiant la loi du 26 mars 2007 portant des dispositions diverses en vue de la réalisation de l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire soins de santé pour les travailleurs indépendants a créé un article 13^{bis} dans l'arrêté royal n° 38 précité visant les travailleurs indépendants en début d'activité.

En vertu de cet article, les travailleurs indépendants en début d'activité sont redevables de cotisations légèrement moindres que celles visées aux articles 12, § 1^{er}, 12, § 1^{er bis} ou 12, § 1^{er ter}, de l'arrêté royal n° 38 précité, jusqu'à la fin de la troisième année civile à partir du début de leur activité.

Il s'en suit qu'ils ne remplissent plus les conditions de l'article 42 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 et que, dès lors, ils ne pourraient plus se constituer une pension complémentaire pendant cette période. Il s'agit ici d'une conséquence non voulue et il s'impose de modifier l'article 42 de la loi-programme (I) précitée afin que ces travailleurs indépendants puissent

op een aanvullend pensioen kunnen opbouwen in het kader van bovenbedoelde programmawet.

Dit hoofdstuk is erop gericht om artikel 42 van voornoemde programmawet (I) te wijzigen om deze zelfstandigen opnieuw bij de zelfstandigen die een aanvullend pensioen kunnen opbouwen, te voegen. Aangezien de wet van 21 december 2007 met uitwerking op 1 januari 2008 artikel 12, § 1^{er} bis, van voornoemd koninklijk besluit nr. 38 opgeheven heeft, is dit artikel niet meer opgenomen in de wijzigende tekst.

HOOFDSTUK 3.

Langdurig of ernstig arbeidsongeschikte zelfstandigen

Ten gevolge van de goedkeuring van de wet van 21 december 2007 houdende wijziging van de wet van 26 maart 2007 houdende diverse bepalingen met het oog op de integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor zelfstandigen, dient de situatie van enkele zelfstandigen te worden herzien.

Inderdaad, de zelfstandigen die zich in een situatie van « ernstige of langdurige arbeidsongeschiktheid » bevinden, waren gratis gedekt voor de « kleine risico's » op basis van artikel 5 van het koninklijk besluit van 29 december 1997 houdende de voorwaarden waaronder de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt verruimd tot de zelfstandigen en de leden van de kloostergemeenschappen; dit koninklijk besluit werd opgeheven met ingang van 1 januari 2008 door de wet van 26 maart 2007 houdende diverse bepalingen met het oog op de integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor zelfstandigen.

Wanneer dergelijke personen sociale bijdragen verschuldigd zijn — 't is te zeggen wanneer zij een beroepsactiviteit uitoefenen als zelfstandige terwijl zij zich in een dergelijke situatie van arbeidsongeschiktheid bevinden — is het wenselijk te waken over het behoud van de gratis dekking tegen kleine risico's voor die categorie van zelfstandigen.

Dit artikel voegt een artikel 13^{quater} in in het koninklijk besluit nr. 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, op het einde van de afdeling betreffende de bedragen van de sociale bijdragen.

Dit artikel 13^{quater} voorziet in de mogelijkheid voor de Koning om bij een in Ministerraad overlegd konink-

se constituer des droits à une pension complémentaire dans le cadre de la loi-programme susvisée.

Le présent chapitre tend à modifier l'article 42 de la loi-programme(I) précitée afin de réintégrer ces travailleurs indépendants parmi ceux qui peuvent se constituer une pension complémentaire. Par ailleurs, la loi du 21 décembre 2007 ayant abrogé l'article 12, § 1^{er} bis, de l'arrêté royal n° 38 précité avec effet au 1^{er} janvier 2008, cet article n'est plus repris dans le texte modificatif.

CHAPITRE 3.

Travailleurs indépendants en incapacité de travail grave ou de longue durée

Suite à l'adoption de la loi du 21 décembre 2007 modifiant la loi du 26 mars 2007 portant des dispositions diverses en vue de la réalisation de l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire soins de santé pour les travailleurs indépendants, la situation d'une série de travailleurs indépendants se doit d'être revue ou précisée.

En effet, les travailleurs indépendants se trouvant dans une situation d'« incapacité de travail grave ou de longue durée » étaient couverts gratuitement contre les « petits risques » sur la base de l'article 5 de l'arrêté royal du 29 décembre 1997 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est étendue aux travailleurs indépendants et aux membres des communautés religieuses; cet arrêté royal a été abrogé avec effet au 1^{er} janvier 2008 par la loi du 26 mars 2007 portant des dispositions diverses en vue de la réalisation de l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire soins de santé pour les travailleurs indépendants.

Lorsque de telles personnes sont redevables de cotisations — c'est-à-dire lorsqu'elles exercent une activité professionnelle comme travailleur indépendant alors qu'elles se trouvent dans une telle situation d'incapacité de travail — il est opportun de veiller au maintien de la gratuité de la couverture « petits risques » pour cette catégorie d'indépendants.

Le présent article insère un article 13^{quater} dans l'arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, à la fin de la section relative au montant des cotisations.

Cet article 13^{quater} prévoit la possibilité pour le Roi de déterminer, par arrêté royal délibéré en Conseil des

lijk besluit bijzondere modaliteiten te bepalen om die kosteloosheid te waarborgen.

Gevolgd gevend aan het advies van de Raad van State werd de delegatie aan de Koning duidelijker afgebakend. Om voor deze groep zelfstandigen de kosteloosheid van de kleine risico's te behouden, wordt bepaald dat de Koning een vermindering van de bijdragepercentages van maximum 2,35 % kan toestaan. Deze vermindering varieert in functie van de verhoging van de bijdragen die ingevoerd werd op 1 januari 2008.

De bedoeling van deze laatste toevoeging is ervoor te zorgen dat enkel deze personen, bedoeld in deze bepaling, van wie de bijdragepercentages werden verhoogd met ingang van 1 januari 2008 deze vermindering kunnen genieten en dat deze vermindering niet groter is dan de op 1 januari 2008 ingevoerde verhoging van het bijdragepercentage.

Anders gezegd, de bedoeling is de bijdragepercentages voor deze personen terug te brengen tot het niveau van 2007, vóór de integratie van de kleine risico's.

Het tweede lid, dat de zelfstandigen bepaalt « die ernstig of langdurig arbeidsongeschikt zijn » bevat de personen die naar wie eerder in artikel 5 wordt verwezen van het koninklijk besluit van 29 december 1997 houdende de voorwaarden waaronder de wet betreffende de verplicht verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt verruimd tot de zelfstandigen en de leden van de kloostergemeenschappen.

Zowel de personen die ongeschikt zijn om te werken, als de invaliden of de personen die een tegemoetkoming aan personen met een handicap genieten, zullen in aanmerking komen. Het komt ook aan de Koning toe te bepalen op welke wijze de bedoelde zelfstandigen deze maatregel zullen kunnen inroepen.

In het laatste lid wordt, conform het advies van de Raad van State, bepaald dat de Koning de nadere praktische regelen bepaalt voor de uitvoering van deze bepaling.

ministres, des modalités particulières afin d'assurer cette gratuité.

Afin de donner suite à l'avis du Conseil d'État, la délégation au Roi a été plus clairement délimitée. En vue de maintenir la gratuité des petits risques pour ce groupe de travailleurs indépendants, il est prévu que le Roi peut octroyer une diminution du taux des cotisations d'au maximum 2,35 %. Cette diminution varie en fonction de la majoration des taux de cotisations qui a été introduite au 1^{er} janvier 2008.

L'objectif de ce dernier ajout est de veiller à ce que seules les personnes visées par cette disposition et dont les taux de cotisations ont été majorés à partir du 1^{er} janvier 2008, puissent bénéficier de cette diminution et que celle-ci ne puisse être supérieure à la majoration des taux de cotisations introduite au 1^{er} janvier 2008.

Autrement dit, il s'agit, pour ces personnes, de ramener les taux des cotisations sociales au niveau en vigueur en 2007, avant l'intégration des petits risques.

L'alinéa 2 qui définit les indépendants « en incapacité de travail grave ou de longue durée » reprend l'ensemble des personnes précédemment visées à l'article 5 de l'arrêté royal du 29 décembre 1997 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est étendue aux travailleurs indépendants et aux membres des communautés religieuses.

Seront concernées, tant les personnes incapables de travailler que les invalides ou les personnes bénéficiaires d'une allocation de handicapé. Il appartiendra également au Roi d'établir la manière dont les indépendants concernés pourront invoquer cette disposition.

Conformément à l'avis du Conseil d'État, le dernier alinéa prévoit que le Roi détermine les modalités d'ordre pratique en vue de l'exécution de cette disposition.

TITEL VII.

Landbouw

ENIG HOOFDSTUK.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen**Afdeling 1.**

Wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Deze afdeling heeft tot doel de onvolkomenheden in de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen weg te werken en voor de Koning de mogelijkheid te creëren het bedrag te bepalen van de vergoedingen voor de door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen aan niet-operatoren geleverde prestaties.

Art. 80.

Er wordt door niet-operatoren meer en meer een beroep gedaan op de prestaties van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen. Deze prestaties vereisen vaak een significante inspanning van het personeel. Voorbeelden hiervan zijn het opzoeken van gegevens, het genereren van lijsten en de ontvangst van delegaties. Het spreekt voor zich dat het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen ook door de vergoedingen voor deze prestaties gefinancierd moet worden. Dit wijzigt geenszins de basisopdrachten van het Agentschap.

Art. 81.

In artikel 5, § 2, van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen wordt het woord « rétributions » verkeerdelijk vertaald door het woord « heffingen ». Dit artikel verbetert de vertaling.

Bovendien creëert dit artikel voor de Koning de mogelijkheid het bedrag te bepalen van de vergoedingen voor de door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen aan niet-operatoren geleverde prestaties.

TITRE VII.

Agriculture

CHAPITRE UNIQUE.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire**Section première.**

Modification de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

La présente section vise à combler les imperfections de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et à créer pour le Roi la possibilité de fixer le montant des indemnités pour des prestations fournies par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire à des non-opérateurs.

Art. 80.

Des non-opérateurs font de plus en plus appel aux prestations de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire. Ces prestations requièrent souvent un effort significatif du personnel. On peut citer comme exemples la recherche de données, la génération de listes et l'accueil de délégations. Il est évident que l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire doit également être financée par des indemnités pour ces prestations. Ceci ne modifie en rien les missions de base de l'Agence.

Art. 81.

À l'article 5, § 2, de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, le mot « rétributions » est erronément traduit par le mot « heffingen ». Le présent article corrige la traduction.

De plus, cet article crée pour le Roi la possibilité de fixer le montant des indemnités pour des prestations fournies par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire à des non-opérateurs.

Afdeling 2.*Wijziging van de wet van 21 december 2007 houdende diverse bepalingen*

Deze afdeling heeft tot doel de onvolkomenheden in de bepalingen van de wet van 21 december 2007 houdende diverse bepalingen, die betrekking hebben op het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, weg te werken.

Art. 82.

Artikel 32, 2°, van dezelfde wet verlaagt de coëfficiënt waarmee in 2008 de aanpassing van de jaarlijkse forfaitaire en variabele heffing van een bedrijf gebeurt van 2 naar 1. In artikel 34 van dezelfde wet staat dat bovenvermeld artikel uitwerking heeft tot en met 30 juni 2008. Indien het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen na 30 juni 2008 in kennis wordt gesteld van de jaarlijkse aangifte door de operator zou de bovenvermelde verlaging bijgevolg geen uitwerking meer hebben. Dit artikel heft de hierdoor ontstane ongelijke behandeling van de operatoren op.

TITEL VIII.*Werk***HOOFDSTUK 1.****Arbeidsongevallen****Afdeling 1.***Niet verzekerde werkgevers***Art. 83 en 84.**

Wanneer het Fonds voor arbeidsongevallen instaat voor de regeling van een arbeidsongeval overkomen bij een niet-verzekerde werkgever, moet het, enerzijds, ten aanzien van het getroffene, het ongeval regelen overeenkomstig de arbeidsongevallenwet, met inbegrip van de bekrachtiging van de overeenkomst en, anderzijds, de uitgaven verhalen bij de in gebreke gebleven werkgever, die te allen tijde deze schuldvordering kan betwisten. Daardoor ontstaat het gevaar van een dubbele regeling, enerzijds op grond van een bekrachtigde overeenkomst en anderzijds op grond van een gerechtelijke uitspraak, wat een probleem stelt voor de

Section 2.*Modification de la loi du 21 décembre 2007 portant des dispositions diverses*

La présente section vise à combler les imperfections des dispositions qui, dans la loi du 21 décembre 2007 portant des dispositions diverses, se rapportent à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

Art. 82.

L'article 32, 2°, de la même loi réduit de 2 à 1 le coefficient d'adaptation en 2008 de la contribution forfaitaire et variable annuelle d'un établissement. L'article 34 de la même loi stipule que l'article susmentionné produit ses effets jusqu'au 30 juin 2008 inclus. Au cas où l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire prendrait connaissance de la déclaration annuelle de l'opérateur après le 30 juin 2008, la réduction susmentionnée n'aurait par conséquent plus d'effet. Cet article supprime le traitement inégal des opérateurs qui en découle.

TITRE VIII.*Emploi***CHAPITRE PREMIER.****Accidents du travail****Section première.***Employeurs en défaut d'assurance***Art. 83 et 84.**

Lorsque le Fonds des accidents du travail intervient pour le règlement d'un accident du travail survenu chez un employeur en défaut d'assurance, il faut, d'une part, vis-à-vis de la victime, régler l'accident conformément à la loi sur les accidents du travail, en ce compris l'entérinement de l'accord et, d'autre part, récupérer les dépenses auprès de l'employeur resté en défaut, qui peut à tout moment contester cette créance. De ce fait, il risque d'y avoir un double règlement, d'une part sur base d'un accord entériné et d'autre part sur base d'une décision judiciaire, ce qui cause un problème pour la sécurité juridique et pour la responsabilité financière

rechtszekerheid en de financiële aansprakelijkheid van het Fonds in het kader van een goed beheer van de fondsen die toekomen aan de sociale zekerheid.

Daarom werd een wettelijke oplossing gezocht die rekening houdt én met de rechten van de getroffene in het kader van de bekrachtigingsprocedure voor de regeling van zijn ongeval én met de uitgaven van het Fonds ten laste van de niet-verzekerde werkgever, zoals bepaald in artikel 60 van de arbeidsongevallenwet.

Artikel 60 zal voortaan bepalen dat de bekrachtigde overeenkomst afgesloten tussen het Fonds en de getroffene of zijn rechthebbenden bindend is voor de niet-verzekerde werkgever in die zin dat hij gehouden is tot terugbetaling aan het Fonds van de uitgaven door het Fonds verricht of te verrichten ingevolge de bekrachtiging.

Het bindend verklaren van de bekrachtigde overeenkomst voor de niet-verzekerde werkgever wordt verantwoord door :

- de in artikel 60, eerste lid, van de arbeidsongevallenwet voorziene verplichting (met sanctie) tot terugbetaling van de uitgaven van het Fonds door de niet-verzekerde werkgever die de oorzaak is van de schadeloosstelling door het Fonds;

- het gezag van de akte van bekrachtiging van de overeenkomst die de administratieve handeling uitmaakt van een instelling die als taak heeft toe te zien op de naleving van de wettelijke bepalingen overeenkomstig haar algemene taak vastgesteld in artikel 65 van de wet;

- de dwingende kracht van de administratieve handeling die de akte van bekrachtiging uitmaakt (vermoeden van overeenstemming met het recht — privilège du préalable);

- de verplichting voor het Fonds tot een goed beheer van de gelden van de sociale zekerheid.

Het feit de werkgever verbonden te verklaren geldt niet indien de bekrachtigde overeenkomst wegens verschoonbare dwaling of bedrog, dan wel wegens strijdigheid met bepalingen van openbare orde door de rechter nietig wordt verklaard.

Indien het Fonds een niet-verschoonbare dwaling heeft begaan bij het afsluiten van de overeenkomst kan de rechter het verhaalsrecht van het Fonds in verhouding tot deze dwaling beperken.

du Fonds dans le cadre d'une bonne gestion des fonds qui reviennent à la sécurité sociale.

C'est pourquoi on a cherché une solution légale qui tienne compte à la fois des droits de la victime dans le cadre de la procédure d'entérinement en le règlement de son accident et à la fois des débours du Fonds à charge de l'employeur en défaut d'assurance, comme prévu dans l'article 60 de la loi sur les accidents du travail.

L'article 60 va désormais disposer que l'accord entériné conclu entre le Fonds et la victime ou ses ayants droit lie l'employeur en défaut d'assurance dans la mesure où il est tenu de rembourser au Fonds les dépenses que ce dernier a engagées ou engagera à la suite de l'entérinement.

Le fait de dire que l'accord entériné lie l'employeur en défaut d'assurance est justifié par :

- l'obligation (sanctionnée), prévue dans l'article 60, alinéa 1^{er}, de la loi sur les accidents du travail, pour l'employeur en défaut de rembourser les dépenses du Fonds qui résultent de la non assurance et qui lui ont causé des dommages;

- l'autorité de l'acte d'entérinement de l'accord qui constitue l'acte administratif d'une institution qui a pour tâche d'assurer le respect des dispositions légales conformément à sa mission générale fixée dans l'article 65 de la loi;

- la force contraignante de l'acte administratif qui constitue l'acte d'entérinement (présomption de conformité au droit — privilège du préalable);

- l'obligation pour le Fonds d'une bonne gestion de l'argent de la sécurité sociale.

Le fait de déclarer l'employeur lié n'est pas valable dans la mesure où l'accord entériné est déclaré nul par le juge pour cause d'erreur excusable ou de dol ou en raison de la violation de dispositions d'ordre public.

Si le Fonds a commis une erreur inexcusable lors de la conclusion de l'accord, le juge peut limiter le droit de récupération du Fonds proportionnellement à cette erreur.

Artikel 83 bevat een technische aanpassing.

L'article 83 contient une adaptation technique.

Art. 85.

Art. 85.

Dit artikel bepaalt wat de wijzigingen van niet-verzekerde werkgevers betreft, de datum van de overeenkomsten vanaf dewelke de nieuwe interpretatie van toepassing zal zijn.

Cet article détermine, pour les modifications concernant les employeurs en défaut d'assurance, la date des accords à partir desquels la nouvelle interprétation s'appliquera.

Afdeling 2.

Section 2.

Basisloon Scheepsjongen

Rémunération Mousses

Art. 86.

Art. 86.

De wijziging van artikel 80 van de AOW beoogt een parallelisme met het artikel 38 van het algemeen stelsel door toe te voegen dat het basisloon bij tijdelijke arbeidsongeschiktheid overeenstemt met het basisloon bij blijvende arbeidsongeschiktheid wanneer de getroffen tijdens de periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid meerderjarig wordt of zijn leerperiode beëindigt.

La modification de l'article 80 de la LAT a pour but d'avoir un parallélisme avec l'article 38 du régime général en ajoutant que la rémunération de base prise en compte pour une incapacité temporaire de travail correspond à celle prise en compte pour une incapacité de travail permanente lorsque la victime devient majeure ou que son contrat d'apprentissage prend fin pendant la période d'incapacité temporaire.

HOOFDSTUK 2.

CHAPITRE 2.

Diverse bepalingen

Dispositions diverses

Afdeling 1.

Section première.

Wijziging van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I)

Modification de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I)

Art. 87.

Art. 87.

Dit artikel schrapt de verplichting van het uitdrukkelijk vermelden van het feit dat, in het kader van de wetgeving inzake de inspanningen ten voordele van personen die behoren tot risicogroepen, de uitvoerende sectorale CAO gesloten werd in toepassing van deze reglementering. Deze verplichting is in feite nutteloos. Belangrijk is dat de RSZ weet dat het om een sectorale CAO risicogroepen gaat.

Cet article abroge l'obligation de mentionner d'une manière explicite le fait, dans le cadre de la législation concernant les efforts en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque, que le CCT sectorielle exécutoire a été conclue en application de ladite réglementation. Cette obligation est en fait inutile. L'important est que l'ONSS sache que ladite CCT est une CCT groupes à risques.

Afdeling 2

*Wijziging van de wet van 12 april 1960
tot oprichting van een Intern Compensatiefonds
voor de diamantsector*

De voorgestelde wijzigingen zijn een verdere verduidelijking van het op 29 juni 2006 gesloten Protocol van akkoord tussen de federale regering en de diamanthandel, de diamantnijverheid en de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties van de sector. Het voormelde protocol werd uitgevoerd in de wet van 27 december 2006 en in drie koninklijke besluiten van 16 maart 2007. De diamanthandel dringt er echter zeer sterk op aan dat enkele punten uit dat protocol — waarvan de overheid in de overtuiging was dat voormeld protocol een voldoende garantie tot naleving zou bieden — niettemin wettelijk worden verankerd op zeer korte termijn teneinde een bevestiging te krijgen van het vertrouwen van de overheid om dit protocol op alle punten uit te voeren. De voorliggende wetteksten zijn daarom dringend noodzakelijk, ook om enkele voorgenomen betwistingen van diamanthandelaars tegen het sociaal plan af te wenden. Een aantal andere verduidelijkingen zullen bij gewoon koninklijk besluit worden uitgevaardigd. De uitvoering van deze punten van het protocol zullen bewerkstelligen dat het sociaal plan verder in wederzijds vertrouwen kan uitgevoerd worden teneinde de doelstelling ervan, de tewerkstelling in de Belgische diamantnijverheid veilig te stellen en te bevorderen.

Art. 88.

Deze bepaling, die artikel 3*bis* van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een Intern Compensatiefonds voor de diamantsector aanvult, schrijft het principe in de wet van 12 april 1960 in dat de diamanthandel, ter ondersteuning en bevordering van de tewerkstelling in de diamantnijverheid, een totaal maximumbedrag van 5.000.000 euro per jaar zou bijdragen, niettegenstaande het door de Koning voorziene bijdragepercentage dat opbrengst zou genereren van meer dan 5.000.000 euro.

Art. 89.

Deze bepaling, die een artikel 3*ter* in de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een Intern Compensatiefonds voor de diamantsector invoegt, bepaalt het principe dat de opschorting van de financiering van de 1/3 %-regeling (voor de betaling aanvullende sociale voordelen) én de voortzetting van het sociaal plan (de

Section 2.

*Modification de la loi du 12 avril 1960
portant création d'un Fonds de compensation
interne pour le secteur du diamant*

Les modifications proposées apportent un éclaircissement au Protocole d'accord du 29 juin 2006 conclu entre le gouvernement fédéral et le commerce du diamant, l'industrie du diamant et les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs du secteur. Le protocole précité a été exécuté dans la loi du 27 décembre 2006 et dans trois arrêtés d'exécution du 16 mars 2007. Le commerce du diamant insiste très fortement sur le fait que certains points de ce protocole — dont le gouvernement avait la conviction que le protocole précité offrirait une garantie de respect suffisante — soient néanmoins ancrés dans la loi à court terme afin d'obtenir la confirmation de la confiance du gouvernement pour l'exécution du protocole sur tous les points. Les textes légaux soumis sont à cette fin très urgents, aussi pour empêcher certains litiges que voudraient introduire certains diamantaires contre le plan social. Un certain nombre d'autres clarifications seront apportées par arrêté royal. L'exécution de ces points du protocole mèneront à ce que le plan social, dont l'objectif est de sauvegarder et promouvoir l'emploi dans l'industrie diamantaire belge, puisse continuer à être exécuté dans la confiance mutuelle.

Art. 88.

La présente disposition, qui complète l'article 3*bis* de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant, inscrit dans la loi du 12 avril 1960 le principe suivant lequel le commerce du diamant, en soutien et en promotion de l'emploi dans l'industrie du diamant, ne contribuerait qu'à un montant total maximum par an de 5.000.000 d'euros, nonobstant le pourcentage de cotisations prévu par le Roi qui générerait un bénéfice de plus de 5.000.000 d'euros.

Art. 89.

La présente disposition, qui introduit un article 3*ter* dans la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant, détermine le principe suivant lequel la suspension du financement de la réglementation du 1/3 % (pour le paiement des avantages sociaux complémentaires) et

zgn. compensatieregeling) onlosmakelijk met elkaar verbonden zijn.

Art. 90.

Tenslotte wordt artikel 26 van de voormelde wet van 12 april 1960 aangevuld. Deze bepaling handelt over de verjaring van de (burgerlijke) vordering van het Fonds tegen een bijdrageplichtige wegens het niet-betalen van deze bijdrage en van de vordering van een uitkeringsgerechtigde tegen het Fonds. De ontworpen bepaling voert een verjaringstermijn in ten aanzien van de vordering van een bijdrageplichtige persoon die onverschuldigd een bijdrage heeft betaald en deze bijdrage door deze bijdrageplichtige persoon na drie jaar niet werd teruggevorderd. Zodoende wordt door het instellen van een verjaringstermijn, de rechtsonzekerheid voor het Fonds voor een bedrag dat eventueel kan teruggevorderd worden door een bijdrageplichtige persoon opgelost.

Afdeling 3.

Administratieve geldboeten toepasselijk op de diamantsector

De wet van 27 december 2006 houdend diverse bepalingen (I) die de wet van van 12 april 1960 tot oprichting van een Intern Compensatiefonds voor de diamantsector heeft gewijzigd, heeft de basis gelegd voor een nieuw sociaal plan in de diamantsector dat in werking is getreden op 1 januari 2007. Dit plan voorziet in een bijdrageregeling ten laste van de natuurlijke of rechtspersonen, die als hoofdzakelijke of bijkomstige bedrijvigheid de diamanthandel of de diamantnijverheid hebben. Dit sociaal plan heeft als doelstelling het bevorderen van de tewerkstelling in deze sector.

Op basis van de voormelde wet van 1960 kunnen de voormelde personen strafrechtelijk gesanctioneerd worden wanneer zij de in de wet en de uitvoeringsbesluiten ervan bepaalde bijdrageverplichting niet nakomen. Vermits in het sociaal handhavingsrecht er ook de mogelijkheid bestaat van een alternatieve bestraffing via de procedure van de administratieve geldboeten (wet 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk ingeval van inbreuk op sommige sociale wetten), dient artikel 1, 13°, van de voormelde wet van 1971 aangepast te worden.

la continuation du plan social (ladite réglementation de compensation) sont liées d'une façon indissociable.

Art. 90.

Enfin, l'article 26 de la loi précitée est complété. Cette disposition concerne la prescription de l'action (civile) du Fonds contre la personne tenue au paiement des cotisations du chef de non-paiement de ces cotisations et de l'action d'un bénéficiaire contre le Fonds. La disposition en projet introduit un délai de prescription concernant l'action d'une personne tenue au paiement des cotisations qui a indûment payé la cotisation lorsque cette cotisation n'a pas été revendiquée par la personne tenue au paiement des cotisations dans les trois ans. De cette manière, en instaurant un délai de prescription, on remède à l'insécurité juridique pour le Fonds pour le montant qui pourrait éventuellement être revendiqué par la personne tenue au paiement des cotisations.

Section 3.

Amendes administratives applicables au secteur du diamant

La loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) qui a modifié la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant, a instauré la base pour un nouveau plan social dans le secteur du diamant qui est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2007. Ce plan prévoit une cotisation à charge de toutes les personnes physiques ou morales, qui ont comme activité principale ou accessoire l'industrie ou le commerce du diamant. Ce plan social a pour objectif la promotion de l'emploi dans ce secteur.

Sur la base de la loi précitée de 1960 les personnes précitées peuvent être pénalement punissables quand elles ne respectent pas l'obligation de cotisations prévues par la loi et les arrêtés d'exécution. Vu que en droit pénal social, il existe aussi la possibilité de sanctionner d'une façon alternative par la voie du système des amendes administratives (loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales), l'article 1, 13°, de la loi précitée doit être adapté.

HOOFDSTUK 3.

Mobiliteitsaanvulling voor kinderopvang

De regeringsverklaring voorziet dat de regering een gemeenschappelijke strategie zal uitwerken met de federale entiteiten en met de sociale partners, inzonderheid om de geografische mobiliteit te bevorderen.

Tijdens het budgettair conclaaf, werd trouwens door de regering beslist een enveloppe van 5 miljoen euro in 2008 voor te behouden « voor maatregelen ter bevordering van de mobiliteit van werkzoekenden, onder andere, het advies van het Beheerscomité van de RVA in het kader van de activering en de hervorming van de mobiliteits- en kinderopvangtoeslagen ».

De sociale partners hebben, in de schoot van het Beheerscomité van de RVA, unaniem een voorstel geformuleerd dat inzonderheid de mobiliteitstoeslagen en de kinderopvangtoeslagen wijzigt.

In de huidige reglementering (artikel 131septies, § 1, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering) is de mobiliteitstoelage een eenmalige premie van 743,68 euro die, onder bepaalde voorwaarden, toegekend wordt aan de werkloze die een niet passende betrekking wegens de duur van de verplaatsingen aanvaardt.

De kinderopvangtoelage (artikel 131septies, § 2, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering) is een premie van hetzelfde bedrag, die toegekend wordt, in geval van werkhervatting, aan de werkloze die alleen woont met een of meerdere kinderen ten laste.

Deze premies kennen weinig succes in de praktijk (28 mobiliteitstoeslagen en 273 kinderopvangtoeslagen werden betaald in 2007).

Het voorstel van de sociale partners versoepelt en heroriënteert de toekenningsvoorwaarden van deze premies. Het verandert eveneens de éénmalige premie naar een maandelijkse toeslag bij het loon van 75 euro ten laste van de RVA gedurende een periode van 12 maanden. Deze techniek wordt thans reeds gebruikt voor de werkhervattingstoelage aan oudere werknemers van 50 jaar en meer (5.707 gevallen in december 2007). De éénmalige premie heeft als bezwaar dat het voordeel in één keer toegekend wordt en verworven blijft zelfs indien de betrekking van korte duur is.

Deze omvorming van de éénmalige premie naar een maandtoelage vereist een aanpassing van de basiswetgeving inzake de werkloosheidsverzekering, te we-

CHAPITRE 3.

Complément de mobilité de garde d'enfants

La déclaration gouvernementale prévoit que le gouvernement élaborera une stratégie commune avec les entités fédérées et les partenaires sociaux, notamment pour favoriser la mobilité géographique.

Lors du conclave budgétaire, le gouvernement a d'ailleurs décidé de réserver une enveloppe de 5 millions d'euros en 2008 « pour des mesures favorisant la mobilité des demandeurs d'emploi, entre autres, l'avis du Comité de gestion de l'ONem dans le cadre de l'activation et de la réforme des compléments de mobilité et de garde d'enfants ».

Les partenaires sociaux au sein Comité de gestion de l'Onem ont, à l'unanimité, formulé une proposition qui réforme notamment les compléments de mobilité et de garde d'enfants.

Dans la réglementation actuelle, le complément de mobilité (article 131septies, § 1^{er} de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage) est une prime unique d'un montant de 743,68 euros qui est accordée, sous certaines conditions, au chômeur qui reprend un emploi non convenable en raison de la durée des déplacements.

Le complément de garde d'enfants (article 131septies, § 2, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage) est une prime de même montant accordée en cas de reprise de travail au chômeur qui vit seul avec un ou des enfants à charge.

Ces primes ne rencontrent que peu de succès dans la pratique (28 compléments de mobilité et 273 compléments de garde d'enfants ont été payés en 2007).

La proposition des partenaires sociaux assouplit et réoriente les conditions d'octroi de ces primes. Elle transforme également la prime unique en un complément mensuel au salaire de 75 euros à charge de l'ONem pendant une période de 12 mois. Cette technique est déjà utilisée actuellement pour les compléments de reprise du travail accordés aux chômeurs âgés de 50 ans et plus (5.707 cas en décembre 2007). La prime unique a comme inconvénient que l'avantage est payé en une fois et reste donc acquis même si l'occupation est de courte durée.

Cette transformation de la prime unique en complément mensuel demande une adaptation de la loi de base en matière d'assurance chômage, c'est-à-dire

ten de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Art. 92.

Artikel 92 betreft een wijziging van artikel 7, § 1, derde lid, p), van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Voor het ogenblik voorziet de huidige formulering van het artikel enkel oudere werknemers : « de uitbetaling verzekeren van de werkhervattingstoelage voor bepaalde categorieën van oudere werklozen die het werk hervatten, hierbij inbegrepen de oudere werklozen (...) ».

Om het unaniem voorstel van de sociale partners te realiseren volstaat het, het woord « oudere » en het woord « oudere » in de voormelde bepaling te schrappen.

TITEL IX.

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1.

Kinderbijslag

Deze afdeling heeft tot doel sommige wijzigingen aan te brengen in de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Art. 93.

Overeenkomstig artikel 36 van het koninklijk besluit van 28 november 1968 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, treedt, wanneer het loon door tussenkomst van een derde aan een werknemer wordt uitbetaald, deze derde in de plaats van de werkgever voor de vervulling van alle verplichtingen betreffende het loon welke op die werkgever rusten.

De toegelichte bepaling laat toe dat in het geval dat het systeem wordt toegepast waarbij een derde de socialezekerheidsbijdragen betaalt, deze derde zich in de plaats stelt van de werkgever wat zijn verplichting betreft om zich aan te sluiten bij een kinderbijslagfonds.

l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Art. 92.

L'article 92 concerne une modification de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, p), de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Pour le moment la formulation actuelle de l'article concerné ne vise que les chômeurs âgés : « le paiement de la prime de reprise du travail pour certaines catégories de chômeurs âgés qui reprennent le travail, y compris les chômeurs plus âgés (...) ».

Pour réaliser la proposition unanime des partenaires sociaux il faut donc supprimer le mot « âgés » et les mots « plus âgés » dans la disposition précitée.

TITRE IX.

Affaires sociales

CHAPITRE PREMIER.

Allocations familiales

La présente section vise à apporter certaines modifications aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Art. 93.

Conformément à l'article 36 de l'arrêté royal du 28 novembre 1968 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, lorsque la rémunération est payée au travailleur à l'intervention d'un tiers, ce dernier est substitué à l'employeur pour l'accomplissement de toutes les obligations relatives à la rémunération qui incombent à cet employeur.

La disposition commentée permet, en cas d'application du système de tiers payant des cotisations de sécurité sociale précité, que ce tiers se substitue à l'employeur en ce qui concerne l'obligation d'affiliation à une caisse d'allocations familiales.

Art. 94

Deze bepaling laat toe dat de kinderbijslaginstellingen de gezinsbijslag storten aan de rechthebbende (persoon die het recht op de gezinsbijslag opent) wanneer de bijslagtrekkende (persoon die wettelijk wordt aangeduid om deze bijslag te ontvangen) zich in de materiële onmogelijkheid bevindt om de gezinsbijslag die hem verschuldigd is te ontvangen omdat hij zijn identiteit niet kan aantonen.

Om te antwoorden op de opmerking van de Raad van State werd het artikel aangevuld om te voorzien dat de betaling verricht door de kinderbijslaginstelling liberatoir is, voor zover de bijslagtrekkende, die in staat is gesteld om zijn identiteit aan te tonen, haar niet zijn wil om voortaan deze bijslag rechtstreeks te ontvangen schriftelijk betekende.

HOOFDSTUK 2.

Sociale Maribel

In artikel 35, § 5, C, 2°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (*Belgisch Staatsblad*, 2 juli 1981), gewijzigd door de programmawet van 27 december 2005 (*Belgisch Staatsblad*, 30 december 2005) wordt verduidelijkt dat bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten (RSZPPO) een Fonds Sociale Maribel wordt ingesteld dat bevoegd is voor alle in punt A van dit artikel bedoelde werkgevers van de overheidssector. De ziekenhuizen en de psychiatrische verzorgingstehuizen van de openbare sector die aangesloten zijn bij de RSZPPO maken deel uit van de bovenvermelde werkgevers.

Teneinde de middelen solidair te verdelen, werd er één enkel Fonds Sociale Maribel bij de RSZPPO voor alle werknemers van de overheidssector opgericht. Dit Fonds omvat de drie vroegere Fondsen Sociale Maribel van de overheidssector, waaronder het Fonds voor de ziekenhuizen en de psychiatrische verzorgingstehuizen bedoeld in artikel 184 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (*Belgisch Staatsblad*, 31 augustus 2000). Het Fonds bedoeld in het voornoemde artikel 184 en de rubriek 26 Begrotingsfondsen Sociale Maribel (dat overeenstemt met het Fonds vermeld in artikel 184) van de tabel die gevoegd is bij de wet van 24 decem-

Art. 94.

Cette disposition permet aux organismes d'allocations familiales de verser les prestations familiales entre les mains de l'attributaire (personne ouvrant le droit aux prestations familiales) lorsque l'allocataire (personne désignée légalement pour percevoir ces prestations) se trouve dans l'impossibilité matérielle de percevoir les prestations familiales qui lui sont dues, en raison de ce qu'elle ne peut prouver son identité.

Pour répondre à la remarque du Conseil d'État, l'article a été complété pour prévoir que le paiement réalisé par l'organisme d'allocations familiales est libératoire tant que l'allocataire, qui est en mesure de prouver son identité, ne lui a pas notifié par écrit sa volonté de percevoir dorénavant directement ces prestations.

CHAPITRE 2.

Maribel social

L'article 35, § 5, C, 2°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (*Moniteur belge*, 2 juillet 1981), tel que modifié par la loi-programme du 27 décembre 2005 (*Moniteur belge*, 30 décembre 2005), précise qu'il est créé au sein de l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales (ONSSA-PL), un Fonds Maribel social qui est compétent pour tous les employeurs du secteur public visés au point A du dit article. Les hôpitaux et les maisons de soins psychiatriques du secteur public affiliés à l'ONSSAPL font partie des employeurs susmentionnés.

Afin de solidariser les moyens, un unique fonds Maribel social a donc été créé au sein de l'ONSSAPL pour tous les travailleurs du secteur public. Ce fonds inclut les trois anciens fonds Maribel sociaux du secteur public, dont le Fonds pour les hôpitaux et les maisons de soins psychiatriques visé à l'article 184 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (*Moniteur belge*, 31 août 2000). Le Fonds visé à l'article 184 précité ainsi la rubrique 26 Fonds budgétaire Maribel social (correspondant au Fonds mentionné à l'article 184) du tableau annexé à la loi du 24 décembre 1993 créant des fonds budgétaires et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990

ber 1993 tot oprichting van begrotingsfondsen en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen (*Belgisch Staatsblad*, 1 december 1994) moeten bijgevolg worden opgeheven.

Om te beantwoorden aan de aanbeveling van de Raad van State om artikel 184 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen op te heffen, wordt hoofdstuk X van titel X van deze wet, dat de artikelen 184 en 185 bevat, opgeheven. Het doel is de wetgeving te verduidelijken. Immers, indien artikel 184 wordt opgeheven, verliest ook artikel 185 dat de inwerkingtreding van artikel 184 regelt, zijn bestaansreden.

TITEL X.

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1.

Wijziging van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening

Art. 97.

De voorgestelde bepaling wil het begrip « rit zonder vervoer van de ambulancediensten » definiëren en het met het oog op rationalisering mogelijk maken om de modaliteiten en voorwaarden waaronder deze ritten betaald worden, bij koninklijk besluit vast te leggen.

Uit een analyse die het consultancybedrijf Möbius in 2005 op vraag van de FOD Volksgezondheid heeft gemaakt, is immers gebleken dat het proces voor de terugbetaling van zogenaamd « nutteloze » ritten, dit wil zeggen ritten zonder vervoer, in de voorgestelde bepaling, waarin een zeer beperkte terugbetaling ervan door de FOD beoogd wordt onder bepaalde voorwaarden en georganiseerd zonder enige wettelijke basis, economisch geen enkele zin had in zijn huidige organisatie, omwille van de zeer hoge administratieve kosten die ermee gepaard gaan.

Dit proces voor terugbetaling werd al opgestart in de jaren 1970.

Het ontwerp werd aangepast overeenkomstig het advies van de Raad van State, die van mening was dat het beter zou zijn dat de bepaling in ontwerp zou ingevoegd worden in een nieuw artikel van de wet van 8 juli 1964. Inzake de inwerkingtreding van de bepa-

créant des fonds budgétaires (*Moniteur belge*, 1^{er} décembre 1994), doivent par conséquent être abrogés.

Afin de répondre au Conseil d'État qui recommande l'abrogation de l'article 184 de loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, le chapitre X du titre X, de cette loi, comportant les articles 184 et 185, est abrogé. L'objectif est de clarifier la législation. En effet, dans la mesure où l'article 184 est abrogé, l'article 185 qui fixe l'entrée en vigueur de l'article 184, perd sa raison d'être.

TITRE X.

Santé publique

CHAPITRE PREMIER.

Modification à la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente

Art. 97.

La disposition projetée vise à définir la notion de « course sans transport des services ambulanciers » et à permettre, dans un but de rationalisation, de fixer par arrêté royal les modalités et conditions dans lesquelles ces courses sont payées.

En effet, l'analyse réalisée en 2005, à la demande du SPF Santé publique, par la société de consultance Möbius, a conclu que le processus de remboursement des courses dites « inutiles », c'est-à-dire les courses sans transport dans la disposition projetée, visant à un remboursement très limité de celles-ci par le SPF, moyennant certaines conditions et organisé sans la moindre base légale, n'avait économiquement pas de sens commun dans son organisation actuelle, en raison des frais administratifs très élevés y afférents.

Ce processus de remboursement a déjà été initié dans les années 1970.

Le projet a été adapté conformément à l'avis du Conseil d'État, qui a estimé qu'il était préférable que la disposition en projet soit insérée dans un nouvel article de la loi du 8 juillet 1964. En ce qui concerne l'entrée en vigueur de la disposition en projet, l'objectif est

ling in ontwerp, is het de bedoeling dat dit gebeurt op het moment van de inwerkingtreding van dit ontwerp, in overeenstemming met het gemeen recht. Er is derhalve geen specifieke bepaling noodzakelijk.

HOOFDSTUK 2.

Heffingen en bijdragen op het omzetcijfer van de farmaceutische specialiteiten

Art. 98.

Wat de farmaceutische specialiteiten betreft die zijn vrijgesteld van het omzetcijfer dat in aanmerking moet worden genomen voor de berekening van de heffingen en bijdragen die verschuldigd zijn krachtens artikel 191, eerste lid, 15°, 15° *quater* tot 15° *decies* en 16° *bis*, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994, wordt gepreciseerd wat men dient te verstaan onder « weesgeneesmiddelen » door middel van het toevoegen van een referentie naar een ander artikel van de wet dat dit begrip reeds definieert. Dit laat toe eventuele interpretatieproblemen te vermijden.

Vervolgens trekt men de vrijstelling in die reeds toegekend was aan de stabiele bloederivaten. Immers, hoewel de Europese Commissie officieel op 30 januari 2008 alle artikelen die door de wet van 10 juni 2006 werden ingevoegd, zoals tot op heden gewijzigd, aanvaard heeft, bevatte de informatie die aan de Commissie wordt meegedeeld over de bloedproducten een materiële vergissing. Opdat de Commissie niet wordt verplicht om de verschillende betrokken maatregelen opnieuw grondig te bestuderen, hetgeen de uitvoering van deze wet nog zou uitstellen, heeft de regering besloten dat de maatregel die de geneesmiddelen op basis van stabiele bloederivaten vrijstelt, teruggetrokken moest worden, en later vervangen door een nieuwe beslissing die afzonderlijk zal medegedeeld worden. Dit maakt het mogelijk om reeds de andere uitsluitingen en verminderingen in te zetten.

Tenslotte geeft men de jaren aan waarop de uitsluitingen van de weesgeneesmiddelen en geneesmiddelen terugbetaald in categorie Cx betrekking hebben : dat geldt voor de heffingen en bijdragen die vanaf 2006 verschuldigd zijn. Er is geen beperking van de toepassing van deze maatregel voor de toekomst, aangezien deze uitsluiting van de weesgeneesmiddelen en geneesmiddelen terugbetaald in categorie Cx niet als een staatssteun door de Europese Commissie beschouwd wordt naar aanleiding van de kennisgevingsprocedure die overeenkomstig artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag werd gevolgd.

qu'elle intervienne au moment de l'entrée en vigueur du présent projet, conformément au droit commun. Aucune disposition spécifique n'est dès lors nécessaire.

CHAPITRE 2.

Cotisations et contributions sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques

Art. 98.

En ce qui concerne les spécialités pharmaceutiques qui sont exclues du chiffre d'affaires à prendre en considération pour le calcul des cotisations et contributions qui sont dues, en vertu de l'article 191, alinéa 1^{er}, 15°, 15° *quater* à 15° *decies* et 16° *bis*, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994, on précise ce qu'il faut entendre par « médicaments orphelins », par l'ajout d'une référence à un autre article de la loi qui définit déjà cette notion. Cela permet d'éviter d'éventuels problèmes d'interprétation.

Ensuite, on rapporte l'exonération qui avait été octroyée aux dérivés stables du sang. En effet, bien que la Commission européenne ait officiellement accepté le 30 janvier 2008 tous les articles insérés par la loi du 10 juin 2006, tels que modifiés à ce jour, les informations communiquées à la Commission sur les produits sanguins comportaient une erreur factuelle. Afin que la Commission ne soit pas contrainte de procéder à nouveau à un examen approfondi des différentes mesures concernées, ce qui retarderait encore la mise en application de cette loi, le gouvernement a décidé que la mesure exonérant les médicaments à base de dérivés stables du sang devait être retirée, et remplacée ultérieurement par une nouvelle décision qui sera notifiée séparément. Ceci permet de déjà mettre en œuvre les autres exclusions et réductions.

Enfin, on précise les années sur lesquelles portent les exclusions des médicaments orphelins et des médicaments remboursés en catégorie Cx : cela vaut pour les cotisations et contributions dues à partir de 2006. Il n'y a pas de limitation de l'application de cette mesure pour le futur, puisque cette exclusion des médicaments orphelins et des médicaments remboursés en catégorie Cx n'a pas été considérée comme une aide d'État par la Commission européenne dans le cadre de la procédure de notification qui a été suivie conformément aux articles 87 et 88 du Traité CE.

De andere aanpassingen van het artikel 191 van de gecoördineerde wet zijn van formele aard.

Art. 99 tot 101.

De artikelen 191*bis* tot 191*quater* van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 maken het mogelijk om verminderingen van de heffingen en bijdragen aan de farmaceutische ondernemingen toe te staan als deze hen ertoe aanzetten om inzake onderzoek, ontwikkeling of innovatie (en/of in productiemogelijkheden, wat de kleine farmaceutische ondernemingen betreft) te investeren of om hun marketinguitgaven te verminderen. De belangrijkste wijzigingen die worden aangebracht worden gerechtvaardigd door de eisen die door de Europese Commissie worden geuit naar aanleiding van de kennisgevingsprocedure van deze artikelen, overeenkomstig artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag, maar verschillende formele aanpassingen worden eveneens gerechtvaardigd uit zorg voor uniformiteit van de teksten en om problemen van interpretatie te vermijden.

De aanpassingen die worden gerechtvaardigd door de eisen die door de Europese Commissie worden geuit naar aanleiding van de kennisgevingsprocedure van deze artikelen overeenkomstig artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag, zijn de volgende : beperking tot 6 jaar van de geldigheidsduur van deze maatregelen, gezien hun kwalificatie van staatssteun; precisering van de rol van de bedrijfsrevisor bij de echtverklaring van de gegevens; beperking van de toepassing van de verminderingsmaatregelen tot de terugbetaalbare farmaceutische specialiteiten; en voor de maatregel « marketing », afschaffing van de vermindervingsvoorwaarde van de ratio tussen de uitgaven en de omzet, en beperking van het rekening houden met uitgaven aan de « reële » uitgaven.

De wijzigingen die genomen zijn met het oog op uniformiteit van de teksten en worden aangebracht om problemen van interpretatie te vermijden, zijn de volgende : herformulering van de artikelen 191*ter* en 191*quater*, rekening houdend met de huidige redactie van het artikel 191*bis*; precisering van het maximumbedrag van terugbetaling dat verkregen kan worden, onder andere in geval van cumulatie van de verschillende maatregelen.

Wijzigingen werden eveneens doorgevoerd rekening houdend met de opmerkingen die door de Raad van State worden gemaakt. Het gaat er hoofdzakelijk om de mogelijkheid voor de Koning om bepaalde begrippen van de wet te preciseren en op deze manier het toepassingsgebied ervan aan te geven, te omkaderen. Voor de maatregelen die als doel hebben het onder-

Les autres adaptations de l'article 191 de la loi coordonnée sont de nature formelle.

Art. 99 à 101.

Les articles 191*bis* à 191*quater* de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 permettent d'octroyer des réductions des cotisations et contributions aux firmes pharmaceutiques si celles-ci les conduisent à faire des investissements en matière de recherche, de développement ou d'innovation (et/ou en facilités de production, en ce qui concerne les petites firmes pharmaceutiques) ou à diminuer leurs dépenses de marketing. Les adaptations les plus importantes qui sont apportées à ces articles sont justifiées par les exigences formulées par la Commission européenne dans le cadre de la procédure de notification de ces articles conformément aux articles 87 et 88 du Traité CE, mais plusieurs adaptations formelles sont également justifiées par un souci d'uniformité des textes et en vue d'éviter des problèmes d'interprétation.

Les adaptations qui sont justifiées par les exigences formulées par la Commission européenne, dans le cadre de la procédure de notification de ces articles conformément aux articles 87 et 88 du Traité CE, sont les suivantes : limitation à 6 ans de la durée d'application de ces mesures, vu leur qualification d'aides d'État; précision du rôle du réviseur d'entreprise en tant que rôle de certification des données; limitation de l'application des mesures de réduction aux spécialités pharmaceutiques remboursables; et pour la mesure « marketing », suppression de la condition de diminution du ratio entre les dépenses et le chiffre d'affaires, et limitation de la prise en compte de dépenses aux dépenses « réelles ».

Les adaptations qui sont apportées d'initiative dans un souci d'uniformité des textes et en vue d'éviter des problèmes d'interprétation, sont les suivantes : reformulation des articles 191*ter* et 191*quater* compte tenu de la rédaction actuelle de l'article 191*bis*; précision du montant maximum de remboursement pouvant être obtenu, notamment en cas de cumul des différentes mesures.

Des adaptations ont également été apportées compte tenu des remarques formulées par le Conseil d'État. Il s'agit principalement d'encadrer la possibilité pour le Roi de préciser certaines notions de la loi, et par ce biais, d'en préciser le champ d'application. Pour les mesures qui visent à stimuler la recherche, le Roi est tenu de respecter les règles communautaires pro-

zoek te stimuleren is de Koning verplicht om de communautaire regels eigen aan deze specifieke staatssteun te eerbiedigen : de delegatie van bevoegdheid heeft dus plaats in een strikt kader. Voor de maatregel marketing daarentegen, werden de criteria die geëerbiedigd moeten worden voor de uitoefening van deze bevoegdheid, in de wet hernomen.

Art. 102.

In afwachting van de beslissing van de Europese Commissie is de uitvoering van de bepalingen betreffende de vrijstellingen en de verminderingen van de heffingen op het omzetcijfer opgeschort. De terugbetalingsdata die samenhangen met de uitvoering van de bepalingen betreffende de vrijstellingen en de verminderingen van de heffingen op het omzetcijfer voor de sommen die ten onrechte zijn geïnd sinds die wet in juni 2006 is aangenomen, zijn gewijzigd als gevolg van de vertraging die is opgelopen in de kennisgevingsprocedure van die bepalingen bij de Europese Commissie, overeenkomstig de artikelen 87 en 88 van het EG-verdrag.

HOOFDSTUK 3.

Oprichting en organisatie van het eHealth-platform

Afdeling 1.

Algemene bepalingen

Dit hoofdstuk wil vooreerst een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid instellen, « eHealth-platform » genoemd. Het eHealth-platform zal worden beheerd door de onderscheiden stakeholders in de gezondheidszorg. Het zal een netwerk beheren met een aantal basisdiensten (gebruikers- en toegangsbeheer, orchestratie van gegevensuitwisselingsprocessen, verwijzingsrepertorium, portaalomgeving, systeem voor onafhankelijke elektronische datering, systeem voor codering en anonimisering van informatie, beveiligingsdiensten, persoonlijke elektronische brievenbus voor elke zorgverlener, ...), waarop alle actoren uit de gezondheidszorgsector (zorgverleners, zorginstellingen, ziekenfondsen, federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (hierna afgekort als RIZIV), overheidsdiensten op het niveau van de gemeenschappen en gewesten, patiënten, ...) geleidelijk aan zullen worden aangesloten om volgens vast te stellen functionele en technische

pres à ces aides d'État spécifiques : la délégation de compétence a donc lieu dans un cadre strict. Pour la mesure marketing, par contre, les critères qui doivent être respectés lors de l'exercice de cette compétence ont été repris dans la loi.

Art. 102.

Dans l'attente de la décision de la Commission européenne, la mise en œuvre des dispositions relatives aux exonérations et aux réductions des cotisations sur le chiffre d'affaires a été suspendue. Les dates de remboursement lié à la mise en œuvre des dispositions relatives aux exonérations et aux réductions des cotisations sur le chiffre d'affaires en ce qui concerne les sommes qui ont été indûment perçues depuis l'adoption de la loi de juin 2006 sont modifiées en raison du retard pris dans la procédure de notification de ces dispositions à la Commission européenne conformément aux articles 87 et 88 du Traité CE.

CHAPITRE 3.

Institution et organisation de la plate-forme eHealth

Section première.

Dispositions générales

Le présent chapitre vise en premier lieu à créer une institution publique dotée de la personnalité juridique, nommée « plate-forme eHealth ». La plate-forme eHealth sera gérée par les différentes parties concernées des soins de santé. Elle sera chargée de la gestion d'un réseau offrant plusieurs services de base (gestion des utilisateurs et des accès, orchestration des processus d'échange de données, répertoire des références, environnement portail, système de data-tion électronique indépendante, système de codage et d'anonymisation des informations, services de sécurité, boîte aux lettres électronique personnelle pour chaque prestataire de soins, ...), auquel tous les acteurs du secteur des soins de santé (prestataires de soins, établissements de soins, mutualités, Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, Institut national d'assurance maladie-invalidité (dénommé ci-après INAMI), services publics des communautés et des régions, patients, ...) seront progressivement raccordés, pour qu'ils puissent

ICT-standaarden, op een goed beveiligde manier en met respect van de persoonlijke levenssfeer onderling informatie elektronisch te kunnen uitwisselen. Het eHealth-platform zal zelf geen inhoudelijke informatie centraal opslaan, maar zal een goed beveiligde elektronische uitwisseling ervan tussen alle betrokkenen bij de gezondheidszorg mogelijk maken en bevorderen. Bij de uitbouw van het eHealth-platform zal maximaal beroep worden gedaan op de relevante *knowhow* en basisdiensten die zijn uitgebouwd door de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid in de sociale sector. Daardoor zal het eHealth-platform snel operationeel kunnen zijn met een optimale kostenbeheersing en gesteund op een internationaal erkende best practice inzake elektronische samenwerking. Door het dagelijks bestuur van het eHealth-platform toe te vertrouwen aan de administrateur-generaal van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid wordt dergelijk hergebruik bevorderd en wordt een eenheid van leiding gewaarborgd.

Het netwerk en de basisdiensten uitgewerkt door het eHealth-platform kunnen door de onderscheiden actoren in de gezondheidszorgsector worden gebruikt bij de uitbouw van inhoudelijke elektronische diensten met toegevoegde waarde voor de eindgebruikers (zorgverleners, zorginstellingen, ziekenfondsen, federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, RIZIV, overheidsdiensten op het niveau van de gemeenschappen en gewesten, patiënten, ...). Voorbeelden van dergelijke inhoudelijke diensten met toegevoegde waarde zijn elektronische voorschriften van geneesmiddelen, elektronische overmaking om medische evaluaties van personen met een handicap, elektronische aanvraag van akkoorden van adviserende geneesheren voor het toedienen van bepaalde zorgen, elektronische uitwisseling van gegevens uit elektronische medische dossiers tussen zorgverleners en met patiënten.

Het doel van de veilige elektronische gegevensuitwisseling via het eHealth-platform is drievoudig. Voor eerst wordt hiermee een optimalisering beoogd van de kwaliteit van de gezondheidszorg en de veiligheid van de patiënt. Het is evident dat een goed georganiseerde, onderlinge elektronische uitwisseling van relevante informatie over de patiënt, de verstrekte zorgen en de resultaten van de verstrekte zorgen die met betrekking tot een bepaalde patiënt bij de onderscheiden zorgverleners en zorginstellingen beschikbaar zijn, de kwaliteit van de zorg en de veiligheid van de patiënt zeer sterk kan verhogen. Op die manier kunnen de zorgverleners hun zorgen verstrekken met een optimaal inzicht in het relevante medische en zorgverleden van de patiënt, uiteraard met het volle respect van hun therapeutische vrijheid.

s'échanger des informations par la voie électronique, selon des normes TIC techniques et fonctionnelles à déterminer, de manière sécurisée et avec respect de la vie privée. La plate-forme eHealth n'enregistrera pas elle-même des informations de contenu de façon centralisée, mais elle permettra et stimulera l'échange électronique et dûment sécurisé de ces données entre toutes les parties concernées des soins de santé. Lors du développement de la plate-forme eHealth il sera fait appel au maximum au *know-how* pertinent et aux services de base développés par la Banque Carrefour de la sécurité sociale dans le secteur social. Ainsi, la plate-forme eHealth sera rapidement opérationnelle avec une maîtrise des coûts optimale, soutenue par un best practice en matière de collaboration électronique reconnu au niveau international. En confiant la gestion journalière de la plate-forme eHealth à l'administrateur général de la Banque Carrefour de la sécurité sociale, il est par ailleurs possible de promouvoir une telle réutilisation et de garantir une unité en termes de direction.

Le réseau et les services de base élaborés par la plate-forme eHealth peuvent être utilisés par les différents acteurs du secteur des soins de santé en vue de l'élaboration de services électroniques à valeur ajoutée pour les utilisateurs finaux (les prestataires de soins, les établissements de soins, les mutualités, le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, l'INAMI, les services publics des Communautés et des Régions, les patients, ...). À titre d'exemple, on peut citer les prescriptions électroniques de médicaments, la transmission électronique des évaluations médicales des personnes avec un handicap, la demande électronique d'accords des médecins-conseils en vue de l'administration de certains soins, l'échange par la voie électronique entre les prestataires de soins et leurs patients de données enregistrées dans leurs dossiers médicaux électroniques.

L'échange électronique de données sécurisé via la plate-forme eHealth poursuit trois objectifs. Premièrement, il s'agit d'optimiser la qualité des soins de santé et la sécurité du patient. Il va de soi qu'un échange électronique mutuel bien organisé d'informations significatives relatives au patient, aux soins administrés et aux résultats des soins administrés qui sont disponibles auprès des différents prestataires de soins et établissements de soins concernant un patient donné peut augmenter, de manière substantielle, la qualité des soins et la sécurité des patients. De cette façon, lorsque les prestataires de soins administrent leurs soins ils ont une connaissance optimale du passé médical et de soins pertinent du patient, évidemment sans que ceci ne porte atteinte à leur liberté thérapeutique.

Het tweede doel van het eHealth-platform bestaat in de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten voor alle betrokkenen bij de gezondheidszorg, en in de eerste plaats voor de zorgverleners en de zorginstellingen. Door goed georganiseerde elektronische processen en de toegang tot bepaalde gegevensbanken kunnen de zorgverleners en zorginstellingen in belangrijke mate worden ontlast van papierwerk zodat ze meer tijd kunnen besteden aan hun patiënten en hun permanente vorming. Landen die ver gevorderd zijn inzake eHealth rapporteren tot 15 % meer beschikbare tijd hiervoor in hoofde van de zorgverleners. Patiënten zullen ook kunnen genieten van kortere doorlooptijden inzake bepaalde verstrekte zorgen, omdat geen gebruik meer moet worden gemaakt van papieren procedures voor het bekomen van toelating tot het verstrekken van bepaalde zorgen of het overmaken van informatie. Concreet wordt gedacht aan de gestructureerde elektronische zorgvoorschriften tussen zorgverleners zowel binnen als buiten zorginstellingen, aan de elektronische toegankelijkheid van de verzekerbaarheidsstatus in de gezondheidszorgverzekering en andere relevante administratieve informatie over de patiënt, en aan een, over de onderscheiden overheidsdiensten, overheidsniveaus en ziekenfondsen heen gecoördineerde en eenmalige inzameling van informatie nodig voor het bekomen van de toelating tot het verstrekken van bepaalde zorgen of het toekennen van sociale voordelen enerzijds en voor het voeren van epidemiologische of medische registers bestemd voor onderzoeksondersteuning anderzijds.

Ten derde maakt het eHealth-platform ook een betere ondersteuning mogelijk van het gezondheidszorgbeleid. Het gezondheidszorgbeleid dient te worden gesteund op degelijk onderzoek en analyses. Hiertoe is actuele, en naargelang de finaliteit — bijvoorbeeld al dan niet longitudinale opvolging van patiënten met bepaalde pathologieën — geanonimiseerde of gecodeerde informatie nodig over de patiënten en hun gezondheidstoestand, de verstrekte zorgen en de resultaten van de verstrekte zorgen. Deze anonieme of gecodeerde informatie moet, met absolute waarborgen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de patiënten, kunnen worden gebruikt voor de voorbereiding en de evaluatie van het gezondheidszorgbeleid door de diverse instanties die hiermee zijn belast. In dat kader dient te worden geëvolueerd naar één of meerdere complementaire registers met voor onderzoek en analyses relevante anonieme en gecodeerde informatie inzake de patiënten, hun gezondheidstoestand, de verstrekte zorgen en de resultaten van de verstrekte zorgen, waarbij de informatie via verschillende dimensies en granulariteitsgraden kan worden benaderd aan de hand van krachtige exploratie-, analyse- en visua-

Le deuxième but de la plate-forme eHealth est de simplifier les formalités administratives pour toutes les parties concernées par les soins de santé, et en premier lieu pour les prestataires de soins et les établissements de soins. Grâce à des processus électroniques bien organisés et à l'accès à certaines banques de données, les prestataires de soins et les établissements de soins peuvent être déchargés, dans une large mesure, de nombreuses formalités administratives, de sorte qu'ils peuvent consacrer davantage de temps à leurs patients et à leur formation continue. Les pays où le projet eHealth se trouve déjà dans un stade fort avancé font état d'un gain de temps de 15 % pour les prestataires de soins. Les patients pourront aussi bénéficier de délais d'attente plus brefs pour l'administration de certains soins, étant donné qu'il ne faudra plus parcourir des procédures via papier en vue d'obtenir l'autorisation pour l'administration de certains soins ou en vue de la transmission d'informations. De manière concrète, on songe à des prescriptions de soins électroniques structurées entre les prestataires de soins, tant au sein qu'en dehors des établissements de soins, à l'accessibilité électronique de l'état d'assurance dans l'assurance soins de santé et à d'autres informations administratives pertinentes relatives au patient, ainsi qu'à une collecte unique et coordonnée, tous services publics, niveaux de pouvoir et mutualités confondus, d'informations nécessaires, d'une part, à l'obtention de l'autorisation d'administrer certains soins et, d'autre part, à l'octroi d'avantages sociaux et à l'alimentation des registres épidémiologiques ou médicaux destinés à l'appui de la recherche.

Troisièmement, la plate-forme eHealth permet un meilleur appui de la politique des soins de santé. En effet, la politique des soins de santé doit se fonder sur des études et analyses solides. À cet effet, il est nécessaire, en fonction de la finalité — par exemple le suivi longitudinal ou non des patients atteints de différentes pathologies — de disposer d'informations actuelles, anonymisées ou codées, relatives aux patients et à leur état de santé, aux soins administrés et aux résultats des soins administrés. Ces informations anonymes ou codées doivent pouvoir être utilisées en vue de la préparation et de l'évaluation de la politique des soins de santé par les diverses instances compétentes, tout en offrant des garanties absolues au niveau de la protection de la vie privée des patients. Dans ce cadre, il y a lieu d'évoluer vers un ou plusieurs registres complémentaires contenant des informations anonymes et codées pertinentes dans le cadre de recherches et d'analyses, concernant les patients, leur état de santé, les soins administrés et les résultats des soins administrés. Dans ces registres les informations pourraient être abordées selon différentes dimensions et degrés de granularité grâce à des outils d'exploration, d'analy-

lisatietoolset. Het eHealth-platform kan fungeren als intermediaire organisatie of trusted third party voor het coderen en anonimiseren van informatie en de terbeschikkingstelling van de gecodeerde of geanonimiseerde informatie aan de actoren in de gezondheidszorg, de beleidsvoerders en onderzoekers.

Het eHealth-platform biedt bij dit alles het voordeel dat elke actor slechts op één netwerk met bijhorende basisdiensten moet aansluiten om alle elektronische diensten met toegevoegde waarde op een geïntegreerde manier te kunnen gebruiken. Het uitwerken van die elektronische diensten met toegevoegde waarde zal ook sneller en goedkoper kunnen omdat steeds hergebruik wordt gemaakt van dezelfde basisdiensten. Bovendien zullen binnen het eHealth-platform de nodige technische en inhoudelijke standaarden worden uitgewerkt die een absolute vereiste zijn om tot elektronische samenwerking te komen.

Parallel met de creatie van het eHealth-platform dat de technische ruggengraat wordt van een beveiligde gegevensuitwisseling, moet ook aandacht worden besteed aan het organisatorisch beheer van bepaalde stromen van gezondheidsgegevens.

In de sector van de gezondheidszorg bestaat de behoefte om over informatie te beschikken om een evaluatie van bepaalde medische activiteiten mogelijk te maken. Meer bepaald is het wenselijk de effecten van bepaalde nieuwe technologische ontwikkelingen (implantaten, dure geneesmiddelen) in kaart te brengen of medische registers aan te leggen (bijvoorbeeld inzake orthopedische prothesen) zoals in het buitenland het geval is. Ook in het kader van zorgprogramma's in de ziekenhuizen en de zorgtrajecten voor chronische zorg, voorzien in de akkoorden geneesheren ziekenfondsen, wordt de inzameling van medische gegevens voorzien.

Het lijkt aangewezen om voor dergelijke initiatieven een generiek wettelijk kader te ontwikkelen dat zowel betrekking kan hebben op wettelijk verplichte of als vrijwillig georganiseerde gegevensstromen.

Belangrijk hierbij is dat deze informatie kan worden gedeeld tussen verschillende partijen onder meer overheid, verzekeringsinstellingen en verenigingen van zorgverstrekkers, uiteraard met het totale respect van de wetgeving inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Met dit doel wordt in dit hoofdstuk de mogelijkheid gecreëerd om een vzw tot stand te brengen zonder afbreuk te doen aan reeds genomen initiatieven zoals het

se et de visualisation puissants. La plate-forme eHealth peut faire office d'organisation intermédiaire ou de tierce partie de confiance lors du codage et de l'anonymisation des informations et de la mise à disposition des données codées ou anonymisées à l'attention des acteurs des soins de santé, des décideurs politiques et des chercheurs.

Somme toute, l'avantage de la plate-forme eHealth est que tout acteur ne doit s'intégrer qu'à un seul réseau offrant des services de base en vue de pouvoir utiliser de manière intégrée tous les services électroniques à valeur ajoutée. L'élaboration de ces services à valeur ajoutée pourra aussi être accélérée et deviendra moins onéreuse parce que les mêmes services de base sont à chaque fois réutilisés. Par ailleurs, seront élaborés au sein de la plate-forme eHealth tous les standards techniques et de contenu qui sont absolument nécessaires à une coopération électronique.

Parallèlement à la création de la plateforme eHealth, qui deviendra la colonne vertébrale technique de l'échange sécurisé des données, il faut également porter une attention à la gestion organisationnelle de certains flux de données en matière de santé.

Dans le secteur des soins de santé, il est nécessaire de disposer d'information afin de pouvoir procéder à une évaluation de certaines activités médicales. Il est plus particulièrement souhaitable de dresser l'inventaire des effets de certaines nouvelles évolutions technologiques (implants, médicaments onéreux) ou d'élaborer des registres médicaux (par exemple en matière de prothèses orthopédiques) comme c'est le cas à l'étranger. La collecte de données médicales est également prévue dans le cadre des programmes de soins au sein des établissements hospitaliers et des trajets de soins pour les maladies chroniques prévus dans les accords médico-mutualistes.

Pour ce type d'initiatives, il semble indiqué de développer un cadre légal générique qui concernera les flux de données légalement obligatoires aussi bien que les flux librement organisés.

Il est important que ces informations puissent être partagées entre diverses parties, notamment les pouvoirs publics, les organismes assureurs et les associations de dispensateurs de soins, en respectant bien entendu la législation relative à la protection de la vie privée.

À cet effet, le projet de loi prévoit la possibilité de créer une ASBL sans porter préjudice aux initiatives déjà prises telles que le « Registre national du can-

kankerregister. De vzw-structuur laat toe dat derden op een flexibele manier kunnen toetreden.

Binnen deze vzw zal beslist worden over de inhoud van de te organiseren gegevensstromen, zullen de toegangsrechten van de verschillende partijen worden gedefinieerd en wordt uitspraak gedaan over de ter beschikkingstelling van anonieme of gecodeerde gegevens, in het kader van beleidsondersteuning of wetenschappelijk onderzoek, dit alles met respect van de bepalingen inzake privacy en onder toezicht van de bevoegde sectorcomité van de CBPL. Een ruime inspraak van de vertegenwoordigers van de verschillende klinische domeinen wordt gewaarborgd.

De betrokken vzw vervult derhalve een regiefunctie en duidt, naar gelang de materie, één van haar leden of het eHealth-platform aan voor de operationele ontwikkeling en uitvoering van het betrokken gegevensverkeer. Zodoende zal worden verzekerd dat slechts nieuwe omgevingen worden ontwikkeld waar nodig en kan worden verzekerd dat bestaande omgevingen (bijvoorbeeld Carenet) optimaal worden gebruikt.

Deze vzw heeft uiteraard niet de opdracht om een analyse van de gegevens te verrichten of zich uit te spreken over de kwaliteit van de zorgen. De betrokken vzw doet derhalve op geen enkele wijze afbreuk aan de bevoegdheden van bestaande organen, maar voorziet in een leemte om op een transparante, beveiligde en niet commerciële wijze bepaalde gegevensstromen in de gezondheidszorg te organiseren.

Eenzijds werd er in het ontwerp rekening gehouden met de opmerkingen die door de Raad van State werden geformuleerd in zijn advies nr. 44.351 van 17 en 21 april 2008.

In het bijzonder werd daarbij uitgeklaard dat het eHealth-platform een afzonderlijke instelling is met rechtspersoonlijkheid en wordt de verhouding met de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid verduidelijkt.

Anderzijds werd er in het ontwerp rekening gehouden met de opmerkingen die door de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer werden geformuleerd in haar advies nr. 14/2008 van 2 april 2008.

Zoals voorgesteld door de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, in haar advies nr. 14/2008 van 2 april 2008, voorziet het voorliggende wetsontwerp nu onder andere uitdrukkelijk dat het op geen enkele wijze afbreuk doet aan de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke

cer ». La structure de l'ASBL permet à des tiers d'y adhérer de manière flexible.

Cette ASBL décidera du contenu des flux de données à organiser, définira les droits d'accès des différentes parties et se prononcera sur la mise à disposition de données anonymes ou codées, dans le cadre du support stratégique ou de la recherche scientifique, tout en observant les dispositions en matière de la protection de la vie privée et sous la surveillance du comité sectoriel compétent de la CPVP. Une large participation des représentants des différents domaines cliniques sera garantie.

L'ASBL concernée remplit par conséquent une fonction de « régisseur » et désigne, en fonction de la matière en question, un de ses membres ou la plateforme eHealth pour le développement et la mise en œuvre opérationnels des flux de données concernés. Ainsi, on assurera que seules de nouvelles configurations soient développées où cela s'avère nécessaire et on pourra assurer l'utilisation optimale des configurations existantes (par exemple Carenet).

Cette ASBL n'a bien sûr pas pour mission de procéder à une analyse des données ou de se prononcer sur la qualité des soins. L'ASBL concernée ne porte dès lors en rien préjudice aux compétences des organes existants mais comble un vide afin d'organiser des flux de données spécifiques dans le secteur des soins de santé, de manière transparente, sécurisée et non commerciale.

D'une part, il a été tenu compte dans le projet des remarques formulées par le Conseil d'État dans son avis n° 44.351 du 17 et 21 avril 2008.

Il a été précisé en particulier que la plateforme eHealth est une institution distincte dotée de la personnalité juridique et la relation vis-à-vis de la Banque Carrefour de la sécurité sociale a également été précisée.

D'autre part, il a été tenu compte dans le projet des remarques formulées par la Commission de la protection de la vie privée dans son avis n° 14/2008 du 2 avril 2008.

Comme proposé par la Commission de la protection de la vie privée, dans son avis n° 14/2008 du 2 avril 2008, le présent projet de loi stipule maintenant notamment explicitement qu'il n'est nullement porté atteinte à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée, ni à la loi du 22 août 2002 relative aux

levenssfeer noch aan de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt noch aan de wettelijke en reglementaire bepalingen met betrekking tot de uitoefening van de geneeskunde (zie artikel 107).

Tevens vestigt de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer de aandacht op het belang van de transparantie in hoofdte van de patiënt voor wat betreft de uitwisseling van diens persoonsgegevens met tussenkomst van het eHealth-platform. Daarbij kan worden opgemerkt dat het voorliggende wetsontwerp reeds een systeem van loggings voor de elektronische uitwisseling van persoonsgegevens voorziet, met het oog op het behandelen van eventuele klachten of het achterhalen van eventuele onregelmatigheden. Aan de hand van deze loggings kan worden nagegaan welke persoonsgegevens betreffende welke patiënt op welk ogenblik werden meegedeeld aan welke actor in de gezondheidszorg. Overeenkomstig artikel 10 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens heeft elke betrokkene die zijn identiteit bewijst dienaangaande het recht op inzage.

Hieronder volgt een artikelsgewijze bespreking van dit hoofdstuk.

Afdeling 1.

Algemene bepalingen

Art. 103.

In artikel 4 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen(I) was de oprichting van het eHealth-platform voorzien als een dienst met afzonderlijk beheer bij de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Toen de uitvoeringsbesluiten van deze bepaling voor advies aan de Raad van State werden voorgelegd, heeft de Raad evenwel opgemerkt dat de opdrachten die aan het eHealth-platform zouden worden toegewezen, de opdrachten overstijgen die normalerwijze aan een dienst met afzonderlijk beheer worden toevertrouwd en dat de uitgetekende organisatie met een beheerscomité bestaande uit de vertegenwoordigers van de actoren in de gezondheidszorgsector eerder overeenkomt met deze van een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid. Daarom wordt in dit hoofdstuk de inrichting van een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid voorgesteld, en wordt het vermelde artikel 4 van de wet van 27 december 2006 opgeheven (zie artikel 133).

droits du patient, ni aux dispositions légales et réglementaires relatives à l'exercice de l'art de guérir (voir l'article 107).

La Commission de la protection de la vie privée attire en outre l'attention sur l'importance de la transparence dans le chef du patient en ce qui concerne l'échange de ses données à caractère personnel à l'intervention de la plate-forme eHealth. Il convient de souligner à cet égard que le présent projet de loi prévoit déjà un système de loggings pour l'échange électronique de données à caractère personnel, en vue du traitement de plaintes éventuelles et de la détection d'irrégularités éventuelles. Ces loggings permettent de contrôler quelles données à caractère personnel relatives à quel patient ont été communiquées, à quel instant, à quel acteur des soins de santé. Conformément à l'article 10 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, toute personne concernée qui fournit la preuve de son identité a le droit d'en prendre connaissance.

Dans ce qui suit un commentaire article par article est fourni pour ce chapitre.

Section première.

Dispositions générales

Art. 103.

L'article 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) prévoyait la création de la plate-forme eHealth sous forme d'un service à gestion séparée au sein du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. Lorsque les arrêtés d'exécution de cette disposition ont été soumis pour avis au Conseil d'État, celui-ci a toutefois fait remarquer que les missions qui seraient attribuées à la plate-forme eHealth dépassent les missions qui sont normalement confiées à un service à gestion séparée et que l'organisation prévue, avec un comité de gestion composé des représentants des acteurs des soins de santé, correspond plutôt à l'organisation d'une institution publique dotée de la personnalité juridique. C'est la raison pour laquelle ce chapitre propose la création d'une institution publique dotée de la personnalité juridique et abroge l'article 4 de la loi du 27 décembre 2006 (voir l'article 133).

De openbare instelling met rechtspersoonlijkheid « eHealth-platform » wordt beschouwd als een openbare instelling van sociale zekerheid en is, onverminderd de bepalingen van dit hoofdstuk, onderworpen aan het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, zoals de organismen bedoeld in artikel 3, § 2, van dit koninklijk besluit. De juridische vormgeving van een openbare instelling van sociale zekerheid lijkt het meest gepast voor het eHealth-platform.

Aldus zal het eHealth-platform beschikken over een Beheerscomité, bestaande uit vertegenwoordigers van de onderscheiden stakeholders in de gezondheidszorgsector, en over eigen financiële middelen.

Bovendien zullen de bijzondere regels en voorwaarden waaronder het eHealth-platform haar wettelijke opdrachten vervult, worden vastgelegd in een bestuurs-overeenkomst die zij met de Staat sluit, overeenkomstig het hogervermeld koninklijk besluit van 3 april 1997. Er wordt uitdrukkelijk aangegeven dat voor deze bestuurs-overeenkomst als voogdijministers worden beschouwd, de ministers bevoegd voor Volksgezondheid, Sociale Zaken en Informatisering van de Staat, en als beheersorgaan, het Beheerscomité van het eHealth-platform.

In principe wordt de organisatie en de werking van het eHealth-platform geregeld door dit hoofdstuk en door het hogervermelde koninklijk besluit van 3 april 1997. De bepalingen van dit hoofdstuk, in het bijzonder artikel 136 met betrekking tot de samenstelling van het Beheerscomité, primeren aldus op andere, hiermee tegenstrijdige bepalingen. Aan de Koning wordt evenwel de mogelijkheid geboden om, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels met betrekking tot de werking van het eHealth-platform te bepalen, met inbegrip van de personeelsaspecten.

Art. 104.

Artikel 104 bevat een overzicht van enkele basisbegrippen die in het hoofdstuk met betrekking tot de oprichting en de organisatie van het eHealth-platform worden aangewend, met hun respectieve omschrijving (« zorgverlener », « verzorgingsinstelling », « patiënt », ...).

L'institution publique dotée de la personnalité juridique « plate-forme eHealth » est considérée comme une institution publique de sécurité sociale et est, sans préjudice des dispositions du présent chapitre, soumise à l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, tout comme les organismes visés à l'article 3, § 2, de cet arrêté royal. La forme juridique d'une institution publique de sécurité sociale semble être la plus appropriée pour la plate-forme eHealth.

Ainsi, la plate-forme eHealth disposera d'un Comité de gestion propre, composé de représentants des diverses parties intéressées du secteur des soins de santé, et de ressources financières propres.

Par ailleurs, les règles et conditions spéciales selon lesquelles la plate-forme eHealth exécute ses missions légales, seront fixées dans un contrat d'administration conclu entre la plate-forme eHealth et l'État conformément à l'arrêté royal précité du 3 avril 1997. Il est indiqué, de manière explicite, que pour ce contrat d'administration sont considérés comme des ministres de tutelle, les ministres compétents pour la Santé publique, les Affaires sociales et l'Informatisation de l'État, et comme organe de gestion, le Comité de gestion de la plate-forme eHealth.

En principe, l'organisation et le fonctionnement de la plate-forme eHealth sont régis par ce chapitre et par l'arrêté royal précité du 3 avril 1997. Les dispositions du présent chapitre, et en particulier l'article 136 relatif à la composition du Comité de gestion, priment donc sur d'autres dispositions qui seraient contraires à celles-ci. Le Roi a toutefois la possibilité de déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les règles relatives au fonctionnement de la plate-forme eHealth, en ce compris les aspects qui concernent le personnel.

Art. 104.

L'article 104 contient un aperçu de quelques notions de base utilisées dans le chapitre relatif à l'institution et à l'organisation de la plate-forme eHealth, avec leur description respective (« prestataire de soins », « établissement de soins », « patient », ...).

Afdeling 2.*Doelstelling van het eHealth-platform***Art. 105.**

Artikel 105 beschrijft de missie van het eHealth-platform. Het eHealth-platform heeft een louter dienstverlenende en ondersteunende functie ten behoeve van de diverse actoren in de gezondheidszorg, zonder dat het zelf kan tussenkomen in de beslissingsprocessen in de gezondheidszorg. Aldus laat het de huidige taak- en bevoegdheidsverdeling tussen actoren in de gezondheidszorg ongemoeid. Elke actor in de gezondheidszorg behoudt onverminderd de taken en bevoegdheden waarover hij nu reeds beschikt. Vanzelfsprekend heeft de missie van het eHealth-platform enkel betrekking op de aspecten van het gezondheidsbeleid die tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren. Het in voorkomend geval verlenen van diensten ten behoeve van de onderscheiden gemeenschappen dient het voorwerp uit te maken van een samenwerkingsakkoord met deze gemeenschappen.

Evenmin zal het eHealth-platform instaan voor een centrale opslag van persoonsgegevens. Het wordt bevoegd voor het ondersteunen van de veilige elektronische uitwisseling van gegevens tussen de diverse actoren in de gezondheidszorg, met respect voor de integriteit van de persoonlijke levenssfeer van de betrokkenen, maar het zal deze persoonsgegevens zelf niet opslaan. Het opslaan van de persoonsgegevens in kwestie blijft een opdracht van de onderscheiden actoren in de gezondheidszorg, die op dat vlak derhalve hun opdrachten ten volle behouden.

Het eHealth-platform zal weliswaar een brede waai-er aan diensten kunnen aanbieden maar verkrijgt geen monopolie dienaangaande. Ook andere instanties blijven immers beschikken over de mogelijkheid om ten behoeve van de eindgebruikers elektronische diensten te verlenen.

Eén van de taken van het eHealth-platform bestaat er voorts in om persoonsgegevens in te zamelen, samen te voegen, te coderen of anonimiseren en ter beschikking te stellen voor zover zij nuttig zijn voor de kennis, de conceptie, het beheer en de verstrekking van gezondheidszorg (zie verder). Dat houdt in dat het eHealth-platform weliswaar zijn medewerking kan verlenen aan wetenschappelijk en beleidsondersteunend onderzoek inzake gezondheidszorg — met name door het opvragen van nuttige persoonsgegevens bij de betrokken actoren in de gezondheidszorg en het verder meedelen ervan, in gecodeerde of geanonimiseerde

Section 2.*Objectif de la plate-forme eHealth***Art. 105.**

L'article 105 décrit la mission de la plate-forme eHealth. La plate-forme eHealth a uniquement une fonction de prestation de services et d'appui pour les divers acteurs des soins de santé, sans qu'elle ne puisse intervenir dans les processus décisionnels des soins de santé. La répartition des tâches et des compétences existante entre les acteurs des soins de santé reste donc inchangée. Chaque acteur des soins de santé conserve intégralement les tâches et compétences dont il dispose actuellement. Il va de soi que la mission de la plate-forme eHealth porte uniquement sur les aspects de la politique de la santé qui relèvent des compétences des autorités fédérales. Le cas échéant, la prestation de services au profit des diverses communautés devra faire l'objet d'un accord de coopération avec ces communautés.

La plate-forme eHealth n'assurera pas non plus un enregistrement central de données à caractère personnel. Elle sera compétente pour le soutien de l'échange de données électronique sécurisé entre les divers acteurs des soins de santé, dans le respect de l'intégrité de la vie privée des intéressés, mais elle n'enregistrera pas ces données à caractère personnel. L'enregistrement des données à caractère personnel en question reste une mission des différents acteurs des soins de santé, qui conservent dès lors entièrement leurs missions en la matière.

La plate-forme eHealth pourra certes offrir un large éventail de services, mais elle n'obtiendra pas de monopole à cet égard. D'autres instances garderont en effet également la possibilité de fournir des services électroniques aux utilisateurs finaux.

Une des tâches de la plate-forme eHealth consiste en outre à recueillir des données à caractère personnel, à les agréger, à les coder ou anonymiser et à les mettre à la disposition dans la mesure où elles sont utiles à la connaissance, à la conception, à la gestion et à la prestation des soins de santé (voir *infra*). Ceci signifie que la plate-forme eHealth peut certes prêter sa collaboration à des études scientifiques et d'appui à la politique en matière de soins de santé — plus précisément, en recueillant les données à caractère personnel utiles auprès des acteurs concernés des soins de santé et en les communiquant, sous forme codée

vorm, aan de onderzoekers — maar het kan niet zelf overgaan tot het verwezenlijken van dergelijke onderzoeken. Ook dienaangaande beschikt het eHealth-platform bijgevolg over een louter dienende functie.

Afdeling 3.

Opdrachten van het eHealth-platform

Art. 106.

Dit artikel beschrijft de opdrachten van het eHealth-platform.

Het eHealth-platform is vooreerst belast met het ontwikkelen van een gemeenschappelijke visie en het bepalen van een strategie voor het verwezenlijken van deze visie, met het oog op een goed georganiseerde elektronische onderlinge dienstverlening en uitwisseling van persoonsgegevens tussen alle actoren in de gezondheidszorg. Daarbij dienen de nodige waarborgen te worden voorzien op het vlak van de informatieveiligheid en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Vervolgens dient het eHealth-platform nuttige aan de informatie- en communicatietechnologie gerelateerde functionele en technische normen, standaarden, specificaties en basisarchitectuur vast te leggen. De elektronische uitwisseling van persoonsgegevens geschiedt aan de hand van een functioneel en technisch interoperabiliteitsframework, dat geleidelijk maar voortdurend mee-evolueert met open en internationaal aanvaarde marktstandaarden. Het eHealth-platform zal evenwel geen juridische normen vastleggen en zelf niet tussenkomen in de beslissingsprocessen in de gezondheidszorg.

Daarenboven gaat het eHealth-platform na of softwarepakketten voor het beheer van elektronische patiëntendossiers voldoen aan de vastgelegde aan de informatie- en communicatietechnologie gerelateerde functionele en technische normen, standaarden en specificaties. Het staat ook in voor het registreren van deze softwarepakketten (de Koning stelt dienaangaande, overeenkomstig artikel 115, de nadere regels vast) maar heeft evenwel geen opdracht van voorafgaande erkenning. De vrije markttoegang voor de aanbieders van de softwarepakketten voor het beheer van elektronische patiëntendossiers wordt dus geenszins beperkt.

Het eHealth-platform heeft tevens tot opdracht om elektronische processen te orchestreren en te voorzien

ou anonymisée, à des chercheurs — mais elle ne peut pas procéder elle-même à la réalisation de telles études. Sur ce point également, la plate-forme eHealth a uniquement une fonction de prestation de services.

Section 3.

Missions de la plate-forme eHealth

Art. 106.

Cet article décrit les tâches de la plate-forme eHealth.

La plate-forme eHealth est d'abord chargée de développer une vision commune et de déterminer une stratégie pour la réalisation de cette vision, en vue d'une prestation de services et d'un échange de données à caractère personnel électroniques mutuels bien organisés entre tous les acteurs des soins de santé, tout en offrant les garanties utiles au niveau de la sécurité de l'information et de la protection de la vie privée.

Ensuite, la plate-forme eHealth doit déterminer des normes, des standards et des spécifications fonctionnels et techniques utiles en matière de technologies de l'information et de la communication et déterminer l'architecture de base. L'échange électronique de données à caractère personnel se déroule à l'aide d'un cadre d'interopérabilité fonctionnelle et technique qui évolue progressivement et de façon permanente en fonction des standards ouverts du marché acceptés internationalement. La plate-forme eHealth ne fixera cependant pas de normes juridiques et n'interviendra pas dans les processus décisionnels des soins de santé.

Par ailleurs, la plate-forme eHealth vérifie si les logiciels de gestion des dossiers électroniques de patients répondent aux normes, standards et spécifications fonctionnels et techniques en matière de technologies de l'information et de la communication qui ont été établis. Elle assure également l'enregistrement de ces logiciels (le Roi détermine les règles en la matière, conformément à l'article 115), mais elle n'a pas pour mission la reconnaissance préalable. Le libre accès au marché dans le chef des fournisseurs de logiciels de gestion de dossiers électroniques de patients n'est donc nullement limité.

La plate-forme eHealth a également pour mission d'orchestrer les processus électroniques et de prévoir

in een portaalomgeving (met onder andere een content management systeem en een zoekmotor) en in een systeem van loggings voor de elektronische uitwisseling van persoonsgegevens, met het oog op het behandelen van eventuele klachten of het achterhalen van eventuele onregelmatigheden. Het eHealth-platform zal voorts basisdiensten ontwikkelen en aanbieden, zoals een systeem voor gebruikers- en toegangsbeheer (een dergelijk systeem waarborgt dat enkel toegangsgerechtigde actoren in de gezondheidszorg toegang krijgen tot de persoonsgegevens waartoe zij toegang mogen hebben en met betrekking tot de patiënten over wie zij de betrokken persoonsgegevens nodig hebben), een beveiligde elektronische brievenbus voor elke actor in de gezondheidszorg, een systeem van time stamping (aan de hand van een dergelijk systeem kan een correcte datum- en tijdsaanduiding worden gekoppeld aan elektronische persoonsgegevens, zoals elektronische zorgvoorschriften), een systeem van codering en anoniemering van persoonsgegevens (het eHealth-platform zal daarbij optreden als intermediaire organisatie — zie verder), ... Het eHealth-platform kan ook een verwijzingsrepertorium bijhouden waarin, voor de patiënten die hiermee akkoord gaan, wordt aangegeven bij welke actoren in de gezondheidszorg welke types van persoonsgegevens over hij de betrokken patiënten worden bewaard, zonder dat de inhoudelijke gegevens zelf in het eHealth-platform worden opgeslagen. Dit repertorium kan dan onder meer worden gebruikt met het oog op de routing van een vraag om persoonsgegevens naar de plaats waar de benodigde gegevens krachtens het verwijzingsrepertorium beschikbaar zijn en met het oog op een preventieve toegangscontrole.

Een andere opdracht van het eHealth-platform bestaat in het afspreken van een gedecentraliseerde functionele taakverdeling omtrent welke actor in de gezondheidszorg welke persoonsgegevens in gevalideerde authentieke bronnen opslaat, beheert en toegankelijk stelt, onder meer ten behoeve van het eHealth-platform. De beheerder van deze persoonsgegevensbank is dan verantwoordelijk voor de beschikbaarheid en de (organisatie van de) kwaliteit van de ter beschikking gestelde persoonsgegevens. Te denken valt aan de federale databank van de beroepsbeoefenaars van de gezondheidszorgberoepen, beheerd door de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, en de persoonsgegevensbank met erkenningen van het RIZIV. Deze taakverdeling vermijdt onnodige centralisatie, onnodige bedreigingen voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en meervoudige identieke controles en opslag van loggings. Het eHealth-platform kan dergelijke taakverdeling afspreken, maar heeft terzake geen normatieve bevoegdheid.

un environnement portail (comprenant notamment un système de gestion de contenu et un moteur de recherche) et un système de logging pour l'échange électronique de données à caractère personnel, en vue du traitement de plaintes éventuelles et de la détection d'irrégularités éventuelles. La plate-forme eHealth développera et offrira en outre des services de base, comme un système de gestion des accès et des utilisateurs (un tel système garantit que seuls les acteurs des soins de santé disposant d'une autorisation d'accès aient accès aux données à caractère personnel auxquelles ils sont autorisés d'avoir accès et concernant les patients dont les données à caractère personnel concernées sont nécessaires), une boîte aux lettres électronique sécurisée pour chaque acteur des soins de santé, un système de time stamping (un tel système permet d'associer la date et l'heure correctes à des données à caractère personnel électroniques, par exemple pour des prescriptions électroniques), un système de codage et d'anonymisation de données à caractère personnel (la plate-forme eHealth agira en tant qu'organisation intermédiaire — voir *infra*), ... La plate-forme eHealth peut également tenir un répertoire de références dans lequel il sera indiqué, avec l'accord des patients concernés, auprès de quels acteurs des soins de santé sont conservés quels types de données à caractère personnel concernant quels patients, sans que les données en tant que telles ne soient enregistrées au sein de la plate-forme eHealth. Ce répertoire peut notamment être utilisé pour le routage d'une demande de données à caractère personnel vers l'endroit où les données nécessaires sont disponibles conformément au répertoire des références et pour un contrôle d'accès préventif.

Une autre mission de la plate-forme eHealth consiste à décider d'une répartition des tâches fonctionnelle décentralisée pour savoir quel acteur des soins de santé enregistre quelles données à caractère personnel dans des sources authentiques validées, les gère et les rend accessibles, notamment pour la plate-forme eHealth. Le gestionnaire de cette banque de données à caractère personnel est responsable de la disponibilité et de (l'organisation de) la qualité des données à caractère personnel mises à la disposition. On peut songer à la banque de données fédérale des professionnels des soins de santé, gérée par le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, et à la banque de données à caractère personnel relatives aux reconnaissances de l'INAMI. Cette répartition des tâches permet d'éviter une centralisation inutile, des menaces inutiles sur la protection de la vie privée, ainsi que des contrôles identiques et des enregistrements de loggings multiples. La plate-forme eHealth peut décider d'une telle répartition des tâches, mais elle ne dispose pas d'une compétence normative en la matière.

Het eHealth-platform staat, in overleg met de betrokken actoren in de gezondheidszorg en binnen de hier beschreven opdrachten, in voor het bevorderen en coördineren van actoroverschrijdende programma's (hier gebruikt in de betekenis van « geïntegreerd geheel van projecten », niet in de betekenis van « computerprogramma's ») en projecten, vanuit een multidisciplinaire aanpak, onder meer inzake procesoptimalisatie en juridische coördinatie. Deze coördinatie gebeurt complementair en subsidiair aan de bij de betrokken actoren in de gezondheidszorg lopende programma's en met respect voor hun respectieve bevoegdheden.

Het eHealth-platform zorgt bovendien voor het coördineren van de aan de informatie- en communicatietechnologie gerelateerde organisatorische, functionele en technische aspecten van de uitwisseling van persoonsgegevens in het kader van de elektronische patiëntendossiers en de elektronische medische voorschriften, ook hier weer met respect voor de opdrachtenverdeling tussen de actoren in de gezondheidszorg-sector.

Als intermediaire organisatie of « trusted third party », bedoeld in artikel 1, 6°, van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, staat het eHealth-platform in voor het samenbrengen en het coderen of anonimiseren van persoonsgegevens die relevant zijn voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden. Het resultaat kan vervolgens ter beschikking worden gesteld van bestemmingen die het resultaat zullen verwerken voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden, nuttig voor de kennis, de conceptie, het beheer en de verstrekking van gezondheidszorg. Het eHealth-platform kan hiertoe in voorkomend geval concordantietabellen bijhouden met het verband tussen enerzijds de ter beschikking gestelde gecodeerde persoonsgegevens en anderzijds de identiteit van de personen waarop ze betrekking hebben, om later met betrekking tot dezelfde personen bijkomende of nieuwe gecodeerde persoonsgegevens ter beschikking te kunnen stellen. Het eHealth-platform zal voor het overige in beginsel geen niet-gecodeerde persoonsgegevens opslaan die het in het kader van deze opdracht heeft verkregen en zeker zelf geen inhoudelijk onderzoek op deze gegevens verrichten.

Op suggestie van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer (advies nr. 14/2008 van 2 april 2008) wordt uitdrukkelijk gespecificeerd dat het eHealth-platform enkel zal overgaan tot het bijhouden van het verband tussen het reële identificatienum-

En concertation avec les acteurs concernés des soins de santé et dans les limites des missions décrites ici, la plate-forme eHealth est chargée de promouvoir et de coordonner des projets et programmes (utilisé ici dans le sens d'un « ensemble intégré de projets » et non dans le sens de « programmes informatiques ») qui concernent plusieurs acteurs, à partir d'une approche multidisciplinaire, notamment en matière d'optimisation de processus et de coordination juridique. Cette coordination est réalisée de façon complémentaire et subsidiaire par rapport aux programmes en cours auprès des divers acteurs des soins de santé et dans le respect des compétences de chacun.

La plate-forme eHealth assure par ailleurs la coordination des aspects organisationnels, fonctionnels et techniques en matière de technologies de l'information et de la communication en ce qui concerne l'échange de données à caractère personnel dans le cadre des dossiers électroniques de patients et des prescriptions médicales électroniques, et ce toujours dans le respect de la répartition de tâches entre les acteurs des soins de santé.

En tant qu'organisation intermédiaire ou « tierce partie de confiance », visée à l'article 1^{er}, 6°, de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, la plate-forme eHealth est chargée d'agréger et de coder ou de d'anonymiser des données à caractère personnel pertinentes à des fins historiques, statistiques ou scientifiques. Le résultat peut ensuite être mis à la disposition des destinataires qui procéderont au traitement du résultat à des fins historiques, statistiques ou scientifiques, utiles à la connaissance, à la conception, à la gestion et à la prestation des soins de santé. Le cas échéant, la plate-forme eHealth peut conserver à cet effet des tableaux de concordance indiquant le lien entre, d'une part, les données à caractère personnel codées mises à disposition et, d'autre part, l'identité des personnes auxquelles ces données ont trait, de sorte à pouvoir ultérieurement mettre à disposition des données à caractère personnel supplémentaires ou complémentaires relatives à ces mêmes personnes. Pour le reste, la plate-forme eHealth n'enregistrera en principe pas de données à caractère personnel non codées qu'elle a obtenues dans le cadre de cette mission et elle ne réalisera pas elle-même d'études à partir de ces données.

Sur la proposition de la Commission de la protection de la vie privée (avis n° 14/2008 du 2 avril 2008) il est explicitement spécifié que la plate-forme eHealth procédera uniquement à l'enregistrement du lien entre le numéro d'identification réel d'un intéressé et le numéro

mer van een betrokkene en het hem in het kader van het onderzoek toegekende gecodeerd betekenisloos identificatienummer voor zover de bestemming van de gecodeerde persoonsgegevens hierom op een gemotiveerde wijze verzoekt, bijvoorbeeld omdat hij een longitudinaal onderzoek wenst te verrichten, waarbij dezelfde personen over een langere periode moeten worden opgevolgd, en de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid daartoe een machtiging verleent.

Een andere opdracht bestaat in het proactief bevorderen van de naleving van de visie, de strategie, de functionele en technische normen, standaarden en specificaties en de basisarchitectuur, het gebruik van het samenwerkingsplatform voor de veilige elektronische uitwisseling van persoonsgegevens en de basisdiensten en de verwezenlijking van de programma's en de projecten door zoveel mogelijk actoren in de gezondheidszorg.

Ten slotte dient het eHealth-platform samen te werken met andere overheidsinstanties, ongeacht hun overheidsniveau, met het oog op een geïntegreerde, coherente, consistente en eindgebruikersgerichte dienstverlening. Te denken valt aan de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, de federale overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie, de Coördinatiele Vlaams e-government (CORVE) en haar Waalse equivalent (EASI-WAL), het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid, ...

Afdeling 4.

Rechten en plichten van het eHealth-platform

Art. 107.

Op voorstel van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer (advies nr. 14/2008 van 2 april 2008) voorziet artikel 107 uitdrukkelijk dat de tekst op geen enkele wijze afbreuk doet aan de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer noch aan de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt noch aan de wettelijke en reglementaire bepalingen met betrekking tot de uitoefening van de geneeskunde.

Art. 108.

Overeenkomstig artikel 108 heeft het eHealth-platform voor het uitvoeren van zijn opdrachten toegang tot de persoonsgegevens die in het Rijksregister van

d'identificatie codé non-significatif qui lui est attribué dans le cadre de la recherche pour autant que le destinataire des données à caractère personnel codées le demande d'une façon motivée, par exemple parce qu'il souhaite réaliser une étude longitudinale, dans le cadre de laquelle les mêmes personnes doivent être suivies pendant une période plus longue, et pour autant que la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé octroie une autorisation à cette fin.

Une autre mission consiste à promouvoir, de façon proactive, le respect de la vision, de la stratégie, des normes, standards et spécifications fonctionnels et techniques, de l'architecture de base, ainsi que l'utilisation de la plate-forme de collaboration pour l'échange électronique et sécurisé de données à caractère personnel et des services de base et la réalisation des projets par un maximum d'acteurs des soins de santé.

Finalement, la plate-forme eHealth est appelée à collaborer avec d'autres instances publiques, tous niveaux de pouvoir confondus, en vue d'une prestation de services intégrée, cohérente, consistante et axée sur les utilisateurs finaux. On peut songer à la Banque Carrefour de la sécurité sociale, au Service public fédéral Technologies de l'information et de la communication, à la Coördinatiele Vlaams e-government (CORVE) et à son pendant wallon (EASI-WAL), au Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid, ...

Section 4.

Droits et obligations de la plate-forme eHealth

Art. 107.

Sur la proposition de la Commission de la protection de la vie privée (avis n° 14/2008 du 2 avril 2008), l'article 107 stipule explicitement que le texte ne porte nullement atteinte à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée, ni à la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, ni aux dispositions légales et réglementaires relatives à l'exercice de l'art de guérir.

Art. 108.

Pour l'exécution de ses missions, la plate-forme eHealth, conformément à l'article 108, a accès aux données à caractère personnel enregistrées dans le

de natuurlijke personen zijn opgeslagen en mag het tevens het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen gebruiken. Deze persoonsgegevens, met inbegrip van het identificatienummer, kunnen aldus onder meer worden aangewend in het kader van het door het eHealth-platform gehanteerde gebruikers- en toegangsbeheer (zie artikel 106, 4°, b).

Het weze opgemerkt dat het eHealth-platform eveneens gebruik mag maken van het identificatienummer dat door de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid wordt toegekend met toepassing van artikel 8, § 1, 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. Het betreft een identificatienummer dat wordt toegekend aan natuurlijke personen die eenduidig geïdentificeerd dienen te worden maar (nog) niet beschikken over een identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen. Het gebruik van dat door de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid toegekende identificatienummer is overeenkomstig artikel 8, § 2, van de voormelde wet van 15 januari 1990 vrij en dient bijgevolg niet uitdrukkelijk in voorliggende wet te worden voorzien.

De toegang tot de Kruispuntbankregisters bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 — dat zijn persoonsgegevensbanken beheerd door de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid die complementair en subsidiair zijn aan het Rijksregister van de natuurlijke personen en basisidentificatiegegevens bevatten aangaande natuurlijke personen die niet in het Rijksregister van de natuurlijke personen zijn opgenomen of van wie niet alle nodige persoonsgegevens systematisch in het Rijksregister van de natuurlijke personen worden bijgewerkt — dient, overeenkomstig artikel 15 van de wet van 15 januari 1990, het voorwerp uit te maken van een principiële machtiging vanwege het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid, opgericht in de schoot van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer.

Art. 109.

Dit artikel voorziet het verplicht gebruik van de identificatienummers bedoeld in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid bij de uitwisselingen van persoonsgegevens die met tussenkomst van het eHealth-platform verlopen.

Dit houdt in dat bij de uitwisseling van persoonsgegevens met tussenkomst van het eHealth-platform enkel gebruik mag worden gemaakt van hetzij het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke

Registre national des personnes physiques et est autorisée à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques. Ces données à caractère personnel, y compris le numéro d'identification, peuvent donc notamment être utilisées dans le cadre de la gestion des accès et des utilisateurs appliquée par la plate-forme eHealth (voir l'article 106, 4°, b).

Il est à noter que la plate-forme eHealth peut également utiliser le numéro d'identification attribué par la Banque Carrefour de la sécurité sociale en application de l'article 8, § 1^{er}, 2°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale. Il s'agit d'un numéro d'identification attribué à des personnes physiques qui doivent être identifiées de manière univoque mais qui ne disposent pas (encore) d'un numéro d'identification du Registre national des personnes physiques. L'utilisation de ce numéro d'identification attribué par la Banque Carrefour de la sécurité sociale est libre conformément à l'article 8, § 2, de la loi précitée du 15 janvier 1990 et ne doit dès lors pas être explicitement prévue dans la présente loi.

L'accès aux registres Banque Carrefour visés à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 — il s'agit de banques de données à caractère personnel gérées par la Banque Carrefour de la sécurité sociale, qui sont complémentaires et subsidiaires par rapport au Registre national des personnes physiques et qui contiennent des données d'identification de base relatives aux personnes qui ne sont pas inscrites au Registre national des personnes physiques ou dont les données à caractère personnel ne sont plus systématiquement mises à jour dans le Registre national des personnes physiques — doit, conformément à l'article 15 de la loi du 15 janvier 1990, faire l'objet d'une autorisation de principe du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé, institué au sein de la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 109.

Cet article prévoit l'utilisation obligatoire des numéros d'identification visés à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, lors des échanges de données à caractère personnel qui se déroulent à l'intervention de la plate-forme eHealth.

Ceci signifie que lors de l'échange de données à caractère personnel à l'intervention de la plate-forme eHealth, seuls peuvent être utilisés le numéro d'identification du Registre national des personnes physi-

personen hetzij (indien betrokkene niet over een identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen beschikt) het identificatienummer toegekend door de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. Het hanteren van een unieke identificatiesleutel biedt waarborgen voor een correcte identificatie van de betrokkenen in elk stadium van de uitwisseling van persoonsgegevens, dat wil zeggen zowel bij de verzender en de bestemming van de persoonsgegevens als bij de (eventueel) overige tussenkomende partijen.

De verplichting tot het gebruik van hogervermelde identificatienummers geldt enkel in het kader van de uitwisseling van persoonsgegevens waarin het eHealth-platform tussenkomt. De actoren in de gezondheidszorg kunnen dus voor andere (interne) doeleinden gebruik blijven maken van een eigen identificatiesysteem. Willen zij toch onverkort en in alle omstandigheden gebruik kunnen maken van hogervermelde identificatienummers, dan dient gewezen te worden op artikel 8, § 1, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, ingevolge hetwelk het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister een principiële machtiging van het sectoraal comité van het Rijksregister, opgericht in de schoot van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, vergt.

Art. 110.

Artikel 110 verplicht het eHealth-platform om onder zijn personeel en na advies van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid een informatieveiligheidsconsulent aan te wijzen. Bij de keuze van de betrokkene dient er in het bijzonder over te worden gewaakt dat hij over de nodige onafhankelijkheid en deskundigheid bezit om zijn taak naar behoren te vervullen.

De informatieveiligheidsconsulent van het eHealth-platform wordt belast met het toezicht op de verwerkingen en uitwisselingen van persoonsgegevens door het eHealth-platform, waarbij hij bijzondere aandacht dient te besteden aan de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de personen op wie de persoonsgegevens in kwestie betrekking hebben. Hij staat in voor het verstrekken van deskundige adviezen aan de persoon belast met het dagelijks beheer van het eHealth-platform en voor het uitvoeren van andere opdrachten die hem door laatstgenoemde persoon worden toevertrouwd.

De Koning kan de nadere regels bepalen op grond waarvan de informatieveiligheidsconsulent zijn opdrachten dient te vervullen. Hij bepaalt tevens, zoals

ques ou le numéro d'identification attribué par la Banque Carrefour de la sécurité sociale (si l'intéressé ne dispose pas d'un numéro d'identification du Registre national des personnes physiques). L'utilisation d'une clé d'identification unique offre des garanties pour une identification correcte des intéressés à chaque stade de l'échange de données à caractère personnel, c'est-à-dire tant pour l'émetteur que pour le destinataire des données à caractère personnel et pour les éventuels autres intervenants.

L'obligation d'utilisation des numéros d'identification précités est uniquement d'application dans le cadre de l'échange de données à caractère personnel à l'intervention de la plate-forme eHealth. Les acteurs des soins de santé peuvent donc continuer à utiliser leur propre système d'identification pour d'autres finalités (internes). Toutefois, s'ils souhaitent pouvoir utiliser les numéros d'identification précités sans restrictions et dans toutes les circonstances, il convient d'attirer l'attention sur l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, en vertu duquel l'utilisation du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques requiert une autorisation de principe du comité sectoriel du Registre national, institué au sein de la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 110.

L'article 110 oblige la plate-forme eHealth à désigner, parmi les membres de son personnel et après avis de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé, un conseiller en sécurité de l'information. Lors du choix de l'intéressé, il convient de veiller en particulier à ce qu'il dispose de l'indépendance et de l'expertise nécessaires pour réaliser correctement sa mission.

Le conseiller en sécurité de l'information de la plate-forme eHealth est chargé de surveiller les traitements et les échanges de données à caractère personnel réalisés par la plate-forme eHealth, en accordant une attention particulière à la protection de la vie privée des personnes auxquelles ces données à caractère personnel ont trait. Il est chargé de fournir des avis qualifiés à la personne chargée de la gestion journalière de la plate-forme eHealth et d'exécuter les autres missions qui lui sont confiées par cette dernière.

Le Roi peut déterminer les règles selon lesquelles le conseiller en sécurité de l'information doit remplir ses missions. Il détermine par ailleurs, comme proposé par

voorgesteld door de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, diens bevoegdheden en de nadere regels met betrekking tot diens onafhankelijkheid en verantwoordelijkheid. Het ontwerp van koninklijk besluit in kwestie dient vooraf voor advies aan de Commissie te worden voorgelegd.

De verplichting tot aanstelling van een informatie-veiligheidsconsulent evenals de verplichtingen voortvloeiend uit de artikelen 111 en 112 (zie verder) wijzen op het belang dat wordt gehecht aan de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de personen wier persoonsgegevens met tussenkomst van het eHealth-platform worden uitgewisseld. Uitwisselingen van persoonsgegevens dienen te verlopen overeenkomstig de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, haar uitvoeringsbesluiten en elke andere wettelijke of reglementaire bepaling tot vrijwaring van de integriteit van de persoonlijke levenssfeer.

Art. 111.

Artikel 111 bevat bijkomende maatregelen ter beveiliging van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen. Het Beheerscomité van het eHealth-platform dient onder het personeel van het eHealth-platform en na advies van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid een geneesheer aan te wijzen, onder wiens toezicht en verantwoordelijkheid elke verwerking, door het eHealth-platform, zal gebeuren van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen. De Koning kan de nadere regels bepalen op grond waarvan de geneesheer in kwestie zijn opdrachten dient te vervullen alsook zijn bevoegdheden en de nadere regels met betrekking tot zijn onafhankelijkheid en verantwoordelijkheid. Het ontwerp van koninklijk besluit in kwestie dient vooraf voor advies aan de Commissie te worden voorgelegd.

Art. 112.

Eveneens met het oog op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de betrokkenen voorziet artikel 112 dat elke mededeling van persoonsgegevens die met tussenkomst van het eHealth-platform wordt verricht een principiële machtiging van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid vereist (voor de nadere regels met betrekking tot dit sectoraal comité wordt verwezen naar de artikelen 37 tot en met 52 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisa-

la la Commission de la protection de la vie privée, ses compétences et les règles particulières relatives à son indépendance et sa responsabilité. Le projet d'arrêté royal en question doit préalablement être soumis à l'avis de la Commission.

L'obligation de désigner un conseiller en sécurité de l'information, ainsi que les obligations résultant des articles 111 et 112 (voir *infra*) soulignent l'importance attachée à la protection de la vie privée des personnes dont les données à caractère personnel sont échangées à l'intervention de la plate-forme eHealth. Les échanges de données à caractère personnel doivent se dérouler conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, à ses arrêtés d'exécution et à toute autre disposition légale ou réglementaire relative à la protection de l'intégrité de la vie privée.

Art. 111.

L'article 111 contient des mesures supplémentaires visant à protéger les données à caractère personnel relatives à la santé. Le Comité de gestion de la plate-forme eHealth est tenue de désigner, parmi les membres du personnel de la plate-forme eHealth et après avis de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé, un médecin sous la surveillance et la responsabilité duquel s'effectue le traitement de données à caractère personnel relatives à la santé par la plate-forme eHealth. Le Roi peut déterminer les règles selon lesquelles le médecin en question doit remplir ses missions, ainsi que ses compétences et les règles particulières relatives à son indépendance et sa responsabilité. Le projet d'arrêté royal en question doit préalablement être soumis à l'avis de la Commission.

Art. 112.

C'est également en vue de la protection de la vie privée des intéressés que l'article 112 prévoit que toute communication de données à caractère personnel réalisée à l'intervention de la plate-forme eHealth doit faire l'objet d'une autorisation de principe de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé (pour les règles relatives à ce comité sectoriel, voir les articles 37 à 52 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale). Les autorisations sont accor-

tie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid). De machtigingen worden verleend binnen de termijn, onder de eventuele voorwaarden en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Het sectoraal comité zal bij het evalueren van een uitwisseling van persoonsgegevens nagaan of zij in overeenstemming is met de wettelijke en reglementaire bepalingen tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer en in het bijzonder of zij wel degelijk beantwoordt aan de beginselen van finaliteit en proportionaliteit. Ingevolge deze beginselen kunnen persoonsgegevens immers slechts worden uitgewisseld voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden en dienen zij, uitgaande van deze doeleinden, toereikend, ter zake dienend en niet overmatig te zijn. Voorts zal het sectoraal comité onderzoeken met welke veiligheidsmaatregelen de uitwisseling van persoonsgegevens gepaard gaat. De Koning kan nadere regels bepalen met betrekking tot het verlenen van een machtiging.

Een machtiging van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid voor mededelingen van persoonsgegevens verricht met tussenkomst van het eHealth-platform is echter niet vereist in de volgende gevallen.

1° Indien de bevoegdheid tot het verlenen van een machtiging door of krachtens de wet al werd toegekend aan een ander sectoraal comité van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer of aan de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid. De voorliggende wet wil immers geen afbreuk doen aan de bestaande bevoegdheden en opdrachten van de onderscheiden sectorale comités. Zo bepaalt bijvoorbeeld artikel 15, § 2, 1°, van de wet van 15 januari 1990 dat niet de afdeling gezondheid maar wel de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid bevoegd is voor het verlenen van een machtiging voor de mededeling van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen indien deze mededeling wordt verricht door een instelling van sociale zekerheid (bijvoorbeeld een verzekeringsinstelling, het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, het Fonds voor Arbeidsongevallen, het Fonds voor de Beroepsziekten, ...) aan een andere instelling van sociale zekerheid voor het vervullen van de taken die haar zijn opgelegd door of krachtens de wet. Elke nieuwe bepaling dienaangaande (dat wil zeggen elke bepaling die tot stand komt na de inwerkingtreding van de voorliggende wet) dient vóór haar inwerkingtreding het voorwerp uit te maken van een advies vanwege de

dées dans les délais, selon les conditions éventuelles et les modalités déterminés par le Roi.

Lors de l'évaluation d'un échange de données à caractère personnel, le comité sectoriel vérifiera si celui-ci est conforme aux dispositions légales et réglementaires relatives à la protection de la vie privée et, en particulier, s'il répond effectivement aux principes de finalité et de proportionnalité. En vertu de ces principes, les données à caractère personnel ne peuvent en effet être échangées que pour des finalités déterminées, explicites et légitimes et elles doivent être adéquates, pertinentes et non excessives par rapport à ces finalités. Par ailleurs, le comité sectoriel examinera les mesures de sécurité appliquées lors de l'échange de données à caractère personnel. Le Roi peut déterminer les règles selon lesquelles une autorisation est accordée.

Toutefois, une autorisation de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé n'est pas requise dans les cas suivants pour les communications de données à caractère personnel effectuées à l'intervention de la plate-forme eHealth.

1° Si la compétence d'accorder une autorisation est déjà attribuée, par ou en vertu de la loi, à un autre comité sectoriel de la Commission de la protection de la vie privée ou à la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé. La présente loi ne porte en effet pas atteinte aux compétences et missions existantes des divers comités sectoriels. Ainsi, l'article 15, § 2, 1°, de la loi du 15 janvier 1990 dispose que ce n'est pas la section santé, mais la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé qui est compétente pour accorder une autorisation pour la communication de données à caractère personnel relatives à la santé si cette communication est effectuée par une institution de sécurité sociale (par exemple un organisme assureur, l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, le Fonds des accidents du travail, le Fonds des maladies professionnelles, ...) à une autre institution de sécurité sociale pour l'accomplissement des tâches qui lui sont confiées par ou en vertu de la loi. Toute nouvelle disposition en la matière (c'est-à-dire toute disposition qui voit le jour après l'entrée en vigueur de la présente loi) doit, avant son entrée en vigueur, faire l'objet d'un avis de la Commission de la protection de la vie privée, qui pourra examiner à cette occasion si la disposition en question est effectivement conforme aux dispositions

Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, die bij die gelegenheid kan nagaan of de betrokken bepaling wel degelijk in overeenstemming is met de geldende bepalingen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, in het bijzonder de hogervermelde wet van 8 december 1992.

2° Indien de mededeling door of krachtens de wet is toegestaan of is vrijgesteld van een principiële machtiging. Aldus kan bijvoorbeeld worden verwezen naar artikel 42, § 2, 3°, van de wet van 13 december 2006 houdende diverse bepalingen betreffende gezondheid, ingevolge hetwelk de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid weliswaar bevoegd is voor het verlenen van een principiële machtiging met betrekking tot elke mededeling van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen behalve indien de mededeling gebeurt tussen beroepsbeoefenaars in de gezondheidszorg die door het beroepsgeheim gebonden zijn en persoonlijk betrokken zijn bij de uitvoering van diagnostische, preventieve of zorgverlenende handelingen ten opzichte van een patiënt; voor zover een dergelijke uitwisseling van persoonsgegevens met tussenkomst van het eHealth-platform geschiedt, dient zij toch niet het voorwerp uit te maken van een voorafgaande machtiging van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid. Elke nieuwe wettelijke dan wel reglementaire bepaling terzake dient vóór haar inwerkingtreding het voorwerp uit te maken van een advies vanwege de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, met het oog op een onderzoek naar de conformiteit met de bestaande bepalingen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

3° Indien de mededeling door de Koning is vrijgesteld van een principiële machtiging, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer. Voor zover de mededeling (nog) niet door of krachtens de wet is toegestaan of is vrijgesteld van een principiële machtiging kan bij een koninklijk besluit gebaseerd op de voorliggende wet (en mits naleving van de vermelde voorwaarden) toch een vrijstelling worden voorzien.

Een principiële machtiging van een sectoraal comité is ten slotte evenmin vereist voor de mededeling van gecodeerde persoonsgegevens — dat zijn persoonsgegevens die slechts door middel van een code in verband kunnen worden gebracht met een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon — door het eHealth-platform, overeenkomstig artikel 106, 8°, aan de ministers en de federale overheidsdiensten die de volksgezondheid of de sociale zekerheid onder

en vigueur en matière de protection de la vie privée, en particulier à la loi précitée du 8 décembre 1992.

2° Si la communication est autorisée ou est exemptée d'une autorisation de principe par ou en vertu de la loi. Il peut par exemple être fait référence à l'article 42, § 2, 3°, de la loi du 13 décembre 2006 portant dispositions diverses en matière de santé, en vertu duquel la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé est compétente pour accorder une autorisation de principe pour toute communication de données à caractère personnel relatives à la santé, sauf si cette communication est effectuée entre des professionnels des soins de santé qui sont tenus au secret professionnel et qui sont associés en personne à l'exécution des actes de diagnostic, de prévention ou de prestation de soins à l'égard du patient; dans la mesure où un tel échange de données à caractère personnel se déroule à l'intervention de la plate-forme eHealth, elle ne doit quand même pas faire l'objet d'une autorisation préalable de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé. Toute nouvelle disposition légale ou réglementaire en la matière doit, avant son entrée en vigueur, faire l'objet d'un avis de la Commission de la protection de la vie privée, en vue d'examiner sa conformité aux dispositions existantes en matière de protection de la vie privée.

3° Si le Roi a exempté la communication d'une autorisation de principe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée. Dans la mesure où la communication n'est pas (encore) autorisée ou exemptée d'une autorisation par ou en vertu de la loi, une exemption peut quand même être prévue par arrêté royal basé sur la présente loi (et moyennant le respect des conditions précitées).

Finalement, une autorisation de principe d'un comité sectoriel n'est pas non plus requise pour la communication de données à caractère personnel codées — c'est-à-dire des données à caractère personnel qui ne peuvent être mises en rapport avec une personne physique identifiée ou identifiable qu'à l'aide d'un code — effectuée par la plate-forme eHealth, conformément à l'article 106, 8°, à l'attention des ministres et des services publics fédéraux qui ont la santé publique ou la

hun bevoegdheid hebben, de Wetgevende Kamers, de openbare instellingen van sociale zekerheid, het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg en de ziekenfondsen in het kader van hun wettelijke opdrachten. Deze uitdrukkelijk vermelde bestemmingen kunnen derhalve zonder machtiging vanwege een sectoraal comité beschikken over gecodeerde persoonsgegevens (die ze zelf niet kunnen herleiden tot de persoon op wie ze betrekking hebben) met het oog op het realiseren van beleidsondersteunend onderzoek.

Art. 113.

Zoals reeds aangegeven, is het eHealth-platform belast met het ondersteunen van een veilige elektronische gegevensuitwisseling in de gezondheidszorgsector, maar zal het persoonsgegevens in beginsel zelf niet opslaan. De diverse actoren in de gezondheidszorg behouden bijgevolg hun huidige taken inzake het opslaan van persoonsgegevens. Dergelijke taakopplitsing is overigens noodzakelijk om de in het licht van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ongewenste integratie van massale hoeveelheden persoonsgegevens in één en dezelfde persoonsgegevensbank te vermijden.

Teneinde meervoudige inzamelingen van dezelfde persoonsgegevens te voorkomen, kan het echter nuttig zijn dat gegevens die reeds door één overheidsinstelling worden beheerd op een efficiënte en veilige wijze ook ter beschikking kunnen worden gesteld van andere instanties die de gegevens in kwestie nodig hebben voor het vervullen van hun opdrachten. Bijgevolg wordt aan de Koning de mogelijkheid geboden om overheidsinstellingen — dat zijn alle mogelijke administratieve overheden (overheidsdiensten, openbare instellingen, ...), ongeacht hun overheidsniveau (federaal, gewestelijk, ...) — bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van het Beheerscomité van het eHealth-platform en van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer te verplichten om bepaalde gegevens die door hen worden beheerd op elektronische wijze mee te delen aan het eHealth-platform, opdat dit laatste deze gegevens vervolgens verder zou kunnen overmaken aan andere bestemmingen die ze nodig hebben voor het verrichten van hun taken. Dit zou bijvoorbeeld het geval kunnen zijn, in het kader van een geïntegreerd gebruikers- en toegangsbeheer, voor de gegevens die zijn opgenomen in het kadaster van de zorgverleners bij de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, kadaster dat informatie bevat over de diploma's en de specialiteiten van de zorgverleners, of

sécurité sociale dans leurs attributions, des Chambres législatives, des institutions publiques de sécurité sociale, de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, du Centre fédéral d'expertise des soins de santé et des mutualités dans le cadre de leurs missions légales. Ces destinataires mentionnés explicitement peuvent dès lors disposer, sans autorisation d'un comité sectoriel, de données à caractère personnel codées (qu'ils ne sont pas en mesure de mettre en rapport avec les personnes auxquelles elles ont trait), en vue de la réalisation de recherches à l'appui de la politique.

Art. 113.

Comme indiqué précédemment, la plate-forme eHealth est chargée de soutenir un échange de données électronique sécurisé dans le secteur des soins de santé, mais en principe elle n'enregistrera pas ces données à caractère personnel. Les divers acteurs des soins de santé conservent donc leurs tâches actuelles en matière d'enregistrement de données à caractère personnel. Une telle répartition des tâches est d'ailleurs nécessaire afin d'éviter l'intégration indésirable du point de vue de la protection de la vie privée de grandes quantités de données à caractère personnel dans une seule et même banque de données à caractère personnel.

Afin d'éviter la collecte multiple des mêmes données à caractère personnel, il peut cependant être utile de permettre que des données qui sont gérées par une institution publique soient mises, de façon efficace et sécurisée, à la disposition d'autres instances qui ont besoin des données en question pour l'accomplissement de leurs missions. Par conséquent, le Roi a la possibilité d'obliger les institutions publiques — c'est-à-dire tous les pouvoirs administratifs (services publics, institutions publiques, ...) — tous niveaux de pouvoir confondus (fédéral, régional, ...) — par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Comité de gestion de la plate-forme eHealth et de la Commission de la protection de la vie privée, à communiquer de façon électronique à la plate-forme eHealth certaines données dont ils assurent la gestion, de sorte que la plate-forme eHealth puisse transmettre ces données à d'autres destinataires qui en ont besoin pour la réalisation de leurs tâches. Ceci pourrait par exemple être le cas, dans le cadre de la gestion intégrée des accès et des utilisateurs, des données figurant dans le cadastre des prestataires de soins auprès du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, qui contient des informations relatives aux diplômes et aux spécialités des prestataires de soins, ou des données figurant dans la banque de données de l'INAMI contenant des informations sur les recon-

voor de gegevens opgenomen in de gegevensbank bij het RIZIV met informatie over de erkenningen die door het RIZIV worden verleend aan zorgverleners.

Omgekeerd kan de Koning ook voorzien dat het eHealth-platform bepaalde gegevens elektronisch ter beschikking dient te stellen van bepaalde overheidsinstellingen voor het uitvoeren van hun respectieve opdrachten.

De verplichting tot voorafgaande raadpleging van het Beheerscomité van het eHealth-platform garandeert, gelet op zijn samenstelling, een optimale taakverdeling inzake het opslaan en ter beschikking stellen van persoonsgegevens, in functie van de respectieve opdrachten van de betrokken overheidsinstellingen.

De hogervermelde taakverdeling inzake de opslag van gegevens tussen de overheidsinstellingen mag uiteraard niet leiden tot een toestand waarbij de goede werking van de gezondheidszorg wordt verstoord door een verbod tot opslag, gedurende de tijd nodig voor de normale taakuitvoering, van persoonsgegevens waarvan de opslag in het kader van de taakverdeling aan een andere overheidsinstelling werd toevertrouwd. De bevoegdheidsverdeling inzake gegevensopslag heeft enkel tot doel om duidelijk de verantwoordelijkheden af te bakenen van elke overheidsinstelling inzake het bewaren en actualiseren van authentieke gegevens waaruit elkeen kan putten in functie van zijn concrete behoeften.

Art. 114.

Artikel 114 voorziet dat de met tussenkomst van het eHealth-platform op een elektronische wijze meegedeelde gegevens evenals hun weergave op een leesbare drager tot bewijs van het tegendeel dezelfde wettelijke bewijswaarde genieten als wanneer zij op papieren drager zouden zijn meegedeeld. Dat betekent dat deze persoonsgegevens behoudens tegenbewijs een voldoende betrouwbaarheidsgraad bieden om als bewijsmiddelen in aanmerking te kunnen komen.

Art. 115.

Artikel 115 verleent aan de Koning de bevoegdheid om alle nodige maatregelen te treffen voor de goede werking van het eHealth-platform. De optimale werking van het eHealth-platform vereist een maximale automatisering van het beheer van persoonsgegevens en de uitwisseling van persoonsgegevens tussen de actoren in de gezondheidszorg. De Koning kan dan ook

naissances accordées par l'INAMI aux prestataires de soins.

Inversement, le Roi peut également prévoir que la plate-forme eHealth mette certaines données à la disposition de certaines institutions publiques par voie électronique, pour l'exécution de leurs missions respectives.

L'obligation de consultation préalable du Comité de gestion de la plate-forme eHealth garantit, compte tenu de sa composition, une répartition des tâches optimale en matière d'enregistrement et de mise à disposition de données à caractère personnel en fonction des missions des diverses institutions publiques concernées.

La répartition des tâches précitée entre les institutions publiques en matière d'enregistrement de données ne peut évidemment pas aboutir à une situation où le bon fonctionnement des soins de santé est perturbé par une interdiction d'enregistrement, pour le temps nécessaire à l'exécution normale des tâches, de données à caractère personnel dont l'enregistrement a été confié à une autre institution publique conformément à la répartition des tâches. La répartition des tâches en matière d'enregistrement de données vise uniquement à déterminer clairement les responsabilités de chaque institution publique en ce qui concerne la conservation et la mise à jour de données authentiques auxquelles chacun peut faire appel en fonction de ses besoins concrets.

Art. 114.

L'article 114 prévoit que les données communiquées par voie électronique à l'intervention de la plate-forme eHealth, ainsi que leur reproduction sur un support lisible bénéficient, jusqu'à preuve du contraire, de la même valeur probante que si elles avaient été communiquées sur support papier. Cela signifie que ces données à caractère personnel, sauf preuve du contraire, présentent un degré suffisant de crédibilité pour être prises en considération comme moyens de preuve.

Art. 115.

L'article 115 confère au Roi le pouvoir de prendre toutes les mesures nécessaires au bon fonctionnement de la plate-forme eHealth. Le fonctionnement optimal de la plate-forme eHealth requiert une automatisation maximale de la gestion des données à caractère personnel et des échanges de données à caractère personnel entre les acteurs des soins de santé. Le Roi

maatregelen uitvaardigen om dit te bevorderen. Hij kan tevens de nadere regels bepalen voor de in artikel 106, 3°, bedoelde registratie van softwarepakketten (zie hoger).

Aan de Koning wordt bovendien de bevoegdheid verleend om de nodige regels uit te vaardigen op het vlak van de beveiliging van het eHealth-platform evenals de regels nodig om de toepassing ervan te verzekeren. In dat verband zou de Koning bijvoorbeeld kunnen opleggen dat elke actor in de gezondheidszorg een aan de omstandigheden aangepaste veiligheidscode opstelt, met aanduiding van de te regelen thema's. Zoals gevraagd door de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer in haar advies nr. 14/2008 van 2 april 2008 wordt voorzien dat zij vooraf een advies verleent met betrekking tot de in uitvoering van artikel 115, tweede lid, te nemen koninklijke besluiten

Afdeling 5.

Beheer van het eHealth-platform

Art. 116.

Artikel 116 bepaalt dat het eHealth-platform wordt bestuurd door een Beheerscomité. Dit Beheerscomité bestaat uit een voorzitter, uit volledig stemgerechtigde vertegenwoordigers van diverse partijen die zijn betrokken bij de gezondheidszorg en de sociale zekerheid (ziekenfondsen, zorgverleners, zorginstellingen, de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, de federale overheidsdienst Sociale Zekerheid, het Federale Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg, ...), uit een aantal gedeeltelijk stemgerechtigde vertegenwoordigers van diverse ministers (de minister van Volksgezondheid, de minister van Sociale Zaken, de minister van Informatisering van de Staat en de minister van Begroting) (deze leden zijn meer bepaald stemgerechtigd voor wat betreft het uitwerken, onder meer krachtens de bestuursovereenkomst, van de visie en de missie van het eHealth-platform, evenals met betrekking tot het bepalen van een strategie voor het bereiken van deze visie aan de hand van een strategisch plan en het opvolgen van de uitvoering ervan) en uit een aantal niet-stemgerechtigde vertegenwoordigers van de sociale gesprekspartners uit het Beheerscomité van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid en van de Orde van Geneesheren en de Orde der Apothekers. Voor elk lid van het Beheerscomité kan een plaatsvervanger worden aangeduid.

peut dès lors promulguer des mesures en vue de promouvoir ce fonctionnement. Il peut également définir les modalités d'enregistrement des logiciels visé à l'article 106, 3° (voir *supra*).

Il appartient par ailleurs au Roi de promulguer les règles nécessaires sur le plan de la protection de la plate-forme eHealth, ainsi que les règles permettant de garantir leur application. À cet égard, le Roi pourrait par exemple obliger tout acteur des soins de santé à établir un code de sécurité adapté aux circonstances, avec indication des thèmes à régler. Comme demandé par la Commission de la protection de la vie privée, dans son avis n° 14/2008 du 2 avril 2008, il est prévu qu'elle émette au préalable un avis en ce qui concerne les arrêtés royaux à prendre en exécution de l'article 115, deuxième alinéa.

Section 5.

Gestion de la plate-forme eHealth

Art. 116.

L'article 116 dispose que la plate-forme eHealth est gérée par un Comité de gestion. Ce Comité de gestion comprend un président, des représentants de diverses parties concernées par les soins de santé et la sécurité sociale ayant voix délibérative dans toutes les matières (mutualités, prestataires de soins, établissements de soins, le service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, le service public fédéral Sécurité sociale, le Centre fédéral d'expertise des soins de santé, ...), plusieurs représentants de divers ministres ayant voix délibérative dans certaines matières (le ministre de la Santé publique, le ministre des Affaires sociales, le ministre de l'Informatisation de l'État et le ministre du Budget) (ces membres ont plus précisément voix délibérative en ce qui concerne l'élaboration — notamment en vertu du contrat d'administration — de la vision et de la mission de la plate-forme eHealth et en ce qui concerne la détermination d'une stratégie pour la réalisation de cette vision à l'aide d'un plan stratégique et du suivi de son exécution) et plusieurs représentants, sans voix délibérative, des partenaires sociaux faisant partie du Comité de gestion de la Banque Carrefour de la sécurité sociale et de l'Ordre des médecins et l'Ordre des pharmaciens. Un suppléant peut être désigné pour chaque membre du Comité de gestion.

Het artikel regelt tevens de wijze van benoeming en ontslag van de leden van het Beheerscomité en de duur van hun mandaat en voorziet het opstellen van het huishoudelijk reglement. Het administratief en geldelijk statuut van de voorzitter en de vergoedingen en het presentiegeld van de leden van het Beheerscomité dienen door de Koning te worden vastgesteld.

Het Beheerscomité is bevoegd om alle nodige daden van beschikking en beheer te verrichten en kan een beroep doen op de medewerking van derden om de opdrachten van het eHealth-platform te verwezenlijken.

Dit artikel belast ook de administrateur-generaal van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid met het dagelijks beheer van het eHealth-platform en regelt diens opdrachten. Deze bevoegdheden van dagelijks beheer zijn ruim geïnspireerd op de bevoegdheden van de personen belast met het dagelijks beheer in de openbare instellingen van sociale zekerheid. Indien de administrateur-generaal van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid verhinderd is, wordt het dagelijks beheer van het eHealth-platform waargenomen door de adjunct-administrateur-generaal van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. Het eHealth-platform zal overeenkomstig artikel 119 een beroep kunnen doen op de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid voor de diensten, het personeel, de uitrusting en de inrichtingen die nodig zijn voor haar werking. Een directeur-generaal die specifiek belast is met taken met betrekking tot het eHealth-platform zal de persoon belast met het dagelijks beheer in het bijzonder bijstaan en hem vergezellen op de vergaderingen van het Beheerscomité van het eHealth-platform.

Door het dagelijks beheer van het eHealth-platform toe te vertrouwen aan de administrateur-generaal van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid kan worden gewaarborgd dat er een coherent beleid onder meer inzake informatie- en communicatietechnologie wordt gevoerd, zowel binnen de sociale zekerheid als binnen de gezondheidszorg. Tevens kunnen shared services mogelijk worden gemaakt.

Art. 117.

Artikel 117 bepaalt dat het toezicht op het eHealth-platform wordt uitgeoefend door de regeringscommissarissen en de revisoren die toezicht uitoefenen op de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

L'article règle également le mode de nomination et de révocation des membres du Comité de gestion ainsi que la durée de leur mandat. Il prévoit aussi la rédaction d'un règlement d'ordre intérieur. Le statut administratif et pécuniaire du président et les indemnités et le jeton de présence des membres du Comité de gestion doivent être déterminés par le Roi.

Le Comité de gestion est compétent pour accomplir tous les actes d'administration et de disposition et peut faire appel à la collaboration de tiers afin de réaliser les missions de la plate-forme eHealth.

Cet article charge aussi l'administrateur général de la Banque Carrefour de la sécurité sociale, assisté par son adjoint, de la gestion journalière de la plate-forme eHealth et règle ses missions. Ces compétences de gestion journalière s'inspirent largement des compétences dont sont investies les personnes chargées de la gestion journalière dans les institutions publiques de sécurité sociale. Si l'administrateur général de la Banque Carrefour de la sécurité sociale est empêché, la gestion journalière de la plate-forme eHealth est assurée par l'administrateur général adjoint de la Banque Carrefour de la Sécurité sociale. Conformément à l'article 119, la plate-forme eHealth pourra faire appel à la Banque Carrefour de la sécurité sociale pour les services, le personnel, l'équipement et les installations nécessaires à son fonctionnement. Un directeur général chargé spécifiquement des tâches liées à la plate-forme eHealth assistera la personne chargée de la gestion journalière en particulier et l'accompagnera aux réunions du Comité de gestion de la plate-forme eHealth.

En confiant la gestion journalière à l'administrateur général de la Banque Carrefour de la sécurité sociale, il est possible de garantir une politique cohérente, notamment en matière de technologies de l'information et de la communication, tant au sein de la sécurité sociale qu'au sein des soins de santé. Par ailleurs, des services partagés peuvent être envisagés.

Art. 117.

L'article 117 dispose que le contrôle de la plate-forme eHealth est exercé par les commissaires du gouvernement et les réviseurs qui exercent le contrôle de la Banque Carrefour de la sécurité sociale.

Art. 118.

Artikel 118 is een gebruikelijke bepaling die het eHealth-platform als openbare instelling gelijkstelt met het Rijk wat betreft een aantal rechten en belastingen, en vrijstelt van provincie- en gemeentebelastingen.

Art. 119.

Artikel 119 bepaalt dat de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid tegen betaling, diensten, personeel, uitrusting en inrichting ter beschikking stelt aan het eHealth-platform die nodig zijn voor zijn werking. Ook de federale overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie kon overigens bij zijn opstart een beroep doen op de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (zie daartoe artikel 8*bis* van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid).

De correcte toewijzing van de kosten door de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid aan het eHealth-platform kan geschieden op basis van de zeer uitgewerkte analytische boekhouding die de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid vandaag reeds voert.

De Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid heeft gedurende de voorbij 17 jaar in de met de gezondheidszorgsector vrij verwante sector van de sociale zekerheid met een internationaal en nationaal erkend succes een gelijkaardige functie vervuld als het eHealth-platform zal vervullen in de gezondheidszorgsector. De band tussen de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid en het eHealth-platform maakt het mogelijk om optimaal hergebruik te maken van de *knowhow* en de diensten uitgebouwd door deze instelling. Daardoor wordt de kans op een kwaliteitsvolle werking van het eHealth-platform gemaximaliseerd, kan het eHealth-platform met veel minder kosten en sneller worden uitgebouwd, en kan in de gezondheidszorgsector worden verder gebouwd op het in de sociale zekerheid verworven vertrouwen in de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid als coördinator van processen van veilige elektronische gegevensuitwisseling zonder onnodige centralisatie en met respect van de taken en bevoegdheden van elk een.

Art. 118.

L'article 118 est une disposition courante qui assimile la plate-forme eHealth en tant qu'organisme public à l'État pour ce qui concerne les droits et impôts, et qui l'exonère des taxes provinciales et communales.

Art. 119.

L'article 119 dispose que la Banque Carrefour de la sécurité sociale met à la disposition de la plate-forme eHealth, contre rétribution, les services, le personnel, l'équipement et les installations nécessaires au fonctionnement de celle-ci. Le service public fédéral Technologie de l'information et de la communication a d'ailleurs également pu faire appel à la Banque Carrefour de la sécurité sociale lors de sa phase de démarrage (voir à ce sujet l'article 8*bis* de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale).

L'affectation correcte des coûts par la Banque Carrefour de la sécurité sociale à la plate-forme eHealth peut être réalisée sur la base de la comptabilité analytique très détaillée que la Banque Carrefour de la sécurité sociale tient déjà.

Au cours des 17 dernières années, la Banque Carrefour de la sécurité sociale a assuré, dans le secteur de la sécurité sociale qui est plus ou moins apparenté au secteur des soins de santé, une fonction comparable à celle qu'assurera la plate-forme eHealth dans le secteur des soins de santé. Le lien entre la Banque Carrefour de la sécurité sociale et la plate-forme eHealth permet de réutiliser de façon optimale le *know-how* et les services développés par cette institution. Ceci permet de maximaliser les chances d'un fonctionnement de qualité de la plate-forme eHealth. La plate-forme eHealth pourra être développée à moindre coût et plus rapidement. Le secteur des soins de santé pourra profiter de la confiance dont jouit la Banque Carrefour de la sécurité sociale dans la sécurité sociale en tant que coordinateur de processus d'échange de données électronique sécurisé, sans centralisation inutile et dans le respect des tâches et compétences de chacun.

Afdeling 6.*Financiering van het eHealth-platform***Art. 120.**

Artikel 120 regelt de financiering van het eHealth-platform, waarvan de middelen voornamelijk kunnen bestaan uit een jaarlijkse dotatie ingeschreven in de respectieve begrotingen van de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en van de federale overheidsdienst Sociale Zekerheid, uit een jaarlijks bedrag ten laste van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, uit ontvangsten van andere federale overheden en uit de opbrengsten van verstrekte diensten.

Tevens zijn schenkingen en legaten en de plaatsing van financiële reserves, mits akkoord van de minister van Financiën, mogelijk.

Een laatste bron van financiering zijn de toevallige inkomsten.

Afdeling 7.*Personeel***Art. 121.**

Dit artikel bepaalt dat de Koning, in het kader van de oprichting van het eHealth-platform, statutaire en contractuele personeelsleden van de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, van de federale overheidsdienst Sociale Zekerheid, van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering of van een andere openbare dienst kan overdragen naar het eHealth-platform.

De nadere regels voor de overdracht van het personeel worden door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit vastgesteld.

Het artikel verduidelijkt eveneens dat de betrokkenen hun graad en hoedanigheid behouden evenals het voordeel van hun administratieve en geldelijke anciënniteit.

Art. 122.

Artikel 122 bevestigt dat elkeen die uit hoofde van zijn functies betrokken is bij de inzameling, de verwer-

Section 6.*Financement de la plate-forme eHealth***Art. 120.**

L'article 120 règle le financement de la plate-forme eHealth, dont les moyens sont principalement constitués par une dotation annuelle inscrite dans les budgets respectifs du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement et du Service public fédéral Sécurité sociale, par un montant annuel à charge de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, par des recettes d'autres autorités fédérales et par des produits de services fournis.

Par ailleurs, des dons et des legs et le placement de réserves financières sont possibles, moyennant l'accord du ministre des Finances.

Les revenus occasionnels constituent une dernière source de financement.

Section 7.*Personnel***Art. 121.**

Cet article dispose que dans le cadre de la création de la plate-forme eHealth, le Roi peut transférer des agents contractuels et statutaires du service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, du service public fédéral Sécurité sociale, de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité ou d'un autre service public vers la plate-forme eHealth.

Les modalités du transfert du personnel sont fixées par le Roi dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

L'article précise également que les agents concernés conservent leur grade et leur qualité ainsi que l'avantage de leur ancienneté administrative et pécuniaire.

Art. 122.

L'article 122 confirme que tous ceux qui, en raison de leurs fonctions, participent à la collecte, au traitement

king of de mededeling van persoonsgegevens door het eHealth-platform of kennis heeft van dergelijke persoonsgegevens ertoe gehouden is het vertrouwelijk karakter ervan te eerbiedigen.

Hij wordt echter van die plicht ontheven indien hij dient te getuigen in rechte of in het kader van een onderzoek van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid of van een wetgevende kamer of indien de wet hem van deze plicht ontslaat of hem verplicht bekend te maken wat hij weet.

Afdeling 8.

Overlegcomité met de gebruikers van het eHealth-platform

Art. 123.

Bij artikel 123 wordt een Overlegcomité van de gebruikers van het eHealth-platform ingesteld waardoor zij kunnen worden betrokken bij de werking van het eHealth-platform.

Het Overlegcomité dient het Beheerscomité bij te staan in het vervullen van zijn opdrachten en dient de nodige voorstellen te formuleren, daarbij rekening houdend met de noodzaak om de elektronische dienstverlening aan de actoren in de gezondheidszorg te bevorderen en te bestendigen, de veilige en vertrouwelijke behandeling van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen te waarborgen en een administratieve vereenvoudiging voor de actoren in de gezondheidszorg te verwezenlijken. Het Overlegcomité dient het forum te zijn waarop in onderling overleg tussen alle betrokken partijen (zorgverleners, ziekenfondsen, ...) de concrete organisatie en uitbouw van het eHealth-platform wordt voorbereid en een oplossing wordt gezocht voor alle ermee verwante problemen. De uiteindelijke beslissingsbevoegdheid komt evenwel toe aan het Beheerscomité.

De taak van dit orgaan binnen het eHealth-platform past aldus in een dynamisch perspectief van medewerking en initiatief van alle bij de werking van het eHealth-platform betrokken partijen, met inbegrip van de Gewesten en Gemeenschappen. Het is verantwoord om de gebruikers, elk met hun eigen ervaring, te betrekken bij het kritisch onderzoek en de verbetering van de concrete werking van het eHealth-platform.

Het Overlegcomité kan ook eigen bijzondere werkgroepen oprichten, waarvan de samenstelling afhangt van de aard van de te onderzoeken problemen. Het

ou à la communication de données à caractère personnel par la plate-forme eHealth ou ont connaissance de telles données à caractère personnel sont tenus d'en respecter le caractère confidentiel.

Ils sont toutefois libérés de cette obligation lorsqu'ils sont appelés à rendre témoignage en justice ou dans le cadre de l'instruction d'une affaire par le comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ou par une chambre législative ou lorsque la loi le prévoit ou les oblige à faire connaître ce qu'ils savent.

Section 8.

Comité de concertation des utilisateurs de la plate-forme eHealth

Art. 123.

L'article 123 crée un Comité de concertation des utilisateurs de la plate-forme eHealth, ce qui leur permet de participer au fonctionnement de la plate-forme eHealth.

Le Comité de concertation doit assister le Comité de gestion dans l'accomplissement de ses missions et doit formuler les propositions utiles, compte tenu de la nécessité de promouvoir et de consolider la prestation de services électronique aux acteurs des soins de santé, de garantir un traitement sécurisé et confidentiel des données à caractère personnel relatives à la santé et de réaliser une simplification administrative pour les acteurs des soins de santé. Le Comité de concertation doit constituer le forum où se préparent, en concertation avec toutes les parties concernées (prestataires de soins, mutualités, ...), l'organisation concrète et le développement de la plate-forme eHealth et où il est recherché une solution pour tous les problèmes y liés. Le pouvoir de décision final appartient cependant au Comité de gestion.

La tâche de cet organe au sein de la plate-forme eHealth s'inscrit donc dans un dynamisme de collaboration et dans une initiative de toutes les parties concernées par le fonctionnement de la plate-forme eHealth, y compris les Régions et Communautés. Il se justifie de faire participer les utilisateurs, chacun avec son expérience propre, à l'examen critique et à l'amélioration du fonctionnement concret de la plate-forme eHealth.

Le Comité de concertation peut aussi créer des groupes de travail spécifiques propres, dont la composition dépend de la nature des problèmes à examiner.

stelt voorts zijn huishoudelijk reglement op en legt het ter goedkeuring voor aan het Beheerscomité.

Art. 124.

Dit artikel bepaalt dat de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de volgende aspecten inzake het Overlegcomité vastlegt : de samenstelling, de nadere omschrijving van de bevoegdheden, de nadere regels van de werking en de nadere regels inzake de presentiegelden en de vergoedingen voor verblijfskosten, verplaatsingskosten en verrichte diensten. De samenstelling kan worden geregeld door verwijzing naar het uitgeoefende ambt (bijvoorbeeld de leidende ambtenaar van een bepaalde overheidsinstelling) maar kan ook gepersonaliseerd zijn. Het mandaat is niet noodzakelijk beperkt in de tijd. Voor de voorzitter of de leden worden geen bijzondere voorwaarden gesteld maar zij dienen vanzelfsprekend de nodige ervaring en bekwaamheid te bezitten om hun taak uit te voeren.

De Koning staat voorts in voor het benoemen van de voorzitter van het Overlegcomité van de gebruikers van het eHealth-platform (in beginsel onder de leden) en kan ook bepalen in welke gevallen de raadpleging van het overlegcomité verplicht is.

De werkingskosten, zowel van het Overlegcomité zelf als van zijn bijzondere werkgroepen, worden gedragen door het eHealth-platform, dat ook instaat voor het secretariaat ervan.

Afdeling 9.

Wijzigende bepalingen

Art. 125.

Artikel 17bis, § 1, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid bepaalt onder welke voorwaarden en volgens welke nadere regels bepaalde instanties zich kunnen verenigen met het oog op het verrichten van hun werkzaamheden inzake informatie-beheer en informatieveiligheid. Er wordt voorgesteld om deze mogelijkheid nu ook uitdrukkelijk te voorzien voor het eHealth-platform en voor de vereniging bedoeld in artikel 125 (zie verder). Artikel 17bis, § 2, wordt in dezelfde zin aangepast.

Het eHealth-platform kan aldus voor het vervullen van haar opdrachten niet enkel een beroep doen op de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (arti-

Il établit en outre son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation du Comité de gestion.

Art. 124.

Cet article prévoit que le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres les aspects suivants du Comité de concertation : la composition, la description des compétences, les modalités de fonctionnement et les règles en matière de jetons de présence et les indemnités pour frais de séjour, frais de déplacement et services réalisés. La composition peut être régie en se référant à la fonction exercée (par exemple, le fonctionnaire dirigeant d'une institution publique déterminée) mais peut aussi être personnalisée. Le mandat n'est pas nécessairement limité dans le temps. Le président ou les membres ne doivent satisfaire à aucune condition spécifique; cependant, ils doivent évidemment faire preuve de l'expérience et des aptitudes requises pour l'exécution de leur tâche.

Le Roi est en outre chargé de nommer le président du Comité de concertation des utilisateurs de la plateforme eHealth (en principe, parmi les membres); il peut aussi déterminer les cas dans lesquels la consultation du comité de concertation est obligatoire.

Les frais de fonctionnement du Comité de concertation même et de ses groupes de travail spécifiques sont pris en charge par la plateforme eHealth qui en assure aussi le secrétariat.

Section 9.

Dispositions modificatives

Art. 125.

L'article 17bis, § 1^{er}, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale précise les conditions et les modalités selon lesquelles certaines instances peuvent s'associer pour ce qui concerne leurs travaux en matière de gestion de l'information et de sécurité de l'information. Il est proposé d'aussi prévoir explicitement cette possibilité pour la plateforme eHealth et pour l'association visée à l'article 135 (voir *infra*). L'article 17bis, § 2, est adapté dans le même sens.

Pour la réalisation de ses missions, la plateforme eHealth peut donc non seulement faire appel à la Banque Carrefour de la sécurité sociale (article 119), mais

kel 119) maar ook op de vereniging zonder winstoogmerk Smals, die werd opgericht met toepassing van artikel 17*bis* van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. Vanzelfsprekend kan het eHealth-platform ook gebruik maken van de diensten van andere dienstverstrekkers, voor zover zij de wettelijke en reglementaire bepalingen met betrekking tot de gunning van overheidsopdrachten naleeft.

Art. 126.

Artikel 126 voegt aan de mogelijke inkomsten van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid de vergoeding toe van de kosten die de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid maakt voor de terbeschikkingstelling van diensten, personeel, uitrusting en inrichting aan het eHealth-platform.

Art. 127.

Artikel 39, § 1, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid beschrijft de voorwaarden waaraan personen dienen te voldoen om tot werkend of plaatsvervangend extern lid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid te kunnen worden aangeduid. De drie externe leden met de hoedanigheid van geneesheer, deskundige op het vlak van het beheer van gezondheidsgegevens, dienen onder meer onafhankelijk te zijn van de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg en van het Kankerregister.

Gelet op de specifieke opdrachten van het eHealth-platform, inzonderheid inzake het opstellen van een juridisch en technisch advies aangaande dossiers van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid (zie verder — artikel 128), lijkt het aangewezen dat de externe leden met de hoedanigheid van geneesheer, deskundige op het vlak van het beheer van gezondheidsgegevens, ook onafhankelijk zijn van het eHealth-platform, om aldus de nodige objectiviteit en onpartijdigheid te waarborgen. Artikel 39, § 1, van de wet van 15 januari 1990 wordt in die zin aangepast.

Art. 128.

Artikel 42, § 2, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank

également à l'association sans but lucratif Smals, créée en application de l'article 17*bis* de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale. La plate-forme eHealth peut évidemment également faire appel aux services d'autres prestataires de services, pour autant qu'elle respecte les dispositions légales et réglementaires en matière d'attribution de marchés publics.

Art. 126.

L'article 126 ajoute aux ressources éventuelles de la Banque Carrefour de la sécurité sociale le remboursement des frais réalisés par la Banque Carrefour de la sécurité sociale en vue de la mise à la disposition de la plate-forme eHealth des services, du personnel, de l'équipement et de l'infrastructure nécessaires.

Art. 127.

L'article 39, § 1^{er}, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale décrit les conditions que les personnes doivent remplir pour être élu membre externe effectif ou suppléant du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé. Les trois membres externes ayant la qualité de médecin, expert en matière de gestion des données de santé, doivent notamment être indépendants du service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, du Centre fédéral d'expertise des soins de santé et du Registre du cancer.

Étant donné les missions spécifiques dont la plate-forme eHealth est chargée, en particulier en ce qui concerne la rédaction d'un avis juridique et technique relatif aux dossiers de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé (voir *infra* — article 128), il semble opportun que les membres externes ayant la qualité de médecin, expert en matière de gestion des données de santé, soient également indépendants de la plate-forme eHealth, afin de garantir l'objectivité et l'impartialité nécessaires. L'article 39, § 1^{er}, de la loi du 15 janvier 1990 est adapté dans ce sens.

Art. 128.

L'article 42, § 2, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour

van de Sociale Zekerheid bepaalt de taakverdeling inzake het opstellen van een juridisch en technisch advies aangaande dossiers van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid : het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg zorgt in beginsel voor de redactie van het advies, behalve indien het dossier in kwestie betrekking heeft op het Kankerregister, in welk geval het Kankerregister zelf voor het opstellen van het advies instaat.

Het lijkt echter aangeraden om deze taakverdeling te herzien, met name door het opstellen van een juridisch en technisch advies aangaande dossiers van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid toe te vertrouwen aan het eHealth-platform. De voorzitter van het sectoraal comité of het eHealth-platform kunnen evenwel steeds beroep op de expertise van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg en van de Kankerstichting bij de redactie van het juridisch en technisch advies.

Art. 129.

De werkingskosten voor het opstellen van een juridisch en technisch advies ten behoeve van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid worden overeenkomstig artikel 43, eerste lid, van de wet van 15 januari 1990 gedragen door het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg en het Kankerregister. Het lid in kwestie dient te worden aangepast naar aanleiding van hogervermelde wijziging van artikel 42, § 2, van de wet van 15 januari 1990 (zie artikel 128) : het eHealth-platform draagt voortaan de kosten voor de adviezen die het opstelt.

Voorts wordt het voorzitterschap van het sectoraal comité in artikel 43 van de wet van 15 januari 1990 vooralsnog gedefinieerd als een deeltijdse opdracht ten belope van twintig procent (tweede lid) met daaraan gekoppeld een vergoeding die als loon geldt en waarvan het bedrag gelijk is aan twintig procent van de wedde en de andere voordelen die de betrokkene zou ontvangen mocht hij raadsheer bij het Hof van Beroep zijn (derde lid). Vermits de opdrachten van het sectoraal comité bij de wet van 1 maart 2007 gevoelig werden uitgebreid — meer bepaald door het instellen van een afdeling gezondheid, waarvan de opdrachten worden beschreven in artikel 46, § 2, van de wet van 15 januari 1990 — wordt voorgesteld om de opdracht van de voor-

de la sécurité sociale fixe la répartition des tâches en ce qui concerne la rédaction d'un avis juridique et technique relatif aux dossiers de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé : le Centre fédéral d'expertise des soins de santé se charge en principe de la rédaction de l'avis, sauf si le dossier en question a trait au Registre du cancer, dans un tel cas le Registre du cancer se charge lui-même de la rédaction de l'avis.

Cependant, il semble opportun de revoir cette répartition des tâches, à savoir en confiant la rédaction d'un avis juridique et technique relatif aux dossiers de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé à la plate-forme eHealth. Le président du comité sectoriel ou la plate-forme eHealth peuvent cependant toujours faire appel à l'expertise du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, du Centre fédéral d'expertise des soins de santé et du Registre du cancer pour la rédaction de l'avis juridique et technique.

Art. 129.

Les frais de rédaction de l'avis juridique et technique pour la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé sont, conformément à l'article 43, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 janvier 1990, pris en charge par le Centre fédéral d'expertise des soins de santé et le Registre du cancer. L'alinéa en question doit être adapté consécutivement à la modification précitée de l'article 42, § 2, de la loi du 15 janvier 1990 (voir l'article 128) : la plate-forme eHealth prend dorénavant en charge les frais des avis qu'elle rédige.

En outre, l'article 43 de la loi du 15 janvier 1990 définit la présidence du comité sectoriel pour l'instant comme une mission à temps partiel à raison de vingt pour cent (alinéa 2) à laquelle est liée une indemnité tenant lieu de traitement et dont le montant est égal à vingt pour cent du traitement et autres avantages que l'intéressé recevrait s'il était conseiller à la cour d'appel (troisième alinéa). Étant donné que les missions du comité sectoriel ont été sensiblement élargies par la loi du 1^{er} mars 2007 — plus précisément suite à la création d'une section santé, dont les missions sont décrites à l'article 46, § 2, de la loi du 15 janvier 1990 —, il est proposé de redéfinir la mission du président comme une mission à temps partiel à raison de cinquante pour

zitter te herdefiniëren als een deeltijdse opdracht ten belope van vijftig procent met een vergoeding waarvan het bedrag gelijk is aan vijftig procent van de wedde en de andere voordelen die de betrokkene zou ontvangen mocht hij raadsheer bij het Hof van Beroep zijn.

Art. 130.

Ingevolge artikel 45, derde lid, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid kunnen de leidende ambtenaren van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg en van het Kankerregister de vergaderingen van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid met raadgevende stem bijwonen voor wat betreft de behandeling van de aanvragen met betrekking tot dewelke hun instelling een juridisch en technisch advies heeft opgesteld. Vermits nu het eHealth-platform een rol dienaangaande verkrijgt (zie artikel 128), dient artikel 45, derde lid, van de wet van 15 januari 1990 dienovereenkomstig te worden aangepast, zodat de leidende ambtenaar belast met het dagelijks beheer van het eHealth-platform de vergaderingen van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid met raadgevende stem kan bijwonen.

Afdeling 10.

Slotbepalingen

Art. 131.

Artikel 131 geeft aan de Koning de mogelijkheid om, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen op te heffen, aan te vullen, te wijzigen of te vervangen, doch uitsluitend voor zover deze bepalingen betrekking hebben op processen die een uitwisseling van persoonsgegevens op papieren drager inhouden en de opheffing, de aanvulling, de wijziging of de vervanging noodzakelijk is om deze uitwisseling van persoonsgegevens voortaan op elektronische wijze te laten geschieden met tussenkomst van het eHealth-platform.

De bevoegdheid van de Koning dienaangaande wordt beperkt : de koninklijke besluiten in kwestie mogen de algemene draagwijdte van de bepalingen niet wijzigen en zij dienen bij wet te worden bekrachtigd vóór het einde van de dertiende maand volgend op hun inwerkingtreding.

cent à laquelle est liée une indemnité dont le montant est égal à cinquante pour cent du traitement et autres avantages que l'intéressé recevrait s'il était conseiller auprès de la cour d'appel.

Art. 130.

En vertu de l'article 45, alinéa trois, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, les fonctionnaires dirigeants du Centre fédéral d'expertise des soins de santé et du Registre du cancer peuvent assister, avec voix consultative, aux séances du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé en ce qui concerne le traitement des demandes pour lesquelles leur institution a rédigé un avis juridique et technique. Étant donné que la plate-forme eHealth reçoit maintenant aussi un rôle à ce sujet (voir l'article 128), l'article 45, alinéa trois, de la loi du 15 janvier 1990 doit être adapté en due conséquence, de sorte que le fonctionnaire dirigeant chargé de la gestion journalière de la plate-forme eHealth puisse assister, avec voix consultative, aux séances de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé.

Section 10.

Dispositions finales

Art. 131.

L'article 131 donne au Roi la possibilité d'abroger, de compléter, de modifier ou de remplacer les dispositions légales applicables, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, mais uniquement dans la mesure où ces dispositions portent sur des processus qui impliquent un échange de données à caractère personnel sur support papier et dans la mesure où l'abrogation, le complément, la modification ou le remplacement est nécessaire pour permettre de réaliser dorénavant cet échange de données à caractère personnel par voie électronique à l'intervention de la plate-forme eHealth.

La compétence du Roi en la matière est limitée : les arrêtés royaux en question ne peuvent modifier la portée générale des dispositions et ils doivent être sanctionnés par une loi avant la fin du treizième mois suivant leur entrée en vigueur.

Op voorstel van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer wordt voorzien dat zij vooraf een advies dient te verlenen met betrekking tot de koninklijke besluiten in kwestie voor zover deze een invloed kunnen hebben op de tekst van voorliggend wetsontwerp of op de beginselen uit de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, haar uitvoeringsbesluit van 13 februari 2001 en de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

Art. 132.

Bij het koninklijk besluit van 3 mei 1999 werd bij het toenmalige ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Bestuur van de Gezondheidszorgen, een Commissie « Standaarden inzake telematica ten behoeve van de sector van de gezondheidszorg » opgericht. Deze Commissie heeft tot taak om aan de minister van Volksgezondheid en aan de minister van Sociale Zaken technisch advies uit te brengen in welbepaalde gevallen en over de verschillende problemen die verband houden met het elektronisch uitwisselen van persoonsgegevens aangaande patiënten. Ze heeft als algemene opdracht het bevorderen van, enerzijds, de elektronische uitwisseling van persoonsgegevens in de sector van de gezondheidszorg en, anderzijds, het gebruik van patiëntgeoriënteerde elektronische dossiers. Tot haar bijzondere opdrachten behoren het formuleren van aanbevelingen om de inhoud, de uitwisselingsformaten en de syntaxis van elektronische berichten te harmoniseren en te standaardiseren teneinde een consistente integratie van persoonsgegevens in elektronische patiëntendossiers mogelijk te maken, het geven van technische aanbevelingen in verband met alle mogelijke aspecten die een weerslag kunnen hebben op elektronische communicatie in de gezondheidszorg (in het bijzonder in verband met telecommunicatietechnieken, beveiliging, opslag van persoonsgegevens, identificatie van patiënten en coderen van medische persoonsgegevens, conversies tussen codeersystemen en het structureren van de boodschappen), het formuleren van voorstellen en het aanreiken van instrumenten om de conformiteit met de technische standaarden te kunnen testen, het formuleren van voorstellen teneinde de nationale normen op elkaar af te stemmen en de Europese en internationale normen te implementeren en het formuleren van aanbevelingen betreffende de minimale functies van een elektronisch medisch dossier en betreffende medische telematicatoepassingen in het algemeen.

Gelet op de aard van de reeds in artikel 105 voorziene opdrachten van het eHealth-platform en om een

Sur la proposition de la Commission de la protection de la vie privée, il est prévu que celle-ci émette un avis préalable concernant les arrêtés royaux en question dans la mesure où ces arrêtés sont susceptibles d'avoir un impact sur le texte du présent projet de loi ou sur les principes de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, sur son arrêté d'exécution du 13 février 2001 et sur la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

Art. 132.

L'arrêté royal du 3 mai 1999 a créé auprès de l'Administration des soins de santé de l'ancien ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, une Commission « Normes en matière de télématic au service du secteur des soins de santé ». Cette Commission a pour mission de formuler des avis techniques à l'attention du ministre de la Santé publique et du ministre des Affaires sociales dans des cas bien précis et concernant les différents problèmes liés à l'échange électronique de données à caractère personnel relatives aux patients. Sa mission principale consiste à promouvoir, d'une part, l'échange électronique de données à caractère personnel dans le secteur des soins de santé et, d'autre part, l'utilisation de dossiers électroniques axés sur les patients. Font partie de ses missions spécifiques la formulation de recommandations en vue d'harmoniser et de standardiser le contenu, les formats d'échange et la syntaxe des messages électroniques, afin de permettre une intégration cohérente des données à caractère personnel dans des dossiers électroniques de patients, la formulation de recommandations techniques concernant tous les aspects susceptibles d'avoir une influence sur la communication électronique dans les soins de santé (en particulier les techniques de télécommunication, la protection, le stockage de données à caractère personnel, l'identification de patients, le codage de données médicales, les conversions entre systèmes de codage et la structuration des messages), la formulation de propositions et le développement des instruments pour vérifier la conformité aux normes techniques, la formulation de propositions en vue d'aligner les normes nationales entre elles et d'appliquer les normes européennes et internationales en matière de standardisation et la formulation de recommandations concernant les fonctions minimales d'un dossier médical électronique et les applications télématicales médicales en général.

Vu la nature des missions de la plate-forme eHealth prévues à l'article 105 et afin d'éviter une pléthore d'or-

overdaad aan terzake bevoegde organen te vermijden, lijkt het aangewezen te voorzien in de mogelijkheid om de opdrachten van de Commissie over te hevelen naar het eHealth-platform.

Artikel 132 bepaalt bijgevolg dat het hogervermelde koninklijk besluit van 3 mei 1999 wordt opgeheven op de datum bepaald door de Koning en dat vanaf deze datum en overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de Koning het eHealth-platform de opdrachten evenals de rechten en de plichten die voortvloeien uit de tot dan toe verrichte taken overneemt van de Commissie « Standaarden inzake telematica ten behoeve van de sector van de gezondheidszorg ».

Art. 133

Artikel 4 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) voorziet de oprichting, binnen de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, van een staatsdienst met afzonderlijk beheer, « BeHealth » genaamd, bevoegd voor het beheer van het elektronisch dienstenplatform ten bate van de uitwisseling van gezondheidszorggegevens. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de opdrachten en de nadere regels voor het beheer en de exploitatie van BeHealth.

Bij de voorlegging van de ontwerpen van uitvoeringsbesluiten van deze bepaling voor advies aan de Raad van State, heeft de Raad evenwel opgemerkt dat de opdrachten die aan BeHealth krachtens deze besluiten zouden worden toegewezen, de opdrachten overstijgen die normalerwijze aan een dienst met afzonderlijk beheer worden toevertrouwd en dat de uittekende organisatie met een beheerscomité bestaande uit de vertegenwoordigers van de actoren in de gezondheidszorgsector eerder overeenkomt met deze van een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid. Daarom wordt in dit hoofdstuk de inrichting van een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid voorgesteld, en wordt voorgesteld om artikel 4 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) op te heffen. Het beheer van het elektronisch dienstenplatform ten bate van de uitwisseling van gezondheidszorggegevens zou immers worden toevertrouwd aan het eHealth-platform.

Art. 134.

Een waaier van technische maatregelen ter voorbereiding van de ontwikkeling en de installatie van het eHealth-platform dienden te worden getroffen opdat

ganen compétents en la matière, il semble opportun de prévoir la possibilité de transférer les missions de la Commission vers la plate-forme eHealth.

L'article 132 dispose par conséquent que l'arrêté royal précité du 3 mai 1999 sera abrogé à la date déterminée par le Roi et qu'à partir de cette date et conformément aux modalités déterminées par le Roi, la plate-forme eHealth reprendra les missions de la Commission « Normes en matière de télématique au service du secteur des soins de santé », ainsi que les droits et obligations découlant des tâches réalisées jusqu'alors.

Art. 133.

L'article 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) prévoit la création, au sein du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, d'un service d'État à gestion séparée, dénommé « BeHealth », en vue de la gestion de la plate-forme électronique de services relative à l'échange de données de soins de santé. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les missions et les modalités de gestion et d'exploitation de BeHealth.

Lorsque les projets d'arrêtés d'exécution de cette disposition ont été soumis pour avis au Conseil d'État, celui-ci a toutefois fait remarquer que les missions qui seraient attribuées à BeHealth en vertu de ces arrêtés dépassent les missions qui sont normalement confiées à un service à gestion séparée et que l'organisation prévue, avec un comité de gestion composé des représentants des acteurs des soins de santé, correspond plutôt à celle d'une institution publique dotée de la personnalité juridique. C'est la raison pour laquelle ce chapitre propose la création d'une institution publique dotée de la personnalité juridique et propose l'abrogation de l'article 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I). La gestion de la plate-forme électronique de services relative à l'échange de données de soins de santé serait en effet confiée à la plate-forme eHealth.

Art. 134.

De nombreuses mesures techniques devaient être prises en vue de la préparation du développement et de l'installation de la plate-forme eHealth, afin que cel-

het zou kunnen functioneren zodra deze wet in werking treedt.

Het is verantwoord ervoor te zorgen dat vanaf de datum en overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Koning het eHealth-platform de rechten en plichten overneemt die voortvloeien uit de verbintenissen die ter voorbereiding en verwezenlijking van zijn ontwikkeling en installatie werden aangegaan door de feitelijke instantie BeHealth vóór de inwerkingtreding van deze wet, om de best mogelijke uitwerking ervan te verzekeren.

HOOFDSTUK 4.

Machtiging tot vereniging

Art. 135.

Artikel 135 machtigt de Staat (meer bepaald de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en de Gewesten en Gemeenschappen) en het RIZIV om tezamen met de ziekenfondsen en de verenigingen van zorgverleners en zorginstellingen een vereniging zonder winstoogmerk op te richten om aan de hand van de uitwisseling van klinische gegevens de bevordering van de kwaliteit van de medische praktijkvoering en de instanties die daarmee opdracht belast zijn, te ondersteunen. Deze vereniging kan vooreerst worden belast met het vaststellen van de organisatie van de elektronische gegevensstromen voor de inzameling, de verwerking en de terbeschikkingstelling van klinische gegevens met betrekking tot verstrekkingen die in aanmerking komen voor vergoeding door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, en het toewijzen van de operationele organisatie van deze gegevensstromen aan één of meerdere van haar leden of aan het eHealth-platform. Daarenboven kan zij worden belast met het vaststellen van de organisatie van registers met betrekking tot verschillende klinische domeinen, en het toewijzen van de operationele organisatie van deze registers aan één of meerdere van haar leden of aan het eHealth-platform. Ten slotte kan zij worden belast met het verwerven en ter beschikking stellen van gecodeerde en anonieme gegevens aan het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg en aan wetenschappelijke instellingen of verenigingen met het oog op het realiseren van wetenschappelijk onderzoek.

De vereniging publiceert hogervermelde georganiseerde gegevensstromen en registers op haar website.

le-ci puisse fonctionner dès l'entrée en vigueur de cette loi.

Il se justifie de faire en sorte qu'à partir de la date et conformément aux modalités déterminées par le Roi, la plate-forme eHealth reprenne les droits et obligations découlant des engagements pris en vue de la préparation et de la réalisation de son développement et de son installation par l'instance de fait BeHealth avant l'entrée en vigueur de cette loi, afin d'en garantir la meilleure élaboration possible.

CHAPITRE 4.

Autorisation d'association

Art. 135.

L'article 135 autorise l'État (et plus précisément le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement) et l'INAMI de fonder, en collaboration avec les mutualités et les associations de prestataires de soins et d'institutions de soins, une association sans but lucratif permettant d'appuyer la promotion de la qualité de la pratique médicale et des instances chargées de cette mission par l'échange de données cliniques. Cette association pourra en premier lieu être chargée de déterminer l'organisation des flux de données électroniques pour la collecte, le traitement et la mise à disposition de données cliniques relatives aux prestations remboursables par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités et de confier l'organisation opérationnelle de ces flux de données à un ou plusieurs de ses membres ou à la plate-forme eHealth. Par ailleurs, elle pourra être chargée de déterminer l'organisation de registres relatifs à différents domaines cliniques et de confier l'organisation opérationnelle de ces registres à un ou plusieurs de ses membres ou à la plate-forme eHealth. Finalement, elle pourra être chargée de recueillir des données anonymes et codées et de les mettre à la disposition du Centre fédéral d'expertise des soins de santé et d'institutions ou d'associations scientifiques en vue de la réalisation d'études scientifiques.

L'association publie les flux de données et les registres mentionnés ci-dessus sur son site web.

De vereniging is opgevat als een besluitvormingsorgaan op de vermelde domeinen, waarin alle relevante stakeholders vertegenwoordigd zijn. Het welslagen van de taakuitvoering door de vereniging is slechts gewaarborgd mits een gepaste deelname van alle betrokken stakeholders. Een vertegenwoordiger van het eHealth-platform, waarop de vereniging een beroep kan doen voor de operationalisering van haar beslissingen, neemt met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van de beheersorganen van de vereniging.

Op voorstel van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer wordt uitdrukkelijk vermeld dat de opdrachten van de vereniging geenszins afbreuk doen aan de bevoegdheden van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid met betrekking tot het verlenen van machtigingen voor de mededelingen van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen.

Door de Raad van State wordt opgemerkt dat het beroep doen op de rechtsvorm van een vereniging zonder winstoogmerk voor het beheer van de betrokken gegevensstromen vragen oproept op het vlak van de uitoefening van de parlementaire controle enerzijds en op het vlak van het toezicht op de eerbiediging van het wettelijk kader inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer anderzijds.

Met de oprichting van de betrokken vereniging zonder winstoogmerk wil de regering, naar analogie met het Kankerregister, een samenwerkingsverband oprichten waarbij publieke en private actoren op een georganiseerde en gestructureerde wijze op het vlak van de inzameling, verwerking en terbeschikkingstelling van bepaalde klinische gegevens gemeenschappelijke afspraken kunnen maken.

Beklemtoond moet worden dat van een delegatie van bevoegdheden van de overheid naar een privaatrechtelijke rechtspersoon in casu geen sprake is. De betrokken vereniging zonder winstoogmerk zal over geen enkele verordenende bevoegdheid beschikken om bepaalde gegevensinzamelingen of verwerkingen op te leggen of verplichtend te stellen. Er wordt dus geen afbreuk gedaan aan de wettelijke bevoegdheden die vastgesteld zijn in het kader van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Zoals hoger opgemerkt, zal evenmin afbreuk worden gedaan aan de bevoegdheden van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid met betrekking tot het verlenen van machtigingen voor het mededelen van gegevens betreffende de gezondheid. Dit wordt uitdrukkelijk in het ontwerp van wet voorzien.

L'association est censée être un organe décisionnel dans les domaines précités, au sein duquel toutes les parties intéressées sont représentées. La bonne réussite de l'exécution, par l'association de ses missions, ne peut être garantie à condition d'une participation adéquate de toutes les parties intéressées. Un représentant de la plate-forme eHealth, à laquelle l'association peut faire appel en vue de la mise en œuvre opérationnelle de ses décisions, participe avec voix consultative aux réunions des organes de gestion de l'association.

Sur proposition de la Commission de la protection de la vie privée, il est explicitement mentionné que les missions de l'association ne préjudicient nullement aux compétences du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé en ce qui concerne l'octroi d'autorisations pour les communications de données à caractère personnel relatives à la santé.

Le Conseil d'État a fait remarquer que le recours à la forme juridique d'une association sans but lucratif pour la gestion des flux de données concernés soulève des questions sur le plan de l'exercice du contrôle parlementaire d'une part et sur le plan du contrôle du respect du cadre légal en matière de protection de la vie privée d'autre part.

Avec la création de l'asbl en question le gouvernement souhaite créer, par analogie avec le Registre du cancer, un accord de coopération dans le cadre duquel des acteurs publics et privés peuvent prendre des décisions communes, de façon organisée et structurée, en ce qui concerne la collecte, le traitement et la mise à disposition de certaines données cliniques.

Il convient de souligner qu'il n'est pas question de l'occurrence d'un transfert de compétences des autorités vers une personne morale de droit privé. L'asbl en question ne disposera d'aucun pouvoir réglementaire pour imposer ou rendre obligatoire certaines collectes ou certains traitements de données. Il n'est donc pas porté atteinte aux compétences légales établies dans le cadre de l'assurance soins de santé et indemnités.

Comme mentionné ci-dessus, il ne sera pas non plus porté atteinte aux compétences du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé en ce qui concerne l'octroi d'autorisations pour la communication de données relatives à la santé. Ceci est prévu expressément dans le projet de loi.

De opdracht van de vereniging zonder winstoogmerk bestaat erin met betrokken partners afspraken te maken over de concrete governance van bepaalde gegevensstromen, ongeacht het al dan niet verplichtend karakter ervan. Bepaalde gegevensstromen kunnen bovendien een gemengd karakter hebben. De bedoeling is een generieke en flexibele structuur tot stand te brengen die in verschillende contexten kan functioneren. De afspraken die binnen de vereniging zonder winstoogmerk zullen kunnen worden gemaakt hebben ondermeer betrekking op de vaststelling van de modaliteiten en definiering van de gegevensstromen, de vaststelling van de toegangsrechten, ... Momenteel zijn onder andere discussies aan de gang over de invoering van een register van bepaalde prothesen en wordt overleg gepleegd over het elektronisch voorschrijven van geneesmiddelen (deels met publieke, deels met private aspecten).

Door de actoren in de gezondheidszorg te betrekken bij de organisatie van de gegevensstromen ontstaat er bovendien volledige transparantie over de aard en finaliteiten van deze stromen.

Ten slotte waarborgt de formule van een vereniging zonder winstoogmerk het niet-commerciele karakter van de organisatie van dergelijke gegevensstromen.

Teneinde tegemoet te komen aan de bekommernissen van de Raad van State wordt voorgesteld om uitdrukkelijk in het ontwerp te voorzien dat de statuten van de vereniging zonder winstoogmerk ter goedkeuring worden voorgelegd aan de ministers bevoegd voor sociale zaken en volksgezondheid. Bovendien zullen de jaarrekeningen aan de minister van begroting ter goedkeuring worden voorgelegd.

Art. 136.

Artikel 136 bepaalt dat de vereniging niet beschikt over een eigen informatiesysteem, en dus zelf geen operationele taken opneemt. Voor de concrete organisatie van de elektronische gegevensstromen en van de registers waartoe ze beslist doet de vereniging beroep op één of meerdere van haar leden of op het eHealth-platform. Voor de portaalomgeving en het systeem voor orchestratie van (deel)processen kunnen de vereniging en haar leden kiezen om hetzij beroep te doen op diensten van één of meerdere van haar leden (zoals het MyCarenet-platform van de ziekenfondsen), hetzij op de diensten van het eHealth-platform, hetzij op diensten van beiden in onderlinge samenwerking. Voor de andere basisdiensten (systeem voor gebruikers- en toegangsbeheer, beveiligde elektronische brievenbus voor elke actor in de gezondheidszorg, systeem voor

La mission de l'asbl consiste à se mettre d'accord avec les partenaires concernés sur la gestion concrète de certains flux de données, qu'ils soient obligatoires ou non. Certains flux de données peuvent par ailleurs présenter un caractère mixte. L'objectif est de réaliser une structure générique et souple qui puisse fonctionner dans divers contextes. Les accords qui pourront être fixés au sein de l'asbl portent notamment sur la détermination des modalités, la définition des flux de données et la fixation des droits d'accès, À l'heure actuelle, des discussions ont notamment lieu sur l'instauration d'un registre des prothèses et des négociations relatives à la prescription électronique de médicaments (partiellement avec des aspects publics, partiellement avec des aspects privés).

Par l'implication des acteurs des soins de santé dans l'organisation des flux de données, une transparence complète est en plus créée en ce qui concerne la nature et les finalités de ces flux.

Enfin, la formule d'une asbl garantit le caractère non commercial de l'organisation de ces flux de données.

Afin de tenir compte des préoccupations du Conseil d'État, il est proposé de prévoir explicitement dans le projet que les statuts de l'asbl seront soumis à l'approbation des ministres compétents pour les affaires sociales et la santé publique. Par ailleurs, les comptes annuels seront soumis à l'approbation du ministre du Budget.

Art. 136.

L'article 136 dispose que l'association ne dispose pas d'un système d'information propre, et n'assume donc pas de tâches opérationnelles. Pour l'organisation concrète des flux de données électroniques et des registres dont elle décide, l'association fait appel à un ou plusieurs de ses membres ou à la plate-forme eHealth. En ce qui concerne l'environnement portail et le système d'orchestration de processus (partiels), l'association et ses membres peuvent choisir de faire appel soit aux services d'un ou plusieurs de ses membres (comme la plate-forme MyCarenet des hôpitaux), soit aux services de la plate-forme eHealth, soit aux services des deux en collaboration mutuelle. Pour les autres services de base (système de gestion des utilisateurs et des accès, boîte aux lettres électronique sécurisée pour tout acteur du secteur des soins de

elektronische datering, verwijzingsrepertorium) maken degenen die door de vereniging worden aangeduid voor de concrete organisatie van de elektronische gegevensstromen en van de registers evenwel steeds gebruik van de basisdiensten uitgebouwd door het eHealth-platform. Ook de codering en anonimisering van gegevens in uitvoering van beslissing door de vereniging geschiedt steeds door het eHealth-platform.

Art. 137.

Artikel 137 verplicht de vereniging om bij de vaststelling van iedere (groep van) gegevensstro(o)m(en) of van ieder(e) (groep van) register(s) vertegenwoordigers te betrekken van de zorgverleners uit het betrokken klinisch domein, opdat deze vertegenwoordigers voorstellen zouden kunnen formuleren met betrekking tot de aard van de in te zamelen gegevens en de organisatie van de gegevensstromen of registers, hun *knowhow* en ervaring wordt gevaloriseerd en hun *buy-in* maximaal kan worden verkregen. Uiteraard kunnen de zorgverleners uit de onderscheiden klinische domeinen ook bij de vereniging worden betrokken voor haar andere taken, maar daarvoor wordt de betrokkenheid niet opgelegd.

Art. 138.

Artikel 138 regelt de financiering van de vereniging, waarvan de middelen voornamelijk kunnen bestaan uit een jaarlijkse dotatie ingeschreven in de begroting van de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, uit een jaarlijks bedrag ten laste van het Rijksinstituut voor Ziekten en Invaliditeitsverzekering en uit de opbrengsten van verstrekte diensten.

Tevens zijn schenkingen en legaten mogelijk.

Een laatste bron van financiering zijn de toevallige inkomsten.

santé, système de datation électronique, répertoire des références), ceux qui ont été chargés par l'association de l'organisation concrète des flux de données électroniques et des registres font cependant toujours appel aux services de base développés par la plate-forme eHealth. Le codage et l'anonymisation des données en exécution de décisions de l'association sont toujours réalisés par la plate-forme eHealth.

Art. 137.

L'article 137 oblige l'association, lors de la détermination de tout (groupe de) flux de données ou de tout (groupe de) registre(s), à faire appel à des représentants des prestataires de soins du domaine clinique concerné, de sorte que ces représentants puissent formuler des propositions concernant la nature des données à collecter et concernant l'organisation du flux de données concerné ou des registres concernés et de sorte que leur *know-how* et leur expérience soient valorisés et qu'il puisse être fait appel dans des conditions maximales à leur *buy-in*. Il est évident que les prestataires de soins des divers domaines cliniques peuvent aussi être impliqués auprès de l'association pour ses autres missions, toutefois cette participation n'est pas obligatoire.

Art. 138.

L'article 138 règle le financement de l'association, dont les moyens sont principalement constitués d'une dotation annuelle inscrite au budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, d'un montant annuel à charge de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et de produits de services fournis.

Des dons et des legs sont également possibles.

Les revenus occasionnels constituent une dernière source de financement.

HOOFDSTUK 6.

**Agentschap voor Geneesmiddelen en
Gezondheidsproducten****Afdeling 1.***Wijziging van de wet van 25 maart 1964
op de geneesmiddelen*

Deze afdeling heeft tot doel enkele wijzigingen aan te brengen in de wet op de geneesmiddelen die enerzijds toe strekken om de toepasselijke procedures te vereenvoudigen en zo efficiënt mogelijk te laten verlopen en anderzijds de bepalingen van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen in overeenstemming te brengen met de toepasselijke Europese wetgeving inzake geneesmiddelen.

Art. 140.

Dit artikel heeft tot doel om de procedure voor het behandelen van aanvragen voor vergunningen voor het in de handel brengen van geneesmiddelen te vereenvoudigen. Zo wordt nu voor de behandeling van alle aanvragen voor vergunningen voor het in de handel brengen vereist artikel 6, § 1, tweede lid van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen steeds een advies van de betrokken Commissie (Commissie voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik, Commissie voor geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik, Commissie voor homeopathische geneesmiddelen en Commissie voor traditionele kruidengeneesmiddelen) vereist. Voor bepaalde aanvragen voor vergunningen voor het in de handel brengen is dit niet steeds aangewezen, zowel op praktisch als op wetenschappelijk vlak. Immers indien België in de wederzijdse erkenningsprocedure of in de decentrale procedure slechts optreedt als betrokken Lidstaat gebeurt de grondige wetenschappelijke evaluatie van het dossier voorafgaand door de referentielidstaat en is de procedure waarin de betrokken lidstaten tussenkomen gebonden aan zeer strikte tijdslimieten. Ook inzake bepaalde wijzigingen die worden aangebracht aan de vergunning voor het in de handel brengen is het advies van de betrokken Commissie niet steeds nodig.

Door te bepalen dat in de gevallen van optreden van de Staat als betrokken lidstaat in de wederzijdse erkenningsprocedure of in de decentrale procedure en in de gevallen van wijzigingen aan de vergunning voor het in de handel brengen, de minister of zijn afgevaardigde een beslissing neemt zonder dat het advies van de betrokken Commissie vereist is, wordt ernaar gestreefd

CHAPITRE 6.

**Agence Fédérale des Médicaments
et des Produits de Santé****Section première.***Modification de la loi du 25 mars 1964
sur les médicaments*

La présente section vise à apporter quelques modifications à la loi sur les médicaments qui visent d'une part à simplifier les procédures applicables et à les faire se dérouler le plus efficacement possible et d'autre part à faire concorder les dispositions de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments avec la législation européenne applicable en matière de médicaments.

Art. 140.

Cet article vise à simplifier la procédure pour le traitement de demandes d'autorisation de mise sur le marché de médicaments. Pour le traitement de demandes d'autorisation de mise sur le marché, l'article 6, § 1, deuxième alinéa de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments exige actuellement l'avis de la Commission concernée (la Commission pour les médicaments à usage humain, la Commission pour les médicaments à usage vétérinaire, la Commission pour les médicaments homéopathiques et la Commission pour les médicaments à base de plantes). Pour certaines demandes d'autorisation de mise sur le marché, cette obligation n'est pas toujours indiquée et ce, tant au niveau pratique que scientifique. En effet, lorsque dans le cadre d'une procédure de reconnaissance mutuelle ou d'une procédure décentralisée, la Belgique n'agit qu'en qualité d'État membre concerné, l'évaluation scientifique approfondie du dossier est effectuée préalablement par l'État membre de référence et la procédure dans laquelle les États membres interviennent est soumise à des délais très stricts. Pour certaines modifications apportées à l'autorisation de mise sur le marché, l'avis de la Commission concernée n'est pas non plus toujours requis.

En stipulant que, dans les cas où l'État agit en tant qu'État membre concerné dans le cadre d'une procédure de reconnaissance mutuelle ou d'une procédure décentralisée et dans les cas d'une modification de l'autorisation de mise sur le marché, le ministre ou son délégué prend une décision sans que l'avis de la Commission concernée ne soit nécessaire, l'on tend à

de naleving van de wettelijke termijnen te verzekeren. Deze bepaling belet niet dat het advies van de betrokken Commissie toch kan gevraagd in bepaalde gevallen waar dit op wetenschappelijk vlak toch aangewezen zou zijn.

Art. 141.

Dit artikel strekt ertoe voor twee Verordeningen, de ene inzake pediatrische geneesmiddelen, de andere inzake geneesmiddelen voor geavanceerde therapie, de toepassing in nationaal recht te verzekeren door strafbepalingen te voorzien op de niet-naleving van de bepalingen van deze Verordeningen. De Verordening (EG) Nr. 1901/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik en tot wijziging van Verordening (EEG) Nr. 1768/92, Richtlijn 2001/20/EG, Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) Nr. 726/2004 is in werking getreden op 26 januari 2007 en de Verordening (EG) Nr. 1394/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 betreffende geneesmiddelen voor geavanceerde therapie en tot wijziging van Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) Nr. 726/2004 is in werking getreden op 30 december 2007. Teneinde de correcte toepassing van de bepalingen van deze Verordeningen te kunnen verzekeren, dienen straffen voorzien te worden inzake inbreuken op de bepalingen van de Verordeningen die verplichtingen inhouden voor de aanvragers/houders van een vergunning voor het in de handel brengen van hetzij een pediatrisch geneesmiddel hetzij een geneesmiddel voor geavanceerde therapie.

Art. 142.

Dit artikel strekt tot verduidelijking van de te volgen procedurestappen bij het vaststellen van inbreuken op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en haar uitvoeringsbesluiten, meer bepaald in de gevallen waarin geneesmiddelen in beslag genomen worden of wanneer monsters genomen worden. Artikel 15 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen bevat bepalingen inzake onder andere de inbeslagname en de monsternamen van geneesmiddelen ingeval van inbreuken op de bepalingen van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

De maatregelen van onder andere inbeslagname en monsternamen van geneesmiddelen ingeval van inbreuken worden echter ook reeds in artikel 14 van dezelfde wet voorzien.

assurer le respect des délais légaux. Toutefois, cette disposition n'empêche pas que l'avis de la Commission concernée puisse être demandé dans certains cas où cela s'avère opportun au niveau scientifique.

Art. 141.

Cet article vise, pour deux Règlements, l'un relatif aux médicaments pédiatriques, l'autre relatif aux médicaments de thérapie innovante, à garantir l'application en droit national en prévoyant des dispositions pénales pour le non-respect des dispositions de ces Règlements. Le Règlement (CE) n° 1901/2006 du Parlement Européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relatif aux médicaments utilisés en pédiatrie et modifiant le Règlement (CEE) n° 1768/92, la Disposition 2001/20/CE, la Disposition 2001/83/CE et la Disposition (CE) n° 726/2004 est entré en vigueur au 26 janvier 2007 et le Règlement (CE) n° 1394/2007 du Parlement Européen et du Conseil du 13 novembre 2007 concernant les médicaments de thérapie innovante et modifiant la Directive 2001/83/CE ainsi que le Règlement (CE) n° 726/2004 est entré en vigueur au 30 décembre 2007. Afin de permettre l'application correcte des dispositions de ces Règlements, il convient de prévoir des sanctions en cas d'infraction aux dispositions des Règlements prévoyant des obligations pour les demandeurs/titulaires d'une autorisation de mise sur le marché d'un médicament utilisé en pédiatrie ou d'un médicament de thérapie innovante.

Art. 142.

Cet article vise à éclaircir les étapes de procédure à suivre lors de la constatation d'infractions à la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et ses arrêtés d'exécution, plus précisément dans les cas où des médicaments sont saisis ou lorsque des échantillons sont pris. L'article 15 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments comporte, entre autres, des dispositions en matière de saisie et de prise d'échantillons de médicaments en cas d'infraction aux dispositions de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

Toutefois, les mesures concernant, entre autres, la saisie et la prise d'échantillons de médicaments en cas d'infraction sont déjà prévues à l'article 14 de ladite loi.

Aangezien de maatregelen voorzien in artikel 15 van de wet op de geneesmiddelen op meer beperkende wijze worden omschreven vb. inbeslagname bij vervalste en nagemaakte geneesmiddelen maar niet ingeval van andere inbreuken, is het aangewezen de desbetreffende bepalingen in artikel 15 op te heffen. Het bestaan van tegenstrijdige bepalingen in dezelfde wet kan immers leiden tot vormfouten bij de toepassing van deze bepalingen.

Afdeling 2.

Wijziging van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon

Deze afdeling strekt er in eerste instantie toe, voor de toepassing van de wet van 7 mei 2004 inzake de experimenten op de menselijke persoon, de huidige jaarlijkse aanwijzing van de ethische comités te vervangen door een erkenning door de minister die elke drie jaar plaatsvindt.

In tweede instantie wordt een wettelijke basis voorzien voor het aanduiden van de personen, bevoegd voor de controle op de naleving van de wet.

Er wordt eveneens voorzien in een uitbreiding van de lijst van de artikelen waarvoor de niet-naleving strafrechtelijk gesanctioneerd wordt.

Art. 143.

Het huidige artikel 2, 4°, van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon, voorziet dat de ethische comités gemachtigd zijn de bedoelde opdrachten uit te voeren voor zover deze de voorziene aantallen protocollen per jaar hebben geanalyseerd. De beoordeling welke comités effectief gemachtigd zijn, vindt derhalve jaarlijks plaats.

Met het oog op het voorzien van de nodige stabiliteit, voorziet de ontworpen bepaling derhalve dat de ethische comités erkend worden door de minister voor een termijn van drie jaar op basis van het gemiddelde jaarlijkse aantal protocollen gedurende de laatste drie jaar voorafgaand aan dat waarin deze erkenningen worden toegekend.

De erkenningen treden telkens in werking op 1 april van het jaar waarin deze worden toegekend.

Met « de laatste drie jaar » wordt bedoeld de laatste drie burgerlijke jaren vóór dat waarin de erkenning

Les mesures prévues à l'article 15 de la loi sur les médicaments étant définies de manière plus restrictive, par exemple la saisie en cas de médicaments falsifiés ou copiés mais pas dans le cas d'autres infractions, il est indiqué d'abroger les dispositions en question de l'article 15. La présence de dispositions contradictoires dans une même loi peut mener à des vices de forme lors de l'application de ces dispositions.

Section 2.

Modification de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine

Cette section vise en premier lieu à, pour l'application de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, remplacer l'actuelle désignation annuelle des comités d'éthique par un agrément par le ministre qui a lieu tous les trois ans.

En deuxième lieu, une base légale est prévue pour la désignation des personnes, compétentes pour le contrôle du respect de la loi.

On prévoit également un élargissement de la liste des articles pour lesquels le non-respect de ceux-ci est sanctionné pénalement.

Art. 143.

L'actuel article 2, 4°, de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, prévoit que les comités d'éthique sont habilités à exercer les missions visées pour autant que ceux-ci ont analysés les nombres prévus de protocoles par an. L'évaluation établissant quels comités sont effectivement habilités, a donc lieu annuellement.

En vue de permettre la stabilité nécessaire, la disposition conçue prévoit donc que les comités d'éthique sont agréés par le ministre pour un délai de trois ans sur base du nombre annuel moyen de protocoles durant les trois dernières années précédant celle durant laquelle ces agréments sont attribués.

Les agréments entrent chaque fois en vigueur le 1^{er} avril de l'année dans laquelle ceux-ci sont attribués.

Par « les trois dernières années », on entend les trois dernières années civiles avant celle durant la-

wordt toegekend en met ingang van 1 april in werking treedt.

Art. 144.

Dit artikel voorziet de inwerkingtreding van het vorige artikel op 1 januari 2009.

Bij wijze van overgangsregeling wordt voorzien dat de ethische comités die op de datum van de inwerkingtreding van het vorige artikel, bij toepassing van artikel 2, 4°, tweede lid, van voornoemde wet van 7 mei 2004 gemachtigd zijn om de bedoelde opdrachten uit te voeren, ambtshalve worden erkend tot 31 maart van hetzelfde jaar.

Art. 145.

Aan de inspecteurs die bij toepassing van artikel 26 van bedoelde wet moeten nagaan of de bepalingen van bedoelde wet worden nageleefd, worden dezelfde bevoegdheden inzake vaststelling en investigatie toegekend, als bedoeld in de artikelen 14, 14*bis* en 15 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen. De toepassing van de wet van 7 mei 2004 betreft in ruime mate dezelfde sector als deze bedoeld in de wet van 25 maart 1964, terwijl de risico's voor de volksgezondheid absoluut niet minder zwaar zijn.

Op de opmerkingen van de Raad van State kan worden geantwoord dat, zoals geldt voor de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, de toepassing van deze bepaling zal geschieden mits het naleven van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, in het bijzonder voor wat betreft het respecteren van het begrip « woning », en van de autonomie van de gemeenschappen en de gewesten, in het kader van de uitoefening van hun bevoegdheden.

De bijzondere bewijskracht van het proces-verbaal wordt gemotiveerd door de zware risico's voor de volksgezondheid in geval van inbreuk op bedoelde wet, zoals dit ook het geval is voor tot de wet van 25 maart 1964.

Art. 146.

In dit artikel worden de bepalingen van de wet waarvoor een strafrechtelijke sanctie wordt voorzien, uitgebreid. Dit betreft een aantal essentiële verplichtingen. Dit betreft onder meer de verplichting het advies te bekomen bij een ethisch comité, de vrije en geïnfor-

quelle l'agrément est attribué et qui entre en vigueur le 1^{er} avril.

Art. 144.

Cet article prévoit l'entrée en vigueur du précédent article le 1^{er} janvier 2009.

À titre de régime transitoire, il est prévu que les comités d'éthique qui, à la date de l'entrée en vigueur de l'article précédent, sont, en application de l'article 2, 4°, alinéa 2, de la loi précitée du 7 mai 2004, habilités à exercer les missions visées, agréés de plein droit jusqu'au 31 mars de la même année.

Art. 145.

Aux inspecteurs qui sont chargés, en application de l'article 26 de la loi concernée, de vérifier le respect aux dispositions relatives à la loi concernée, sont attribuées les mêmes compétences en matière de constatation et d'investigation, telles que visées dans les articles 14, 14*bis* et 15 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments. L'application de la loi du 7 mai 2004 concerne dans une large mesure le même secteur que celui visé dans la loi du 25 mars 1964, tandis que les risques pour la santé publique ne sont absolument pas moins graves.

Suite aux remarques du Conseil d'État, on peut répondre que, comme prévu pour loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, cette disposition sera appliquée tout en respectant la Convention européenne des Droits de l'Homme, en particulier en ce qui concerne le respect du « domicile », et l'autonomie des communautés et des régions, dans le cadre de l'exercice de leurs compétences.

La force probante particulière du procès-verbal est motivée par les risques graves pour la santé publique en cas d'infraction à la loi visée, comme c'est le cas pour la loi du 25 mars 1964.

Art. 146.

Dans cet article, les dispositions de la loi pour lesquelles une sanction pénale est prévue, sont élargies. Cela concerne plusieurs obligations essentielles. Cela concerne entre autres l'obligation d'obtenir l'avis auprès d'un comité d'éthique, le consentement libre et

meerde toestemming, het wetenschappelijk gerechtvaardigd zijn van een experiment, de bescherming van de minderjarigen.

Afdeling 3.

Wet van 20 juli 2006 Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Deze afdeling voorziet een aanpassing van de bevoegdheden van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten.

Enerzijds wordt de beperking van de bevoegdheid inzake het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, wat betreft de aflevering van geneesmiddelen « aan het publiek » geschrapt.

Anderzijds voorziet deze afdeling in een uitbreiding van de bevoegdheid van het Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten tot het voorstellen van regelgeving en het verzekeren van de opvolging, toepassing, de controle van de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten, mits een aantal uitzonderingen die in essentie klinische activiteiten betreffen.

Art. 147.

Dit artikel voorziet in eerste instantie in de schrapping van de beperking van de bevoegdheid van het Federaal Agentschap met betrekking tot het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen wat betreft de aflevering van geneesmiddelen aan het publiek. Er bestaat immers geen logische verantwoording voor een uitsluiting van deze bevoegdheid ten aanzien van niet voor het publiek opengestelde apotheken, zoals bij voorbeeld de ziekenhuisapotheken. Daarenboven bevinden zich in het koninklijk besluit nr. 78 bepalingen die van toepassing zijn op de aflevering van geneesmiddelen, al of niet aan het publiek.

Dit artikel voorziet in tweede instantie in een uitbreiding van de bevoegdheid van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten tot de regelgeving en het verzekeren van de opvolging, toepassing, de controle van de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten.

informé, la justification scientifique d'une expérimentation, la protection des mineurs.

Section 3.

Loi du 20 juillet 2006 Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

La présente section prévoit une adaptation des compétences de l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé.

D'une part, la restriction de la compétence relative à l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, en ce qui concerne la délivrance de médicaments « au public », est supprimée.

D'autre part, cette section prévoit l'extension de la compétence de l'Agence des Médicaments et des Produits de Santé à la proposition de réglementation et l'assurance du suivi, de l'application et du contrôle de la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes, moyennant plusieurs exceptions qui concernent essentiellement des activités cliniques.

Art. 147.

Cet article prévoit en premier lieu la suppression de la restriction de la compétence de l'Agence fédérale concernant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en ce qui concerne la délivrance des médicaments au public. Il n'existe en effet pas de justification logique pour une exclusion de cette compétence vis-à-vis des pharmacies non ouvertes au public, comme par exemple les pharmacies hospitalières. De plus, dans l'arrêté royal n° 78 se trouvent des dispositions qui sont d'application pour la délivrance de médicaments, au public ou non.

Cet article prévoit en second lieu l'extension de la compétence de l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé à la réglementation et à l'assurance du suivi, de l'application et du contrôle de la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes.

Voor deze bevoegdheidsuitbreiding geldt een uitzondering voor de klinische activiteiten en aspecten die geen verband houden met de activiteiten van de weefselinstelling of aspecten die niet tot de verantwoordelijkheid van diens beheerder behoren.

Deze uitzonderingen betreffen met name de leeftijdsgrens bij implantatie of inseminatie (artikel 4, tweede lid), de transparantie bij de fertiliteitscentra (artikel 5), het al of niet geoorloofd zijn van de post mortem implantatie (artikelen 15 en 16, 44), de informatieplicht ten aanzien van de ontvangers (artikelen 31 en 32), de genetische pre-implantatiediagnostiek (artikelen 66, 67 en 68) en de samenwerking tussen de fertiliteitscentra en de centra voor menselijke erfelijkheid (artikelen 71 en 72).

De opmerking van de Raad van State met betrekking tot de bevoegdheid die wordt toegekend aan het Federaal Agentschap voor wat betreft artikel 29, kan worden beantwoord door het feit dat de informatie die voorafgaand is aan de toestemming, een voorwaarde is voor de verkrijging en het gebruik. Deze aangelegenheden behoren tot de verantwoordelijkheid van de weefselinstelling. De implantatie van overtallige embryo's betreft het klinische aspect en behoort daarentegen niet tot de verantwoordelijkheid van de weefselinstelling, waardoor de uitsluiting van artikel 32 uit de bevoegdheden van het Federaal Agentschap, gehandhaafd blijft. In artikel 33, behoort het eerste lid (met name het afsluiten van de overeenkomst voorafgaand aan enige medische stap met betrekking tot de medisch begeleide voortplanting) tot de verantwoordelijkheid van de weefselinstelling, terwijl de weigering van de medisch begeleide voortplanting het klinische aspect betreft. Hierdoor worden de artikelen 5 en 33, tweede lid, uitgesloten uit de bevoegdheden van het Federaal Agentschap.

Deze bevoegdheidsoverdracht is logisch gelet op het feit dat het Federaal Agentschap reeds bevoegd is met betrekking tot de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en tranplanteren van organen, wat betreft de cellen en de weefsels; daarenboven is met betrekking tot kwaliteit- en veiligheid de EU-wetgeving van toepassing op activiteiten met cellen en weefsels die tot het toepassingsveld van de beide wetgevingen behoren. Dit betreft onder meer de Richtlijn 2004/23 tot vaststelling van de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor het doneren, verkrijgen, testen, bewaren en distribueren van menselijke weefsels en cellen.

Pour cet élargissement de compétence, une exception s'applique pour les activités cliniques et les aspects qui n'ont pas de rapport avec les activités de l'établissement de tissus ou les aspects qui ne relèvent pas de la responsabilité de son gestionnaire.

Ces exceptions concernent notamment la limite d'âge pour l'implantation ou l'insémination (article 4, alinéa 2), la transparence dans les centres de fécondation (article 5), le caractère licite ou non de l'implantation post mortem (articles 15 et 16, 44), l'obligation d'information vis-à-vis des receveurs (articles 31 et 32), le diagnostic génétique préimplantatoire (articles 66, 67 et 68) et la collaboration entre les centres de fécondation et les centres de génétique humaine (articles 71 et 72).

On peut répondre à la remarque du Conseil d'État en ce qui concerne la compétence attribuée à l'Agence fédérale dans le cadre de l'article 29, que l'information préalable au consentement est une condition à l'obtention et à l'utilisation. Ces aspects sont liés à la responsabilité de l'établissement de tissus. Par contre, l'implantation d'embryons surnuméraires concerne l'aspect clinique et ne ressort donc pas de la responsabilité de l'établissement de tissus. Par conséquent, l'exclusion de l'article 32 des compétences de l'Agence fédérale est maintenue. À l'article 33, l'alinéa 1^{er} (à savoir la conclusion de la convention préalable à toute démarche médicale relative à la procréation médicalement assistée) relève de la compétence de l'établissement de tissus, tandis que le refus de la procréation médicalement assistée concerne l'aspect clinique. Dès lors, les articles 5 et 33, alinéa 2, sont exclus des compétences de l'Agence fédérale.

Ce transfert de compétence est logique vu que l'Agence fédérale est déjà compétente concernant la loi du 13 juin 1986 relative au prélèvement et à la transplantation d'organes, en ce qui concerne les cellules et les tissus; de plus, en ce qui concerne la qualité et la sécurité, la législation européenne est d'application pour les activités avec les cellules et les tissus qui relèvent du champ d'application des deux législations. Cela concerne entre autres la directive 2004/23 relative à l'établissement de normes de qualité et de sécurité pour le don, l'obtention, le contrôle, le stockage et la distribution de tissus et cellules humains.

Afdeling 4.*Wijziging van de Wet van 6 juli 2007
betreffende de medisch begeleide voortplanting
en de bestemming van overtallige embryo*

In deze afdeling wordt in voornoemde wet van 6 juli 2007 een wettelijke basis voorzien voor het aanduiden van de personen, bevoegd voor de controle op de naleving van de wet. Er wordt eveneens voorzien dat een retributie kan worden opgelegd voor de tussenkomsten die gepaard gaan met het toezicht op de naleving van de bedoelde wet.

Art. 148.

Er wordt voorzien dat de Koning nadere regelen kan bepalen met betrekking tot de vorming en de kwalificaties van de in het eerste lid bedoelde ambtenaren en personeelsleden. Dit laat toe om onder meer de bepalingen van de Richtlijn 2004/23 om te zetten in het Belgisch recht.

Het artikel omschrijft bovendien de bevoegdheden van bedoelde personeelsleden, ondermeer inzake investigatie en vaststelling bij proces-verbaal.

Er wordt onder meer verwezen naar de bevoegdheden bedoeld in artikel 14 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen. Het gaat in beide gevallen om een wetgeving die een technisch zeer gespecialiseerde inspectie betreft, waarbij de niet-naleving aanzienlijke risico's voor de volksgezondheid kan veroorzaken.

Op de opmerking van de Raad van State met betrekking tot de bijzondere bewijskracht van het proces-verbaal kan worden geantwoord dat deze bijzondere bewijskracht, kan worden gemotiveerd door de zware risico's voor de volksgezondheid in geval van inbreuk op bedoelde wet, zoals dit ook het geval is met betrekking tot voornoemde wet van 25 maart 1964.

Een tweede ingevoegde artikel, voorziet in de mogelijkheid tot het opleggen van retributies voor tussenkomsten inzake toezicht van de naleving van deze wet.

Section 4.*Modification de la Loi du 6 juillet 2007
relative à la procréation médicalement assistée
et à la destination des embryons surnuméraires*

Dans cette section, dans la loi précitée du 6 juillet 2007, une base légale est prévue pour la désignation des personnes, compétentes pour le contrôle du respect de la loi. Il est également prévu qu'une rétribution puisse être imposée pour les interventions liées à la surveillance du respect de la loi visée.

Art. 148.

Il est prévu que le Roi peut fixer des règles spécifiques au sujet de la formation et des qualifications des fonctionnaires et des membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er}. Cela permet entre autres de transposer en droit belge les dispositions de la directive 2004/23.

L'article décrit de plus les compétences des membres du personnel visés, entre autres en matière d'investigation et de constatation par procès-verbal.

Il est entre autres fait référence aux compétences visées à l'article 14 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments. Il s'agit dans les deux cas d'une législation qui concerne une inspection technique très spécialisée, dont le non-respect peut entraîner des risques considérables pour la santé publique.

À la remarque du Conseil d'État, on peut répondre que la force probante particulière du procès-verbal peut être motivée par les risques graves pour la santé publique en cas d'infraction à la loi visée, comme c'est le cas pour la loi du 25 mars 1964.

Une deuxième article inséré, prévoit la possibilité d'établir des rétributions pour les interventions relatives au contrôle du respect de cette loi.

Afdeling 5.

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen

Deze afdeling strekt ertoe een wijziging aan te brengen in verband met het verzekeren van de wachtdienst van voor het publiek opengestelde apotheken.

Art. 149.

Dit artikel strekt ertoe de verplichting op te leggen dat alle voor het publiek opengestelde apotheken die op de wachttol voorzien zijn, moeten deelnemen aan de wachtdienst overeenkomstig de door de Koning te bepalen modaliteiten. Dit teneinde een continue aflevering van geneesmiddelen te kunnen verzekeren.

HOOFDSTUK 7.**Klinische biologie en medische beeldvorming****Art. 150.**

In artikel 59, eerste lid, voorziet men dat de Algemene raad zich in de plaats stelt van de Koning voor de bevoegdheid om jaarlijks het globaal budget van de financiële middelen voor het ganse Rijk voor verstrekkingen van klinische biologie zoals door Hem omschreven, vast te stellen. Voor het zesde lid geldt hetzelfde voor de bevoegdheid om de modaliteiten vast te stellen volgens dewelke algebraïsche verschillen worden verrekend in forfaitaire bedragen, bedoeld in artikel 57, § 1, en 60, § 2.

In het kader van de administratieve vereenvoudiging en met als doel de publicatietermijn van de enveloppe klinische biologie en medische beeldvorming te verkorten, wordt deze bevoegdheidsoverdracht van de Koning naar de Algemene raad voorgesteld.

Deze enveloppes vormen namelijk de basis voor de berekening van de algebraïsche verschillen en daaruitvolgend de verrekening van deze verschillen in de forfaitaire honoraria.

De laattijdige publicatie, in de voorbije jaren, heeft tot gevolg gehad dat de effectieve verrekening van deze verschillen slechts volledig kon worden afgewerkt in het jaar volgend op het jaar van toewijzing. Dit had tot ge-

Section 5.

Modification de la l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé

Cette section vise à apporter une modification relative à la garantie du service de garde des pharmacies ouvertes au public.

Art. 149.

Cet article vise à imposer que toutes les pharmacies ouvertes au public qui sont prévues dans le rôle de garde, doivent participer au service de garde conformément aux modalités à fixer par le Roi. Ceci afin de pourvoir garantir de manière continue la délivrance des médicaments.

CHAPITRE 7.**Biologie clinique et imagerie médicale****Art. 150.**

À l'article 59, alinéa premier, il est prévu que le Conseil général se substitue au Roi en ce qui concerne la fixation annuelle du budget global des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations de biologie clinique telles que fixées par Lui. Cela vaut également à l'alinéa 6, en ce qui concerne la compétence de fixer les modalités selon lesquelles les différences algébriques sont incorporées dans les montants forfaitaires visés aux articles 57, §1^{er}, et 60, § 2.

Dans le cadre de la simplification administrative et dans le but de raccourcir le délai de publication des enveloppes biologie clinique et imagerie médicale, cette délégation de compétence du Roi au Conseil général est proposée.

Ces enveloppes constituent la base pour le calcul des différences algébriques et leur compensation dans les honoraires forfaitaires.

La publication tardive, dans le passé, a eu comme conséquence que le calcul effectif de ces différences ne pouvait être achevé que l'année suivant la date d'attribution. Ceci avait pour conséquence que le calcul

volg dat deze verrekening op zich reeds aanleiding gaf tot het ontstaan van nieuwe verschillen, hetgeen zeker niet de bedoeling kan zijn.

Er is voldoende technische en financiële controle in de betrokken organen (Medicomut, Commissie voor begrotingscontrole, Verzekeringscomité en Algemene raad) om te waken over de correcte naleving van de reglementering ter zake.

HOOFDSTUK 8.

Wijziging van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Dit hoofdstuk verfijnt de verdeling, tussen de leden, van de reserves van de diensten geneeskundige verzorging « kleine risico's » voor zelfstandigen ingericht door de mutualistische entiteiten. Deze verdeling is het gevolg van het feit dat vanaf 1 januari 2008 de voorheen door de dienst terugbetaalde prestaties, geïntegreerd werden in de verplichte verzekering van geneeskundige verzorging en uitkeringen. Tevens voorziet het ontwerp de mogelijkheid om voor de terugbetaling van minieme bedragen gebruik te maken van een eenvoudige procedure.

Art. 151.

Ingevolge de integratie van de terugbetaling van de prestaties van geneeskundige verzorging « kleine risico's » voor zelfstandigen in de verplichte verzekering van geneeskundige verzorging en uitkeringen vanaf 1 januari 2008, worden de mutualistische diensten die de terugbetaling van deze prestaties in het kader van de vrije verzekering voorzagen, van rechtswege ontbonden vanaf voormelde datum.

In artikel 71 *quinquies* van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, in deze wet ingevoegd door een wet van 26 maart 2007, worden de specifieke waarderings- en toerekeningsregels opgenomen die van toepassing zijn op deze ontbonden diensten. Deze voorzien ondermeer in specifieke regels met betrekking tot het boeken van de voorzieningen « *incurred but not recorded* », van de prestaties waarvan de terugbetaling gevraagd wordt in januari en februari 2009 en het boeken van de op 31 maart 2009 openstaande vorderingen met de door de leden verschuldigde bijdragen.

donnait déjà lieu à de nouvelles différences, ce qui n'était pas l'intention.

Il y a assez de contrôle technique et financier dans les organes concernés (Médicomut, Commission de contrôle budgétaire, Comité de l'assurance et Conseil général) pour s'assurer du respect de la réglementation en question.

CHAPITRE 8.

Modification à la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales des mutualités

Le présent chapitre affine la répartition, entre les membres, des réserves des services soins de santé « petits risques » pour travailleurs indépendants organisés par les entités mutualistes. Cette répartition est la conséquence du fait qu'au 1^{er} janvier 2008, les prestations remboursées auparavant par ce service ont été intégrées dans l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. Par ailleurs, le projet prévoit la possibilité de recourir à une procédure simplifiée pour le remboursement de montants minimes.

Art.151.

À la suite de l'intégration à partir du 1^{er} janvier 2008, dans l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, du remboursement des prestations de soins de santé « petits risques » pour les travailleurs indépendants, les services mutualistes qui prévoyaient le remboursement de ces prestations dans le cadre de l'assurance libre sont dissous de plein droit à partir de la date précitée.

Dans l'article 71 *quinquies* de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, y inséré par une loi du 26 mars 2007, sont reprises les règles d'évaluation et d'imputation spécifiques qui sont d'application à ces services dissous. Celles-ci prévoient entre autres des règles spécifiques relatives à la comptabilisation des provisions « *incurred but not recorded* », des prestations dont le remboursement est demandé en janvier et février 2009 et des créances relatives aux cotisations dues par les membres, qui sont ouvertes au 31 mars 2009.

Art. 152.

Ingevolge de integratie van de terugbetaling van de prestaties van geneeskundige verzorging « kleine risico's » voor zelfstandigen in de verplichte verzekering van geneeskundige verzorging en uitkeringen vanaf 1 januari 2008, worden de mutualistische diensten die de uitbetaling van deze prestaties in het kader van de vrije verzekering voorzagen, ontbonden vanaf voormelde datum.

Artikel 71 *quinquies* van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, in deze wet ingevoegd door een wet van 26 maart 2007, voorziet momenteel dat de reserves van deze ontbonden diensten verdeeld dienen te worden :

— tussen de personen die bij dergelijke dienst aangesloten zijn vanaf 27 april 2007, datum van inwerking-treding van artikel 71 *quinquies*, tot 1 januari 2008, dag van voormelde integratie;

— in evenredigheid met de volledige duurtijd van de aansluiting bij de betrokken dienst;

— in de vorm van de toekenning van een geldsom in twee betalingen, binnen de termijn vastgesteld door de Koning op eensluidend advies van de Controledienst, waarbij een eerste betaling als voorschot uitgevoerd dient te worden uiterlijk op 31 december 2008 en de tweede betaling uiterlijk op 31 december 2009.

Artikel 152 beoogt twee wijzingen aan te brengen in voormeld artikel 71 *quinquies*.

De eerste wijziging houdt in dat in het eerste lid van § 3, een uiterste datum wordt vastgesteld als aanvangspunt voor de duurtijd van de aansluiting bij een voormelde dienst die in aanmerking moet worden genomen bij de vaststelling van het gedeelte van de reserves dat elk lid toekomt. Deze wijziging leidt niet enkel tot de beoogde administratieve vereenvoudiging, maar is eveneens verantwoord doordat het logisch is om het aanvangspunt vast te stellen op 1 januari 1993, datum van inwerkingtreding van de eerste richtlijnen van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen betreffende de samenstelling van de reserves van deze dienst. De reserves zullen dan ook verdeeld worden tussen de leden die aan de samenstelling ervan hebben bijgedragen.

De tweede wijziging beoogt, eveneens met het oog op een administratieve vereenvoudiging voor de ziekenfondsen en landsbonden, in § 4 te voorzien dat

Art. 152.

À la suite de l'intégration dans l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités à partir du 1^{er} janvier 2008, du remboursement des prestations de soins de santé «petits risques» pour travailleurs indépendants, les services mutualistes qui prévoyaient le remboursement de ces prestations dans le cadre de l'assurance libre ont été dissous à partir de la date précitée.

L'article 71 *quinquies* de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, inséré dans celle-ci par une loi du 26 mars 2007, prévoit actuellement que les réserves de ces services dissous doivent être réparties :

— entre les personnes qui ont été affiliées à un tel service d'une entité mutualiste déterminée, à partir du 27 avril 2007, jour de l'entrée en vigueur de l'article 71 *quinquies* précité jusqu'au 1^{er} janvier 2008, jour de l'intégration précitée;

— de manière proportionnelle à la totalité de la durée d'affiliation au service concerné;

— sous la forme de l'octroi d'une somme d'argent en deux paiements, dans le délai fixé par le Roi sur avis conforme de l'Office de contrôle, un premier paiement étant effectué, à titre d'avance, au plus tard le 31 décembre 2008 et le second devant être effectué au plus tard le 31 décembre 2009.

L'article 152 vise à apporter deux modifications à l'article 71 *quinquies* précité.

La première modification consiste à fixer, au premier alinéa du § 3, une date limite pour le point de départ de la durée d'affiliation à un service précité qu'il y a lieu de prendre en considération pour fixer la part des réserves qui revient à chaque membre. Outre par la simplification administrative qu'elle apporte, cette modification se justifie par le fait qu'il est logique de fixer cette limite au 1^{er} janvier 1993, date qui coïncide avec l'entrée en vigueur des premières instructions de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités quant à la constitution des réserves de ce service. Ainsi, les réserves seront réparties entre les membres qui ont participé à leur constitution.

La seconde modification vise, également dans un souci de simplification administrative pour les mutualités et unions nationales, à prévoir au § 4 que l'assem-

de algemene vergadering van een ziekenfonds of een landsbond, die vaststelt dat het bedrag van de eerste ten gunste van bepaalde leden uit te voeren betaling, lager is dan het bedrag vastgesteld door de Koning, kan beslissen om de uitvoering van deze betaling uit te stellen en het bedrag samen te voegen met het bedrag van de tweede betaling.

Art. 153.

Deze bepaling voorziet dat de wijzigingen aangebracht aan artikel 71 *quinquies* van de wet van 6 augustus 1990 uitwerking hebben met ingang van 27 april 2007, zijnde de datum waarop dit artikel 71 *quinquies* in werking is getreden.

HOOFDSTUK 9.

Wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 — Afsluiting van de rekeningen van de verzekering voor geneeskundige verzorging

Luidens artikel 200, § 1, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 worden de rekeningen « als bedoeld in artikel 12, 5° », uiterlijk negen maanden na het verstrijken van het boekjaar afgesloten, dit is uiterlijk eind september x+1.

Naar aanleiding van de moeilijkheden om te beschikken over gegevens die zijn gecorrigeerd en uitgesplitst over de algemene regeling en de regeling voor de zelfstandigen, naar aanleiding van de moeilijkheden van de universitaire teams om econometrische modellen te creëren, naar aanleiding van de toepassingsmoeilijkheden van artikel 197, § 3, betreffende de bepaling, bij de afsluiting van de rekeningen, van de exogene uitgaven die moeten worden toegevoegd aan de begrotingsdoelstelling en naar aanleiding van de vragen die zijn gerezen door de overschrijding van de uitgaven tot meer dan 102 % van de begrotingsdoelstelling (artikel 197, § 4, tweede, derde, vierde en vijfde lid), zijn er regelmatig vertragingen bij de afsluiting van de rekeningen. Deze wettekst wil die oorzaken van de vertragingen elimineren en de vragen van de Algemene Raad over de factureringsversnellingen en -vertragingen (artikel 197, § 4, tweede, derde, vierde en vijfde lid) beantwoorden. Daartoe zal bij de afsluiting van de rekeningen gebruik worden gemaakt van een reeds bestaande verdeelsleutel van normatieve aard.

Een definitieve financiële verantwoordelijkheid (DFV) die wordt berekend na de indieningstermijn van de ge-

blée générale d'une mutualité ou d'une union nationale, qui constate que le montant du premier paiement à exécuter en faveur de certains membres est inférieur à celui fixé par le Roi, peut décider de reporter l'exécution de ce paiement pour ces membres et d'ajouter le montant concerné à celui du second paiement.

Art. 153.

Cette disposition prévoit que les modifications apportées à l'article 71 *quinquies* de la loi du 6 août 1990 produisent leurs effets le 27 avril 2007, à savoir la date d'entrée en vigueur de cet article 71 *quinquies*.

CHAPITRE 9.

Modification de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 — Clôture des comptes de l'assurance soins de santé

L'article 200, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 dit que les comptes « visés à l'article 12, 5° » se clôturent dans les 9 mois qui suivent l'année de l'exercice, soit avant fin septembre x+1.

Suite aux difficultés de disposer des données de prestations corrigées et ventilées entre le régime général et le régime des travailleurs indépendants, suite aux difficultés de création des modèles économétriques des équipes universitaires, suite aux difficultés d'application de l'article 197, § 3 qui concerne la détermination lors de la clôture des comptes des dépenses exogènes à ajouter à l'objectif budgétaire et suite aux questions posées par le dépassement des dépenses au-dessus de 102 % de l'objectif budgétaire (article 197, § 4, alinéas 2, 3, 4 et 5), la clôture des comptes présente régulièrement des retards. Le présent texte de loi tend à éliminer ces causes de retards et à répondre aux questions du Conseil général sur les accélérations et décélérations de facturation (article 197, § 4, alinéas 2, 3, 4 et 5). Pour se faire lors de la clôture des comptes, il sera utilisé une clé de répartition de nature normative préexistante.

Une responsabilité financière définitive (RFD), calculée après le délai d'introduction des attestations de

tuigschriften voor verstrekte hulp, zal gebruik maken van een definitieve verdeelsleutel van normatieve aard die op de verrichte uitgaven zal worden toegepast.

Op het niveau van het reservefonds van de verzekeringsinstellingen zullen de verschillen bij de afsluiting van de rekeningen en bij de DFV worden ingevoerd in de daarop volgende afsluiting.

Het gebruik van de DFV elimineert volledig de mogelijkheden tot wijziging van de financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen die samenhangen met de versnellingen en vertragingen in de facturering.

In deze wettekst is rekening gehouden met de overgang naar de unieke regeling in 2008 en met de overgangsperiodes in de afsluitingen van de rekeningen.

Artikel 196 betreffende de afsluiting van de rekeningen wordt niet grondig gewijzigd. In artikel 196*bis* wordt de DFV ingevoerd.

Art. 154.

Dit artikel schrapt § 5 van artikel 40 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994, waarvan de elementen zijn opgenomen in artikel 196, §§ 1 en 2, namelijk : uitsplitsing van de begrotingsdoelstelling over de algemene regeling en de regeling voor de zelfstandigen en vanaf 2008 : het bestaan van een unieke regeling.

Art. 155.

Dit artikel vervangt artikel 196 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 door een nieuwe tekst.

In het eerste lid van dat nieuwe artikel 196, § 1, wordt de begrotingsdoelstelling over de twee regelingen uitgesplitst.

In het tweede lid van dit nieuwe artikel 196, § 1, wordt vermeld dat er vanaf 2008 geen uitsplitsing over de twee regelingen meer zal plaatsvinden, gelet op het bestaan van een unieke regeling.

Het derde en vierde lid van dat nieuwe artikel 196 zijn slechts een oprissing van de bestaande tekst.

In het vijfde lid wordt het gebruik van een al bestaande normatieve sleutel bij de afsluiting van de rekeningen vanaf 2006 ingevoegd.

soins utilisera une clé de répartition de nature normative définitive qui sera appliquée sur les dépenses prestées.

Au niveau du fonds de réserve des organismes assureurs, les différences obtenues lors de la clôture des comptes et lors de la RFD seront introduites dans la clôture ultérieure la plus proche.

L'utilisation de la RDF élimine totalement les possibilités de modifications de la responsabilité financière des organismes assureurs liées aux accélérations et décélérations de facturation.

Ce présent texte de loi tient compte du passage au régime unique en 2008 ainsi que des périodes transitoires dans les clôtures des comptes.

L'article 196 concernant la clôture des comptes n'est pas fondamentalement modifié. L'article 196*bis* introduit la RDF.

Art. 154.

Cet article supprime le § 5 de l'article 40 de la loi coordonnée le 14 juillet 1994, dont les éléments sont repris à l'article 196, §§ 1 et 2, à savoir : répartition de l'objectif budgétaire entre le régime général et le régime des travailleurs indépendants et à partir de 2008 existence du régime unique.

Art. 155.

Cet article remplace l'article 196 de la loi coordonnée le 14 juillet 1994 par un texte nouveau.

L'alinéa 1 de ce nouvel article 196, § 1^{er}, ventile l'objectif budgétaire entre les deux régimes.

L'alinéa 2 de ce nouvel article 196, § 1^{er}, indique qu'à partir de 2008 il n'y a plus de ventilation entre deux régimes vu l'existence du régime unique.

Les alinéas 3 et 4 de ce nouvel article 196 ne subissent qu'un toilettage du texte existant.

L'alinéa 5 introduit, lors de la clôture des comptes à partir de 2006, l'utilisation d'une clé normative préexistante.

In het zesde lid gebeurt hetzelfde vanaf 2008, door te bepalen dat die al bestaande normatieve sleutel voor de unieke regeling is opgesteld op basis van de al bestaande normatieve sleutels van de algemene regeling en van de regeling voor de zelfstandigen, volgens de instructies in het zevende lid.

In het eerste lid van artikel 196, § 2, blijft de bevoegdheid van de Koning om de methode voor de berekening van de normatieve verdeelsleutel vast te stellen, behouden. In dit lid wordt de termijn die aan de Algemene Raad wordt gegeven, uitgebreid van 15 november van het voorgaande jaar tot 31 december van het betreffende jaar. In dit nieuwe artikel 196 zijn de verouderde teksten betreffende de termijnen voor wijzigingen door de Koning geschrapt.

Het tweede lid van artikel 196, § 2, is een al bestaande tekst.

In het derde lid van artikel 196, § 2, wordt aan de Algemene Raad een termijn opgelegd voor de aanpassing van de waarden die worden toegekend aan de parameters van het wiskundige model.

Artikel 196, § 3, hergroepeert de al bestaande teksten.

Art. 156.

In dit artikel wordt de definitieve financiële verantwoordelijkheid (DFV) van de verzekeringsinstellingen bij artikel 196bis ingevoegd in de gecoördineerde wet van 14 juli 1994.

In het tweede lid van dit artikel 196bis wordt bepaald wat onder gepresteerde uitgaven moet worden verstaan.

In het derde lid van dit artikel 196bis wordt de waarde van een gepresteerde begrotingsdoelstelling vastgesteld door middel van een aanpassingscoëfficiënt die wordt toegepast op de afgesloten begrotingsdoelstelling.

In het vierde lid van dit artikel 196bis wordt de vaststelling van die aanpassingscoëfficiënt mogelijk gemaakt.

In het vijfde lid van dit artikel 196bis worden de exogene uitgaven geneutraliseerd, die in aanmerking zijn genomen bij de afsluiting van de rekeningen na aanpassing via de vorige coëfficiënt.

L'alinéa 6 fait de même à partir de 2008, en prévoyant que pour le régime unique cette clé normative préexistante est construite au départ de clés normatives préexistantes du régime général et du régime des travailleurs indépendants, selon les instructions à l'alinéa 7.

L'alinéa 1^{er} de l'article 196, § 2, garde la compétence au Roi de fixer la méthode utilisée pour le calcul de la clé de répartition normative. Cet alinéa étend, le délai donné au Conseil général, du 15 novembre de l'année antérieure au 31 décembre de l'année considérée. Ce nouvel article 196 est expurgé des textes obsolètes concernant les délais de modifications par le Roi.

L'alinéa 2 de l'article 196, § 2, est un texte préexistant.

L'alinéa 3 de l'article 196, § 2, impose un délai au Conseil général pour l'adaptation des valeurs attribuées aux paramètres du modèle mathématique.

L'article 196, § 3, regroupe des textes préexistants.

Art. 156.

Cet article introduit la responsabilité financière définitive des organismes assureurs via un article 196bis à la loi coordonnée du 14 juillet 1994.

L'alinéa 2 de cet article 196bis détermine ce qu'on entend par dépenses prestées.

L'alinéa 3 de cet article 196bis fixe la valeur d'un objectif budgétaire presté via l'utilisation d'un coefficient d'adaptation appliqué sur l'objectif budgétaire de clôture.

L'alinéa 4 de cet article 196bis permet la fixation de ce coefficient d'adaptation.

L'alinéa 5 de cet article 196bis neutralise les dépenses exogènes retenues dans la clôture des comptes après adaptation via le coefficient précédent.

In het zesde lid van dit artikel 196*bis* wordt de berekening van een gepresteerd begrotingsaandeel beschreven op basis van de beginselen voor de berekening van het afgesloten begrotingsaandeel.

In de leden 7, 8, 9, 10 en 11 van dit artikel 196*bis* wordt het deel van de boni's en de mali's vastgesteld dat door de verzekeringsinstellingen in aanmerking wordt genomen in het kader van de DFV.

In de leden 12 en 13 van dit artikel 196*bis* wordt op het niveau van het reservefonds het deel van de boni's en de mali's van de DFV van de verzekeringsinstellingen vergeleken met het deel van de boni's en mali's die zijn berekend bij de afsluiting, en worden de waargenomen verschillen in de meest recente afsluiting van de rekeningen opgenomen.

Art. 157.

Dit artikel bepaalt dat het bestaan van exogene uitgaven wordt erkend als ze zich voordoen in de loop van het boekjaar.

In dit artikel worden de leden 2, 3, 4 en 5 van § 4 van artikel 197 geschrapt, waarbij verplichtende regels werden opgelegd voor de beperking van het tekort van een jaar tot 2 % van de begrotingsdoelstelling.

Art. 158.

Dit artikel bepaalt in artikel 198 het tijdschema vanaf 2001, zonder de vroegere inhoud van de wet te wijzigen en § 4 van het verouderde artikel 198 wordt opgeheven.

Art. 159.

Dit artikel voegt bij artikel 199, § 1, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 een lid in dat de waarde van het bijzonder reservefonds van de unieke regeling op 1 januari 2008 bepaalt, door het reservefonds van de algemene regeling en van de regeling voor de zelfstandigen van de vorige jaren samen te voegen.

Met dit artikel kunnen de verschillen, beschreven in de leden 12 en 13 van artikel 196, worden ingevoerd in het reservefonds.

L'alinéa 6 de cet article 196*bis* décrit le calcul d'une quotité budgétaire prestée, sur les principes du calcul de la quotité budgétaire de clôture.

Les alinéas 7, 8, 9, 10 et 11 de cet article 196*bis* permettent de fixer la part des bonis et des malis prise en compte par les organismes assureurs dans le cadre de la RFD.

Les alinéas 12 et 13 de cet article 196*bis* comparent au niveau du fonds de réserve la part des bonis et malis de la RFD des organismes assureurs avec la part des bonis et malis calculée lors de la clôture et introduit les différences observées dans la clôture des comptes la plus immédiatement ultérieure.

Art. 157.

Cet article détermine que l'existence de dépenses exogènes est reconnue lors de leur émergence en cours d'exercice.

Cet article supprime les alinéas 2, 3, 4 et 5 du § 4 de l'article 197 qui apportaient des contraintes à la limitation du déficit d'une année à 2 % de l'objectif budgétaire.

Art. 158.

Cet article fixe à l'article 198 le calendrier à partir de l'année 2001, sans modifier le contenu antérieur de la loi, et il supprime le § 4 de l'article 198 qui est obsolète.

Art. 159.

Cet article insère à l'article 199, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 un alinéa qui détermine la valeur du fonds spécial de réserve du régime unique au 1^{er} janvier 2008 en additionnant les fonds de réserve du régime général et du régime des travailleurs indépendants des années antérieures.

Cet article permet l'introduction dans le fonds de réserve des différences décrites aux alinéas 12 et 13 de l'article 196.

Art. 160.

Dit artikel stelt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 154 tot 159 vast.

HOOFDSTUK 10.

**Wijziging aan de wet van 29 april 1996
houdende sociale bepalingen**

Dit artikel zorgt ervoor, in het kader van de financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen bedoeld in de artikelen 196 en volgende van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994, en teneinde de normatieve verdeelsleutel te berekenen, dat de gegevens die afkomstig zijn van de minimum klinische gegevens (MKG) worden gekoppeld aan de gegevens met betrekking tot het geneesmiddelenverbruik. Hierdoor zullen de rekeningen in de toekomst kunnen worden afgesloten door gebruik te maken van een verdeelmodel waarin morbiditeitsgegevens zijn opgenomen.

Art. 161 en 162.

Dit artikel laat de technische cel toe de noodzakelijke gegevens voor de berekening van de normatieve verdeelsleutel in het kader van de financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen te linken.

TITEL XI.

Justitie

HOOFDSTUK 1.

**Wijziging van artikel 216^{quater}
van het Wetboek van Strafvordering**

Artikel 216^{quater} van het Wetboek van Strafvordering werd in 2005 vervangen in het kader van de bestrijding van de gerechtelijke achterstand. Het bepaalt dat, wanneer een vonnis niet binnen twee maanden na de inleidende zitting is uitgesproken, het door het parket opgestelde proces-verbaal onontvankelijk moet worden verklaard. De zaak is niet langer op geldige wijze aanhangig bij de feitenrechter en het parket heeft dan geen andere keuze dan opnieuw vervolging in te stellen.

In de omzendbrieven van de procureurs-generaal, aangenomen in toepassing van de wet van 2005, wordt de nadruk gelegd op de procedurele complicaties en

Art. 160.

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur des articles 154 à 159.

CHAPITRE 10.

**Modification à loi du 29 avril 1996
portant des dispositions sociales**

Cet article permet, dans le cadre de la responsabilité financière des organismes assureurs visé aux articles 196 et suivants de la loi coordonnées du 14 juillet 1994 et aux fins de calcul de la clé de répartition normative, de coupler les données provenant des résumés cliniques minimum (RCM) avec les données relatives à la consommation de médicaments. Ceci permettra, dans le futur, de clôturer les comptes en utilisant un modèle de répartition intégrant des données de morbidité.

Art. 161 et 162.

Cet article permet à la cellule technique de coupler les données nécessaires au calcul de la clé de répartition normative dans le cadre de la responsabilité financière des organismes assureurs.

TITRE XI.

Justice

CHAPITRE PREMIER.

**Modification de l'article 216^{quater}
du Code d'instruction criminelle**

L'article 216^{quater} du Code d'instruction criminelle a été remplacé en 2005 dans le cadre de la lutte contre l'arriéré judiciaire. Il prévoit que, lorsqu'un jugement n'a pas été prononcé dans les deux mois de l'audience d'introduction, le procès-verbal établi par le parquet doit être déclaré irrecevable. Le juge du fond n'est donc plus valablement saisi et le parquet n'a pas d'autre choix que de réengager les poursuites.

Les circulaires des Procureurs généraux, adoptées en application de la loi de 2005, mettent en évidence les complications procédurales et le caractère injuste

het onrechtvaardig karakter van die sanctie. De perfect geldige procedurehandelingen van het parket worden onontvankelijk verklaard als gevolg van het verstrijken van een proceduretermijn waarop het parket geen vat heeft. In deze omzendbrieven wordt het gebruik van de oproepingsprocedure via proces-verbaal dan ook afgeraden.

Deze sanctie heeft dus schadelijke gevolgen voor de aanwending van deze procedure door de parketten.

Teneinde de aanwending van die procedure, die reeds haar deugdelijkheid had bewezen, te bevorderen, wordt de in artikel 216*quater* vastgestelde sanctie inzake de onontvankelijkheid van het proces-verbaal geschrapt.

De termijn van 2 maanden waarbinnen het vonnis moet worden uitgesproken, wordt uitdrukkelijk gehandhaafd.

Van de rechters wordt verwacht dat zij er op toezien dat de termijn wordt gerespecteerd. Hiertoe wordt van de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg verwacht dat hun reglement in die zin wordt aangepast dat de rechters deze termijn kunnen respecteren.

De minister van Justitie zal opdracht geven aan het College van Procureurs-generaal om de procedure voorzien in artikel 216*quater* van het Wetboek van Strafvordering te activeren en hiertoe de nodige richtlijnen te geven.

De toepassing van artikel 216*quater* van het Wetboek van Strafvordering zal het voorwerp uitmaken van een evaluatie binnen de 18 maanden na publicatie van deze wet houdende diverse bepalingen.

HOOFDSTUK 2.

Invoeging van een artikel 645 in het Wetboek van Strafvordering

Het artikel 7 van de programmawet (II) van 27 december 2006 heeft de wet van 1 juni 1849 op de herziening van de tarieven in strafzaken, gewijzigd bij de wetten van 15 mei 1912 en 16 juni 1919, bij de koninklijke besluiten van 8 maart 1936 en 30 november 1939, bij besluit van de Regent van 26 juni 1947 en bij de wetten van 25 oktober 1950, 5 juli 1963 en 28 juli 1992, opgeheven.

De invoeging van een artikel 645 in het Wetboek van Strafvordering beoogt de voorschriften van het vroe-

de cette sanction. Les actes de procédure du parquet parfaitement valables sont déclarés irrecevables à la suite de l'expiration d'un délai de procédure sur lequel le parquet n'a pas de prise. Ces circulaires déconseillent dès lors de faire application de la procédure de convocation par procès-verbal.

Cette sanction a donc des conséquences dommageables sur le recours par les parquets à cette procédure.

Afin de favoriser l'utilisation de cette procédure, qui avait fait ses preuves jusque là, la sanction de l'irrecevabilité du procès-verbal, prévue à l'article 216*quater*, § 2, est supprimée.

Le délai de 2 mois dans lequel le jugement doit être rendu est explicitement maintenu

Il est attendu des juges qu'ils veillent à ce que le délai soit respecté. À cette fin, les présidents des tribunaux de première instance devront adapter leur règlement de manière à permettre aux juges de respecter ce délai.

Le ministre de la Justice donnera ordre au Collège des Procureurs généraux d'activer la procédure prévue à l'article 216*quater* du Code de procédure pénale et d'émettre les directives nécessaires à ce sujet.

L'application de l'article 216*quater* du code de procédure pénale fera l'objet une évaluation endéans les 18 mois suivant la publication de cette loi portant des dispositions diverses.

CHAPITRE 2.

Insertion d'un article 645 dans le Code d'Instruction criminelle

L'article 7 de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006 a abrogé la loi du 1^{er} juin 1849 sur la révision des tarifs en matière criminelle, modifiée par les lois des 15 mai 1912 et 16 juin 1919, par les arrêtés royaux du 8 mars 1936 et du 30 novembre 1939, par l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 et par les lois des 25 octobre 1950, 5 juillet 1963 et 28 juillet 1992.

L'insertion d'un article 645 dans le Code d'Instruction criminelle vise à y introduire les dispositions de l'ancien

gere artikel 16 van de wet van 1 juni 1849 op de herziening van de tarieven in strafzaken, in te voeren in het Wetboek van Strafvordering.

De Raad van State merkt op de veldwachters niet meer opgenomen werden in het ontworpen artikel en dat dit best ook het geval is voor de boswachters.

Boswachters en beëdigde veldwachters maken immers geen deel meer uit van een politiekorps en beschikken over eigen, specifieke bevoegdheden.

Verder wordt voorgesteld om ook de vertegenwoordigers van de directeurs van de strafinrichtingen de bevoegdheid te geven om betekeningen of kennisgevingen te doen. Deze toevoeging moet onder meer vermijden dat de gevangenisdirecteurs te zwaar belast worden of niet in hun vervanging kunnen voorzien bij een eventuele afwezigheid.

De nieuwe tekst komt tegemoet aan beide suggesties van de Raad van State.

HOOFDSTUK 3.

Wijziging van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten, van de bedienaars van de erkende erediensten en van de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad

Art. 167.

Om de continuïteit in de benoemingen te verzekeren, is het noodzakelijk te voorzien dat het cijfer van 301 plaatsen van parochieassistenten, bepaald in artikel 26*bis* van deze wet bij de wet van 11 juli 2005, wordt verhoogd met 40 eenheden, hetgeen het kader brengt op 341, in afwachting van de definitieve oplossing. Inderdaad, bij beslissing van 20 maart 2008 van de Ministerraad, en in verband met het advies van de Raad van State, wordt een werkgroep belast om in het kader van een globaal debat, rekening houdend met alle erediensten en levensbeschouwelijke organisaties, een definitieve regeling te vinden voor alle religies en levensbeschouwelijke organisaties, en waarbij in het bijzonder voor de parochieassistenten het huidige uitdovende karakter wordt opgeheven ten voordele van een nieuw in te vullen objectief tegen de begrotingsopmaak 2009.

article 16 de la loi du 1^{er} juin 1849 sur la révision des tarifs en matière criminelle.

Le Conseil d'État observe que les gardes champêtres ne figurent plus dans l'article en projet et qu'il est préférable qu'il en soit également ainsi pour les gardes forestiers.

Les gardes forestiers et les gardes champêtres assermentés ne font effectivement plus partie d'un corps de police et disposent de compétences spécifiques propres.

En outre, le Conseil d'État propose d'également habiliter les représentants des directeurs d'établissements pénitentiaires à procéder aux significations ou notifications afin d'éviter une surcharge de travail pour les directeurs d'établissements pénitentiaires et de pouvoir pourvoir à leur remplacement en cas d'absence éventuelle.

Le nouveau texte répond aux deux remarques du Conseil d'État.

CHAPITRE 3.

Modification de la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques, des ministres des cultes reconnus et des délégués du Conseil Central Laïque

Art. 167.

Afin d'assurer une continuité dans les nominations, il est nécessaire de prévoir que le chiffre de 301 places d'assistant paroissial mentionné dans l'article 26*bis* de cette loi par la loi du 11 juillet 2005 soit augmenté de 40 unités pour 2008, ce qui porte le cadre à 341 dans l'attente d'une solution définitive. En effet, par décision du Conseil des ministres du 20 mars 2008, et en rapport avec l'avis du Conseil d'État, un groupe de travail sera chargé, dans le cadre d'un débat général, tenant compte de tous les cultes et organisations philosophiques de trouver un règlement pour toutes les religions et organisations philosophiques et en particulier, en ce qui concerne les assistants paroissiaux pour lesquels le caractère d'extinction sera supprimé en faveur d'un nouvel objectif à pourvoir pour l'établissement du budget 2009.

Art. 168.

Dit besluit vervangt het cijfer van 301 bepaald in de wet van 11 juli 2005 door het cijfer van 341 wat de situatie van de parochieassistenten benoemd vanaf 1 januari 1991 betreft en behoudt op dit ogenblik het bij de wet van 27 december 2004 voorziene uitdovend karakter.

Art. 169.

Dit artikel strekt tot de invoeging van een artikel 36 in de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten, van de bedienaars van de erkende erediensten en de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad. Het stelt de weddenschalen vast van bedienaars van erediensten die één enkele erkende plaats invullen en van de bedienaars die twee of meer plaatsen cumuleren, dit in afwachting van een definitieve oplossing in het kader van de op te richten werkgroep.

Het eerste lid regelt de weddenschalen van bedienaars der erediensten die plaatsen van het op voorstel van de minister van Justitie door de Koning vastgestelde kader invullen. Gelet op de gehanteerde praktijk en volgens het advies van de Raad van State, wordt gekozen om in de wet te bepalen dat erkende plaatsen ofwel aan 100 % ofwel aan 50 % van de in de wet voorziene wedde worden vergoed.

Het tweede lid regelt de gevallen waarin één bedienaar van de erediensten meer dan één erkende plaats cumuleert.

Inderdaad, overeenkomstig de artikelen 21, eerste lid, en 181, paragraaf 1, van de Grondwet, en van artikel 14 van de wet van 30 juli 1928, worden bedienaars van de katholieke erediensten door de representatieve organen benoemd op twee erkende plaatsen van bedienaars van de erediensten met een maximale wedde van 150 %, in akkoord met de minister van Justitie bevoegd voor erediensten.

Volgens het verslag van 5 november 2004 van het Rekenhof, dringt zich een coördinatie en een actualisering op door een wijziging van de wet van 2 augustus 1974.

Het Rekenhof stelt in eerste instantie dat het onderscheid dat inzake cumulatie wordt gehanteerd tussen enerzijds katholieke bedienaars van de eredienst (geregeld door artikel 14 van de wet van 30 juli 1928) en anderzijds niet-katholieke bedienaars (toepassing van

Art. 168.

Cet article remplace le chiffre de 301 mentionné dans la loi du 11 juillet 2005 par le chiffre de 341 en ce qui concerne la situation des assistants paroissiaux nommés à partir du 1^{er} janvier 1991 et maintient actuellement le caractère d'extinction prévu par la loi du 27 décembre 2004.

Art. 169.

Cet article tend à insérer un article 36 dans la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques, des ministres des cultes reconnus et des délégués du Conseil Central Laïque concernant le cumul de fonctions des ministres des cultes. Il fixe l'échelle barémique des ministres des cultes qui occupent une place reconnue et des ministres des cultes qui cumulent deux ou plusieurs places, ceci en attendant une solution définitive dans le cadre du groupe de travail à constituer.

Le premier alinéa fixe l'échelle de traitement des ministres des cultes qui occupent des places du cadre établi par le Roi sur proposition du ministre de la Justice. Compte tenu de la pratique et suivant l'avis du Conseil d'État, il a été choisi d'établir dans la loi que les places reconnues puissent être rémunérées à 100 % ou à 50 % du traitement prévu dans la loi.

Le deuxième alinéa règle les cas dans lesquels un ministre des cultes cumule plus d'une place reconnue.

En effet, conformément aux articles 21, alinéa 1^{er}, et 181, paragraphe 1^{er}, de la Constitution, et à l'article 14 de la loi du 30 juillet 1928, des ministres des cultes sont nommés par les organes représentatifs sur deux places reconnues de ministre des cultes avec un traitement maximum de 150 %, en accord avec le ministre de la Justice, compétent pour les cultes.

Suivant le rapport de la Cour des Comptes du 5 novembre 2004 il s'impose de procéder à une coordination et à une actualisation en modifiant la loi du 2 août 1974.

La Cour des Comptes considère en première instance que la différence appliquée pour le cumul entre d'une part les ministres du culte catholique (régulé par l'article 14 de la loi du 30 juillet 1928) et d'autre part les ministres des cultes non catholiques (application de

artikel 18, § 1, 2°, van de wet van 6 maart 1925, zoals gewijzigd door voormelde wet van 30 juli 1928) door geen enkele wettelijke grondslag kan worden verantwoord.

Hierbij dient volgens het Rekenhof te worden uitgegaan van de gewijzigde context, waarbij één bedienaar van de eredienst meer en meer wordt ingeschakeld in twee of meer gemeenschappen.

Het is inderdaad heden zo dat de cumulregeling enkel wordt aanvaard voor de bedienaars van katholieke eredienst.

Wat de praktische toepassing van deze coördinatie betreft, stuurt ook het Rekenhof aan om, met het oog op een uniforme toepassing, de praktijk gegroeid uit een informele overeenkomst tussen het Bestuur Erediensten en Vrijzinnigheid en de kerkelijke overheid teneinde de bezoldiging bij cumulatie van de bedieningen voor alle erediensten te beperken tot 150 % (*id est* hetzij het equivalent van 2 of meer gecumuleerde parochies) effectief te officialiseren in een positiefrechtelijke regel.

HOOFDSTUK 4.

Subsidiering van de Boeddhistische Unie van België

Dit artikel is in de eerste plaats een voorbereidende etappe. Het strekt ertoe de structurering van het Boeddhisme door te voeren door in de eerste plaats een specifieke subsidie aan de Boeddhistische Unie van België te verlenen. Er zal dus een tweede wetgevende stap nodig zijn om de definitieve structuur van het Boeddhisme op ons grondgebied tot regel te verheffen. Een vergelijkbaar schema als dat wat gevolgd werd voor de erkenning van de niet-confessionele levensbeschouwing wordt gekozen: ten eerste verkreeg de vrijzinnigheid een subsidiering via een VZW op grond van de wet van 23 januari 1981 waarvan het koninklijk besluit van 8 november 1988 de modaliteiten van de werkings- en personeelskosten bepaalde en daarna volgde de erkenning zelf bij de wet van 21 juni 2002.

Zodoende wordt een subsidie van 150.000 euro ingeschreven in het wetsontwerp van de algemene begroting van de FOD Justitie voor het dienstjaar 2008.

De vereiste bedragen wat deze structurering betreft, worden jaarlijks op de begroting van de FOD Justitie ingeschreven.

Dit artikel volgt het advies van de Raad van State.

l'article 18, § 1, 2°, de la loi du 6 mars 1925) n'est pas justifiée par une base légale.

À cet égard, selon la Cour des Comptes, il convient de se baser sur le nouveau contexte, à savoir qu'il est de plus en plus fréquents qu'un seul ministre du culte soit appelé à desservir deux communautés voire plus.

En effet, actuellement le cumul n'est accepté que pour les ministres du culte catholique.

En ce qui concerne l'application pratique de cette coordination, la Cour des Comptes préconise également, en vue d'une application uniforme, que la pratique qui s'est développée à partir d'un accord informel conclu entre l'Administration des cultes et de la laïcité et les autorités ecclésiastiques afin de limiter la rémunération des cumuls de toutes les fonctions pour tous les cultes à 150 % (soit l'équivalent d'un cumul de deux paroisses ou plus) soit effectivement officialisée dans des règles de droit positif.

CHAPITRE 4.

Octroi de subsides à l'Union Bouddhique Belge

Cet article est avant tout une étape préparatoire. Il tend à opérer la structuration du bouddhisme en octroyant à l'Union Bouddhique Belge, d'abord un subside spécifique. Une deuxième étape législative sera donc nécessaire pour consacrer la structure définitive du Bouddhisme sur notre territoire. Un schéma comparable à celui qui a été suivi pour la reconnaissance de la laïcité sera choisi: d'abord, la laïcité a eu droit à une subsidiation via une ASBL par la loi du 23 janvier 1981 dont les modalités relativement aux frais de fonctionnement et de personnel ont été fixés par l'arrêté royal du 8 novembre 1988 et ensuite a eu lieu la reconnaissance même par la loi du 21 juin 2002.

C'est ainsi qu'un subside de 150.000 euros est inscrit dans le projet de loi du budget général du SPF Justice pour l'année 2008.

Les sommes nécessaires pour cette structuration sont inscrites annuellement au budget du SPF Justice.

Le présent article suit l'avis du Conseil d'État.

Inderdaad, op 20 maart 2006 heeft de Boeddhistische Unie van België (BUB) een aanvraag tot erkenning van het Boeddhisme in België ingediend op basis van artikel 181, § 2, van de Grondwet, dat voorziet :

« De wedden en pensioenen van de afgevaardigden van de door de wet erkende organisaties die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing, komen ten laste van de Staat; de daartoe vereiste bedragen worden jaarlijks op de begroting uitgetrokken. ».

De keuze om de erkenning te vragen op basis van artikel 181, § 1, van de Grondwet of op basis van artikel 181, § 2, van de Grondwet als een niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap, behoort tot de bevoegdheid van de eredienst of de niet-confessionele levensbeschouwing die de aanvraag indient.

Deze aanvraag was gemotiveerd inzake de erkenningcriteria. Deze criteria, die uit de administratieve rechtspraak voortvloeien, zijn het organisatievermogen, het aantal beoefenaars of gelovigen, de historische aanwezigheid in het land, het maatschappelijk belang en het feit dat men geen gevaar betekent voor de openbare orde of voor de veiligheid.

Na onderzoek van het dossier dat ingediend werd door de BUB, blijkt dat er geen enkel beletsel is voor de federale staat om de erkenningsprocedure van het Boeddhisme op te starten.

HOOFDSTUK 5.

Wijziging van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering

Aangezien blijkt dat de nodige computer-toepassingen voor de werking van de in de PHENIX-wetten voorgeschreven regels niet operationeel kunnen zijn op 1 januari 2009, moet de inwerkingtreding worden uitgesteld tot een latere datum, die door de Koning zal worden bepaald.

En effet le 20 mars 2006, l'Union Bouddhique Belge(UBB) a introduit une demande de reconnaissance du Bouddhisme en Belgique sur la base de l'article 181, § 2, de la Constitution selon lequel :

« Les traitements et pensions des délégués des organisations reconnues par la loi qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle sont à la charge de l'État; les sommes nécessaires pour y faire face sont annuellement portées au budget de l'État. ».

Le choix de demander la reconnaissance comme culte sur la base de l'article 181, § 1^{er}, de la Constitution ou sur la base de l'article 181, § 2, de la Constitution comme une philosophie non confessionnelle relève de la compétence du culte ou du mouvement philosophique qui introduit la demande.

La présente demande était motivée quant aux critères de reconnaissance. Ces critères qui sont d'ordre jurisprudentiel administratif, sont la capacité d'organisation, le nombre de pratiquants ou de fidèles, la présence historique dans le pays, l'utilité sociale et le fait de ne pas constituer un danger pour l'ordre public ou pour la sécurité.

Au vu de l'examen du dossier qui a été introduit par l'UBB, il n'y a aucun obstacle à ce que l'État fédéral initie le processus de reconnaissance du Bouddhisme en Belgique.

CHAPITRE 5.

Modification de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique

Dès lors qu'il s'avère que les applications informatiques nécessaires au fonctionnement des règles prévues par les lois PHENIX ne pourront être opérationnelles au 1^{er} janvier 2009, il convient de reporter cette entrée en vigueur à une date ultérieure, laquelle sera fixée par le Roi.

HOOFDSTUK 6.

Wijziging van de wet van 15 mei 2006 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafvordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie

Art. 172.

Indien ze niet voor deze datum in werking treden, treden de artikelen die de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, wijzigen in werking uiterlijk op 1 januari 2009.

Aangezien deze timing niet realistisch is, wordt de uiterlijke inwerkingtreding van 1 januari 2009 vervangen door 1 januari 2011. De Koning kan derhalve de inwerkingtreding van de resterende bepalingen bepalen teneinde een optimalere toepassing van de wet te waarborgen.

De voorgestelde wijziging werd aangepast aan de technische bemerking van de Raad van State (advies nr. 44.351/1/2/3/4).

TITEL XII.

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK 1.

Wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus

De invoering van artikel 247^{quinquies} in de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (WGP) heeft vanzelfsprekend niet tot doel de essentie van de bepalingen betreffende de inplaatsstelling van het SSGPI, zoals bedoeld in de artikelen 149^{quater} tot 149^{nonies} WGP, te wijzigen. Het SSGPI is en blijft immers bij uitstek een dienst waarvoor personeelsleden van het administratief en logistiek kader worden aangeworven. Hetzelfde geldt voor de functie van directeur-diensthof.

CHAPITRE 6.

Modification de la loi du 15 mai 2006 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, du Code d'instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption

Art. 172

À défaut d'entrée en vigueur avant cette date, les articles qui modifie la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2009.

Ce timing n'étant pas réaliste, l'entrée en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2009 est remplacée par le 1^{er} janvier 2011. Le Roi peut par conséquent déterminer l'entrée en vigueur les articles restants pour garantir une application plus optimale de la loi.

La modification proposée a été adaptée à la remarque d'ordre technique du Conseil d'État (avis n° 44.351/1/2/3/4).

TITRE XII.

Intérieur

CHAPITRE PREMIER.

Modification de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux

L'insertion de l'article 247^{quinquies} dans la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (LPI) n'a bien évidemment pas la prétention de modifier l'essence des dispositions relatives à la mise en place du SSGPI, telles que visées aux articles 149^{quater} à 149^{nonies}, LPI. En effet, le SSGPI est et reste par excellence un service pour y engager des membres du personnel du cadre administratif et logistique. Il en va de même pour la fonction de directeur-chef de service.

De door de invoering van dit nieuw artikel gecreëerde afwijking strekt er derhalve alleen toe de gevolgen van de calogisering enigszins te nuanceren en de « *know-how* » in de betrokken dienst te behouden. De overheid is zich immers bewust van het feit dat een extreem doorgedreven calogisering leidt tot een verlies van « *know-how* » van de betrokken dienst of directie.

Om een dergelijk verlies te vermijden, werd het principe van de calogisering dan ook genuanceerd, enerzijds voor de verschillende sleutelfuncties van het secretariaat van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, en anderzijds voor sommige personeelsleden die een betrekking bekleden die een specifieke technische kennis vereist. *A fortiori* zou het logisch zijn om het ook toe te passen voor de directeur-diensthooft.

Het lijkt daarom aangewezen om, weliswaar uitzonderlijk voor de eerste aanwijzing van de directeur-diensthooft in zijn functie, de betrekking ook open te stellen voor de personeelsleden van het operationeel kader.

De latere aanwijzingen voor de functie van directeur-diensthooft zullen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 149septies, exclusief voorbehouden worden voor de personeelsleden van het administratief en logistiek kader.

Wat het statuut van de directeur-diensthooft betreft, is het noodzakelijk om, indien hij deel uitmaakt van het operationeel kader, zijn rechtspositie te verduidelijken : dit is het voorwerp van het tweede lid van het ingevoegde artikel.

HOOFDSTUK 2.

Veiligheid en Preventie — wijzigingen aan de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet

Art. 174.

Gezien de situatie op het terrein zijn de woorden « de gemeente die personen in dienst heeft of beoogt aan te werven », die gebruikt worden in de wet van 15 mei 2007, te restrictief gebleken. Sommige gemeenten hebben immers personen in dienst die de taken uit-

La dérogation faite par l'insertion de ce nouvel article a dès lors uniquement pour but de nuancer tant soit peu les effets de la calogisation et de conserver le « *know how* » au sein du service concerné. En effet, l'autorité est consciente du fait qu'une calogisation poussée à l'extrême mène à la perte du « savoir et de la mémoire vive » du service ou de la direction concernée.

Afin d'éviter une telle perte, le principe de calogisation vient d'être nuancé, d'une part, au sein des différents postes à responsabilités du secrétariat de la police intégrée, structurée à deux niveaux et, d'autre part, pour certains membres du personnel qui exercent une fonction qui exige une connaissance technique spécifique. *A fortiori*, il serait logique de l'appliquer également au niveau du poste de directeur-chef de service.

C'est pourquoi, exceptionnellement pour la première mise en place du directeur-chef de service dans sa fonction, il semble judicieux d'ouvrir l'emploi également aux membres du personnel du cadre opérationnel.

Les désignations ultérieures à la fonction de directeur-chef de service seront exclusivement réservées aux membres du personnel du cadre administratif et logistique, conformément aux dispositions prévues à l'article 149septies.

En ce qui concerne le statut du directeur-chef de service, il est nécessaire de préciser la position juridique de ce dernier s'il relève du cadre opérationnel : ceci est l'objet du deuxième alinéa de l'article inséré.

CHAPITRE 2.

Sécurité et Prévention — Modifications à la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création d'un service de gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale

Art. 174.

Au vu de la situation sur le terrain, les termes « la commune qui emploie ou entend recruter » utilisés dans la loi du 15 mai 2007 sont apparus trop restrictifs. Certaines communes emploient des personnes qui exercent les activités de gardien de la paix, par l'in-

oefenen van gemeenschapswachten via tussenkomst van een Plaatselijk Werkgelegenheid Agentschap of via tussenkomst van een rechtspersoon die de gemeente creëert.

De term « in dienst hebben » moet in brede zin worden begrepen. Het gaat erom personen in dienst te hebben, hen bepaalde taken toe te wijzen.

De wetgever wil dat elke persoon in uniform die de in artikel 3, § 1, bedoelde opdrachten uitvoert voor rekening van de gemeente, de hoedanigheid van gemeenschapswacht heeft. Onder « organiserende gemeente » moet dus worden verstaan :

— de gemeente die in haar midden een dienst gemeenschapswachten opricht en de personeelsleden die die functie uitoefenen, rechtstreeks in dienst heeft via een arbeidsovereenkomst of die beschikt over PWA-beambten;

— de gemeente die een rechtspersoon (gemeentelijke vzw, vereniging van gemeenten, enz.) opricht die die personeelsleden voor zijn rekening in dienst heeft.

Het toepassingsgebied van artikel 2 wordt zo uitgebreid tot « de personen ter beschikking gesteld van de organiserende gemeente via een Plaatselijk Werkgelegenheid Agentschap of met de tussenkomst van een rechtspersoon die zij opricht ».

Om tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State in zijn advies, is het aan te bevelen dat de personen die de dienst gemeenschapswachten vormen en die niet rechtstreeks door de gemeente in dienst worden genomen, ter beschikking worden gesteld van deze gemeente.

De nadere regels voor de terbeschikkingstelling moeten worden vastgelegd in een overeenkomst die verbanden legt tussen de personen van de dienst gemeenschapswachten en de gemeente.

Deze overeenkomst moet inzonderheid voorzien dat de terbeschikkinggestelde personen integraal deel uitmaken van de dienst gemeenschapswachten en, net zoals de gemeente, worden onderworpen aan de bepalingen van de wet.

Zodoende moet de gemeente de verplichtingen van de wet op dezelfde manier naleven dan dat zij de rechtstreekse werkgever was van deze personen.

termédiaire d'une Agence Locale pour l'Emploi ou via l'intervention d'une personne morale qu'elles créent.

Le terme « employer » doit être compris au sens large. Il s'agit d'avoir des personnes en service, de les affecter à certaines tâches.

Le souhait du législateur était que toute personne qui se trouve en uniforme et qui exerce les missions visées à l'article 3, §1^{er}, pour le compte de la commune, revêt la qualité de gardien de la paix, il faut donc entendre par « commune organisatrice » :

— la commune qui crée en son sein un service des gardiens de la paix et qui emploie directement, par un contrat de travail les agents affectés à cette fonction ou qui dispose d'agents ALE;

— la commune qui crée une personne morale (asbl communale, association de communes, etc.) qui emploie ces agents pour son compte.

Le champ d'application de l'article 2 est ainsi étendu « aux personnes mises à disposition de la commune organisatrice par le biais d'une Agence Locale pour l'Emploi ou à l'intervention d'une personne morale qu'elle crée ».

Afin de répondre à l'observation que le Conseil d'État a émise dans son avis, il est indiqué que les personnes qui composent le service de gardiens de la paix et qui ne sont pas directement engagées par la commune sont mises à disposition de celle-ci.

Les modalités de la mise à disposition doivent être précisées dans une convention qui établit le lien entre les personnes affectées au service de gardiens de la paix et la commune.

Cette convention doit notamment prévoir que les personnes mises à disposition font partie intégrante du service de gardiens de la paix et sont soumises, au même titre que la commune, aux dispositions de la loi.

De la sorte, la commune est tenue de respecter les obligations de la loi de la même manière que si elle était l'employeur direct de ces personnes.

Art. 175.

Het is gebleken dat het vaststellen van inbreuken op gemeentelijke retributiereglementen (andere dan in het kader van artikel 119*bis* nieuwe gemeentewet) veelal uitgevoerd worden door gemeentelijke personeelsleden die een andere functie hebben en van wie het takenpakket geen enkel verband houdt met de functie van gemeenschapswacht.

Daarom lijkt het aangewezen om een onderscheid te maken tussen de basistaken van de gemeenschapswacht en de taken betreffende het vaststellen van inbreuken op gemeentelijke retributiereglementen die hij, als de gemeente dat wenst, kan uit te oefenen.

Zo wordt artikel 3 opgesplitst in twee paragrafen : de eerste paragraaf met de basistaken van de functie van gemeenschapswacht en de tweede met de neventaken die hij mag uitvoeren.

Voor de taken betreffende het vaststellen van inbreuken op gemeentelijke retributiereglementen, betekent dit dus dat de gemeente kan kiezen om die taken toe te vertrouwen aan de gemeenschapswachten en/of aan andere, daartoe aangewezen, gemeentelijke personeelsleden die niet de hoedanigheid van gemeenschapswacht hebben.

Art. 176.

Dit artikel betreft enkel formele wijzigingen teneinde in overeenstemming te zijn met de nieuwe nummering van artikel 3.

Art. 177

Dit artikel betreft enkel formele wijzigingen teneinde in overeenstemming te zijn met de nieuwe nummering van artikel 3.

Art. 178.

Om organisatorische redenen blijkt het noodzakelijk om het opleidingsaanbod te vergroten. Zo wordt de mogelijkheid om de opleiding van gemeenschapswacht te verstrekken, uitgebreid tot de gewestelijke en provinciale scholen voor overheidsbestuur, die reeds ervaring hebben voor de opleiding van het personeel op lokaal vlak.

Art. 175.

Il est apparu que les tâches de constatation d'infraction aux règlements communaux en matière de redevance (autres que celles dans le cadre de l'article 119*bis* de la nouvelle loi communale) sont la plupart du temps effectuées par des agents communaux qui ont une autre fonction et dont l'ensemble de tâches n'ont aucun rapport avec la fonction de gardien de la paix.

Ainsi, il apparaît opportun de marquer une différence entre les tâches de base du gardien de la paix (tâche de proximité, de contact) et les tâches de constatation d'infractions aux règlements en matière de redevance qu'il peut, si la commune le désire, peut exercer.

L'article 3 est ainsi scindé en deux paragraphes : le premier reprenant les tâches de base de la fonction de gardien de la paix et le second reprenant les tâches accessoires que celui-ci peut effectuer.

Ceci signifie donc que pour ce qui est des tâches de constatation des infractions aux règlements de redevance, la commune peut choisir de confier cela aux gardiens de la paix et/ou à d'autres agents communaux désignés à cet effet qui ne revêtent pas la qualité de gardien de la paix.

Art. 176.

Cet article n'apporte que des modifications formelles afin de se conformer à la nouvelle numérotation de l'article 3.

Art. 177.

Cet article n'apporte que des modifications formelles afin de se conformer à la nouvelle numérotation de l'article 3.

Art. 178.

Il apparaît nécessaire, pour des raisons d'organisation, d'augmenter l'offre de formation. La possibilité de dispenser la formation des gardiens de la paix est ainsi étendue aux écoles régionales et provinciales d'administration qui ont déjà l'expérience pour la formation du personnel au niveau local.

Teneinde de functie van gemeenschapswacht toegankelijker te maken, zeker voor zij die deze taken reeds uitvoeren, werd de algemene wettelijke verplichting om voor een examen te slagen, afgeschaft. Om aan de voorwaarden van artikel 8, eerste lid, 7°, te voldoen, moet de gemeenschapswacht de in artikel 10 bedoelde opleiding volgen.

Art. 179.

Dit artikel betreft enkel formele wijzigingen teneinde in overeenstemming te zijn met de nieuwe nummering van artikel 3.

Art. 180.

Dit artikel betreft enkel formele wijzigingen teneinde in overeenstemming te zijn met de nieuwe nummering van artikel 3.

Art. 181.

De wijziging van artikel 19 beoogt enerzijds een formele aanpassing voor de overeenstemming van de nieuwe nummering van de artikelen en anderzijds de verlenging van de termijn waarbinnen de organiserende gemeente haar dienst gemeenschapswachten opgericht moet hebben en de desbetreffende beslissing van de gemeenteraad aan de minister van Binnenlandse Zaken bezorgd moet hebben.

De termijn waarvan sprake in artikel 19 wordt op 1 jaar gebracht, te rekenen vanaf de inwerkingtreding van de wet van 15 mei 2007.

Art. 182.

Het is noodzakelijk gebleken om de in artikel 20 bedoelde overgangsmaatregelen te verduidelijken.

Teneinde het artikel leesbaarder te maken, werd het opgesplitst in 2 delen : het eerste deel betreft alle gemeenschapswachten, het tweede enkel de personeelsleden die de taken van de gemeenschapswachten uitoefenen en in dienst zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet.

Elke gemeenschapswacht, ongeacht of hij zijn functies al uitoefende vóór de inwerkingtreding van de wet of aangeworven werd na die datum, moet aan de opleidingsvoorwaarden van artikel 8, eerste lid, 7°, voldoen,

Afin de permettre un accès plus aisé à la fonction de gardien de la paix, surtout pour ceux qui ont déjà effectué ces tâches, l'obligation générale de réussir un examen a été supprimée. Le gardien de la paix, pour satisfaire aux conditions de l'article 8, alinéa 1^{er}, 7°, doit suivre la formation prévue à l'article 10.

Art. 179.

Cet article n'apporte que des modifications formelles afin de se conformer à la nouvelle numérotation de l'article 3.

Art. 180.

Cet article n'apporte que des modifications formelles afin de se conformer à la nouvelle numérotation de l'article 3.

Art. 181.

La modification de l'article 19 vise, d'une part une adaptation formelle pour la concordance de la nouvelle numérotation des articles et d'autre part, l'allongement du délai dans lequel la commune organisatrice doit avoir créé son service des gardiens de la paix et avoir transmis la décision du conseil communal y afférente au ministre de l'Intérieur.

Le délai dont question à l'article 19 a été porté à 1 an à dater de l'entrée en vigueur de la loi du 15 mai 2007.

Art. 182.

Il est apparu nécessaire de clarifier la rédaction des mesures transitoires visées à l'article 20.

Afin d'augmenter la lisibilité de l'article, celui-ci a été scindé en 2 parties : la première concerne tous les gardiens de la paix, la deuxième, uniquement les agents effectuant les tâches des gardiens de la paix, en service au moment de l'entrée en vigueur de la loi.

Tout gardien de la paix, qu'il exerce ses fonctions avant l'entrée en vigueur de la loi ou qu'il ait été engagé après cette date, doit satisfaire aux conditions de formation de l'article 8, alinéa 1, 7° au plus tard 1 an après

uiterlijk 1 jaar na de aanwijzing van de instelling die de opleiding in de taal van de betrokkene geeft.

De personen die de in artikel 3, §1, bedoelde activiteiten uitoefenen vóór de inwerkingtreding van de wet, zullen aan de dienst gemeenschapswachten verbonden kunnen worden, wanneer die door de gemeente opgericht is, en hun opdrachten kunnen blijven uitvoeren, op voorwaarde dat zij, sinds 1 januari 2007, niet veroordeeld geweest zijn, zoals bedoeld in artikel 8, 2°, of geen feiten gepleegd hebben, zoals bedoeld in artikel 8, 3°, geen werkzaamheden bedoeld in artikel 8, 5°, uitoefenen en voldoen aan de opleidingsvoorwaarden binnen de termijn zoals gesteld in § 1 van dit artikel.

HOOFDSTUK 3.

Civiele veiligheid

Op 15 mei 2007 werd de wet betreffende de civiele veiligheid bekrachtigd. Deze kaderwet luidde het begin in van een grootschalige hervorming van de organisatie van de brandweerdiensten. Het hoeft geen betoog dat deze hervorming, om zo optimaal mogelijk gerealiseerd te kunnen worden, idealiter ook gefaseerd uitgevoerd dient te worden.

Het is dan ook precies het belang van deze gefaseerde uitvoering dat de aandacht gevestigd heeft op een bepaling in de wet die enigszins nefaste gevolgen zou kunnen hebben voor deze gefaseerde inwerkingtreding. Het artikel 224 voorziet namelijk dat er enerzijds een aantal artikelen onmiddellijk in werking treden, en anderzijds dat alle overige artikelen van de wet in werking treden op het ogenblik van de oprichting van de zones. Het lijkt echter weinig opportuun de inwerkingtreding van een wet, die nog verschillende uitvoeringsbesluiten behoeft, afhankelijk te maken van een feitelijk gegeven, namelijk de oprichting van de zones. Om die reden zou deze bepaling dan ook gewijzigd worden, in die zin dat de Koning de datum van de inwerkingtreding bepaalt.

Voorts zou nog een andere wijziging doorgevoerd dienen te worden om de inwerkingtreding én de uitvoering van de wet vlot te laten verlopen.

Het betreft het artikel 21. Concreet wordt in de tweede zinsnede van artikel 21 bedoeld dat er een dispatching gecreëerd dient te worden om de oproepen afkomstig van het agentschap voor de oproepen tot de hulpdiensten te kunnen behandelen. De huidige formulering houdt echter geen rekening met het feit dat er niet enkel op zonaal, maar ook op provinciaal niveau bepaalde structuren noodzakelijk zullen zijn inzake

la désignation de l'organisme qui dispense la formation dans la langue de l'intéressé.

Les personnes qui exercent les activités visées à l'article 3, § 1^{er}, avant l'entrée en vigueur de la loi, pourront être rattachées au service des gardiens de la paix, lorsque celui-ci sera créé par la commune, et continuer à exercer leurs missions, à condition qu'elles n'aient pas subi, depuis le 1^{er} janvier 2007, de condamnations visées par l'article 8, 2°, ni commis de faits visés par l'article 8, 3°, et qu'elles n'exercent pas d'activités visées par l'article 8, 5°, et qu'elles satisfassent aux conditions de formation dans la période prévues à § 1^{er} de cet article.

CHAPITRE 3.

Sécurité civile

La loi relative à la Sécurité civile a été promulguée le 15 mai 2007. Cette loi-cadre représente le début d'une réforme de grande ampleur au niveau de l'organisation des services d'incendie. Afin qu'elle puisse être réalisée de manière aussi optimale que possible, il va sans dire que cette réforme devrait idéalement être exécutée en phases.

Dès lors, c'est précisément l'importance de cette exécution en phases qui a attiré l'attention sur une disposition dans la loi qui pourrait avoir des conséquences quelque peu néfastes pour cette entrée en vigueur en phases. L'article 224 prévoit notamment d'une part qu'un certain nombre d'articles entrent immédiatement en vigueur et d'autre part que tous les autres articles de la loi entrent en vigueur au moment de la création des zones. Il semble cependant peu opportun de faire dépendre l'entrée en vigueur d'une loi, qui nécessite encore la prise de différents arrêtés d'exécution, d'un fait réel, à savoir la création des zones. C'est pour cette raison que cette disposition devrait être modifiée, dans le sens que c'est le Roi qui fixe la date d'entrée en vigueur.

En outre, une autre modification devrait encore être introduite afin d'assurer le bon déroulement de l'entrée en vigueur et de l'exécution de la loi.

Il concerne l'article 21. Concrètement parlant, la deuxième phrase de l'article 21 veut dire qu'il y a lieu de créer un dispatching afin de pouvoir traiter les appels en provenance de l'agence des appels aux services de secours. La formulation actuelle ne tient cependant pas compte du fait qu'afin d'assurer le dispatching, certaines structures seront indispensables, non seulement au niveau zonal mais également au niveau provincial.

dispatching. De huidige 100-centrales situeren zich immers ook op provinciaal niveau. Dit zou aldus toegevoegd dienen te worden.

De wet van 15 mei 2007 voorziet immers dat de 100-centrales gefederaliseerd zouden worden. Dit is eigenlijk een gevolg van de programmawet van 9 juli 2004. Deze programmawet voert namelijk het principe in van het onderscheiden van 2 fasen in de behandeling van oproepen tot de hulpdiensten : de *calltaking*, en de dispatching, waarbij de *calltaking* verzekerd zal worden door neutrale calltakers, die onder het beheer van het Agentschap 112 vallen, en de dispatching afzonderlijk voor de medische discipline, de brandweer en de politie zou gebeuren.

Een wettelijke basis om de huidige provinciale 100-centrales die federaal beheerd zullen worden provinciaal te kunnen verankeren en te kunnen hervormen tot een uitgebreidere brandweerd Dispatching, is aldus noodzakelijk.

Bovendien werd ervoor geopteerd de terminologie over te nemen die gehanteerd wordt in de programmawet van 9 juli 2004, en het woord « vorderingen » te vervangen door het woord « oproepen », wat correcter is en de coherentie bevordert met de wettelijke basis van de bepaling.

TITEL XIII.

Overheidsbedrijven

ENIG HOOFDSTUK.

Invoering van een stelsel van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voor de autonome overheidsbedrijven

In het kader van het interprofessioneel akkoord voor 2007-2008 hebben de sociale partners een akkoord bereikt over de invoering van een nieuw stelsel voor niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen zoals bedoeld in de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008.

De wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 wijdt Hoofdstuk II aan de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen.

Deze wet voert een ongelijkheid in behandeling in tussen werkgevers die vallen onder de werkingssfeer van de wet van 5 december 1968 betreffende de col-

Les actuels centres 100 se situent en effet au niveau provincial. Ce point devrait donc être ajouté.

La loi du 15 mai 2007 prévoit en effet que les centres 100 seront fédéralisés. Ceci est en fait une conséquence de la loi-programme du 9 juillet 2004. Cette loi-programme introduit le principe la division en deux phases dans le traitement des appels aux services de secours : le *calltaking*, et le dispatching. La prise d'appel est ainsi assurée par des calltakers neutres ressortant de l'Agence 112 et le dispatching distinct pour la discipline médicale, les services d'incendie et la police.

Une base légale est dès lors nécessaire pour pouvoir ancrer les actuels centres 100 provinciaux qui seront gérés au niveau fédéral et pour parvenir à un dispatching pompier plus large.

En outre, il a été opté pour la reprise de la terminologie utilisée dans la loi-programme du 9 juillet 2004 qui prévoit la création de l'agence susmentionnée, et de remplacer le terme « réquisitions » par le terme « appels », ce qui est plus correct et favorise ainsi la cohérence avec la base légale de cette disposition.

TITRE XIII.

Entreprises publiques

CHAPITRE UNIQUE.

Mise en place d'un système d'avantages non récurrents liés aux résultats pour les entreprises publiques autonomes

Dans le cadre de l'accord interprofessionnel 2007-2008 les partenaires sociaux ont conclu un accord portant sur l'introduction d'un nouveau régime d'avantages non récurrents liés aux résultats comme visé par la loi du 21 décembre 2007 relative à l'implémentation de l'accord interprofessionnel 2007-2008.

La loi du 21 décembre 2007 relative à l'implémentation de l'accord interprofessionnel 2007-2008 traite dans le chapitre II des avantages non récurrents liés aux résultats.

Cette loi crée une différence de traitement entre les employeurs tombant sous le champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives

lectieve arbeidsovereenkomsten en paritaire comités enerzijds en de autonome overheidsbedrijven in de zin van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven anderzijds, alsook ten aanzien van hun personeelsleden.

De voorgestelde bepalingen van onderhavig hoofdstuk voeren een stelsel van niet-recurrente resultaatgebonden voordelen in voor de autonome overheidsbedrijven analoog aan het stelsel ingevoerd door de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008.

De voorwaarden, modaliteiten en procedures voor de invoering van dergelijke voordelen worden geregeld naar analogie met deze die werden ingevoerd door de wet van 21 december 2007.

De Raad van State stelt zich vragen over de naleving van de voorafgaande formele procedures. De formele procedure aangaande het advies van de inspectie van financiën werd duidelijk gevolgd vermits er op 4 maart 2008 een advies werd gegeven. De budgettaire impact van de voorgestelde bepalingen kan op identieke wijze geraamd worden als voor de bepalingen in de wet van 21 december 2007. Dit stelsel wordt positief beoordeeld door alle betrokkenen, ook door de overheid. Bij het opstellen van de begroting 2008 is gerekend op bijkomende ontvangsten in de sociale zekerheid door de introductie van het stelsel van de niet-recurrente resultaatgebonden voordelen.

Er wordt voorzien in een delegatie aan de Koning teneinde de modaliteiten en voorwaarden te preciseren waaraan elk plan voor niet-recurrente resultaatgebonden voordelen dat van toepassing is in de overheidsbedrijven moet voldoen en de te volgen administratieve procedure vast te leggen. Het is de bedoeling om bij het gebruik van deze delegatie inspiratie te zoeken in de Collectieve Arbeidsovereenkomst nr. 90 van 20 december 2007.

Artikel 189 van het ontwerp werd aangevuld met een soortgelijke bepaling als artikel 6, § 1, van de wet van 21 december 2007, overeenkomstig het voorstel hieromtrent van de Raad van State.

De formulering van de artikelen 185 en 192 werd verbeterd overeenkomstig de opmerkingen van de Raad van State.

de travail et les commissions paritaires d'une part et les entreprises publiques autonomes visées à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, d'autre part, ainsi qu'à l'égard des membres de leur personnel.

Les dispositions en projet dans le présent chapitre mettent en place un système d'avantages non récurrents liés aux résultats équivalent pour les entreprises publiques autonomes à celui mis en place par la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008.

Les conditions, les modalités et procédures pour l'introduction de tels avantages sont réglées par analogie avec celles mises en place par la loi du 21 décembre 2007.

Le Conseil d'État s'interroge sur la bonne exécution des formalités préalables. La formalité d'avis de l'inspection des finances a bien été accomplie puisqu'un avis a été rendu le 4 mars 2008. L'impact budgétaire des dispositions proposées peut être évalué de manière identique à celles reprises dans la loi du 21 décembre 2007. Ce système est jugé positif par tous les intéressés ainsi que par les autorités. Lors de l'établissement du budget 2008, il a ainsi été tenu compte de recettes escomptées de la sécurité sociale par l'introduction d'un tel système d'avantages non récurrents liés aux résultats.

Une délégation au Roi est prévue afin de préciser les modalités et conditions qui s'imposent à tout plan d'avantages non récurrents liés aux résultats applicable aux entreprises publiques et fixer la procédure administrative à suivre. Il est prévu dans le cadre de l'utilisation de cette délégation de s'inspirer de la Convention Collective de Travail n° 90 du 20 décembre 2007.

L'article 189 du projet a été complété par une disposition similaire à l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 21 décembre 2007, conformément à la proposition en ce sens du Conseil d'État.

Le libellé des articles 185 et 192 a été corrigé conformément aux remarques du Conseil d'État.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat de regering de eer heeft aan uw goedkeuring voor te leggen.

De eerste minister,

Yves LETERME

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

*De minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid,*

Laurette ONKELINX

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAELE

De minister van Justitie,

Jo VANDEURZEN

De minister van Werk,

Joelle MILQUET

*De minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw
en Wetenschapsbeleid,*

Sabine LARUELLE

De minister van Energie,

Paul MAGNETTE

De minister van Overheidsbedrijven,

Inge VERVOTTE

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Vincent VAN QUICKENBORNE

Voici, Mesdames et Messieurs, la portée des dispositions que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

Le premier ministre,

Yves LETERME

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

*La ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique,*

Laurette ONKELINX

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE

Le ministre de la Justice,

Jo VANDEURZEN

Le ministre de l'Emploi,

Joelle MILQUET

*La ministre des PME, des Indépendants, de
l'Agriculture et de la Politique scientifique,*

Sabine LARUELLE

Le ministre de l'Énergie,

Paul MAGNETTE

La ministre des Entreprises publiques,

Inge VERVOTTE

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Vincent VAN QUICKENBORNE

De Staatssecretaris voor Begroting,

Melchior WATHELET

Le secrétaire d'État au Budget,

Melchior WATHELET

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen (I)****TITEL I.***Algemene bepaling**Artikel 1.*

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL II.*Financiën***HOOFDSTUK 1.****Inkomstenbelastingen****Afdeling 1.***Wijzigingen inzake personenbelasting***Art. 2.**

In artikel 67, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen bij de wet van 27 oktober 1997 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001 en bij de wet van 27 december 2006, wordt het 2° opgeheven.

Art. 3.

In artikel 90 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 december 1996, 20 juli 2000 en 13 juli 2001 en bij de wetten van 10 augustus 2001, 15 december 2004, 27 december 2005 en 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 3° worden in de Franstalige tekst de woorden « les rentes alimentaires attribuées » vervangen door de woorden « les rentes alimentaires régulièrement attribuées »;

2° in het 12° worden de woorden « het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Vlaanderen, het « Fonds de la Recherche Scientifique — FNRS » » vervangen door de woorden « het « Federaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Fonds

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi portant des dispositions diverses (I)****TITRE PREMIER.***Disposition générale**Article 1^{er}.*

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE II.*Finances**Chapitre 1^{er}.***Impôts sur les revenus****Section 1^{ère}.***Modifications en matière d'impôt des personnes physiques***Art. 2.**

À l'article 67, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi du 27 octobre 1997 et modifié par les arrêtés royaux du 20 juillet 2000 et du 13 juillet 2001 et par la loi du 27 décembre 2006, le 2° est abrogé.

Art. 3.

À l'article 90 du même Code, modifié par les arrêtés royaux des 20 décembre 1996, 20 juillet 2000 et 13 juillet 2001 et par les lois des 10 août 2001, 15 décembre 2004, 27 décembre 2005 et 25 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 3°, les mots « les rentes alimentaires attribuées » sont remplacés par les mots « les rentes alimentaires régulièrement attribuées »;

2° au 12°, les mots « le Fonds National de la Recherche Scientifique, le « Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Vlaanderen », le « Fonds de la Recherche scientifique — FNRS » » sont remplacés par les mots « le « Federaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Fonds Fédéré

Fédéral de la Recherche Scientifique — F.F.W.O./F.F.R.S. », het « Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Vlaanderen — FWO », het « Fonds de la Recherche Scientifique — FNRS — F.R.S.-FNRS » ».

Art. 4.

In artikel 104 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 3°, a, worden vervangen als volgt :

« a) aan instellingen die binnen het toepassingsgebied vallen van het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap, of van het decreet van 5 september 1994 tot regeling van de universitaire studies en de academische graden van de Franse Gemeenschap of aan de erkende universitaire ziekenhuizen »;

2° in het 3°, b, worden de woorden « aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, aan het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Vlaanderen, aan het « Fonds de la Recherche Scientifique — FNRS », » vervangen door de woorden « aan het « Federaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Fonds Fédéral de la Recherche Scientifique — F.F.W.O./F.F.R.S. », aan het « Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Vlaanderen — FWO », aan het « Fonds de la Recherche Scientifique — FNRS — F.R.S.-FNRS », »;

3° in het 3°, c, worden in de Franstalige tekst de woorden « aux centres publics d'aide sociale » vervangen door de woorden « aux centres publics d'action sociale »;

4° in het 3°, h, worden in de Franstalige tekst de woorden « créés ou agréés » vervangen door de woorden « créées ou agréées »;

5° in het 4° worden in de Franstalige tekst de woorden « les pays en voie de développement » vervangen door de woorden « les pays en développement »;

6° in het 5° worden in de Franstalige tekst de woorden « aux centres publics d'aide sociale » vervangen door de woorden « aux centres publics d'action sociale ».

Art. 5.

In artikel 143 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1994, 22 december 1998, 10 augustus 2001, 6 juli 2004 en 11 juli 2005 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 2° wordt vervangen als volgt :

« 2° tegemoetkomingen die ten laste van de Schatkist worden toegekend aan gehandicapten, op welke wijze ook

ral de la Recherche Scientifique — F.F.W.O./F.F.R.S. », le « Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Vlaanderen FWO », le « Fonds de la Recherche Scientifique — FNRS — F.R.S.-FNRS » ».

Art. 4.

À l'article 104 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 3°, a, est remplacé comme suit :

« a) aux institutions qui tombent sous l'application du décret du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande, ou du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques de la Communauté française ou aux hôpitaux universitaires agréés; »;

2° au 3°, b, les mots « au Fonds National de la Recherche Scientifique, au Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen, au Fonds de la Recherche scientifique — NRS, » sont remplacés par les mots « au « Federaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Fonds Fédéral de la Recherche Scientifique — F.F.W.O./F.F.R.S. », au « Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Vlaanderen — FWO », au « Fonds de la Recherche Scientifique — FNRS — F.R.S.-FNRS », »;

3° au 3°, c, les mots « aux centres publics d'aide sociale » sont remplacés par les mots « aux centres publics d'action sociale »;

4° au 3°, h, les mots « créés ou agréés » sont remplacés par les mots « créées ou agréées »;

5° au 4°, les mots « les pays en voie de développement » sont remplacés par les mots « les pays en développement »;

6° au 5°, les mots « aux centres publics d'aide sociale » sont remplacés par les mots « aux centres publics d'action sociale ».

Art. 5.

À l'article 143 du même Code, modifié par les lois des 6 juillet 1994, 22 décembre 1998, 10 août 2001, 6 juillet 2004 et 11 juillet 2005 sont apportées les modifications suivantes :

1° le 2° est remplacé comme suit :

« 2° des allocations à charge du Trésor qui sont octroyées aux handicapés, de quelque manière qu'elles soient liqui-

ze zijn vereffend, ten belope van het bedrag als bedoeld in de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap; ».

2° in de Franstalige tekst van het 4° worden de woorden « dans un atelier protégé reconnu » vervangen door de woorden « dans une entreprise agréée de travail adapté ».

Afdeling 2.

Diverse wijzigingen aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 6.

In artikel 265, tweede lid, 3°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste streepje wordt vervangen als volgt :

« — die worden verleend of toegekend door een verzekeringsonderneming aan een lokaal bestuur bedoeld in artikel 161 van de Nieuwe gemeentewet of artikel 7 van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen, en onderworpen aan de rechtspersonenbelasting; »;

2° in het tweede streepje, a, worden de woorden « als bedoeld in de voornoemde artikelen 161 en 161bis; » vervangen door de woorden « als bedoeld in artikel 161 van de Nieuwe gemeentewet of artikel 7 van de genoemde wet van 6 augustus 1993; »;

3° het tweede streepje, b, wordt vervangen als volgt :

« b) de kapitalen die door het voornoemd lokaal bestuur zijn geïnvesteerd, bestemd zijn om de lasten te dekken met betrekking tot de wettelijke pensioenen door middel van een storting vanwege de verzekeringsonderneming :

1. ofwel rechtstreeks aan de gewezen werknemers van het betrokken lokaal bestuur of aan hun rechthebbenden;

2. ofwel onrechtstreeks aan een instelling voor sociale zekerheid belast met de betaling van de voormelde wettelijke pensioenen; »;

4° in het tweede streepje, d, worden de woorden « door het openbaar bestuur of het overheidsbedrijf » vervangen door de woorden « door het lokaal bestuur ».

Art. 7.

In artikel 2753, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 december 2005 en gewijzigd bij de wetten van 23 december 2005, 27 december 2006 en 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

dées, à concurrence du montant visé par la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées; ».

2° dans le 4°, les mots « dans un atelier protégé reconnu » sont remplacés par les mots « dans une entreprise agréée de travail adapté ».

Section 2.

Modifications diverses au Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 6.

À l'article 265, alinéa 2, 3°, du même Code, inséré par la loi du 27 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° le premier tiret est remplacé comme suit :

« — allouées ou attribuées par une entreprise d'assurances à une administration locale visée à l'article 161 de la Nouvelle loi communale ou à l'article 7 de la loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales, et assujettie à l'impôt des personnes morales; »;

2° au deuxième tiret, a, les mots « aux articles 161 et 161bis précités; » sont remplacés par les mots « à l'article 161 de la Nouvelle loi communale ou à l'article 7 de la loi du 6 août 1993 précitée; »;

3° le deuxième tiret, b, est remplacé comme suit :

« b) les capitaux engagés par l'administration locale précitée soient destinés à couvrir des charges relatives aux pensions légales par un versement de l'entreprise d'assurances :

1. soit directement aux anciens salariés de l'administration locale en cause ou à leurs ayants droit;

2. soit indirectement à une institution de sécurité sociale chargée du paiement des pensions légales précitées; »;

4° au deuxième tiret, d, les mots « par l'administration publique ou par l'organisme public » sont remplacés par les mots « par l'administration locale ».

Art. 7.

À l'article 2753, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 23 décembre 2005 et modifié par les lois du 23 décembre 2005, 27 décembre 2006 et 25 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° in het eerste lid, worden de woorden « het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, het « Fonds de la Recherche Scientifique — FNRS » alsmede het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Vlaanderen » vervangen door de woorden « het Federaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Fonds Fédéral de la Recherche Scientifique — F.F.W.O./F.F.R.S. », het « Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Vlaanderen — FWO », het « Fonds de la Recherche Scientifique — FNRS — F.R.S.-FNRS » »;

2° in het derde lid, 3°, worden in de Franstalige tekst de woorden « programmes de recherche ou de développement » vervangen door de woorden « programmes de recherche et de développement ».

Afdeling 3.

Inwerkingtreding

Art. 8.

Artikel 3, 1°, heeft uitwerking vanaf aanslagjaar 2006.

Artikel 6 heeft uitwerking op de interesten die zijn betaald of toegekend vanaf 1 januari 2007.

Artikel 2 is van toepassing vanaf aanslagjaar 2008.

Artikel 4 is van toepassing op de giften die zijn gestort vanaf 1 januari 2008.

Artikel 5, 1°, is van toepassing vanaf aanslagjaar 2009.

HOOFDSTUK 2.

Wijziging van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

Art. 9

Artikel 179, § 2, 1°, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, vervangen door de wet van 11 januari 1991, wordt als volgt aangevuld :

« Voor de toepassing van de federale belastingswetten wordt NIRAS met de Staat gelijkgesteld. ».

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « le Fonds National de la Recherche Scientifique, le Fonds de la Recherche Scientifique — FNRS, ainsi que le « Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Vlaanderen » » sont remplacés par les mots « le « Federaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — le Fonds Fédéral de la Recherche Scientifique — F.F.W.O./F.F.R.S. », le « Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Vlaanderen — FWO », le « Fonds de la Recherche Scientifique — FNRS — F.R.S.-FNRS » »;

2° dans l'alinéa 3, 3°, les mots « programmes de recherche ou de développement » sont remplacés par les mots « programmes de recherche et de développement ».

Section 3.

Entrée en vigueur

Art. 8.

L'article 3, 1°, produit ses effets à partir de l'exercice d'imposition 2006.

L'article 6 produits ses effets aux intérêts payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 2007.

L'article 2 est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2008.

L'article 4 est applicable aux libéralités versées à partir du 1^{er} janvier 2008.

L'article 5, 1°, est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2009.

CHAPITRE 2.

Modification de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980

Art. 9.

L'article 179, § 2, 1°, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, remplacé par la loi du 11 janvier 1991 est complété par :

« Pour l'application des lois d'impôts fédérales, l'ONDRAF est assimilé à l'État. ».

HOOFDSTUK 3.

Bekräftiging van diverse besluiten

Art. 10.

Bekräftigd worden met ingang van de dag van hun respectieve inwerkingtreding :

1. het koninklijk besluit van 29 november 2006 tot uitvoering van de wet van 26 november 2006 houdende wijziging van artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

2. het koninklijk besluit van 29 november 2006 tot toekenning van een aanvullende vermindering van de bedrijfsvoorheffing voor beroepskosten;

3. het koninklijk besluit van 18 december 2006 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing en tot invoering van de Vlaamse forfaitaire vermindering van de bedrijfsvoorheffing;

4. het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92 op het vlak van de belastingvermindering voor uitgaven voor beveiliging van een privé-woning tegen inbraak of brand;

5. het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92 wat de aard van de dienstverrichtingen betreft, verricht in het kader van de belastingvermindering voor uitgaven gedaan voor vernieuwing van tegen een redelijke huurprijs in huur gegeven woningen;

6. het koninklijk besluit van 23 maart 2007 tot uitvoering van de wet van 26 november 2006 houdende wijziging van artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

7. het koninklijk besluit van 9 april 2007 tot toekenning van een aanvullende vermindering van de bedrijfsvoorheffing voor beroepskosten;

8. het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing;

9. het koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92 op het stuk van de bedrijfsvoorheffing;

10. het koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot uitvoering van de artikelen 154*bis*, derde lid, en 2751, vierde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

11. het koninklijk besluit van 7 december 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing en de Vlaamse forfaitaire vermindering van de bedrijfsvoorheffing.

CHAPITRE 3.

Confirmation de divers arrêtés

Art. 10.

Sont confirmés avec effet à la date de leur entrée en vigueur respective :

1. l'arrêté royal du 29 novembre 2006 portant exécution de la loi du 26 novembre 2006 portant modification de l'article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992;

2. l'arrêté royal du 29 novembre 2006 accordant une réduction complémentaire de précompte professionnel pour frais professionnels;

3. l'arrêté royal du 18 décembre 2006 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92 et instaurant la réduction forfaitaire flamande du précompte professionnel;

4. l'arrêté royal du 25 février 2007 modifiant l'AR/CIR 92 en matière de réduction d'impôt pour les dépenses faites en vue de sécuriser une habitation contre le vol ou l'incendie;

5. l'arrêté royal du 25 février 2007 modifiant, en ce qui concerne la nature des prestations effectuées dans le cadre de la réduction d'impôt pour des dépenses de rénovation d'habitations données en location à un loyer modéré, l'AR/CIR 92;

6. l'arrêté royal du 23 mars 2007 portant exécution de la loi du 26 novembre 2006 portant modification de l'article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992;

7. l'arrêté royal du 9 avril 2007 accordant une réduction complémentaire de précompte professionnel pour frais professionnels;

8. l'arrêté royal du 21 avril 2007 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92;

9. l'arrêté royal du 3 juin 2007 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92;

10. l'arrêté royal du 3 juin 2007 portant exécution des articles 154*bis*, alinéa 3, et 2751, alinéa 4, du Code des impôts sur les revenus 1992;

11. l'arrêté royal du 7 décembre 2007 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92 et la réduction forfaitaire flamande du précompte professionnel.

Art. 11.

Artikel 10 is van toepassing vanaf de dag van bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK 4.

e-Notariaat

Afdeling 1.

Wijzigingen aangebracht aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 12.

Artikel 433 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt vervangen als volgt :

« Art. 433. — § 1. De notarissen die gevorderd zijn om een akte op te maken die de vervreemding of de hypothecaire aanwending van een onroerend goed, van een schip of een vaartuig tot voorwerp heeft, zijn persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de belastingen en bijbehoren die tot een hypothecaire inschrijving aanleiding kunnen geven, indien zij niet op de hoogte stellen :

1° de dienst die daarvoor aangewezen is door de Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid, en dit door middel van een procedure waarbij informatietechnieken gebruikt worden;

2° de ontvanger van de belastingen van het ambtsgebied waarin de eigenaar of de vruchtgebruiker van het goed zijn woonplaats of zijn hoofdinrichting heeft en daarenboven zo het om een onroerend goed gaat, de ontvanger van de belastingen van het ambtsgebied waarin dat goed gelegen is, wanneer het bericht omwille van overmacht of technische storing niet meegedeeld kan worden overeenkomstig 1°. In dat geval moet het bericht in tweevoud worden opgemaakt en bij ter post aangetekende brief worden verzonden.

§ 2. Indien de akte waarvan sprake niet verleden wordt binnen drie maanden te rekenen van de verzending van het bericht, wordt het als niet bestaande beschouwd.

Wanneer het bericht meegedeeld is overeenkomstig § 1, 1°, wordt onder de datum van verzending van het bericht verstaan de datum van ontvangstmelding meegedeeld door de dienst die daarvoor door de Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid is aangewezen.

§ 3. Wanneer eenzelfde bericht achtereenvolgens wordt verstuurd volgens de procedures voorzien respectievelijk in § 1, 1° en 2°, dan zal het bericht opgesteld overeenkomstig § 1, 2°, slechts primeren indien de datum van toezending vroeger is dan de verzendingsdatum van het bericht opgesteld overeenkomstig § 1, 1°.

Art. 11.

L'article 10 est applicable à partir du jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 4.

e-Notariat

Section 1^{ère}.

Modifications apportées au Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 12.

L'article 433 du Code des impôts sur les revenus 1992 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 433. — § 1^{er}. Les notaires requis de dresser un acte ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire d'un immeuble, d'un navire ou d'un bateau, sont personnellement responsables du paiement des impôts et accessoires pouvant donner lieu à inscription hypothécaire, s'ils n'en avisent pas :

1° le service désigné à cette fin par le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente, au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique;

2° le receveur des contributions dans le ressort duquel le propriétaire ou l'usufruitier du bien a son domicile ou son principal établissement et, en outre, s'il s'agit d'un immeuble, le receveur des contributions dans le ressort duquel il est situé, lorsque la communication de l'avis ne peut, en raison d'un cas de force majeure ou d'un dysfonctionnement technique, être effectuée conformément au 1°. Dans ce cas, l'avis doit être établi en double exemplaire et adressé par lettre recommandée à la poste.

§ 2. Si l'acte envisagé n'est pas passé dans les trois mois à compter de l'expédition de l'avis, celui-ci sera considéré comme non-venu.

Lorsque la communication de l'avis est effectuée conformément au § 1^{er}, 1°, la date d'expédition de l'avis s'entend de la date de l'accusé de réception communiqué par le service désigné à cette fin par le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente.

§ 3. Lorsqu'un même avis est adressé successivement selon les procédures prévues respectivement au § 1^{er}, 1° et 2°, l'avis établi conformément au § 1^{er}, 2° ne prévaut que lorsque sa date d'envoi est antérieure à la date d'expédition de l'avis établi conformément au § 1^{er}, 1°.

§ 4. De Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid bepaalt de voorwaarden en de toepassingsmodaliteiten van dit artikel. ».

Art. 13.

In artikel 434 van hetzelfde wetboek worden de woorden « , naar gelang het geval, in artikel 433, § 1 of § 2 » vervangen door de woorden « in artikel 433 ».

Art. 14.

Artikel 435 van hetzelfde wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 435. — § 1. Wanneer de in artikel 433 bedoelde akte verleden is, geldt de in artikel 434 bedoelde kennisgeving als beslag onder derden in handen van de notaris op de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de belastingschuldige en geldt als verzet tegen de prijs in de zin van artikel 1642 van het Gerechtelijk Wetboek in de gevallen waarin de notaris gehouden is de bedragen en waarden overeenkomstig de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek te verdelen.

Onverminderd de rechten van derden, is de notaris ertoe gehouden, wanneer de in artikel 433 bedoelde akte verleden is, behoudens toepassing van de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek, de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de belastingschuldige, uiterlijk de achtste werkdag die volgt op het verlijden van de akte, aan de ontvangers der directe belastingen te storten tot beloop van het bedrag van de belastingen en bijbehoren die hem ter uitvoering van artikel 434 ter kennis werden gebracht en in zoverre deze belastingen en bijbehoren een zekere en vaststaande schuld in de zin van artikel 410 vormen.

Daarenboven, indien de aldus door beslag onder derden getroffen sommen en waarden minder bedragen dan het totaal van de sommen verschuldigd aan de ingeschreven schuldeisers en aan de verzetdoende schuldeisers, hierin begrepen de ontvangers van de directe belastingen, moet de notaris, op straffe van persoonlijke aansprakelijkheid voor het overschot, uiterlijk de eerste werkdag die volgt op het verlijden van de akte hierover inlichtingen verstrekken aan :

1° de dienst die daarvoor aangewezen is door de Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid, en dit door middel van een procedure waarbij informatica-technieken gebruikt worden;

2° de bovengenoemde ontvangers bij een ter post aangetekende brief, wanneer de notaris omwille van overmacht of een technische storing de inlichtingen niet kan verstrekken overeenkomstig 1° of wanneer hij voorafgaandelijk het bericht bedoeld in artikel 433 bij ter post aangetekende brief heeft verstuurd.

§ 4. Le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente détermine les conditions et les modalités d'application du présent article. ».

Art. 13.

Dans l'article 434 du même Code, les mots « , selon le cas, à l'article 433, § 1^{er} ou § 2 » sont remplacés par les mots « à l'article 433 ».

Art. 14.

L'article 435 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 435. — § 1^{er}. Lorsque l'acte visé à l'article 433 est passé, la notification visée à l'article 434 emporte saisie-arrêt entre les mains du notaire sur les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du redevable et vaut opposition sur le prix au sens de l'article 1642 du Code judiciaire dans les cas où le notaire est tenu de répartir ces sommes et valeurs conformément aux articles 1639 à 1654 du Code judiciaire.

Sans préjudice des droits des tiers, lorsque l'acte visé à l'article 433 est passé, le notaire est tenu, sous réserve de l'application des articles 1639 à 1654 du Code judiciaire, de verser entre les mains du receveur des contributions directes, au plus tard le huitième jour ouvrable qui suit la passation de l'acte, les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du redevable, à concurrence du montant des impôts et accessoires qui lui ont été notifiés en exécution de l'article 434 et dans la mesure où ces impôts et accessoires constituent une dette certaine et liquide au sens de l'article 410.

En outre, si les sommes et valeurs ainsi saisies-arrêtées sont inférieures à l'ensemble des sommes dues aux créanciers inscrits et aux créanciers opposants, en ce compris les receveurs des contributions directes, le notaire doit, sous peine d'être personnellement responsable de l'excédent, en informer au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la passation de l'acte :

1° le service désigné à cette fin par le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente, au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique;

2° les receveurs précités, par lettre recommandée à la poste, lorsque le notaire ne peut, en raison d'un cas de force majeure ou d'un dysfonctionnement technique, communiquer l'information conformément au 1° ou lorsqu'il a adressé préalablement l'avis visé à l'article 433 par lettre recommandée à la poste.

De datum van de inlichting is, naar gelang het geval, de datum van ontvangstmelding meegedeeld door de dienst die daarvoor door de Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid is aangewezen, of de datum van neerlegging ter post van de aangetekende brief.

§ 2. Wanneer eenzelfde inlichting achtereenvolgens wordt verstuurd volgens de procedures voorzien respectievelijk in § 1, derde lid, 1° en 2°, dan zal het bericht opgesteld overeenkomstig § 1, derde lid, 2°, slechts primeren indien de datum van toezending vroeger is dan de verzendingsdatum van het bericht opgesteld overeenkomstig § 1, derde lid, 1°.

§ 3. Onverminderd de rechten van derden, kan de overschrijving of de inschrijving van de akte, niet tegen de Staat ingeroepen worden indien de inschrijving van de wettelijke hypotheek geschiedt binnen acht werkdagen van de datum van de inlichting bedoeld in § 1, vierde lid.

Zijn zonder uitwerking ten opzichte van de schuldvorderingen inzake belastingen en bijbehoren, welke in uitvoering van artikel 434 werden ter kennis gegeven, alle niet ingeschreven schuldvorderingen waarvoor slechts na het verstrijken van de in § 1, derde lid, voorziene termijn wordt beslag gelegd of verzet aangetekend.

§ 4. De Minister van Financiën, zijn gedelegeerde of de bevoegde overheid bepaalt de voorwaarden en toepassingsmodaliteiten van dit artikel. ».

Art. 15.

In artikel 436 van hetzelfde wetboek, worden de woorden « derde lid » vervangen door de woorden « § 3, eerste lid ».

Afdeling 2.

Wijzigingen aangebracht aan het Wetboek van de belasting op de toegevoegde waarde

Art. 16.

In artikel 93^{ter} van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° De § 1 wordt vervangen als volgt :

« Art. 93^{ter}. — § 1. De notaris die verzocht wordt een akte op te maken met betrekking tot het vervreemden of het bezwaren met een hypotheek van een voor hypotheek vatbaar goed, is gehouden aan de eigenaar of vruchtgebruiker van dat goed of van een gedeelte ervan te vragen of deze een belastingplichtige of een lid van een btw-eenheid in de zin van artikel 4, § 2, is.

Indien het antwoord bevestigend luidt, is de notaris die verzocht wordt die akte op te maken persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de belasting over de toegevoegde

Selon le cas, la date de l'information est celle de la date de l'accusé de réception communiqué par le service désigné à cette fin par le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente, ou de la date de dépôt à la poste de la lettre recommandée.

§ 2. Lorsqu'une même information est adressée successivement selon les procédures prévues respectivement au § 1^{er}, alinéa 3, 1° et 2°, l'information établie conformément au § 1^{er}, alinéa 3, 2°, ne prévaut que lorsque sa date d'envoi est antérieure à la date d'expédition de l'information établie conformément au § 1^{er}, alinéa 3, 1°.

§ 3. Sans préjudice des droits des tiers, la transcription ou l'inscription de l'acte n'est pas opposable à l'État, si l'inscription de l'hypothèque légale a lieu dans les huit jours ouvrables de la date de l'information visée au § 1^{er}, alinéa 4.

Sont inopérantes au regard des créances d'impôts et accessoires notifiées en exécution de l'article 434, toutes les créances non inscrites pour lesquelles saisie ou opposition n'est pratiquée qu'après l'expiration du délai prévu au § 1^{er}, alinéa 3.

§ 4. Le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente détermine les conditions et les modalités d'application du présent article. ».

Art. 15.

Dans l'article 436 du même Code, les mots « alinéa 3 » sont remplacés par les mots « § 3, alinéa 1^{er} ».

Section 2.

Modifications apportées au Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 16.

À l'article 93^{ter} du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 93^{ter}. — § 1^{er}. Le notaire requis de dresser un acte ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire d'un bien susceptible d'hypothèque, est tenu de demander au propriétaire ou à l'usufruitier de tout ou partie de ce bien si celui-ci est un assujetti ou un membre d'une unité TVA au sens de l'article 4, § 2.

Dans le cas où la réponse est affirmative, le notaire requis de dresser cet acte est personnellement responsable du paiement de la taxe sur la valeur ajoutée et des accessoires

waarde en bijbehoren die tot een hypothecaire inschrijving aanleiding kunnen geven, indien hij niet op de hoogte stelt :

1° de dienst die daarvoor aangewezen is door de Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid, en dit door middel van een procedure waarbij informatica-technieken gebruikt worden;

2° de door de Koning aangewezen ambtenaar wanneer het bericht omwille van overmacht of een technische storing niet meegedeeld kan worden overeenkomstig 1°. In dat geval moet het bericht in tweevoud worden opgemaakt en bij ter post aangetekende brief worden verzonden.

Indien de akte waarvan sprake niet verleden wordt binnen drie maanden te rekenen van de verzending van het bericht, wordt het als niet bestaande beschouwd.

Wanneer het bericht meegedeeld is overeenkomstig het tweede lid, 1°, wordt onder de datum van verzending van het bericht verstaan de datum van ontvangstmelding meegedeeld door de dienst die daarvoor door de Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid is aangewezen.

Wanneer eenzelfde bericht achtereenvolgens wordt verstuurd volgens de procedures voorzien respectievelijk in het tweede lid, 1° en 2°, dan zal het bericht opgesteld overeenkomstig het tweede lid, 2°, slechts primeren indien de datum van toezending vroeger is dan de verzendingsdatum van het bericht opgesteld overeenkomstig het tweede lid, 1°.

De Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid bepaalt de voorwaarden en de toepassingsmodaliteiten van deze paragraaf. ».

2° De § 1bis wordt opgeheven.

Art. 17.

In artikel 93*quater* van hetzelfde wetboek worden de woorden « van het, naar gelang het geval, in artikel 93ter, § 1 of § 1bis bedoelde bericht » vervangen door de woorden « van het in artikel 93ter, § 1, bedoelde bericht ».

Art. 18.

Artikel 93*quinquies* van hetzelfde wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 93*quinquies*.— § 1. Wanneer de in artikel 93ter bedoelde akte verleden is, geldt de in artikel 93*quater* bedoelde kennisgeving als beslag onder derden in handen van de notaris op de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de belastingschuldige en geldt als verzet tegen de prijs in de zin van artikel 1642 van het Gerechtelijk Wetboek in de gevallen waarin de notaris gehouden is de bedragen en waarden overeenkomstig de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek te verdelen, voor zover de in artikel 85, § 1, voorgescreven kennisgeving werd verricht.

pouvant donner lieu à inscription hypothécaire s'il n'en avise pas :

1° le service désigné à cette fin par le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique;

2° le fonctionnaire désigné par le Roi lorsque la communication de l'avis ne peut, en raison d'un cas de force majeure ou d'un dysfonctionnement technique, être effectuée conformément au 1°. Dans ce cas, l'avis doit être établi en double exemplaire et adressé par lettre recommandée à la poste.

Si l'acte envisagé n'est pas passé dans les trois mois à compter de l'expédition de l'avis, celui-ci sera considéré comme non avenu.

Lorsque la communication de l'avis est effectuée conformément à l'alinéa 2, 1°, la date d'expédition de l'avis s'entend de la date de l'accusé de réception communiqué par le service désigné à cette fin par le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente.

Lorsqu'un même avis est adressé successivement selon les procédures prévues respectivement à l'alinéa 2, 1° et 2°, l'avis établi conformément à l'alinéa 2, 2° ne prévaut que lorsque sa date d'envoi est antérieure à la date d'expédition de l'avis établi conformément à l'alinéa 2, 1°.

Le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente détermine les conditions et les modalités d'application du présent paragraphe. ».

2° Le § 1^{er}bis est abrogé.

Art. 17.

Dans l'article 93*quater* du même Code, les mots « prévu, selon le cas, à l'article 93ter, § 1^{er} ou § 1^{er}bis » sont remplacés par les mots « prévu à l'article 93ter, § 1^{er} ».

Art. 18.

L'article 93*quinquies* du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 93*quinquies*. — § 1^{er}. Lorsque l'acte visé à l'article 93ter est passé, la notification visée à l'article 93*quater* emporte saisie-arrêt entre les mains du notaire sur les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du redevable et vaut opposition sur le prix au sens de l'article 1642 du Code judiciaire dans les cas où le notaire est tenu de répartir ces sommes et valeurs conformément aux articles 1639 à 1654 du Code judiciaire, pour autant que la notification prévue à l'article 85, § 1^{er}, ait eu lieu.

Onverminderd de rechten van derden, is de notaris ertoe gehouden, wanneer de in artikel 93ter bedoelde akte verleiden is, behoudens toepassing van de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek, de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de belastingschuldige, uiterlijk de achtste werkdag die volgt op het verlijden van de akte, aan de krachtens artikel 93ter aangewezen ambtenaar te storten tot beloop van het bedrag van de belasting over de toegevoegde waarde en bijbehoren die hem ter uitvoering van artikel 93ter ter kennis werden gebracht en in zoverre deze belasting en bijbehoren aanleiding hebben gegeven tot een dwangbevel als bedoeld in artikel 85 waarvan de tenuitvoerlegging niet werd gestuit door een bij artikel 89 bedoelde vordering in rechte.

Daarenboven, indien de sommen en waarden waarop onder derden beslag werd gelegd minder bedragen dan het totaal van de sommen verschuldigd aan de ingeschreven schuldeisers en aan de verzetdoende schuldeisers, hieronder begrepen de ontvangers van de belasting over de toegevoegde waarde, moet de notaris, op straffe van persoonlijke aansprakelijkheid voor het overschot, uiterlijk de eerste werkdag die volgt op het verlijden van de akte hierover inlichtingen verstrekken aan :

1° de dienst die daarvoor aangewezen is door de Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid, en dit door middel van een procedure waarbij informatica-technieken gebruikt worden;

2° de aangewezen ambtenaar krachtens artikel 93ter bij een ter post aangetekende brief, wanneer de notaris omwille van overmacht of een technische storing de inlichtingen niet kan verstrekken overeenkomstig 1° of wanneer hij voorafgaandelijk het bericht bedoeld in artikel 93ter bij ter post aangetekende brief heeft verstuurd.

De datum van de inlichting is, naar gelang het geval, de datum van ontvangstmelding meegedeeld door de dienst die daarvoor door de Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid is aangewezen, of de datum van neerlegging ter post van de aangetekende brief.

§ 2. Wanneer eenzelfde bericht achtereenvolgens wordt verstuurd volgens de procedures voorzien respectievelijk in § 1, derde lid, 1° en 2°, dan zal het bericht opgesteld overeenkomstig § 1, derde lid, 2°, slechts primeren indien de datum van toezending vroeger is dan de verzendingsdatum van het bericht opgesteld overeenkomstig § 1, derde lid, 1°.

§ 3. Onverminderd de rechten van derden, kan de overschrijving of de inschrijving van de akte niet aan de Staat worden tegengeworpen indien de inschrijving van de wettelijke hypotheek geschiedt binnen acht werkdagen van de datum van de inlichting bedoeld in § 1, vierde lid.

Zonder uitwerking ten opzichte van de schuldvorderingen inzake belasting over de toegevoegde waarde en toebehoren, waarvoor de in artikel 93quater bedoelde kennisgeving werd gedaan, zijn alle niet ingeschreven schuldvorderingen waarvoor slechts na het verstrijken van de in § 1, derde lid, voorziene termijn wordt beslag gelegd of verzet aangetekend.

Sans préjudice des droits des tiers, lorsque l'acte visé à l'article 93ter est passé, le notaire est tenu, sous réserve de l'application des articles 1639 à 1654 du Code judiciaire, de verser entre les mains du fonctionnaire désigné en vertu de l'article 93ter, au plus tard le huitième jour ouvrable qui suit la passation de l'acte, les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du redevable, à concurrence du montant de la taxe sur la valeur ajoutée et des accessoires qui lui ont été notifiés en exécution de l'article 93ter et dans la mesure où cette taxe et ces accessoires ont donné lieu à une contrainte visée à l'article 85 dont l'exécution n'est pas interrompue par l'action en justice prévue à l'article 89.

En outre, si les sommes et valeurs ainsi saisies-arrêtées sont inférieures à l'ensemble des sommes dues aux créanciers inscrits et aux créanciers opposants, en ce compris les receveurs de la taxe sur la valeur ajoutée, le notaire doit, sous peine d'être personnellement responsable de l'excédent, en informer au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la passation de l'acte :

1° Le service désigné à cette fin par le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente, au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique;

2° Le fonctionnaire désigné en vertu de l'article 93ter, par lettre recommandée à la poste, lorsque le notaire ne peut, en raison d'un cas de force majeure ou d'un dysfonctionnement technique, communiquer l'information conformément au 1° ou lorsqu'il a adressé préalablement l'avis visé à l'article 93ter par lettre recommandée à la poste.

Selon le cas, la date de l'information est celle de la date de l'accusé de réception communiqué par le service désigné à cette fin par le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente, ou de la date de dépôt à la poste de la lettre recommandée.

§ 2. Lorsqu'une même information est adressée successivement selon les procédures prévues respectivement au § 1^{er}, alinéa 3, 1° et 2°, l'information établie conformément au § 1^{er}, alinéa 3, 2° ne prévaut que lorsque sa date d'envoi est antérieure à la date d'expédition de l'information établie conformément au § 1^{er}, alinéa 3, 1°.

§ 3. Sans préjudice des droits des tiers, la transcription ou l'inscription de l'acte n'est pas opposable à l'État, si l'inscription de l'hypothèque légale a lieu dans les huit jours ouvrables de la date de l'information visée au § 1^{er}, alinéa 4.

Sont inopérantes au regard des créances de la taxe sur la valeur ajoutée et d'accessoires notifiés conformément à l'article 93quater, toutes créances non inscrites pour lesquelles saisie ou opposition n'est pratiquée qu'après l'expiration du délai prévu au § 1^{er}, alinéa 3.

§ 4. De Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid bepaalt de voorwaarden en de toepassingsmodaliteiten van dit artikel. ».

Art. 19.

In artikel 93^{sexies} van hetzelfde wetboek, worden de woorden « derde lid » vervangen door de woorden « § 3, eerste lid ».

Afdeling 3.

Inwerkingtreding

Art. 20.

De artikelen 12 tot en met 19 hebben uitwerking met ingang van 1 februari 2008.

HOOFDSTUK 5.

De slapende rekeningen, safes en verzekeringsovereenkomsten

Afdeling 1.

Inleidende bepalingen

Art. 21.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk en zijn uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder :

1° rekeningen : zichtrekeningen, spaarrekeningen, depositorekeningen met vaste looptijd of opneembaar met opzegging, effectenrekeningen of alle andere door instellingen-depositaris voor hun klanten gehouden rekeningen waarop de tegoeden zijn geïndividualiseerd;

2° verzekeringsovereenkomsten : verzekeringsovereenkomsten onderworpen aan het Belgisch recht die, hetzij bedoeld worden in artikel 97 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, hetzij bruidschats- of geboorteterisico's dekken, en die gesloten zijn ten gunste van een natuurlijk persoon. De aanvullende verzekeringsdekking die voorziet in de uitkering van een kapitaal bij overlijden volgt de hoofddekking bedoeld in voornoemd artikel 97;

3° slapende rekeningen : rekeningen die niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de houders sinds minstens vijf jaren;

4° slapende safes : safes waarvoor de huurprijs sedert minstens 5 jaar niet is betaald en die op initiatief van de instelling-verhuurder zijn geopend na opzegging van de huur;

§ 4. Le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente détermine les conditions et les modalités d'application du présent article. ».

Art. 19.

Dans l'article 93^{sexies} du même Code, les mots « alinéa 3 » sont remplacés par les mots « § 3, alinéa 1^{er} ».

Section 3.

Entrée en vigueur

Art. 20.

Les articles 12 à 19 produisent leurs effets à partir du 1^{er} février 2008.

CHAPITRE 5.

Les comptes, coffres et contrats d'assurances dormants

Section 1^{ère}.

Dispositions préliminaires

Art. 21.

Pour l'application du présent chapitre et ses arrêtés d'exécution, il y a lieu d'entendre par :

1° comptes : comptes à vue, carnets d'épargne, comptes de dépôt à terme ou remboursables avec préavis, comptes-titres ou tous autres comptes dans lesquels sont individualisés les avoirs détenus par les établissements dépositaires pour compte de leurs clients;

2° contrats d'assurances : contrats d'assurances soumis au droit belge, soit visés à l'article 97 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, soit couvrant les risques de nuptialité ou de natalité, et conclus au bénéfice d'une personne physique. La couverture d'assurances complémentaires prévoyant un capital payable en cas de décès suit la couverture principale visée à l'article 97 précité;

3° comptes dormants : comptes qui n'ont fait l'objet, de la part des titulaires, d'aucune intervention depuis au moins cinq ans;

4° coffres dormants : coffres pour lesquels le loyer n'a pas été payé depuis au moins 5 ans et qui ont été ouverts à l'initiative de l'établissement loueur après résiliation du contrat de location;

5° slapende verzekeringsovereenkomsten : verzekeringsovereenkomsten die niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de begunstigde binnen zes maand nadat de verzekeringsonderneming kennis heeft gekregen van het feit dat het risico zich heeft voorgedaan;

6° instelling-depositaris :

a) iedere kredietinstelling bedoeld in artikel 1, tweede lid, 1°, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

b) iedere beleggingsonderneming bedoeld in de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, die werkzaam is in België en volgens het Belgisch recht van het publiek gelddeposito's, andere terugbetaalbare gelden of effecten in ontvangst mag nemen;

c) De Post;

7° instelling-verhuurder : iedere kredietinstelling bedoeld in artikel 1, tweede lid, 1°, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, die safes verhuurt;

8° verzekeringsonderneming : elke verzekeringsonderneming in de zin van artikel 91*bis*, 1° en 2°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

9° verzekeringsbemiddelaar : iedere persoon die doet aan verzekeringsbemiddeling zoals bedoeld in artikel 1, 1° van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen;

10° houder : iedere natuurlijke persoon, met inbegrip van de rechthebbenden en de wettelijke vertegenwoordiger, die bevoegd is om te beschikken over de tegoeden op de slapende rekening;

11° huurder : iedere natuurlijke persoon die toegangsrecht tot de safe heeft;

12° begunstigde : elke natuurlijke persoon die verzekerde prestaties mag opvragen in toepassing van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

13° tussenkomst door de houder : elke verrichting door de houder op één van zijn rekeningen bij de instelling-depositaris of elk contact van de houder met de instelling-depositaris;

14° tussenkomst door de huurder : betaling van de achterstallige huur door de huurder en elk contact van de huurder met de instelling-verhuurder;

15° tussenkomst door de begunstigde : elk contact van de begunstigde met de verzekeringsonderneming met betrekking tot de vereffening van de verzekerde prestaties;

16° FEBELFIN : Belgische Federatie van het Financie-
wezen;

5° contrats d'assurances dormants : contrats d'assurances qui n'ont pas fait l'objet de la part du bénéficiaire d'une intervention dans les six mois de la prise de connaissance de la survenance du risque par l'entreprise d'assurances;

6° établissement dépositaire :

a) tout établissement de crédit visé à l'article 1^{er}, alinéa 2, 1° de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

b) toute entreprise d'investissement visée à la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement qui exerce son activité en Belgique et qui peut recevoir du public en vertu du droit belge des dépôts en argent, d'autres fonds remboursables ou des titres;

c) La Poste;

7° établissement loueur : tout établissement de crédit visé à l'article 1^{er}, alinéa 2, 1°, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des institutions de crédit, qui loue des coffres;

8° entreprise d'assurances : toute entreprise d'assurances au sens de l'article 91*bis*, 1° et 2°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

9° intermédiaire en assurances : toute personne procédant à de l'intermédiation en assurance tel que défini par l'article 1^{er}, 1° de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances;

10° titulaire : toute personne physique, en ce compris les ayants droits et le représentant légal, ayant le pouvoir de disposer des avoirs sur le compte dormant;

11° locataire : toute personne physique qui a le droit d'accès au coffre;

12° bénéficiaire : toute personne physique pouvant prétendre à des prestations assurées en application de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

13° intervention du titulaire : toute opération du titulaire sur un de ses comptes auprès de l'établissement dépositaire ou tout contact du titulaire avec l'établissement dépositaire;

14° intervention du locataire : paiement du loyer en retard par le locataire et tout contact du locataire avec l'établissement loueur;

15° intervention du bénéficiaire : tout contact du bénéficiaire avec l'entreprise d'assurance relatif à la liquidation des prestations assurées;

16° FEBELFIN : Fédération belge du secteur financier;

17° Kas : Deposito- en Consignatiekas bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934.

Art. 22.

Dit hoofdstuk is niet van toepassing op :

1° de levensverzekeringsovereenkomsten die gesloten worden in het kader van :

a) de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;

b) Titel II, Hoofdstuk I, Afdeling 4 van de programmawet (I) van 24 december 2002;

2° de levensverzekeringsovereenkomsten die gesloten worden in uitvoering van een toezegging van een aanvullend pensioen, in het kader van de beroepsactiviteit, andere dan deze bedoeld in 1°;

3° de levensverzekeringsovereenkomsten en die uitsluitend voorzien in een prestatie bij leven die uitgekeerd wordt onder de vorm van een rente en waarvoor deze uitkering reeds is aangevangen.

Art. 23.

Dit hoofdstuk is niet van toepassing op de slapende rekeningen, safes en verzekeringsovereenkomsten die wegens wettelijke, gerechtelijke of conventionele bepalingen onbeschikbaar zijn zolang deze onbeschikbaarheid duurt.

Afdeling 2.

Slapende rekeningen

Art. 24.

§ 1. De instellingen-depositaris sporen de houders van de slapende rekeningen op.

Zij richten hiertoe een brief aan de houders vooraleer of nadat zij het Rijksregister alsook, desgevallend, de Kruispuntbank van de sociale zekerheid volgens de procedure bepaald in § 2 hebben geraadpleegd.

Indien er binnen de maand na verzending van de brief geen tussenkomst door de houder volgt of indien de brief terugkomt, wordt een aangetekende brief met ontvangstbewijs verstuurd.

17° Caisse : Caisse des Dépôts et Consignations visée à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 150 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934.

Art. 22.

Ce chapitre n'est pas applicable :

1° aux contrats d'assurances vie conclus dans le cadre :

a) de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale;

b) du Titre II, Chapitre I, Section 4 de la loi programme (I) du 24 décembre 2002;

2° aux contrats d'assurances vie conclus en exécution d'un engagement en vue de constituer une pension complémentaire, dans le cadre de l'activité professionnelle, autres que ceux visés au 1°;

3° aux contrats d'assurances vie qui prévoient exclusivement une prestation en cas de vie qui s'exécute sous la forme d'une rente dont l'exécution a déjà commencée.

Art. 23.

Le présent chapitre ne s'applique pas aux comptes, cofres et contrats d'assurances dormants qui pour des raisons légales, judiciaires ou conventionnelles sont indisponibles, aussi longtemps que dure cette indisponibilité.

Section 2.

Comptes dormants

Art. 24.

§ 1. Les établissements dépositaires recherchent les titulaires des comptes dormants.

À cet effet, ils adressent une lettre aux titulaires avant ou après la consultation du Registre national ainsi que, le cas échéant, de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, suivant la procédure prévue au § 2.

En l'absence d'intervention du titulaire dans un délai d'un mois après l'envoi de la lettre ou en cas de retour de la lettre, une lettre recommandée avec accusé de réception est envoyée.

De in het tweede en derde lid bedoelde brieven brengen de houder op de hoogte van het bestaan van de betrokken rekeningen, evenals van de procedure die zal volgen indien er door hem geen enkele tussenkomst wordt gedaan.

De instelling-depositaris dient de tussenkomst door de houder met alle rechtsmiddelen te bewijzen. Het ondertekenen van het ontvangstbewijs wordt gelijkgesteld met een tussenkomst door de houder.

§ 2. Aan FEBELFIN wordt toelating verleend om het identificatienummer van het Rijksregister te gebruiken en mee te delen aan de betrokken instelling-depositaris en wordt toegang verleend tot de gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen, bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, met als enig doel aan de instellingen-depositaris de informatie mee te delen die zij nodig hebben voor de uitvoering van de verplichtingen opgenomen in dit hoofdstuk.

Aan FEBELFIN wordt toelating verleend om het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid te gebruiken en mee te delen aan de betrokken instelling-depositaris en wordt toegang verleend tot de gegevens bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid met als enig doel aan de instellingen-depositaris de informatie mee te delen die zij nodig hebben voor de uitvoering van de verplichtingen opgenomen in dit hoofdstuk.

FEBELFIN heeft slechts toegang tot de in het eerste en tweede lid bedoelde gegevens op voorwaarde dat zij een gemotiveerd verzoek in die zin heeft ontvangen van een instelling-depositaris. FEBELFIN zal de gegevens die de instelling-depositaris noodzakelijkerwijze moet kennen voor de uitvoering van haar verplichtingen bedoeld in dit hoofdstuk, meedelen aan de instelling-depositaris.

§ 3. De instellingen-depositaris krijgen de toelating om het identificatienummer van het Rijksregister bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, alsook het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, te registeren en te verwerken, met als enig doel aan de Kas de informatie mee te delen die zij nodig heeft.

§ 4. Een slapende rekening waarvan de tegoeden minder dan 20 euro bedragen, moet niet het voorwerp uitmaken van de opsporingsprocedure bedoeld in §§ 1, 2 en 3. De Koning mag dit bedrag verhogen.

Art. 25.

De instellingen-depositaris mogen kosten voor de in artikel 24 bedoelde opsporingen aanrekenen. Ze mogen niet meer bedragen dan 10 % van de totaliteit van de tegoeden op

Les lettres visées aux alinéas 2 et 3, informent le titulaire de l'existence des comptes concernés ainsi que de la procédure suivie si aucune intervention de sa part n'est effectuée.

Il appartient à l'établissement dépositaire de faire la preuve de l'intervention du titulaire par toute voie de droit. La signature de l'accusé de réception est assimilée à une intervention du titulaire.

§ 2. FEBELFIN se voit accorder l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification du Registre national, de le communiquer à l'établissement dépositaire concerné et d'accéder aux données du Registre national des personnes physiques, visées à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, aux seules fins de communiquer aux établissements dépositaires les informations dont ils ont besoin pour exécuter les obligations prévues au présent chapitre.

FEBELFIN se voit accorder l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale, de le communiquer à l'établissement dépositaire et d'accéder aux données visées à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, aux seules fins de communiquer aux établissements dépositaires les informations dont ils ont besoin pour exécuter les obligations prévues au présent chapitre.

FEBELFIN n'a accès aux données visées aux alinéas 1 et 2 qu'à condition d'avoir reçu une demande motivée dans ce sens de la part d'un établissement dépositaire. FEBELFIN communiquera à l'établissement dépositaire les données que celui-ci doit nécessairement connaître pour exécuter ses obligations prévues au chapitre.

§ 3. Les établissements dépositaires se voient accorder l'autorisation d'enregistrer et de traiter le numéro d'identification du Registre national visé à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques ainsi que le numéro d'identification de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale visé à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, aux seules fins de communiquer à la Caisse les informations dont cette dernière a besoin.

§ 4. Un compte dormant dont les avoirs sont inférieurs à 20 euro, ne doit pas faire l'objet de la procédure de recherche visée au § 1^{er}, 2 et 3. Le Roi peut augmenter ce montant.

Art. 25.

Les établissements dépositaire peuvent porter en compte des frais pour les recherches visées à l'article 24. Ils ne peuvent excéder 10 % de la totalité des avoirs des comptes

de slapende rekeningen of hun tegenwaarde op het ogenblik dat de opsporingen starten. De Koning mag een maximaal bedrag bepalen.

De instellingen-depositaris moeten de opsporingen doen voor zover deze kosten de in het eerste lid bepaalde limiet niet overschrijden.

Art. 26.

Indien ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 24, de slapende rekening niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een tussenkomst door de houder, worden de tegoeden van de betrokken slapende rekening tegelijk met de door de Koning bepaalde gegevens, door de instelling-depositaris overgedragen aan de Kas vóór het einde van het zesde jaar volgend op de laatste tussenkomst. De Koning bepaalt de nadere regels voor de overdracht van de tegoeden en de uitwisseling van gegevens tussen de instelling-depositaris en de Kas.

In afwijking van het eerste lid worden de tegoeden van slapende rekeningen waarvan de waarde minder dan 20 euro bedraagt, zonder informatie aan de Kas overgedragen. Ze mogen op een globale manier aan de Kas worden overgedragen.

De rechten van de houder op de in het tweede lid bedoelde tegoeden doven uit door de overdracht aan de Kas.

De speciën uitgedrukt in deviezen waarvan de tegenwaarde minder dan 50 euro bedraagt, worden door de instelling-depositaris omgezet in euro vooraleer ze aan de Kas worden overgedragen.

De Koning mag de bedragen bedoeld in het tweede en vierde lid verhogen.

Art. 27.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 41 bevrijdt de overdracht van de tegoeden van een slapende rekening aan de Kas de instelling-depositaris van elke verplichting ten opzichte van de houder, de overheden en elke derde. De Kas treedt niet in de rechten en verplichtingen van de instelling-depositaris met uitzondering van de verplichting tot teruggave.

Art. 28.

De Kas houdt een register van de slapende rekeningen bij en verzekert de toegang ervan voor de betrokken personen. De Koning bepaalt de voorwaarden voor de toegang tot dit register.

dormants ou de leur contrevaaleur au moment du début des recherches. Le Roi peut déterminer un montant maximal.

Les établissements dépositaire doivent faire les recherches pour autant que ces frais ne dépassent pas la limite visée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 26.

Si malgré la procédure de recherche visée à l'article 24, le compte dormant ne fait pas l'objet d'une intervention de la part du titulaire, les avoirs du compte dormant concerné sont transférés à la Caisse en même temps que les données déterminées par le Roi, par l'établissement dépositaire avant la fin de la sixième année qui suit la dernière intervention. Le Roi définit les règles relatives au transfert des avoirs et à l'échange de données entre l'établissement dépositaire et la Caisse.

Par dérogation à alinéa 1^{er}, les avoirs des comptes dormants dont la valeur est inférieure à 20 euro, sont transférés à la Caisse sans information. Ils peuvent être transférés de manière globale à la Caisse.

Les droits du titulaire sur les avoirs visés à l'alinéa 2 s'éteignent par le transfert à la Caisse.

Les espèces libellées en devises dont la contre-valeur est inférieure à 50 euro, sont converties en euro par l'établissement dépositaire avant d'être transférées à la Caisse.

Le Roi peut augmenter les montants visés aux alinéas 2 et 4.

Art. 27.

Sous réserve de l'application de l'article 41, le transfert à la Caisse des avoirs d'un compte dormant, libère l'établissement dépositaire de toute obligation à l'égard du titulaire, des autorités et de tout tiers. La Caisse ne reprend pas les droits et obligations de l'établissement dépositaire à l'exception de l'obligation de restitution.

Art. 28.

La Caisse tient un registre des comptes dormants et en assure l'accès aux personnes concernées. Le Roi définit les conditions d'accès à ce registre.

Afdeling 3.*Slapende safes***Art. 29.**

Artikel 24, §§ 1 tot 3 is van toepassing, met dien verstande dat in plaats van de woorden « instellingen-depositaris », « houders » en « rekeningen » respectievelijk de woorden « instellingen-verhuurder », « huurders » en « safes » dienen gelezen te worden.

De instellingen-verhuurder mogen opsporingskosten aanrekenen die niet meer dan 100 euro mogen bedragen. De Koning mag dit bedrag verhogen.

De instellingen-verhuurder moeten de opsporingen doen voor zover deze kosten de in het tweede lid bepaalde limiet niet overschrijden.

Art. 30.

Indien ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 24, een slapende safe niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een tussenkomst door de huurder, verpakt de instelling-verhuurder de inhoud van de betrokken safe met uitzondering van de speciën en effecten, in een verzegelde omslag volgens de procedure die van kracht is bij hem, en schrijft hij de speciën en de effecten respectievelijk in op rekeningen en effectenrekeningen. Tegelijk bezorgt de instelling-verhuurder aan de Kas de door de Koning bepaalde gegevens.

Tot op een door de Koning te bepalen ogenblik kan de huurder zijn verzegelde omslag bij de instelling-verhuurder opvragen volgens de bepalingen van het huurcontract. De instelling-verhuurder brengt de Kas daarvan onverwijld op de hoogte.

De Kas bewaart de gegevens over een slapende safe gedurende vijf jaar te rekenen vanaf de ontvangst van de laatste gegevens.

De Kas houdt een register van de slapende safes bij. De Kas verzekert de toegang ervan voor de betrokken personen. De Koning bepaalt de voorwaarden voor de toegang tot dit register.

De Koning mag nadere regels bepalen voor de bewaring en de opening van de verzegelde omslagen, de bestemming en verwerking van hun inhoud, de gevolgen hiervan voor de verplichtingen van de instelling-verhuurder tegenover de huurder en de uitwisseling van gegevens tussen de instelling-verhuurder en de Kas.

Section 3.*Coffres dormants***Art. 29.**

Les paragraphes 1 à 3 de l'article 24 sont d'application, étant entendu que les mots « établissements loueur », « locataires » et « coffres », doivent être lus en lieu et place respectivement des mots « établissements dépositaire », « titulaires » et « comptes ».

Les établissements loueur peuvent porter en compte des frais de recherche ne pouvant pas excéder 100 euro. Le Roi peut augmenter ce montant.

Les établissements loueur doivent faire les recherches pour autant que ces frais ne dépassent pas la limite visée à l'alinéa 2.

Art. 30.

Si malgré la procédure de recherche visée à l'article 24, un coffre dormant n'a pas fait l'objet d'une intervention du locataire, l'établissement loueur emballe son contenu à l'exception des espèces et des titres, dans une enveloppe scellée selon la procédure qui est en vigueur auprès de lui, et inscrit les espèces et les titres respectivement en compte et en compte-titres. En même temps, l'établissement loueur fournit à la Caisse les données déterminées par le Roi.

Jusqu'à ce qu'à un moment à déterminer par le Roi, le locataire peut demander le contenu de son enveloppe scellée auprès de l'établissement loueur, selon les dispositions du contrat de location. L'établissement loueur en informe immédiatement la Caisse.

La Caisse conserve les données relatives à un coffre dormant pendant cinq ans à compter de la réception des dernières données.

La Caisse tient un registre des coffres dormants. La Caisse en assure l'accès aux personnes concernées. Le Roi détermine les conditions d'accès à ce registre.

Le Roi peut préciser les règles relatives à la conservation et à l'ouverture des enveloppes scellées, à la destination et au traitement de leur contenu, à leurs conséquences sur les obligations de l'établissement loueur à l'égard du locataire et à l'échange des données entre l'établissement loueur et la Caisse.

Afdeling 4.*Slapende verzekeringsovereenkomsten***Art. 31.**

De verzekeringsondernemingen zien binnen zes maand na het einde van een verzekeringsovereenkomst die prestaties in geval van overlijden bevat, na of de verzekerde niet is overleden tijdens de dekkingsperiode.

Zij dienen dit nazicht niet te doen voor de volgende overeenkomsten :

1° de verzekeringsovereenkomsten die enkel prestaties in geval van overlijden bevatten, die minstens zes maand vóór de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk zijn geëindigd en waarvan de verzekeringsonderneming niet weet of het risico zich heeft voorgedaan;

2° de schuldsaldoverzekeringsovereenkomsten die aan een lening zijn gehecht;

3° de levensverzekeringsovereenkomsten die aan een lening zijn toegevoegd.

De Koning mag de in het tweede lid bedoelde lijst aanvullen.

Art. 32.

Vooraleer de verzekerde van een verzekeringsovereenkomst die voorziet in een kapitaal bij overlijden, de leeftijd van negentig jaar bereikt, zien de verzekeringsondernemingen na of de verzekerde nog leeft en zij herhalen dit nazicht minstens elke vijf jaar. De Koning mag zowel deze leeftijd als deze periodiciteit wijzigen.

De Koning mag nazicht opleggen voor de verzekeringsovereenkomsten die langer dan twintig jaar duren.

Ten einde na te zien of de verzekerde nog in leven is zoals bepaald in artikel 31 en in dit artikel, mag de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 34 worden gebruikt.

Het nazicht wordt geacht gedaan te zijn in geval van een persoonlijk contact van de begunstigde met een aangestelde van de verzekeringsonderneming of een verzekeringsbemiddelaar. De verzekeringsonderneming dient dit nazicht met alle rechtsmiddelen te bewijzen.

De Koning mag andere manieren van nazicht bepalen.

Art. 33.

Binnen achttien maand nadat zij er kennis van heeft gekregen dat het risico zich heeft voorgedaan en in afwezigheid van een tussenkomst door de begunstigde, gaat de verzekeringsonderneming na of alle voorwaarden zijn vervuld om

Section 4.*Contrats d'assurances dormants***Art. 31.**

Les entreprises d'assurances vérifient dans les six mois qui suivent le terme d'un contrat d'assurance prévoyant des prestations en cas de décès si l'assuré n'est pas décédé durant la période de couverture.

Elles sont dispensées de cette vérification pour les contrats suivants :

1° les contrats d'assurances prévoyant uniquement des prestations en cas de décès, arrivés à terme au moins six mois avant la date d'entrée en vigueur du présent chapitre et dont la survenance du risque n'a pas été portée à la connaissance de l'entreprise d'assurances;

2° les contrats d'assurances solde restant dû annexés à un prêt;

3° les contrats d'assurances vie adjoints à un prêt.

Le Roi peut compléter la liste visée à l'alinéa 2.

Art. 32.

Avant que l'assuré d'un contrat d'assurances prévoyant un capital décès, n'atteigne l'âge de nonante ans, les entreprises d'assurances vérifient la survie de l'assuré et réitèrent cette opération au minimum tous les cinq ans. Le Roi peut modifier tant cet âge que cette périodicité.

Le Roi peut imposer des vérifications pour les contrats d'assurances d'une durée supérieure à vingt ans.

En vue de vérifier la survie de l'assuré visée à l'article 31 et au présent article, la procédure de recherche visée à l'article 34 peut être utilisée.

La vérification est supposée faite en cas de contact personnel du bénéficiaire avec un préposé de l'entreprise d'assurances ou un intermédiaire d'assurances. Il appartient à l'entreprise d'assurances de faire la preuve de cette vérification par toute voie de droit.

Le Roi peut déterminer d'autres modes de vérification.

Art. 33.

Dans les dix-huit mois de la prise de connaissance de la survenance du risque et en l'absence d'intervention du bénéficiaire, l'entreprise d'assurances vérifie si toutes les conditions sont réunies pour considérer ce risque comme étant

dit risico als gedekt te aanzien. De verzekeringsonderneming dient dit nazicht met alle rechtsmiddelen te bewijzen.

Art. 34.

§ 1. De verzekeringsondernemingen sporen de begunstigen van de slapende verzekeringsovereenkomsten op.

Zij richten hiertoe een brief aan de begunstigen vooraleer of nadat zij het Rijksregister alsook, desgevallend, de Kruispuntbank van de sociale zekerheid volgens de procedure bepaald in § 2 hebben geraadpleegd.

Indien er binnen de maand na verzending van de brief geen tussenkomst door de begunstigde volgt of indien de brief terugkomt, wordt een aangetekende brief met ontvangstbewijs verstuurd.

De in het tweede en derde lid bedoelde brieven brengen de begunstigde op de hoogte van het bestaan van de betrokken verzekeringsovereenkomsten, evenals van de procedure die zal volgen indien er door hem geen enkele tussenkomst wordt gedaan.

De verzekeringsonderneming dient de tussenkomst door de begunstigde met alle rechtsmiddelen te bewijzen. Het ondertekenen van het ontvangstbewijs wordt gelijkgesteld met een tussenkomst door de begunstigde.

§ 2. Aan ASSURALIA wordt toelating verleend om het identificatienummer van het Rijksregister te gebruiken en mee te delen aan de betrokken verzekeringsonderneming en wordt toegang verleend tot de gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen, bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, met als enig doel aan de verzekeringsondernemingen de informatie mee te delen die zij nodig hebben voor de uitvoering van de verplichtingen opgenomen in dit hoofdstuk.

Aan ASSURALIA wordt toelating verleend om het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid te gebruiken en mee te delen aan de betrokken verzekeringsonderneming en wordt toegang verleend tot de gegevens bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid met als enig doel aan de verzekeringsondernemingen de informatie mee te delen die zij nodig hebben voor de uitvoering van de verplichtingen opgenomen in dit hoofdstuk.

ASSURALIA heeft slechts toegang tot de in het eerste en tweede lid bedoelde gegevens op voorwaarde dat zij een gemotiveerd verzoek in die zin heeft ontvangen van een verzekeringsonderneming. ASSURALIA zal de gegevens die de verzekeringsonderneming noodzakelijkerwijze moet kennen voor de uitvoering van haar verplichtingen bedoeld in dit hoofdstuk, meedelen aan de verzekeringsonderneming.

§ 3. De verzekeringsondernemingen krijgen de toelating om het identificatienummer van het Rijksregister bedoeld in

couvert. Il appartient à l'entreprise d'assurances de faire la preuve de cette vérification par toute voie de droit.

Art. 34.

§ 1. Les entreprises d'assurances recherchent les bénéficiaires des contrats d'assurances dormants.

À cet effet, elles adressent une lettre aux bénéficiaires avant ou après la consultation du Registre national ainsi que, le cas échéant, de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, suivant la procédure prévue au § 2.

En l'absence d'intervention du bénéficiaire dans un délai d'un mois après l'envoi de la lettre ou en cas de retour de la lettre, une lettre recommandée avec accusé de réception est envoyée.

Les lettres visées aux alinéas 2 et 3, informent le bénéficiaire de l'existence des contrats d'assurances concernés ainsi que de la procédure suivie si aucune intervention de sa part n'est effectuée.

Il appartient à l'entreprise d'assurances de faire la preuve de l'intervention du bénéficiaire par toute voie de droit. La signature de l'accusé de réception est assimilée à une intervention du bénéficiaire.

§ 2. ASSURALIA se voit accorder l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification du Registre national, de le communiquer à l'entreprise d'assurances et d'accéder aux données du Registre national des personnes physiques, visées à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, aux seules fins de communiquer aux entreprises d'assurances les informations dont elles ont besoin pour exécuter les obligations prévues au présent chapitre.

ASSURALIA se voit accorder l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale, de le communiquer à l'entreprise d'assurances concernée et d'accéder aux données visées à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, aux seules fins de communiquer aux entreprises d'assurances les informations dont elles ont besoin pour exécuter les obligations prévues au présent chapitre.

ASSURALIA n'a accès aux données visées aux alinéas 1 et 2 qu'à condition d'avoir reçu une demande motivée dans ce sens de la part d'une entreprise d'assurances. ASSURALIA communiquera à l'entreprise d'assurances les données que celle-ci doit nécessairement connaître pour exécuter ses obligations prévues au présent chapitre.

§ 3. Les entreprises d'assurances se voient accorder l'autorisation d'enregistrer et de traiter le numéro d'iden-

artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, alsook het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, te registeren en te verwerken, met als enig doel aan de Kas de informatie mee te delen die zij nodig heeft.

§ 4. Een slapende verzekeringsovereenkomst waarvan de verzekerde prestaties minder dan 20 euro bedragen, moet niet het voorwerp uitmaken van de nazichten en opsporingen bedoeld in de artikelen 31 tot 34. De Koning mag dit bedrag verhogen.

Art. 35.

De verzekeringsondernemingen mogen kosten voor de nazichten en opsporingen bedoeld in de artikelen 31 tot 34 aanrekenen.

Ze mogen 5 % van de verzekerde prestaties niet overschrijden. De Koning mag een maximaal bedrag bepalen.

De verzekeringsondernemingen moeten de nazichten en opsporingen doen voor zover deze kosten de in het eerste lid bepaalde limiet niet overschrijden.

Art. 36.

Indien ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 34, de slapende verzekeringsovereenkomst niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een tussenkomst door de begunstigde, worden door de verzekeringsonderneming aan de Kas vóór het einde van de achttiende maand volgend op de kennisname van het feit dat het risico zich heeft voorgedaan, overgedragen :

1° de verzekerde prestaties tegelijk met de door de Koning bepaalde gegevens, in geval uit het nazicht bedoeld in artikel 33 blijkt dat het risico gedekt is;

2° enkel de door de Koning bepaalde gegevens, in geval uit het nazicht bedoeld in artikel 33 niet blijkt dat het risico gedekt is.

De overdracht van de verzekerde bedragen wordt niet beschouwd als een betaling of een toekenning voor de uitvoering van de fiscale verplichtingen of voor de inhoudingen van elke aard die krachtens de wet door de verzekeringsonderneming op de aan de Kas overgedragen verzekerde prestaties dienen te worden uitgevoerd.

De echtgenoot, de erfgenamen en de schuldeisers van de verzekeringsnemer kunnen hun rechten laten gelden zoals bepaald in de afdelingen V en VI van hoofdstuk II van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, wanneer de verzekerde prestaties bij de Kas zijn gedeponeerd.

tification du Registre national visé à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques ainsi que le numéro d'identification de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale visé à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, aux seules fins de communiquer à la Caisse les informations dont cette dernière a besoin.

§ 4. Un contrat d'assurances dormant dont les prestations assurées sont inférieures à 20 euros, ne doit pas faire l'objet des vérifications et recherches visées aux articles 31 à 34. Le Roi peut augmenter ce montant.

Art. 35.

Les entreprises d'assurances peuvent porter en compte des frais pour les vérifications et recherches visées aux articles 31 à 34.

Ils ne peuvent pas excéder 5 % des prestations assurées. Le Roi peut déterminer un montant maximal.

Les entreprises d'assurances doivent faire les vérifications et recherches pour autant que ces frais ne dépassent pas la limite visée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 36.

Si malgré la procédure de recherche visée à l'article 34, le contrat d'assurances dormant n'a pas fait l'objet d'une intervention du bénéficiaire, sont transférés à la Caisse par l'entreprise d'assurances avant la fin du dix-huitième mois de la prise de connaissance de la survenance du risque :

1° les prestations assurées en même temps que les données déterminées par le Roi au cas où il ressort de la vérification visée à l'article 33 que le risque est couvert;

2° seules les données déterminées par le Roi au cas où il ne ressort pas de la vérification visée à l'article 33 que le risque est couvert.

Le transfert des sommes assurées n'est pas considérée comme un paiement ou une attribution pour l'exécution des obligations fiscales ou pour les retenues de toute nature à opérer en vertu de la loi par l'entreprise d'assurances sur les prestations assurées transférées à la Caisse.

Le conjoint, les héritiers et les créanciers du preneur peuvent faire valoir leurs droits tels que prévus par les sections V et VI du chapitre II du titre III de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, lorsque les prestations assurées sont déposées à la Caisse.

De verzekeringsonderneming deelt aan de Kas de identiteit van de personen mee die geen aanspraak meer kunnen maken op de verzekerde prestaties.

De Koning bepaalt de nadere regels voor de overdracht van de verzekerde prestaties en de uitwisseling van gegevens tussen de verzekeringsondernemingen en de Kas.

In afwijking van de vorige leden worden de verzekerde prestaties van slapende verzekeringsovereenkomsten waarvan de waarde minder dan 20 euro bedraagt, zonder informatie aan de Kas overgedragen. Ze mogen op een globale manier aan de Kas worden overgedragen.

De rechten van de begunstigde op de in het vijfde lid bedoelde verzekerde prestaties doven uit door de overdracht aan de Kas.

Art. 37.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 41, bevrijdt de overdracht van de verzekerde prestaties aan de Kas de verzekeringsonderneming van elke verplichting ten opzichte van de begunstigde, de overheden en elke derde. De Kas treedt niet in de rechten en verplichtingen van de verzekeringsonderneming, met uitzondering van de verplichting tot betaling van de verzekerde prestaties die ze in uitvoering van artikel 36, eerste lid, 1° heeft ontvangen.

Art. 38.

De Kas houdt een register bij van :

1° de verzekerde prestaties die de verzekeringsondernemingen aan haar hebben overgedragen en die zij voor rekening van de begunstigde behoudt;

2° de gegevens bedoeld in artikel 36, eerste lid.

De Kas verzekert de toegang tot het in het eerste lid bedoelde register voor de betrokken personen. De Koning bepaalt de voorwaarden voor de toegang tot dit register.

Afdeling 5.

Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 39.

De tegoeden gedeponneerd bij de Kas blijven daar behouden voor rekening van de houder, de huurder of de begunstigde.

De gedeponeerde gelden brengen rente op.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 11 van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de ef-

L'entreprise d'assurances spécifie à la Caisse l'identité des personnes qui ne peuvent plus prétendre aux prestations assurées.

Le Roi définit les règles relatives au transfert des prestations assurées et à l'échange de données entre les entreprises d'assurances et la Caisse.

Par dérogation aux alinéas précédents, les prestations assurées des contrats d'assurances dormants dont la valeur est inférieure à 20 euros, sont transférées à la Caisse sans information. Elles peuvent être transférées de manière globale à la Caisse.

Les droits du bénéficiaire sur les prestations assurées visées à l'alinéa 5 s'éteignent par le transfert à la Caisse.

Art. 37.

Sous réserve de l'application de l'article 41, le transfert des prestations assurées à la Caisse libère l'entreprise d'assurance de toute obligation à l'égard du bénéficiaire, des autorités et de tout tiers. La Caisse ne reprend pas les droits et les obligations de l'entreprise d'assurances, à l'exception de l'obligation de paiement des prestations assurées qu'elle a reçues en exécution de l'article 36, alinéa 1^{er}, 1°.

Art. 38.

La Caisse tient un registre :

1° des prestations assurées que les entreprises d'assurances lui ont transférées et qu'elle détient pour le compte du bénéficiaire;

2° les données visées à l'article 36, alinéa 1^{er}.

La Caisse assure aux personnes concernées l'accès au registre visé à l'alinéa 1^{er}. Le Roi définit les conditions d'accès à ce registre.

Section 5.

Dispositions communes

Art. 39.

Les avoirs déposés à la Caisse sont détenus pour le compte du titulaire, du locataire ou du bénéficiaire.

Les capitaux déposés portent intérêts.

Sous réserve de l'application de l'article 11 de la loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur,

fecten aan toonder, kunnen de tegoeden en de rente worden opgevraagd door de houders, huurders of begunstigen.

Sectie VI Verjaring en verval van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 is van toepassing op de gedeponeerde tegoeden en de rente die ze opbrengen.

De Kas beheert de gedeponeerde tegoeden die bestaan uit effecten of deviezen en mag hiervoor aan de houder, de huurder of de begunstigde de kosten van derden, aanrekenen. De Minister van Financiën bepaalt de regels voor de aanrekening van deze kosten.

Art. 40.

De Koning mag het gedeelte van de bij de Kas in uitvoering van artikel 26, tweede lid, en artikel 36, zesde lid gedeponeerde tegoeden dat Hij bepaalt, toekennen aan stichtingen van openbaar nut, verenigingen zonder winstoogmerk en niet gouvernementele organisaties die deze tegoeden uitsluitend mogen gebruiken voor de verwezenlijking van een werk van filantropische, levensbeschouwelijke, religieuze, wetenschappelijke, artistieke, pedagogische of culturele aard.

Art. 41.

Indien er twijfels rijzen over de juistheid van de gegevens die de Kas in uitvoering van artikel 26, eerste lid, artikel 30, eerste, tweede en vijfde lid en artikel 36, eerste, vierde en vijfde lid heeft ontvangen, kijken de instellingen-depositaris, de instellingen-verhuurder en de verzekeringsondernemingen deze op haar verzoek na en delen haar, desgevallend, de verbeterde gegevens mee.

Art. 42.

In haar jaarverslag geeft de Kas een algemeen overzicht van de slapende rekeningen en safes en van de verzekerde prestaties en gegevens bedoeld in artikel 38.

Art. 43.

De Koning mag het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 volledig of gedeeltelijk wijzigen en/of opheffen teneinde de overeenstemming ervan met dit hoofdstuk te bewerkstelligen.

De Koning mag bepalen dat de artikelen 13 en 14 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking

les avoirs et les intérêts peuvent être retirés par les titulaires, locataires ou bénéficiaires.

La section VI Prescription et déchéance de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934 s'applique aux avoirs déposés et aux intérêts rapportés.

La Caisse gère les avoirs déposés sous forme de titres ou de devises et peut porter en compte les frais de tiers au titulaire, locataire ou bénéficiaire. Le Ministre des finances définit les règles pour l'imputation de ces frais.

Art. 40.

Le Roi peut attribuer la partie qu'il détermine des avoirs, déposés à la Caisse en exécution de l'article 26, alinéa 2, et de l'article 36, alinéa 6, à des fondations d'utilité publique et les associations sans but lucratif et à des associations non gouvernementales qui pourront utiliser ces avoirs exclusivement pour la réalisation d'une oeuvre philanthropique, philosophique, religieuse, scientifique, artistique, pédagogique ou culturelle.

Art. 41.

S'il y a un doute concernant l'exactitude des données que la Caisse a reçues en exécution de l'article 26, alinéa 1^{er}, de l'article 30, alinéas 1^{er}, 2 et 5 et l'article 36, alinéas 1^{er}, 4 et 5 les établissements dépositaire, les établissements loueur et les entreprises d'assurances les vérifient à sa demande et lui transfèrent, le cas échéant, les données corrigées.

Art. 42.

Dans son rapport annuel, la Caisse donne un aperçu général des comptes et coffres dormants et des prestations assurées et données visées à l'article 38.

Art. 43.

Le Roi peut modifier et/ou abroger tout ou partie de l'arrêté royal n° 150 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934 afin d'assurer sa concordance avec le présent chapitre.

Le Roi peut prévoir que les articles 13 et 14 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts

van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 niet van toepassing zijn.

Art. 44.

FEBELFIN en ASSURALIA mogen gezamenlijk of elk afzonderlijk een instelling oprichten die in hun plaats :

1° toelating wordt verleend om het identificatienummer van het Rijksregister en dat van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid te gebruiken;

2° toegang krijgt tot de gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen, bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en de gegevens van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid met het in de artikelen 24, 29 en 34 bepaalde doel;

3° de activiteiten bedoeld in de artikelen 24, 29 en 34 uitvoert.

De in het eerste lid bedoelde instellingen genieten rechtspersoonlijkheid. Hun zetel en hoofdbestuur zijn in België gevestigd. Zij beperken hun maatschappelijk doel tot de activiteiten bedoeld in de artikelen 24, 29 en 34. Zij worden steeds uitsluitend gehouden door FEBELFIN en/of ASSURALIA.

Afdeling 6.

Strafbepaling

Art. 45.

Met gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met geldboete van 26 tot 250.000 euro of met één van deze straffen alleen wordt gestraft hij die wetens en willens, als bestuurder of zaakvoerder van een instelling-depositaris, instelling-verhuurder of een verzekeringsonderneming de bepalingen van dit hoofdstuk overtreedt.

Afdeling 7.

Opheffingsbepaling

Art. 46.

Hoofdstuk II van Titel X van de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen (IV), bestaande uit de artikelen 208 tot 214, wordt opgeheven.

et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934 ne sont pas d'application.

Art. 44.

FEBELFIN et ASSURALIA peuvent ensemble ou chacune séparément créer une institution qui, à leur place, :

1° reçoit l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification du Registre national et celui de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale;

2° reçoit l'accès aux données du Registre national des personnes physiques, visées à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, et les données de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale, visées à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, dans le but fixé aux articles 24, 29 et 34;

3° exécute les activités visées aux articles 24, 29 et 34.

Les institutions visées au premier alinéa jouissent de la personnalité juridique. Leur siège et leur direction générale sont établis en Belgique. Elles limitent leur objet social aux activités visées aux articles 24, 29 et 34. Ces institutions sont toujours détenues exclusivement par FEBELFIN et/ou ASSURALIA.

Section 6.

Disposition pénale

Art. 45.

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 26 à 250.000 euro ou d'une de ces peines seulement, celui qui, sciemment, en tant qu'administrateur ou gérant d'un établissement dépositaire, d'un établissement loueur ou d'une entreprise d'assurances, commet une infraction aux dispositions du présent chapitre.

Section 7.

Disposition abrogatoire

Art. 46.

Le chapitre II du titre X de la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses (IV) comprenant les articles 208 à 214, est abrogé.

Afdeling 8.*Overgangsbepalingen***Art. 47.**

Voor de rekeningen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk sedert meer dan vijf jaar niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de houder, wordt de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 24 gestart binnen twee jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Indien ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 24, deze rekeningen niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de houder, worden de tegoeden van deze rekeningen als volgt aan de Kas overgedragen : de eerste schijf van 25 % van deze rekeningen uiterlijk op het einde van die twee jaar, de tweede schijf van 25 % op het einde van drie jaar, de derde schijf van 25 % op het einde van vier jaar en het saldo op het einde van vijf jaar volgend op de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Art. 48.

De instelling-verhuurder dient de hem door artikel 30, eerste lid opgelegde verplichtingen na te komen binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk, voor wat betreft de safes die op het moment van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk slapende safes zijn en die ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 24 niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de huurder binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Art. 49.

De verzekeringsonderneming dient de haar door artikel 36, eerste en vierde tot zesde lid opgelegde verplichtingen na te komen binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk, voor wat betreft de verzekeringsovereenkomsten die op het moment van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk slapende verzekeringsovereenkomsten zijn of het zullen worden binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk en die ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 34 niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de begunstigde binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Afdeling 9.*Inwerkingtreding***Art. 50.**

Dit hoofdstuk treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Section 8.*Dispositions transitoires***Art. 47.**

Pour les comptes qui n'ont pas fait l'objet d'une intervention du titulaire depuis plus de cinq ans au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre, la procédure de recherche visée à l'article 24 est engagée dans les deux ans de l'entrée en vigueur du présent chapitre.

Si malgré la procédure de recherche visée à l'article 24, ces comptes n'ont pas fait l'objet d'une intervention du titulaire, les avoirs de ces comptes sont transférés à la Caisse comme suit : la première tranche de 25 % de ces comptes au plus tard au terme de ces deux ans, la deuxième tranche de 25 % au terme de trois ans, la troisième tranche de 25 % au terme de quatre ans et le solde au terme de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent chapitre.

Art. 48.

L'établissement loueur doit respecter les obligations lui imposées par l'alinéa 1^{er} de l'article 30, dans les trois ans après l'entrée en vigueur du présent chapitre, en ce qui concerne les coffres qui sont des coffres dormants au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre et qui, malgré la procédure de recherche visée à l'article 24, n'ont pas fait l'objet d'une intervention du locataire dans les trois ans après l'entrée en vigueur du présent chapitre.

Art. 49.

L'entreprise d'assurances doit respecter les obligations lui imposées par l'article 36, alinéas 1^{er} et 4 à 6, dans les trois ans après l'entrée en vigueur du présent chapitre, en ce qui concerne les contrats d'assurances qui sont des contrats d'assurances dormants au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre ou le deviendront dans un délai d'un an après l'entrée en vigueur du présent chapitre et qui, malgré la procédure de recherche visée à l'article 34, n'ont pas fait l'objet d'une intervention du bénéficiaire dans les trois ans après l'entrée en vigueur du présent chapitre.

Section 9.*Entrée en vigueur***Art. 50.**

Le présent chapitre entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

In afwijking van het eerste lid, treedt artikel 45 in werking op een datum bepaald door de Koning bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na een globale evaluatie van dit hoofdstuk. De evaluatie van dit hoofdstuk gebeurt uiterlijk achttien maand na de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK 6.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Art. 51.

Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, als gewijzigd bij artikel 161 van de wet van 6 april 1995, bij artikel 4 van de wet van 19 november 2004 en bij artikel 213 van de wet van 20 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 19. — § 1. De functie van zaakvoerder, bestuurder, lid van het directiecomité of directeur mag niet worden uitgeoefend, en vennootschappen die een dergelijke functie uitoefenen mogen niet worden vertegenwoordigd door personen die werden veroordeeld :

1° tot een straf voor een misdrijf als bedoeld in het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen;

2° wegens overtreding van :

- a) de artikelen 104 en 105 van deze wet;
- b) de artikelen 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;
- c) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;
- d) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;
- e) de artikelen 100 tot 112^{ter} van titel V van boek I van het Wetboek van Koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;
- f) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;
- g) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'article 45 entre en vigueur à une date à fixer par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après une évaluation globale du présent chapitre. L'évaluation du présent chapitre sera réalisée au plus tard dix-huit mois après la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

CHAPITRE 6.

Commission bancaire, financière et des assurances

Art. 51.

L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié par l'article 161 de la loi du 6 avril 1995, par l'article 4 de la loi du 19 novembre 2004 et par l'article 213 de la loi du 20 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 19. — § 1^{er}. Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur, de membre du comité de direction ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui ont été condamnées :

1° à une peine pour une infraction visée par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines professions ou activités;

2° pour infraction :

- a) aux articles 104 et 105 de la présente loi;
- b) aux articles 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres;
- c) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;
- d) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;
- e) aux articles 100 à 112^{ter} du titre V du livre I^{er} du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;
- f) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;
- g) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

h) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

i) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

j) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

k) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

l) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

m) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

n) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

o) de artikelen 11, 15, § 4 en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

p) artikel 15 van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen;

q) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen;

r) de artikelen 345 tot 349, 387 tot 389, 433, 434, 647 tot 653, 773, 788, 872, 873, 946 en 948 van het Wetboek van Vennootschappen;

s) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

t) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

u) de artikelen 205 tot 211 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

v) artikel 14 van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van effecten aan toonder;

h) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

i) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

j) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

k) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

l) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

m) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

n) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance;

o) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

p) à l'article 15 de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances;

q) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;

r) aux articles 345 à 349, 387 à 389, 433, 434, 647 à 653, 773, 788, 872, 873, 946 et 948 du Code des sociétés;

s) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

t) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

u) aux articles 205 à 211 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

v) l'article 14 de loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur;

w) de artikelen 151 tot 153 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfs-pensioenvoorzieningen;

x) artikel 69 van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt;

y) artikel 21 van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten;

z) artikel 38 van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnamebiedingen;

3° door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in het 1° en 2°.

De Koning kan de bepalingen van deze paragraaf aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

§ 2. De in § 1 bedoelde verbodsbepalingen gelden voor een termijn

a) van twintig jaar ingeval de gevangenisstraf meer dan twaalf maanden bedraagt;

b) van tien jaar voor de overige gevangenisstraffen of geldboetes, alsook in geval van een veroordeling met uitstel. ».

Art. 52.

Artikel 64 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, als gewijzigd bij artikel 32 van de wet van 12 augustus 2000 en bij artikel 3 van de wet van 19 november 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 64. — Voor de voorheen in artikel 124 van de nieuwe gemeentewet bedoelde gemeentespaarkassen die op 1 januari 1932 bestonden, gelden de volgende regels :

1° hun activiteit bestaat erin terugbetaalbare gelden in euro die geen zichtdeposito's zijn, in te zamelen en de opbrengst ervan in euro te beleggen bij andere kredietinstellingen die in België gevestigd zijn of ressorteren onder het recht van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, dan wel in financiële instrumenten in euro waaruit de ontvangst van terugbetaalbare gelden blijkt en die zijn uitgegeven of worden gewaarborgd door de Gemeenschappen, de Gewesten, de internationale organisaties waarvan België lid is, de lidstaten van de Europese Economische Ruimte of de kredietinstellingen die in België gevestigd zijn of ressorteren onder het recht van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte.

Hun activiteit kan tevens bestaan in het verlenen van bemiddelingsdiensten op het vlak van kredieten en verzeke-

w) aux articles 151 à 153 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle;

x) à l'article 69 de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés;

y) à l'article 21 de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en service d'investissement et à la distribution d'instruments financiers;

z) à l'article 38 de la loi du 1^{er} avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition;

3° par une juridiction étrangère pour une infraction similaire à celles prévues aux 1° et 2°.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent paragraphe pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

§ 2. Les interdictions mentionnées au § 1^{er} ont une durée

a) de vingt ans pour les peines d'emprisonnement supérieure à douze mois;

b) de dix ans pour les autres peines d'emprisonnement ou d'amende ainsi qu'en cas de condamnation assortie d'un sursis. ».

Art. 52.

L'article 64 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié par l'article 32 de la loi du 12 août 2000 et par l'article 3 de la loi du 19 novembre 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 64. — Les caisses d'épargne communales anciennement visées à l'article 124 de la nouvelle loi communale et existant au 1^{er} janvier 1932 sont soumises aux règles qui suivent :

1° leur activité consiste à recueillir des fonds remboursables en euros autres que des dépôts à vue et à en placer le produit en euros auprès d'autres établissements de crédit établis en Belgique ou relevant du droit d'un État membre de l'Espace économique européen ou en instruments financiers en euros constatant la réception de fonds remboursables et émis ou garantis par les Communautés, les Régions, les organisations internationales dont la Belgique est membre, les États membres de l'Espace économique européen ou les établissements de crédit établis en Belgique ou relevant du droit d'un État membre de l'Espace économique européen.

Leur activité peut également consister dans des services d'intermédiation en matière de crédit et d'assurance sous

ringen, op voorwaarde dat de specifieke ter zake geldende wetten worden nageleefd, alsook in het verlenen van beleggingsdiensten die het plaatsen van financiële instrumenten zonder vaste verbintenis inhouden.

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantie-wezen kan de betrokken gemeentespaarkassen, op de voorwaarden die zij bepaalt, toelaten om hun activiteiten uit te breiden met bepaalde andere verrichtingen.

2° zij moeten zijn opgericht in een vorm die borg staat voor een scheiding tussen hun vermogen en beleid, en dat van de gemeenten waarvan zij afhangen; daartoe en mits zij gemachtigd worden door de bevoegde regionale wetgever, mogen zij worden omgevormd tot een publiekrechtelijke naamloze vennootschap;

3° zij zijn onderworpen aan de artikelen 13, 18 tot 31, 32, §§ 1 en 2, 33, 43 tot 46 en 47;

4° voor het revisoraal toezicht stellen zij een erkend revisor of een erkende revisorenvennootschap aan overeenkomstig artikel 52; de artikelen 50 tot 55 zijn van toepassing;

5° de artikelen 56, 57, 60, 91 tot 94, 102 tot 110^{bis} zijn van toepassing. ».

Art. 53.

Artikel 110, zesde lid van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 54.

Artikel 90, § 2, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen wordt vervangen als volgt :

« § 2. Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing. ».

Art. 55.

Artikel 10, 3°, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen wordt vervangen als volgt :

« 3° De betrokkene mag zich niet in een van de gevallen bevinden als bedoeld in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen. ».

Art. 56.

In artikel 10^{bis}, 1°, van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 16 van de wet van 22 februari 2006, wordt de komma tussen de woorden « worden belast » en « over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid » weggelaten en worden de

réserve du respect des lois particulières applicables à ces matières ainsi que dans la fourniture de services d'investissement consistant dans le placement d'instruments financiers sans engagement ferme.

La Commission bancaire, financière et des assurances peut, aux conditions qu'elle détermine, autoriser lesdites caisses d'épargne communales à étendre leurs activités à certaines autres opérations.

2° elles doivent être constituées dans une forme qui assure la séparation de leur patrimoine et de leur gestion de ceux des communes dont elles relèvent; à cette fin et moyennant habilitation du législateur régional compétent, elle peuvent être transformées en société anonymes de droit public;

3° elles sont soumises aux articles 13, 18 à 31, 32, §§ 1^{er} et 2, 33, 43 à 46 et 47;

4° en ce qui concerne le contrôle revisoral, elles désignent un reviseur agréé, ou une société de reviseurs agréée en vertu de l'article 52; les articles 50 à 55 sont applicables;

5° les articles 56, 57, 60, 91 à 94, 102 à 110^{bis} sont applicables. ».

Art. 53.

L'article 110, alinéa 6 de la même loi est abrogé.

Art. 54.

L'article 90, § 2, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application. ».

Art. 55.

L'article 10, 3°, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances est remplacé par la disposition suivante :

« 3° L'intéressé ne peut se trouver dans l'un des cas prévus à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. ».

Art. 56.

À l'article 10^{bis}, 1°, de la même loi, inséré par l'article 16 de la loi du 22 février 2006, les mots « ne se trouvent pas dans l'un des cas énumérés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de

woorden « zich niet bevinden in een van de gevallen die zijn opgesomd in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, en » ingevoegd tussen de woorden « die met de effectieve leiding worden belast » en de woorden « over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid ».

Art. 57.

Artikel 61 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, gewijzigd bij artikel 217 van de wet van 20 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 61. — Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing. ».

Art. 58.

Artikel 39 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, gewijzigd bij artikel 85 van de wet van 16 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 39. — Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing. ».

Art. 59.

Artikel 152 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, gewijzigd bij artikel 130 van de wet van 16 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 152. — Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing. ».

Art. 60.

In artikel 9, 1°, van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, wordt de komma tussen de woorden « worden belast » en « beschikken over » weggelaten en worden de woorden « zich niet bevinden in een van de gevallen die zijn opgesomd in artikel 19 van de bankwet, en » ingevoegd tussen de woorden « met de effectieve leiding worden belast » en de woorden « beschikken over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid ».

Art. 61.

Artikel 25 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorzieningen wordt vervangen als volgt :

crédit et » sont insérés entre les mot « direction effective » et les mots « disposent de l'honorabilité professionnelle ».

Art. 57.

L'article 61 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, modifié par l'article 217 de la loi du 20 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 61. — L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application. ».

Art. 58.

L'article 39 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, modifié par l'article 85 de la loi du 16 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 39. — L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application. ».

Art. 59.

L'article 152 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, modifié par l'article 130 de la loi du 16 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 152. — L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application. ».

Art. 60.

À l'article 9, 1°, de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, les mots « ne se trouvent pas dans l'un des cas énumérés à l'article 19 de la loi bancaire et » sont insérés entre les mot « direction effective » et les mots « disposent de l'honorabilité professionnelle ».

Art. 61.

L'article 25 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 25. — Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing. ».

Art. 62.

De artikelen 52 en 53 van deze wet treden evenwel pas in werking na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de bevoegde regionale decreten die de omvorming van de gemeentespaarkassen in publiekrechtelijke naamloze vennootschappen toelaten en regelen.

De afwijkingen van de in de toezichtswetten opgenomen regelingen van het beroepsverbod die vóór de inwerkingtreding van deze wet zijn verleend door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, blijven uitwerking hebben.

TITEL III.

Maatschappelijke integratie

ENIG HOOFDSTUK.

Recht op maatschappelijke Integratie

Art. 63.

In artikel 3, 3°, tweede streepje, van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie worden de woorden « waarvan de eerste drie maanden reeds zijn verstreken » ingevoegd tussen de woorden « maanden » en « , overeenkomstig ».

Art. 64.

Artikel 63 treedt in werking op 1 april 2008.

TITEL IV.

Energie

ENIG HOOFDSTUK.

Wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales

Art. 65.

In artikel 4, § 1, van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in

« Art. 25. — L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application. ».

Art. 62.

Les articles 52 et 53 de la présente loi n'entrent toutefois en vigueur qu'après la publication au *Moniteur belge* des décrets régionaux compétents permettant et organisant la transformation de caisses d'épargne communales en société anonyme de droit public.

Les dérogations aux régimes des interdictions professionnelles contenus dans les lois de contrôle, accordées par la Commission bancaire, financière et des assurances avant l'entrée en vigueur de la présente loi continuent de produire leurs effets.

TITRE III.

Intégration sociale

CHAPITRE UNIQUE.

Droit à l'intégration sociale

Art. 63.

Dans l'article 3, 3°, deuxième tiret, de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, les mots « dont les trois premiers mois sont déjà écoulés » sont insérés entre les mots « mois » et « , conformément ».

Art. 64.

L'article 63 entre en vigueur le 1^{er} avril 2008.

TITRE IV.

Énergie

CHAPITRE UNIQUE.

Modification de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales

Art. 65.

Dans l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion de matières fissiles irradiées dans

deze kerncentrales, vervangen bij de wet van 25 april 2007, wordt het eerste lid, vierde streepje, vervangen als volgt :

« — de voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Begroting en Beheerscontrole of zijn plaatsvervanger ».

TITEL V.

Economie

HOOFDSTUK 1.

Wijziging van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten

Art. 66.

In artikel 35 van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten, gewijzigd bij de wet van 10 februari 1998 en de wet van 1 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « een Franstalige en een Nederlandstalige » vervangen door de woorden « respectievelijk de Franstalige en Duitstalige raad van de Orde van Architecten en de Vlaamse raad van de Orde van Architecten »;

2° het tweede lid, wordt als volgt aangevuld :

« De voorzitters van de raden van de Orde bedoeld in huidig lid wonen de afzonderlijke beraadslagingen bij »;

3° het derde lid, wordt als volgt aangevuld :

« De voorzitters van de raden van de Orde bedoeld in huidig lid wonen de afzonderlijke beraadslagingen bij ».

HOOFDSTUK 2.

Intellectuele Eigendom — Wijziging van de wet van 21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België

Art. 67.

In artikel 2, § 3, van de wet van 21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België, vervalt in de Nederlandse tekst het woord « officiële ».

ces centrales, remplacé par la loi du 25 avril 2007, l'alinéa 1^{er}, quatrième tiret, est remplacée par la disposition suivante :

« — le président du Comité de Direction du Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion ou son suppléant ».

TITRE V.

Économie

CHAPITRE 1^{ER}.

Modification de la loi du 26 juin 1963 portant création d'un ordre des architectes

Art. 66.

À l'article 35 de la loi du 26 juin 1963 portant création d'un ordre des architectes, modifiée par la loi du 10 février 1998 et la loi du 1^{er} mars 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa premier, les mots « l'une d'expression française et l'autre d'expression néerlandaise » sont remplacés par les mots « respectivement le Conseil francophone et germanophone de l'Ordre des Architectes et le Conseil flamand de l'Ordre des Architectes »;

2° l'alinéa 2 est complété comme suit :

« Les Présidents des conseils de l'Ordre mentionnés au précédent alinéa assistent aux délibérations séparées »;

3° l'alinéa 3 est complété comme suit :

« Les Présidents des conseils de l'Ordre mentionnés au précédent alinéa assistent aux délibérations séparées ».

CHAPITRE 2.

Propriété Intellectuelle — Modification de la loi du 21 avril 2007 portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique

Art. 67.

À l'article 2, § 3, de la loi du 21 avril 2007 portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique, dans la version néerlandaise, le mot « officiële » est supprimé.

HOOFDSTUK 3.

Wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten**Afdeling 1.***Invoeging van een artikel 55bis***Art. 68.**

Een artikel 55bis, opgesteld als volgt, wordt opgenomen in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten :

« Art. 55bis. — De erkende vennootschap voor het beheer van de rechten in het kader van dit hoofdstuk kan de nodige inlichtingen voor het uitvoeren van haar opdracht in naleving van artikel 78 bekomen bij :

— de Administratie der Douane en Accijnzen in toepassing van artikel 320 van de algemene wet inzake douane en accijnzen gewijzigd door de wet van 27 december 1993;

— de Administratie van de BTW in toepassing van artikel 93bis van het btw-wetboek;

— en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid in toepassing van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de erkende vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan de Administratie der Douane en Accijnzen en BTW-Administratie op hun verzoek.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de erkende vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan en krijgen van :

— de dienst Controle en Bemiddeling en van de FOD Economie

— de vennootschappen voor het beheer van de rechten die een gelijkaardige activiteit uitoefenen in het buitenland, mits wederkerigheid. ».

Afdeling 2.*Andere wijzigingen***Art. 69.**

In artikel 22, § 1, 4^{ter}, van de wet van 30 juni 1994 betreffende auteursrecht en de naburige rechten, gewijzigd bij de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het

CHAPITRE 3.

Modification de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins**Section première.***Insertion d'un article 55bis***Art. 68.**

Un article 55bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins :

« Art. 55bis. — La société de gestion des droits autorisée dans le cadre du présent chapitre pourra obtenir les renseignements nécessaires à l'accomplissement de sa mission dans le respect de l'article 78 :

— de l'Administration des douanes et accises en application de l'article 320 de la Loi générale sur les douanes et accises modifiées par la loi du 27 décembre 1993;

— de l'administration de la TVA en application de l'article 93bis du Code TVA;

— et de l'Office national de la sécurité sociale conformément à la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits autorisée pourra sur leur requête communiquer des renseignements aux administrations des douanes et de la TVA.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits pourra communiquer et recevoir des renseignements :

— du service Contrôle et Médiation du SPF Economie

— des sociétés de gestion des droits exerçant une activité similaire à l'étranger, sous condition de réciprocité. ».

Section 2.*Autres modifications***Art. 69.**

À l'article 22, § 1^{er}, 4^{ter}, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, modifiée par la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans

auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij, vervallen de woorden « met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert ».

Art. 70.

In artikel 61, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 3 april 1995 en 22 mei 2005, vervallen de woorden « en bepaalt de nadere regels met betrekking tot de inning en de verdeling van en de controle op de vergoeding, alsmede het tijdstip waarop die vergoeding is verschuldigd ».

Art. 71.

In dezelfde wet wordt een artikel 91*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 91*bis*. — De Koning kan de bepalingen van deze wet coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Te dien einde kan Hij :

1° de te coördineren bepalingen anders inrichten, inzonderheid opnieuw ordenen en vernummernen;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen dienovereenkomstig vernummernen;

3° de te coördineren bepalingen met het oog op onderlinge overeenstemming en eenheid van terminologie herschrijven, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen.

De coördinaties zullen het opschrift dragen bepaald door de Koning. ».

Art. 72.

Artikel 71 treedt in werking de dag van de inwerkingtreding van het artikel 20 van de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij.

Art. 73.

Artikel 67 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 67. — De in artikel 65 bedoelde vennootschappen, die voornemens zijn in België werkzaam te zijn, moeten alvorens hun werkzaamheden aan te vatten een vergunning bezitten van de minister die bevoegd is voor het auteursrecht.

la société de l'information, les mots « à l'aide de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire » sont supprimés.

Art. 70.

À l'article 61, alinéa 3, de la même loi, modifié par les lois des 3 avril 1995 et 22 mai 2005, les mots « et fixe les modalités de perception, de répartition et de contrôle de la rémunération ainsi que le moment où celle-ci est due » sont supprimés.

Art. 71.

Un article 91*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 91*bis*. — Le Roi peut coordonner les dispositions de la présente loi et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.

À cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Les coordinations porteront l'intitulé déterminé par le Roi. ».

Art. 72.

L'article 71 entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 20 de la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

Art. 73.

L'article 67 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 67. — Les sociétés visées à l'article 65 qui entendent exercer leurs activités en Belgique doivent avant de commencer leurs activités, être autorisées par le ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions.

Een koninklijk besluit bepaalt op welke wijze de vergunningen moeten worden aangevraagd en onder welke voorwaarden zij verkregen kunnen worden.

Teneinde de continuïteit van het beheer van de rechten die onderworpen zijn aan een verplicht collectief beheer te garanderen, kan de Minister, onder de voorwaarden bepaald door de Koning, een vergunning met een bepaalde duur toekennen.

De minister kan een vergunning volledig of gedeeltelijk intrekken wanneer de vennootschap niet langer voldoet aan de voorwaarden voor het verkrijgen van de vergunning of wanneer zij zware of herhaalde overtredingen van de bepalingen van deze wet, de uitvoeringsbesluiten ervan of haar statutaire of reglementaire bepalingen begaat of heeft begaan.

Het weigeren en het intrekken van de vergunning moeten met redenen worden omkleed.

De minister bepaalt vanaf welke datum de intrekking gevolgen heeft. De intrekking van de vergunning geldt als ontbinding van de toetredingsovereenkomst of van de overeenkomst waarbij de leden aan de vennootschap machtiging hebben verleend. In geval van gedeeltelijke intrekking, worden de overeenkomsten ontbonden in de mate dat zij betrekking hebben op de activiteit waarvoor de erkenning werd ingetrokken.

Elke toekenning en elke intrekking van een vergunning moet in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Vanaf de inwerkingtreding van de intrekking van de erkenning, worden in de deposito- en consignatiekas gestort :

1° de rechten in vrijwillig collectief beheer die nog verschuldigd zijn aan de vennootschap voor de periodes voor deze inwerkingtreding;

2° de rechten in verplicht collectief beheer, indien op de datum waarop de vergunning in werking treedt, geen andere beheersvennootschap vergunning kreeg om deze rechten te beheren voor dezelfde categorie van rechthebbenden.

De handelingen en beslissingen van de vennootschap waarvan de vergunning werd ingetrokken, verricht met inbreuk van de intrekkingsbeslissing, zijn nietig. ».

Art. 74.

In dezelfde wet wordt een artikel 67bis ingevoegd, luidende :

« Art. 67bis. — In geval van intrekking van de vergunning van een beheersvennootschap kan de minister de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg verzoeken om :

1° de regels vast te stellen volgens welke de rechten moeten worden verdeeld die in handen van de beheersvennoot-

Un arrêté royal détermine de quelle manière les autorisations doivent être demandées et les conditions d'octroi de celles-ci.

Afin de garantir la continuité de la gestion des droits soumis à une gestion collective obligatoire, le Ministre peut, dans les conditions fixées par le Roi, accorder une autorisation à durée déterminée.

Le ministre peut retirer totalement ou partiellement une autorisation dans le cas où les conditions mises à son octroi ne sont pas ou plus respectées ou lorsque la société commet ou a commis des infractions graves ou répétées aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'application ou aux dispositions de ses statuts ou règlements.

Le refus d'octroi de l'autorisation et le retrait de celle-ci doivent être motivés.

Le ministre détermine la date à laquelle le retrait prend effet. Le retrait de l'autorisation vaut résolution du contrat d'adhésion ou de mandat donné par les membres de la société à celle-ci. En cas de retrait partiel, les contrats sont résolus dans la mesure où ils portent sur l'activité pour laquelle l'agrément a été retiré.

Tout octroi d'autorisation ainsi que tout retrait doivent être publiés au *Moniteur belge*.

À dater de l'entrée en vigueur du retrait de l'autorisation, sont versés à la caisse des dépôts et consignations :

1° les droits qui font l'objet d'une gestion collective volontaire qui sont encore dus à la société pour des périodes antérieures à cette entrée en vigueur;

2° les droits soumis à une gestion collective obligatoire, si à la date de l'entrée en vigueur de l'autorisation, il n'y a pas d'autre société de gestion autorisée à gérer ces droits pour la même catégorie d'ayants droit.

Les actes et décisions de la société dont l'autorisation a été retirée, intervenus à l'encontre de la décision de retrait, sont nuls. ».

Art. 74.

Un article 67bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 67bis. — En cas de retrait de l'agrément d'une société de gestion, le ministre peut saisir le président du tribunal de première instance afin de lui demander de :

1° fixer les règles selon lesquelles doivent être répartis les droits détenus par la société de gestion au moment de

schap zijn op het moment dat de intrekking van de erkenning in werking treedt, alsmede de rechten als bedoeld in artikel 67, zevende lid;

2° een bijzonder commissaris aan te stellen, die onder zijn eigen aansprakelijkheid de rechten verdeelt bepaald in 1° volgens de verdelingsregels vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. De bezoldiging van de speciale commissaris wordt vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en is verschuldigd door de vennootschap waarvan de vergunning werd ingetrokken.

De vordering bepaald in het eerste lid wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding.

Over de vordering wordt uitspraak gedaan niettegenstaande enige vervolging die voor een strafrechter wegens dezelfde feiten wordt ingesteld.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan op de wijze die hij geschikt acht, de gehele of gedeeltelijke bekendmaking van het vonnis bevelen. ».

Art. 75.

In dezelfde wet wordt een artikel 67ter ingevoegd, luidende :

« Art. 67ter. — Na raadpleging van de beheersvennootschappen en van de organisaties die de debiteurs van de rechten vertegenwoordigen binnen de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59, kan de Koning nadere regels betreffende de inning door de beheersvennootschappen van de door de gebruikers verschuldigde rechten vaststellen ten einde de administratieve lasten te verminderen. ».

HOOFDSTUK 4.

Bedrijfsrevisoren

Afdeling 1.

Wijziging van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor

Art. 76.

In artikel 8, § 2, van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren, wordt het woord « zevenenzestigste » vervangen door « zeventigste ».

l'entrée en vigueur du retrait de l'agrément ainsi que les droits visés à l'article 67, alinéa 7;

2° désigner un commissaire spécial chargé de procéder sous sa responsabilité personnelle à la répartition des droits visés au 1° en application des règles de répartition fixées par le président du tribunal de première instance. Les émoluments du commissaire spécial sont fixés par le président du tribunal de première instance et sont dus par la société dont l'autorisation a été retirée.

L'action visée à l'alinéa 1^{er} est formée et instruite selon les formes du référé.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.

Le président du tribunal de première instance peut ordonner selon la manière qu'il jugera appropriée, la publication de tout ou partie du jugement. ».

Art. 75.

Un article 67ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 67ter. — Après consultation des sociétés de gestion des droits et des organisations de débiteurs au sein des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59, le Roi peut fixer des modalités de perception par les sociétés de gestion des droits dus par les utilisateurs afin de réduire les charges administratives. ».

CHAPITRE 4.

Réviseurs d'entreprises

Section première.

Modification de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises

Art. 76.

À l'article 8, § 2, de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises, le mot « soixante-septième » est remplacé par le mot « septantième ».

Afdeling 2.

Wijziging van het koninklijk besluit tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad

Art. 77.

In artikel 102 van het koninklijk besluit tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad, wordt § 1 opgeheven.

TITEL VI.**Federaal wetenschapsbeleid****HOOFDSTUK 1.****Oprichting van een staatsdienst met afzonderlijk beheer « Poolsecretariaat »****Art. 78.**

Binnen de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid wordt een staatsdienst met afzonderlijk beheer opgericht, zoals bepaald door artikel 140 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, genoemd « Poolsecretariaat » met het oog op het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke basis « Prinses Elisabeth » opgericht op het zuidpoolvasteland, overeenkomstig het Zuidpoolverdrag, ondertekend op 1 december 1959 en goedgekeurd bij de wet van 12 juli 1960, en de wet van 7 april 2005 houdende uitvoering van het Protocol betreffende milieubescherming bij het Verdrag inzake Antarctica, het Aangangsel en de Bijlagen I, II, III en IV, ondertekend te Madrid, op 4 oktober 1991, en Bijlage V, aangenomen te Bonn op 7 tot 18 oktober 1991.

Art. 79.

Het poolsecretariaat staat in voor het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke basis « Prinses Elisabeth » in het kader van de schenking aan de Staat door de Internationale Poolstichting. Het zorgt ervoor dat potentiële partners van de activiteiten van het station kunnen worden betrokken bij de doelstellingen ervan zoals de realisatie, de promotie van de wetenschappelijke activiteiten van het pool-

Section 2.

Modification de l'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant le contrôle des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil

Art. 77.

À l'article 102 de l'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant le contrôle des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, le § 1^{er} est abrogé.

TITRE VI.**Politique scientifique fédérale****CHAPITRE PREMIER.****Création d'un service de l'État à gestion séparée « Secrétariat Polaire »****Art. 78.**

Il est créé au sein du Service public fédéral de programmation Politique scientifique un service de l'État à gestion séparée, comme défini à l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, dénommé « Secrétariat Polaire » en vue de la gestion financière et matérielle de la station scientifique « Princesse Elisabeth » érigée sur le continent Antarctique, conformément au Traité sur l'Antarctique, fait le 1^{er} décembre 1959 et approuvé par la loi du 12 juillet 1960, et à la loi du 7 avril 2005 portant exécution du Protocole au Traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement, de l'Appendice et des Annexes I, II, III et IV, faits à Madrid le 4 octobre 1991 et Annexe V, faite à Bonn le 7 à 18 octobre 1991.

Art. 79.

Le Secrétariat polaire assure la gestion financière et matérielle de la station scientifique « Princesse Elisabeth » dans le cadre de sa donation à l'État par la Fondation Polaire Internationale. Il veille à permettre d'associer les partenaires potentiels des activités de la station à ses objectifs que sont la mise en œuvre, la promotion des activités scientifiques de la station polaire et la diffusion de la connaissance scientifique

station en de verspreiding van de wetenschappelijke kennis met betrekking tot het Antarcticaonderzoek en de klimaatsveranderingen.

De koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regelen voor het beheer van het Poolsecretariaat.

HOOFDSTUK 2.

Overname van het patrimonium en van het personeel van de VZW « Studiecentrum voor de XV^{de} eeuw Schilderkunst in de Zuidelijke Nederlanden en het Prinsbisdom van Luik » door het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium

Art. 80.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk dient te worden verstaan onder :

— « Centrum », de VZW « Studiecentrum voor de XV^{de} eeuw Schilderkunst in de Zuidelijke Nederlanden en het Prinsbisdom van Luik »;

— « KIK », de federale wetenschappelijke instelling « Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium ».

Art. 81.

§ 1. Na ontbinding van het Centrum, draagt de Koning aan het KIK de goederen, rechten en plichten alsmede de personeelsleden van de ontbonden vereniging over.

De overgedragen personeelsleden worden tot hun definitief vertrek overgenomen als contractuele personeelsleden van het KIK.

Zij kunnen slechts worden vervangen door personeelsleden aangeworven volgens de permanente voorschriften van de statuten die bij het KIK van toepassing zijn.

§ 2. De personeelsleden overgedragen krachtens § 1 behouden minstens in hun nieuwe arbeidsovereenkomst bij het KIK de weddeschaal en de andere voordelen die zij hadden of zouden hebben gehad indien zij hun ambt in het kader van het Centrum hadden voortgezet.

Art. 82.

De Koning legt de inwerkingtredingsdatum van dit hoofdstuk vast en uiterlijk op 1 januari 2009.

relative aux recherches antarctiques et aux changements climatiques.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités de gestion et d'exploitation du Secrétariat polaire.

CHAPITRE 2.

Reprise du patrimoine et du personnel de l'ASBL « Centre d'étude de la peinture au XV^{ème} siècle dans les Pays-Bas méridionaux et la Principauté de Liège » par l'Institut royal du Patrimoine artistique

Art. 80.

Pour l'application du présent chapitre, il y a lieu d'entendre par :

— « Centre », l'ASBL « Centre d'étude de la peinture du XV^{ème} siècle dans les Pays-Bas méridionaux et la Principauté de Liège »;

— « IRPA », l'établissement scientifique fédéral « Institut royal du Patrimoine artistique ».

Art. 81.

§ 1^{er}. Après dissolution du Centre, le Roi transfère à l'IRPA les biens, droits et obligations ainsi que tous les membres du personnel de l'association dissoute.

Les membres du personnel transférés sont repris comme membres du personnel contractuel de l'IRPA jusqu'à leur départ définitif.

Ils ne peuvent être remplacés que par des agents recrutés selon les règles permanentes des statuts applicables à l'IRPA.

§ 2. Les membres du personnel transférés en vertu du § 1^{er} conservent au moins dans leur nouveau contrat de travail au sein de l'IRPA, l'échelle de traitement et les autres avantages qu'ils avaient ou auraient eu s'ils avaient continué leur fonction au sein du Centre.

Art. 82.

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur du présent chapitre et au plus tard le 1^{er} janvier 2009.

TITEL VII.

Sociaal statuut der zelfstandigen

HOOFDSTUK 1.

Wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels

Art. 83.

In artikel 4, § 1, 2°, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, gewijzigd bij de wet van 24 januari 2002, worden de woorden « in artikel 12, § 1, van het voormeld koninklijk nr. 38 » vervangen door de woorden « in de artikelen 12, § 1, 12, § 1 *bis*, en 13 *bis*, § 2, 1°, van het koninklijk besluit nr. 38 ».

Art. 84.

Artikel 5, vierde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 24 januari 2002, wordt vervangen als volgt :

« Elke wijziging in de in artikel 4, § 2, 1°, bedoelde voorwaarden heeft uitwerking, voor de in artikel 3, 2°, bedoelde uitkering, de eerste dag van de maand die volgt op diegene van de wijziging. Bovendien wordt deze uitkering opgeschort gedurende de hele maand waarin een beroepsactiviteit wordt uitgeoefend of de hele maand waarin er aanspraak kan worden gemaakt op een vervangingsinkomen. » .

Art. 85.

Artikel 83 heeft uitwerking :

— op 1 januari 2002 voor wat betreft artikel 12, § 1 *bis* van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

— op 1 januari 2008 voor wat betreft artikel 13 *bis*, § 2, 1° van hetzelfde besluit.

TITRE VII.

Statut social des indépendants

CHAPITRE PREMIER.

Modification de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

Art. 83.

Dans l'article 4, § 1^{er}, 2°, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, modifié par la loi du 24 janvier 2002, les mots « à l'article 12, § 1^{er} de l'arrêté royal n° 38 » sont remplacés par les mots « aux articles 12, § 1^{er}, 12, § 1^{er} *bis*, et 13 *bis*, § 2, 1°, de l'arrêté royal n° 38 ».

Art. 84.

L'article 5, alinéa 4, du même arrêté, modifié par la loi du 24 janvier 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« Tout changement dans les conditions visées à l'article 4, § 2, 1° produit ses effets le premier jour du mois qui suit celui de ce changement, pour la prestation visée à l'article 3, 2°. En outre, cette prestation est suspendue pour tout le mois au cours duquel une activité professionnelle est exercée ou au cours duquel il peut être prétendu à des revenus de remplacement. » .

Art. 85.

L'article 83 produit ses effets :

— le 1^{er} janvier 2002 pour ce qui concerne l'article 12, § 1^{er} *bis* de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

— le 1^{er} janvier 2008 pour ce qui concerne l'article 13 *bis*, § 2, 1° du même arrêté.

HOOFDSTUK 2.

Aanvullende pensioenen voor Zelfstandigen

Art. 86.

In artikel 42 van de programmawet (I) van 24 december 2002, laatst gewijzigd bij de programmawet van 9 juli 2004 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt :

« 3° zelfstandige :

— de verzekeringsplichtige zelfstandige bedoeld in artikel 12, § 1, van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

— de verzekeringsplichtige zelfstandige bedoeld in artikel 12, § 2 van hetzelfde besluit, die sociale bijdragen verschuldigd is, die minstens gelijk zijn aan de bijdragen, bedoeld in artikel 12, § 1, van hetzelfde besluit;

— de verzekeringsplichtige zelfstandige bedoeld in artikel 13bis, § 2, 1° van het zelfde besluit; »

b) in de bepaling onder 4° worden de woorden « in artikel 12, § 1 » vervangen door de woorden « in de artikelen 12, § 1 en 13bis, § 2, 2° »;

c) in de bepaling onder 5° worden de woorden « artikel 12, §§ 1 en 1bis » vervangen door de woorden « artikelen 12, § 1 en 13bis, § 2, 1° ».

Art. 87.

Deze hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008.

HOOFDSTUK 3.

Langdurig of ernstig arbeidsongeschikte zelfstandigen

Art. 88.

In het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt een artikel 13quater ingevoegd, luidende als volgt :

« Art. 13quater. — De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit de modaliteiten bepalen die de gratis verzekering tegen kleine risico's mogelijk maakt voor zelfstandigen die ernstig of lang arbeidsongeschikt zijn, naar wie in het volgende lid wordt verwezen.

CHAPITRE 2.

Pensions complémentaires des Indépendants

Art. 86.

Dans l'article 42 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 9 juillet 2004, sont apportées les modifications suivantes :

a) le 3° est remplacé comme suit :

« 3° travailleur indépendant :

— le travailleur indépendant assujetti visé à l'article 12, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

— le travailleur indépendant assujetti visé à l'article 12, § 2, du même arrêté qui est redevable de cotisations sociales au moins égales à celles visées à l'article 12, § 1^{er}, du même arrêté;

— le travailleur indépendant assujetti visé à l'article 13bis, § 2, 1° du même arrêté; »

b) dans le 4°, les mots « à l'article 12, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « aux articles 12, § 1^{er} et 13bis, § 2, 2° »;

c) dans le 5°, les mots « à l'article 12, §§ 1^{er} et 1^{er}bis » sont remplacés par les mots « aux articles 12, § 1^{er} et 13bis, § 2, 1° ».

Art. 87.

Le présent chapitre produit ses effets le 1^{er} janvier 2008.

CHAPITRE 3.

Travailleurs indépendants en incapacité de travail grave ou de longue durée

Art. 88.

Dans l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, un article 13quater est inséré, libellé comme suit :

« Art. 13quater. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déterminer les modalités permettant d'assurer la gratuité de l'assurance petits risques aux travailleurs indépendants en incapacité de travail grave ou de longue durée visés à l'alinéa suivant.

Onder « zelfstandigen die ernstig of lang arbeidsongeschikt zijn » volgens het vorige lid worden zelfstandigen verstaan die :

1° ofwel hun hoofdverblijfplaats in België hebben, de leeftijd van 15 jaar hebben bereikt en vóór de leeftijd van vijftien jaar door een geneesheer-inspecteur van de (Dienst voor geneeskundige controle) van het Instituut ongeschikt zijn erkend tot het verrichten van arbeid ter verkrijging van inkomen voor een vermoedelijke duur van ten minste één jaar wegens letsels of functionele stoornissen die leiden tot een vermindering van het verdienvermogen met twee derden of meer dan twee derden van wat een persoon van dezelfde stand en met dezelfde opleiding kan verdienen door zijn werkzaamheid.

Wordt niet beschouwd als arbeid ter verkrijging van inkomen, de activiteit die de zelfstandige uitoefent in de voorwaarden en voor de duur bepaald bij artikel 23bis van het K.B. van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen.

De geneesheer-inspecteur stelt de duur van de arbeidsongeschiktheid vast en geeft aan de belanghebbende kennis van zijn beslissing binnen een maand na het onderzoek.

De geneesheer-inspecteur doet een nieuw onderzoek binnen dertig dagen voor het einde van de eerder erkende periode van arbeidsongeschiktheid.

De personen wier arbeidsongeschiktheid is erkend tot de leeftijd van vijftien jaar, worden verder als arbeidsongeschikt beschouwd.

De arbeidsongeschiktheid wordt vastgesteld op schriftelijk verzoek, dat de betrokkene of de persoon die bij wet gemachtigd is om in diens plaats te handelen, moet richten aan de Leidend ambtenaar van de Dienst voor geneeskundige controle.

2° ofwel met toepassing van artikel 2, § 1, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, de vereiste erkenning van arbeidsongeschiktheid bezitten om recht te hebben op de inkomensvervangende tegemoetkoming bedoeld in die bepaling of voor wie met toepassing van artikel 2, § 2 of § 3 van de voornoemde wet de vereiste vermindering van de zelfredzaamheid voor het recht op de integratietegemoetkoming of op de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, erkend is;

3° ofwel kinderen zijn die op grond van een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van ten minste 66 %, de medische voorwaarden vervullen om het recht te openen op kinderbijslag krachtens artikel 20 van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen.

4° ofwel zich in een invaliditeitsperiode bevinden in de zin van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen;

Par « travailleurs indépendants en incapacité de travail grave ou de longue durée » au sens de l'alinéa précédent, on entend les travailleurs indépendants qui :

1° soit, ont leur résidence principale en Belgique, ont atteint l'âge de 15 ans et avant l'âge de soixante-cinq ans, ont été reconnus, par un médecin-inspecteur du Service du Contrôle médical de l'institut, comme étant incapables d'effectuer un travail lucratif pour une durée supposée d'au moins un an, en raison de lésions ou de troubles fonctionnels entraînant une réduction de la capacité de gain de deux tiers ou plus de ce qu'une personne de même condition et de même formation peut gagner par son travail.

N'est pas considérée comme un travail lucratif l'activité exercée par le travailleur indépendant dans les conditions et pendant la durée prévue à l'article 23bis de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants.

Le médecin-inspecteur fixe la durée de l'incapacité de travail et notifie sa décision à l'intéressé dans le mois suivant l'examen.

Le médecin-inspecteur procède à un nouvel examen dans les trente jours avant la fin de la période d'incapacité de travail reconnue précédemment.

Continuent d'être réputées incapables de travailler les personnes dont l'incapacité de travail a été reconnue jusqu'à l'âge de soixante-cinq ans.

L'incapacité de travail est constatée sur demande écrite, adressée, au fonctionnaire dirigeant du Service du Contrôle médical, par l'intéressé ou la personne qui est autorisée par la loi à agir pour lui;

2° soit, en application de l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, possèdent la reconnaissance d'incapacité requise pour bénéficier du droit à l'allocation de remplacement de revenus visée dans cette disposition, ou pour lesquels est reconnue, en application de l'article 2, § 2 ou § 3, de la loi susvisée, la réduction de l'autonomie exigée pour bénéficier du droit à l'allocation d'intégration ou à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées;

3° soit sont des enfants, qui, en raison d'une incapacité physique ou mentale d'au moins 66 % satisfont aux conditions médicales pour ouvrir le droit aux allocations familiales dont le montant est majoré conformément à l'article 20 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants;

4° soit, se trouvent dans une période d'invalidité au sens de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants.

De personen die zich op de pensioenleeftijd, zoals bepaald in de artikelen 3, § 1, en 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 4, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, in een hiervoren bedoelde invaliditeitsperiode bevinden, worden verder als arbeidsongeschikt beschouwd.

5° ofwel weduwnaar of weduwe zijn van een van de rechthebbenden die zijn bedoeld (bedoeld onder de punten 1° tot 4°);

6° ofwel kind zijn van één van de rechthebbenden, bedoeld onder de punten 1° tot 5°, die volle wezen zijn en genietend van kinderbijslag of genietend van een inkomensvervangende uitkering in de zin van de wet van 27 februari 1987 betreffende de uitkeringen aan de gehandicapten. ».

TITEL VIII.

Landbouw

ENIG HOOFDSTUK.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Afdeling 1.

Wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Art. 89.

Artikel 3, § 1, van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen wordt aangevuld als volgt :

« 12° de vergoedingen voor prestaties geleverd aan derden ».

Art. 90.

In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « bedoeld in artikel 3, § 1, 3°, » worden vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 3, § 1, 3° en 12° »;

2° in de Nederlandse tekst van § 2 wordt het woord « heffingen » vervangen door het woord « retributies ».

Continuent d'être réputées incapables de travailler les personnes se trouvant dans une période d'invalidité susvisée à l'âge de la pension, tel que défini aux articles 3, § 1^{er} et 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs, indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

5° soit sont veuf ou veuve d'un des bénéficiaires (visés sous les points 1° à 4°);

6° soit sont l'enfant d'un des bénéficiaires visés sous les points 1° à 5°, orphelins de père et de mère et bénéficiant d'allocations familiales ou bénéficiant d'une allocation de remplacement de revenu au sens de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés. ».

TITRE VIII.

Agriculture

CHAPITRE UNIQUE.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Section première.

Modification de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Art. 89.

L'article 3, § 1^{er}, de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, est complété comme suit :

« 12° les indemnités pour prestations fournies à des tiers ».

Art. 90.

À l'article 5 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « visées à l'article 3, § 1^{er}, 3° » sont remplacés par les mots « visées à l'article 3, § 1^{er}, 3° et 12° »;

2° dans le texte néerlandais de § 2, le mot « heffingen » est remplacé par le mot « retributies ».

Afdeling 2.

*Wijziging van de wet van 21 december 2007
houdende diverse bepalingen*

Art. 91.

Artikel 34, tweede lid, van de wet van 21 december 2007 houdende diverse bepalingen, wordt opgeheven.

TITEL IX.**Werk****HOOFDSTUK 1.****Arbeidsongevallen****Afdeling 1.**

Niet verzekerde werkgevers

Art. 92.

In artikel 59, 14° van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999 en gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, worden de woorden « artikel 60, derde lid » vervangen door de woorden « artikel 60, vierde lid ».

Art. 93.

In artikel 60 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985, 22 februari 1998, 10 augustus 2001 en 22 december 2003, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Indien het ongeval geregeld wordt bij een bekrachtigde overeenkomst afgesloten tussen het Fonds en de getroffene of zijn rechthebbenden zijn de in gebreke zijnde werkgever of verzekeringsonderneming bedoeld in het eerste lid gehouden tot terugbetaling aan het Fonds op grond van de elementen opgenomen in die bekrachtigde overeenkomst. Dit geldt niet in de mate waarin de bekrachtigde overeenkomst wegens verschoonbare dwaling of bedrog, dan wel wegens strijdigheid met die bepalingen van deze wet die van openbare orde zijn door de rechter nietig wordt verklaard. Ingeval het Fonds een niet-verschoonbare dwaling heeft begaan bij het afsluiten van de overeenkomst kan de rechter het verhaalrecht van het Fonds proportioneel tot deze dwaling beperken. ».

Art. 94.

Artikel 93 is van toepassing op de overeenkomsten die bekrachtigd worden vanaf de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Section 2.

*Modification de la loi du 21 décembre 2007
portant des dispositions diverses*

Art. 91.

L'article 34, alinéa 2, de la loi du 21 décembre 2007 portant des dispositions diverses, est abrogé.

TITRE IX.**Emploi****CHAPITRE 1.****Accidents du travail****Section première.**

Employeurs en défaut d'assurance

Art. 92.

Dans l'article 59, 14° de la même loi, inséré par la loi du 25 janvier 1999 et modifié par la loi du 10 août 2001, les mots « article 60, alinéa 3 » sont remplacés par les mots « article 60, alinéa 4 ».

Art. 93.

Dans l'article 60 de la même loi, modifié par les lois du 1^{er} août 1985, du 22 février 1998, du 10 août 2001 et du 22 décembre 2003, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Si l'accident est réglé par un accord entériné conclu entre le Fonds et la victime ou ses ayants droit, l'employeur ou l'entreprise d'assurances en défaut visés à l'alinéa 1^{er} sont tenus de rembourser au Fonds sur la base des éléments repris dans cet accord entériné. Ceci n'est pas valable dans la mesure où l'accord entériné est déclaré nul par le juge pour cause d'erreur excusable ou de dol ou bien en raison de la violation de ces dispositions de la présente loi qui sont d'ordre public. Dans le cas où le Fonds a commis une erreur inexcusable lors de la conclusion de l'accord, le juge peut limiter le droit de récupération du Fonds proportionnellement à cette erreur. ».

Art. 94.

L'article 93 est d'application pour les accords entérinés à partir de la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

Afdeling 2.*Basisloon Scheepsjongen***Art. 95.**

Artikel 80 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 80. — Wanneer het ongeval een blijvende arbeidsongeschiktheid of het overlijden van de getroffene heeft veroorzaakt, wordt voor de minderjarigen en voor de leerlingen de vergoeding berekend op het basisloon dat overeenstemt met de beroepscategorie waartoe de getroffene zou behoord hebben bij meerderjarigheid of bij het beëindigen van de leerovereenkomst, aan boord van een schip van dezelfde categorie als dat waarop het slachtoffer aangemonsterd was.

Wanneer tijdens de periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid de minderjarige meerderjarig wordt of de leerovereenkomst een einde neemt, wordt vanaf die datum het basisloon voor de berekening van de dagelijkse vergoeding bepaald overeenkomstig het voorgaande lid. ».

HOOFDSTUK 2.**Diverse bepalingen****Afdeling 1.***Wijziging van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I)***Art. 96.**

In de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) wordt artikel 190, § 2, tweede lid, opgeheven.

Afdeling 2.*Wijziging van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een intern compensatiefonds voor de diamantsector***Art. 97.**

In artikel 3*bis*, eerste lid, van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een intern compensatiefonds voor de diamantsector, ingevoegd door de wet van 26 maart 1999 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt tussen de derde en de vierde zin de volgende zin toegevoegd :

« Het totaal jaarlijks bedrag aan bijdragen kan evenwel het bedrag van 5.000.000 euro niet overschrijden. »

Section 2.*Rémunération Mousses***Art. 95.**

L'article 80 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 80. — Lorsque l'accident a entraîné une incapacité permanente de travail ou le décès de la victime, l'indemnité est calculée, en ce qui concerne les mineurs d'âge et les apprentis, sur la rémunération de base correspondant à la catégorie professionnelle à laquelle la victime aurait appartenu à sa majorité ou à la fin de son contrat d'apprentissage en étant à bord d'un navire de la même catégorie que celui sur lequel elle a été enrôlée.

Lorsque, pendant la période d'incapacité temporaire de travail, le mineur d'âge devient majeur ou que le contrat d'apprentissage prend fin, la rémunération de base pour le calcul de l'indemnité journalière est, à partir de cette date, fixée conformément à l'alinéa précédent. ».

CHAPITRE 2.**Dispositions diverses****Section première.***Modification de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I)***Art. 96.**

Dans la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), l'article 190, § 2, alinéa 2, est abrogé.

Section 2.*Modification de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant***Art. 97.**

Dans l'article 3*bis*, premier alinéa, de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant, inséré par la loi du 26 mars 1999 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, la phrase suivante est insérée entre la troisième et la quatrième phrase :

« Le montant total annuel de cotisations ne peut excéder le montant de 5.000.000 euro. »

Art. 98.

In dezelfde wet, gewijzigd bij gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1962, 10 oktober 1967 en 13 april 1971, bij het koninklijk besluit nr. 15 van 23 oktober 1978 en bij de wetten van 22 december 1989, 23 maart 1994, 13 februari 1998, 26 maart 1999 en 27 december 2006, wordt een artikel 3ter ingevoegd, luidende als volgt :

« Art. 3ter. — De, overeenkomstig artikel 2bis, laatste lid, in voorkomend geval, door de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, opgeschorte bijdrageverplichting en de voortzetting van de in de artikelen 2, 2°, en 3bis, bepaalde opdracht zijn onlosmakelijk met elkaar verbonden. ».

Art. 99

Artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 13 april 1971 en 26 maart 1999, wordt aangevuld als volgt :

« 3° vanaf de datum waarop de bijdrage onverschuldigd werd betaald, de vordering van een bijdrageplichtige persoon tegen het Fonds wegens het niet terugbetalen van deze bijdrage door het Fonds. »

Afdeling 3.

Administratieve geldboeten toepasselijk op de diamantsector

Art. 100.

Artikel 1, 13°, van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, wordt vervangen als volgt :

« 13° a) de invoerder van ruwe diamant en de werkgever die zich schuldig maken aan overtreding van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een Intern compensatiefonds voor de diamantsector en van de uitvoeringsbesluiten ervan;

b) de natuurlijke of rechtspersonen, die als hoofdzakelijke of bijkomstige bedrijvigheid de diamanthandel of de diamantnijverheid hebben, die zich schuldig maken aan overtreding van de in a) bedoelde wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan. ».

HOOFDSTUK 3.

Mobiliteitsaanvulling voor kinderopvang

Art. 101.

In artikel 7, § 1, derde lid, p), eerste lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij de programmawet van

Art. 98.

Dans la même loi, modifiée par modifiée par les lois des 28 juillet 1962, 10 octobre 1967 et 13 avril 1971, par l'arrêté royal n° 15 du 23 octobre 1978 et par les lois du 22 décembre 1989, 23 mars 1994, 13 février 1998, 26 mars 1999 et 27 décembre 2006, un article 3ter est inséré :

« Art. 3ter. — L'obligation de cotisation, suspendue, le cas échéant, en vertu de l'article 2bis, dernière alinéa, par le Roi, par arrêté délibéré au Conseil des ministres et la continuation de la mission visée aux articles 2, 2°, et 3bis, sont liées d'une façon indissociable. ».

Art. 99.

L'article 26 de la même loi, modifié par les lois des 13 avril 1971 et 26 mars 1999, est complété par la disposition suivante :

« 3° à dater du jour où la cotisation a été indûment payée, l'action de la personne tenue au paiement des cotisations dirigée contre le Fonds du chef de non-remboursement de cette cotisation par le Fonds. »

Section 3.

Amendes administratives applicables au secteur du diamant

Art. 100.

L'article 1, 13°, de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, est remplacé par la disposition suivante :

« 13° a) l'importateur de diamant brut et l'employeur coupables d'infraction à la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant et de ses arrêtés d'exécution;

b) les personnes physiques ou morales, qui ont comme activité principale ou accessoire l'industrie ou le commerce du diamant, coupables d'infraction à la loi visée au a) et de ses arrêtés d'exécution. ».

CHAPITRE 3.

Complément de mobilité de garde d'enfants

Art. 101.

Dans l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, p), alinéa 1^{er} de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2003,

22 december 2003, en laatst gewijzigd bij de programmawet van 27 april 2007, worden de woorden « bepaalde categorieën van oudere werklozen » vervangen door de woorden « bepaalde categorieën van werklozen » en de woorden « hierbij inbegrepen de oudere werklozen » vervangen door de woorden « hierbij inbegrepen de werklozen ».

TITEL X.

Sociale zaken

HOOFDSTUK 1.

Kinderbijslag

Art. 102.

Artikel 15 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 oktober 1960 en door de wetten van 29 april 1996, 10 juni 1998 en 12 augustus 2000, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De derde bedoeld in artikel 36 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, is in de plaats van de werkgever onderworpen aan de bepalingen van dit artikel als hij de integrale bezoldiging van de werknemer uitkeert en in de plaats gesteld wordt van de werkgever voor het vervullen van alle verplichtingen betreffende deze bezoldiging bepaald door het eerder vermelde besluit. ».

Art. 103.

Artikel 68, tweede lid, van dezelfde wetten, gewijzigd door de wetten van 22 december 1989, 21 maart 1991, 24 december 2002 en 27 december 2007, wordt vervangen door de volgende leden :

« Wanneer het de persoon bedoeld in artikel 69 materieel onmogelijk is om de verschuldigde gezinsbijslag te ontvangen omdat hij zijn identiteit niet kan aantonen, dan wordt die in afwijking van de bepalingen van het eerste lid voor zijn rekening betaald aan de rechthebbende. De betaling verricht door de kinderbijslaginstelling is liberatoir voor zover de bijslagtrekkende haar niet zijn wil voortaan deze bijslag rechtstreeks te ontvangen betekende.

De gezinsbijslag wordt betaald per overschrijving op een rekening bij een kredietinstelling zoals gedefinieerd in artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen. De gezinsbijslag wordt betaald per circulaire cheque als hij om technische of sociale redenen niet per overschrijving kan betaald worden. ».

TITRE X.

Affaires sociales

CHAPITRE PREMIER.

Allocations familiales

Art. 102.

L'article 15 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1960 et par les lois des 29 avril 1996, 10 juin 1998 et 12 août 2000, est complété par l'alinéa suivant :

« Le tiers visé à l'article 36 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, lorsqu'il verse l'intégralité de la rémunération du travailleur et est substitué à l'employeur pour l'accomplissement de l'ensemble des obligations relatives à cette rémunération prévues par l'arrêté précité, est, en lieu et place de l'employeur, soumis aux dispositions prévues au présent article. ».

Art. 103.

L'article 68, alinéa 2, des mêmes lois, modifié par les lois des 22 décembre 1989, 21 mars 1991, 24 décembre 2002 et 27 décembre 2007, est remplacé par les alinéas suivants :

« Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, lorsque la personne visée à l'article 69 est dans l'impossibilité matérielle de percevoir les prestations familiales qui sont dues, en raison de ce qu'elle ne peut prouver son identité, celles-ci sont payées, pour son compte, entre les mains de l'attributaire. Le paiement réalisé par l'organisme d'allocations familiales est libératoire tant que l'allocataire ne lui a pas notifié sa volonté de percevoir dorénavant directement ces prestations.

Les prestations familiales sont payées par virement sur un compte auprès d'un établissement de crédit comme défini à l'article 1^{er} de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Les prestations familiales sont payées par chèque circulaire si elles ne peuvent pas être payées par virement en raison de circonstances techniques ou sociales. ».

HOOFDSTUK 2.

Sociale Maribel

Art. 104.

§ 1. Het begrotingsfonds sociale Maribel bedoeld in artikel 184 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, vervangen bij de wet van 22 december 2003 wordt afgeschaft. De beschikbare middelen op 31 december 2007 worden bij de Schatkist gevoegd.

§ 2. In de tabel gevoegd bij de wet van 24 december 1993 tot oprichting van begrotingsfondsen en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen wordt de rubriek 26 Begrotingsfonds Sociale Maribel opgeheven.

Art. 105.

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008.

TITEL XI.

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1.

Wijziging van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening

Art. 106.

Artikel 3*bis* van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening, ingevoegd bij de wet van 14 januari 2002 houdende maatregelen inzake gezondheidszorg, wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

« § 6. De Koning stelt de modaliteiten en voorwaarden vast waaronder de ritten zonder vervoer van de ambulance-diensten worden betaald.

Onder rit zonder vervoer dient te worden verstaan de verplaatsing van een ambulancewagen, uitgevoerd krachtens artikel 5 van deze wet, naar de plaats waar het slachtoffer of de zieke zich bevindt en die echter geen aanleiding heeft gegeven tot het vervoer bedoeld in de voormelde beschikking. ».

CHAPITRE 2

Maribel social

Art. 104.

§ 1. Le fonds budgétaire maribel social visé à l'article 184 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, remplacé par la loi du 22 décembre 2003, est abrogé. Les moyens disponibles au 31 décembre 2007 sont affectés au Trésor.

§ 2. Dans le tableau annexé à loi du 24 décembre 1993 créant des fonds budgétaires et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, la rubrique 26 Fonds budgétaire Maribel social est abrogée.

Art. 105.

Le présent chapitre produit ses effets le 1^{er} janvier 2008.

TITRE XI.

Santé publique

CHAPITRE PREMIER.

Modification à la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente

Art. 106.

L'article 3*bis* de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, inséré par la loi du 14 janvier 2002 portant des mesures en matière de soins de santé, est complété par le paragraphe suivant :

« § 6. Le Roi fixe les modalités et conditions dans lesquelles les courses sans transport des services ambulanciers sont payées.

Par course sans transport, il faut entendre le déplacement d'une ambulance, effectué en vertu de l'article 5 de la présente loi, vers l'endroit où se trouve la victime ou le patient et, qui n'a cependant pas donné lieu au transport visé par la disposition précitée. ».

HOOFDSTUK 2.

Geneeskundige Commissies

Art. 107.

Artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gewijzigd bij de wet van 24 november 2004, wordt als volgt aangevuld :

« Het visum wordt afgegeven tegen afgifte van een uittreksel van het Strafregister, bedoeld in het eerste Hoofdstuk van Titel II van het Boek II van het Wetboek van Strafvordering. ».

Art. 108.

Artikel 8, § 1, derde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 6 april 1995, wordt door volgende bepaling vervangen :

« De raad van de Orde der geneesheren ziet erop toe dat de in artikel 2 bedoelde beoefenaren de bepaling van het vorige lid naleven en de bevoegde geneeskundige commissie ziet erop toe dat de in artikel 3 en artikel 21*bis* bedoelde beoefenaren de bepaling van het vorige lid naleven. ».

Art. 109.

In artikel 13 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 6 april 1995 en 13 december 2006, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid van § 1 wordt door volgende bepaling vervangen :

« De raden van de Orde waaronder de in artikel 2 en 4 bedoelde beoefenaren vallen, zien toe op de naleving van de bepaling van het vorige lid en de bevoegde geneeskundige commissie ziet erop toe dat de in artikel 3 en artikel 21*noviesdecies* bedoelde beoefenaren de bepaling van het vorige lid naleven. »;

2° § 2 wordt met volgende bepaling aangevuld :

« De bevoegde geneeskundige commissie ziet erop toe dat de in artikel 21*bis* bedoelde beoefenaren de bepaling van het vorige lid naleven. ».

Art. 110.

In artikel 14 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, lid 1 en lid 2, wordt het woord « geneeskunde » vervangen door het woord « geneeskunst »;

CHAPITRE 2.

Commissions médicales

Art. 107.

L'article 7 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, modifié par la loi du 24 novembre 2004, est complété comme suit :

« Le visa est octroyé contre remise d'un extrait de Casier judiciaire, visé au Chapitre premier du Titre VII du Livre II du Code d'instruction criminelle. ».

Art. 108.

L'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, du même arrêté, modifié par la loi du 6 avril 1995, est remplacé par la disposition suivante :

« Le conseil de l'Ordre des médecins veille au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent par les praticiens visés à l'article 2 et la commission médicale compétente veille au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent par les praticiens visés à l'article 3 et à l'article 21*bis*. ».

Art. 109.

Dans l'article 13 du même arrêté, modifié par les lois des 6 avril 1995 et 13 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Les conseils de l'Ordre dont les praticiens visés aux articles 2 et 4 relèvent, veillent au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent et la commission médicale compétente veille au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent par les praticiens visés à l'article 3 et à l'article 21*noviesdecies*. »;

2° le § 2 est complété par la disposition suivante :

« La commission médicale compétente veille au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent par les praticiens visés à l'article 21*bis*. ».

Art. 110.

Dans l'article 14 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1 et alinéa 2, les mots « art médical » sont remplacés par les mots « art de guérir »;

2° de tweede paragraaf wordt aangevuld met de woorden « en de bevoegde geneeskundige commissie ziet erop toe dat de in artikel 3 en artikel 21 *noviesdecies* bedoelde beoefenaars de krachtens § 1 getroffen bepalingen naleven. ».

Art. 111.

Artikel 35 *quaterdecies*, § 4, 8°, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij de wet van 29 januari 2003, wordt als volgt aangevuld :

« en, voor de beoefenaars die geen RIZIV-nummer hebben en voor wiens beroep er geen Orde bestaat, het adres van de plaats waar ze hun beroep hoofdzakelijk uitoefenen; ».

Art. 112.

In artikel 36, § 2, 1° en 2°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 6 april 1995 en 13 december 2006, worden de woorden « doctor in de genees-, heel- en verloskunde » vervangen door het woord « arts ».

Art. 113.

In artikel 37 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 6 april 1995, 25 januari 1999 en 13 december 2006, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 37, § 1, 2°, a), gewijzigd bij de wet van 20 december 1974 wordt opgeheven;

2° in § 1, 2°, b), eerste lid, worden de woorden « dat een beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4 of 21 *bis*, een veearts, een beoefenaar van de verpleegkunde of een beoefenaar van een paramedisch beroep » vervangen door de woorden « dat een gezondheidszorgbeoefenaar bedoeld bij dit besluit of een veearts »;

3° in § 1, 2°, b), derde lid, wordt het woord « herhaalbaar » vervangen door de woorden « herhaalbaar zo vaak als nodig »;

4° in § 1, 2°, b), vierde lid, wordt het woord « herhaalbaar » vervangen door de woorden « herhaalbaar zo vaak als nodig »;

5° in § 1, 2°, c), 1, worden de woorden « de kinesithérapie » ingevoegd tussen de woorden « de veeartsenijkunde, » en de woorden « de verpleegkunde »;

6° in § 1, 2°, c), 2, worden de woorden « van de kinesithérapie » ingevoegd tussen de woorden « van de veeartsenijkunde, » en de woorden « de verpleegkunde »;

7° § 1, 2°, e) wordt aangevuld met de woorden « of door een kinesitherapeut »;

8° § 1, 2° wordt als volgt aangevuld :

2° le paragraphe 2 est complété par les mots « et la commission médicale compétente veille au respect des dispositions prises en vertu du § 1^{er} par les praticiens visés à l'article 3 et à l'article 21 *noviesdecies*. ».

Art. 111.

L'article 35 *quaterdecies*, § 4, 8°, du même arrêté, inséré par la loi du 29 janvier 2003, est complété comme suit :

« et, pour les praticiens qui ne disposent pas d'un numéro INAMI et dont la profession ne dispose pas d'Ordre, l'adresse du lieu où ils exercent principalement leur profession; ».

Art. 112.

Dans l'article 36, § 2, 1° et 2°, du même arrêté, modifié par les lois des 6 avril 1995 et 13 décembre 2006, les mots « docteur en médecine, chirurgie et accouchements » sont remplacés par le mot « médecin ».

Art. 113.

Dans l'article 37 du même arrêté, modifié par les lois des 20 décembre 1974, 6 avril 1995, 25 janvier 1999 et 13 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° article 37, § 1, 2°, a), modifié par la loi du 20 décembre 1974 est abrogé;

2° dans le § 1^{er}, 2°, b), alinéa 1^{er}, les mots « qu'un praticien visé aux articles 2, 3, 4 ou 21 *bis*, qu'un médecin vétérinaire, qu'un praticien de l'art infirmier ou qu'un praticien d'une profession paramédicale » sont remplacés par les mots « qu'un professionnel des soins de santé visé par le présent arrêté ou un médecin vétérinaire »;

3° dans le § 1^{er}, 2°, b), alinéa 3, le mot « renouvelable » est remplacé par les mots « renouvelable autant de fois que nécessaire »;

4° dans le § 1^{er}, 2°, b), alinéa 4, le mot « renouvelable » est remplacé par les mots « renouvelable autant de fois que nécessaire »;

5° dans le § 1^{er}, 2°, c), 1, les mots « la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « l'art vétérinaire, » et les mots « l'art infirmier »;

6° dans le § 1^{er}, 2°, c), 2, les mots « de la kinésithérapie, », sont insérés entre les mots « de l'art vétérinaire, » et les mots « de l'art infirmier »;

7° le § 1^{er}, 2°, e), est complété par les mots « ou par un kinésithérapeute »;

8° le § 1^{er}, 2°, est complété comme suit :

« h) toe te zien op de naleving van de plichtenleer en op de handhaving van de eer, de discretie, de integriteit en de waardigheid van de beoefenaren van haar ambtsgebied die tot geen enkele Orde behoren;

i) het visum in te trekken of het behoud ervan afhankelijk te maken van aanvaarding door de betrokkene van de beperkingen die het oplegt wanneer uit een uittreksel van het Strafregister blijkt dat het gerechtelijk verleden van de beoefenaar niet strookt met de uitoefening van zijn beroep of met een deel ervan. De Koning stelt de procedure voor het intrekken of beperken van het visum vast. »;

9° § 2 wordt als volgt aangevuld :

« Voor hun toezichtstaken hebben de in het vorige lid bepaalde leden toegang tot de ruimten waar de beoefenaren hun medische activiteiten uitoefenen; zij mogen alle informatie opvragen die nodig is om dit toezicht te kunnen uitvoeren en alle documenten of elektronische media die zij nodig hebben raadplegen of opvragen. »;

10° in § 4, eerste lid, worden de woorden « bij § 1, 2°, b, » vervangen door de woorden « bij § 1, 2°, b, c, 2, h en i, »;

11° in § 4, tweede lid, worden de woorden « dat schorsend is » opgeheven.

Art. 114.

In artikel 38, § 3, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 22 februari 1994, 6 april 1995, 17 maart 1997, 10 augustus 2001, 9 juli 2004, 1 mei 2006 en 13 december 2006, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt aangevuld met volgende woorden « of door de geneeskundige commissies voor de beroepen die tot geen enkele Orde behoren : »;

2° in a) worden de woorden « bij de artikelen 2 of 3 » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3 of 21bis »;

Art. 115.

Artikel 38, § 3, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 22 februari 1994, 6 april 1995, 17 maart 1997, 10 augustus 2001, 9 juli 2004, 1 mei 2006 en 13 december 2006, wordt als volgt aangevuld :

« De Koning stelt de lijst vast van de tuchtmaatregelen die door de Geneeskundige Commissies mogen worden opgelegd alsook de procedure die zij hierbij dienen te volgen. ».

« h) de veiller au respect des règles de la déontologie et au maintien de l'honneur, de la discrétion, de la probité et de la dignité des praticiens de sa circonscription qui ne relèvent d'aucun Ordre;

i) retirer le visa ou de subordonner son maintien à l'acceptation par l'intéressé des limitations qu'elle lui impose, lorsqu'il est établi, par un extrait du Casier judiciaire, que les antécédents judiciaires du praticien sont incompatibles avec l'exercice de tout ou partie de sa profession. Le Roi fixe la procédure pour le retrait ou la limitation du visa. »;

9° le § 2 est complété comme suit :

« Dans le cadre de leur mission de surveillance, les membres visés à l'alinéa précédent ont accès aux locaux où se déroulent les activités professionnelles des praticiens de santé; ils peuvent se faire communiquer tous les renseignements nécessaires à l'exercice de cette surveillance et consulter ou se faire remettre tous les documents ou supports électroniques dont ils ont besoin. ».

10° au § 4, alinéa 1^{er}, les mots « prévus au § 1^{er}, 2°, b, » sont remplacés par les mots « prévus au § 1^{er}, 2°, b, c, 2, h et i, »;

11° au § 4, alinéa 2, le mot « suspensif » est supprimé.

Art. 114.

Dans l'article 38, § 3, du même arrêté, modifié par les lois des 20 décembre 1974, 22 février 1994, 6 avril 1995, 17 mars 1997, 10 août 2001, 9 juillet 2004, 1 mai 2006 et 13 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1 est complété par les mots « ou par les commissions médicales pour les professions qui ne relèvent d'aucun Ordre : »;

2° dans le a), les mots « aux articles 2 ou 3 » sont remplacés par les mots « aux article 2, 3 ou 21bis »;

Art. 115.

L'article 38, § 3, du même arrêté, modifié par les lois des 20 décembre 1974, 22 février 1994, 6 avril 1995, 17 mars 1997, 10 août 2001, 9 juillet 2004, 1 mai 2006 et 13 décembre 2006, est complété comme suit :

« Le Roi fixe la liste des sanctions disciplinaires qui peuvent être appliquées par les Commissions médicales et la procédure qui doit être suivie par elles. ».

Art. 116.

In artikel 39, 1°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 19 december 1990, 6 april 1995 en 17 maart 1997, worden de woorden « in artikel 24 » vervangen door de woorden « in artikel 7 ».

Art. 117.

In hetzelfde besluit worden opgeheven :

1° artikel 21*sexies*, vernummerd en gewijzigd bij de wetten van 6 april 1995 en 10 augustus 2001;

2° artikel 21*septiesdecies*, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001;

3° artikel 24*bis*, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999.

Art. 118.

Artikel 113, 1°, artikel 114 en artikel 115 treden per beroep in werking op de datum vastgesteld krachtens artikel 3 van de wet van 24 november 2004 houdende maatregelen inzake gezondheidszorg.

HOOFDSTUK 3.

Heffingen en bijdragen op het omzetcijfer van de farmaceutische specialiteiten

Art. 119.

In artikel 191, 15°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het vierde lid, 1°, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006, wordt aangevuld met de woorden « zoals bedoeld in artikel 35*bis*, § 9 »;

2° het vierde lid, 3°, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, wordt ingetrokken;

3° in het vijfde lid, eerste zin, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, worden de woorden « deze uitsluiting » vervangen door de woorden « deze uitsluitingen »;

4° in het vijfde lid, wordt de tweede zin, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, opgeheven;

5° in het zesde lid, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, wor-

Art. 116.

Dans l'article 39, 1°, du même arrêté, modifié par les lois des 19 décembre 1990, 6 avril 1995 et 17 mars 1997, les mots « à l'article 24 » sont remplacés par les mots « à l'article 7 ».

Art. 117.

Sont abrogés, dans le même arrêté :

1° article 21*sexies*, rénuméroté et modifié par les lois des 6 avril 1995 et 10 août 2001;

2° article 21*septiesdecies*, inséré par la loi du 10 août 2001;

3° article 24*bis*, inséré par la loi du 25 janvier 1999.

Art. 118.

L'article 113, 1°, l'article 114 et l'article 115 entrent en vigueur, par profession, à la date fixée en vertu de l'article 3 de la loi du 24 novembre 2004 portant des mesures en matière de soins de santé.

CHAPITRE 3.

Cotisations et contributions sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques

Art. 119.

À l'article 191, 15°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 4, 1°, inséré par la loi du 10 juin 2006, est complété par les mots «, tels que visés à l'article 35*bis*, § 9 »;

2° l'alinéa 4, 3°, inséré par la loi du 10 juin 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est rapporté;

3° à l'alinéa 5, 1^{re} phrase, insérée par la loi du 10 juin 2006 et modifiée par la loi du 27 décembre 2006, les mots « cette exclusion » sont remplacés par les mots « ces exclusions »;

4° à l'alinéa 5, la 2^e phrase, insérée par la loi du 10 juin 2006 et modifiée par la loi du 27 décembre 2006, est abrogée;

5° à l'alinéa 6, inséré par la loi du 10 juin 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, les mots « Cette exclusion

den de woorden « Deze uitsluiting geldt tevens » vervangen door de woorden « Deze uitsluitingen gelden tevens » en het lid wordt aangevuld met de volgende zin : « De uitsluitingen bedoeld in het vierde lid, 1° en 2°, hebben betrekking op de heffingen en bijdragen die verschuldigd zijn vanaf het jaar 2006. »;

6° in het zevende lid, vervangen door de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd door de wet van 27 december 2005, worden de woorden « of, bij ontstentenis daarvan, » vervangen door de woorden « en/of ».

Art. 120.

In artikel 191*bis* van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en vervangen door de wet van 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « 15° tot 15°*decies* » vervangen door de woorden « 15°, 15°*quater* tot 15°*decies* »;

2° in het derde lid, worden de woorden « dan het totaal van » vervangen door de woorden « dan het totaal, voor het desbetreffende jaar, van » en wordt het lid aangevuld met de woorden : « , berekend zonder opslag en verwijlinteressen »;

3° in het vijfde lid, worden de woorden « waarin een advies wordt gegeven over » vervangen door « waarin een waarborg wordt verleend over »;

4° in het zesde lid, wordt de eerste zin vervangen als volgt :

« De vermindering voorzien in dit artikel, wordt in de loop van het jaar volgend op het boekjaar tijdens hetwelk de investeringen zoals bedoeld in het eerste lid zijn verwezenlijkt, toegekend onder de vorm van een terugbetaling van een deel van de verschuldigde heffingen en bijdragen, op voorwaarde dat deze , evenals de opslag en verwijlinteressen die mogelijk verschuldigd zijn, daadwerkelijk werden betaald. »;

5° het artikel wordt aangevuld met de volgende leden :

« Deze vermindering is van toepassing op de heffingen en bijdragen verschuldigd voor de jaren 2006 tot en met 2011.

Het totaal van de toegekende verminderingen voor een gegeven jaar in toepassing van de artikelen 191*bis* tot 191*quater*, mag nooit hoger zijn dan het totaal van de heffingen en bijdragen bedoeld in het eerste lid, berekend zonder opslag en verwijlinteressen, die verschuldigd zijn voor het desbetreffende jaar. ».

Art. 121.

Het artikel 191*ter* van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt :

s'applique » sont remplacés par les mots « Ces exclusions s'appliquent », et l'alinéa est complété par la phrase suivante : « Les exclusions visées à l'alinéa 4, 1° et 2°, portent sur les cotisations et contributions qui sont dues à partir de l'année 2006. »;

6° à l'alinéa 7, remplacé par la loi du 22 février 1998 et modifié par la loi du 27 décembre 2005, les mots « ou, à défaut, par » sont remplacés par les mots « et/ou par ».

Art. 120.

À l'article 191*bis* de la même loi, inséré par la loi du 10 juin 2006 et remplacé par la loi du 25 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « 15° à 15°*decies* » sont remplacés par les mots « 15°, 15°*quater* à 15°*decies* »;

2° à l'alinéa 3, les mots « au total des » sont remplacés par les mots « au total, pour l'année concernée, des », et l'alinéa est complété par les mots suivants : « , comptabilisées hors majoration et intérêts de retard »;

3° à l'alinéa 5, les mots « il donne un avis sur » sont remplacés par « il certifie »;

4° à l'alinéa 6, la 1^{re} phrase est remplacée comme suit :

« La réduction prévue par le présent article est octroyée au cours de l'année qui suit l'exercice comptable au cours duquel les investissements visés à l'alinéa 1^{er} ont été réalisés, sous la forme d'un remboursement d'une partie des cotisations et contributions dues, à condition que ces dernières, ainsi que les majorations et intérêts de retard éventuellement dus, aient été payés. »;

5° l'article est complété par les alinéas suivants :

« Cette réduction s'applique aux cotisations et contributions qui sont dues pour les années 2006 jusqu'à 2011.

La totalité des réductions octroyées pour une année donnée en application des articles 191*bis* à 191*quater*, ne peut jamais être supérieure au total des cotisations et contributions visées à l'alinéa 1^{er}, comptabilisées hors majoration et intérêts de retard, qui sont dues pour ladite année. ».

Art. 121.

L'article 191*ter* de la même loi, inséré par la loi du 10 juin 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé comme suit :

« De aanvrager die beschouwd kan worden als een kleine onderneming overeenkomstig de verordening (EC) Nr. 70/2001 van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG — Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen en die heffingen en bijdragen verschuldigd is op grond van artikel 191, eerste lid, 15°, 15° *quater* tot 15° *decies* en 16° *bis*, op het omzetcijfer verwezenlijkt op de Belgische markt van de geneesmiddelen die ingeschreven zijn op de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten, geniet van een vermindering ervan indien deze hem ertoe aanzet investeringen te doen op het gebied van onderzoek, ontwikkeling en innovatie en/of in productiemogelijkheden, in de sector van geneesmiddelen voor menselijk gebruik.

Daartoe wordt een enveloppe op jaarbasis vastgesteld, waarvan het bedrag wordt bepaald bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, die ieder jaar verdeeld wordt onder de hiervoor in aanmerking komende aanvragers overeenkomstig de bepalingen van het eerste lid. Deze verdeling is gebaseerd op de waarde van de investeringen bedoeld in het eerste lid, die tot stand gebracht zijn door de betrokken aanvragers tijdens het boekjaar volgend op het jaar waarvoor de heffingen en bijdragen verschuldigd zijn.

De vermindering voorzien in dit artikel kan nooit hoger zijn dan het totaal, voor het desbetreffende jaar, van de heffingen en bijdragen bedoeld in het eerste lid, berekend zonder opslag en verwijlntresten.

De Koning omschrijft, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het begrip « waarde van de investeringen bedoeld in het eerste lid, die tot stand gebracht zijn door de betrokken aanvragers », bedoeld in het tweede lid en de berekeningswijze ervan.

De waarde van de investeringen bedoeld in het eerste lid blijkt uit een verslag dat de bestuursorganen van de betrokken aanvragers daartoe opstellen. De commissaris van de betrokken aanvrager, of, bij ontstentenis, een bedrijfsrevisor aangewezen door zijn bestuursorgaan, stelt een verslag op waarin een waarborg wordt verleend over de overeenstemming van de berekening met de bepalingen van het voornoemd koninklijk besluit.

De vermindering voorzien in dit artikel, wordt in de loop van het jaar volgend op het boekjaar tijdens hetwelk de investeringen zoals bedoeld in het eerste lid zijn verwezenlijkt, toegekend onder de vorm van een terugbetaling van een deel van de verschuldigde heffingen en bijdragen, op voorwaarde dat deze, evenals de opslag en verwijlntresten die mogelijk verschuldigd zijn, daadwerkelijk werden betaald. De Koning regelt de procedure met betrekking tot de indiening en de beoordeling van het verzoek tot terugbetaling evenals de termijnen ervan.

Deze vermindering is van toepassing op de heffingen en bijdragen verschuldigd voor de jaren 2006 tot en met 2011.

Het totaal van de toegekende verminderingen voor een gegeven jaar in toepassing van de artikelen 191 *bis* tot 191 *quater*, mag nooit hoger zijn dan het totaal van de heffingen en

« Le demandeur qui peut être considéré comme une petite société conformément au règlement (CE) n° 70/2001 de la Commission européenne du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 aux aides d'État en faveur des petites et moyennes entreprises, et qui est redevable des cotisations et contributions qui sont dues en vertu de l'article 191, alinéa 1^{er}, 15°, 15° *quater* à 15° *decies*, et 16° *bis*, sur le chiffre d'affaires réalisé sur le marché belge des médicaments inscrits sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables, bénéficie d'une réduction si celle-ci le conduit à faire des investissements en matière de recherche, de développement et d'innovation, et/ou en facilités de production, dans le secteur des médicaments à usage humain.

Une enveloppe est déterminée à cet effet sur une base annuelle, dont le montant est fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, qui est répartie chaque année entre les demandeurs qui sont éligibles conformément aux dispositions de l'alinéa 1^{er}. Cette répartition est basée sur la valeur des investissements visés à l'alinéa 1^{er}, qui sont réalisés par les demandeurs concernés durant l'exercice comptable suivant l'année pour laquelle les cotisations et contributions sont dues.

La réduction prévue par le présent article ne peut jamais être supérieure au total, pour l'année concernée, des cotisations et contributions visées à l'alinéa 1^{er}, comptabilisées hors majoration et intérêts de retard.

Le Roi précise, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, la notion de « valeur des investissements visés à l'alinéa premier, qui sont réalisés par les demandeurs concernés » qui est visée à alinéa 2 et son mode de calcul.

La valeur des investissements visés à l'alinéa 1^{er} ressort d'un rapport que les organes de gestion des demandeurs concernés établissent à cette fin. Le commissaire du demandeur concerné ou, à défaut, un réviseur d'entreprise désigné par son organe de gestion, rédige un rapport dans lequel il certifie la conformité du calcul avec les dispositions de l'arrêté royal susmentionné.

La réduction prévue par le présent article est octroyée au cours de l'année qui suit l'exercice comptable au cours duquel les investissements visés à l'alinéa 1^{er} ont été réalisés, sous la forme d'un remboursement d'une partie des cotisations et contributions dues, à condition que ces dernières, ainsi que les majorations et intérêts de retard éventuellement dus, aient été payés. Le Roi règle la procédure relative à l'introduction et l'évaluation de la demande de remboursement et les délais y afférents.

Cette réduction s'applique aux cotisations et contributions qui sont dues pour les années 2006 jusqu'à 2011.

La totalité des réductions octroyées pour une année donnée en application des articles 191 *bis* à 191 *quater*, ne peut jamais être supérieure au total des cotisations et contribu-

bijdragen bedoeld in het eerste lid, berekend zonder opslag en verwijlrenten, die verschuldigd zijn voor het desbetreffende jaar. ».

Art. 122.

Het artikel 191 *quater* van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt :

« De aanvrager die de heffingen en bijdragen verschuldigd is op grond van artikel 191, eerste lid, 15°, 15° *quater* tot 15° *decies* en 16° *bis*, op het omzetcijfer verwezenlijkt op de Belgische markt van de geneesmiddelen die ingeschreven zijn op de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten, geniet van een vermindering indien de betrokken aanvrager aantoonst dat hij en, in voorkomend geval, het geheel van de met hem verbonden vennootschappen, de uitgaven die in België werden verricht voor publiciteit, promotie, informatie en marketing betreffende de vergoedbare farmaceutische specialiteiten, werkelijk verminderd hebben, tijdens het desbetreffende jaar, met 25 percent ten opzichte van het voorgaande boekjaar. Tijdens de jaren die volgen op het eerste jaar waarvoor de vermindering van de omzetheffing toegestaan wordt, zal de vermindering van de omzetheffing verworven blijven zolang de uitgaven zoals bedoeld in het eerste lid niet hoger zijn dan de uitgaven die werden verricht tijdens het eerste jaar waarin de uitgaven verminderd werden met 25 percent ten opzichte van het voorgaande boekjaar.

De vermindering voorzien in dit artikel bedraagt 5 % van het totaal van de heffingen en bijdragen zoals bedoeld in het eerste lid, berekend zonder opslag en verwijlrenten, voor het desbetreffende jaar. Tijdens de jaren die volgen op het eerste jaar waarvoor deze vermindering verschuldigd is, wordt dit percentage jaarlijks vermeerderd met bijkomend 5 % voor elke bijkomende vermindering, per jaar, van ten minste 5 % van de uitgaven zoals bedoeld in het eerste lid, ten opzichte van de uitgaven verricht tijdens het eerste jaar waarin de vermindering met 25 percent ten opzichte van het voorafgaand boekjaar werd aangetoond.

De Koning omschrijft, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, wat in het eerste lid begreep dient te worden onder « de uitgaven die in België werden verricht voor publiciteit, promotie, informatie en marketing betreffende de vergoedbare farmaceutische specialiteiten, werkelijk verminderd hebben », en de berekeningswijze ervan.

Het percentage van de daadwerkelijke vermindering van de uitgaven zoals bedoeld in het eerste lid, volgt uit een verslag dat de bestuursorganen van de betrokken aanvragers daartoe opstellen. De commissaris van de betrokken aanvrager, of, bij ontstentenis, een bedrijfsrevisor aangewezen door zijn bestuursorgaan, stelt een verslag op waarin een waarborg wordt verleend over de overeenstemming van de berekening met de bepalingen van het voornoemd koninklijk besluit.

De vermindering voorzien in dit artikel, wordt in de loop van het tweede jaar volgend op het boekjaar tijdens hetwelk de

tions visées à l'alinéa 1^{er}, comptabilisés hors majoration et intérêts de retard, qui sont dues pour ladite année. ».

Art. 122.

L'article 191 *quater* de la même loi, inséré par la loi du 10 juin 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé comme suit :

« Le demandeur redevable des cotisations et contributions qui sont dues, en vertu de l'article 191, alinéa 1^{er}, 15°, 15° *quater* à 15° *decies* et 16° *bis*, sur le chiffre d'affaires réalisé sur le marché belge des médicaments inscrits sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables, bénéficie d'une réduction s'il démontre que lui et, le cas échéant, l'ensemble des sociétés qui lui sont liées, ont réduit de manière réelle leurs dépenses effectuées en Belgique pour la publicité, la promotion, l'information et le marketing concernant les spécialités pharmaceutiques remboursables, durant l'exercice de l'année donnée, de 25 pourcents par rapport à l'exercice précédent ladite année. Pour les années qui suivent la première année pour laquelle ladite réduction est accordée, le demandeur continuera à bénéficier d'une réduction tant que les dépenses visées l'alinéa 1^{er} n'augmentent pas au-dessus du montant qui a été dépensé durant la première année où les dépenses ont été réduites de 25 pourcents par rapport à l'exercice précédent.

La réduction prévue par le présent article s'élève à 5 % du total des cotisations et contributions visées à l'alinéa 1^{er} comptabilisées hors majoration et intérêts de retard, pour l'année concernée. Pour les années qui suivent la première année pour laquelle ladite réduction est due, ce pourcentage sera augmenté, par an, de 5 % supplémentaire pour toute diminution supplémentaire, par an, d'au moins 5 % des dépenses, visées à l'alinéa 1^{er}, par rapport aux dépenses effectuées durant la première année durant laquelle la réduction de 25 pourcents par rapport à l'exercice précédent a été démontrée.

Le Roi précise, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, ce qu'on entend à l'alinéa 1^{er} par « réduit de manière réelle leurs dépenses effectuées en Belgique pour la publicité, la promotion, l'information et le marketing concernant les spécialités pharmaceutiques remboursables », et son mode de calcul.

Le pourcentage de réduction réelle des dépenses visées à l'alinéa 1^{er} ressort d'un rapport que les organes de gestion des demandeurs concernés établissent à cette fin. Le commissaire du demandeur concerné ou, à défaut, un réviseur d'entreprise désigné par son organe de gestion, rédige un rapport dans lequel il certifie la conformité du calcul avec les dispositions de l'arrêté royal susmentionné.

La réduction prévue par le présent article est octroyée au cours de la deuxième année qui suit l'exercice comptable au

investeringen zoals bedoeld in het eerste lid zijn verwezenlijkt, toegekend onder de vorm van een terugbetaling van een deel van de verschuldigde heffingen en bijdragen, op voorwaarde dat deze, evenals de opslag en verwijlntresten die mogelijk verschuldigd zijn, daadwerkelijk werden betaald. De Koning regelt de procedure met betrekking tot de indiening en de beoordeling van het verzoek tot terugbetaling evenals de termijnen ervan.

Deze vermindering is van toepassing op de heffingen en bijdragen verschuldigd voor de jaren 2006 tot en met 2011.

Het totaal van de toegekende verminderingen voor een gegeven jaar in toepassing van de artikelen 191*bis* tot 191*quater*, mag nooit hoger zijn dan het totaal van de heffingen en bijdragen bedoeld in het eerste lid, berekend zonder opslag en verwijlntresten, die verschuldigd zijn voor het desbetreffende jaar. ».

Art. 123.

Artikel 6 van de wet van 10 juni 2006 tot hervorming van de heffingen op de omzet van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten, gewijzigd door de wetten van 27 december 2007 en 21 december 2007, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Voor wat betreft de bijdragen en heffingen verschuldigd op grond van de bepalingen van artikel 191, 15^o*octies* en 15^o*novies*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zal voor de jaren 2006 en 2007, de terugbetaling volgend uit de toepassing van de uitsluitingen voorzien in artikel 191, 15^o, vierde lid, van dezelfde wet, door het Instituut worden teruggestort aan de betrokken aanvragers, uiterlijk op 31 december 2008.

Voor wat betreft de bijdragen en heffingen verschuldigd op grond van de bepalingen van artikel 191, 15^o*octies* en 15^o*novies*, van voormelde wet, zal voor het jaar 2006, de terugbetaling volgend uit de toepassing van de verminderingen voorzien in artikel 191*bis*, 191*ter* en 191*quater* van dezelfde wet, door het Instituut worden teruggestort aan de betrokken aanvragers, uiterlijk op 31 december 2008.

Voor wat betreft de bijdragen en heffingen verschuldigd op grond van de bepalingen van artikel 191, 15^o*octies* en 15^o*novies*, van voormelde wet, zal voor het jaar 2007, de terugbetaling volgend uit de toepassing van de verminderingen voorzien in artikel 191*bis*, 191*ter* en 191*quater* van dezelfde wet, door het Instituut worden teruggestort aan de betrokken aanvragers, uiterlijk op 31 december 2009. ».

cours duquel les dépenses visées à l'alinéa 1^{er} ont été réalisées, sous la forme d'un remboursement d'une partie des cotisations et contributions dues, à condition que ces dernières, ainsi que les majorations et intérêts de retard éventuellement dus, aient été payés. Le Roi règle la procédure relative à l'introduction et l'évaluation de la demande de remboursement et les délais y afférents.

Cette réduction s'applique aux cotisations et contributions qui sont dues pour les années 2006 jusqu'à 2011.

La totalité des réductions octroyées pour une année donnée en application des articles 191*bis* à 191*quater*, ne peut jamais être supérieure au total des cotisations et contributions visées à l'alinéa 1^{er}, comptabilisés hors majoration et intérêts de retard, qui sont dues pour ladite année. ».

Art. 123.

L'article 6 de la loi du 10 juin 2006 réformant les cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques remboursables, modifié par les lois des 27 décembre 2006 et 21 décembre 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour les contributions et cotisations dues en application de l'article 191, 15^o*octies* et 15^o*novies*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour les années 2006 et 2007, le remboursement découlant de l'application des exclusions prévues par l'article 191, 15^o, alinéa 4, de cette même loi sera effectué par l'Institut auprès des demandeurs concernés au plus le 31 décembre 2008.

Pour les contributions et cotisations dues en application de l'article 191, 15^o*octies* et 15^o*novies*, de la loi coordonnée précitée, pour l'année 2006, le remboursement découlant de l'application des réductions prévues par les articles 191*bis*, 191*ter* et 191*quater* de cette même loi, sera effectué par l'Institut auprès des demandeurs concernés au plus le 31 décembre 2008.

Pour les contributions et cotisations dues en application de l'article 191, 15^o*octies* et 15^o*novies*, de la loi coordonnée précitée, pour l'année 2007, le remboursement découlant de l'application des réductions prévues par les articles 191*bis*, 191*ter* et 191*quater* de cette même loi, sera effectué par l'Institut auprès des demandeurs concernés au plus le 31 décembre 2009. ».

HOOFDSTUK 4.

Oprichting en organisatie van het eHealth-platform**Afdeling 1.***Algemene bepalingen***Art. 124.**

Bij de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid wordt een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid opgericht onder de naam « eHealth-platform ».

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels met betrekking tot de organisatie en de werking van het eHealth-platform, voor zover deze niet geregeld worden in de wetgeving die van toepassing is op de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid of in dit hoofdstuk.

Art. 125.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt, tenzij anders bepaald, verstaan onder :

1° Ministers : de Minister of de Ministers bevoegd voor Volksgezondheid, Sociale Zaken en Informatisering van de Staat;

2° zorgverleners : de beoefenaars van een gezondheidszorgberoep zoals bedoeld in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen;

3° verzorgingsinstellingen : de instellingen en diensten bedoeld in respectievelijk de wet op de ziekenhuizen gecoördineerd op 7 augustus 1987, artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging en de artikelen 22, 6°, 34, 12° en 21°, 63 en 65 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994;

4° patiënt : de natuurlijke persoon aan wie gezondheidszorg wordt verstrekt, al dan niet op eigen verzoek;

5° instellingen van de sociale zekerheid : de instellingen zoals bedoeld in artikel 1 en artikel 2, eerste lid, 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

6° verzekeringsinstellingen : de landsbonden, zoals bepaald in artikel 6 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering en de Kas der geneeskundige verzorging van de NMBS Holding;

CHAPITRE 4.

Institution et organisation de la plate-forme eHealth**Section première.***Dispositions générales***Art. 124.**

Sous la dénomination de « plate-forme eHealth, il est créé auprès de la Banque Carrefour de la sécurité sociale une institution publique dotée de la personnalité juridique.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les règles relatives à l'organisation et au fonctionnement de la plate-forme eHealth, dans la mesure où cela n'est pas réglé dans la législation applicable à la Banque Carrefour de la sécurité sociale ou dans le présent chapitre.

Art. 125.

Pour l'application du présent chapitre, sauf disposition contraire, on entend par :

1° Ministres : le Ministre ou les Ministres ayant la Santé publique, les Affaires sociales et l'Informatisation de l'État dans ses ou leurs attributions;

2° prestataires de soins : les professionnels des soins de santé visés dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé;

3° établissements de soins : les établissements et services visés respectivement dans la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, l'article 5 de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins et les articles 22, 6°, 34, 12° et 21°, 63 et 65 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

4° patient : la personne physique à qui des soins de santé sont dispensés, à sa demande ou non;

5° institutions de sécurité sociale : les institutions visées à l'article 1^{er} et à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale;

6° organismes assureurs : les unions nationales, visées à l'article 6 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité et la Caisse des soins de santé de la SNCB Holding;

7° Wet Kruispuntbank Sociale Zekerheid : de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

8° ICT : informatie- en communicatietechnologie.

Afdeling 2.

Doelstelling van het eHealth-platform

Art. 126.

Het eHealth-platform heeft als doel om, door een onderlinge elektronische dienstverlening en informatie-uitwisseling tussen alle actoren in de gezondheidszorg, georganiseerd met de nodige waarborgen op het vlak van de informatieveiligheid en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de kwaliteit en de continuïteit van de gezondheidszorgverstrekking en de veiligheid van de patiënt te optimaliseren, de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten voor alle actoren in de gezondheidszorg te bevorderen, en het gezondheidsbeleid te ondersteunen.

Afdeling 3.

Opdrachten van het eHealth-platform

Art. 127.

Het eHealth-platform is voor de uitvoering van zijn doel belast met de volgende opdrachten :

1° het ontwikkelen van een visie en een strategie voor een effectieve, efficiënte en goed beveiligde elektronische dienstverlening en informatie-uitwisseling in de gezondheidszorg, met respect voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en in nauw overleg met de onderscheiden openbare en private actoren in de gezondheidszorg;

2° het vastleggen van nuttige ICT-gerelateerde functionele en technische normen, standaarden, specificaties en basisarchitectuur voor een inzet van de ICT ter ondersteuning van deze visie en strategie;

3° het nagaan of softwarepakketten voor het beheer van elektronische patiëntendossiers voldoen aan de vastgelegde ICT-gerelateerde functionele en technische normen, standaarden en specificaties, en het registreren van deze softwarepakketten;

4° het concipiëren, beheren en ontwikkelen van elektronische diensten die potentieel de actoren in de gezondheidszorg ondersteunen, zoals

— een samenwerkingsplatform voor de veilige elektronische gegevensuitwisseling, met inbegrip van een systeem

7° loi relative à la Banque Carrefour de la sécurité sociale : la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale;

8° TIC : les technologies de l'information et de la communication.

Section 2.

Objectif de la plate-forme eHealth

Art. 126.

La plate-forme eHealth a pour but d'optimiser la qualité et la continuité des prestations de soins de santé et la sécurité du patient, de promouvoir la simplification des formalités administratives pour tous les acteurs des soins de santé et de soutenir la politique en matière de santé, et ce via des prestations de services et des échanges d'informations électroniques mutuels entre tous les acteurs des soins de santé, organisés avec les garanties nécessaires sur le plan de la sécurité de l'information et de la protection de la vie privée.

Section 3.

Missions de la plate-forme eHealth

Art. 127.

La plate-forme eHealth est chargée des missions suivantes en vue de l'exécution de son objectif :

1° développer une vision et une stratégie pour une prestation de services et un échange d'informations électroniques dans les soins de santé efficaces, effectifs et dûment sécurisés, tout en respectant la protection de la vie privée et en concertation étroite avec les divers acteurs publics et privés des soins de santé;

2° déterminer des normes, des standards et des spécifications TIC fonctionnels et techniques ainsi qu'une architecture de base utiles pour la mise en œuvre des TIC à l'appui de cette vision et de cette stratégie;

3° vérifier si les logiciels de gestion des dossiers électroniques de patients répondent aux normes, standards et spécifications TIC fonctionnels et techniques et enregistrer ces logiciels;

4° concevoir, gérer et développer des services électroniques susceptibles d'aider les acteurs des soins de santé, comme

— une plate-forme de collaboration pour l'échange électronique de données sécurisé, y compris un système pour

voor de organisatie en logging van de elektronische gegevensuitwisseling, en een systeem voor de elektronische toegang tot de gegevens;

— de nuttige basisdiensten ter ondersteuning van deze elektronische gegevensuitwisseling, zoals een systeem voor gebruikers- en toegangsbeheer, een beveiligde elektronische brievenbus voor elke actor in de gezondheidszorg, een systeem voor elektronische datering, een systeem voor codering en anonimisering van informatie, een verwijzingsrepertorium met de aanduiding, met akkoord van de betrokken patiënten, bij welke actoren in de gezondheidszorg welke types van gegevens worden bewaard m.b.t. welke patiënten;

5° het afspreken van een taakverdeling inzake de inzameling, validatie, opslag en terbeschikkingstelling van gegevens die over het samenwerkingsplatform worden uitgewisseld en van de kwaliteitsnormen waaraan deze gegevens dienen te voldoen, en het verifiëren van de naleving van deze kwaliteitsnormen;

6° het bevorderen en het coördineren van de verwezenlijking van programma's en projecten die de visie en strategie uitvoeren, die (soorten) actoren in de gezondheidszorg overschrijden en die gebruik maken van het in 4°, a), bedoelde samenwerkingsplatform voor de veilige elektronische gegevensuitwisseling of de in 4°, b), bedoelde basisdiensten en het coördineren van de aanpassingen van de regelgeving om deze programma's en projecten uit te voeren;

7° het beheren en coördineren van de ICT-gerelateerde, organisatorische, functionele en technische aspecten van de gegevensuitwisseling in het kader van de elektronische patiëntendossiers en van elektronische medische voorschriften;

8° het, als intermediaire organisatie, zoals gedefinieerd krachtens de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, verzamelen, samenvoegen, coderen of anonimiseren, en ter beschikking stellen van gegevens nuttig voor de kennis, de conceptie, het beheer en de verstreking van gezondheidszorg;

9° het bevorderen van de naleving van de visie, de strategie, de functionele en technische normen, standaarden en specificaties, de basisarchitectuur, evenals het gebruik van het samenwerkingsplatform voor de veilige elektronische gegevensuitwisseling en de basisdiensten en de verwezenlijking van de programma's en de projecten door zoveel mogelijk actoren in de gezondheidszorg;

10° het organiseren van de samenwerking met andere overheidsinstanties, ongeacht hun overheidsniveau, die belast zijn met de coördinatie van de elektronische dienstverlening.

l'organisation et le logging des échanges électroniques de données, et un système d'accès électronique aux données;

— les services de base utiles à l'appui de cet échange de données électronique, tels qu'un système de gestion des accès et des utilisateurs, une boîte aux lettres électronique sécurisée pour chaque acteur des soins de santé, un système de datage électronique, un système de codage et de dépersonnalisation des informations, un répertoire des références indiquant, avec l'accord des patients concernés, auprès de quels acteurs des soins de santé sont conservés quels types de données pour quels patients;

5° s'accorder sur une répartition des tâches en ce qui concerne la collecte, la validation, l'enregistrement et la mise à disposition de données échangées au moyen de la plateforme de collaboration et sur les normes de qualité auxquelles ces données doivent répondre et contrôler le respect de ces normes de qualité;

6° promouvoir et coordonner la réalisation de programmes et de projets visant à exécuter la vision et la stratégie, qui concernent plusieurs (types d')acteurs des soins de santé et qui utilisent la plate-forme de collaboration pour l'échange de données électronique sécurisé, visée au 4°, a), ou les services de base visés au 4°, b) et coordonner les adaptations de la réglementation pour l'exécution des ces programmes et projets;

7° gérer et coordonner les aspects TIC organisationnels, fonctionnels et techniques de cet échange de données dans le cadre des dossiers électroniques de patients et des prescriptions médicales électroniques;

8° en tant qu'organisme intermédiaire, tel que défini en vertu de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, recueillir, agréger, coder ou dépersonnaliser et mettre à disposition des données utiles à la connaissance, à la conception, à la gestion et à la prestation de soins de santé;

9° promouvoir le respect de la vision, de la stratégie, des normes, standards et spécifications fonctionnels et techniques, de l'architecture de base, ainsi que l'utilisation de la plateforme électronique de collaboration pour l'échange de données électronique sécurisé et des services de base et la réalisation des projets par un maximum d'acteurs des soins de santé;

10° organiser la collaboration avec d'autres instances publiques, tous niveaux de pouvoir confondus, chargées de la coordination de la prestation de services électronique.

Afdeling 4.*Rechten en plichten van het eHealth-platform***Art. 128.**

Voor de uitvoering van zijn opdrachten heeft het eHealth-platform :

1° toegang tot de gegevens die in het Rijksregister zijn opgeslagen;

2° het recht om het identificatienummer van het Rijksregister te gebruiken.

Art. 129.

Bij de mededeling van niet-gecodeerde persoonsgegevens aan en door het eHealth-platform worden uitsluitend de identificatienummers bedoeld in artikel 8 van de Wet Kruispuntbank Sociale Zekerheid gebruikt.

Art. 130.

§ 1. Het eHealth-platform wijst, onder het personeel tewerkgesteld in zijn schoot en na advies van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid, een informatieveiligheidsconsulent aan.

§ 2. De informatieveiligheidsconsulent van het eHealth-platform staat, met het oog op de veiligheid van de gegevens die door het eHealth-platform worden verwerkt of uitgewisseld en met het oog op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de personen op wie deze gegevens betrekking hebben, in voor :

1° het verstrekken van deskundige adviezen aan de persoon belast met het dagelijks bestuur;

2° het uitvoeren van andere opdrachten die hem door de persoon belast met het dagelijks bestuur worden toevertrouwd.

§ 3. De Koning kan de regels bepalen volgens dewelke de informatieveiligheidsconsulent van het eHealth-platform zijn opdracht uitvoert

Art. 131.

Het eHealth-platform wijst, onder het personeel tewerkgesteld in zijn schoot en na advies van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid, een geneesheer aan onder wiens toezicht en verantwoordelijkheid de verwerking van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen door het eHealth-platform gebeurt.

Section 4.*Droits et obligations de la plate-forme eHealth***Art. 128.**

Pour l'exécution de ses missions, la plate-forme eHealth a :

1° accès aux données enregistrées dans le Registre national;

2° le droit d'utiliser le numéro d'identification du Registre national.

Art. 129.

Lors de la communication de données à caractère personnel non codées à ou par la plate-forme eHealth, seuls les numéros d'identification visés à l'article 8 de la loi relative à la Banque Carrefour de la sécurité sociale sont utilisés.

Art. 130.

§ 1^{er}. La plate-forme eHealth désigne, parmi les membres de son personnel et après avis de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé, un conseiller en sécurité de l'information.

§ 2. En vue de la sécurité des données traitées ou échangées par la plate-forme eHealth et en vue de la protection de la vie privée des personnes auxquelles ces données ont trait, le conseiller en sécurité de l'information de la plate-forme eHealth est chargé :

1° de fournir des avis qualifiés à la personne chargée de la gestion journalière;

2° d'exécuter d'autres missions qui lui sont confiées par la personne chargée de la gestion journalière.

§ 3. Le Roi peut fixer les règles selon lesquelles le conseiller en sécurité de l'information de la plate-forme eHealth exécute sa mission.

Art. 131.

La plate-forme eHealth désigne, parmi les membres de son personnel et après avis de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé, un médecin sous la surveillance et la responsabilité duquel s'effectue le traitement de données à caractère personnel relatives à la santé par la plate-forme eHealth.

De Koning kan de regels bepalen volgens dewelke deze geneesheer zijn opdracht uitvoert.

Art. 132.

Elke mededeling van persoonsgegevens door of aan het eHealth-platform vereist een principiële machtiging van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid, bedoeld in artikel 37 van de Wet Kruispuntbank Sociale Zekerheid, behalve in de volgende gevallen :

1° indien overeenkomstig een wettelijke of reglementaire bepaling reeds de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid of een ander sectoraal comité opgericht binnen de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer bevoegd is om met betrekking tot de mededeling een machtiging te verlenen;

2° indien de mededeling overeenkomstig een wettelijke of reglementaire bepaling is toegestaan of is vrijgesteld van een principiële machtiging;

3° indien de mededeling door de Koning is vrijgesteld van een principiële machtiging, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer.

Vooraleer zijn machtiging te geven, gaat het bevoegde sectoraal comité na of de mededeling geschiedt in overeenstemming met deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en met de regelgeving inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. De machtigingen worden verleend binnen de termijn, onder de eventuele voorwaarden en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Een principiële machtiging van een sectoraal comité opgericht binnen de schoot van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer is evenwel niet vereist voor de mededeling van gecodeerde persoonsgegevens, zoals gedefinieerd krachtens de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, die het eHealth-platform overeenkomstig artikel 127, 8°, verricht aan de Ministers en de federale overheidsdiensten die de volksgezondheid of de sociale zekerheid onder hun bevoegdheid hebben, de Wetgevende Kamers, de openbare instellingen van sociale zekerheid, het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg en de verzekeringsinstellingen.

Art. 133.

De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van het Beheerscomité en na advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, bepalen welke gegevens door welke overheidsinstellingen aan het eHealth-platform verplicht en elektronisch worden meegedeeld voor de uitvoering van zijn op-

Le Roi peut fixer les règles selon lesquelles ce médecin exécute sa mission.

Art. 132.

Toute communication de données à caractère personnel par ou à la plate-forme eHealth requiert une autorisation de principe de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé, visé à l'article 37 de la loi relative à la Banque Carrefour de la sécurité sociale, sauf dans les cas suivants :

1° lorsque conformément à une disposition légale ou réglementaire, la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ou un autre comité sectoriel institué au sein de la Commission de la protection de la vie privée est compétent pour accorder une autorisation pour la communication;

2° lorsque la communication est autorisée ou est exemptée d'une autorisation de principe conformément à une disposition légale ou réglementaire;

3° lorsque le Roi a exempté la communication d'une autorisation de principe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée.

Avant d'accorder son autorisation, le comité sectoriel compétent vérifie si la communication est conforme à la présente loi, à ses arrêtés d'exécution et à la réglementation en matière de protection de la vie privée. Les autorisations sont accordées dans les délais, selon les conditions éventuelles et les modalités déterminés par le Roi.

Une autorisation de principe d'un comité sectoriel institué au sein de la Commission de la protection de la vie privée n'est toutefois pas requise pour la communication de données à caractère personnel codées, telles que définies en vertu de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, que la plate-forme eHealth effectue, conformément à l'article 127, 8°, à l'attention des Ministres et services publics fédéraux qui ont la santé publique ou la sécurité sociale dans leurs attributions, des Chambres législatives, des institutions publiques de sécurité sociale, de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, du Centre fédéral d'expertise des soins de santé et des organismes assureurs.

Art. 133.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis du Comité de gestion et après avis de la Commission de la protection de la vie privée, déterminer quelles données doivent obligatoirement être communiquées par quelles institutions publiques à la plate-forme eHealth et ce par voie électronique en vue de l'exécution des missions de cette der-

drachten, en welke gegevens het eHealth-platform aan welke overheidsinstellingen verplicht en elektronisch meedeelt voor de uitvoering van hun opdrachten.

Art. 134.

De op het eHealth-platform op een elektronische wijze uitgewisselde persoonsgegevens evenals hun weergave op een leesbare drager hebben bewijskracht tot bewijs van het tegendeel.

Art. 135.

De Koning stelt de nadere regels vast voor de werking van het eHealth-platform en voor de registratie van de softwarepakketten bedoeld in artikel 127, 3°.

Hij kan de regelen uitvaardigen op het vlak van de beveiliging die Hij nuttig acht, evenals de nadere regels om de toepassing ervan te verzekeren.

Afdeling 5.

Beheer van het eHealth-platform

Art. 136.

§ 1. Het eHealth-platform wordt beheerd door een Beheerscomité dat bestaat uit een voorzitter en negenentwintig leden van wie :

1° de volgende leden stemgerechtigd zijn :

a) zeven leden voorgedragen door het Nationaal Intermutualistisch College;

b) vijf zorgverleners voorgedragen door het Verzekeringscomité van de Geneeskundige Verzorging van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, van wie twee vertegenwoordigers van de verzorgingsinstellingen;

c) één lid voorgedragen door de Orde van Geneesheren;

d) één lid voorgedragen door de Orde der Apothekers;

e) twee leden voorgedragen door het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;

f) twee leden voorgedragen door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

g) één lid voorgedragen door de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid;

h) één lid voorgedragen door het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg;

nière et quelles données doivent obligatoirement être communiquées par la plate-forme eHealth à quelles institutions publiques et ce par voie électronique pour l'exécution des missions de ces dernières.

Art. 134.

Les données à caractère personnel échangées par voie électronique sur la plate-forme eHealth, ainsi que leur reproduction sur un support lisible font foi jusqu'à preuve du contraire.

Art. 135.

Le Roi fixe les modalités de fonctionnement de la plate-forme eHealth et d'enregistrement des logiciels visés à l'article 127, 3°.

Il peut fixer les règles de sécurité qu'il juge utiles ainsi que les modalités de nature à en assurer l'application.

Section 5.

Gestion de la plate-forme eHealth

Art. 136.

§ 1. La plate-forme eHealth est gérée par un Comité de gestion qui comprend un président et vingt-neuf membres dont :

1° les membres suivants ont voix délibérative :

a) sept membres proposés par le Collège intermutualiste national;

b) cinq prestataires de soins proposés par le Comité d'assurance des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, dont deux représentants des établissements de soins;

c) un membre proposé par l'Ordre des médecins;

d) un membre proposé par l'Ordre des pharmaciens;

e) deux membres proposés par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

f) deux membres proposés par le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement;

g) un membre proposé par le Service public fédéral Sécurité sociale;

h) un membre proposé par le Centre fédéral d'expertise des soins de santé;

i) één lid voorgedragen door het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsprodukten.

2° de volgende leden raadgevend zijn, behalve voor wat betreft de bepaling van de visie en de strategie waarvoor zij stemgerechtigd zijn :

— één lid benoemd en ontslagen door de Minister bevoegd voor Volksgezondheid;

— één lid benoemd en ontslagen door de Minister bevoegd voor Sociale Zaken;

— één lid benoemd en ontslagen door de Minister bevoegd voor Informatisering van de Staat;

— één lid benoemd en ontslagen door de Minister bevoegd voor Begroting.

3° de volgende leden raadgevend zijn :

— twee leden benoemd en ontslagen door het Beheerscomité van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid uit de vertegenwoordigers in dat Beheerscomité van de meest representatieve werkgeversorganisaties en de meest representatieve organisaties van zelfstandigen;

— twee leden benoemd en ontslagen door het Beheerscomité van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid uit de vertegenwoordigers in dat Beheerscomité van de meest representatieve werknemersorganisaties.

De leden bedoeld in het eerste lid, 1° worden door de Koning benoemd en ontslagen. Ze worden in elk geval ontslagen indien de instantie die ze heeft voorgedragen hierom verzoekt. Deze leden worden voor een periode van zes jaar benoemd. Deze periode is hernieuwbaar.

Onder dezelfde voorwaarden worden door de Koning eveneens plaatsvervangers benoemd voor de leden van het Beheerscomité.

De voorzitter wordt door de Koning benoemd, op voorstel van de Ministers, voor een termijn van zes jaar. De voorzitter is een stemgerechtigde persoon. Bij staking van stemmen is zijn stem doorslaggevend.

§ 2. Het administratief en geldelijk statuut van de voorzitter en de vergoedingen en het presentiegeld van de leden van het Beheerscomité worden door de Koning vastgesteld.

§ 3. Het Beheerscomité van het eHealth-platform stelt zijn huishoudelijk reglement op en legt het ter goedkeuring aan de Ministers voor.

§ 4. Binnen het kader van de wettelijke en reglementaire bepalingen is het Beheerscomité bevoegd om alle daden van beschikking en beheer te verrichten die nodig zijn om het beheer van het eHealth-platform te vervullen.

i) un membre proposé par l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé.

2° les membres suivants ont voix consultative, sauf en ce qui concerne la détermination de la vision et de la stratégie pour laquelle ils ont voix délibérative :

— un membre nommé et révoqué par le Ministre compétent pour la Santé publique;

— un membre nommé et révoqué par le Ministre compétent pour les Affaires sociales;

— un membre nommé et révoqué par le Ministre compétent pour l'Informatisation de l'État;

— un membre nommé et révoqué par le Ministre compétent pour le Budget.

3° les membres suivants ont voix consultative :

— deux membres nommés et révoqués par le Comité de gestion de la Banque Carrefour de la sécurité sociale parmi les représentants dans ce Comité de gestion des organisations les plus représentatives des employeurs et des organisations les plus représentatives des travailleurs indépendants;

— deux membres nommés et révoqués par le Comité de gestion de la Banque Carrefour de la sécurité sociale parmi les représentants dans ce Comité de gestion des organisations les plus représentatives des travailleurs salariés;

Les membres visés à l'alinéa 1^{er}, 1° sont nommés et révoqués par le Roi. En toute hypothèse, ils sont révoqués si l'instance qui les a proposés le demande. Ces membres sont nommés pour une période de six ans. Cette période est renouvelable.

Le Roi nomme également, aux mêmes conditions, des suppléants pour les membres du Comité de gestion.

Le président est nommé par le Roi, sur proposition des Ministres, pour un terme de six ans. Le président est une personne ayant voix délibérative. En cas de partage des voix, sa voix est prépondérante.

§ 2. Le statut administratif et pécuniaire du président et les indemnités et le jeton de présence des membres du Comité de gestion sont déterminés par le Roi.

§ 3. Le Comité de gestion de la plate-forme eHealth établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation des Ministres.

§ 4. Dans le cadre des dispositions légales et réglementaires, le Comité de gestion est compétent pour accomplir tous les actes d'administration et de disposition qui sont nécessaires à la gestion de la plate-forme eHealth.

Tot de taken van beheer behoren onder meer het goedkeuren van de strategie en de visie van het eHealth-platform, het opmaken van het ontwerp van begroting en het toezicht houden op de uitvoering ervan, het opmaken van de jaarrekening van ontvangsten en uitgaven en het opmaken van de actieve en passieve toestand op 31 december van het eHealth-platform.

§ 5. Het Beheerscomité kan een beroep doen op de medewerking van personen, van inrichtingen of diensten, opgericht door hetzij openbare besturen, hetzij private personen, om de opdrachten van het eHealth-platform te verwezenlijken.

§ 6. De administrateur-generaal van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid wordt belast met het dagelijks beheer van het eHealth-platform. Ingeval de administrateur-generaal verhinderd is, worden zijn bevoegdheden uitgeoefend door de adjunct-administrateur-generaal van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid of, bij diens ontstentenis, door een personeelslid van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, dat door het Beheerscomité van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid aangewezen wordt.

De persoon belast met het dagelijks beheer van het eHealth-platform wordt voor de specifieke taken m.b.t. het eHealth-platform bijgestaan door een directeur-generaal.

De persoon belast met het dagelijks beheer van het eHealth-platform voert de beslissingen van het Beheerscomité uit; hij verstrekt aan dit comité alle inlichtingen en onderwerpt het alle voorstellen, die voor de werking van de instelling nuttig zijn. Hij en de directeur-generaal bedoeld in het tweede lid wonen de vergaderingen van het Beheerscomité van het eHealth-platform bij.

De persoon belast met het dagelijks beheer van het eHealth-platform leidt het personeel en zorgt, onder het gezag en de controle van het Beheerscomité, voor de gang van zaken. Hij oefent de bevoegdheden uit inzake het dagelijks beheer, zoals het huishoudelijk reglement deze bepaalt. Het Beheerscomité kan hem andere bepaalde bevoegdheden overdragen.

Voor een vlottere gang van zaken kan het Beheerscomité binnen de grenzen en voorwaarden die het vaststelt, de met het dagelijks beheer belaste persoon machtigen een deel van de hem verleende bevoegdheden en het ondertekenen van sommige stukken en brieven over te dragen.

De persoon belast met het dagelijks beheer vertegenwoordigt de instelling in de gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen, en treedt rechtsgeldig in haar naam, en voor haar rekening op, zonder dat hij zulks door een beslissing van het Beheerscomité moet staven.

Hij mag nochtans, met instemming van het Beheerscomité, zijn bevoegdheid om op te treden namens de instelling voor de administratieve rechtscolleges in de geschillen omtrent de rechten ontstaan uit een regeling van sociale zekerheid aan een of meer leden van het personeel overdragen.

Font notamment partie des tâches de gestion, l'approbation de la stratégie et de la vision de la plate-forme eHealth, l'établissement du projet de budget et le contrôle de son exécution, l'établissement du compte annuel des recettes et des dépenses et la détermination de la situation active et passive au 31 décembre de la plate-forme eHealth.

§ 5. Le Comité de gestion peut faire appel à la collaboration de personnes, d'établissements ou de services, créés soit par des administrations publiques, soit par des personnes privées, afin de réaliser les missions de la plate-forme eHealth.

§ 6. L'administrateur général de la Banque Carrefour de la sécurité sociale est chargé de la gestion journalière de la plate-forme eHealth. Si l'administrateur général est empêché, ses pouvoirs sont exercés par l'administrateur général adjoint de la Banque Carrefour de la sécurité sociale ou, en l'absence de celui-ci, par un membre du personnel de la Banque Carrefour de la sécurité sociale désigné par le Comité de gestion de la Banque Carrefour de la sécurité sociale.

La personne chargée de la gestion journalière de la plate-forme eHealth est assisté par un directeur général dans l'exécution des tâches propres à la plate-forme eHealth.

La personne chargée de la gestion journalière de la plate-forme eHealth exécute les décisions du Comité de gestion; elle donne à ce dernier toutes informations et soumet toutes propositions utiles au fonctionnement de l'organisme. Elle et le directeur général visé à l'alinéa 2 assistent aux réunions du Comité de gestion de la plate-forme eHealth.

La personne chargée de la gestion journalière de la plate-forme eHealth dirige le personnel et assure, sous l'autorité et le contrôle du Comité de gestion, le fonctionnement de l'organisme. Elle exerce les pouvoirs de gestion journalière définis par le règlement d'ordre intérieur. Le Comité de gestion peut lui déléguer d'autres pouvoirs déterminés.

Pour faciliter l'expédition des affaires, le Comité de gestion peut, dans les limites et conditions qu'il détermine, autoriser la personne appelée à assumer la gestion journalière, à déléguer une partie des pouvoirs qui lui sont conférés, ainsi que la signature de certaines pièces et correspondances.

La personne chargée de la gestion journalière de la gestion journalière représente l'organisme dans les actes judiciaires et extrajudiciaires et agit valablement en son nom et pour son compte, sans avoir à justifier d'une décision du Comité de gestion.

Elle peut cependant, avec l'accord du Comité de gestion, déléguer à un ou plusieurs membres du personnel, son pouvoir de représenter l'organisme devant les juridictions administratives dans les litiges relatifs aux droits résultant d'une réglementation de sécurité sociale.

Voor de andere dan de in het vijfde lid bedoelde gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen wordt de instelling vertegenwoordigd door de persoon die met het dagelijks beheer belast is en de voorzitter, die, gezamenlijk, rechtsgeldig in haar naam en voor haar rekening optreden. De voorzitter wordt, wanneer hij verhinderd is, door een lid van het Beheerscomité vervangen, die door dit comité aangewezen wordt. Wanneer de voorzitter, de persoon belast met het dagelijks beheer, of zijn adjunct, afwezig of verhinderd zijn, verrichten twee door het Beheerscomité aangewezen leden samen de handelingen.

Art. 137.

Het toezicht op het eHealth-platform wordt uitgeoefend door de regeringscommissarissen en de revisoren die toezicht uitoefenen op de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

Art. 138.

Onverminderd de bepalingen van deze wet, wordt het beheer van en het toezicht op het eHealth-platform uitgeoefend overeenkomstig de wettelijke en reglementaire bepalingen die van toepassing zijn op het beheer van en het toezicht op de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. De Koning kan het eHealth-platform vrijstellen van de naleving van sommige van deze bepalingen.

Art. 139.

Het eHealth-platform wordt gelijkgesteld met het Rijk voor de toepassing van de wetten betreffende de zegel-, griffie- en de hypotheekrechten, betreffende de met zegel gelijkgestelde taksen, alsmede betreffende de andere rechtstreekse of onrechtstreekse belastingen. Het is vrijgesteld van alle belastingen of taksen ten voordele van de provincies en de gemeenten.

Art. 140.

De Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid stelt, tegen betaling, de diensten, het personeel, de uitrusting en de inrichtingen die nodig zijn voor de werking van het eHealth-platform te zijner beschikking.

Art. 141.

De bijzondere regels en voorwaarden waaronder het eHealth-platform de opdrachten vervult die haar door de wet zijn toevertrouwd, worden vastgelegd als een onderdeel van de bestuursovereenkomst die tussen de Staat en de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid afgesloten in uitvoering van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de

Pour les actes judiciaires et extra-judiciaires, autres que ceux visés à l'article 5, l'organisme est représenté par la personne chargée de la gestion journalière et par le président qui, conjointement, agissent valablement en son nom et pour son compte. En cas d'empêchement du président, celui-ci est remplacé par un membre du Comité de gestion désigné par ce comité. En cas d'absence ou d'empêchement du président, de la personne chargée de la gestion journalière et de son adjoint, les actes sont accomplis conjointement par deux membres désignés par le Comité de gestion.

Art. 137.

Le contrôle de la plate-forme eHealth est exercé par les commissaires du gouvernement et les réviseurs qui exercent le contrôle de la Banque Carrefour de la sécurité sociale.

Art. 138.

Sans préjudice des dispositions de la présente loi, la gestion et le contrôle de la plate-forme eHealth sont exercés conformément aux dispositions légales et réglementaires applicables à la gestion et au contrôle de la Banque Carrefour de la sécurité sociale. Le Roi peut dispenser la plate-forme eHealth du respect de certaines de ces dispositions.

Art. 139.

La plate-forme eHealth est assimilée à l'État pour l'application des lois sur les droits de timbre, de greffe et d'hypothèque, sur les taxes assimilées au timbre, ainsi que sur les autres impôts directs ou indirects. Elle est exonérée de tous impôts ou taxes au profit des provinces et des communes.

Art. 140.

La Banque Carrefour de la sécurité sociale met à la disposition de la plate-forme eHealth, contre rétribution, les services, le personnel, l'équipement et les installations nécessaires au fonctionnement de celle-ci.

Art. 141.

Les règles et conditions spéciales selon lesquelles la plate-forme exécute les missions qui lui sont confiées par la loi, sont fixées dans un volet du contrat d'administration conclu entre l'État et la Banque Carrefour de la sécurité sociale en exécution de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions. Pour

sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels. Voor de toepassing van dit artikel worden de Ministers beschouwd als voogdijminister in de zin van artikel 1, 2° van het vermelde koninklijk besluit van 3 april 1997 en wordt het Beheerscomité van het eHealth-platform beschouwd als beheersorgaan in de zin van artikel 7, § 2, eerste lid van het vermelde koninklijk besluit van 3 april 1997.

Afdeling 6.

Financiering van het eHealth-platform

Art. 142.

Het eHealth-platform kan worden gefinancierd door

1° een jaarlijkse dotatie ingeschreven in de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

2° een jaarlijkse dotatie ingeschreven in de begroting van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid;

3° een jaarlijks bedrag ten laste van de administratiekosten van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;

4° ontvangsten van andere federale overheden;

5° opbrengsten van aan gewestelijke, gemeenschaps- of lokale overheden verstrekte diensten;

6° opbrengsten van aan derden verstrekte diensten;

7° mits het akkoord van de Minister bevoegd voor Financien, de opbrengst van de plaatsing van financiële reserves;

8° schenkingen en legaten;

9° toevallige inkomsten.

Afdeling 7.

Personeel

Art. 143.

De Koning kan, in het kader van de oprichting van het eHealth-platform, personeelsleden, zowel contractueel als statutair, van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering of van een andere openbare dienst overdragen naar de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

l'application du présent article, les Ministres sont considérés comme des ministres de tutelle au sens de l'article 1^{er}, 2° de l'arrêté royal précité du 3 avril 1997 et le Comité de gestion de la plate-forme eHealth est considéré comme l'organe de gestion au sens de l'article 7, § 2, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal précité du 3 avril 1997.

Section 6.

Financement de la plate-forme eHealth

Art. 142.

La plate-forme eHealth peut être financée par :

1° une dotation annuelle inscrite au budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement;

2° une dotation annuelle inscrite au budget du Service public fédéral Sécurité sociale;

3° un montant annuel à charge des frais d'administration de l'Institut national d'assurance maladie - invalidité;

4° des recettes d'autres autorités fédérales;

5° des produits de services fournis à des administrations locales, régionales ou communautaires;

6° des produits de services fournis à des tiers;

7° moyennant l'accord du Ministre compétent pour les Finances, le produit du placement de réserves financières;

8° des dons et des legs;

9° des revenus occasionnels.

Section 7.

Personnel

Art. 143.

Dans le cadre de la création de la plate-forme eHealth, le Roi peut transférer des agents contractuels et statutaires du service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, du service public fédéral Sécurité sociale, de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité ou d'un autre service public vers la Banque Carrefour de la sécurité sociale.

De Koning stelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad, de nadere regels voor de overdracht van het personeel vast.

Deze overdracht van personeel naar de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid gebeurt met behoud van graad en hoedanigheid. De betrokkenen behouden het voordeel van hun administratieve en geldelijke anciënniteit.

Art. 144.

Hij die uit hoofde van zijn functies betrokken is bij de inzameling, de verwerking of de mededeling van persoonsgegevens door het eHealth-platform of kennis heeft van dergelijke gegevens is ertoe gehouden het vertrouwelijk karakter ervan te eerbiedigen; hij wordt evenwel van die plicht ontheven wanneer hij geroepen wordt om in rechte, in het raam van de uitoefening van het recht van onderzoek toevertrouwd aan de Kamers door artikel 56 van de gecoördineerde Grondwet, in het raam van het onderzoek van een zaak door het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid getuigenis af te leggen, of wanneer de wet hem van deze plicht ontslaat of hem verplicht bekend te maken wat hij weet.

Afdeling 8.

Overlegcomité met de gebruikers van het eHealth-platform

Art. 145.

Bij het eHealth-platform wordt een Overlegcomité met de gebruikers van het eHealth-platform opgericht. Het Overlegcomité staat het Beheerscomité bij in de vervulling van zijn opdrachten. Hiertoe is het gelast initiatieven voor te stellen ter bevordering en ter bestending van elektronische dienstverlening aan de actoren in de gezondheidszorg, en alle maatregelen voor te stellen die kunnen bijdragen tot een veilige en vertrouwelijke behandeling van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen of tot een administratieve vereenvoudiging voor de actoren in de gezondheidszorg.

Het Overlegcomité kan in zijn schoot werkgroepen oprichten waaraan het bijzondere taken toevertrouwt. Het stelt zijn huishoudelijk reglement op en legt het ter goedkeuring voor aan het Beheerscomité van het eHealth-platform.

Art. 146.

De Koning stelt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de samenstelling van het Overlegcomité met de gebruikers vast, omschrijft, zo nodig, nader zijn bevoegdheden, bepaalt de modaliteiten van zijn werking en benoemt zijn Voorzitter.

De Koning bepaalt tevens het bedrag en de voorwaarden voor de toekenning van presentiegeld en van vergoedingen

Le Roi fixe les règles du transfert du personnel par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Ce transfert de personnel vers la Banque Carrefour de la sécurité sociale intervient avec maintien du grade et de la qualité. Les agents concernés conservent l'avantage de leur ancienneté administrative et pécuniaire.

Art. 144.

Celui qui, en raison de ses fonctions, participe à la collecte, au traitement ou à la communication de données à caractère personnel par la plate-forme eHealth ou a connaissance de telles données est tenu d'en respecter le caractère confidentiel; il est toutefois libéré de cette obligation lorsqu'il est appelé à rendre témoignage en justice, dans le cadre de l'exercice du droit d'enquête conféré aux Chambres par l'article 56 de la Constitution coordonnée, dans le cadre de l'instruction d'une affaire par le comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ou lorsque la loi le prévoit ou l'oblige à faire connaître ce qu'il sait.

Section 8.

Comité de concertation des utilisateurs de la plate-forme eHealth

Art. 145.

Il est créé auprès de la plate-forme eHealth un Comité de concertation des utilisateurs de la plate-forme eHealth. Le Comité de concertation assiste le Comité de gestion dans l'accomplissement de ses missions. À cet effet, il est chargé de proposer toutes initiatives de nature à promouvoir et à consolider la prestation de services électronique aux acteurs des soins de santé ainsi que toutes mesures pouvant contribuer à un traitement sécurisé et confidentiel des données à caractère personnel relatives à la santé ou à une simplification administrative pour les acteurs des soins de santé.

Le Comité de concertation peut aussi créer en son sein des groupes de travail auxquels il confie des tâches particulières. Il établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation du Comité de gestion de la plate-forme eHealth.

Art. 146.

Le Roi arrête, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la composition du Comité de concertation des utilisateurs, spécifie, s'il y a lieu, ses attributions, fixe ses modalités de fonctionnement et nomme son Président.

Le Roi détermine également le montant et les conditions d'octroi des jetons de présence et des indemnités pour frais

voor verblijfskosten of verrichte werken aan de leden van het Overlegcomité of aan de deskundigen waarop een beroep wordt gedaan, alsook de voorwaarden voor de terugbetaling van hun verplaatsingskosten.

De Koning kan ook bepalen in welke gevallen de raadpleging van het Overlegcomité verplicht is.

Het eHealth-platform draagt de werkingskosten van het Overlegcomité en van de werkgroepen die in zijn schoot worden opgericht en staat in voor het secretariaat ervan.

Afdeling 9.

Wijzigende bepalingen

Art. 147.

In artikel 17*bis* van de Wet Kruispuntbank Sociale Zekerheid, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij de wetten van 8 april 2003, 22 december 2003 en 27 december 2005, bij het koninklijk besluit van 12 juni 2006 en bij de wet van 1 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt een 3°*bis* ingevoegd, luidende :

« 3°*bis* het eHealth-platform en de vereniging bedoeld in artikel 157 van de wet ...; »;

2° in § 2 worden de woorden « bedoeld in § 1, 1°, 1°*bis*, 2°*ter*, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° of 8° » vervangen door de woorden « bedoeld in § 1, 1°, 1°*bis*, 2°*ter*, 3°, 3°*bis*, 4°, 5°, 6°, 7° of 8° ».

Art. 148.

In artikel 35, § 1, van de Wet Kruispuntbank Sociale Zekerheid, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005, wordt een 2°*ter* ingevoegd, luidende « 2°*ter* een bijdrage van het eHealth-platform, die de kosten dekt die de Kruispuntbank in uitvoering van 140 van de wet van ... maakt voor de terbeschikkingstelling van diensten, personeel, uitrusting en inrichtingen die nodig zijn voor de werking van het eHealth-platform; ».

Art. 149.

In artikel 39, § 1, 3°, van de Wet Kruispuntbank Sociale Zekerheid, vervangen bij de wet van 1 maart 2007, worden de woorden « het eHealth-platform bedoeld in artikel 124 van de wet van [...], » ingevoegd tussen de woorden « onafhankelijk zijn van » en de woorden « de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu ».

de séjour ou frais de travaux à allouer aux membres du Comité de concertation ou aux experts auxquels il est fait appel ainsi que les conditions de remboursement de leurs frais de déplacement.

Le Roi peut aussi déterminer les cas dans lesquels la consultation du Comité de concertation est obligatoire.

La plate-forme eHealth prend en charge les frais de fonctionnement du Comité de concertation et des groupes de travail créés en son sein et elle en assure le secrétariat.

Section 9.

Dispositions modificatives

Art. 147.

À l'article 17*bis* de la loi relative à la Banque Carrefour de la sécurité sociale, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par les lois du 8 avril 2003, 22 décembre 2003 et 27 décembre 2005, par l'arrêté royal du 12 juin 2006 et par la loi du 1^{er} mars 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, il est inséré un 3°*bis*, rédigé comme suit :

« 3°*bis* la plate-forme eHealth et l'association visée à l'article 157 de la loi ...; »;

2° dans le § 2, les mots « visées au § 1^{er}, 1°, 1°*bis*, 2°*ter*, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° ou 8° » sont remplacés par les mots « visées au § 1^{er}, 1°, 1°*bis*, 2°*ter*, 3°, 3°*bis*, 4°, 5°, 6°, 7° ou 8° ».

Art. 148.

Dans l'article 35, § 1^{er}, de la loi relative à la Banque Carrefour de la sécurité sociale, inséré par la loi du 27 décembre 2005, il est inséré un 2°*ter*, rédigé comme suit : « 2°*ter* une participation de la plate-forme eHealth, qui couvre les frais supportés par la Banque Carrefour en exécution de l'article 140 de la loi du ... pour la mise à disposition de services, de personnel, de l'équipement et des installations nécessaires au fonctionnement de la plate-forme eHealth; ».

Art. 149.

Dans l'article 39, § 1^{er}, 3°, de la loi relative à la Banque Carrefour de la sécurité sociale, remplacé par la loi du 1^{er} mars 2007, les mots « de la plate-forme eHealth visée à l'article 124 de la loi du [...], » sont insérés entre les mots « être indépendant » et les mots « du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement ».

Art. 150.

Artikel 42, § 2, van de Wet Kruispuntbank Sociale Zekerheid, vervangen bij de wet van 1 maart 2007, wordt vervangen als volgt :

« § 2. Overeenkomstig artikel 31*bis*, § 3, van de hogervermelde wet van 8 december 1992, staat het eHealth-platform bedoeld in artikel 124 van de wet van [...] in voor het opstellen van een juridisch en technisch advies aangaande elke aanvraag met betrekking tot de mededeling van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen in de zin van de hogervermelde wet van 8 december 1992, waarvan het vanwege de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid of vanwege de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een afschrift heeft ontvangen. De voorzitter van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid of het eHealth-platform kunnen beslissen om bij het opstellen van het juridisch en technisch advies een beroep te doen op de ondersteuning door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg of de stichting bedoeld in artikel 45*quiquies* van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen. ».

Art. 151.

In artikel 43 van de Wet Kruispuntbank Sociale Zekerheid, vervangen bij de wet van 26 februari 2003 en gewijzigd bij de wet van 1 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Art. 43. — De werkingskosten van beide afdelingen van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid worden gedragen door de Kruispuntbank, met uitzondering evenwel van :

1° de aan de leden uitgekeerde vergoedingen en terugbetalingen van kosten, die worden gedragen door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

2° de kosten voor het opstellen van het juridisch en technisch advies bedoeld in artikel 42, § 2, eerste lid, die worden gedragen door het eHealth-platform bedoeld in artikel 124 van de wet van [...];

3° de kosten voor de ondersteuning door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg of de stichting bedoeld in artikel 45*quiquies* van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen bedoeld in artikel 42, § 2 *in fine*, die in voorkomend geval worden gedragen door de instelling op wiens ondersteuning een beroep wordt gedaan.

Art. 150.

L'article 42, § 2, de la loi relative à la Banque Carrefour de la sécurité sociale, remplacé par la loi du 1^{er} mars 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Conformément à l'article 31*bis*, § 3, de la loi précitée du 8 décembre 1992, la plate-forme eHealth, visée à l'article 124 de la loi du [...], est chargée de rédiger l'avis technique et juridique relatif à toute demande concernant la communication de données à caractère personnel relatives à la santé au sens de la loi précitée du 8 décembre 1992, dont elle a reçu une copie de la part de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ou de la part de la Commission de la protection de la vie privée. Le président du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ou la plate-forme eHealth peuvent décider de faire appel, pour la rédaction de l'avis technique et juridique, au soutien du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, du Centre fédéral d'expertise des soins de santé ou de la fondation visée à l'article 45*quiquies* de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions de soins de santé. ».

Art. 151.

À l'article 43 de la loi relative à la Banque Carrefour de la sécurité sociale, remplacé par la loi du 26 février 2003 et modifié par la loi du 1^{er} mars 2007, sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 43. — Les frais de fonctionnement des deux sections du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé sont pris en charge par la Banque-Carrefour, à l'exception toutefois :

1° des indemnités et remboursements de frais alloués à ses membres, qui sont pris en charge par la Commission de la protection de la vie privée;

2° des frais de rédaction de l'avis technique et juridique visé à l'article 42, § 2, alinéa 1^{er}, qui sont pris en charge par la plate-forme eHealth visée à l'article 124 de la loi du [...];

3° des frais pour le soutien du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, du Centre fédéral d'expertise des soins de santé ou de la fondation visée à l'article 45*quiquies* de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions de soins de santé, visé à l'article 42, § 2 *in fine*, qui sont, le cas échéant, pris en charge par l'institution au soutien de laquelle il est fait appel.

b) in het tweede lid worden de woorden « een deeltijdse opdracht ten belope van 20 % » vervangen door de woorden « een deeltijdse opdracht ten belope van 50 % »;

c) in het derde lid worden de woorden « waarvan het bedrag gelijk is aan 20 % » vervangen door de woorden « waarvan het bedrag gelijk is aan 50 % ».

Art. 152.

Artikel 45, derde lid, van de Wet Kruispuntbank Sociale Zekerheid, ingevoegd bij de wet van 1 maart 2007, wordt vervangen als volgt :

« De leidende ambtenaar van het eHealth-platform woont de vergaderingen van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid met raadgevende stem bij. ».

Afdeling 10.

Slotbepalingen

Art. 153.

§ 1. Zonder de algemene draagwijdte van de bepalingen te wijzigen, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen teneinde het eHealth-platform in staat te stellen zijn doelstelling te verwezenlijken en zijn opdrachten te vervullen.

§ 2. De besluiten genomen overeenkomstig § 1 houden op uitwerking te hebben op het einde van de dertiende maand volgend op hun inwerkingtreding, tenzij zij vóór die dag bij wet zijn bekrachtigd.

§ 3. De besluiten genomen overeenkomstig § 1 en bij wet bekrachtigd overeenkomstig § 2 kunnen niet dan bij wet worden opgeheven, aangevuld, gewijzigd of vervangen.

Art. 154.

Het koninklijk besluit van 3 mei 1999 houdende oprichting van een Commissie « Standaarden inzake telematica ten behoeve van de sector van de gezondheidszorg » wordt opgeheven op de datum bepaald door de Koning.

Vanaf de datum en overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de Koning, neemt het eHealth-platform de opdrachten, evenals de rechten en de plichten die voortvloeien uit de tot dan toe verrichte taken, over van de Commissie « Standaarden inzake telematica ten behoeve van de sector van de gezondheidszorg ».

b) à l'alinéa 2, les mots « une mission à temps partiel à raison de 20 % » sont remplacés par les mots « une mission à temps partiel à raison de 50 % »;

c) à l'alinéa 3, les mots « dont le montant est égal à 20 % » sont remplacés par les mots « dont le montant est égal à 50 % ».

Art. 152.

L'article 45, alinéa 3, de la loi relative à la Banque Carrefour de la sécurité sociale, inséré par la loi du 1^{er} mars 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« Le fonctionnaire dirigeant de la plate-forme eHealth assiste aux réunions de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé avec voix consultative. ».

Section 10.

Dispositions finales

Art. 153.

§ 1^{er}. Sans modifier la portée générale des dispositions, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales applicables afin de permettre à la plate-forme eHealth de réaliser son objectif et de remplir ses missions.

§ 2. Les arrêtés pris conformément au § 1^{er} cessent de produire leurs effets à la fin du treizième mois qui suit leur entrée en vigueur, s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant cette date.

§ 3. Les arrêtés pris conformément au § 1^{er} et confirmés par la loi conformément au § 2 ne peuvent être abrogés, complétés, modifiés ou remplacés que par une loi.

Art. 154.

L'arrêté royal du 3 mai 1999 portant création d'une Commission « Normes en matière de télématique au service du secteur des soins de santé », est abrogé à la date déterminée par le Roi.

À la date et conformément aux modalités déterminées par le Roi, la plate-forme eHealth reprend les missions de la Commission « Normes en matière de télématique au service du secteur des soins de santé », ainsi que les droits et obligations découlant des tâches réalisées jusqu'alors.

Art. 155.

Artikel 4 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) wordt opgeheven.

Art. 156.

Vanaf de datum en overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de Koning, neemt het eHealth-platform de rechten en plichten over die voortvloeien uit de maatregelen getroffen voor de inwerkingtreding, ter voorbereiding en verwezenlijking van haar ontwikkeling en installatie.

HOOFDSTUK 5.

Machtiging tot vereniging

Art. 157.

De Staat en het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering kunnen samen met de verzekeringsinstellingen bedoeld in de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en met wetenschappelijke verenigingen van zorgverleners een vereniging zonder winstoogmerk, zoals bedoeld in de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, oprichten om aan de hand van de organisatie van de uitwisseling van klinische gegevens de bevordering van de kwaliteit van de medische praktijkvoering en de instanties die daarmee belast zijn te ondersteunen.

Een vertegenwoordiger van het eHealth-platform neemt met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van de bestuursorganen van de vereniging.

Deze vereniging kan worden belast met

1° het vaststellen van de organisatie van de elektronische gegevensstromen voor de inzameling, de verwerking en de terbeschikkingstelling van klinische gegevens met betrekking tot verstrekkingen die in aanmerking komen voor vergoeding door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, en het toewijzen van de operationele organisatie van deze gegevensstromen aan één of meerdere van haar leden of aan het eHealth-platform;

2° het vaststellen van de organisatie van registers m.b.t. verschillende klinische domeinen, en het toewijzen van de operationele organisatie van deze registers aan één of meerdere van haar leden of aan het eHealth-platform;

3° het verwerven en ter beschikking stellen van gecodeerde en anonieme gegevens aan het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg en aan wetenschappelijke instellingen of verenigingen met het oog op het realiseren van wetenschappelijk onderzoek.

Art. 155.

L'article 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), est abrogé.

Art. 156.

À la date et conformément aux modalités déterminées par le Roi, la plate-forme eHealth reprend les droits et obligations découlant des mesures prises pour l'entrée en vigueur, à titre de préparation et de réalisation de son développement et de son installation.

CHAPITRE 5.

Autorisation d'association

Art. 157.

L'État et l'Institut national d'assurance maladie-invalidité peuvent, en collaboration avec les organismes assureurs visés dans la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 et avec les associations scientifiques de prestataires de soins, créer une association sans but lucratif, telle que visée dans la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, dans le but d'appuyer la promotion de la qualité de la pratique médicale et des instances chargées de cette mission au moyen de l'organisation de l'échange de données cliniques.

Un représentant de la plate-forme eHealth participe avec voix consultative aux réunions des organes de gestion de l'association.

Cette association peut être chargée :

1° de déterminer l'organisation des flux de données électroniques pour la collecte, le traitement et la mise à disposition de données cliniques relatives aux prestations remboursables par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités et de confier l'organisation opérationnelle de ces flux de données à un ou plusieurs de ses membres ou à la plate-forme eHealth;

2° de déterminer l'organisation de registres relatifs à différents domaines cliniques et de confier l'organisation opérationnelle de ces registres à un ou plusieurs de ces membres ou à la plate-forme eHealth;

3° de recueillir des données anonymes et codées et de les mettre à la disposition du Centre fédéral d'expertise des soins de santé et d'institutions ou d'associations scientifiques en vue de la réalisation d'études scientifiques.

Art. 158.

De vereniging opgericht in uitvoering van artikel 157 beschikt niet over een eigen informatiesysteem voor de elektronische uitwisseling van gegevens, voor het beheer van registers of voor de codering of anonimisering van gegevens.

Degenen waaraan de operationele organisatie van de gegevensstromen of het beheer van registers in uitvoering van artikel 157, derde lid, 1° en 2°, wordt toegewezen, doen beroep op de basisdiensten die door het eHealth-platform worden ontwikkeld in uitvoering van artikel 126, 4°, b).

De codering en anonimisering van de gegevens bedoeld in artikel 157, derde lid, 3° geschiedt door het eHealth-platform.

Art. 159.

Bij de vaststelling van iedere gegevensstroom of groep van gegevenstromen bedoeld in artikel 157, derde lid, 1°, en van ieder register of groep van registers bedoeld in artikel 157, derde lid, 2°, betreft de vereniging opgericht in uitvoering van artikel 157 vertegenwoordigers van de zorgverleners uit het betrokken klinisch domein.

Deze vertegenwoordigers formuleren voorstellen met betrekking tot de aard van de in te zamelen gegevens en met betrekking tot de organisatie van de betrokken gegevensstroom of het betrokken register.

Art. 160.

De vereniging opgericht in uitvoering van artikel 157 kan worden gefinancierd door

1° een jaarlijkse dotatie ingeschreven in de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

2° een jaarlijks bedrag ten laste van de administratiekosten van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;

3° opbrengsten van aan gewestelijke, gemeenschaps- of lokale overheden verstrekte diensten;

4° opbrengsten van aan derden verstrekte diensten;

5° schenkingen en legaten;

6° toevallige inkomsten.

Art. 158.

L'association créée en exécution de l'article 157 ne dispose pas d'un système d'information propre pour l'échange électronique de données, la gestion de registres ou le codage et la dépersonnalisation de données.

Les personnes auxquelles l'organisation opérationnelle des flux de données ou la gestion de registres est confiée, en exécution de l'article 157, alinéa 3, 1° et 2°, font appel aux services de base développés par la plate-forme eHealth en exécution de l'article 126, 4°, b).

Le codage et la dépersonnalisation des données visées à l'article 157, alinéa 3, 3° sont opérés par la plate-forme eHealth.

Art. 159.

Lors de la détermination de tout flux de données ou groupe de flux de données visés à l'article 157, alinéa 3, 1°, et de tout registre ou groupe de registres visés à l'article 157, alinéa 3, 2°, l'association créée en exécution de l'article 157 fait appel aux représentants des prestataires de soins du domaine clinique concerné.

Ces représentants formulent des propositions concernant la nature des données à collecter et concernant l'organisation du flux de données concerné ou du registre concerné.

Art. 160.

L'association créée en exécution de l'article 157 peut être financée par :

1° une dotation annuelle inscrite au budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement;

2° un montant annuel à charge des frais d'administration de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

3° des produits de services fournis à des administrations locales, régionales ou communautaires;

4° des produits de services fournis à des tiers;

5° des dons et des legs;

6° des revenus occasionnels.

HOOFDSTUK 6.

Wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van voedingsmiddelen en andere producten

Art. 161.

In de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van voedingsmiddelen en andere producten, wordt een artikel 22*bis* ingevoegd, luidende :

« Binnen de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, worden een expertenstuurgroep en expertencomités hieronder opgesomd opgericht bestaande uit deskundigen ter ondersteuning van het Nationaal Voedings- en Gezondheidsplan :

- Een Expertenstuurgroep;
- Een Comité voor de toekenning van het logo van het NVGP-B;
- Een Wetenschappelijke werkgroep fysieke activiteit;
- Een Wetenschappelijke werkgroep reformulatie voedingsmiddelen;
- Een Wetenschappelijke werkgroep zuigelingenvoeding en voeding van jonge kinderen;
- Een Wetenschappelijke werkgroep micronutriënten;
- Een Wetenschappelijke werkgroep ondervoeding;
- Een Wetenschappelijke werkgroep Voedselconsumptiepeiling.

Deze comités adviseren omtrent en onderzoeken, zowel op eigen initiatief als op vraag van de Minister of de Voorzitter van het Directiecomité, over de aspecten van het nutritioneel beleid die behoren tot de bevoegdheid van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. De Koning bepaalt de werking, de samenstelling en de vergoeding van de comités. ».

CHAPITRE 6.

Modification de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits

Art. 161.

Un article 22*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits :

« Au sein du SPF Santé Publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, un Comité d'experts-directeur et les comités d'experts listés ci-après, sont instaurés avec les experts existants pour appuyer le Plan National Nutrition-Santé :

- Un Comité d'experts-directeur;
- Un Comité pour l'attribution du logo du PNNS-B;
- Un Groupe scientifique sur l'activité physique;
- Un Groupe scientifique sur la reformulation des produits alimentaires;
- Un Groupe scientifique pour l'alimentation des nourrissons et des jeunes enfants;
- Un Groupe scientifique sur les micro-nutriments;
- Un Groupe scientifique sur la dénutrition;
- Un Groupe scientifique sur l'enquête sur les habitudes alimentaires.

Ces comités donnent des avis et font des recherches, tant de leur propre initiative qu'à la demande du Ministre ou du Président du Comité-directeur concernant les aspects de la politique nutritionnelle pour lesquelles le SPF Santé Publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement est compétent. Le Roi détermine la méthode de travail, la composition et le dédommagement de ces comités. ».

HOOFDSTUK 7.

**Agentschap voor Geneesmiddelen en
Gezondheidsproducten****Afdeling 1.***Wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de
geneesmiddelen***Art. 162.**

In artikel 6, § 1, tweede lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, vervangen bij de wet van 1 mei 2006, wordt na de eerste zin, de volgende zinnen ingevoegd :

« In de gevallen bedoeld in het achtste lid neemt de Minister of zijn afgevaardigde evenwel een beslissing over de aanvraag zonder het advies van de betrokken Commissie bedoeld in het elfde lid te hebben ingewonnen, voor zover de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister of zijn afgevaardigde, niet optreedt als referentielandstaat. Ingeval van aanvragen tot wijziging aan de vergunning voor het in de handel brengen, zoals bedoeld in § 1^{quater}, zesde lid, neemt de Minister of zijn afgevaardigde eveneens een beslissing over de aanvraag zonder het advies van de betrokken Commissie bedoeld in het elfde lid te hebben ingewonnen, behalve in de gevallen bepaald door de Koning. ».

Art. 163.

Artikel 16, § 3, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 1 mei 2006 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt aangevuld als volgt :

« 6°) hij die de bepalingen overtreedt van de artikelen 7, 8, 16, 27, 28, 32, 33, 35 en 46 van Verordening (EG) Nr. 1901/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik en tot wijziging van Verordening (EEG) Nr. 1768/92, Richtlijn 2001/20/EG, Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) Nr. 726/2004;

7°) hij die de bepalingen overtreedt van de artikelen 3, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 12, 13 en 15 van Verordening (EG) Nr. 1394/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 betreffende geneesmiddelen voor geavanceerde therapie en tot wijziging van Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) Nr. 726/2004. ».

Art. 164.

In artikel 15 van dezelfde wet worden de §§ 1, 2 en 3 opgeheven.

CHAPITRE 7.

**Agence Fédérale des Médicaments et
des Produits de Santé****Section première.***Modification de la loi du 25 mars 1964
sur les médicaments***Art. 162.**

À l'article 6, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, remplacé par la loi du 1^{er} mai 2006, les phrases suivantes sont insérées après la première phrase :

« Dans les cas visés à l'alinéa 8, le Ministre ou son délégué prend cependant une décision à propos de la demande sans avoir demandé l'avis de la Commission concernée visée à l'alinéa 11, pour autant que l'État belge, représenté par le Ministre ou son délégué, n'agisse pas en qualité d'État membre de référence. Dans le cas de demandes de modification de l'autorisation de mise sur le marché, telle que visée au § 1^{quater}, alinéa 6, le Ministre ou son délégué prend également une décision à propos de la demande sans avoir demandé l'avis de la Commission concernée visée à l'alinéa 11, sauf dans les cas déterminés par le Roi. ».

Art. 163.

L'article 16, § 3, de la même loi, remplacé par la loi du 1^{er} mai 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est complété comme suit :

« 6°) celui qui contrevient aux dispositions des articles 7, 8, 16, 27, 28, 32, 33, 35 et 46 du Règlement (CE) N° 1901/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relatif aux médicaments pédiatriques et modifiant le Règlement (CEE) N° 1768/92, la Directive 2001/20/CE, la Directive 2001/83/CE et le Règlement (CE) N° 726/2004;

7°) celui qui contrevient aux dispositions des articles 3, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 12, 13 et 15 du Règlement (CE) N° 1394/2007 du Parlement européen et du Conseil du 13 novembre 2007 relatif aux médicaments de thérapie avancée et modifiant la Directive 2001/83/CE et le Règlement (CE) N° 726/2004. ».

Art. 164.

À l'article 15 de la même loi les §§ 1, 2 et 3 sont abrogés.

Afdeling 2.*Wijziging van de wet van 7 mei 2004
inzake experimenten op de menselijke persoon***Art. 165.**

In artikel 2, 4°, van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon, gewijzigd bij de wet van 13 december 2006, worden tussen het tweede en het derde lid de volgende leden ingevoegd :

« Voor de toepassing van het vorige lid worden bedoelde ethische comités door de Minister erkend voor een termijn van drie jaar op basis van het gemiddelde jaarlijkse aantal protocollen gedurende de laatste drie jaar voorafgaand aan dat waarin de erkenning wordt toegekend.

De in het vorige lid bedoelde erkenningen treden telkens in werking op 1 april van het jaar waarin deze worden toegekend. ».

Art. 166.

Artikel 165 treedt in werking op 1 januari 2009.

De ethische comités die op de in het eerste lid bedoelde datum bij toepassing van artikel 2, 4°, tweede lid, van voornoemde wet van 7 mei 2004 gemachtigd zijn om de bedoelde opdrachten uit te voeren, worden van rechtswege erkend tot 31 maart 2009.

Art. 167.

In dezelfde wet wordt een artikel 26*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 26*bis*. — Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van de gerechtelijke politie, oefenen de daartoe door de Koning aangewezen statutaire, of bij gebreke daarvan, contractuele personeelsleden aangeworven door middel van een overeenkomst van onbeperkte duur door het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten het toezicht uit op de toepassing van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten.

De artikelen 14, 14*bis* en 15 van de wet op van 24 maart 1964 op de geneesmiddelen zijn op deze wet mutatis mutandis van toepassing. ».

Art. 168.

In artikel 33, § 1, van dezelfde wet, worden de woorden « 5 tot 9 » vervangen door de woorden « 5 tot 10, 12, 17, 19 tot 21, 22, § 2, 24, 25, 27, 28, §§ 1 en 2, 29, § 2 en 32, § 1. ».

Section 2.*Modification de la loi du 7 mai 2004 relative
aux expérimentations sur la personne humaine***Art. 165.**

À l'article 2, 4°, de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, modifiée par la loi du 13 décembre 2006, les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 2 et 3 :

« Pour l'application de l'alinéa précédent, les comités d'éthique sont agréés par le Ministre pour un délai de trois ans, sur base du nombre moyen de protocoles pendant les trois années qui précèdent celle dans laquelle l'agrément est attribué.

Les agréments visés à l'alinéa précédent entrent en vigueur le 1^{er} avril de l'année dans laquelle ceux-ci sont attribués. ».

Art. 166.

L'article 165 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Les comités d'éthique qui, à la date visée à l'alinéa 1^{er}, sont, en application à l'article 2, 4°, alinéa 2, de la loi précitée du 7 mai 2004, habilités à exercer les missions visées, sont agréés de plein droit jusqu'au 31 mars 2009.

Art. 167.

Dans la même loi, il est inséré un article 26*bis*, libellé comme suit :

« Art. 26*bis*. — Sans préjudice des compétences des officiers de la police judiciaire, les membres du personnel statutaires, ou à défaut, les membres du personnel engagés dans les liens d'un contrat de travail à durée indéterminée de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, désignés à cette fin par le Roi, surveillent l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'application.

Les articles 14, 14*bis* et 15 de la loi du 24 mars 1964 sur les médicaments sont mutatis mutandis d'application sur cette loi. ».

Art. 168.

À l'article 33, § 1^{er}, de la même loi, les mots « 5 à 9 », sont remplacés par les mots « 5 à 10, 12, 17, 19 à 21, 22, § 2, 24, 25, 27, 28, §§ 1^{er} et 2, 29, § 2 et 32, § 1^{er}. ».

Afdeling 3.

Wijziging van de wet van 20 juli 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Art. 169.

Aan artikel 4, derde lid, 6°, van de wet van 20 juli 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, gewijzigd bij de wet van 21 december 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in f), worden de woorden « aan het publiek » geschrapt;

b) het punt wordt aangevuld met een j), luidend als volgt :

« j) de wet van betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en gameten, met uitzondering van de artikelen 4, tweede lid, 5, 15, 16, 31, 32, 44, 66, 67, 68, 71 en 72. ».

Afdeling 4.

Wijziging van de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten

Art. 170.

In de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten wordt na artikel 72 een titel VIbis ingevoegd, luidend als volgt :

« TITEL VIbis. — Toezicht.

Art. 72bis. — § 1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, oefenen de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en van het Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten en de personeelsleden die zijn verbonden door een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur met deze Federale Overheidsdienst of met dit Federaal Agentschap voor geneesmiddelen, en die door de Koning zijn aangewezen, toezicht uit op de naleving van de bepalingen uit deze wet en diens uitvoeringsbesluiten.

De Koning kan nadere regelen bepalen met betrekking tot de vorming en de kwalificaties van de in het eerste lid bedoelde ambtenaren en personeelsleden, evenals hun bevoegdheden.

§ 2. Met het oog op en binnen de beperking van het uitvoeren van hun opdracht, beschikken de in § 1 bedoelde amb-

Section 3.

Modification de la loi du 20 juillet 2006 relative à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé

Art. 169.

À l'article 4, alinéa 3, 6°, de la loi du 20 juillet 2006 relative à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, les modifications suivantes sont apportées :

a) au f), les mots « au public » sont supprimés;

b) le point est complété par un j), libellé comme suit :

« j) la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes, à l'exception des articles 4, alinéa 2, 5, 15, 16, 31, 32, 44, 66, 67, 68, 71 et 72. ».

Section 4.

Modification de la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes

Art. 170.

Dans la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes, un titre VIbis, libellé comme suit, est inséré après l'article 72 :

« TITRE VIbis. — Contrôle.

Art. 72bis. — § 1^{er}. Sans préjudice des compétences des officiers de la police judiciaire, les fonctionnaires du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement ou de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé et les membres du personnel qui sont liés par un contrat de travail à durée indéterminée à ce Service public fédéral ou à l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, et qui sont désignés par le Roi, exercent un contrôle sur le respect des dispositions de la présente loi et de leurs arrêtés d'exécution.

Le Roi peut fixer des règles spécifiques au sujet de la formation et des qualifications des fonctionnaires et des membres du personnel, visés à l'alinéa 1^{er}, ainsi que de leurs compétences.

§ 2. En vue de et à l'intérieur de la limitation de l'exercice de leur mission, les fonctionnaires et les agents contractuels

tenaren en contractuele personeelsleden over de bevoegdheden bedoeld in artikel 4, § 1, van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie en in artikel 14 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

De inbeslagname en verzegeling van gameten en embryo's wordt verricht onder de voorwaarden bedoeld in artikel 14bis van voornoemde wet van 25 maart 1964, voor wat betreft de onroerende goederen.

Artikel 14bis van dezelfde wet van 25 maart 1964 is mutatis mutandis van toepassing.

§ 3. Indien de in § 1 bedoelde ambtenaren of contractuele personeelsleden inbreuken vaststellen op de in § 1 bedoelde wettelijke en reglementaire bepalingen, stellen zij hiervan proces-verbaal op dat bewijskracht heeft tot het tegendeel bewezen is.

Het in het eerste lid bedoelde proces-verbaal dient binnen een termijn van veertien dagen aan de overtreder te worden betekend bij aangetekend schrijven.

§ 4. Elkeen is gehouden tot het verschaffen van alle inlichtingen en documenten die de in § 1 bedoelde ambtenaren en contractuele personeelsleden nodig hebben voor het vervullen van hun opdracht.

Art. 72ter. — De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit een retributie opleggen aan alle ziekenhuizen en ziekenhuisassociaties die een fertiliteitscentrum uitbaten, evenals aan derden die betrokken zijn bij het gebruik van gameten en/of embryo's voor wetenschappelijk onderzoek, voor elke tussenkomst die gepaard gaat met het toezicht bedoeld in deze wet, en dit overeenkomstig de regels die Hij kan bepalen.

De retributies bedoeld in het eerste lid, worden jaarlijks aangepast aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen van het Rijk, in functie van het indexcijfer van de maand september.

Het aanvangsindexcijfer is dat van de maand september voorafgaand aan de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het koninklijk besluit tot vaststelling van het bedrag van de retributie.

De geïndexeerde bedragen worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en zijn van toepassing op de retributies die opeisbaar zijn vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op dat gedurende hetwelk de aanpassing is uitgevoerd. ».

visés au § 1^{er} disposent des compétences visées à l'article 4, § 1^{er} de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail et à l'article 14 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

La saisie et la mise sous scellés de gamètes et d'embryons se fait sous les conditions visées à l'article 14bis de la loi du 25 mars 1964 en ce qui concerne les biens immobiliers.

L'article 14bis du même la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments est mutatis mutandis d'application.

§ 3. Si les fonctionnaires ou agents contractuels visés au § 1^{er} constatent des infractions aux dispositions légales et réglementaires visées au § 1^{er}, ils en dressent un procès-verbal qui fait foi jusqu'à ce que le contraire ait été prouvé.

Le procès-verbal visé à l'alinéa 1^{er} doit être signifié dans un délai de quinze jours au contrevenant par lettre recommandée.

§ 4. Toute personne est tenue de fournir tous les renseignements et documents dont les fonctionnaires et agents contractuels visés au § 1^{er} ont besoin pour remplir leur mission.

Art. 72ter. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, imposer une rétribution aux hôpitaux et aux associations d'hôpitaux qui exploitent un centre de fertilisation, ainsi qu'aux tiers qui sont concernés par l'utilisation de gamètes et/ou d'embryons à fins de recherche scientifique, pour chaque intervention qui accompagne le contrôle tel que visé par la présente loi, et ce, conformément des règles qu'il peut fixer.

Les rétributions visées à l'alinéa 1^{er} sont adaptés annuellement en fonction de l'indice du mois de septembre à l'évolution de l'indice des prix à la consommation du Royaume.

L'indice de départ est celui du mois de septembre précédant la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal fixant le montant de la rétribution.

Les montants indexés sont publiés au *Moniteur belge* et sont applicables aux contributions et rétributions exigibles à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit celle durant laquelle l'adaptation a été effectuée. ».

Afdeling 5.

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen

Art. 171.

Artikel 9, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen wordt aangevuld als volgt :

« Indien een wachtdienst werd ingesteld voor de voor het publiek opengestelde apotheken, dienen alle op de wachttol voorkomende voor het publiek opengestelde apotheken hieraan deel te nemen overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de koning. ».

HOOFDSTUK 8.**Klinische biologie en medische beeldvorming****Art. 172.**

In artikel 59 van dezelfde wet, zoals gewijzigd tot op heden, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « De Koning legt bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Algemene raad » vervangen door de woorden « De Algemene raad legt na advies van de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen »;

2° in het zesde lid worden de woorden « De Koning legt, na advies binnen de tien werkdagen » vervangen door de woorden « De Algemene raad legt, na advies ».

HOOFDSTUK 9.

Wijziging van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Art. 173.

Artikel 71 *quater* van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, ingevoegd bij de wet van 26 maart 2007, wordt vervangen als volgt :

« § 1. De door de ziekenfondsen en landsbonden georganiseerde diensten, bedoeld in artikel 27 *bis*, worden van rechtswege ontbonden met ingang van 1 januari 2008.

§ 2. De voorzieningen « *incurred but not recorded* », zoals bedoeld in artikel 2, 2° van het koninklijk besluit van 21 oktober 2002 tot uitvoering van artikel 28, § 1, tweede lid, van de

Section 5.

Modification de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé

Art. 171.

L'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé est complété comme suit :

« Lorsqu'un service de garde a été institué pour les officines ouvertes au public reprises sur le rôle de garde doivent y participer conformément aux modalités déterminées par le Roi. ».

CHAPITRE 8.**Biologie clinique et imagerie médicale****Art. 172.**

À l'article 59 de la même loi, tel qu'il a été modifié à ce jour, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « Le Roi fixe annuellement par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du Conseil général » sont remplacés par les mots « Le Conseil général fixe annuellement après avis de la Commission nationale médico-mutualiste ».

2° à l'alinéa 6, les mots « Le Roi fixe, après avis dans les dix jours ouvrables » sont remplacés par les mots « Le Conseil général fixe, après avis ».

CHAPITRE 9.

Modification de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales des mutualités

Art. 173.

L'article 71 *quater* de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, inséré par la loi du 26 mars 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. Les services visés à l'article 27 *bis* organisés par les mutualités et les unions nationales sont dissous en plein droit à partir du 1^{er} janvier 2008.

§ 2. Les provisions « *incurred but not recorded* », visées à l'article 2, 2° de l'arrêté royal du 21 octobre 2002 portant exécution de l'article 28, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 6 août

wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, die op het einde van het boekjaar 2007 in de in § 1 bedoelde diensten zijn aangelegd in toepassing van voormeld koninklijk besluit, worden volledig teruggenomen ten gunste van de resultatenrekening van het boekjaar 2008.

Deze voorzieningen mogen niet meer worden geboekt bij de afsluiting van het boekjaar 2008.

§ 3. De rekeningen van de in artikel 27*bis* bedoelde diensten die met toepassing van § 1 van rechtswege worden ontbonden, worden definitief afgesloten per 31 december 2008.

Bij deze afsluiting worden de prestaties die nog in aanmerking komen voor terugbetaling en die gekend zijn in januari en februari van het volgende boekjaar, als schulden geboekt.

In afwijking van artikel 61, § 3, van het koninklijk besluit van 21 oktober 2002 tot uitvoering van artikel 29, §§ 1 en 5, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen worden de openstaande vorderingen inzake bijdragen verschuldigd door de leden voor de dienst geneeskundige verzorging « kleine risico's » voor zelfstandigen die nog niet geëind zijn op 31 maart 2009 in het boekjaar 2008 afgeboekt ten laste van de resultatenrekening van het boekjaar 2008.

Art. 174.

In artikel 71*quinquies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 26 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 3, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« § 3. De verdeling bedoeld in § 2 dient te geschieden in evenredigheid met de duur van de aansluiting bij de betrokken dienst, zonder evenwel de periode van aansluiting vóór 1 januari 1993 in aanmerking te nemen. »;

2° § 4, wordt vervangen als volgt :

« § 4. Deze verdeling wordt uitgevoerd via de toekenning van een geldsom in twee betalingen :

1° een eerste betaling ten belope van 80 % van het gedeelte van de boekhoudkundige reserves, reservefondsen en overblijvende activa per 31 december 2007 dat 12,5 % van de uitgaven inzake de prestaties van het boekjaar overschrijdt, wordt, als voorschot op de verdeling bedoeld in § 1, ten laatste uitgevoerd op 31 december 2008;

2° een tweede betaling houdende het saldo van de boekhoudkundige reserves, reservefondsen en overblijvende activa dat overblijft bij de definitieve afsluiting van de rekeningen per 31 december 2008 wordt ten laatste uitgevoerd op 31 december 2009.

1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, qui sont constituées dans les services visés au § 1^{er} à la fin de l'exercice comptable 2007 en application de l'arrêté royal précité, sont entièrement reprises en faveur du compte de résultats de l'exercice comptable 2008.

Ces provisions ne peuvent plus être comptabilisées lors de la clôture de l'exercice comptable 2008.

§ 3. Les comptes des services visés à l'article 27*bis* qui sont dissous de plein droit en application du § 1^{er} sont clôturés définitivement le 31 décembre 2008.

Lors de cette clôture, les prestations qui entrent encore en considération pour remboursement et qui sont connues en janvier et février de l'exercice comptable suivant sont comptabilisées comme des dettes.

Par dérogation à l'article 61, § 3, de l'arrêté royal du 21 octobre 2002 portant exécution de l'article 29, §§ 1^{er} et 5, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, les créances ouvertes relatives à des cotisations dues par les membres pour le service des soins de santé « petits risques » pour travailleurs indépendants qui ne sont pas encore perçues le 31 mars 2009 sont portées à charge du compte de résultats de l'exercice comptable 2008.

Art. 174.

À l'article 71*quinquies* de la même loi, inséré par la loi du 26 mars 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 3, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. La répartition visée au § 2 doit s'opérer de manière proportionnelle à la durée de l'affiliation au service concerné, sans toutefois prendre en considération la période d'affiliation antérieure au 1^{er} janvier 1993. »;

2° le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Cette répartition s'effectue par l'octroi d'une somme d'argent en deux paiements :

1° un premier paiement, à concurrence de 80 % de la partie des reserves comptables, fonds de réserve et actifs résiduels subsistant au 31 décembre 2007 qui excède 12,5 % des dépenses en prestations de l'exercice comptable, est exécuté, à titre d'avance sur la répartition visée au § 1^{er}, au plus tard le 31 décembre 2008;

2° un second paiement qui porte sur le solde des reserves comptables, fonds de réserve et actifs résiduels subsistant lors de la clôture définitive des comptes au 31 décembre 2008, est exécuté au plus tard le 31 décembre 2009.

In afwijking van het vorige lid, mag de algemene vergadering van een ziekenfonds of een landsbond die vaststelt dat voor bepaalde leden het in toepassing van het eerste lid, 1°, uit te keren bedrag lager is dan 25 euro, beslissen om voor de betrokken leden de uitvoering van deze betaling uit te stellen. In dergelijk geval wordt het in toepassing van het eerste lid, 1°, te betalen bedrag samengevoegd met het bedrag dat in toepassing van het eerste lid, 2°, dient betaald te worden. »;

3° het artikel wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

« § 5. De vordering tot betaling van het individueel aandeel van een lid in de boekhoudkundige reserves, de reservefondsen en de eventuele overblijvende activa verjaart vijf jaar vanaf de uiterste datum van uitvoering van de tweede betaling, zoals voorzien in het eerste lid, 2°. ».

Art. 175.

Artikel 174, 1°, heeft uitwerking met ingang van 27 april 2007.

HOOFDSTUK 10.

Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 — Afsluiting van de rekeningen van de verzekering voor geneeskundige verzorging

Art. 176.

In artikel 40 van dezelfde wet wordt § 5 opgeheven.

Art. 177.

Artikel 196 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 en gewijzigd bij de wetten van 25 januari 1999 en 14 januari 2002, het koninklijk besluit van 8 april 2003 en de wetten van 22 december 2003 en 1 maart 2007, wordt vervangen als volgt :

« Art. 196. — § 1. Bij de afsluiting van de rekeningen wordt de globale jaarlijkse begrotingsdoelstelling van de verzekering voor geneeskundige verzorging, bedoeld in artikel 40, § 1, na de neutralisering van de uitgaven vermeld in artikel 197, § 3bis, uitgesplitst over de algemene regeling en de regeling voor de zelfstandigen evenredig met de uitgaven voor verstrekkingen die in elk van de twee regelingen van de verzekering voor geneeskundige verzorging in aanmerking zijn genomen, bij de voormelde afsluiting van de rekeningen.

Aangezien een unieke regeling voor geneeskundige verzorging is uitgewerkt, bestaat die uitsplitsing over de algemene regeling en de regeling voor de zelfstandigen niet meer vanaf 2008.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'assemblée générale d'une mutualité ou d'une union nationale qui constate que le montant à verser à certains membres en application de l'alinéa 1^{er}, 1°, est inférieur à 25 euros, peut décider de reporter l'exécution de ce paiement pour les membres concernés. En pareil cas, le montant à payer en application de l'alinéa 1^{er}, 1°, est ajouté à celui à payer en application de l'alinéa 1^{er}, 2°. »;

3° l'article est complété par le paragraphe suivant :

« § 5. L'action en paiement de la part individuelle d'un membre dans les réserves comptables, les fonds de réserve et les actifs résiduels subsistants se prescrit par cinq ans, à compter de la date extrême d'exécution du second paiement, prévue à l'alinéa 1^{er}, 2°. ».

Art. 175.

L'article 174, 1°, produit ses effets le 27 avril 2007.

CHAPITRE 10.

Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 — Clôture des comptes de l'assurance soins de santé

Art. 176.

À l'article 40 de la même loi, le § 5 est abrogé :

Art. 177.

L'article 196 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 12 août 1994 et modifiés par les lois des 25 janvier 1999 et 14 janvier 2002, l'arrêté royal du 8 avril 2003 et les lois des 22 décembre 2003 et 1^{er} mars 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 196. — § 1^{er}. Lors de la clôture des comptes, l'objectif budgétaire annuel global de l'assurance soins de santé visé à l'article 40, § 1^{er}, après neutralisation des dépenses citées à l'article 197, § 3bis, est réparti entre le régime général et le régime des travailleurs indépendants proportionnellement aux dépenses pour prestations retenues, dans chacun des deux régimes de l'assurance soins de santé, dans ladite clôture des comptes.

À partir de 2008, vu l'établissement d'un régime soins de santé unique, cette répartition entre le régime général et le régime des indépendants n'existe plus.

De begrotingsdoelstelling per regeling die op die manier wordt verkregen, wordt verdeeld onder de verzekeringsinstellingen op basis van het begrotingsaandeel.

Het aandeel van elke verzekeringsinstelling, hierna begrotingsaandeel genoemd, vloeit voort uit de weging van twee verdeelsleutels :

1. een eerste verdeelsleutel, uitgedrukt in percentage, gevormd door het aandeel van de werkelijke uitgaven van elke verzekeringsinstelling in de totale jaaruitgaven van het betrokken boekjaar van alle verzekeringsinstellingen samen, waarvan het gewicht vanaf 2001 70 pct. bedraagt.

2. een tweede verdeelsleutel van normatieve aard, uitgedrukt in percentage, gevormd door het aandeel van de normatieve uitgaven van elke verzekeringsinstelling in de begrotingsdoelstelling van de regeling, waarvan het gewicht vanaf 2001 30 pct. bedraagt.

Vanaf het boekjaar 2006 is in de afsluiting van de rekening de verdeelsleutel van normatieve aard, uitgedrukt in percentage, de verdeelsleutel die wordt gebruikt voor de berekening van een definitieve financiële verantwoordelijkheid, bedoeld in artikel 196*bis*, en die er zo dicht mogelijk aan voorafgaat of bij gebrek hieraan de verdeelsleutel die wordt gebruikt bij de laatste afsluiting van de rekeningen.

Vanaf het boekjaar 2008 wordt, voor de afsluiting van de rekeningen die zijn uitgevoerd vóór de berekening van de definitieve financiële verantwoordelijkheid van het boekjaar 2008, bij de afsluiting van de rekeningen van de unieke regeling, de verdeelsleutel van normatieve aard, uitgedrukt in percentage, berekend door gebruik te maken van de verdeelsleutels van normatieve aard van de algemene regeling en van de regeling voor de zelfstandigen, en vastgesteld bij de berekening van een definitieve financiële verantwoordelijkheid, bedoeld in artikel 196*bis*, die zo dicht mogelijk voorafgaat aan 2008 of bij gebrek daaraan de verdeelsleutels van normatieve aard die worden gebruikt bij de laatste afsluiting van de rekeningen die onmiddellijk voorafgaat aan 2008.

Die berekening wordt gemaakt door de verdeelsleutels van normatieve aard op te tellen naar rata van de begrotingsdoelstellingen van de twee regelingen van 2007.

§ 2. De gebruikte methode voor de berekening van de normatieve verdeelsleutel en de kenmerken van de parameters die moeten worden opgesteld met de hulp van experts, aangewezen door de Raad, worden vastgesteld door de Koning op voorstel van de Algemene Raad na advies van het Verzekeringscomité. De Algemene Raad dient dat voorstel in de loop van het beschouwde boekjaar in bij de Minister. Bij gebrek aan een voorstel blijven de gebruikte methode en kenmerken van de parameters van toepassing; voor de definitieve financiële verantwoordelijkheid van 2006 en 2007 blijven deze gebruikt voor 2005 van toepassing, niettegenstaande het feit dat de jaarlijkse uitgaven per regeling worden vervangen door de in artikel 196*bis* gedefinieerde gepresteerde uitgaven per regeling, de basis van de normatieve

L'objectif budgétaire par régime ainsi obtenu est ventilé entre les organismes assureurs sur base de la quotité budgétaire.

La quotité de chaque organisme assureur ci-après dénommée quotité budgétaire, résulte de la pondération de deux clefs de répartition :

1. une première clef de répartition, sous la forme d'un pourcentage, constituée de la part des dépenses réelles de chaque organisme assureur dans les dépenses annuelles totales de l'exercice concerné pour l'ensemble des organismes assureurs, dont le poids est à partir de 2001 de 70 %.

2. une deuxième clef de répartition, de nature normative constituée, sous la forme d'un pourcentage, de la part des dépenses normatives de chaque organisme assureur dans l'objectif budgétaire du régime, dont le poids est à partir de 2001 de 30 %.

À partir de l'exercice 2006 pour la clôture des comptes, la clef de répartition de nature normative, sous la forme d'un pourcentage, est celle utilisée pour le calcul d'une responsabilité financière définitive prévue à l'article 196*bis*, la plus immédiatement antérieure ou à défaut celle utilisée dans la dernière clôture des comptes.

À partir de l'exercice 2008, pour les clôtures des comptes effectuées avant le calcul de la responsabilité financière définitive de l'exercice 2008, lors de la clôture des comptes du régime unique, la clé de répartition de nature normative sous la forme d'un pourcentage est calculée en utilisant les clés de répartition de nature normative du régime général et du régime des travailleurs indépendants établie lors du calcul d'une responsabilité financière définitive, prévue à l'article 196*bis*, la plus immédiatement antérieure à 2008 ou à défaut les clés de répartition de nature normative utilisées dans la dernière clôture des comptes immédiatement antérieure à 2008.

Ce calcul est effectué en additionnant les clés de répartition de nature normative au prorata des objectifs budgétaires des deux régimes de l'année 2007.

§ 2. La méthode utilisée pour le calcul, de la clef de répartition normative, ainsi que les caractéristiques des paramètres à élaborer avec l'aide d'experts désignés par le Conseil, sont fixées par le Roi sur proposition du Conseil général, après avis du Comité de l'assurance. Le Conseil général dépose cette proposition auprès du Ministre, dans le courant de l'exercice considéré. À défaut de proposition la méthode et les caractéristiques des paramètres utilisées restent d'application; pour la responsabilité financière définitive de 2006 et de 2007, celles utilisées pour 2005 restent d'application, notwithstanding le fait que les dépenses annuelles par régime sont remplacées par les dépenses prestées par régime définies à l'article 196*bis*, que la base des dépenses normatives du régime est remplacée par l'objectif budgétaire presté défini à

uitgaven van de regeling wordt vervangen door de in artikel 196*bis* gedefinieerde gepresteerde begrotingsdoelstelling en de normatieve verdeelsleutel wordt vervangen door de gepresteerde normatieve verdeelsleutel.

Vanaf 2004 kan enkel de Algemene Raad voor de berekening van de definitieve financiële verantwoordelijkheid de waarden die zijn toegekend aan de parameters, bedoeld in het eerste lid, en de referentie jaren van die parameters aanpassen.

Indien de Algemene Raad geen voorstel formuleert binnen de termijn die is vastgesteld in artikel 196*bis*, tweede lid, blijven de waarden die zijn toegekend aan de parameters, bedoeld in het eerste lid na een eventuele vroegere aanwending van het tweede lid, van toepassing.

§ 3. De Koning kan, bij een in de Ministerraad overlegd besluit en op advies van de Algemene Raad, het gewicht van de normatieve verdeelsleutel verder doen toenemen tot een beloop van maximum 40 pct.

In de loop van het jaar dat voorafgaat aan de toename van het gewicht van de normatieve verdeelsleutel, dient de Algemene Raad, na advies van het Verzekeringscomité, een evaluatie te maken van het belang en de invloed van de gebruikte parameters en van de invloed van de normatieve verdeelsleutel in het geheel van de verdeling van de globale jaarlijkse begrotingsdoelstelling onder de verzekeringsinstellingen.

Art. 178.

In dezelfde wet wordt een artikel 196*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 196*bis*. — Na de termijn vastgesteld in het volgende lid wordt een definitieve financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen vastgesteld.

Voor de toepassing van dit artikel wordt onder gepresteerde uitgaven verstaan : alle uitgaven voor de uitgevoerde verstrekkingen of verschuldigde forfaits gedurende een kalenderjaar en die binnen de termijnen, vastgesteld in artikel 174, § 3, voor vergoeding worden voorgelegd. In het kader van dit lid kan de Koning op voorstel van de Algemene Raad een kortere termijn vaststellen.

Een gepresteerde begrotingsdoelstelling van de regeling wordt berekend in het kader van de gepresteerde uitgaven en wordt hierna gepresteerde begrotingsdoelstelling genoemd. De gepresteerde begrotingsdoelstelling wordt bepaald door de begrotingsdoelstelling die is vastgesteld in artikel 196, § 1, te vermenigvuldigen met een aanpassingscoëfficiënt. Voor de jaren die aan 2008 voorafgaan, gaat het om de begrotingsdoelstellingen voor de algemene regeling en de regeling voor de zelfstandigen.

Die aanpassingscoëfficiënt wordt berekend op basis van het gemiddelde van de laatste 3 bekende boekjaren, van het quotiënt tussen de gepresteerde uitgaven en de geboekte

l'article 196*bis* et que la clé de répartition normative est remplacée par la clé de répartition normative prestée.

À partir de l'année 2004, seul le Conseil général, peut, pour le calcul de la responsabilité financière définitive, adapter les valeurs attribuées aux paramètres visés au premier alinéa, ainsi qu'adapter les années de référence relatifs à ces paramètres.

Si le Conseil général ne formule pas de proposition dans le délai prévu à l'article 196*bis*, 2^e alinéa, les valeurs attribuées aux paramètres visés au 1^{er} alinéa après éventuelle utilisation antérieure du 2^e alinéa restent d'application.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, et sur avis du Conseil général, faire accroître le poids de la clef de répartition normative jusqu'à concurrence de 40 p.c. maximum.

Au cours de l'année précédant l'augmentation du poids de la clef de répartition normative, le Conseil général, après avis du Comité de l'assurance, doit procéder à l'évaluation de l'importance et de l'incidence des paramètres utilisés ainsi que de l'incidence de la clef de répartition normative dans l'ensemble de la répartition de l'objectif budgétaire annuel global entre les organismes assureurs.

Art. 178.

Un article 196*bis* rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« Art. 196*bis*. — Après le délai prévu à l'alinéa suivant, il est établi une responsabilité financière définitive des organismes assureurs.

Pour l'application de cet article on entend par dépenses prestées, l'ensemble des dépenses pour les prestations effectuées ou forfaits dus durant une année civile qui sont portées au remboursement dans les délais prévus à l'article 174, § 3. Dans le cadre du présent alinéa, le Roi peut sur proposition du Conseil général prévoir un délai inférieur.

Un objectif budgétaire presté du régime est calculé dans le cadre des dépenses prestées, il est appelé ci-après objectif budgétaire presté. L'objectif budgétaire presté est déterminé en multipliant l'objectif budgétaire fixé à l'article 196, § 1^{er}, par un coefficient d'adaptation. Pour les années antérieures à 2008, il s'agit d'objectifs budgétaires pour le régime général et le régime des travailleurs indépendants.

Ce coefficient d'adaptation est calculé sur base de la moyenne, des 3 derniers exercices connus, du quotient entre les dépenses prestées et les dépenses d'un exercice, rete-

uitgaven van een boekjaar, die in aanmerking zijn genomen in de afsluiting van de rekeningen voor de hele sector van de geneeskundige verzorging. Voor een bepaald jaar kan de Algemene Raad het aantal in aanmerking genomen boekjaren verhogen.

Die gepresteerde begrotingsdoelstelling wordt eventueel verhoogd met het bedrag van de neutralisatie van de uitgaven, bedoeld in artikel 197, § 3, dat in aanmerking is genomen bij de afsluiting van de rekeningen van het boekjaar aangepast door de aanpassingscoëfficiënt die in het voormelde vierde lid is beschreven.

Er wordt een begrotingsaandeel berekend, hierna gepresteerd begrotingsaandeel genoemd, dat ontstaat uit de weging van twee verdeelsleutels :

1. een eerste verdeelsleutel, uitgedrukt in percentage, gevormd door het aandeel van de gepresteerde uitgaven van elke verzekeringsinstelling in de totale gepresteerde uitgaven van het betrokken boekjaar voor alle verzekeringsinstellingen, waarvan het gewicht gelijk is aan het in artikel 196, § 1, vermelde gewicht, na eventuele toepassing van § 3 van hetzelfde artikel.

2. een tweede verdeelsleutel van normatieve aard, uitgedrukt in percentage, gevormd door het aandeel van de normatieve uitgaven van elke verzekeringsinstelling in de gepresteerde begrotingsdoelstelling, waarvan het gewicht gelijk is aan het in artikel 196, § 1, vermelde gewicht na eventuele toepassing van § 3 van hetzelfde artikel.

De gepresteerde begrotingsdoelstelling wordt, na toepassing van het vijfde lid, uitgesplitst per verzekeringsinstelling volgens het hierboven berekende gepresteerde begrotingsaandeel van elke verzekeringsinstelling en vormt, uitgedrukt in een bedrag, het aandeel van de gepresteerde inkomsten van elke verzekeringsinstelling.

In het kader van de definitieve financiële verantwoordelijkheid, ingeval de gepresteerde begrotingsdoelstelling, na toepassing van het vijfde lid, met meer dan 2 pct. wordt overschreden door de gepresteerde uitgaven, wordt het tekort voor de toepassing van het aandeel dat door elke deficitaire verzekeringsinstelling moet worden gedekt, beperkt tot 2 pct. van haar gepresteerde begrotingsaandeel.

Er wordt verstaan onder :

— gepresteerd boni : het gedeelte van het aandeel van gepresteerde inkomsten van een verzekeringsinstelling dat haar gepresteerde uitgaven overschrijdt;

— gepresteerd mali : het gedeelte van de gepresteerde uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen van een verzekeringsinstelling, dat haar aandeel van gepresteerde inkomsten overschrijdt.

Een verzekeringsinstelling die de berekening van haar definitieve financiële verantwoordelijkheid met een gepresteerd

nues dans la clôture des comptes pour l'ensemble du secteur soins de santé. Pour une année déterminée, le Conseil général peut augmenter le nombre d'exercices pris en compte.

Cet objectif budgétaire presté est augmenté s'il y a lieu du montant de la neutralisation des dépenses, prévues à l'article 197, § 3, retenu lors de la clôture des comptes de l'exercice, adapté par le coefficient d'adaptation décrit à l'alinéa 4 ci-avant.

Il est calculé une quotité budgétaire appelée ci-après quotité budgétaire prestée qui résulte de la pondération de deux clefs de répartition :

1. une première clef de répartition, sous la forme d'un pourcentage, constituée de la part des dépenses prestées de chaque organisme assureur dans les dépenses prestées totales de l'exercice concerné pour l'ensemble des organismes assureurs, dont le poids est identique à celui repris à l'article 196, § 1^{er}, après application éventuelle du § 3 du même article.

2. une deuxième clef de répartition, de nature normative constituée, sous la forme d'un pourcentage de la part des dépenses normatives de chaque organisme assureur dans l'objectif budgétaire presté dont le poids est identique à celui repris à l'article 196, § 1^{er}, après application éventuelle du § 3 du même article.

L'objectif budgétaire presté, après application de l'alinéa 5, est ventilé par organisme assureur en fonction de la quotité budgétaire prestée de chaque organisme assureur calculé ci-dessus et constitue exprimé en montant la quotité de ressources prestées de chaque organisme assureur.

Dans le cadre de la responsabilité financière définitive, dans le cas où l'objectif budgétaire presté, après application de l'alinéa 5, est dépassé de plus de deux % par les dépenses prestées, le déficit pour l'application de l'apport à couvrir par chaque organisme assureur déficitaire est limité à 2 % de sa quotité budgétaire prestée.

Il convient d'entendre par :

— boni presté : la part de la quotité de ressources prestées d'un organisme assureur dépassant ses dépenses prestées;

— déficit presté : la part des dépenses prestées, pour prestations de santé, d'un organisme assureur dépassant sa quotité de ressources prestées.

Un organisme assureur qui clôture le calcul de sa responsabilité financière définitive en boni presté, acquiert en droit,

boni afsluit, verwerft in rechte, krachtens de definitieve financiële verantwoordelijkheid, een deel van het gepresteerd boni.

Vanaf 2001 bedraagt dat deel van het gepresteerd boni 25 pct.

Een verzekeringsinstelling die de berekening van de definitieve financiële verantwoordelijkheid met een gepresteerd mali afsluit, moet krachtens de definitieve financiële verantwoordelijkheid een deel van dat gepresteerd mali dekken.

Vanaf 2001 bedraagt dat deel van het gepresteerd mali 25 pct.

De resultaten die met toepassing van het vorige lid tijdens de berekening van de definitieve financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen zijn verkregen, worden vergeleken met de resultaten die met toepassing van artikel 198 zijn verkregen bij de afsluiting van de rekeningen van hetzelfde boekjaar; de vastgestelde verschillen worden op het niveau van het reservefonds van de verzekeringsinstellingen opgenomen in de recentste afsluiting van de rekeningen.

In 2008 worden de in het vorige lid beschreven verschillen in de algemene regeling en de regeling voor de zelfstandigen van de jaren die aan 2008 voorafgaan, opgeteld en op het niveau van het reservefonds van de verzekeringsinstellingen opgenomen in de afsluiting van de unieke rekening 2008. ».

Art. 179.

In artikel 197, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 en gewijzigd bij de wet van 14 januari 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 3 wordt met het volgende lid aangevuld : « Het bestaan van onvoorziene uitgaven in de globale jaarlijkse begrotingsdoelstelling wordt door de Algemene Raad erkend wanneer die uitgaven zich voordoen. ».

2° in § 4 worden het tweede, het derde, het vierde en het vijfde lid opgeheven.

Art. 180.

In artikel 198 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 en gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 26 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 wordt de zin « Dit deel van het boni ... 25 pct. » vervangen door de volgende zin : « Vanaf 2001 bedraagt dit deel van het boni 25 pct. »;

2° in § 3 wordt de zin « Dit deel ... 25 pct. » vervangen door de volgende zin : « Vanaf 2001 bedraagt dat deel 25 pct. » en worden in de zin « Dit deel ... voor de toepassing

au titre de la responsabilité financière définitive, une partie du boni presté.

Cette partie du boni presté s'élève à 25 % à partir de l'année 2001.

Un organisme assureur qui clôture le calcul de la responsabilité financière définitive en déficit presté, doit apporter au titre de la responsabilité financière définitive une partie de ce déficit presté.

Cette partie du déficit presté s'élève à 25 % à partir de l'année 2001.

Les résultats obtenus par application de l'alinéa précédent lors du calcul de la responsabilité financière définitive des organismes assureurs sont comparés aux résultats obtenus lors de la clôture des comptes du même exercice par application de l'article 198; les différences observées sont introduites au niveau du fonds de réserve des organismes assureurs dans la clôture des comptes ultérieure la plus proche.

En 2008, les différences décrites à l'alinéa précédent dans le régime général et dans le régime des travailleurs indépendants des années antérieures à 2008 sont additionnées et introduites au niveau du fonds de réserve des organismes assureurs dans la clôture du compte unique 2008. ».

Art. 179.

À L'article 197, remplacé par l'arrêté royal du 12 août 1994 et modifié par la loi du 14 janvier 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 3 est complété par l'alinéa suivant : « La reconnaissance de l'existence de dépenses non prévues dans l'objectif budgétaire annuel global est effectuée par le Conseil général lors de l'émergence de ces dépenses. ».

2° au § 4, les alinéas 2, 3, 4 et 5 sont abrogés.

Art. 180.

À l'article 198 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 12 août 1994 et modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 26 mars 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, la phrase « Cette partie du boni ... 25 p.c. » est remplacée par la phrase suivante : « Cette partie du boni s'élève à 25 p.c. à partir de l'année 2001. »;

2° au § 3, la phrase « Cette partie ... 25 p.c. » est remplacée par la phrase suivante : « Cette partie s'élève à 25 p.c. à partir de l'année 2001. » et dans la phrase « Cette partie ...

van dit artikel. » de woorden « voor de jaren 1995 ... 75 pct. » vervangen door de woorden « 75 pct. vanaf 2001 »;

3° § 4 wordt opgeheven.

Art. 181.

In artikel 199 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 en gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 25 januari 1999, 24 december 1999, 22 december 2003 en 27 april 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het volgende lid ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid :

« Op 1 januari 2008 vloeit het bijzonder reservefonds van de unieke regeling voort uit de som van de resultaten van het bijzonder reservefonds van de algemene regeling en van de regeling voor de zelfstandigen van de vorige jaren. »;

2° in § 2 wordt de eerste zin aangevuld als volgt :

« na toepassing van de verschillen die in het twaalfde en dertiende lid van artikel 196*bis* worden beschreven »;

3° in § 2, zevende lid, worden de woorden « na toepassing van de verschillen die in het twaalfde en dertiende lid van artikel 196*bis* zijn beschreven » ingevoegd na de woorden « in artikel 198, § 2 bedoelde deel van het boni ».

Art. 182.

De artikelen 176 tot 181 zijn voor de eerste maal van toepassing op de afsluiting van de rekeningen van het jaar 2006.

HOOFDSTUK 11.

Wijziging in de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen

Art. 183.

Artikel 156*bis* van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, ingevoegd bij de wet van 24 december 2002, wordt met het volgende lid aangevuld :

« De technische cel kan eveneens, volgens de modaliteiten die door de Koning worden vastgesteld, de gegevens koppelen die noodzakelijk zijn voor de berekening van de normatieve verdeelsleutel bedoeld in artikel 196 van de voormelde gecoördineerde wet van 14 juli 1994. ».

pour l'application de cet article. » les mots « pour les années 1995 ... jusqu'à 75 p.c. » sont remplacés par les mots « 75 p.c. à partir de l'année 2001. »;

3° le § 4 est abrogé.

Art. 181.

À l'article 199 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 12 août 1994 et modifié par les lois des 20 décembre 1995, 25 janvier 1999, 24 décembre 1999, 22 décembre 2003 et 27 avril 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 :

« Au 1^{er} janvier 2008, le fonds spécial de réserve du régime unique découle de l'addition des résultats au fonds spécial de réserve du régime général et du régime des indépendants des années antérieures. »;

2° au § 2, la première phrase est complétée comme suit :

« après application des différences décrites aux alinéas 12 et 13 de l'article 196*bis* »;

3° au § 2, alinéa 7, les mots « après application des différences décrites aux alinéas 12 et 13 de l'article 196*bis*. » sont insérés après les mots « à l'article 198, § 2, ».

Art. 182.

Les articles 176 à 181 sont d'application pour la première fois à la clôture des comptes de l'année 2006.

CHAPITRE 11.

Modification à loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales

Art. 183.

L'article 156*bis* de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales inséré par la loi du 24 décembre 2002 est complété par l'alinéa suivant :

« La cellule technique peut également, selon des modalités à fixer par le Roi, coupler les données nécessaires au calcul de la clé de répartition normative visée à l'article 196 de la loi coordonnée le 14 juillet 1994 susvisée. ».

Art. 184.

De Koning stelt de datum van inwerkingtreding van artikel 183 vast.

TITEL XII.

Justitie

HOOFDSTUK 1.

Wijziging van artikel 216^{quater} van het Wetboek van Strafvordering

Art. 185.

In artikel 216^{quater}, § 2, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering, vervangen bij de wet van 13 april 2005, wordt de tweede zin geschrapt.

HOOFDSTUK 2.

Invoeging van een artikel 645 in het Wetboek van Strafvordering

Art. 186.

Het opschrift van Boek II, Titel VII, Hoofdstuk VI, van het Wetboek van Strafvordering, wordt vervangen als volgt :

« Hoofdstuk VI. — Bijzondere bepalingen ».

Art. 187.

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 645 ingevoegd, luidend als volgt :

« De boswachters, de politieambtenaren en de directeurs van de strafinrichtingen kunnen, net als de gerechtsdeurwaarders, maar zonder kosten, door het openbaar ministerie worden belast met de betekening of kennisgeving van alle gerechtelijke akten in strafzaken. ».

Art. 188.

Artikel 97, tweede lid, van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken wordt opgeheven.

Art. 184.

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 184.

TITRE XII.

Justice

CHAPITRE 1.

Modification de l'article 216^{quater} du Code d'instruction criminelle

Art. 185.

À l'article 216^{quater}, § 2, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, remplacé par la loi du 13 avril 2005, la seconde phrase est supprimée.

CHAPITRE 2.

Insérer un article 645 dans le Code d'Instruction criminelle

Art. 186.

L'intitulé du Livre II, Titre VII, Chapitre VI, du Code d'Instruction criminelle est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre VI. — Dispositions particulières »

Art. 187.

Un article 645, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Les gardes forestiers, les fonctionnaires de police et les directeurs d'établissements pénitentiaires pourront être chargés, comme les huissiers de justice, par le ministère public de la signification ou notification, sans frais, de tous les actes judiciaires en matière répressive. ».

Art. 188.

L'article 97, alinéa 2, de l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant règlement général des frais de justice en matière répressive, est abrogé.

HOOFDSTUK 3.

**Wijziging van de wet van 2 augustus 1974
betreffende de wedden van de titularissen
van sommige openbare ambten, van de bedienaars
van de erkende erediensten en van de afgevaardigden
van de Centrale Vrijzinnige Raad**

Art. 189.

In artikel 26*bis* van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten, van de bedienaars van de erkende erediensten en van de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad, ingevoegd bij de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wet van 11 juli 2005, wordt het cijfer « 301 » vervangen door het cijfer « 341 ».

Art. 190.

In artikel 35, eerste lid, van dezelfde wet ingevoegd door de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wet van 11 juli 2005 wordt het cijfer « 301 » vervangen door het cijfer « 341 ».

Art. 191.

Er wordt een artikel 36, opgesteld als volgt, ingevoegd in de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten, van de bedienaars van de erkende erediensten en van de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad :

« Art. 36. — In kader van de toepassing van artikelen 26 tot 29*bis* van deze wet kan één erkende plaats slechts ten belope van 50 % of 100 % van de in deze artikelen vastgestelde weddeschalen en door één enkele bedienaar van de eredienst worden ingevuld.

In geval van cumul van meer dan één erkende plaats is de maximumwedde waarop de bedienaars van de erediensten in het kader van de toepassing van artikelen 26 tot 29*bis* van deze wet recht hebben, beperkt tot 150 % van de in deze artikelen vastgestelde weddenschalen ».

HOOFDSTUK 4.

Subsidiering van de Boeddhistische Unie van België

Art. 192.

« Aan de vereniging zonder winstoogmerk « Boeddhistische Unie van België » waarvan de zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Vorstlaan, 117/7 wordt een toelage toegekend waarvan de Koning de doelstellingen, de modaliteiten en het bedrag bepaalt.

CHAPITRE 3.

**Modification de la loi du 2 août 1974
relative aux traitements des titulaires
de certaines fonctions publiques,
des ministres des cultes reconnus et
des délégués du Conseil Central Laïque**

Art. 189.

Dans l'article 26*bis* de la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques, des ministres des cultes reconnus et des délégués du Conseil Central Laïque, inséré par la loi du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 11 juillet 2005, le chiffre « 301 » est remplacé par le chiffre « 341 ».

Art. 190.

Dans l'article 35, alinéa premier, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 11 juillet 2005, le chiffre « 301 » est remplacé par le chiffre « 341 ».

Art. 191.

Un article 36, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques, des ministres des cultes reconnus et des délégués du Conseil Central Laïque :

« Art. 36. — Une place reconnue dans le cadre de l'application des articles 26 à 29*bis* de la présente loi ne peut être occupée que par un seul ministre du culte et à concurrence de 50 % ou de 100 % des échelles de traitement fixées par ces articles.

En cas de cumul de plus d'une place reconnue, le traitement maximum pouvant être octroyé aux ministres des cultes dans le cadre de l'application des articles 26 à 29*bis* de la présente loi est limité à 150 % des échelles de traitement fixées par ces articles. ».

CHAPITRE 4.

Octroi de subsides à l'Union Bouddhique Belge

Art. 192.

« Un subside est accordé à l'association sans but lucratif « Union Bouddhique Belge », dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, Avenue de la Forêt, 117/7 dont les finalités, les modalités et le montant sont fixés par le Roi.

De daartoe vereiste bedragen worden jaarlijks op de begroting van de FOD Justitie ingeschreven. ».

HOOFDSTUK 5.

Wijziging van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering

Art. 193.

In artikel 39 van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering vervallen de woorden « De artikelen 2 tot 38 treden in werking ten laatste op 1 januari 2009 » worden vervangen door de woorden « De artikelen 2 tot 38 treden in werking ten laatste op 1 januari 2011 ».

HOOFDSTUK 6.

Wijziging van de wet van 15 mei 2006 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafvordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie

Art. 194.

In artikel 28, lid 1, van de wet van 15 mei 2006 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafvordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie, worden in de tweede zin de woorden « op 1 januari 2009 » vervangen door de woorden « op 1 januari 2011 ».

TITEL XIII.

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK 1.

Wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus

Art. 195.

In Titel VIII, Hoofdstuk I, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wordt een Afdeling 4 ingevoegd, luidende :

« Afdeling 4. — Het secretariaat van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus

Les sommes nécessaires pour y faire face sont inscrites annuellement au budget du SPF Justice. ».

CHAPITRE 5.

Modification de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique

Art. 193.

Dans l'article 39, de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique, les mots « Les articles 2 à 38 entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2009. » sont supprimés et sont remplacés par les mots « Les articles 2 à 38 entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2011. ».

CHAPITRE 6.

Modification de la loi du 15 mai 2006 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, du Code d'instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption

Art. 194.

À l'article 28, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 mai 2006 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, du Code d'instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption, dans la seconde phrase les mots « le 1^{er} janvier 2009 » sont remplacés par les mots « le 1^{er} janvier 2011 ».

TITRE XIII.

Intérieur

CHAPITRE 1^{er}.

Modification de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux

Art. 195.

Il est inséré dans le Titre VIII, Chapitre I^{er}, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, une Section 4, rédigée comme suit :

« Section 4. — Le secrétariat de la police intégrée, structurée à deux niveaux

Art. 247 *quinquies*. — In afwijking van artikel 149 *septies*, staat de functie van directeur-diensthooft van het secretariaat van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, in het raam van de eerste aanwijzing voor die functie, ook open voor de personeelsleden van het operationeel kader.

Het personeelslid van het operationeel kader dat eventueel is aangewezen voor die functie, behoudt zijn statuut. ».

HOOFDSTUK 2.

Veiligheid en Preventie — wijzigingen aan de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119 *bis* van de nieuwe gemeentewet

Art. 196.

Artikel 2 van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119 *bis* van de nieuwe gemeentewet, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 2. — De gemeente die, rechtstreeks, via een Plaatselijk Werkgelegenheid Agentschap of met de tussenkomst van een rechtspersoon die zij creëert, personen in dienst heeft voor het uitoefenen, van de activiteiten, bedoeld in artikel 3, § 1, hierna de organiserende gemeente genoemd, stelt een « dienst gemeenschapswachten » in, nadat hiertoe beslist is in de gemeenteraad. ».

Art. 197.

Aan artikel 3 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid van dit artikel wordt § 1;

2° in het punt 4° van § 1 worden de woorden « of het vaststellen van inbreuken op gemeentelijke retributiereglementen » geschrapt.

3° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf, luidend als volgt :

« § 2. De gemeenteraad kan deze dienst tevens belasten met het vaststellen van inbreuken op gemeentelijke retributiereglementen. ».

Art. 198.

In artikel 4, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Art. 247 *quinquies*. — Par dérogation à l'article 149 *septies*, la fonction de directeur-chef de service du secrétariat de la police intégrée, structurée à deux niveaux, est également ouverte aux membres du personnel du cadre opérationnel pour la première désignation à cette fonction.

Le membre du personnel du cadre opérationnel éventuellement désigné à cette fonction maintient son statut. ».

CHAPITRE 2.

Sécurité et Prévention — Modifications à la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création d'un service de gardiens de la paix et à la modification de l'article 119 *bis* de la nouvelle loi communale

Art. 196.

L'article 2 de la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119 *bis* de la Nouvelle Loi communale, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — La commune qui, directement, par le biais d'une Agence Locale pour l'Emploi ou à l'intervention d'une personne morale qu'elle crée, emploie des personnes pour l'exercice des activités visées à l'article 3, § 1^{er}, ci-après dénommée la commune organisatrice, crée un « service de gardiens de la paix », après que cela ait été décidé en conseil communal. ».

Art. 197.

À l'article 3 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1 devient le § 1^{er};

2° au point 4° du § 1^{er} les mots « ou la constatation d'infractions aux règlements communaux en matière de redevance » sont supprimés.

3° l'article est complété par le paragraphe suivant :

« § 2. Le conseil communal peut également confier à ce service la constatation d'infractions aux règlements communaux en matière de redevance. ».

Art. 198.

Dans l'article 4, alinéa 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° in punt 1°, worden de woorden « activiteiten bedoeld in artikel 3, 1° tot 4° » vervangen door de woorden « activiteiten bedoeld in artikel 3, § 1, 1° tot 4° en/of § 2 »;

2° in punt 2°, worden de woorden « activiteit bedoeld in artikel 3, 5° » vervangen door de woorden « activiteit bedoeld in artikel 3, § 1, 5° ».

Art. 199.

In artikel 7, § 1, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 2° worden de woorden « de activiteiten als bedoeld in artikel 3, 1°, 2°, 3° of 5° » vervangen door de woorden « de activiteiten als bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, 2°, 3° en/of 5° »;

2° in het tweede lid worden de woorden « de activiteiten als bedoeld in artikel 3, 4° » vervangen door de woorden « de activiteiten als bedoeld in artikel 3 § 1, 4° et/of artikel 3, § 2 ».

Art. 200.

In artikel 10 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste alinea worden tussen de woorden « verstrekt door » en de woorden « erkende opleidingsinstelling » volgende woorden ingevoegd « de provinciale of gewestelijke bestuursscholen »;

2° in alinea 2 van dit artikel worden de woorden « De betrokkene moet slagen voor de examens van de basisopleiding, die minimaal volgende vakken omvat : » vervangen door de woorden « De betrokkene moet de basisopleiding volgen die minimaal volgende vakken omvat : ».

Art. 201.

In artikel 14, derde lid, worden de woorden « de activiteit bedoeld in artikel 3, 3° » vervangen door de woorden « de activiteit bedoeld in artikel 3, § 1, 3° ».

Art. 202.

In artikel 18 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « De activiteiten bedoeld in artikel 3 » vervangen door de woorden « De activiteiten bedoeld in artikel 3, § 1 »;

2° het eerste lid, 2° worden de woorden « de activiteiten, bedoeld in artikel 3, 3°, 4° en 5° » vervangen door de woorden « de activiteiten, bedoeld in artikel 3, § 1, 3°, 4° en 5° ».

1° au point 1°, les mots « activités visées à l'article 3, 1° à 4° » sont remplacés par les mots « activités visées à l'article 3, § 1^{er}, 1° à 4° et/ou § 2 »;

2° au point 2°, les mots « activité visée à l'article 3, 5° » sont remplacés par les mots « activité visée à l'article 3, § 1^{er}, 5° ».

Art. 199.

Dans l'article 7, § 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, 2° les mots « les activités telles que visées à l'article 3, 1°, 2°, 3° ou 5° » sont remplacés par les mots « les activités telles que visées à l'article 3, § 1^{er}, 1°, 2°, 3° et/ou 5° »;

2° à l'alinéa 2, les mots « les activités telles que visées à l'article 3, 4° » sont remplacés par les mots « les activités telles que visées par l'article 3, § 1, 4° et/ou article 3, § 2 ».

Art. 200.

À l'article 10 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1, sont insérés entre les mots « dispensée par » et les mots « des organismes de formation » les mots suivants « les écoles provinciales et régionales d'administration »;

2° dans l'alinéa 2 de cet article les mots « L'intéressé doit réussir les examens de la formation de base qui comporte au moins les matières suivantes : » par les mots suivants « L'intéressé doit suivre la formation de base qui comporte au moins les matières suivantes : ».

Art. 201.

Dans l'article 14, alinéa 3, les mots « l'activité visée à l'article 3, 3° » sont remplacés par les mots « l'activité visée à l'article 3, § 1^{er}, 3° ».

Art. 202.

Dans l'article 18 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « Les activités visées à l'article 3 » sont remplacés par les mots « Les activités visées à l'article 3, § 1^{er} »;

2° dans l'alinéa 1^{er}, 2°, les mots « les activités visées à l'article 3, 3°, 4° et 5° » sont remplacés par les mots « les activités visées à l'article 3, § 1, 3°, 4° et 5° ».

Art. 203.

In artikel 19 van dezelfde wet, worden de woorden « bedoeld in artikel 3 » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 3, § 1 » en de woorden « zes maanden » vervangen door de woorden « één jaar ».

Art. 204.

Artikel 20 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 20. — § 1. De gemeenschapswachten moeten voldoen aan de opleidingsvoorwaarden als bedoeld in artikel 8, eerste lid, 7° uiterlijk één jaar na de eerste aanwijzing van de instelling die de opleiding verstrekt in de taal van de betrokkene, overeenkomstig artikel 10, derde lid.

§ 2. De personen die voor de inwerkingtreding van de wet de activiteiten bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, 2°, 3° of 5° uitoefenen, kunnen worden aangeworven als gemeenschapswacht op voorwaarde dat ze :

1° na 1 januari 2007, geen veroordeling hebben ondergaan als bedoeld in artikel 8, eerste lid, 2°, en na dezelfde datum geen feiten gepleegd hebben als bedoeld in artikel 8, eerste lid, 3°;

2° geen activiteiten uitoefenen als bedoeld in artikel 8, eerste lid, 5°, op de datum van oprichting van de dienst gemeenschapswachten.».

3° voldoen aan de voorwaarden bedoeld in § 1.

§ 3. De personen die voor de inwerkingtreding van de wet de activiteiten bedoeld in artikel 3, § 1, 4° uitoefenen, moeten voldoen aan de minimumvoorwaarden, bedoeld in § 2 en aan deze bedoeld in artikel 8, eerste lid, 8°.

HOOFDSTUK 3.

Civiele veiligheid

Art. 205.

In artikel 21 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen de woorden « minimale administratieve en operationele structuren die » en « de zone moet oprichten » worden de woorden « de provincie of » gevoegd;

2° het woord « vorderingen » wordt vervangen door het woord « oproepen »;

Art. 203.

Dans l'article 19 de la même loi, les mots « visées à l'article 3 » sont remplacés par les mots « visées à l'article 3, § 1^{er} » et les mots « six mois » sont remplacés par les mots « un an ».

Art. 204.

L'article 20 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 20. — § 1^{er}. Les gardiens de la paix doivent satisfaire aux conditions de formation visées à l'article 8, alinéa 1^{er}, 7° au plus tard un an après la première désignation de l'organisme qui dispense la formation dans la langue de l'intéressé, conformément à l'article 10, alinéa 3.

§ 2. Les personnes qui exercent les activités visées à l'article 3, § 1^{er}, 1°, 2°, 3° ou 5° avant l'entrée en vigueur de la loi peuvent être engagées en tant que gardien de la paix à condition de :

1° ne pas avoir subi après le 1^{er} janvier 2007, de condamnation visée à l'article 8, alinéa 1^{er}, 2°, ni avoir commis, après cette même date, de faits visés à l'article 8, alinéa 1^{er}, 3°;

2° ne pas exercer d'activités telles que visées à l'article 8, alinéa 1^{er}, 5°, à la date de création du service des gardiens de la paix.».

3° répondre aux conditions visées au § 1^{er}.

§ 3. les personnes qui exercent les activités telles que visées à l'article 3, § 1^{er}, 4°, avant l'entrée en vigueur de la loi, doivent remplir les conditions minimales visées au § 2 et à l'article 8, alinéa 1^{er}, 8°.

CHAPITRE 3.

Sécurité civile

Art. 205.

À l'article 21 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « la province ou » sont insérés entre les mots « structures administratives et opérationnelles minimales que » et « la zone met en place »;

2° le mot « réquisitions » est remplacé par le mot « appels »;

Art. 206.

Artikel 224, laatste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de andere artikelen van deze wet. ».

TITEL XIV.

Overheidsbedrijven

ENIG HOOFDSTUK.

**Invoering van een stelstel van niet-recurrente
resultaatsgebonden voordelen voor de autonome
overheidsbedrijven**

Afdeling 1.

Algemeen mechanisme

Art. 207.

Dit hoofdstuk is van toepassing op de organismen ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. Voor wat deze vennootschappen van publiek recht aangaat worden met werknemers in onderhavig hoofdstuk zowel de vastbenoemde als de contractuele personeelsleden bedoeld.

Art. 208.

Voor de toepassing van onderhavig hoofdstuk, wordt met niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen bedoeld : de voordelen gebonden aan de collectieve resultaten van een onderneming of van een groep van ondernemingen ofwel van een welomschreven groep van werknemers, op basis van objectieve criteria. Deze voordelen hangen af van de verwezenlijking van duidelijk afijnbare, transparante, definieerbare/meetbare en verifieerbare doelstellingen, met uitzondering van individuele doelstellingen en doelstellingen waarvan de verwezenlijking kennelijk zeker is op het ogenblik van de invoering van een systeem van resultaatsgebonden voordelen.

Art. 209.

De niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen worden ingevoerd in overeenstemming met de procedures, de modaliteiten en de voorwaarden zoals vastgelegd in onderhavig hoofdstuk alsook bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Art. 206.

L'article 224, dernier alinéa, de la même loi est remplacé comme suit :

« Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur des autres articles de la présente loi. ».

TITRE XIV.

Entreprises publiques

CHAPITRE UNIQUE.

**Mise en place d'un système d'avantages
non récurrents liés aux résultats
pour les entreprises publiques autonomes**

Section 1^{re}.*Mécanisme générale*

Art. 207.

Ce chapitre est applicable aux organismes classés parmi les entreprises publiques autonomes par l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Pour ce qui concerne ces sociétés de droit public, la notion de travailleurs, au sens du présent chapitre, comprend leurs membres du personnel employés sous statut ainsi que sous contrat de travail.

Art. 208.

Pour l'application du présent chapitre, il faut entendre par avantages non récurrents liés aux résultats : les avantages liés aux résultats collectifs d'une entreprise ou d'un groupe d'entreprises, ou d'un groupe bien défini de travailleurs, sur la base de critères objectifs. Ces avantages dépendent de la réalisation d'objectifs clairement balisables, transparents, définissables/mesurables et vérifiables, à l'exclusion d'objectifs individuels et d'objectifs dont la réalisation est manifestement certaine au moment de l'introduction d'un système d'avantages liés aux résultats.

Art. 209.

Les avantages non récurrents liés aux résultats sont instaurés conformément aux procédures, aux modalités et aux conditions établies par le présent chapitre ainsi que par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 210.

Elk autonoom overheidsbedrijf kan het initiatief nemen om niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen in te voeren via een collectieve arbeidsovereenkomst of regeling afgesloten in het paritair comité van het betrokken overheidsbedrijf, conform de bepalingen van de artikelen 34 en 35 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

Art. 211.

De niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen ingevoerd voor de werkgevers en werknemers van deze wet kunnen in de plaats komen van een bestaand stelsel overeenkomstig de procedure, de modaliteiten en de voorwaarden bepaald in het in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit bedoeld in artikel 209.

Afdeling 2.

Sociaalrechtelijke behandeling van de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen

Art. 212.

Aan de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voorzien in overeenstemming met onderhavig hoofdstuk, kunnen geen rechten worden ontleend, ten belope van het grensbedrag bepaald in artikel 38, § 3^{novies}, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, met uitzondering van hun betaling door de werkgever.

Art. 213.

Op het ogenblik voorzien voor de betaling van de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen ontvangt de werknemer een informatiefiche die voldoet aan de verplichtingen van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten en de uitvoeringsbesluiten van dit koninklijk besluit met betrekking tot de individuele rekening.

Art. 214.

Artikel 23, tweede lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, zoals gewijzigd door de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 wordt als volgt aangevuld :

« De voordelen zoals bedoeld in hoofdstuk II van de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008, en in Titel XIV, Enig Hoofdstuk « Invoering van een stelsel van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voor de autonome overheidsbe-

Art. 210.

Chaque entreprise publique autonome peut prendre l'initiative d'introduire des avantages non récurrents liés aux résultats via une convention ou un règlement approuvé par la commission paritaire de l'entreprise publique conformément aux dispositions des articles 34 et 35 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Art. 211.

Les avantages non récurrents liés aux résultats instaurés pour ces employeurs et travailleurs peuvent remplacer un régime existant conformément à la procédure, aux modalités et aux conditions prescrites dans l'arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres visé à l'article 209.

Section 2.

Traitement en droit social des avantages non récurrents liés aux résultats

Art. 212.

Les avantages non récurrents liés aux résultats prévus conformément au présent chapitre, ne confèrent, à concurrence du plafond fixé à l'article 38, § 3^{novies}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, aucun droit à l'exception de leur paiement par l'employeur.

Art. 213.

Au moment prévu pour le paiement des avantages non récurrents liés aux résultats, le travailleur reçoit une fiche d'information conforme aux obligations fixées par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux et les arrêtés d'exécution de cet arrêté royal relatifs au compte individuel.

Art. 214.

L'article 23, alinéa 2, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, tel que modifié par la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008, est complété comme suit :

« Les avantages visés au chapitre II de la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008 ainsi qu'au Titre XIV, Chapitre unique « Mise en place d'un système d'avantages non récurrents liés aux résultats pour les entreprises publiques autonomes » de la loi

drijven » van de wet houdende diverse bepalingen van [xx] zijn uitgesloten uit het loonbegrip ten belope van het in artikel 38, § 3*novies*, bepaalde bedrag. ».

Art. 215.

In artikel 14 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt § 3, ingevoegd bij de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008, vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. De voordelen zoals bedoeld in hoofdstuk II van de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008, en in Titel XIV, Enig Hoofdstuk « Invoering van een stelsel van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voor de autonome overheidsbedrijven » van de wet houdende diverse bepalingen van [xx] zijn uitgesloten uit het loonbegrip ten belope van het bedrag bepaald in artikel 38, § 3*novies*, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers. ».

Art. 216.

In artikel 38 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers wordt alinea 1 van § 3*novies*, zoals ingevoegd door de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 vervangen door de volgende bepaling :

« § 3*novies*. De werkgever is een bijzondere bijdrage van 33 % verschuldigd op het bedrag van de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen die worden toegekend met toepassing van hoofdstuk II van de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008, en van Titel XIV, Enig Hoofdstuk « Invoering van een stelsel van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voor de autonome overheidsbedrijven » van de wet houdende diverse bepalingen van [xx], en dit ten belope van een plafond van 2.200 euro per kalenderjaar, per werknemer bij elke werkgever die hem in dienst heeft. ».

Art. 217.

Er wordt een artikel 35*bis* ingevoegd in de arbeidsongevalwet van 10 april 1971 zoals ingevoegd door de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 :

« Art. 35*bis*. — Worden niet als loon beschouwd voor de toepassing van onderhavige wet : de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen die aan de werknemers worden toegekend met toepassing van hoofdstuk II van de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 en van Titel XIV, Enig Hoofdstuk « Invoering van een stelsel van niet-recurrente re-

portant dispositions diverses du [xx] sont exclus de la notion de rémunération à concurrence du montant déterminé à l'article 38, § 3*novies*. ».

Art. 215.

Dans l'article 14 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, le § 3, inséré par la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Les avantages visés au chapitre II de la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008 ainsi qu'au Titre XIV, Chapitre unique « Mise en place d'un système d'avantages non récurrents liés aux résultats pour les entreprises publiques autonomes » de la loi portant dispositions diverses du [xx] sont exclus de la notion de rémunération à concurrence du montant déterminé à l'article 38, § 3*novies*, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. ».

Art. 216.

Dans l'article 38 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, l'alinéa 1^{er} du § 3*novies*, tel qu'inséré par la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3*novies*. Une cotisation spéciale de 33 % est due par l'employeur sur le montant des avantages non récurrents liés aux résultats accordés en application du chapitre II de la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008 ainsi que du Titre XIV, Chapitre unique « Mise en place d'un système d'avantages non récurrents liés aux résultats pour les entreprises publiques autonomes » de la loi portant dispositions diverses du [xx] et cela à concurrence d'un plafond de 2.200 euros par année calendrier par travailleur chez chaque employeur qui l'occupe. ».

Art. 217.

L'article 35*bis* de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail tel qu'inséré par la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 35*bis*. — Pour l'application de la présente loi, ne sont pas considérés comme de la rémunération les avantages non récurrents liés aux résultats accordés aux travailleurs en application du chapitre II de la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008 ainsi que du Titre XIV, Chapitre unique « Mise en place d'un système d'avantages non récurrents liés aux résultats pour

sultaatsgebonden voordelen voor de autonome overheidsbedrijven » van de wet houdende diverse bepalingen van [xx], ten belope het grensbedrag bepaald in artikel 38, § 3*novies*, van de wet van 29 juni 1981. ».

Afdeling 3.

Fiscale behandeling van de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen

Art. 218.

Artikel 38, § 1, eerste lid, 24°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 zoals aangepast door de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 24° ten belope van een jaarbedrag dat niet meer mag bedragen dan het grensbedrag bepaald in artikel 38, § 3*novies*, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers : de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen die worden betaald of toegekend met toepassing van hoofdstuk II van de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008, en van Titel XIV, Enig Hoofdstuk « Invoering van een stelsel van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voor de autonome overheidsbedrijven » van de wet houdende diverse bepalingen van [xx] en die daadwerkelijk onderworpen zijn aan de bijzondere bijdrage van datzelfde artikel van hoger vermelde wet van 29 juni 1981. ».

Art. 219.

Artikel 52, 9°, van hetzelfde Wetboek zoals aangepast door de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 wordt vervangen als volgt :

« 9° de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen die worden betaald of toegekend met toepassing van hoofdstuk II van de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 en van Titel XIV, Enig Hoofdstuk « Invoering van een stelsel van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voor de autonome overheidsbedrijven » van de wet houdende diverse bepalingen van [xx] en die daadwerkelijk onderworpen zijn aan de bijzondere bijdrage die bepaald is in artikel 38, § 3*novies*, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers. ».

Art. 220.

Onderhavig hoofdstuk is van toepassing op de voordelen die vanaf 1 januari 2008 worden betaald of toegekend op basis van onderhavig hoofdstuk en in overeenstemming met

les entreprises publiques autonomes » de la loi portant dispositions diverses du [xx] à concurrence du plafond prévu à l'article 38, § 3*novies*, de la loi du 29 juin 1981. ».

Section 3.

Traitement fiscal des avantages non récurrents liés aux résultats

Art. 218.

L'article 38, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 24°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel que modifié par la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008, est remplacé par la disposition suivant :

« 24° à concurrence d'un montant annuel n'excédant pas le plafond prévu à l'article 38, § 3*novies*, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, les avantages non récurrents liés aux résultats payés ou attribués en application du chapitre II de la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008 ainsi que du Titre XIV, Chapitre unique « Mise en place d'un système d'avantages non récurrents liés aux résultats pour les entreprises publiques autonomes » de la loi portant dispositions diverses du [xx] et qui sont effectivement soumis à la cotisation spéciale prévue au même article de la loi du 29 juin 1981 précitée. ».

Art. 219.

L'article 52, 9°, du même Code, tel que modifié par la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008, est remplacé comme suit :

« 9° les avantages non récurrents liés aux résultats payés ou attribués en application du chapitre II de la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008 ainsi que du Titre XIV, Chapitre unique « Mise en place d'un système d'avantages non récurrents liés aux résultats pour les entreprises publiques autonomes » de la loi portant dispositions diverses du [xx] et qui sont effectivement soumis à la cotisation spéciale prévue à l'article 38, § 3*novies*, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. ».

Art. 220.

Le présent chapitre est applicable aux avantages payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 2008 sur la base du présent chapitre et conformément à la procédure, aux modalités

de procedure, de modaliteiten en de voorwaarden die zijn vastgelegd bij het in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bedoeld in artikel 209.

et aux conditions prescrites dans l'arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres visé à l'article 209.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
(nr. 44.351/1/2/3/4)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, op 27 maart 2008 door de eerste minister verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende diverse bepalingen (I) », heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 17 april 2008 (eerste en derde kamer) en 21 april 2008 (tweede en vierde kamer), het volgende advies gegeven :

TITEL I.

Algemene bepaling

Bij deze titel zijn geen opmerkingen te maken.

TITEL II.

Financiën

HOOFDSTUK 1.

Inkomstenbelastingen

Afdeling 1.

Wijzigingen inzake personenbelasting

Art. 5.

Met het oog op de naleving van arrest nr. 86/2006 d.d. 24 mei 2006 van het Grondwettelijk Hof moet in artikel 143, 2°, van het WIB 1992 melding worden gemaakt van alle tegemoetkomingen in kwestie, ongeacht de aard ervan ⁽¹⁾, niet van alle tegemoetkomingen in kwestie, ongeacht de wijze waarop ze vereffend zijn. Bijgevolg is het raadzaam om in de ontworpen tekst de woorden « op welke wijze ook ze zijn vereffend » te vervangen door de woorden « ongeacht de aard ervan ».

Afdeling 3.

Inwerkingtreding

Art. 8.

Het eerste tot het derde lid van het onderzochte artikel hebben tot gevolg dat het fiscaal stelsel van de inkomsten

⁽¹⁾ Zie inzonderheid overweging B.4.1, derde alinea, van het voornoemde arrest.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
(n° 44.351/1/2/3/4)

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, saisi par le Premier Ministre, le 27 mars 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant projet de loi « portant des dispositions diverses (I) », après avoir examiné l'affaire en ses séances des 17 avril 2008 (première et troisième chambre) et 21 avril 2008 (deuxième et quatrième chambre), a donné l'avis suivant :

TITRE I^{er}.

Disposition générale

Ce titre n'appelle aucune observation.

TITRE II.

Finances

CHAPITRE 1^{er}.

Impôts sur les revenus

Section 1^{re}.

Modifications en matière d'impôt des personnes physiques

Art. 5.

Pour se conformer à l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 86/2006 du 24 mai 2006, l'article 143, 2°, du CIR 1992 doit prendre en compte toutes les allocations concernées, quelle que soit leur nature ⁽¹⁾, et non toutes les allocations concernées, quelle que soit la manière dont elles sont liquidées. Par conséquent, dans le texte en projet, il se recommande de remplacer les mots « de quelque manière qu'elles soient liquidées » par les mots « quelle que soit leur nature ».

Section 3.

Entrée en vigueur

Art. 8.

Les alinéas 1^{er} à 3 de l'article examiné ont pour effet d'entraîner une modification du régime fiscal des revenus concer-

⁽¹⁾ Voir spécialement le considérant B.4.1, alinéa 3, de l'arrêt cité.

in kwestie gewijzigd wordt na afsluiting van het belastbaar tijdperk. Die eerste drie leden hebben dus terugwerkende kracht.

Zoals de afdeling wetgeving onlangs nog in herinnering heeft gebracht ⁽²⁾, volgt uit de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof dat wat inkomstenbelastingen betreft, het fiscaal stelsel van in de belastingheffing betrekbare inkomsten na afloop van het belastbaar tijdperk niet bij een wet gewijzigd kan worden zonder het beginsel van de rechtszekerheid te schenden ⁽³⁾.

Zoals in het voormelde advies 43.873/2 is aangegeven, volgt daaruit dat de terugwerkende kracht van een rechtsregel in principe alleen kan worden verantwoord wanneer ze onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang.

De bespreking van artikel 8, waarin die kwestie niet aan bod komt, moet worden aangevuld om aan te tonen dat er gegronde redenen bestaan om de betreffende bepalingen te laten terugwerken.

HOOFDSTUK 2.

Wijziging van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

Art. 9.

Gelet op het doel dat met deze bepaling wordt nagestreefd, zoals het verduidelijkt wordt in de bespreking van het artikel en in het advies dat de inspecteur van financiën heeft gegeven, dient te worden voorkomen dat de voorgenomen wijziging — door de zeer algemene bewoordingen ervan — verder reikt dan hetgeen de steller ervan bedoelde. De vraag rijst dan ook of het niet beter zou zijn artikel 180 van het WIB 1992 aldus te wijzigen dat NIRAS opgenomen wordt op de lijst van de overheidsinstellingen die niet aan de vennootschapsbelasting onderworpen zijn, wat rechtstreeks tot gevolg zou hebben dat het aan de rechtspersonenbelasting onderworpen zou zijn overeenkomstig artikel 220, 2°, van hetzelfde Wetboek.

⁽²⁾ Zie advies 43.873/2, gegeven op 19 december 2007 over een voorontwerp van wet « ter bekrachtiging van de vestiging van de aanvullende gemeentebelastingen en de aanvullende agglomeratiebelasting op de personenbelasting voor de aanslagjaren 2007 en vorige ».

⁽³⁾ Zie in die zin arrest nr. 109/2004 d.d. 23 juni 2004 van het Grondwettelijk Hof, inzonderheid de overwegingen B.10 en B.11, en arrest F.07.0067.F/1 d.d. 14 maart 2008 van het Hof van Cassatie.

nés après la clôture de la période imposable. Ces trois premiers alinéas ont donc une portée rétroactive.

Or, comme la section de législation l'a encore rappelé récemment ⁽²⁾, il découle de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle qu'en matière d'impôt sur les revenus, une loi ne peut modifier le régime fiscal des revenus soumis à l'impôt après l'expiration de la période imposable sans porter atteinte au principe de sécurité juridique ⁽³⁾.

Il s'en déduit, comme indiqué dans l'avis 43.873/2, précité, que la rétroactivité d'une norme législative ne peut en principe être justifiée que lorsqu'elle est indispensable pour réaliser un objectif d'intérêt général.

Le commentaire de l'article 8, qui n'évoque pas cette question, doit être complété afin de démontrer que les dispositions concernées peuvent à bon droit rétroagir.

CHAPITRE 2.

Modification de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980

Art. 9.

Compte tenu du but poursuivi par cette disposition tel qu'il est explicité dans le commentaire de l'article et dans l'avis donné par l'inspecteur des finances, il faut éviter que la modification envisagée — en raison de sa formulation très générale — ne dépasse les intentions de son auteur. La question se pose, dès lors, de savoir s'il ne serait pas préférable de modifier l'article 180 du CIR 1992 en vue d'insérer l'ONDRAF dans la liste des organismes publics qui ne sont pas assujettis à l'impôt des sociétés, ce qui aurait directement pour effet de le soumettre à l'impôt des personnes morales conformément à l'article 220, 2°, du même Code.

⁽²⁾ Voir l'avis 43.873/2, donné le 19 décembre 2007 sur un avant-projet de loi « confirmant l'établissement des taxes communales additionnelles et de la taxe d'agglomération additionnelle à l'impôt des personnes physiques pour les exercices d'imposition 2007 et antérieurs ».

⁽³⁾ Voir en ce sens l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 109/2004 du 23 juin 2004, spécialement les considérants B.10 et B.11, et l'arrêt du 14 mars 2008 de la Cour de cassation (F.07.0067.F/1).

HOOFDSTUK 3.

Bekrchtiging van diverse besluiten

Art. 10.

Een wetsontwerp tot bekrchtiging van de koninklijke besluiten vermeld in de punten 1 tot 5 (lees : de onderdelen 1° tot 5°) van de onderzochte bepaling is reeds aan de Raad van State voorgelegd en is behandeld in advies 42.772/2, dat op 23 april 2007 is uitgebracht ⁽⁴⁾. De punten 1 tot 5 zullen dan ook niet meer onderzocht worden door de afdeling wetgeving. De steller van het voorontwerp dient er zorg voor te dragen dat het voornoemde advies 42.772/2, samen met de tekst van het voorontwerp waarover dat advies gegeven is, gevoegd wordt bij het parlementair stuk dat bij de Kamer zal worden ingediend.

Voor het overige geeft deze bepaling geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 11.

Er dient te worden geschreven dat artikel 10 « in werking (treedt) de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt » en niet dat het « van toepassing (is) vanaf » die dag.

HOOFDSTUK 4.

e-Notariaat**Afdeling 3.***Inwerkingtreding*

Art. 20.

De uitleg in de artikelsgewijze bespreking lijkt aannemelijk te maken dat de bepalingen in kwestie terugwerkende kracht krijgen. De Raad van State vraagt zich evenwel af of het niet verkieslijk is die bepalingen te laten terugwerken tot de datum waarop het koninklijk besluit van 25 februari 2007, dat in de artikelsgewijze bespreking vermeld wordt, in werking is getreden, dat wil zeggen tot 1 maart 2007, in plaats van tot 1 februari 2008, de datum vanaf wanneer dat besluit opgehouden heeft uitwerking te hebben overeenkomstig artikel 409, derde lid, van de programmawet (I) van 24 december 2002.

⁽⁴⁾ Advies 42.772 gegeven op 23 april 2007 over een voorontwerp van wet « houdende bekrchtiging van het koninklijk besluit van 29 november 2006 tot uitvoering van de wet van 26 november 2006 houdende wijziging van artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van diverse koninklijke besluiten tot wijziging van het KB/WIB 92 ».

CHAPITRE 3.

Confirmation de divers arrêtés

Art. 10.

Un projet de loi tendant à la confirmation des arrêtés royaux repris aux points 1 à 5 (lire : 1° à 5°) de la disposition examinée a déjà été soumis au Conseil d'État et a fait l'objet de l'avis 42.772/2, donné le 23 avril 2007 ⁽⁴⁾. Les points 1 à 5 ne seront donc plus examinés par la section de législation. L'auteur de l'avant-projet veillera à joindre l'avis 42.772/2, précité, au document parlementaire qui sera déposé sur le bureau de la Chambre, ainsi que le texte de l'avant-projet sur lequel cet avis a été donné.

Pour le surplus, la disposition n'appelle pas d'observation.

Art. 11.

Il faut écrire que l'article 10 « entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge* » et non qu'il « est applicable à partir de » cette date.

CHAPITRE 4.

e-Notariat**Section 3.***Entrée en vigueur*

Art. 20.

Les explications figurant dans le commentaire des articles paraissent de nature à faire admettre que les dispositions concernées entrent en vigueur avec effet rétroactif. Le Conseil d'État se demande toutefois s'il ne serait pas prudent de faire rétroagir ces dispositions à la date à partir de laquelle l'arrêté royal du 25 février 2007, cité dans le commentaire des articles, est entré en vigueur, c'est-à-dire le 1^{er} mars 2007, plutôt qu'au 1^{er} février 2008, date à partir de laquelle cet arrêté a cessé de produire ses effets conformément à l'article 409, alinéa 3, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

⁽⁴⁾ Avis 42.772/2 donné le 23 avril 2007 sur un avant-projet de loi « portant confirmation de l'arrêté royal du 29 novembre 2006 portant exécution de la loi du 26 novembre 2006 portant modification de l'article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992 et de divers arrêtés royaux modifiant l'AR/CIR 92 ».

HOOFDSTUK 5.

De slapende rekeningen, safes en verzekeringsovereenkomsten**Voorafgaande opmerkingen**

1. Afgezien van de overige moeilijkheden die rijzen wanneer gewerkt wordt met wetten die velerlei onderwerpen hebben, biedt het feit dat in een zodanig type van wet een volledig normatief geheel wordt opgenomen, in tegenstelling tot de wijzigingsbepalingen die men daarin meestal tegenkomt, het nadeel dat het onmogelijk wordt dat onderwerp te bepalen via het opschrift van de wet waarin deze nieuwe regels vervat zullen liggen ⁽⁵⁾.

Gelet op het bovenstaande verdient het aanbeveling de artikelen 21 tot 50 op te nemen in een op zichzelf staand wetsontwerp met een opschrift dat overeenstemt met het onderwerp ervan.

2. Gelet op de mogelijke weerslag van het voorontwerp op het recht op eerbiediging van het privé-leven, dient de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer om advies te worden verzocht.

3. Het is onder voorbehoud van deze voorafgaande opmerkingen dat hoofdstuk 5 wordt onderzocht.

Algemene opmerkingen*Strekking van het voorontwerp*

1. Het voorontwerp van wet strekt ertoe de artikelen 208 tot 214 van de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen (IV) te vervangen door een nieuw dispositief, waarbij, naast de slapende rekeningen, ditmaal de slapende safes en verzekeringsovereenkomsten worden geregeld.

Om beter te begrijpen hoe de ontworpen regeling ingepast zal worden in het bestaande recht en opdat duidelijk zou zijn welke wijzigingen uitdrukkelijk zouden moeten worden aangebracht in de vigerende wetgeving, wordt voorgesteld de memorie van toelichting aan te vullen met een bevattelijke tabel waarin de huidige rechtstoestand van de houders, rechthebbenden, wettelijke vertegenwoordigers, huurders en begunstigten, in de zin van het voorontwerp (wetsvoorschriften en « algemene reglementen voor verrichtingen ») in het geval van slapende rekeningen, safes en verzekeringsover-

⁽⁵⁾ In het voorliggende voorontwerp van wet « houdende diverse bepalingen », zijn het merendeel van de overige bepalingen wijzigingsbepalingen, afgezien van die betreffende de inwerkingtreding.

CHAPITRE 5.

Les comptes, coffres et contrats d'assurances dormants**Observations préliminaires**

1. Indépendamment des autres difficultés suscitées par le recours à des lois à objets multiples, le fait de faire figurer un ensemble normatif complet dans pareil type de loi présente l'inconvénient, contrairement aux dispositions modificatives qui, le plus souvent, s'y rencontrent, de rendre impossible la détermination de cet objet par l'intitulé de la loi qui sera le siège de ces règles nouvelles ⁽⁵⁾.

Eu égard à ce qui précède, il est recommandé de faire figurer les articles 21 à 50 dans un projet de loi autonome, pourvu d'un intitulé correspondant à son objet.

2. Vu les implications que l'avant-projet peut avoir sur le droit à la vie privée, il convient de demander l'avis de la Commission de protection de la vie privée.

3. C'est sous le bénéfice de ces observations préliminaires que le chapitre 5 est examiné.

Observations générales*Portée de l'avant projet*

1. L'avant-projet de loi tend à remplacer les articles 208 à 214 de la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses (IV) par un nouveau dispositif réglant cette fois, outre les comptes dormants, les coffres et contrats d'assurances dormants.

Afin de mieux appréhender comment le dispositif en projet viendra s'insérer dans le droit existant et d'apercevoir les modifications qu'il s'imposerait d'apporter expressément à la législation en vigueur, il est suggéré de compléter l'exposé des motifs d'un tableau synthétique comparant la situation juridique actuelle des titulaires, des ayants droits, des représentants légaux, des locataires et des bénéficiaires, au sens de l'avant projet (règles légales et « règlements généraux des opérations »), dans l'hypothèse de comptes, coffres et contrats d'assurances dormants, avec la situation qui sera la

⁽⁵⁾ Dans l'avant-projet de loi à l'examen « portant des dispositions diverses », la plupart des autres dispositions ont un caractère modificatif, outre celles qui concernent l'entrée en vigueur.

eenkomsten, wordt vergeleken met de situatie waarin ze zullen verkeren krachtens de nieuwe wet, in de gewone regeling dan wel krachtens de overgangsbepalingen ervan ⁽⁶⁾.

In verband met de slapende rekeningen dient nog te worden gewezen op de situatie van vóór de inwerkingtreding van de wet van 25 april 2007, waarvan het hoofdstuk « slapende rekeningen » krachtens artikel 213 van voormelde wet, « van toepassing (is) op de rekeningen geopend op het moment van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk », zodat het mogelijk zou moeten kunnen zijn na te gaan of de overgang tussen de drie rechtstoestanden geen andere overgangsmaatregelen vereist dan die waarin het ontwerp voorziet.

Het eigendomsrecht

2. Artikel 16 van de Grondwet waarborgt het eigendomsrecht. Artikel 1 van het eerste Aanvullend protocol bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden bepaalt :

« Iedere natuurlijke of rechtspersoon heeft recht op het ongestoord genot van zijn eigendom. Aan niemand zal zijn eigendom worden ontnomen behalve in het algemeen belang en onder de voorwaarden voorzien in de wet en in de algemene beginselen van internationaal recht.

De voorgaande bepalingen tasten echter op geen enkele wijze het recht aan, dat een Staat heeft om die wetten toe te passen, die hij noodzakelijk oordeelt om het gebruik van eigendom te reguleren in overeenstemming met het algemeen belang of om de betaling van belastingen of andere heffingen of boeten te verzekeren. ».

Voor de gemachtigde van de minister is het voorontwerp conform het protocol. Hij verstrekt daaromtrent de volgende uitleg :

« (...) le but d'utilité publique est celui qui peut justifier l'ingérence des autorités dans le droit de propriété privée. Dans le cas de privation de propriété, la Convention a laissé aux États une large marge d'appréciation en ce qui concerne les besoins justifiant les mesures prises. En effet, les autorités

⁽⁶⁾ Bij wijze van voorbeeld heeft de gemachtigde van de minister de volgende uitleg verstrekt :

« Pour les contrats d'assurance dormants, selon l'article 34, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, le délai de prescription est de trente ans en assurance sur la vie en ce qui concerne l'action relative à la réserve formée, à la date de la résiliation ou de l'arrivée du terme, par les primes payées, déduction faite des sommes consommées.

De plus, l'article 34, § 1^{er}, alinéa 4, de la même loi prévoit que la prescription ne court qu'à partir d'un événement : « En matière d'assurance de personnes, le délai court, en ce qui concerne l'action du bénéficiaire, à partir du jour où celui-ci a connaissance à la fois de l'existence du contrat, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l'événement duquel dépend l'exigibilité des prestations d'assurance. ».

Pratiquement, dans bien des cas, la prescription ne commence jamais à courir. ».

De voormelde wet van 25 juni 1992 dient bijgevolg te worden gewijzigd.

leur en vertu de la loi nouvelle, dans son régime normal ou en vertu des dispositions transitoires ⁽⁶⁾.

En ce qui concerne les comptes dormants, il convient encore de distinguer la situation antérieure à l'entrée en vigueur de la loi du 25 avril 2007, dont le chapitre « comptes dormants » est « applicable aux comptes qui sont ouverts au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre », en vertu de l'article 213 de la loi précitée, de sorte qu'il devrait être possible de vérifier que la transition entre les trois états du droit ne requiert pas d'autres mesures transitoires que celles prévues au projet.

Du droit de propriété

2. L'article 16 de la Constitution garantit le droit de propriété. L'article 1^{er} du premier Protocole additionnel à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales prévoit :

« Toute personne physique ou morale a droit au respect de ses biens. Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique et dans les conditions prévues par la loi et les principes généraux du droit international.

Les dispositions précédentes ne portent pas atteinte au droit que possèdent les États de mettre en vigueur les lois qu'ils jugent nécessaires pour réglementer l'usage des biens conformément à l'intérêt général ou pour assurer le paiement des impôts ou d'autres contributions ou des amendes. ».

Pour le délégué du ministre, l'avant-projet est conforme au protocole. Selon ses explications,

« (...) le but d'utilité publique est celui qui peut justifier l'ingérence des autorités dans le droit de propriété privée. Dans le cas de privation de propriété, la Convention a laissé aux États une large marge d'appréciation en ce qui concerne les besoins justifiant les mesures prises. En effet, les autorités

⁽⁶⁾ À titre d'exemple, le délégué du ministre a expliqué :

« Pour les contrats d'assurance dormants, selon l'article 34, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, le délai de prescription est de trente ans en assurance sur la vie en ce qui concerne l'action relative à la réserve formée, à la date de la résiliation ou de l'arrivée du terme, par les primes payées, déduction faite des sommes consommées.

De plus, l'article 34, § 1^{er}, alinéa 4, de la même loi prévoit que la prescription ne court qu'à partir d'un événement : « En matière d'assurance de personnes, le délai court, en ce qui concerne l'action du bénéficiaire, à partir du jour où celui-ci a connaissance à la fois de l'existence du contrat, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l'événement duquel dépend l'exigibilité des prestations d'assurance. ».

Pratiquement, dans bien des cas, la prescription ne commence jamais à courir. ».

Il convient, dès lors, de modifier la loi du 25 juin 1992, précitée.

nationales sont les mieux placées pour juger si une privation de propriété doit être effectuée. Il suffit qu'il y ait une proportionnalité entre le but visé et les moyens employés. En l'occurrence, le but est d'éviter que les frais de recherche et de gestion de montants modiques par les pouvoirs publics dépassent la somme due. Dès lors, selon l'article 24, § 4, du projet de loi, un compte dormant dont les avoirs sont inférieurs à 20 euros, ne doit pas faire l'objet de la procédure de recherche visée à l'article 24, §§ 1^{er} à 3, du projet de loi. Le Roi peut augmenter ce montant. Selon l'article 26, alinéa 2, de ce projet, les avoirs des comptes dormants dont la valeur est inférieure à 20 euros, sont transférés à la Caisse sans information, par dérogation à l'alinéa 1^{er}. Ils peuvent être transférés de manière globale. L'alinéa 3 du même article 26 précise que les droits du titulaire sur les avoirs visés à l'alinéa 2 s'éteignent par le transfert à la Caisse. Des dispositions similaires sont prévues pour les assurances dormantes. Il s'agit des articles 34, § 4, et 36, alinéas 6 et 7. ».

Op grond van deze uitleg zijn de ontworpen maatregelen aanvaardbaar.

Afdeling 1.

Inleidende bepalingen

Bijzondere opmerkingen

Art. 21.

1. Wat de definitie van lopende rekening betreft, ligt het voor de hand dat, wanneer er sprake is van bewegingen op de rekening wegens een « permanente opdracht » deze rekening niet als een slapende rekening kan worden beschouwd.

2. Wat de definitie betreft van slapende safe, ligt het eveneens voor de hand dat, zo lang de huur wordt betaald, eventueel met een permanente opdracht, de safe niet kan worden beschouwd als een slapende safe.

Art. 22.

1. Op de vraag om in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet te rechtvaardigen waarom de overeenkomsten waarvan sprake is in de onderdelen 1° en 2° worden uitgesloten (de memorie van toelichting bepaalt zich ertoe te verwijzen naar de « tweede pijler » zonder verdere commentaar), heeft de gemachtigde van de minister het volgende geantwoord :

« *Le bénéfice de contrats d'assurance relevant du deuxième pilier comme les assurances groupe ne présentent pas actuellement de problèmes. En effet, la commission des assurances (avis de la Commission des Assurances, C/2006/1 du 29/01/2008, p. 2/17, www.cdv-oca.be/fr/aboutcbfa/advorg/cvv/pdf/advise_c_2006_1.pdf) relève à cet égard :*

nationales sont les mieux placées pour juger si une privation de propriété doit être effectuée. Il suffit qu'il y ait une proportionnalité entre le but visé et les moyens employés. En l'occurrence, le but est d'éviter que les frais de recherche et de gestion de montants modiques par les pouvoirs publics dépassent la somme due. Dès lors, selon l'article 24, § 4, du projet de loi, un compte dormant dont les avoirs sont inférieurs à 20 euros, ne doit pas faire l'objet de la procédure de recherche visée à l'article 24, §§ 1^{er} à 3, du projet de loi. Le Roi peut augmenter ce montant. Selon l'article 26, alinéa 2, de ce projet, les avoirs des comptes dormants dont la valeur est inférieure à 20 euros, sont transférés à la Caisse sans information, par dérogation à l'alinéa 1^{er}. Ils peuvent être transférés de manière globale. L'alinéa 3 du même article 26 précise que les droits du titulaire sur les avoirs visés à l'alinéa 2 s'éteignent par le transfert à la Caisse. Des dispositions similaires sont prévues pour les assurances dormantes. Il s'agit des articles 34, § 4, et 36, alinéas 6 et 7. ».

Au vu de ces explications, les mesures projetées sont admissibles.

Section 1^{re}.

Dispositions préliminaires

Observations particulières

Art. 21.

1. En ce qui concerne la définition du compte dormant, il va de soi que, lorsqu'il y a un ordre permanent donnant lieu à des mouvements sur le compte, celui-ci ne peut être considéré comme un compte dormant.

2. En ce qui concerne la définition du coffre dormant, il va de soi également que, tant que le loyer est payé, fût ce par ordre permanent, le coffre ne peut être considéré comme un coffre dormant.

Art. 22.

1. Invité à justifier l'exclusion des contrats visés aux 1° et 2° au regard des articles 10 et 11 de la Constitution (l'exposé des motifs se borne à viser le « deuxième pilier » sans autre commentaire), le délégué du ministre a répondu ce qui suit :

« *Le bénéfice de contrats d'assurance relevant du deuxième pilier comme les assurances groupe ne présentent pas actuellement de problèmes. En effet, la commission des assurances (avis de la Commission des Assurances, C/2006/1 du 29/01/2008, p. 2/17, www.cdv-oca.be/fr/aboutcbfa/advorg/cvv/pdf/advise_c_2006_1.pdf) relève à cet égard :*

« L'article 26 de la loi sur les pensions complémentaires du 28 avril 2003 oblige l'organisme de pension à communiquer au moins une fois par an aux affiliés, une fiche de pension qui contient un certain nombre d'informations définies par la loi. Pour satisfaire à cette obligation, les organismes de pension ont accès au registre national (article 113bis de la loi sur les pensions complémentaires). Comme ce système prévu par la loi permet de garder le contact avec les affiliés, il ne semble donc pas nécessaire d'appliquer ici le régime proposé pour les fonds dormants. ».

Ce contact gardé permet d'éviter que la compagnie ignore le décès de son affilié. Une partie du problème est donc éludée.

Quant à la recherche du bénéficiaire, en vertu de l'article 26, § 4, de la loi sur les pensions complémentaires, l'organisme de pension qui est tenu d'effectuer une prestation en cas de décès, est obligé d'en informer le bénéficiaire et de lui fournir les renseignements utiles. Pour l'exécution de cette obligation, les organismes de pension ont aussi accès au Registre national des personnes physiques (article 113bis précité).

En outre, le régime prévu pour les fonds dormants n'est pas transposable tel quel et devrait être adapté profondément pour tenir compte des spécificités des assurances de groupe et des prestations fournies par les IRP (Institutions de retraite professionnelle).

Il peut encore être ajouté que le preneur de ce type d'engagement est souvent un employeur qui est tiers à la relation et qui connaît l'identité de l'organisme. À l'inverse, l'assurance vie individuelle peut être souscrite n'importe où, n'importe quand.

Dans ce type d'assurance, l'assuré est toujours le bénéficiaire en cas de vie et un proche officiel en cas de décès. Le risque de voir des fonds dormir est plus faible. À l'inverse, l'assurance vie individuelle peut être souscrite pour avantager une personne n'appartenant pas à la famille directe.

Enfin, les fonds qui ne sont pas attribués reviennent à l'ensemble des affiliés et ne constituent pas le bénéfice d'une société commerciale. En effet, la clause relative au bénéficiaire se présente contractuellement et habituellement sous la forme d'une cascade dont le dernier bénéficiaire subsidiaire, à défaut des précédents, est « les héritiers légaux », l'État ou encore les réserves. De manière telle qu'il ne peut y'avoir de prestations non attribuées.

Contractuellement, cette cascade prévoit en premier le conjoint puis les enfants, ce qui diminue la probabilité de l'ignorance de l'existence du contrat et facilite la recherche du bénéficiaire.

Il n'y a donc aucun intérêt à ne pas rechercher un bénéficiaire, à l'inverse de l'assurance vie individuelle où une partie des fonds peut encore être placée par la compagnie à court, moyen voire même long terme.

« L'article 26 de la loi sur les pensions complémentaires du 28 avril 2003 oblige l'organisme de pension à communiquer au moins une fois par an aux affiliés, une fiche de pension qui contient un certain nombre d'informations définies par la loi. Pour satisfaire à cette obligation, les organismes de pension ont accès au registre national (article 113bis de la loi sur les pensions complémentaires). Comme ce système prévu par la loi permet de garder le contact avec les affiliés, il ne semble donc pas nécessaire d'appliquer ici le régime proposé pour les fonds dormants. ».

Ce contact gardé permet d'éviter que la compagnie ignore le décès de son affilié. Une partie du problème est donc éludée.

Quant à la recherche du bénéficiaire, en vertu de l'article 26, § 4, de la loi sur les pensions complémentaires, l'organisme de pension qui est tenu d'effectuer une prestation en cas de décès, est obligé d'en informer le bénéficiaire et de lui fournir les renseignements utiles. Pour l'exécution de cette obligation, les organismes de pension ont aussi accès au Registre national des personnes physiques (article 113bis précité).

En outre, le régime prévu pour les fonds dormants n'est pas transposable tel quel et devrait être adapté profondément pour tenir compte des spécificités des assurances de groupe et des prestations fournies par les IRP (Institutions de retraite professionnelle).

Il peut encore être ajouté que le preneur de ce type d'engagement est souvent un employeur qui est tiers à la relation et qui connaît l'identité de l'organisme. À l'inverse, l'assurance vie individuelle peut être souscrite n'importe où, n'importe quand.

Dans ce type d'assurance, l'assuré est toujours le bénéficiaire en cas de vie et un proche officiel en cas de décès. Le risque de voir des fonds dormir est plus faible. À l'inverse, l'assurance vie individuelle peut être souscrite pour avantager une personne n'appartenant pas à la famille directe.

Enfin, les fonds qui ne sont pas attribués reviennent à l'ensemble des affiliés et ne constituent pas le bénéfice d'une société commerciale. En effet, la clause relative au bénéficiaire se présente contractuellement et habituellement sous la forme d'une cascade dont le dernier bénéficiaire subsidiaire, à défaut des précédents, est « les héritiers légaux », l'État ou encore les réserves. De manière telle qu'il ne peut y'avoir de prestations non attribuées.

Contractuellement, cette cascade prévoit en premier le conjoint puis les enfants, ce qui diminue la probabilité de l'ignorance de l'existence du contrat et facilite la recherche du bénéficiaire.

Il n'y a donc aucun intérêt à ne pas rechercher un bénéficiaire, à l'inverse de l'assurance vie individuelle où une partie des fonds peut encore être placée par la compagnie à court, moyen voire même long terme.

Enfin, les contrats d'assurances vie individuelles ont souvent été vendus par des démarcheurs qui une fois la commission encaissée ne gardaient pas le contact avec le preneur/assuré.

Une argumentation similaire peut être tenue pour les contrats d'assurances vie conclus dans le cadre du Titre II, Chapitre I, Section 4 de la loi programme (I) du 24 décembre 2002. ».

2. Deze uitleg is niet overtuigend. Het feit dat de passiviteit van de verzekeraar in casu geen enkel voordeel zou bieden, kan uit het oogpunt van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet immers niet rechtvaardigen dat de begunstigden van de overeenkomsten een verschillende behandeling krijgen; de gevolgen voor deze begunstigden zijn even ernstig, zelfs indien de kans dat ze zich voordoen beperkt is.

Afdeling 2.

Slapende rekeningen

Art. 24.

1. Het voorontwerp van wet kan alleen aan entiteiten met rechtspersoonlijkheid machtiging verlenen om de gegevens van de kruispuntbank van de sociale zekerheid en van het rijksregister te raadplegen; « FEBELFIN », die een feitelijke vereniging is, heeft echter geen rechtspersoonlijkheid.

Het voorontwerp moet dienovereenkomstig worden herzien.

2. Het dispositief is niet duidelijk gesteld : het wekt de indruk dat aan de banken de keuze wordt gelaten om aan de houder een brief te schrijven « vooraleer of nadat zij het Rijksregister alsook, desgevallend, de Kruispuntbank van de sociale zekerheid (...) hebben geraadpleegd ». Zou het niet moeten gaan om een absolute verplichting een nieuwe brief te verzenden, indien een eerste poging om aan de betrokkene een brief te zenden, mislukt is ?

De gemachtigde van de minister heeft zulks bevestigd. Hij verklaart in dat verband het volgende :

« (...) il faut lire cet article avec l'article 25. La différence (...) par rapport avec le texte existant est de permettre aux banques d'interroger directement le registre national lorsqu'il est évident que l'adresse qu'elles ont en leur possession n'est plus correcte. Dans le texte actuel, il y a obligation d'écrire à l'adresse connue même si celle-ci n'est plus la bonne adresse, ce qui n'a pas de sens et augmente les coûts ».

Artikel 24 moet zo worden geredigeerd dat de onduidelijkheid wordt opgeheven.

3. Gelet op de waarborg die het raadplegen van het Rijksregister en de Kruispuntbank van de sociale zekerheid biedt in verband met de relevantie van de inlichtingen waarover de betrokken instellingen moeten beschikken, dient enerzijds

Enfin, les contrats d'assurances vie individuelles ont souvent été vendus par des démarcheurs qui une fois la commission encaissée ne gardaient pas le contact avec le preneur/assuré.

Une argumentation similaire peut être tenue pour les contrats d'assurances vie conclus dans le cadre du Titre II, Chapitre I, Section 4 de la loi programme (I) du 24 décembre 2002. ».

2. Ces explications ne convainquent pas. Le fait que l'inertie de l'assureur ne lui serait d'aucun profit dans le cas d'espèce ne peut en effet justifier un traitement différencié des bénéficiaires des contrats, au regard des articles 10 et 11 de la Constitution; la gravité des conséquences pour ces bénéficiaires est de même intensité, même si le risque qu'elles se produisent est réduit.

Section 2.

Comptes dormants

Art. 24.

1. L'avant projet de loi ne peut accorder l'autorisation de consulter les données de la banque-carrefour de la sécurité sociale et du registre national qu'à des entités dotées de la personnalité juridique, ce qui n'est pas le cas de la « FEBELFIN », qui est une association de fait.

L'avant projet doit être revu en conséquence.

2. Le dispositif n'est pas rédigé clairement : il paraît abandonner à la banque, le choix d'écrire au titulaire « avant ou après la consultation du registre national ainsi que le cas échéant, de la banque-carrefour ». Ne devrait-il pas s'agir d'une obligation absolue en cas d'échec d'un premier courrier envoyé à l'intéressé, impliquant un nouvel envoi ?

Le délégué du ministre a confirmé que tel est le cas. Selon lui,

« (...) il faut lire cet article avec l'article 25. La différence (...) par rapport avec le texte existant est de permettre aux banques d'interroger directement le registre national lorsqu'il est évident que l'adresse qu'elles ont en leur possession n'est plus correcte. Dans le texte actuel, il y a obligation d'écrire à l'adresse connue même si celle-ci n'est plus la bonne adresse, ce qui n'a pas de sens et augmente les coûts ».

L'article 24 doit être rédigé de manière à lever l'ambiguïté.

3. Vu la garantie que représente la consultation du Registre national et de la banque-carrefour de la sécurité sociale quant à la réalité des renseignements dont doivent disposer les organismes concernés, il y a lieu, d'une part, de rendre

het opzoeken van de inlichtingen die nodig zijn om de opgelegde verplichtingen na te komen, verplicht te worden gesteld, en anderzijds de toegang te worden beperkt tot alleen de informatie die relevant zijn voor die opzoeking. De Koning dient te worden gemachtigd om de lijst van deze relevante gegevens te definiëren.

4. Onder voorbehoud van een indexering is de aan de Koning opgedragen bevoegdheid om het bedrag te verhogen, zonder vermelding van een absolute limiet, niet aanvaardbaar, aangezien het aan de uitvoerende macht wordt overgelaten om de betrokken belangen af te wegen, terwijl het eigendomsrecht aan de orde is.

Art. 26.

In verband met het vijfde lid wordt verwezen naar opmerking 4 onder artikel 24.

Art. 28.

Het in de wet gehanteerde begrip « betrokken personen » is van essentieel belang.

Op het verzoek om de grenzen ervan nader te bepalen door een opsomming die bij wijze van voorbeeld geldt, heeft de gemachtigde van de minister het volgende geantwoord :

« *Au sens du projet de loi, on entend par « personnes concernées » toute personne justifiant d'un intérêt légitime à savoir s'il existe des fonds dormants au nom d'une personne. Il peut s'agir de la personne elle-même, mais aussi d'un héritier, d'un ayant droit ou encore d'un créancier disposant d'un titre certain.* ».

Ter wille van de rechtszekerheid dienen de woorden « betrokken personen » vervangen te worden door de woorden « personen die doen blijken van een wettig belang ».

Afdeling 3.

Slapende safes

Art. 30.

1. De gemachtigde van de minister is verzocht te preciseren wie de inventaris zal opmaken van de inhoud van de verzegelde omslag, wat er moet gebeuren in geval van betwisting en of het juridisch aanvaardbaar is de geldende wetsvoorschriften te veranderen voor de lopende overeenkomsten.

De gemachtigde van de minister heeft de situatie beschreven als volgt :

« *Habituellement, les contrats prévoient que l'inventaire du contenu des coffres est dressé par l'établissement loueur, en présence d'un huissier de justice.*

obligatoire la recherche des informations nécessaires pour exécuter les obligations prévues et, d'autre part, de limiter l'autorisation d'accéder aux seules informations qui sont pertinentes pour cette recherche. Il convient d'habiliter le Roi à définir la liste de ces données pertinentes.

4. Sous réserve d'une indexation, l'attribution donnée au Roi de pouvoir augmenter le montant, sans indication de limite absolue, n'est pas admissible puisqu'elle abandonne au pouvoir exécutif le soin de procéder à la balance des intérêts en présence, alors que le droit de propriété est en cause.

Art. 26.

En ce qui concerne l'alinéa 5, il est renvoyé à l'observation 4 formulée sous l'article 24.

Art. 28.

Le concept « personnes concernées » utilisé dans la loi est essentiel.

Invité à en préciser les contours par une énumération exemplative, le délégué du ministre a répondu :

« *Au sens du projet de loi, on entend par « personnes concernées » toute personne justifiant d'un intérêt légitime à savoir s'il existe des fonds dormants au nom d'une personne. Il peut s'agir de la personne elle-même, mais aussi d'un héritier, d'un ayant droit ou encore d'un créancier disposant d'un titre certain.* ».

Dans un souci de sécurité juridique, il convient de remplacer les termes « personnes concernées » par les termes « personnes justifiant d'un intérêt légitime ».

Section 3.

Coffres dormants

Art. 30.

1. Le délégué du ministre a été invité à préciser qui procédera à l'inventaire du contenu de l'enveloppe scellée, ce qui se passera en cas de contestation et s'il est juridiquement admissible de changer les règles légales en vigueur pour les contrats en cours.

Le délégué du ministre a décrit la situation comme suit :

« *Habituellement, les contrats prévoient que l'inventaire du contenu des coffres est dressé par l'établissement loueur, en présence d'un huissier de justice.*

En cas de contestation, il appartient à l'intéressé d'introduire une action devant les cours et tribunaux, en fournissant les preuves suffisantes. Actuellement, les agences attendent qu'il y ait plusieurs coffres dormants avant de procéder à leur ouverture, afin d'éviter des frais trop importants (serrurier et huissier de justice). Pour le moment, l'ouverture des coffres et l'inventaire de leur contenu ne sont pas réglés par des dispositions légales, mais uniquement par les dispositions des contrats de location. Les établissements loueurs gardent les enveloppes scellées à la disposition des locataires, pendant un délai illimité. L'application du projet de loi aux contrats en cours facilitera leur recherche et la restitution du contenu des enveloppes scellées, notamment aux ayants droit ignorants. ».

Het optreden van een gerechtsdeurwaarder of een notaris zou in de toekomst moeten voortvloeien uit een wettelijke verplichting; de tekst moet dienovereenkomstig worden aangepast.

In de memorie van toelichting zou ook moeten worden gepreciseerd hoe gehandeld moet worden indien verboden voorwerpen worden geïnventariseerd.

2. In de wet moet duidelijk worden vermeld welke gevolgen de procedure voor het openen van de safe inhoud voor de huurovereenkomst en moet de termijn worden bepaald waarbinnen de huurder van de safe de inhoud ervan kan terugkrijgen. Deze bevoegdheid mag niet worden opgedragen aan de Koning.

De bepaling moet dienovereenkomstig worden herzien.

3. In het vijfde lid wordt bepaald :

« (...) De Koning mag nadere regels bepalen voor de bewaring en de opening van de verzegelde omslagen, de bestemming en verwerking van hun inhoud, de gevolgen hiervan voor de verplichtingen van de instelling-verhuurder tegenover de huurder en de uitwisseling van gegevens tussen de instelling-verhuurder en de Kas ».

Ter wille van de rechtszekerheid en omdat de ingevoerde regeling een risico inhoudt van schending van het eigendomsrecht, moeten de geplande maatregelen in de wet worden opgenomen.

Afdeling 4.

Slapende verzekeringsovereenkomsten

Art. 31.

1. Op het verzoek om de begrenzing tot 6 maanden waarin het tweede lid, 1°, voorziet, te rechtvaardigen uit het oogpunt van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet (zou de termijn niet gebaseerd moeten worden op de verjaringsregels ?), heeft de gemachtigde van de minister het volgende verklaard :

En cas de contestation, il appartient à l'intéressé d'introduire une action devant les cours et tribunaux, en fournissant les preuves suffisantes. Actuellement, les agences attendent qu'il y ait plusieurs coffres dormants avant de procéder à leur ouverture, afin d'éviter des frais trop importants (serrurier et huissier de justice). Pour le moment, l'ouverture des coffres et l'inventaire de leur contenu ne sont pas réglés par des dispositions légales, mais uniquement par les dispositions des contrats de location. Les établissements loueurs gardent les enveloppes scellées à la disposition des locataires, pendant un délai illimité. L'application du projet de loi aux contrats en cours facilitera leur recherche et la restitution du contenu des enveloppes scellées, notamment aux ayants droit ignorants. ».

L'intervention d'un huissier ou d'un notaire devrait résulter à l'avenir d'une obligation légale; le texte sera adapté en conséquence.

L'exposé des motifs devrait aussi préciser la conduite à tenir si des objets prohibés sont inventoriés.

2. La loi doit exposer clairement les conséquences de la procédure d'ouverture du coffre sur le contrat de location et prévoir le délai dans lequel le locataire du bien peut récupérer le contenu. Ce pouvoir ne peut être confié au Roi.

La disposition sera revue en conséquence.

3. À l'alinéa 5, il est prévu que :

« (...) le Roi peut préciser les règles relatives à la conservation et à l'ouverture des enveloppes scellées, à la destination et au traitement de leur contenu, à leurs conséquences sur les obligations de l'établissement loueur à l'égard du locataire et à l'échange des données entre l'établissement loueur et la Caisse ».

Pour des raisons de sécurité juridique et parce que le régime mis en place recèle un risque d'atteinte au droit de propriété, les mesures envisagées doivent être inscrites dans la loi.

Section 4.

Contrats d'assurances dormants

Art. 31.

1. Invité à justifier la limitation à 6 mois prévue à l'alinéa 2, 1°, au regard des articles 10 et 11 de la Constitution (le délai ne devrait-il pas s'inspirer des règles de prescription ?), le délégué du ministre a fait valoir ce qui suit :

« Ce délai n'a pas à s'inspirer des règles de prescription. Les règles de prescription restent d'application. Il est seulement demandé aux entreprises d'assurances de procéder à la vérification du décès ou de la survie de l'assuré au terme du contrat. Ce délai est raisonnable et est repris de l'alinéa 1^{er}. Généralement, les héritiers prennent contact avec l'entreprise d'assurances pour réclamer leur dû. Il eut été impossible aux entreprises d'assurances de procéder à une vérification de toutes les polices échues depuis près de 30 ans. Pour celles ci, les règles de prescription continuent à s'appliquer. ».

Het overnemen in het tweede lid van de termijn van zes maanden, waarin het eerste lid voorziet, rechtvaardigt op zich niet de gemaakte keuze : er bestaat geen logisch verband tussen de verplichting voor de verzekeringsonderneming om een feit na te gaan bij het aflopen van een overeenkomst binnen een bepaalde termijn na de inwerkingtreding van de wet en de verplichting om na te gaan wanneer het overlijden zich heeft voorgedaan voor de overeenkomsten die afgelopen zijn vóór de inwerkingtreding van de wet.

De verschillende behandeling van beide situaties (overeenkomsten die aflopen vóór of na de inwerkingtreding van de wet) is met deze vergelijking niet ten genoegen van recht gerechtvaardigd.

2. In verband met de overeenkomsten die niet moeten worden nagekeken, verwijst de memorie van toelichting, in de bespreking van artikel 31, naar de sedert 21 september 1989 geëindigde overeenkomsten.

De gemachtigde van de minister heeft het bepalen van deze datum uitgelegd als volgt :

« (...) la prescription sous l'empire de la loi du 11 juin 1874 était de 3 ans. Les contrats non prescrits à la date du 21 septembre 1992 se virent appliquer la loi du 25 juin 1992 sur les contrats d'assurances terrestres, soit les contrats échus après le 21 septembre 1989. Le 21 septembre 1992 est la date d'entrée en vigueur des articles 34 (nouvelles règles en matière de prescription) et 148 (application de la loi sur les contrats d'assurance vie en cours) de la loi du 25 juin 1992 fixée par l'arrêté royal du 24 août 1992, publié le 11 septembre 1992. »

Art. 32.

In het derde lid van artikel 32 wordt bepaald dat de in artikel 34 bedoelde « opsporingsprocedure » gevolgd mag worden; ze wordt voorgesteld als een mogelijkheid.

In geval er langs een andere weg (bijvoorbeeld als gevolg van een contract met betrekking tot de vergoeding van een schadegeval) geen informatie beschikbaar is over het feit of de verzekerde nog in leven is, zou de in artikel 34 bepaalde procedure bij wet verplicht moeten worden gesteld, wegens de gevolgen die verbonden zijn aan het invoeren van de regeling van de slapende overeenkomsten.

« Ce délai n'a pas à s'inspirer des règles de prescription. Les règles de prescription restent d'application. Il est seulement demandé aux entreprises d'assurances de procéder à la vérification du décès ou de la survie de l'assuré au terme du contrat. Ce délai est raisonnable et est repris de l'alinéa 1^{er}. Généralement, les héritiers prennent contact avec l'entreprise d'assurances pour réclamer leur dû. Il eut été impossible aux entreprises d'assurances de procéder à une vérification de toutes les polices échues depuis près de 30 ans. Pour celles ci, les règles de prescription continuent à s'appliquer. ».

L'emprunt à l'alinéa 2 du délai de six mois prévu à l'alinéa 1^{er} ne justifie pas à lui seul l'option retenue : il n'y a pas de rapport logique entre l'obligation pour l'entreprise d'assurances de vérifier un fait aux termes d'un contrat dans un certain délai après l'entrée en vigueur de la loi et l'obligation de vérifier la survenance du décès pour les contrats arrivés à terme avant l'entrée en vigueur de la loi.

Le traitement différencié des deux situations (contrats venant à échéance avant ou après l'entrée en vigueur de la loi) n'est pas justifié à suffisance de droit par cette comparaison.

2. En ce qui concerne les contrats exclus de la vérification, l'exposé des motifs se réfère, dans le commentaire de l'article 31, aux contrats éteints depuis le 21 septembre 1989.

Le délégué du ministre a expliqué la détermination de cette date comme suit :

« (...) la prescription sous l'empire de la loi du 11 juin 1874 était de 3 ans. Les contrats non prescrits à la date du 21 septembre 1992 se virent appliquer la loi du 25 juin 1992 sur les contrats d'assurances terrestres, soit les contrats échus après le 21 septembre 1989. Le 21 septembre 1992 est la date d'entrée en vigueur des articles 34 (nouvelles règles en matière de prescription) et 148 (application de la loi sur les contrats d'assurance vie en cours) de la loi du 25 juin 1992 fixée par l'arrêté royal du 24 août 1992, publié le 11 septembre 1992. ».

Art. 32.

Dans l'article 32, en son alinéa 3, il est prévu que la procédure de recherche visée à l'article 34 peut être utilisée; elle est présentée comme une faculté.

En cas d'absence d'information concernant la survie de l'assuré par un autre biais (par exemple à la suite d'un contact relatif à l'indemnisation d'un sinistre), la procédure visée à l'article 34 devrait être rendue obligatoire par la loi, en raison des conséquences attachées à l'instauration du régime des contrats dormants.

Art. 34.

1. Er wordt verwezen naar de opmerkingen onder artikel 24.

2. De memorie van toelichting moet bovendien worden aangevuld met de vermelding van de oplossing die zal worden gekozen voor de gevallen waarin de derde begunstigde op abstracte wijze wordt aangewezen (bijvoorbeeld : de niet uit de echt gescheiden echtgenoot of de kinderen die geboren zijn of nog moeten geboren worden) of wanneer deze niet op de hoogte is gebracht van zijn aanwijzing (zodat hij geen « derde acceptant » kan geworden zijn).

Art. 37.

Op de vraag of, inzake verzekeringsprestaties, de vrijstelling van elke verplichting ten aanzien van de overheden of van derden, onder voorbehoud van de artikelen 36 en 41, niet in te absolute bewoordingen is gesteld, heeft de gemachtigde van de minister geantwoord dat deze « absoluutheid » gerechtvaardigd was om de volgende redenen :

« La prescription assure une certaine sécurité juridique. Encore faut-il que l'on soit certain qu'elle court. À défaut, les entreprises d'assurances doivent garder éternellement leurs archives. Le pendant de ce caractère absolu est l'efficacité de la recherche des bénéficiaires. Un recours existera toujours en cas de faute ou d'erreur de l'entreprise d'assurances, lorsqu'elle aura par exemple indiqué à la Caisse un bénéficiaire erroné. Il est logique de limiter la gestion des entreprises d'assurances lorsqu'elles ne bénéficient plus des fonds correspondants. ».

Onder voorbehoud van deze preciseringen lijkt de bepaling minder verregaand. Het zou niettemin wenselijk zijn deze nuancerings weer te geven in de tekst.

Afdeling 5.

Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 39.

Wat het laatste lid betreft, staat het aan de Koning en niet aan de minister om te bepalen welke regels toepasselijk zijn op de aanrekening van de kosten.

Art. 40.

Het is niet verenigbaar met de neutraliteitsplicht van de Staat dat deze bedragen toekent aan private stichtingen, verenigingen en organisaties, buiten enige omkaderingsregeling om die op zijn minst vergelijkbaar zou moeten zijn met die welke georganiseerd wordt voor overheids subsidies, waarbij de Staat private deelnemers betreft bij doelstellingen van het overheidsbeleid.

Art. 34.

1. Il est renvoyé aux observations formulées sous l'article 24.

2. L'exposé des motifs sera, en outre, complété par l'indication de la solution qui sera retenue pour les cas où le tiers bénéficiaire est désigné de façon abstraite (par exemple : le conjoint non divorcé ou les enfants nés ou à naître ou lorsque celui ci n'a pas été informé de sa désignation (de sorte qu'il n'a pas pu devenir « tiers acceptant »).

Art. 37.

À la question de savoir si, en matière de prestations d'assurances, la libération de toute obligation à l'égard des autorités ou de tout tiers, sous réserve des articles 36 et 41, n'est pas conçue en termes trop absolus, le délégué du ministre a répondu que ce caractère « absolu » était justifié pour les raisons suivantes :

« La prescription assure une certaine sécurité juridique. Encore faut-il que l'on soit certain qu'elle court. À défaut, les entreprises d'assurances doivent garder éternellement leurs archives. Le pendant de ce caractère absolu est l'efficacité de la recherche des bénéficiaires. Un recours existera toujours en cas de faute ou d'erreur de l'entreprise d'assurances, lorsqu'elle aura par exemple indiqué à la Caisse un bénéficiaire erroné. Il est logique de limiter la gestion des entreprises d'assurances lorsqu'elles ne bénéficient plus des fonds correspondants. ».

Sous le bénéfice de ces précisions, la disposition paraît moins exorbitante. Il serait néanmoins souhaitable que le texte exprime ces nuances.

Section 5.

Dispositions communes

Art. 39.

Au dernier alinéa, c'est au Roi et non au ministre à définir les règles pour l'imputation des frais.

Art. 40.

Il n'est pas compatible avec l'obligation de neutralité de l'État qu'il affecte des montants à des fondations, associations et organisations à caractère privé en dehors de tout régime d'encadrement qui devrait être à tout le moins comparable à celui qui est organisé en matière de subvention publique, par lequel l'État associe des opérateurs privés à des objectifs de politique publique.

Artikel 211, § 4, van de voormelde wet van 25 april 2007 stelt in meer algemene bewoordingen voor dat de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het gedeelte van de gelden waarvan sprake in die bepaling — dat Hij bepaalt, kan toewijzen. In advies 41.252/1 van 19 september 2006 over het voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan artikel 211, § 4, staat : « Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar is het de bedoeling om gelden toe te wijzen aan de Staat (...) ».

Voorts valt op te merken dat de artikelen 25, 26 en 28 van het koninklijk besluit nr. 150 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 bepalen dat de rechten op tegoeden die de Deposito- en Consignatiekas onder zich houdt in geval van verjaring of verval aan de Staat vervallen en aan de Schatkist worden afgegeven.

Voor het overige wordt verwezen naar algemene opmerking nr. 5 in het voormelde advies 41.252/1.

Art. 42.

De Kas zal een jaarverslag opmaken over de rekeningen, safes en verzekerde prestaties waarvoor ze verantwoordelijk is, alsook over de gegevens bedoeld in artikel 38 van de wet.

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom de gegevens geregistreerd krachtens de artikelen 28 en 30, derde lid, niet in artikel 42 worden vermeld.

Art. 44.

Zie de opmerkingen onder artikel 24.

Afdeling 6.

Strafbepaling

Art. 45.

Artikel 45 bepaalt de straf van degene die wetens en wilens de bepalingen van dit hoofdstuk overtreedt.

Het nummer van de artikelen moet worden vermeld, zodat er geen moeilijkheden opduiken als « dit hoofdstuk » later wordt aangevuld met nieuwe bepalingen die erin zouden worden opgenomen.

L'article 211, § 4, de la loi précitée du 25 avril 2007 propose en des termes plus généraux que le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, affecter la partie des fonds, dont il est question dans cette disposition, qu'il détermine. Dans l'avis 41.252/1, donné le 19 septembre 2006, sur l'avant-projet devenu l'article 211, § 4, il est acté que, « (s)elon les déclarations du fonctionnaire délégué, l'intention est d'attribuer des fonds à l'État (...) ».

On peut aussi relever qu'aux articles 25, 26 et 28 de l'arrêté royal n° 150 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, il est prévu qu'en cas de prescription ou de déchéance des droits relatifs aux avoirs détenus par la Caisse des Dépôts et Consignations, ils reviennent à l'État et sont remis au Trésor.

Il est renvoyé pour le surplus à l'observation générale n° 5 figurant dans l'avis 41.252/1, précité.

Art. 42.

Un rapport annuel sera établi par la Caisse concernant les comptes, les coffres et les prestations assurées dont elle a la charge, ainsi qu'à propos des données visées à l'article 38 de la loi.

Le Conseil d'État n'aperçoit la raison pour laquelle les données enregistrées en vertu des articles 28 et 30, alinéa 3, ne sont pas visées par l'article 42.

Art. 44.

Il est renvoyé aux observations formulées sous l'article 24.

Section 6.

Disposition pénale

Art. 45.

L'article 45 punit celui qui, sciemment, commet une infraction aux dispositions du présent chapitre.

Il convient d'identifier les articles par l'indication de leur numéro, ce qui évitera toute difficulté si, à l'avenir, le « présent chapitre » venait à être complété par de nouvelles dispositions qui y seraient insérées.

Afdeling 8.*Overgangsbepalingen*

Art. 47 tot 50.

Zoals reeds in de algemene opmerking is vermeld, moeten de overgangsbepalingen van afdeling 8 zorgen voor een naadloze overgang tussen de artikelen 208 tot 214 van de wet van 25 april 2007 die worden opgeheven bij artikel 46 — en de nieuwe regeling voor slapende rekeningen. Aan de hand van een tabel met de verschillende geplande termijnen zou moeten kunnen worden nagegaan of dat werkelijk zo is; die tabel zou bij de memorie van toelichting moeten worden gevoegd.

Deze opmerking geldt, mutatis mutandis, voor de slapende safes en de verzekeringsovereenkomsten.

Afdeling 9.*Inwerkingtreding*

Art. 50.

1. Krachtens het eerste lid treedt « dit hoofdstuk » in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De vraag rijst echter of geen latere datum van inwerkingtreding zou moeten worden gekozen, zodat de uitvoeringsbesluiten die nodig zijn voor de toepassing ervan kunnen worden voorbereid.

2. Krachtens het tweede lid « treedt artikel 45 (dat overtredingen van de wet bestraft), in afwijking van het eerste lid, in werking op een datum bepaald door de Koning bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na een globale evaluatie van dit hoofdstuk. De evaluatie van dit hoofdstuk gebeurt uiterlijk achttien maand na de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk ».

De gemachtigde van de minister heeft gepreciseerd dat die evaluatie zal geschieden door de FOD Financiën en dat hij geen soortgelijk precedent kent.

Krachtens het beginsel van de wettelijkheid van de tenlasteleggingen en van de straffen kan het tijdstip van de toepasbaarheid ervan niet worden overgelaten aan de discretionaire beoordeling van de uitvoerende macht, ook niet na een « evaluatie » door een ministerieel departement, aangezien het hier gaat om de bestraffing van overtredingen van wetbepalingen die in werking zullen zijn getreden.

Het tweede lid moet dus vervallen.

Section 8.*Dispositions transitoires*

Art. 47 à 50.

Comme cela a déjà été indiqué dans l'observation générale, les dispositions transitoires formant la section 8 devront permettre une transition sans heurt entre les articles 208 à 214 de la loi du 25 avril 2007 — qui sont abrogés par l'article 46 — et le nouveau régime des comptes dormants. Un tableau des divers délais prévus devrait permettre de vérifier qu'il en est bien ainsi; il mériterait d'être joint à l'exposé des motifs.

La même observation vaut, mutatis mutandis, pour les coffres dormants et les contrats d'assurances.

Section 9.*Entrée en vigueur*

Art. 50.

1. En vertu de l'alinéa 1^{er}, « le présent chapitre » entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

La question se pose néanmoins de savoir s'il n'y a pas lieu de prévoir une date plus éloignée pour permettre la préparation des arrêtés d'exécution nécessaires à son application.

2. En vertu de l'alinéa 2, « par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'article 45 (qui incrimine les violations de la loi) entre en vigueur à une date à fixer par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après une évaluation globale du présent chapitre. L'évaluation du présent chapitre sera réalisée au plus tard dix huit mois après la date d'entrée en vigueur du présent chapitre ».

Le délégué du ministre a précisé que cette évaluation serait réalisée par le SPF Finances et qu'il n'avait connaissance d'aucun précédent de cette nature.

Le principe de légalité des incriminations et des peines s'oppose à ce que le moment de leur applicabilité soit laissé à l'appréciation discrétionnaire du pouvoir exécutif, fût-ce après une « évaluation » par un département ministériel, dès lors qu'il s'agit de sanctionner ici la violation de dispositions législatives qui seront entrées en vigueur.

L'alinéa 2 sera donc supprimé.

HOOFDSTUK 6.

**Commissie voor het Bank-,
Financie- en Assurantiewezen**

Art. 51.

1. Zoals uit de artikelsgewijze bespreking blijkt, is het de bedoeling van de steller van het voorontwerp om in zijn voorgenomen hervorming van het specifieke bestel van de beroepsverboden die van toepassing zijn in de sectoren van het economische leven waarop de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen toezicht uitoefent, rekening te houden met de arresten nr. 57/98 van 27 mei 1998 en nr. 87/98 van 15 juli 1998 van het Arbitragehof, welke arresten gewezen zijn in verband met het algemene stelsel van de beroepsverboden dat vervat is in het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen ⁽⁷⁾.

In het ontwerp van de regering blijft het beroepsverbod automatisch behouden zodra de betrokkene bepaalde strafrechtelijke veroordelingen heeft opgelopen, enerzijds, en blijft het verbod beperkt in de tijd, anderzijds ⁽⁸⁾.

Er behoort te worden nagegaan of in het licht van de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof een stelsel van beroepsverbod kan worden aanvaard dat opgevat is als het automatische gevolg van bepaalde strafrechtelijke veroordelingen. In zijn voormelde arrest van 27 mei 1998 heeft het Arbitragehof immers in wezen geoordeeld dat een stelsel waarbij

⁽⁷⁾ De steller van het voorontwerp wordt opmerkelijk gemaakt op andere arresten die door het Grondwettelijk Hof gewezen zijn over het stelsel van het beroepsverbod waarin het voormelde koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 voorziet; zie aldus de arresten nr. 119/2006 en nr. 144/2007; zie eveneens, ter vergelijking, arrest nr. 38/2000 betreffende het stelsel van het beroepsverbod waarin het koninklijk besluit van 3 april 1953 tot samenordering van de wetsbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken voorziet.

⁽⁸⁾ Zoals in de rechtsleer wordt aangegeven, kan uit de keuze voor het behoud van het stelsel waarbij het beroepsverbod automatisch wordt opgelegd, worden afgeleid dat de wetgever het beroepsverbod opvat als een beveiligingsmaatregel (verbod van civielrechtelijke aard) en niet zozeer als een aanvullende strafrechtelijke straf (zie, in verband met de civielrechtelijke of strafrechtelijke aard die aan een stelsel van beroepsverboden moet worden toegekend, G. SCHOORENS en B. WINDEY, « Het rechtskarakter van het beroepsverbod opgelegd krachtens het K.B. nr. 22 van oktober 1934, als gewijzigd door de wet van 2 juni 1998 », R.W., 1999-2000, blz. 1268-1269; F. TULKENS en M. VAN DE KERCHOVE, Introduction au droit pénal, Kluwer, 2005, blz. 455-456); in verband met de verschillende rechtsgevolgen van de kwalificatie van een stelsel van beroepsverbod als beveiligingsmaatregel in plaats van als aanvullende strafrechtelijke straf, zie G.-A. DAL, « Les interdictions professionnelles ou l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités », JT, 2001, blz. 769 en volgende.

CHAPITRE 6.

**Commission bancaire, financière
et des assurances**

Art. 51.

1. Ainsi qu'en témoigne le commentaire des articles, l'auteur de l'avant-projet, dans la réforme qu'il envisage du régime spécifique des interdictions professionnelles applicables dans les secteurs de la vie économique soumis au contrôle de la Commission bancaire, financière et des assurances, entend tenir compte des arrêts de la Cour d'arbitrage n° 57/98 du 27 mai 1998 et n° 87/98 du 15 juillet 1998, qui ont été prononcés sur le régime général des interdictions professionnelles contenu dans l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités ⁽⁷⁾.

Le projet du Gouvernement se caractérise par le maintien du caractère automatique de l'interdiction professionnelle dès que certaines condamnations pénales sont encourues, d'une part, et par la limitation de l'interdiction dans le temps, d'autre part ⁽⁸⁾.

Il convient d'examiner l'admissibilité, au regard de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle d'un système d'interdiction professionnelle conçue comme la conséquence automatique de certaines condamnations pénales. Dans son arrêt du 27 mai 1998, précité, la Cour d'arbitrage a en effet estimé en substance qu'un régime d'interdiction professionnelle d'une

⁽⁷⁾ L'attention de l'auteur de l'avant-projet est attirée sur d'autres arrêts prononcés par la Cour constitutionnelle sur le régime d'interdiction professionnelle prévu par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934, précité : voir ainsi les arrêts n° 119/2006 et n° 144/2007; voir aussi, par comparaison, l'arrêt n° 38/2000 relatif au régime d'interdiction professionnelle prévu par l'arrêté royal du 3 avril 1953 coordonnant les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées.

⁽⁸⁾ Comme l'enseigne la doctrine, on peut déduire du choix du maintien du caractère automatique de l'interdiction professionnelle que celle-ci reste conçue par le législateur comme une mesure de sûreté (interdiction de nature civile) plutôt que comme une sanction pénale accessoire (voir, quant à la nature civile ou pénale qu'il convient de reconnaître à un régime d'interdiction professionnelle, G. SCHOORENS et B. WINDEY, « Het rechtskarakter van het beroepsverbod opgelegd krachtens het K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934, als gewijzigd door de wet van 2 juni 1998 », R.W., 1999-2000, pp. 1268-1269; F. TULKENS et M. VAN DE KERCHOVE, Introduction au droit pénal, Kluwer, 2005, pp. 455-456); sur les effets juridiques différents qu'empporte la qualification d'un régime d'interdiction professionnelle en mesure de sûreté plutôt qu'en sanction pénale accessoire, voir G.-A. DAL, « Les interdictions professionnelles ou l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités », J.T., 2001, pp. 769 et sv.

automatisch ⁽⁹⁾ een beroepsverbod van onbeperkte duur ⁽¹⁰⁾ wordt opgelegd, voor de persoon die het ondergaat een zeer ernstige beperking van de vrijheid van handel en nijverheid vormt. Zo'n beperking is volgens het Hof onevenredig, aangezien niet blijkt dat het door de wetgever nagestreefde doel, namelijk de bevordering van het vertrouwen in de handel, niet voldoende zou zijn gewaarborgd door een stelsel van beroepsverbod waarin over de beslissing tot het opleggen van die maatregel een debat zou worden gevoerd na afloop waarvan de rechter de duur ervan zou kunnen bepalen bij een gemotiveerde beslissing ⁽¹¹⁾.

Daarbij komt dat het Europees Hof voor de rechten van de mens reeds geoordeeld heeft dat het verbod om gedurende tien jaar een bepaalde beroepsactiviteit uit te oefenen, wanneer dat verbod voor degenen aan wie het wordt opgelegd een grote beperking meebrengt van de mogelijkheid om in de particuliere sector diverse beroepsactiviteiten uit te oefenen, gevolgen kan hebben voor de uitoefening van het recht op eerbiediging van het privéleven in de zin van artikel 8 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, zodat een dergelijk verbod alleen kan worden aanvaard als aangetoond wordt dat het niet onevenredig is ⁽¹²⁾.

In deze samenhang dient de steller van het voorontwerp er zorg voor te dragen dat in de bespreking van het onderzochte artikel wordt aangetoond dat een stelsel waarbij een beroepsverbod wordt opgelegd zonder debat voor een rechtscollege aangaande de opportuniteit en de duur ervan, ondanks de aantasting van diverse fundamentele rechten die het meebrengt, evenredig blijft in het licht van het nagestreefde doel, namelijk de bevordering van het vertrouwen van het publiek in de sectoren van het economische leven waarop de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen toezicht uitoefent.

⁽⁹⁾ Het stelsel van beroepsverbod waarin het ontwerp voorziet, behoudt dat automatische karakter.

⁽¹⁰⁾ In casu is het stelsel van beroepsverbod waarin het ontwerp voorziet, niet meer van onbeperkte duur; het geldt voor tien of twintig jaar naargelang van de opgelopen strafrechtelijke veroordeling.

⁽¹¹⁾ Zie evenwel, voor een voorbeeld waarbij het Hof geoordeeld heeft dat een stelsel van automatisch opleggen van een beroepsverbod van onbeperkte duur niet overdreven was ten opzichte van wat op het spel stond, arrest nr. 38/2000 van 29 maart 2000; er kan evenwel van uit worden gegaan dat in die zaak de overweging dat het beroepsverbod « enkel (gold) voor een zeer specifieke activiteit » een belangrijke rol heeft gespeeld in de beoordeling van de vraag of de maatregel niet overdreven was (zie, in die zin, L. BIHAIN, « Interdictions professionnelles : le retour », opmerkingen over arrest nr. 38/2000 van 29 maart 2000 van het Arbitragehof, JLMB, 2000, blz. 1113-1117).

⁽¹²⁾ Zie EHRM, Sidabras en Dziautas tegen Litouwen, 27 juli 2004; zie eveneens, deze keer in verband met de toepasbaarheid van het civielrechtelijk gedeelte van artikel 6 van het Verdrag op betwistingen betreffende de mogelijkheid om een beroep uit te oefenen, arrest Thlimmenos tegen Griekenland van 6 april 2000; zie eveneens S. GARCIA-JOURDAN, « De la transition démocratique en Lituanie à la consécration du droit d'exercer une activité professionnelle dans le secteur privé (In verband het arrest van het Europees Hof voor de rechten van de mens, Sidabras en Dziautas tegen Litouwen van 27 juli 2004) », Rev. trim. dr. h., 2005, blz. 363-383.

durée illimitée ⁽⁹⁾ et d'application automatique ⁽¹⁰⁾ constitue pour la personne qui le subit une restriction très grave à la liberté de commerce et d'industrie. Une telle restriction est, selon la Cour, disproportionnée, dès lors qu'il n'apparaît pas que le but poursuivi par le législateur, à savoir promouvoir la confiance dans le commerce, ne serait pas suffisamment garanti par un régime d'interdiction professionnelle dans lequel la décision d'infliger cette mesure ferait l'objet d'un débat à l'issue duquel un juge pourrait en fixer la durée par décision motivée ⁽¹¹⁾.

À cela s'ajoute le fait que la Cour européenne des droits de l'homme a déjà jugé que l'interdiction d'une durée de dix ans du droit d'exercer une activité professionnelle, lorsqu'elle affecte sensiblement la possibilité pour ceux qui la subissent d'exercer diverses activités professionnelles dans le secteur privé, peut entraîner des conséquences sur la jouissance du droit au respect de la vie privée au sens de l'article 8 de la convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales de telle sorte que la proportionnalité d'une telle interdiction doit être établie pour pouvoir être admise ⁽¹²⁾.

Dans ce contexte, l'auteur de l'avant-projet doit s'attacher à démontrer dans le commentaire de l'article examiné qu'un régime d'interdiction professionnelle appliqué sans débat judiciaire quant à son opportunité et sa durée reste, malgré l'atteinte qu'il porte à divers droits fondamentaux, proportionné au but poursuivi d'assurer la confiance du public dans les secteurs de la vie économique soumis au contrôle de la Commission bancaire, financière et des assurances.

⁽⁹⁾ En l'espèce, le régime d'interdiction professionnelle prévu par le projet n'a plus une durée illimitée mais une durée de dix ou vingt ans selon la condamnation pénale encourue.

⁽¹⁰⁾ Le régime d'interdiction professionnelle prévu par le projet conserve ce caractère.

⁽¹¹⁾ Voir toutefois, pour un exemple où la Cour a jugé proportionné aux enjeux en présence un régime automatique d'interdiction professionnelle d'une durée illimitée, l'arrêt n° 38/2000 du 29 mars 2000; on peut cependant penser, en cette affaire, que la considération selon laquelle l'interdiction professionnelle était « limitée à une activité tout à fait spécifique » a joué un rôle important dans l'appréciation de la proportionnalité de la mesure (voir, en ce sens, L. BIHAIN, « Interdictions professionnelles : le retour », observations sous l'arrêt n° 38/2000 du 29 mars 2000 de la Cour d'arbitrage, JLMB, 2000, pp. 1113-1117).

⁽¹²⁾ Voir CEDH, Sidabras et Dziautas c. Lituanie, 27 juillet 2004; voir aussi, cette fois quant à l'applicabilité du volet civil de l'article 6 de la convention aux contestations qui portent sur la possibilité d'exercer une profession, l'arrêt Thlimmenos c. Grèce du 6 avril 2000; voir également S. Garcia-Jourdan, « De la transition démocratique en Lituanie à la consécration du droit d'exercer une activité professionnelle dans le secteur privé (À propos de l'arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme, Sidabras et Dziautas c. Lituanie du 27 juillet 2004) », Rev. trim. dr. h., 2005, pp. 363-383.

Die verantwoording dient des te omstandiger te zijn daar de federale wetgever vanwege de voornoemde arresten nr. 57/98 en nr. 87/98 van het Grondwettelijk Hof het algemene stelsel van beroepsverboden vervat in het voormelde koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 aldus heeft gewijzigd dat het beroepsverbod niet langer een beveiligingsmaatregel is die automatisch volgt op bepaalde strafrechtelijke veroordelingen, maar een aanvullende straf waartoe de rechter besluit voor de duur die hij vaststelt. Destijds zijn die wijzigingen evenwel in het geldende algemene stelsel aangebracht op grond van de volgende overweging :

« Gelet op de uitbreiding van de lijst met de misdrijven waarvoor in geval van veroordeling tot een vrijheidsstraf van ten minste drie maanden, zelfs voorwaardelijk, de voormelde verbodsbepalingen worden opgelegd, lijkt het gepast de rechter de mogelijkheid te bieden het verbod uit spreken dat is bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 22. De magistraat bij wie het dossier aanhangig is gemaakt, is het best geplaatst om, op grond van de intrinsieke zwaarwichtigheid van de gepleegde feiten, te oordelen of die bijkomende straf al dan niet moet worden toegepast. Hij dient de duur van dat verbod vast te stellen, maar die mag niet minder dan vijf jaar bedragen. » ⁽¹³⁾.

Bij die gelegenheid zijn de volgende overwegingen geformuleerd :

« Met name het automatische karakter van dit beroepsverbod heeft al heel wat kritiek uitgelokt. (...) Het gevaar bestaat immers dat zowel de rechter als de veroordeelde geen oog hebben voor dit gevolg van de veroordeling. Voorgesteld wordt dan ook om dit automatisme te vervangen door een verplichting in hoofde van de rechter om te oordelen of hij al dan niet een beroepsverbod oplegt. Gelet op de feiten en de doelstelling van het koninklijk besluit nr 22, zal de rechter dus per concreet geval uitmaken of de veroordeelde in de toekomst nog kan worden toegelaten tot het bestuur van of het toezicht op vennootschappen. » ⁽¹⁴⁾.

Aangezien die overwegingen blijkbaar mutatis mutandis eveneens kunnen gelden voor het stelsel van beroepsverboden die specifiek zijn voor de sectoren van het economische leven waarop de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen toezicht uitoefent, dient de steller van het voorontwerp dan ook niet alleen aan te tonen dat het stelsel dat hem voor ogen staat evenredig is, maar ook dat het aansluit bij de kenmerken die eigen zijn aan het algemene stelsel van beroepsverbod, in welk stelsel het voormelde koninklijk besluit voorziet.

2. Artikel 19, § 1, van de wet van 22 maart 1993, zoals gewijzigd bij artikel 51 van het ontwerp, is van toepassing op de functie van « zaakvoerder, bestuurder en lid van het directiecomité », welke functies een precieze juridische betekenis hebben. Dat is niet het geval met de functie van directeur.

De stellers van de tekst zouden concreet moeten aangeven welke functie bedoeld wordt.

⁽¹³⁾ Gedr. St., Kamer, 1997-1998, nr. 1311/2.

⁽¹⁴⁾ Gedr. St., Kamer, 1997-1998, nr. 1311/3; zie eveneens Gedr. St., Kamer, 1997-1998, nr. 1311/5.

Ces justifications seront d'autant plus circonstanciées qu'eu égard aux arrêts n° 57/98 et n° 87/98, précités, de la Cour constitutionnelle, le législateur fédéral a modifié le régime général des interdictions professionnelles contenu dans l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934, précité, en faisant de l'interdiction professionnelle non plus une mesure de sûreté automatiquement attachée à certaines condamnations pénales mais une peine accessoire décidée par le juge pour la durée qu'il détermine. Or, à l'époque, ces modifications ont été apportées au régime général en vigueur en considération notamment de ce qui suit :

« Vu l'allongement de la liste des infractions emportant en cas de condamnation à une peine privative de liberté de trois mois au moins, même conditionnelle, les interdictions définies ici plus haut, il paraît opportun de laisser au juge la faculté de prononcer l'interdiction prévue par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 22. En effet, le magistrat saisi du dossier est le plus qualifié pour apprécier, en fonction de la gravité intrinsèque des faits commis, s'il y a lieu ou non d'appliquer cette sanction subsidiaire. Il lui appartiendra de préciser la durée de cette interdiction avec toutefois un minimum de cinq années. » ⁽¹³⁾.

Les considérations suivantes ont également été émises à cette occasion :

« C'est surtout le caractère automatique de cette interdiction qui a déjà suscité de nombreuses critiques. (...) Tant le juge que le condamné risquent en effet de perdre de vue cet effet de la condamnation. Nous proposons, dès lors, de supprimer cet automatisme et d'obliger désormais le juge à décider de prononcer ou non une interdiction professionnelle. Eu égard aux faits et à l'objectif de l'arrêté royal n° 22, le juge appréciera donc, dans chaque cas concret, si le condamné pourra encore être autorisé à diriger ou contrôler des sociétés. » ⁽¹⁴⁾.

Comme ces considérations paraissent mutatis mutandis transposables au régime des interdictions professionnelles spécifiques aux secteurs de la vie économique soumis au contrôle de la Commission bancaire, financière et des assurances, l'auteur de l'avant-projet veillera donc à justifier non seulement la proportionnalité du régime qu'il envisage mais aussi sa cohérence avec les caractéristiques propres au régime général d'interdiction professionnelle prévu dans l'arrêté royal précité.

2. L'article 19, § 1^{er}, de la loi du 22 mars 1993 tel que modifié par l'article 51 en projet s'applique aux fonctions « de gérant, d'administrateur et de membre du comité de direction », qui ont une signification juridique précise. Il n'en est pas de même de celle de directeur.

Les auteurs du texte devraient expliciter concrètement la fonction qui est visée.

⁽¹³⁾ Doc. parl., Chambre, 1997-1998, n° 1311/2.

⁽¹⁴⁾ Doc. parl., Chambre, 1997-1998, n° 1311/3; voir aussi le document parlementaire n° 1311/5.

Art. 52, 53 en 62.

Eerste lid

De gemeentespaarkassen waarvan sprake is in het ontworpen artikel 64 (artikel 52 van het voorontwerp) zijn gemeentelijke instellingen in de zin van artikel 162 van de Grondwet en van artikel 6, § 1, VIII, 1^o, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾ ⁽¹⁷⁾. Daaruit kan worden afgeleid dat de gewesten sinds 1 januari 2002, de datum van inwerkingtreding van artikel 4 van de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen, bevoegd zijn voor het regelen van inzonderheid de samenstelling, de organisatie, de bevoegdheid en de werking ervan ⁽¹⁸⁾.

Gelet op hun activiteiten zijn gemeentespaarkassen ook kredietinstellingen; ze vallen dan ook in die hoedanigheid onder de regels die de federale overheid heeft uitgevaardigd in de aangelegenheid vermeld in artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 2^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, te weten « het financieel beleid en de bescherming van het spaarwezen, met inbegrip van de reglementering en de controle op de kredietinstellingen en andere financiële instellingen en op de verzekeringsmaatschappijen

⁽¹⁵⁾ Voor de reikwijdte van het begrip gemeentelijke instellingen in de zin van de Grondwet en van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, zie L. DETROUX, « *La répartition des compétences en matière d'institutions intracommunales* », APT, nr. 2,3,4/2002, blz. 188-194.

⁽¹⁶⁾ Over de omstandigheid dat gemeentespaarkassen instellingen zijn die verband houden met het waarmaken van gemeentelijke belangen en dus met het recht van de plaatselijke overheden, zie het verslag uitgebracht namens de Commissie voor de Financien van de Kamer over een wetsontwerp dat geleid heeft tot de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen, inzonderheid de bladzijden 195 tot 208 en 290 tot 295 (Gedr. St., Kamer, 1990-1991, nr. 1508/10); zie in dezelfde zin J. LE BRUN, « *Les aspects institutionnels de la caisse d'épargne de la ville de Tournai* », rede uitgesproken ter gelegenheid van de 175e verjaardag van de spaarkas van de stad Doornik, waarnaar verwezen wordt in de artikelsgewijze bespreking; zie eveneens, het impliciet maar stellig aangehaalde advies 20.669/2 van de Raad van State, gegeven op 22 maart 1991 over amendementen van de heer BERTOUILLE c.s. op het voornoemde wetsontwerp (Gedr. St., Kamer, 1990-1991, nr. 1508/3).

⁽¹⁷⁾ De gemeentespaarkassen waren oorspronkelijk aan de orde in artikel 92, derde lid, van de gemeentewet van 30 maart 1836, welke bepaling overeenkomt met artikel 124 van de Nieuwe Gemeentewet. Laatstgenoemde bepaling is opgeheven in het Vlaams Gewest en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In het Waals Gewest bestaat ze voort als artikel L-1123-24 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie.

⁽¹⁸⁾ Zie Gedr. St., Kamer, 1990-1991, nr. 1508/10, blz. 290-294, inzonderheid blz. 293, onderaan; op de opmerking van bepaalde leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers tijdens de parlementaire voorbereiding dat het niet aan de Staat toekomt om de activiteit van de gemeentespaarkassen te regelen daar die aangelegenheid deel uitmaakt van de gemeentelijke autonomie, heeft de regering geantwoord dat « (de) nationale wetgever (...) bevoegd is voor de gemeentelijke organisatie (artikel 108 van de Grondwet). Het ontwerp kan derhalve het doel van de gemeentelijke kassen regelen, met bepalingen die de bestaande toestand overigens bevestigen. ».

Art. 52, 53, et 62.

Alinéa 1^{er}

Les caisses d'épargne communales visées à l'article 64, en projet, (article 52 de l'avant-projet) sont des institutions communales au sens de l'article 162 de la Constitution et de l'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾ ⁽¹⁷⁾. Il s'en déduit que les régions sont, depuis le 1^{er} janvier 2002, date d'entrée en vigueur de l'article 4 de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés, compétentes pour en régler notamment la composition, l'organisation, la compétence et le fonctionnement ⁽¹⁸⁾.

Eu égard à leurs activités, les caisses d'épargne communales sont aussi des établissements de crédit et elles sont donc soumises à ce titre aux règles édictées par l'autorité fédérale dans la matière, visée à l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 2^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, de « la politique financière et la protection de l'épargne, en ce compris la réglementation et le contrôle des établissements de crédit et autres institutions financières et des entreprises d'assurances et assimilées, des sociétés de portefeuille et

⁽¹⁵⁾ Sur la portée de la notion d'institutions communales au sens de la Constitution et de la loi spéciale du 8 août 1980, voir L. DETROUX, « *La répartition des compétences en matière d'institutions intracommunales* », A.P.T., n^{os} 2, 3, 4/2002, pp. 188-194.

⁽¹⁶⁾ Sur ce que les caisses d'épargne communales constituent des institutions qui se rattachent à la gestion des intérêts communaux et donc au droit des pouvoirs locaux, voir le rapport fait au nom de la Commission des Finances de la Chambre sur un projet de loi devenu la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé, spécialement les pages 195 à 208 et 290 à 295 (Doc. parl., Chambre, 1990-1991, n^o 1508/10); voir, dans le même sens, J. LE BRUN, « *Les aspects institutionnels de la caisse d'épargne de la ville de Tournai* », discours prononcé à l'occasion du 175^{ème} anniversaire de la Caisse d'épargne de la Ville de Tournai, cité par le commentaire des articles; voir aussi, implicitement mais certainement, l'avis du Conseil d'État 20.669/2, donné le 22 mars 1991 sur des amendements de MM. BERTOUILLE et consorts au projet de loi évoqué ci-avant (Doc. parl., Chambre, 1990-1991, n^o 1508/3).

⁽¹⁷⁾ Les caisses d'épargne communales ont, à l'origine, été envisagées à l'article 92, alinéa 3, de la loi communale du 30 mars 1836, disposition qui correspond à l'article 124 de la Nouvelle loi communale. Cette disposition a été abrogée en Région flamande et en Région de Bruxelles-Capitale. Elle subsiste en Région wallonne à l'article L-1123-24 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation.

⁽¹⁸⁾ Voir Doc. parl., Chambre, 1990-1991, n^o 1508/10, pp. 290-294, spécialement p. 293, *in fine* : aux observations formulées au cours des travaux parlementaires par certains membres de la Chambre des représentants selon lesquels il ne revenait pas à l'État de régler l'activité des caisses d'épargne communales car cette matière relève de l'autonomie communale, le Gouvernement répond que « le législateur national est compétent pour l'organisation communale (article 108 de la Constitution). À ce titre, le projet peut régler l'objet de l'activité des caisses communales, dans des termes qui confirment, d'ailleurs, la situation existante ».

en daarmee gelijkgestelde ondernemingen, de holdings en de gemeenschappelijke beleggingsfondsen, het hypothecair krediet, het consumptiekrediet, het bank- en verzekeringsrecht, alsmede de oprichting en het beheer van haar openbare kredietinstellingen » ⁽¹⁹⁾.

Met het oog op de naleving van de regels waarmee de bevoegdheid wordt verdeeld tussen de federale overheid en de gewesten, dienen de onderzochte bepalingen op verscheidene punten te worden herzien :

1°) aangezien de steller van het voorontwerp niet aan toont dat het, in het licht van zijn eigen bevoegdheden in de aangelegenheid van de reglementering en de controle op de kredietinstellingen, noodzakelijk zou zijn nauwkeurig de grenzen aan te geven van de activiteiten die gemeentespaarkassen op zich mogen nemen, dient in het ontworpen artikel 64, 1° (artikel 52 van het voorontwerp) niet te worden bepaald welke activiteiten aan de gemeentespaarkassen toegewezen worden, maar moet die bepaling in die zin worden gesteld dat ze vallen onder de regels waarin het ontworpen artikel voorziet wanneer ze de activiteiten vermeld in 1° uitoefenen; door die formulering zal de steller van het voorontwerp het door hem nagestreefde doel kunnen bereiken zonder inbreuk te plegen op de bevoegdheid die thans aan de gewesten is opgedragen om in voorkomend geval te bepalen welke activiteiten van gemeentelijk belang gemeentespaarkassen op zich dienen te nemen; het derde lid behoort dienovereenkomstig te worden herzien.

2°) Doordat de regels in verband met inzonderheid het financieel beleid en de reglementering en de controle op de kredietinstellingen blijkbaar voldoende grond opleveren voor het opleggen van zo'n verplichting, bestaat er in het ontworpen artikel 64, 2° (artikel 52 van het voorontwerp) geen bevoegdheidsbezwaar tegen dat de federale wetgever aan de gemeentespaarkassen de verplichting oplegt « opgericht (te zijn) in een vorm die borg staat voor een scheiding tussen hun vermogen en beleid, en dat van de gemeenten waarvan zij afhangen ». Immers, ook al valt de aangelegenheid organisatie en werking van de gemeentelijke instellingen onder de bevoegdheid van de gewesten, de federale overheid kan steeds, in een aangelegenheid die aan haar is opgedragen en met naleving van het evenredigheidsbeginsel bij de uitoefening van haar bevoegdheden, specifieke bepalingen op dat gebied aannemen ⁽²⁰⁾. Daarentegen dient de tweede zin van onderdeel 2° te vervallen aangezien, net zoals het in principe niet aan de federale overheid zou staan om de rechtsvorm te bepalen die gemeentespaarkassen noodzakelijkerwijze zouden moeten aannemen, tenzij aangetoond wordt dat die

des fonds commun de placement, (du) crédit hypothécaire, (du) crédit à la consommation, (du) droit bancaire et de l'assurance, ainsi que (de la) constitution et la gestion des institutions publiques de crédit » ⁽¹⁹⁾.

Pour se conformer aux règles de répartition des compétences entre l'autorité fédérale et les régions, les dispositions examinées doivent être revues sur plusieurs points :

1°) comme l'auteur de l'avant-projet ne démontre pas qu'il serait nécessaire, au regard de ses propres compétences exercées dans la matière de la réglementation et du contrôle des établissements de crédit, de fixer le champ précis des activités que les caisses d'épargne communales sont autorisées à prendre en charge, l'article 64, 1°, en projet (article 52 de l'avant-projet), ne doit pas déterminer les activités qui sont assignées aux caisses d'épargne communales mais doit être rédigé en ce sens que celles-ci sont soumises aux règles prévues par l'article en projet lorsqu'elles exercent les activités visées au 1°; cette formulation permettra à l'auteur de l'avant-projet d'atteindre le but qu'il recherche sans empiéter sur la compétence qui est maintenant dévolue aux régions d'éventuellement déterminer quelles sont les activités d'intérêt communal que les caisses d'épargne communales sont appelées à assumer; l'alinéa 3 sera revu en conséquence.

2°) À l'article 64, 2°, en projet (article 52 de l'avant-projet), comme les règles liées notamment à la politique financière et à la réglementation et au contrôle des établissements de crédit paraissent justifier l'imposition d'une telle contrainte, il n'existe aucune objection de compétence à ce que le législateur fédéral impose aux caisses d'épargne communales d'être « constituées dans une forme qui assure la séparation de leur patrimoine et de leur gestion de ceux des communes dont elles relèvent ». En effet, même si la matière de l'organisation et du fonctionnement des institutions communales revient aux régions, l'autorité fédérale peut toujours, dans une matière qui lui est attribuée et dans le respect du principe de proportionnalité dans l'exercice des compétences, adopter des dispositions spécifiques en ce domaine ⁽²⁰⁾. Par contre, la seconde phrase du 2° doit être omise puisque, tout comme il ne reviendrait en principe pas à l'autorité fédérale de déterminer la forme juridique que les caisses d'épargne communales devraient nécessairement prendre, sauf à démontrer qu'une telle forme juridique imposée serait la seule concevable au regard des contraintes spécifiques liées à la réglementation

⁽¹⁹⁾ Over de omstandigheid dat een gemeentespaarkas, als kredietinstelling, valt onder de regels die de federale overheid ter zake heeft uitgevaardigd, zie de verwijzingen opgenomen in voetnoot 14.

⁽²⁰⁾ Wat dat punt betreft, zie L. DETROUX, op. cit., nr. 6 en nr. 7, blz. 293.

⁽¹⁹⁾ Sur ce qu'une caisse d'épargne communale est, en tant qu'établissement de crédit, soumise aux règles édictées par le pouvoir fédéral en cette matière, voir les références citées à la note 14.

⁽²⁰⁾ Sur ce point, voir L. DETROUX, op. cit., n°s 6 et 7, p. 293.

opgelegde rechtsvorm de enig denkbare zou zijn in het licht van de specifieke vereisten die verband houden met de reglementering en de controle op de kredietinstellingen ⁽²¹⁾, het evenmin aan de federale overheid staat « de bevoegde regionale wetgever » te machtigen om zelf aan de voornoemde kassen machtiging te verlenen om zich om te vormen tot een rechtsfiguur, de publiekrechtelijke naamloze vennootschap, die bovendien onbekend is in het gemeenterecht ⁽²²⁾.

3°) Gelet op de uitleg in de artikelsgewijze bespreking, heeft artikel 53 van het voorontwerp, waarbij artikel 110, zesde lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen wordt opgeheven, alleen een reden van bestaan voor het geval dat gemeentespaarkassen door de bevoegde wetgever ambtshalve verplicht zouden worden opgericht te worden in de vorm van rechtspersoon die losstaat van de gemeente of voor het geval dat een gemeente uit vrije wil zou besluiten een gemeentespaarkas op te richten in de vorm van een afzonderlijke rechtspersoon. De steller van het voorontwerp beweert immers geenszins dat het noodzakelijk zou zijn gemeentespaarkassen te verplichten als een afzonderlijke rechtspersoon te worden opgericht om redenen van regelgeving die voor kredietinstellingen geldt. Bijgevolg zou het beter zijn het voormelde artikel 110, zesde lid, niet op te heffen, maar daarin alleen de woorden « die geen rechtspersoonlijkheid bezitten » in te voegen tussen de woorden « moeten de gemeentespaarkassen » en de woorden « niet deelnemen ». Zodoende gaat de federale wetgever er niet van uit dat gemeentespaarkassen noodzakelijkerwijze rechtspersoonlijkheid bezitten, een kwestie waarover de gemeenten vrij kunnen oordelen met naleving van de organieke regels die hen in dat verband door de gewesten worden opgelegd.

⁽²¹⁾ Zulks is in casu blijkbaar niet het geval : uit de artikelsgewijze bespreking blijkt daarentegen dat de federale wetgever zijn optreden opvat als het wegnemen van « het laatste obstakel (...) dat moet worden genomen voor de verlening van de rechtspersoonlijkheid aan » de spaarkas van Doornik. Het optreden van de federale wetgever is evenwel niet nodig om de gemeentespaarkas in kwestie in staat te stellen rechtspersoonlijkheid te verwerven. Die spaarkas neemt immers de rechtsvorm aan die de stad Doornik haar wil geven met naleving van de organieke regels die het Waals Gewest op dat punt zou kunnen uitvaardigen.

⁽²²⁾ De rechtsfiguur publiekrechtelijke naamloze vennootschap komt ter sprake in titel I, hoofdstuk IX van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. Op het niveau van de Staat maakt die rechtsfiguur het mogelijk dat beheersautonomie wordt toegekend aan een instelling van openbaar nut die in een industriële of commerciële sector bedrijvig is. Wat de plaatselijke overheden betreft, is de rechtsfiguur die daartoe gewoonlijk wordt gebruikt die van het gewone gemeentebedrijf of, als het specifiek de bedoeling is een rechtspersoon op te richten die losstaat van de gemeente, het autonome gemeentebedrijf. Wat er ook van zij, het staat aan de gewesten om eventueel, volledig autonoom, te besluiten een welbepaalde rechtsfiguur op te leggen voor de oprichting van een gemeentespaarkas. Als ze zulks doen, dienen ze er uiteraard op toe te zien dat de gemeentespaarkassen in staat zijn zich te houden aan de organisatorische vereisten die de federale Staat aan hen heeft opgelegd in het raam van de bevoegdheden die hij uitoefent in de aangelegenheden vermeld in artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

et au contrôle des établissements de crédit ⁽²¹⁾, il ne lui revient pas non plus d'habiliter le « législateur régional compétent » à lui même habiliter lesdites caisses à se transformer en une figure juridique, la société anonyme de droit public, qui est au surplus inconnue du droit communal ⁽²²⁾.

3°) Compte tenu des explications figurant dans le commentaire des articles, l'article 53 de l'avant-projet, qui abroge l'article 110, alinéa 6, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, n'a de raison d'être que pour rencontrer l'hypothèse dans laquelle les caisses d'épargne communales se verraient imposer d'autorité par le législateur compétent d'être constituées en une personne juridique distincte de la commune ou celle dans laquelle une commune déciderait librement de constituer une caisse d'épargne communale sous une personne juridique distincte. L'auteur de l'avant-projet ne prétend en effet nullement qu'il serait nécessaire d'imposer aux caisses d'épargne communales d'être constituées en personnalité juridique distincte pour des motifs liés à la réglementation qui s'applique aux établissements de crédit. Par conséquent, mieux vaudrait ne pas abroger l'article 110, alinéa 6, précité, mais se borner à y insérer les mots « qui n'ont pas la personnalité juridique » entre les mots « les caisses d'épargne communales » et les mots « ne sont pas tenues ». En agissant de la sorte, le législateur fédéral évitera de présupposer que les caisses d'épargne communales auront nécessairement une personnalité juridique, question qui relève de la libre appréciation des communes dans le respect des règles organiques qui leur sont imposées à ce sujet par les régions.

⁽²¹⁾ Tel ne paraît pas être le cas en l'espèce : il résulte au contraire du commentaire des articles que le législateur fédéral conçoit son intervention comme une manière de lever « le dernier obstacle à la personnalisation » de la Caisse d'épargne de Tournai. Or, l'intervention du législateur fédéral n'est pas nécessaire pour permettre à la caisse d'épargne communale concernée d'acquérir la personnalité juridique. Cette caisse d'épargne adopte, en effet, la forme juridique que la ville de Tournai entend lui donner dans le respect des règles organiques que la Région wallonne pourrait édicter sur ce point.

⁽²²⁾ La figure juridique de la société anonyme de droit public est visée au Titre I^{er}, chapitre IX de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Au niveau de l'État, elle permet la dévolution d'une autonomie de gestion à un organisme d'intérêt public évoluant dans un secteur industriel ou commercial. En ce qui concerne les pouvoirs locaux, la figure juridique communément utilisée à cette fin est la régie communale ordinaire ou, si l'on recherche spécifiquement la création d'une personnalité juridique distincte de la commune, la régie communale autonome. Quoi qu'il en soit, c'est aux régions qu'il appartient d'éventuellement décider, en toute autonomie, d'imposer une figure juridique déterminée pour la constitution d'une caisse d'épargne communale. Dans cet exercice, elles veillent naturellement à ce que les caisses d'épargne communales soient en mesure de respecter les contraintes organisationnelles qui leur sont imposées par l'autorité fédérale au titre des compétences qu'elle exerce dans les matières visées à l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

4°) Artikel 62, eerste lid, van het voorontwerp dient aldus te worden herzien dat de artikelen 52 en 53 in werking treden op een door de Koning te bepalen datum en niet « na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de bevoegde regionale decreten die de omvorming van de gemeentespaarkassen in publiekrechtelijke naamloze vennootschappen toelaten en regelen ».

Art. 54 tot 61.

Voor zover de regeling die bij artikel 51 van het voorontwerp wordt ingevoerd, bij de onderzochte artikelen toepasselijk wordt gemaakt op de diverse wetten die daarin worden vermeld, geven die artikelen aanleiding tot dezelfde opmerkingen als die welke bij artikel 51 zijn gemaakt.

Art. 62.

Tweede lid

Deze bepaling dient door de indiener van het voorontwerp opnieuw te worden bekeken in het raam van het gevolg dat moet worden gegeven aan de opmerkingen die over artikel 51 zijn gemaakt.

TITEL III.

Maatschappelijke Integratie

ENIG HOOFDSTUK.

Recht op maatschappelijke integratie

Art. 63 en 64.

1. Artikel 64 van het ontwerp bepaalt dat artikel 63 van het ontwerp, dat beoogt een wijziging aan te brengen in artikel 3, 3°, van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, « in werking treedt op » (lees : uitwerking heeft met ingang van) 1 april 2008.

Zoals het Grondwettelijk Hof er reeds meermaals heeft op gewezen, is de niet retroactiviteit van wetten of decreten een waarborg ter voorkoming van rechtsonzekerheid en vereist die waarborg dat het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat eenieder in redelijke mate de gevolgen van een welbepaalde handeling kan voorzien op het tijdstip dat de handeling wordt verricht ⁽²³⁾. Nog volgens het Grondwettelijk Hof kan de terugwerkende kracht van wetten of decreten enkel worden verantwoord wanneer zij onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang; indien bovendien blijkt dat de terugwerkende kracht tot gevolg heeft dat de afloop van gerechtelijke procedures in een welbepaalde zin wordt beïnvloed of dat rechtscollages worden verhinderd zich

⁽²³⁾ Zie onder meer : Grondwettelijk Hof, nr. 49/98, 20 mei 1998, B.4; Grondwettelijk Hof, nr. 17/2000, 9 februari 2000, B.4; Grondwettelijk Hof, nr. 36/2000, 29 maart 2000, B.5.

4°) L'article 62, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet, doit être revu pour prévoir que les articles 52 et 53 entreront en vigueur à la date qui sera déterminée par le Roi, et non « après la publication au *Moniteur belge* des décrets régionaux compétents permettant et organisant la transformation de caisses d'épargne communales en société anonyme de droit public ».

Art. 54 à 61.

En tant que le régime instauré par l'article 51 de l'avant-projet est rendu applicable par les articles examinés aux diverses lois qu'ils visent, ces articles appellent les mêmes observations que celles formulées sous l'article 51.

Art. 62.

Alinéa 2

Cette disposition sera réexaminée par l'auteur de l'avant-projet dans le cadre des suites qu'appellent les observations formulées sous l'article 51.

TITRE III.

Intégration sociale

CHAPITRE UNIQUE.

Droit à l'intégration sociale

Art. 63 et 64.

1. L'article 64 du projet dispose que l'article 63 du projet, qui vise à apporter une modification à l'article 3, 3°, de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, « entre en vigueur le » (lisez : produit ses effets le) 1^{er} avril 2008.

Comme la Cour constitutionnelle l'a déjà souligné à plusieurs reprises, la non rétroactivité des lois et décrets est une garantie ayant pour but de prévenir l'insécurité juridique et cette garantie exige que le contenu du droit soit prévisible et accessible, de sorte que chacun puisse prévoir, à un degré raisonnable, les conséquences d'un acte déterminé au moment où cet acte se réalise ⁽²³⁾. Toujours selon la Cour constitutionnelle, la rétroactivité des lois et décrets peut uniquement être justifiée lorsqu'elle est indispensable pour réaliser un objectif d'intérêt général; s'il s'avère en outre que la rétroactivité a pour effet d'influencer dans un sens déterminé l'issue de procédures judiciaires ou d'empêcher les juridictions de se prononcer sur une question de droit précisée, la

⁽²³⁾ Voir par exemple : Cour constitutionnelle, n° 49/1998, 20 mai 1998, B.4; Cour constitutionnelle, n° 17/2000, 9 février 2000, B.4; Cour constitutionnelle, n° 36/2000, 29 mars 2000, B.5.

uit te spreken over een bepaalde rechtsvraag, vergt de aard van het in het geding zijnde beginsel dat uitzonderlijke omstandigheden een verantwoording bieden voor het optreden van de wet of decreetgever dat ten nadele van een categorie burgers inbreuk maakt op de jurisdictionele waarborgen die aan allen worden geboden ⁽²⁴⁾.

De memorie van toelichting bevat geen verantwoording voor de terugwerkende kracht van artikel 63 van het ontwerp. Het verdient dan ook aanbeveling om met betrekking tot dat artikel in de memorie van toelichting een verantwoording op te nemen voor de retroactiviteit. In geval van betwisting zal het zaak van het Grondwettelijk Hof zijn om te oordelen of de terugwerkende kracht verantwoord is.

2. Deze opmerking geldt eveneens voor de artikelen 85 en 119, 2°, van het ontwerp.

TITEL IV.

Energie

Bij deze titel zijn geen opmerkingen te maken.

TITEL V.

Economie

HOOFDSTUK 1.

Wijziging van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 2.

Intellectuele Eigendom — Wijziging van de wet van 21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

nature du principe en cause exige que des circonstances exceptionnelles justifient cette intervention du législateur ou du législateur décréteur qui porte atteinte, au détriment d'une catégorie de citoyens, aux garanties juridictionnelles offertes à tous ⁽²⁴⁾.

L'exposé des motifs ne contient aucune justification de l'effet rétroactif conféré à l'article 63 du projet. Mieux vaudrait donc justifier la rétroactivité de cet article dans l'exposé des motifs. En cas de contestation, il reviendra à la Cour constitutionnelle de juger si l'effet rétroactif se justifie.

2. Une observation analogue peut également être formulée à l'égard des articles 85 et 119, 2°, du projet.

TITRE IV.

Énergie

Ce titre n'appelle aucune observation.

TITRE V.

Économie

CHAPITRE 1^{er}.

Modification de la loi du 26 juin 1963 portant création d'un ordre des architectes

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2.

Propriété Intellectuelle — Modification de la loi du 21 avril 2007 portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

⁽²⁴⁾ Zie onder meer : Grondwettelijk Hof, nr. 86/2005, 4 mei 2005, B.6.1; Grondwettelijk Hof, nr. 55/2006, 19 april 2006, B.6.

⁽²⁴⁾ Voir par exemple : Cour constitutionnelle, n° 86/2005, 4 mai 2005, B.6.1; Cour constitutionnelle, n° 55/2006, 19 avril 2006, B.6.

HOOFDSTUK 3.

**Wijziging van de wet van 30 juni 1994
betreffende het auteursrecht en de naburige rechten****Afdeling 1.***Invoeging van een artikel 55bis***Art. 68.**

1. Artikel 68 van het voorontwerp voegt in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten een artikel 55bis in. Het doel is een uitwisseling van inlichtingen mogelijk maken tussen de vennootschappen voor het beheer van de rechten, enerzijds, en de Administratie der Douane en Accijnzen, de Administratie van de BTW en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, anderzijds, om de fraude te bestrijden die op dit gebied wordt vastgesteld.

2. Volgens het ontworpen artikel 55bis, eerste lid, eerste streepje, moet het doorgeven van inlichtingen van de Administratie der Douane en Accijnzen aan de beheersvennootschappen geschieden « in toepassing van artikel 320 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, gewijzigd door de wet van 27 december 1993 ».

Deze bepaling geeft aanleiding tot twee opmerkingen :

— men moet schrijven « met toepassing van artikel 320 van de algemene wet van 18 juli 1977 inzake douane en accijnzen, vervangen bij de wet van 27 december 1993 »;

— het doorgeven van inlichtingen moet geschieden « met toepassing van artikel 320 » voormeld.

Krachtens artikel 320, eerste lid, van de algemene wet van 18 juli 1977 zijn de ambtenaren van de Douane en Accijnzen buiten de uitoefening van hun functie verplicht tot « de meest volstrekte geheimhouding ».

Artikel 320, tweede lid, bepaalt evenwel het volgende :

« De ambtenaren der douane en accijnzen oefenen hun ambt uit wanneer zij aan andere administratieve diensten van de Staat, aan de administraties van de gemeenschappen en de gewesten van de Belgische Staat, aan de parketten en de griffies van de hoven, van de rechtbanken en van alle rechtsmachten, en aan de openbare instellingen of inrichtingen inlichtingen verstrekken. De inlichtingen worden aan de bovengenoemde diensten verstrekt voor zover zij nodig zijn om de uitvoering van hun wettelijke of bestuursrechterlijke taken te verzekeren. ».

Bovendien bepaalt artikel 320, vierde lid, van dezelfde wet :

« Onder openbare instellingen of inrichtingen dienen te worden verstaan, de instellingen, maatschappijen, verenigingen, inrichtingen en diensten welke de Staat mede beheert,

CHAPITRE 3.

**Modification de la loi du 30 juin 1994
relative au droit d'auteur et aux droits voisins****Section 1^{re}.***Insertion d'un article 55bis***Art. 68.**

1. L'article 68 de l'avant-projet introduit un article 55bis dans la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins. L'objectif est de permettre l'échange d'informations entre les sociétés de gestion des droits, d'une part, et l'administration des douanes et accises, l'administration de la TVA et l'Office national de sécurité sociale, d'autre part, afin de lutter contre les fraudes constatées en ce domaine.

2. Selon l'article 55bis, alinéa 1^{er}, premier tiret, en projet, le transfert d'informations de l'administration des douanes et accises vers les sociétés de gestion devra s'opérer « en application de l'article 320 de la loi générale sur les douanes et accises modifiées par la loi du 27 décembre 1993 ».

Cette disposition appelle deux observations :

— il convient d'écrire « en application de l'article 320 de la loi générale du 18 juillet 1977 sur les douanes et accises, remplacé par la loi du 27 décembre 1993 »;

— la communication d'informations devra s'opérer « en application de l'article 320 » susmentionné.

En vertu de l'article 320, alinéa 1^{er}, de la loi générale du 18 juillet 1977, les fonctionnaires des douanes et accises sont tenus au « secret le plus absolu » en dehors de l'exercice de leurs fonctions.

L'article 320, alinéa 2, dispose, toutefois :

« Les fonctionnaires de l'Administration des douanes et accises restent dans l'exercice de leurs fonctions lorsqu'ils communiquent des renseignements aux autres services administratifs de l'État, aux administrations des communautés et des régions de l'État belge, aux parquets et aux greffes des cours et des tribunaux et de toutes les juridictions, et aux établissements ou organismes publics. Les renseignements sont communiqués aux services précités dans la mesure où ils sont nécessaires pour assurer l'exécution de leurs missions légales ou réglementaires. ».

En outre, l'article 320, alinéa 4, de la même loi précise :

« Par établissements ou organismes publics il faut entendre les institutions, sociétés, associations, établissements et offices à l'administration desquels l'État participe, auxquels

waaraan de Staat een waarborg verstrekt, op de bedrijvigheid waarvan de Staat toezicht uitoefent of waarvan het bestuurspersoneel aangewezen wordt door de regering, op haar voordracht of met haar goedkeuring. ».

De opsomming in artikel 320, tweede lid, hierboven is limitatief en omvat niet de beheersvennootschappen. Dit verklaart trouwens de weigering van de Administratie der Douane en accijnzen om hun thans inlichtingen door te geven ⁽²⁵⁾. Deze bepaling moet derhalve aan het ontworpen artikel 55*bis* worden aangepast om tegenstrijdigheid tussen de twee teksten te voorkomen.

3. Gelet op het ontworpen artikel 55*bis*, eerste lid, tweede streepje, moet dezelfde opmerking worden gemaakt wat betreft artikel 93*bis* van het BTW-Wetboek, dat het voormelde artikel 320 in essentie overneemt.

4. Het ontworpen artikel 55*bis*, derde lid, tweede streepje, bepaalt dat de beheersvennootschappen inlichtingen kunnen doorgeven aan de vennootschappen voor het beheer van de rechten die een gelijkaardige activiteit uitoefenen in het buitenland, « mits wederkerigheid ».

Deze bepaling doet een probleem rijzen ten aanzien van de artikelen 43, eerste alinea, en 49, eerste alinea, van het EG Verdrag, in zoverre ze van toepassing zal zijn op vennootschappen gevestigd in een land van de Gemeenschap. Deze bepalingen schrijven voor dat de lidstaten geen belemmeringen mogen instellen van de vrije vestiging en het vrije verrichten van diensten. Ze zijn de uitdrukking van het gelijkheidsbeginsel en verbieden elke rechtstreekse en onrechtstreekse discriminatie op grond van de nationaliteit van de dienstverrichter. Volgens een vaste rechtspraak kan de uitvoering van de verplichtingen die het EG-Verdrag aan de lidstaten oplegt niet van een wederkerigheidsvoorwaarde afhankelijk worden gesteld ⁽²⁶⁾. Overeenkomstig de artikelen 31, lid 1, en 36, lid 1, van het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte, ondertekend te Porto op 2 mei 1992 en goedgekeurd bij de wet van 18 maart 1993, geldt deze opmerking ook voor de beheersvennootschappen die in een land van de EVA gevestigd zijn.

De aandacht van de steller van het voorontwerp wordt daarenboven gevestigd op artikel 14, lid 4, van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad, van 12 december 2006, betreffende diensten op de interne markt ⁽²⁷⁾ (hierna te noemen de richtlijn 2006/123/EG), waar-

l'État fournit une garantie, sur l'activité desquels l'État exerce une surveillance ou dont le personnel de direction est désigné par le gouvernement, sur sa proposition ou moyennant son approbation. ».

L'énumération figurant à l'article 320, alinéa 2, ci-dessus est limitative et ne recouvre pas les sociétés de gestion. Cela explique, d'ailleurs, le refus de l'Administration des douanes et accises de leur communiquer actuellement des données ⁽²⁵⁾. Il convient, dès lors, d'adapter cette disposition à l'article 55*bis* en projet afin d'éviter une contradiction entre les deux textes.

3. Vu l'article 55*bis*, alinéa 1^{er}, second tiret, en projet, la même observation s'impose en ce qui concerne l'article 93*bis* du Code de la TVA, qui reproduit, en substance, l'article 320 susmentionné.

4. L'article 55*bis*, alinéa 3, second tiret, en projet, prévoit que les sociétés de gestion pourront communiquer des renseignements aux sociétés de gestion des droits exerçant une activité similaire à l'étranger, « sous condition de réciprocité ».

Cette disposition pose problème au regard des articles 43, premier alinéa, et 49, premier alinéa, du traité CE, dans la mesure où elle sera applicable aux sociétés établies dans un pays de la Communauté. Ces dispositions prévoient que les États ne peuvent établir d'entraves au libre établissement et à la libre prestation des services. Elles sont l'expression du principe d'égalité et interdisent toute discrimination directe ou indirecte fondée sur la nationalité du prestataire. Selon une jurisprudence constante, l'exécution des obligations que le traité CE impose aux États membres ne saurait être soumise à une condition de réciprocité ⁽²⁶⁾. Conformément aux articles 31, paragraphe 1, et 36, paragraphe 1, de l'accord sur l'espace économique européen, signé à Porto le 2 mai 1992 et approuvé par la loi du 18 mars 1993, cette observation vaut aussi pour les sociétés de gestion établies dans un pays de l'AELE.

L'attention de l'auteur de l'avant-projet est, en outre, attirée sur l'article 14, point 4), de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil, du 12 décembre 2006, relative aux services dans le marché intérieur ⁽²⁷⁾ (ci après la

⁽²⁵⁾ Commentaar op artikel 68 van het voorontwerp.

⁽²⁶⁾ HJEG, 28 januari 1986, Commissie tegen Frankrijk, 270/83, punt 26; 29 maart 2001, Portugal tegen Commissie, C-163/99, punt 22; 16 mei 2002, Commissie tegen Italië, C-142/01, punt 7; 13 februari 2003, Commissie tegen Italië, C 131/01, punt 46.

⁽²⁷⁾ PB L 376, blz. 36. Over deze richtlijn zie ook de opmerkingen betreffende artikel 73.

⁽²⁵⁾ Commentaire de l'article 68 de l'avant-projet.

⁽²⁶⁾ CJCE, 28 janvier 1986, Commission c. France, 270/83, point 26; 29 mars 2001, Portugal c. Commission, C-163/99, point 22; 16 mai 2002, Commission c. Italie, C-142/01, point 7; 13 février 2003, Commission c. Italie, C-131/01, point 46.

⁽²⁷⁾ JO L 376, p. 36. Sur cette directive, voir aussi les observations sous l'article 73.

uit blijkt dat de vestiging niet door wederkerigheidsvoorwaarden mag worden belemmerd ⁽²⁸⁾.

De wederkerigheidsvoorwaarde waarvan sprake is in het ontworpen artikel 55*bis*, derde lid, tweede streepje, dient dus te vervallen in zoverre ze afbreuk kan doen aan de verhoudingen tussen de Belgische beheersvennootschappen en die welke in een lidstaat van de Gemeenschap of van de EVA zijn gevestigd.

Afdeling 2.

Andere wijzigingen

Art. 69 tot 75.

In de notificatie van de Ministerraad van 20 maart 2008 staat dat in verband met titel V, hoofdstuk 3, afdeling 2, van het voorontwerp « aan de Raad voor de Intellectuele Eigendom, Sectie Auteursrecht en Naburige rechten, zal gevraagd worden het reeds gevraagde advies te verstrekken tegen uiterlijk 15 april 2008. Dit advies zal besproken worden in het kader van het onderzoek van het advies van de Raad van State ».

Uit artikel 2 van het koninklijk besluit van 5 juli 2004 houdende oprichting van een Raad voor de Intellectuele Eigendom blijkt dat deze aan de minister die de intellectuele eigendom tot zijn bevoegdheid heeft, op eigen initiatief of op verzoek van de minister, adviezen voorlegt.

Met de notificatie waarop hierboven gewezen is, wordt dus gesuggereerd dat het voorontwerp, los van enig vormvoorschrift, nog in onderzoek is en derhalve nog kan worden gewijzigd.

Mocht de ontworpen tekst worden gewijzigd naar aanleiding van het advies van de Raad voor de Intellectuele Eigendom, dan moet hij opnieuw om advies aan de afdeling wetgeving worden voorgelegd.

Art. 70.

1. Artikel 70 wijzigt artikel 61, derde lid, van de voornoemde wet van 30 juni 1994, zoals het inzonderheid gewijzigd is bij de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese Richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 (hierna te noemen de richtlijn 2001/29/EG) betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij.

⁽²⁸⁾ Een dergelijke bepaling komt niet voor in het hoofdstuk van de richtlijn 2006/123/EG over het vrije verrichten van diensten. Het ontbreken van deze bepaling stelt de lidstaten echter niet vrij van de verplichting om rekening te houden met de rechtspraak die steunt op de artikelen 49 en volgende van het EG Verdrag. Het is immers niet denkbaar dat deze richtlijn, die trouwens gebaseerd is op de artikelen 47 en 55 van het EG Verdrag, het toepassingsgebied van het primaire recht zou beperken (F. PICOD, Le champ d'application de la directive 2006/123/EG, Europe, juni 2007, blz. 13).

directive 2006/123/CE), d'où il ressort que l'établissement ne peut être gêné par des conditions de réciprocité ⁽²⁸⁾.

La condition de réciprocité figurant à l'article 55*bis*, alinéa 3, second tiret, en projet, doit donc être omise dans la mesure où elle est susceptible d'affecter les rapports entre les sociétés de gestion belges et celles établies dans un État membre de la Communauté ou de l'AELE.

Section 2.

Autres modifications

Art. 69 à 75.

La notification du Conseil des ministres du 20 mars 2008 précise qu'en ce qui concerne le titre V, chapitre 3, section 2, de l'avant-projet, « il sera demandé au Conseil de la Propriété intellectuelle, section Droit d'auteurs et droits voisins, de fournir l'avis demandé au plus tard le 15 avril 2008. Cet avis sera examiné dans le cadre de l'examen de l'avis du Conseil d'État ».

Il ressort de l'article 2 de l'arrêté royal du 5 juillet 2004 portant création d'un Conseil de la Propriété intellectuelle que celui-ci remet des avis soit d'initiative soit à la demande discrétionnaire du ministre qui a les droits d'auteurs dans ses attributions.

La notification rappelée ci-dessus suggère donc qu'indépendamment de toute formalité obligatoire, l'avant-projet fait encore l'objet d'un examen susceptible de le modifier.

Si le texte en projet devait être modifié suite à l'avis du Conseil de la Propriété intellectuelle, il conviendra de le soumettre à nouveau à l'avis de la section de législation.

Art. 70.

1. L'article 70 modifie l'article 61, alinéa 3, de la loi du 30 juin 1994, précitée, tel que modifié, notamment, par la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 (ci après la directive 2001/29/CE) sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

⁽²⁸⁾ Une telle disposition ne figure pas dans le chapitre de la directive 2006/123/CE consacré à la libre prestation des services. Cette omission ne dispense cependant pas les États de l'obligation de tenir compte de la jurisprudence fondée sur les articles 49 et suivants du traité CE. En effet, il n'est pas concevable que cette directive, d'ailleurs fondée sur les articles 47 et 55 du traité CE, réduise le champ d'application du droit primaire (F. PICOD, Le champ d'application de la directive 2006/123/CE, Europe, juin 2007, p. 13).

Artikel 20 van de voornoemde wet van 22 mei 2005 bepaalt het volgende :

« Artikel 61 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 3 april 1995, wordt vervangen als volgt :

«Art. 61. — Op vraag van de minister of van een van haar leden, brengt de Adviescommissie van de betrokken milieus aan de Koning een advies uit omtrent het statuut van de apparaten bedoeld in artikel 59 ⁽²⁹⁾ en omtrent de vergoedingen bedoeld in de artikelen 59 en 60 ⁽³⁰⁾. In voorkomend geval, verduidelijkt dit advies de verschillende standpunten van de leden van de commissie.

Het advies van de commissie wordt uitgebracht binnen zes maanden na het aanhangig maken van het verzoek bij de commissie. Eens deze termijn is verstreken, wordt het advies geacht te zijn uitgebracht.

Binnen drie maanden na de mededeling van het advies, stelt de Koning vast, per categorieën van technisch gelijkaardige apparaten die Hij definieert, of deze kennelijk gebruikt worden voor het reproduceren op papier of soortgelijke drager van werken en bepaalt de nadere regels met betrekking tot de inning en de verdeling van en de controle op de vergoeding, alsmede het tijdstip waarop die vergoeding is verschuldigd.

Binnen dezelfde termijn, kan de Koning, op een specifieke lijst, de categorieën van technisch gelijkaardige apparaten vaststellen die niet kennelijk worden gebruikt voor het reproduceren op papier of soortgelijke drager van werken en die niet onderworpen zijn aan de vergoeding voor reprografie.

Hij bepaalt de nadere regels voor de inning en verdeling van en de controle op die vergoedingen, alsmede het tijdstip waarop ze verschuldigd zijn.

Onverminderd het bepaalde in internationale overeenkomsten worden de in de artikelen 59 en 60 bedoelde vergoedingen in gelijke delen toegewezen aan de auteurs en de uitgevers.

Overeenkomstig de voorwaarden en de nadere regels die Hij stelt, belast Hij een vennootschap die representatief is voor alle vennootschappen voor het beheer van de rechten met de inning en de verdeling van de vergoeding.

⁽²⁹⁾ Artikel 59 van de wet van 30 juni 1994, zoals het vervangen zal worden wanneer artikel 19 van de wet van 22 mei 2005 in werking zal zijn getreden (zie eveneens artikel 40 van dezelfde wet), stelt het beginsel voorop dat « de auteurs en de uitgevers (...) recht (hebben) op een vergoeding voor de reproductie op papier of op soortgelijke drager van hun werken ». Voorts stelt het dat « de vergoeding wordt betaald door de fabrikant, de invoerder of de intracommunautaire koper van apparaten die kennelijk gebruikt worden voor de reproductie op papier of soortgelijke drager ». De Koning is ermee belast deze apparaten te bepalen.

⁽³⁰⁾ Artikel 60 van de wet van 30 juni 1994 is niet gewijzigd bij de wet van 22 mei 2005. Het bepaalt dat « (...) de natuurlijke personen of de rechtspersonen die kopieën van werken vervaardigen, een vergoeding (moeten) betalen die evenredig is aan het aantal vervaardigde kopieën ».

En vertu de l'article 20 de la loi du 22 mai 2005, précitée,

« L'article 61 de la même loi, modifié par la loi du 3 avril 1995, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 61. — À la demande du ministre ou d'un de ses membres, la Commission de consultation des milieux intéressés remet un avis au Roi concernant le statut des appareils visés à l'article 59 ⁽²⁹⁾ et concernant les rémunérations visées aux articles 59 et 60 ⁽³⁰⁾. Le cas échéant, cet avis précise les différentes opinions des membres de la commission.

L'avis de la commission est rendu dans les six mois de sa saisine. Passé ce délai, il est présumé rendu.

Dans les trois mois de la communication de l'avis, le Roi détermine, par catégories d'appareils techniquement similaires qu'il définit, si ceux-ci sont manifestement utilisés pour la reproduction sur papier ou support similaire d'œuvres et fixe les modalités de perception, de répartition et de contrôle de la rémunération ainsi que le moment où celle-ci est due.

Dans le même délai, le Roi peut déterminer, sur une liste spécifique, les catégories d'appareils techniquement similaires qui ne sont pas manifestement utilisés pour la reproduction sur papier ou support similaire d'œuvres et qui ne sont pas soumis à la rémunération pour reprographie.

Il fixe les modalités de perception, de répartition et de contrôle de ces rémunérations ainsi que le moment où elles sont dues.

Sous réserve des conventions internationales, les rémunérations prévues aux articles 59 et 60 sont attribuées à part égale aux auteurs et aux éditeurs.

Selon les conditions et les modalités qu'il fixe, le Roi charge une société représentative de l'ensemble des sociétés de gestion des droits d'assurer la perception et la répartition de la rémunération.

⁽²⁹⁾ L'article 59 de la loi du 30 juin 1994, tel qu'il sera remplacé quand l'article 19 de la loi du 22 mai 2005 sera entré en vigueur (voir également l'article 40 de la même loi), pose le principe selon lequel « les auteurs et les éditeurs ont droit à une rémunération pour la reproduction sur papier ou sur un support similaire de leurs œuvres ». Il ajoute que « la rémunération est versée par le fabricant, l'importateur ou l'acquéreur intracommunautaire d'appareils manifestement utilisés à des fins de reproduction sur papier ou sur un support similaire ». Le Roi est chargé de déterminer ces appareils.

⁽³⁰⁾ L'article 60 de la loi du 30 juin 1994 n'a pas été modifié par la loi du 22 mai 2005. Il dispose qu'« une rémunération proportionnelle, déterminée en fonction du nombre de copies réalisées, est due par les personnes physiques ou morales qui réalisent des copies d'œuvres ».

Het bedrag van deze vergoeding kan om de drie jaar worden herzien.

Indien de omstandigheden die het bepalen van het bedrag hebben gerechtvaardigd, kennelijk en duurzaam gewijzigd zijn, kan dit bedrag vlugger worden herzien.

Te dien einde, kan enkel de Koning dit aanhangig maken bij de commissie van de betrokken milieus, die een advies uitbrengt binnen de termijnen bedoeld in het tweede lid. Indien de Koning het bedrag binnen de termijn van drie jaar herzielt, motiveert Hij zijn beslissing door de wijziging van de initiële omstandigheden ». ».

1.2. Uit artikel 40 van de voormelde wet van 22 mei 2005 blijkt evenwel dat artikel 20 hierboven eerst in werking zal treden « op de door de Koning te bepalen datum ». Deze datum is nog altijd niet vastgesteld. Bijgevolg is het nieuwe artikel 61 nog niet van toepassing.

2. Artikel 70 van het voorontwerp strekt er echter toe deze lezing te wijzigen.

Deze wijziging doet geen enkel inhoudelijk bezwaar rijzen. Ze doet uit het derde lid een bepaling vervallen die het vijfde lid overlapt.

Artikel 70 kan evenwel in werking treden voordat de lezing van artikel 61 van de voornoemde wet van 30 juni 1994, waarin artikel 20 van de voormelde wet van 22 mei 2005 voorziet, zelf van toepassing is.

Artikel 72 van het voorontwerp moet worden aangepast om rekening te houden met wat voorafgaat.

Art. 71.

Artikel 71 moet komen na artikel 75 van het voorontwerp in zoverre het in de genoemde wet van 30 juni 1994 een artikel 91*bis* invoegt. Het verdient immers aanbeveling, wanneer verscheidene artikelen van eenzelfde regeling gewijzigd worden, om in de numerieke volgorde van de artikelen te werken ⁽³¹⁾.

Art. 72.

1. Artikel 72 bepaalt dat artikel 71 ⁽³²⁾ in werking treedt « de dag van de inwerkingtreding van het artikel 20 van de wet van 22 mei 2005 ».

Uit de opmerking hierboven volgt dat artikel 72 ook naar artikel 70 moet verwijzen.

2. Artikel 40 van de voornoemde wet van 22 mei 2005 heeft niet alleen de inwerkingtreding van artikel 20 van deze

⁽³¹⁾ Beginselen van de wetgevingstechniek, aanbeveling nr. 122 (op de internetsite www.raadvst-consetat.be/?page=technique_legislative&lang=nl).

⁽³²⁾ Dit artikel machtigt de Koning een codificatie te doen.

Le montant de cette rémunération peut être révisé tous les trois ans.

Si les conditions qui ont justifié la fixation du montant ont été manifestement et durablement modifiées, il peut être révisé plus rapidement.

À cette fin, seul le Roi saisit la commission des milieux intéressés, qui rend un avis dans les délais visés à l'alinéa 2. Le Roi, s'il révisé le montant endéans la période de trois ans, motive sa décision par la modification des conditions initiales ». ».

1.2. Il ressort cependant de l'article 40 de la loi du 22 mai 2005, précitée, que l'article 20 ci-dessus entrera seulement en vigueur « à la date fixée par le Roi ». Cette date n'a toujours pas été arrêtée. Par conséquent, le nouvel article 61 n'est pas encore d'application.

2. L'article 70 de l'avant-projet tend néanmoins à modifier cette version.

Cette modification ne soulève aucune objection de fond. Elle supprime de l'alinéa 3 une disposition faisant double emploi avec l'alinéa 5.

L'article 70 ne saurait toutefois entrer en vigueur avant que la version de l'article 61 de la loi du 30 juin 1994, précitée, prévue par l'article 20 de la loi du 22 mai 2005, précitée, soit elle-même applicable.

L'article 72 de l'avant-projet devra être adapté pour tenir compte de ce qui précède.

Art. 71.

L'article 71 doit venir après l'article 75 de l'avant-projet dans la mesure où il insère un article 91*bis* dans la loi du 30 juin 1994, précitée. Il se recommande, en effet, de présenter les modifications relatives à des articles d'un même acte en suivant leur ordre numérique ⁽³¹⁾.

Art. 72.

1. L'article 72 prévoit que l'article 71 ⁽³²⁾ entrera en vigueur « le jour de l'entrée en vigueur de l'article 20 de la loi du 22 mai 2005 ».

Il ressort de l'observation ci-dessus que l'article 72 doit aussi viser l'article 70.

2. L'article 40 de la loi du 22 mai 2005, précitée, n'a pas seulement postposé l'entrée en vigueur de l'article 20 de cet-

⁽³¹⁾ Principes de techniques législatives, recommandation n° 122 (sur le site www.raadvst-consetat.be/?page=technique_legislative&lang=fr).

⁽³²⁾ Cet article habilite le Roi à procéder à une codification.

wet uitgesteld. Dit uitstel heeft eveneens op de artikelen 4, b), c) en f), 11, d), 14, 15, 17, 18 en 19 betrekking.

Het is derhalve verkieslijk te bepalen dat de artikelen 70 en 71 in werking treden op de datum vastgesteld door de Koning met toepassing van het voornoemde artikel 40.

3. Ten slotte moet artikel 72 als bepaling die de inwerking-treding vaststelt verschoven worden naar het einde van het hoofdstuk over de wijziging van de voormelde wet van 30 juni 1994.

Art. 73.

1.1. Artikel 73 van het voorontwerp neemt bepaalde bestanddelen van het huidige artikel 67 van de voornoemde wet van 30 juni 1994 over, inzonderheid de verplichting, voor iedere in een lidstaat van de Gemeenschap gevestigde beheersvennootschap die voornemens is in België werkzaam te zijn, om een vergunning te verkrijgen van de minister die bevoegd is voor het auteursrecht.

De afdeling wetgeving merkt op dat noch de richtlijn 2001/29/EG, noch enige andere tekst van afgeleid recht, in het algemeen de lidstaten de verplichting oplegt om elk een vergunningsregeling in te voeren. De afdeling wetgeving ziet zich derhalve verplicht eraan te herinneren dat volgens een vaste rechtspraak en gelet op de artikelen 43 en 49 van het EG Verdrag, een vergunningsregeling of een regeling van voorafgaande erkenning een beperking van de vrijheid van vestiging of van het vrije verrichten van diensten vormt.

Een beperking die, zoals in casu, van toepassing is op elke persoon of onderneming die een activiteit uitoefent op het grondgebied van de ontvangende lidstaat, kan gerechtvaardigd zijn wanneer ze beantwoordt aan dwingende redenen van algemeen belang, voor zover ze geschikt is om de verwezenlijking van het nagestreefde doel te waarborgen en niet verder gaat dan nodig is om dit doel te bereiken. De Staat die een dergelijke regeling invoert, moet echter aantonen dat deze regeling aan de bovenvermelde voorwaarden voldoet.

Zo is de huidige rechtspraak vast in die zin dat een vergunningssysteem onevenredig is wanneer een loutere voorafgaande aangifte de nationale autoriteiten een waarborg zou bieden die even doeltreffend en minder restrictief is dan een voorafgaande controle ⁽³³⁾.

Bovendien is een maatregel eveneens onevenredig wanneer het belang dat hierbij wordt nagestreefd reeds veilig gesteld is door regels waaraan de onderdaan van de Europese Gemeenschap onderworpen wordt in de lidstaat waar hij gevestigd is. De ontworpen tekst bevat geen enkele verduidelijking in dit verband en de commentaar erop doet vermoeden dat deze aangelegenheden niet onderzocht zijn.

1.2. De aandacht van de steller van het voorontwerp wordt daarenboven gevestigd op de richtlijn 2006/123/EG.

⁽³³⁾ In deze zin: HJEG, 14 december 1995, Sanz de Lera e.a., C 163/94, C 165/94 en C 250/94, punten 23 tot 28; 20 februari 2001, Analir e.a., C 205/99, punt 35.

te loi. Ce report vise également les articles 4, b), c) et f), 11, d), 14, 15, 17, 18 et 19.

Il serait dès lors préférable de prévoir que les articles 70 et 71 entrent en vigueur à la date fixée par le Roi en application de l'article 40 susmentionné.

3. Enfin, en tant que fixant vigueur, l'article 72 doit être reporté à la fin du chapitre consacré à la modification de la loi du 30 juin 1994, précitée.

Art. 73.

1.1. L'article 73 de l'avant-projet reprend certains éléments de l'actuel article 67 de la loi du 30 juin 1994, précitée; notamment l'obligation pour toute société de gestion établie dans un État membre de la Communauté qui souhaite opérer en Belgique d'obtenir une autorisation du Ministre ayant les droits d'auteur dans ses attributions.

La section de législation observe que ni la directive 2001/29/CE ni aucun autre texte de droit dérivé n'impose, de manière générale, aux États d'instituer chacun un régime d'autorisation. La section de législation doit, dès lors, rappeler que, selon une jurisprudence constante et au vu des articles 43 et 49 du traité CE, un régime d'autorisation ou d'agrément préalable constitue une restriction à la liberté d'établissement ou à la libre prestation des services.

Une restriction qui, comme en l'espèce, s'applique à toute personne ou entreprise exerçant une activité sur le territoire de l'État membre d'accueil peut être justifiée lorsqu'elle répond à des raisons impérieuses d'intérêt général, pour autant qu'elle soit propre à garantir la réalisation de l'objectif qu'elle poursuit et qu'elle n'aille pas au delà de ce qui est nécessaire pour l'atteindre. Il appartient cependant à l'État qui institue un tel régime d'établir que celui-ci remplit les conditions susmentionnées.

Ainsi, la jurisprudence actuelle est fixée en ce sens qu'un régime d'autorisation est disproportionné quand une simple déclaration préalable offrirait aux autorités nationales une garantie aussi efficace et moins restrictive que le contrôle préalable ⁽³³⁾.

En outre, une mesure est aussi disproportionnée quand l'intérêt qu'elle poursuit est déjà sauvegardé par des règles auxquelles le ressortissant communautaire est soumis dans l'État membre où il est établi. Le texte en projet ne comporte aucune précision à ce sujet et le commentaire qui lui est consacré suggère que ces questions n'ont pas été examinées.

1.2. L'attention de l'auteur de l'avant-projet est de surcroît attirée sur la directive 2006/123/CE.

⁽³³⁾ En ce sens : CJCE, 14 décembre 1995, Sanz de Lera e.a., C 163/94, C-165/94 et C-250/94, points 23 à 28; 20 février 2001, Analir e.a., C-205/99, point 35.

Deze richtlijn is ten volle van toepassing op beheersvennootschappen van andere lidstaten die zich in België wensen te vestigen, bijvoorbeeld door er een agentschap te openen. De steller van het voorontwerp wordt bijgevolg geattendeerd op de artikelen 9 en volgende van de richtlijn 2006/123/EG. De bescherming van de intellectuele eigendom is een dwingende reden van algemeen belang die het vereiste van een vergunning vóór de vestiging kan wettigen (artikel 4, punt 8, en artikel 9, lid 1, b), van de genoemde richtlijn). Deze vergunning moet evenwel evenredig zijn met het nagestreefde doel (artikel 9, lid 1, c)) en in de voorwaarden ervan moet een aantal criteria worden nageleefd die uit de rechtspraak zijn ontstaan. Deze voorwaarden mogen onder meer de voorwaarden waaraan de dienstverrichter al in een andere lidstaat onderworpen is, niet overlappen (artikel 10, lid 3, van dezelfde richtlijn). De ontworpen tekst blijkt niet aan deze eisen getoetst te zijn.

Wat betreft het verrichten van occasionele diensten, sluit artikel 17, punt 11, van de richtlijn 2006/123/EG alleen de « auteursrechten en naburige rechten » uit van het toepassingsgebied van artikel 16 ervan. Volgens de Commissie « (heeft) (deze) afwijking (...) betrekking op de rechten als zodanig (bestaan van het recht, reikwijdte en uitzonderingen, duur enz.). Daarentegen heeft het geen betrekking op diensten in verband met het beheer van dergelijke rechten, die onder meer worden verricht door inningsinstanties of octrooi-agenten » ⁽³⁴⁾ ⁽³⁵⁾.

Dit betekent dat artikel 16 van toepassing is op de dienstverrichters die een grensoverschrijdende dienst wensen aan te bieden inzake collectief beheer van auteursrechten. Hoewel artikel 16 van de genoemde richtlijn verschillende dubbelzinnigheden bevat ⁽³⁶⁾, blijkt het volgens het eerste en het derde lid ervan mogelijk te zijn aan deze dienstverrichters eisen te stellen zoals de verplichting om een vergunning te verkrijgen (artikel 16, lid 2, b)) indien en alleen onder die voorwaarde ze gerechtvaardigd zijn om redenen in verband met de openbare orde, de openbare veiligheid, de volksgezondheid of de bescherming van het milieu (artikel 16, lid 3) en ze zonder onderscheid van toepassing zijn, noodzakelijk zijn en evenredig zijn met het nagestreefde doel (artikel 16, lid 1) ⁽³⁷⁾. Volgens de Commissie vloeit uit artikel 16, lid 2, voort dat

Cette directive est pleinement applicable aux sociétés de gestion d'autres États membres désirant s'établir en Belgique, par exemple en y ouvrant une succursale. L'attention de l'auteur de l'avant-projet est, en conséquence, attirée sur les articles 9 et suivants de la directive 2006/123/CE. La protection de la propriété intellectuelle est une raison impérieuse d'intérêt général susceptible de justifier une autorisation préalable à l'établissement (article 4, point 8, et article 9, paragraphe 1, sous b), de ladite directive). Celle-ci doit, toutefois, être proportionnée à l'objectif poursuivi (article 9, paragraphe 1, sous c)) et ses conditions doivent respecter un certain nombre de critères issus de la jurisprudence. Ces conditions doivent, notamment, ne pas faire double emploi avec celles auxquelles le prestataire est déjà soumis dans un autre État membre (article 10, paragraphe 3, de la même directive). Il n'apparaît pas que le texte en projet a été confronté à ces exigences.

En ce qui concerne la prestation de services occasionnels, l'article 17, point 11), de la directive 2006/123/CE exclut seulement l'application de son article 16 « aux droits d'auteur et droits voisins ». Selon la Commission, cette « dérogation (...) couvre les droits proprement dits (existence du droit, portée et exceptions, durée, etc.). En revanche, elle ne concerne pas les services liés à la gestion de ces droits, tels que ceux fournis par des sociétés de gestion collective » ⁽³⁴⁾ ⁽³⁵⁾.

Cela signifie que l'article 16 est applicable aux prestataires souhaitant offrir un service transfrontalier dans le domaine de la gestion collective des droits d'auteurs. Bien qu'il présente certaines ambiguïtés ⁽³⁶⁾, il apparaît que l'article 16, paragraphes 1 et 3, de ladite directive permet d'imposer à ces prestataires des exigences comme l'obligation d'obtenir une autorisation (article 16, paragraphe 2, sous b)) si, et seulement si, elles sont justifiées par des raisons d'ordre public, de sécurité publique, de santé publique, ou de protection de l'environnement (article 16, paragraphe 3) et qu'elles sont indistinctement applicables, nécessaires et proportionnées à l'objectif poursuivi (article 16, paragraphe 1) ⁽³⁷⁾. Selon la Commission, il découle de l'article 16, paragraphe 2, qu'il existe « une forte présomption » que les exigences qui y sont

⁽³⁴⁾ Commissie, DG Interne markt en diensten, Handboek voor de implementatie van de dienstenrichtlijn, blz. 60 (op de internetsite http://ec.europa.eu/internal_market/services/Docs/servicesdir/guides/Handbook_nlr.pdf).

⁽³⁵⁾ Artikel 17, punt 11), bepaalt dat artikel 16 niet van toepassing is op de rechten bedoeld in richtlijn 87/54/EEG van de Raad van 16 december 1986 betreffende de rechtsbescherming van topografieën van halfgeleideproducten en richtlijn 96/9/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken. Krachtens dezelfde bepaling is artikel 16 evenmin van toepassing op de industriële-eigendomsrechten. Het voorontwerp heeft evenwel een andere strekking.

⁽³⁶⁾ Ch. LEMAIRE, *La directive, l'établissement et la libre prestation des services. Confirmations, innovations ? Europe*, juni 2007, bl. 19 (punt 29) : V. Hatzopoulos, *Que reste-t-il de la directive sur les services ?*, CDE, 2007, blz. 321.

⁽³⁷⁾ C. KLEINER, *La conception des règles de droit international privé dans la directive « services »*, Europa, juni 2007, blz. 51 (punt 15).

⁽³⁴⁾ Commission, DG Marché intérieur et services, Manuel relatif à la mise en œuvre de la directive « services », p. 61 (sur le site http://ec.europa.eu/internal_market/services/docs/servicesdir/guides/handbook_fr.pdf).

⁽³⁵⁾ L'article 17, point 11), rend aussi l'article 16 inapplicable aux droits visés par la directive 87/54/CEE du Conseil du 16 décembre 1986 concernant la protection juridique des topographies de produits semi-conducteurs et par la directive 96/9/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données. En vertu de la même disposition, l'article 16 n'est pas non plus applicable aux droits de propriété industrielle. L'avant projet a toutefois une autre portée.

⁽³⁶⁾ Ch. LEMAIRE, *La directive, l'établissement et la libre prestation des services. Confirmations, innovations ?*, Europe, juin 2007, p. 19 (point 29); V. HATZOPOULOS, *Que reste-t-il de la directive sur les services ?*, CDE, 2007, p. 321.

⁽³⁷⁾ C. KLEINER, *La conception des règles de droit international privé dans la directive « services »*, Europe, juin 2007, p. 51 (point 15).

er « een sterke veronderstelling » is dat de erin opgesomde eisen niet kunnen worden gerechtvaardigd ⁽³⁸⁾. Het komt de lidstaten die een vergunningsstelsel wensen in te voeren dat van toepassing is op dienstverrichters van grensoverschrijdende diensten dan ook toe met een bijzondere zorg aan te tonen dat de voorwaarden hierboven vervuld zijn.

In deze context moet de afdeling wetgeving er derhalve op wijzen dat richtlijn 2006/123/EG op 28 december 2006 in werking is getreden en dat ze vóór 28 december 2009 omgezet moet worden (artikelen 44, lid 1, en 45 van richtlijn 2006/123/EG).

Uiterlijk op deze datum moet de lidstaat dus geheel zijn rechtssysteem in overeenstemming hebben gebracht met deze richtlijn en moet hij aan de Commissie het verslag voorgescreven bij artikel 39 ervan hebben overgelegd. Dit verslag moet inzonderheid de bestaande vergunningsstelsels beschrijven en de redenen aangeven waarom ze met de voormelde richtlijn (artikel 9, lid 2, van de genoemde richtlijn) verenigbaar zijn. Dit houdt in dat de lidstaten in de omzettingperiode een « screening » van hun wetgeving moeten uitvoeren (overweging 74 van richtlijn 2006/123/EG), een inventaris moeten maken van de vergunningsstelsels en ze één voor één moeten evalueren.

Bijgevolg moet het ontworpen artikel 67 worden herzien met inachtneming van de rechtspraak van het Hof van Justitie en van richtlijn 2006/123/EG.

In dit opzicht is het niet voldoende de Koning te machtigen om te bepalen op welke wijze de vergunningen moeten worden aangevraagd en onder welke voorwaarden zij verkregen kunnen worden (ontworpen artikel 67, tweede lid). De beginselen die uit de rechtspraak voortkomen op basis van de artikelen 43 en volgende van het Europees Verdrag, alsook die welke vervat zijn in richtlijn 2006/123/EG, moeten in de wet voorkomen.

Het ontworpen artikel 67 kan immers de uitoefening van een handelsactiviteit beïnvloeden en aldus afbreuk doen aan de vrijheid van handel en nijverheid die bij artikel 23 van de Grondwet is vastgelegd.

De afdeling wetgeving leidt echter uit de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof af dat « artikel 23 van de Grondwet weliswaar geen wettigheidsbeginsel bevat dat vergelijkbaar is met hetgeen men bijvoorbeeld kan afleiden uit artikel 24, § 5, in onderwijszaken, of uit de artikelen 170 en 172, in fiscale zaken, maar dat de wetgever de Koning hoe dan ook geen onbeperkte bevoegdheden kan verlenen op het stuk van de economische en de sociale rechten, aangezien de wetgever zelf krachtens de Grondwet de taak heeft die rechten te waarborgen. De wet moet dus op zijn minst de basisprincipes bepalen of bepaalde grenzen vaststellen waarbinnen de Koning in deze aangelegenheid mag optreden » ⁽³⁹⁾.

⁽³⁸⁾ Commissie, DG Interne Markt en diensten, op. cit., blz. 55 en 56.

⁽³⁹⁾ Advies 31.834/4 van de afdeling wetgeving, gegeven op 19 juni 2001, over een voorontwerp van wet « betreffende Belgacom » (Gedr. St., Kamer, 2000-2001, nr. 1317/1).

énumérées ne puissent être justifiées ⁽³⁸⁾. Aussi, il incombe aux États qui souhaitent établir un régime d'autorisation applicable aux prestataires de services transfrontaliers de démontrer avec un soin particulier que les conditions ci-dessus sont remplies.

Dans ce contexte, la section de législation doit, dès lors, rappeler que la directive 2006/123/CE est entrée en vigueur le 28 décembre 2006 et qu'elle doit être transposée avant le 28 décembre 2009 (articles 44, paragraphe 1, et 45 de la directive 2006/123/CE).

Au plus tard à cette date, l'État devra donc avoir mis l'ensemble de son droit en conformité avec cette directive et avoir présenté à la Commission le rapport prescrit par son article 39. Ce rapport doit notamment comporter l'indication des régimes d'autorisation existants et une motivation de leur compatibilité avec la directive susmentionnée (article 9, paragraphe 2, de ladite directive). Cela signifie que, pendant la phase de transposition, les États membres doivent procéder à un examen de leur législation (considérant 74 de la directive 2006/123/CE), recenser les régimes d'autorisation et les évaluer un à un.

Par conséquent, l'article 67, en projet, doit être revu en tenant compte de la jurisprudence de la Cour de justice et de la directive 2006/123/CE.

Il ne suffit pas, à cet égard, d'habiliter le Roi à déterminer comment demander les autorisations et à fixer leurs conditions d'octroi (article 67, alinéa 2, en projet). Les principes dégagés par la jurisprudence au vu des articles 43 et suivants du traité CE, ainsi que ceux figurant dans la directive 2006/123/CE, doivent figurer dans la loi.

En effet, l'article 67, en projet, est susceptible d'influencer l'exercice d'une activité commerciale et peut ainsi affecter la liberté du commerce et de l'industrie consacrée par l'article 23 de la Constitution.

Or, la section de législation déduit de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle que, « si l'article 23 de la Constitution n'exprime pas un principe de légalité comparable à celui que l'on peut déduire, par exemple, de l'article 24, § 5, en matière d'enseignement, ou des articles 170 et 172, en matière fiscale, il reste, en tout état de cause, que le législateur ne saurait consentir au Roi dans la matière des droits économiques et sociaux, des pouvoirs illimités, dès lors que la Constitution lui assigne la tâche de les garantir. Il convient donc à tout le moins que la loi détermine les principes de base ou fixe certaines limites dans lesquelles le Roi pourra intervenir dans cette matière » ⁽³⁹⁾.

⁽³⁸⁾ Commission, DG Marché intérieur et services, op. cit., p. 56.

⁽³⁹⁾ Avis 31.834/4 de la section de législation, donné le 19 juin 2001, sur un avant projet de loi « relative à Belgacom » (Doc. parl., Chambre, 2000-2001, n° 1317/1).

2.1. Het ontworpen artikel 67 voorziet in de volledige of gedeeltelijke intrekking van de vergunning « wanneer de vennootschap niet langer voldoet aan de voorwaarden voor het verkrijgen van de vergunning of wanneer zij zware of herhaalde overtredingen begaat of heeft begaan ».

Het voormelde artikel bevat echter geen enkele procedurele waarborg voor de betrokken beheersvennootschappen. Krachtens het beginsel van het debat op tegenspraak moet de bewuste beheersvennootschap de mogelijkheid geboden worden haar standpunt uiteen te zetten vooraleer besloten wordt de vergunning om haar activiteiten uit te oefenen geheel of gedeeltelijk in te trekken. Het voorontwerp dient derhalve te worden aangevuld om te voorzien in het voorafgaande verhoor van een vertegenwoordiger van de betrokken vennootschap voor het beheer van rechten.

2.2. Artikel 67 machtigt de Koning evenmin om een procedure ter zake te organiseren. Deze leemte moet worden weggevoerd.

2.3. In het vijfde lid hoeft niet te worden herinnerd aan de verplichting van de uitdrukkelijke motivering van bestuurs-handelingen bepaald bij de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van bestuurshandelingen.

Art. 74.

1. Het is de Raad van State niet duidelijk op welke basis de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg de verdelingsregels kan vaststellen waarvan sprake is in het ontworpen artikel 67*bis*, eerste lid. Het voorontwerp moet in voorkomend geval worden aangevuld.

2. Volgens het ontworpen artikel 67*bis* wordt de vordering voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg om de regels voor de verdeling van de rechten en voor de aanstelling van een bijzonder commissaris « ingesteld en behandeld zoals in kort geding ».

Met de verwijzing naar de procedure in kort geding wordt de indruk gewekt dat het een contentieus beroep betreft, en geen willig beroep. Indien dit duidelijk het geval is, moet er van uit worden gegaan dat het beroep ingesteld wordt tegen de beheersvennootschap waarvan de erkenning ingetrokken is. De tekst zou moeten worden verduidelijkt.

In het geval dat het beroep niet van contentieuze aard zou zijn, moet tevens de territoriaal bevoegde rechtbank worden bepaald.

Art. 75.

1. Artikel 75 van het voorontwerp voegt in de voornoemde wet van 30 juni 1994 een artikel 67*ter* in.

Dit artikel 67*ter* verwijst naar « commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59 » van de voormelde wet van 30 juni 1994.

2.1. L'article 67, en projet, prévoit le retrait total ou partiel de l'autorisation « dans le cas où les conditions mises à son octroi ne sont pas ou ne sont plus respectées ou lorsque la société commet ou a commis des infractions graves ou répétées ».

L'article susmentionné ne consacre toutefois aucune garantie procédurale au bénéfice des sociétés de gestion concernées. En vertu du principe du contradictoire, la société de gestion en cause doit avoir la possibilité d'exposer son point de vue avant qu'il ne soit décidé de lui retirer totalement ou partiellement l'autorisation d'exercer ses attributions. L'avant-projet doit, dès lors, être complété afin de prévoir l'audition préalable d'un représentant de la société de gestion des droits concernée.

2.2. L'article 67 n'habilite pas davantage le Roi à organiser une procédure en la matière. Cette lacune doit être comblée.

2.3. Il ne convient pas à l'alinéa 5 de rappeler l'obligation de motivation formelle des actes administratifs prévue par la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs.

Art. 74.

1. Le Conseil d'État n'aperçoit pas sur quelle base le président du tribunal de première instance pourra fixer les règles de répartition mentionnées à l'article 67*bis*, alinéa 1^{er}, en projet. L'avant projet sera, le cas échéant, complété.

2. Selon l'article 67*bis*, en projet, l'action introduite devant le président du tribunal de première instance pour faire fixer les règles de répartition des droits et pour désigner le commissaire spécial est « formée et instruite selon les formes du référé ».

Le renvoi à la procédure en référé suggère que l'action est contentieuse et non gracieuse. Si tel est bien le cas, il faut supposer qu'elle est introduite contre la société de gestion dont l'agrément est retiré. Le texte devrait être clarifié.

Dans l'hypothèse où l'action n'aurait pas un caractère contentieux, il conviendrait encore de déterminer le tribunal territorialement compétent.

Art. 75.

1. L'article 75 de l'avant-projet insère un article 67*ter* dans la loi du 30 juin 1994, précitée.

Cet article 67*ter* se réfère à des « commissions instituées par les articles 42, 55 et 59 » de la loi du 30 juin 1994, précitée.

In hun huidige versie richten de artikelen 55 en 59 echter geen enkele commissie op.

Er worden daarentegen commissies opgericht bij artikel 55, negende lid, en bij artikel 59, vijfde lid, waarvan de invoeging in de voornoemde wet is voorgeschreven bij de artikelen 14 en 19 van de voormelde wet van 22 mei 2005. Uit artikel 40 van de laatstgenoemde wet volgt evenwel dat deze artikelen nog niet van kracht zijn.

In zoverre het ontworpen artikel 67*ter* kennelijk verwijst naar bepalingen die nog niet van toepassing zijn, kan artikel 75 van het voorontwerp zelf niet in werking treden op de tiende dag die volgt op de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De inwerkingtreding van dit artikel moet worden uitgesteld tot de datum vastgesteld door de Koning met toepassing van het bovenvermelde artikel 40 ⁽⁴⁰⁾.

2. Gelet op het summiere karakter van de commentaar, waarin artikel 75 louter geparafraseerd wordt, vraagt de afdeling wetgeving zich af of het ontworpen artikel 67*ter* geen overlapping vormt met artikel 55, vijfde lid, van de voornoemde wet van 30 juni 1994, in de lezing waarin de voormelde wet van 22 mei 2005 voorziet.

Slotopmerking

Vanwege de lengte van hoofdstuk 3 is het niet verantwoord het in twee afdelingen onder te verdelen.

HOOFDSTUK 4.

Bedrijfsrevisoren

Art. 76.

De bij artikel 76 beoogde wijziging van artikel 8, § 2, van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor strekt ertoe de leeftijd waarop de hoedanigheid van bedrijfsrevisor wordt ingetrokken, thans vastgesteld op zevenenzestig jaar, op te trekken tot zeventig jaar. In de memorie van toelichting wordt deze wijziging verantwoord door te wijzen op het parallelisme met « de leeftijdsbeperking voor magistraten » die « op zeventig jaar (werd) gebracht ».

Vastgesteld moet echter worden dat, wat de magistraten betreft, de inruststelling op de leeftijd van zeventig jaar enkel geldt voor de leden van het Hof van Cassatie en dat voor de leden van de andere rechtscollèges de inruststelling gebeurt op de leeftijd van zevenenzestig jaar (zie artikel 383, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek). De in de memorie van toelichting opgenomen verantwoording voor de ontworpen wijziging stemt bijgevolg niet overeen met de wettelijke rege-

⁽⁴⁰⁾ Zie de opmerking die reeds gemaakt is in verband met artikel 72.

Or, dans leur version actuelle, les articles 55 et 59 n'en instaurent aucune.

Des commissions sont, en revanche, instituées par l'article 55, alinéa 9, et par l'article 59, alinéa 5, dont l'insertion dans la loi susmentionnée est prévue par les articles 14 et 19 de la loi du 22 mai 2005, précitée. Il ressort cependant de l'article 40 de cette dernière que ces articles ne sont pas encore en vigueur.

Dans la mesure où l'article 67*ter*, en projet, se réfère manifestement à des dispositions non encore applicables, l'article 75 de l'avant-projet ne saurait lui-même entrer en vigueur le dixième jour qui suivra la publication de la loi au *Moniteur belge*.

L'entrée en vigueur de cet article doit être reportée à la date fixée par le Roi en application de l'article 40 susmentionné ⁽⁴⁰⁾.

2. Vu le caractère sommaire du commentaire, qui se borne à paraphraser l'article 75, la section de législation se demande si l'article 67*ter*, en projet, ne fait pas double emploi avec l'article 55, alinéa 5, de la loi du 30 juin 1994, précitée, dans la version prévue par la loi du 22 mai 2005, précitée.

Observation finale

La longueur du chapitre 3 ne justifie pas sa division en deux sections.

CHAPITRE 4.

Réviseurs d'entreprises

Art. 76.

La modification visée par l'article 76 de l'article 8, § 2, de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises, entend porter à septante ans l'âge, actuellement fixé à soixante-sept ans, auquel la qualité de réviseur d'entreprises est retirée. Pour justifier cette modification, l'exposé des motifs fait référence au parallélisme avec « la limitation d'âge applicable aux magistrats » qui « a été portée à septante ans ».

Il y a toutefois lieu de constater qu'en ce qui concerne les magistrats, la mise à la retraite à l'âge de septante ans ne s'applique qu'aux membres de la Cour de cassation et que pour les membres des autres juridictions, la mise à la retraite a lieu à l'âge de soixante-sept ans (voir l'article 383, § 1^{er}, du Code judiciaire). La justification de la modification en projet contenue dans l'exposé des motifs n'est dès lors pas conforme au régime légal en la matière, en ce qu'elle prétend que l'âge de l'admission à la retraite est fixé à septante ans

⁽⁴⁰⁾ Voir l'observation déjà formulée au sujet de l'article 72.

ling op dat vlak, doordat erin wordt gesteld dat voor alle magistraten de leeftijd voor inruststelling is bepaald op zeventig jaar. Het staat aan de stellers van het ontwerp na te gaan of, in het licht van wat hiervoor is gesteld, de ontworpen wijziging kan worden behouden. Zo de ontworpen wijziging wordt behouden, dient in elk geval de in de memorie van toelichting opgenomen verantwoording beter te worden afgestemd op de wettelijke regeling terzake.

TITEL VI.

Federaal Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK 1.

Oprichting van een staatsdienst met afzonderlijk beheer « Poolsecretariaat »

Art. 78 en 79.

Bij artikel 78 van het ontwerp wordt binnen de Program-matorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid een staatsdienst met afzonderlijk beheer opgericht, zoals bepaald in artikel 140 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, « Poolsecretariaat » genoemd.

Krachtens artikel 140, eerste lid, van de voormelde gecoördineerde wetten zijn de staatsdiensten met afzonderlijk beheer onderworpen aan bepalingen vast te stellen door de Koning, op voordracht van de ministers onder wie deze diensten ressorteren en van de minister van Financiën. In artikel 140, tweede lid, van de voormelde gecoördineerde wetten worden de aangelegenheden opgesomd die bij die bepalingen geregeld moeten worden.

Wat de aangelegenheden betreft waarvoor die bepalingen niet gelden, staat het bovendien eveneens aan de Koning om de bevoegdheden, de organisatie en de werking te regelen van de diensten die als diensten met afzonderlijk beheer zijn opgericht, aangezien het gaat om diensten van de uitvoerende macht, waarop artikel 107 van de Grondwet van toepassing is en waarvan het beheer alleen op het begrotings- en comptabiliteitstechnische vlak gescheiden is van het beheer van de overige diensten van algemeen bestuur.

De enige bevoegdheid van de wetgever bestaat erin dat hij de dienst of diensten aanwijst die hij wenst op te richten als diensten met afzonderlijk beheer.

Doordat, zoals in casu, geopteerd wordt voor de regeling waarin artikel 140 van de voormelde gecoördineerde wetten voorziet, staat het bijgevolg niet aan de wetgever om :

— *ex nihilo* het « Poolsecretariaat » op te richten en de taken ervan te bepalen, zoals in de artikelen 78 en 79, eerste lid, van het ontwerp geschiedt;

pour tous les magistrats. Il appartient aux auteurs du projet de vérifier, à la lumière de ce qui précède, si la modification envisagée peut être maintenue. Si la modification en projet est conservée, il faudra en tout cas assurer une meilleure concordance entre la justification figurant dans l'exposé des motifs et les dispositions légales pertinentes.

TITRE VI.

Politique scientifique fédérale

CHAPITRE 1^{er}.

Création d'un service de l'État à gestion séparée « Secrétariat Polaire »

Art. 78 et 79.

L'article 78 du projet institue, au sein du Service public fédéral de programmation Politique scientifique, un service de l'État à gestion séparée, tel que défini à l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, dénommé « Secrétariat polaire ».

En vertu de l'article 140, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées précitées, les services de l'État dont la gestion est séparée sont soumis à des dispositions à fixer par le Roi, sur proposition des Ministres dont ces services relèvent et du ministre des Finances. L'article 140, alinéa 2, des lois coordonnées précitées, énumère les matières qui doivent être réglées par ces dispositions.

En outre, pour ce qui n'est pas couvert par ces dispositions, c'est aussi au Roi qu'il appartient de régler les attributions, l'organisation et le fonctionnement des services érigés en services à gestion séparée, puisqu'il s'agit de services du pouvoir exécutif, auxquels s'applique l'article 107 de la Constitution, et dont la gestion ne se distingue de celle des autres services de l'administration générale que sur le plan de la technique budgétaire et comptable.

Le seul pouvoir du législateur consiste à désigner le ou les services qu'il entend ériger en services à gestion séparée.

En conséquence, dès lors que, comme en l'espèce, il est opté pour le système organisé par l'article 140 des lois coordonnées précitées, il n'appartient pas au législateur :

— de créer *ex nihilo* le « Secrétariat polaire » et d'en définir les missions, comme le font les articles 78 et 79, alinéa 1^{er}, du projet;

— zich te mengen, zoals in artikel 79, tweede lid, van het ontwerp geschiedt, in het beheer en de werking van de dienst in kwestie en bijgevolg in de bevoegdheden die de Koning uit artikel 107 van de Grondwet put en in die welke Hem bij artikel 140 van de voormelde gecoördineerde wetten worden verleend.

In het licht van deze opmerkingen dienen de artikelen 78 en 79 van het ontwerp grondig te worden herzien. De oprichting, bij koninklijk besluit, van een dienst « Poolsecretariaat » binnen de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid moet voorafgaan aan of in ieder geval samenvallen met de aanneming van de wetbepaling waarbij deze dienst als staatsdienst met afzonderlijk beheer wordt opgericht ⁽⁴¹⁾.

HOOFDSTUK 2.

Overname van het patrimonium en van het personeel van de VZW « Studiecencentrum voor de XV^{de}-eeuwse Schilderkunst in de Zuidelijke Nederlanden en het Prinsbisdom Luik » door het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium

Art. 81.

1. Bij artikel 81, § 1, eerste lid, van het ontwerp wordt de Koning ertoe gemachtigd « aan het [Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium, hierna te noemen het] KIK de goederen, rechten en plichten [van de vereniging zonder winstoog-

— de s'immiscer, comme le fait l'article 79, alinéa 2, du projet, dans la gestion et le fonctionnement du service concerné et, par conséquent, dans les pouvoirs que le Roi tient de l'article 107 de la Constitution et dans ceux que lui confère l'article 140 des lois coordonnées précitées.

Au regard de ces observations, les articles 78 et 79 du projet doivent être fondamentalement revus. La création, par arrêté royal, d'un service dénommé « Secrétariat polaire », au sein du Service public fédéral de programmation Politique scientifique, doit précéder ou en tout cas être concomitante à l'adoption de la disposition légale érigeant ce service en service de l'État à gestion séparée ⁽⁴¹⁾.

CHAPITRE 2.

Reprise du patrimoine et du personnel de l'ASBL « Centre d'étude de la peinture au XV^{ème} siècle dans les Pays Bas méridionaux et la Principauté de Liège » par l'Institut royal du Patrimoine artistique

Art. 81.

1. L'article 81, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet habilite le Roi à « transfère[r] à [l'Institut royal du patrimoine artistique, ci après l'IRPA] les biens, droits et obligations [de l'association sans but lucratif « Centre d'étude de la peinture du XV^e siècle

⁽⁴¹⁾ Zie in dezelfde zin advies 40.384/2, dat op 29 mei 2006 is gegeven over een ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 22 januari 2007 tot oprichting van het Federaal Kenniscentrum voor de Civiele Veiligheid (advies bekendgemaakt in Gedr. St., Kamer, 2005-2006, DOC 51 2691/001, blz. 7 tot 9); de adviezen 41.797/2 en 41.798/2, gegeven op 18 december 2006 over ontwerpen die respectievelijk geleid hebben tot het decreet van de Franse Gemeenschap van 2 juli 2007 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord betreffende de tenuitvoerlegging en het beheer van het geïntegreerd communautair actieprogramma voor leven lang leren en betreffende de oprichting van het « *Agence francophone pour l'éducation et la formation tout au long de la vie* », gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en tot het decreet van de Franse Gemeenschap van 14 juni 2007 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 19 oktober 2006 tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de tenuitvoerlegging en het beheer van een geïntegreerd communautair actieprogramma voor leven lang leren en met betrekking tot de oprichting van het « *Agence francophone pour l'éducation et la formation tout au long de la vie* » (advies bekendgemaakt in Gedr. St., Parlement Franse Gemeenschap, 2006-2007, 408/1, blz. 38 tot 44); en advies 43.673/4, gegeven op 5 november 2007 over een ontwerp dat geleid heeft tot het decreet van het Waals Gewest van 5 maart 2008 houdende oprichting van het « *Agence wallonne de l'air et du climat* » als dienst met afzonderlijk beheer (advies bekendgemaakt in Gedr. St., Waals Parlement, 2007-2008, 714/1, blz. 7 tot 10).

⁽⁴¹⁾ Voir, dans le même sens, l'avis 40.384/2 donné le 29 mai 2006 sur un projet devenu la loi du 22 janvier 2007 concernant la création du Centre fédéral de Connaissances pour la sécurité civile (avis publié dans Doc. parl., Chambre, 2005-2006, DOC 51 2691/001, pp. 7 à 9); les avis 41.797/2 et 41.798/2 donnés le 18 décembre 2006 sur des projets devenus respectivement le décret de la Communauté française du 2 juillet 2007 portant assentiment à l'accord de coopération relatif à la mise en oeuvre et à la gestion du programme d'action communautaire intégré d'éducation et de formation tout au long de la vie, et à la création de l'Agence francophone pour l'éducation et la formation tout au long de la vie conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, et le décret de la Communauté française du 14 juin 2007 portant assentiment à l'accord de coopération du 19 octobre 2006 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la mise en oeuvre et à la gestion du programme d'action communautaire intégré d'éducation et de formation tout au long de la vie et à la création de l'Agence francophone pour l'éducation et la formation tout au long de la vie (avis publié dans Doc. Parl. Comm. fr., 2006-2007, 408/1, pp. 38 à 44); et l'avis 43.673/4 donné le 5 novembre 2007 sur un projet devenu le décret de la Région wallonne du 5 mars 2008 portant constitution de l'Agence wallonne de l'air et du climat en service à gestion séparée (avis publié dans Doc. Parl. wall., 2007-2008, 714/1, p. 7 à 10).

merk « Studiecentrum voor de XV^{de}-eeuwse Schilderkunst in de Zuidelijke Nederlanden en het Prinsbisdom Luik » over te dragen « na ontbinding van het Centrum » ⁽⁴²⁾.

Het KIK is een federale wetenschappelijke instelling krachtens artikel 1 van het besluit van de Regent van 24 juni 1948 houdende oprichting als wetenschappelijke instelling van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium, zoals dat artikel gewijzigd is bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 april 2002.

Het KIK is voorts een staatsdienst met afzonderlijk beheer krachtens het koninklijk besluit nr. 504 van 31 december 1986 waarbij de onder de voor het Wetenschapsbeleid bevoegde minister ressorterende wetenschappelijke instellingen van de Staat opgericht worden als staatsdiensten met afzonderlijk beheer; dat koninklijk besluit nr. 504 is bekrachtigd bij de wet van 30 maart 1987 en gewijzigd bij de programmawet (I) van 24 december 2002. Het financieel beheer van die instelling is geregeld bij het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften voor het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

Zoals de afdeling wetgeving reeds heeft opgemerkt, heeft een dienst met afzonderlijk beheer per definitie geen rechtspersoonlijkheid die zich onderscheidt van die van de Staat; zijn autonomie is beperkt tot de begrotings- en comptabiliteitsaspecten. Hij vormt een administratieve staatsdienst die onder het hiërarchische gezag van een minister is geplaatst ⁽⁴³⁾.

⁽⁴²⁾ Zoals de afdeling wetgeving opgemerkt heeft in haar advies 35.708/2/V, gegeven op 3 september 2003, over een ontwerp van decreet « *modifiant l'organisation d'un département universitaire en sciences et gestion de l'environnement en Province de Luxembourg* » dat geleid heeft tot het decreet van 28 januari 2004 houdende organisatie binnen de « *Université de Liège* » van een afdeling Milieuwetenschappen en -beheer in de Provincie Luxemburg en tot toelating van de overdracht van het personeel en het patrimonium van de vzw « *Fondation universitaire luxembourgeoise* » naar het patrimonium van de « *Université de Liège* », wordt in artikel 22 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, gewijzigd bij de wet van 2 mei 2002, bepaald dat de bestemming van het actief, bij ontstentenis van statutaire bepalingen, vastgesteld wordt door de algemene vergadering en dat de vereffening geschiedt door één of meer vereffenaars. Volgens artikel 24 van diezelfde wet kan het actief niet eerder dan na aanzuivering van het passief worden aangewend. Daaruit volgt dat de machtiging die aan de Koning wordt verleend slechts uitwerking heeft voor zover de vereffenaars overeenkomstig de statutaire bepalingen of de wetbepalingen beslissen om die bestemming te geven aan het vermogen van de vereniging, met inbegrip van haar « goederen, rechten en plichten » (opmerking 2 bij artikel van het ontwerp van decreet) (Gedr. St., Parlement Franse Gemeenschap, 2003/2004, nr. 476/1, blz. 12-14).

⁽⁴³⁾ Zie het voornoemde advies 43.673/4.

dans les Pays Bas méridionaux et la Principauté de Liège] [...] », « après la dissolution du Centre » ⁽⁴²⁾.

L'IRPA, est un établissement scientifique fédéral en vertu de l'article premier de l'arrêté du Régent du 24 juin 1948 portant constitution en établissement scientifique de l'Institut royal du patrimoine artistique, tel que cet article a été remplacé par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 8 avril 2002.

L'IRPA est par ailleurs un service de l'État à gestion séparée en vertu de l'arrêté royal n° 504 du 31 décembre 1986 constituant en services de l'État à gestion séparée les établissements scientifiques de l'État qui relèvent du ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions; cet arrêté royal n° 504 a été confirmé par la loi du 30 mars 1987 et modifié par la loi-programme (I) du 24 décembre 2002. Sa gestion financière est régie par l'arrêté royal du 1^{er} février 2000 fixant les règles organiques de la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques de l'État relevant du ministre qui a la politique scientifique dans ses attributions en tant que service de l'État à gestion séparée.

Comme la section de législation l'a déjà rappelé, par définition, un service à gestion séparée n'a pas une personnalité juridique distincte de celle de l'État; son autonomie se limite aux aspects budgétaires et comptables. Il constitue un service administratif de l'État, placé sous l'autorité hiérarchique d'un ministre ⁽⁴³⁾.

⁽⁴²⁾ Comme la section de législation l'a rappelé dans l'avis 35.708/2/V, donné le 3 septembre 2003, sur un projet de décret « *modifiant l'organisation d'un département universitaire en sciences et gestion de l'environnement en Province de Luxembourg* », devenu le décret du 28 janvier 2004 portant organisation au sein de l'Université de Liège d'un département en sciences et gestion de l'environnement en Province de Luxembourg et autorisant le transfert du personnel et du patrimoine de l'ASBL Fondation universitaire luxembourgeoise au patrimoine de l'Université de Liège, « [l']article 22 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif les associations internationales sans but lucratif et les fondations, modifié par loi du 2 mai 2002, précise que l'affectation de l'actif est déterminée, à défaut de dispositions statutaires, par l'assemblée générale et que la liquidation s'opère par les soins d'un liquidateur ou de liquidateurs. Selon l'article 24 de la même loi, il ne pourra être procédé à l'affectation de l'actif qu'après acquittement du passif ». Il en résulte que l'habilitation conférée au Roi n'opérera que pour autant que, conformément aux dispositions statutaires ou à celles de la loi, les liquidateurs décident de cette affectation du patrimoine de l'association, en ce compris ses « biens, droits et obligations » (observation 2 sous l'article 6 du projet de décret) (Doc., Parl. Comm. fr., 2003/2004, n° 476/1, pp. 12-14).

⁽⁴³⁾ Voir l'avis 43.673/4, précité.

Het vermogen van het KIK staat niet los van het vermogen van de Staat ⁽⁴⁴⁾. Het is dan ook aan de Staat dat de goederen, rechten en plichten van de vereniging zonder winstmerk « Studiecentrum voor de XVde-eeuwse Schilderkunst in de Zuidelijke Nederlanden en het Prinsbisdom Luik » moeten worden overgedragen. De bepaling dient dan ook in die zin te worden gesteld.

2. Aangezien de overdracht van een arbeidsovereenkomst veronderstelt dat de overgehevelde persoon daarmee akkoord gaat, dient artikel 81, § 1, eerste lid, van het ontwerp als volgt te worden gesteld : « ... draagt de Koning aan het KIK de goederen, rechten en plichten over, alsmede de personeelsleden van de ontbonden vereniging, mits zij daarmee akkoord gaan ».

Voorts wordt de steller van het ontwerp er opmerkzaam op gemaakt dat, als zulks vereist is krachtens de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten ⁽⁴⁵⁾, de arbeidsovereenkomst van de betrokkenen moet worden aangevuld met een op schrift gesteld bijvoegsel ⁽⁴⁶⁾.

3. De woorden « tot hun definitief vertrek », die voorkomen in paragraaf 1, tweede lid, lijken niet geschikt in een context van arbeidsovereenkomsten. Het behoort tot het wezen van een arbeidsovereenkomst dat elk der partijen daaraan te allen tijde een einde kan maken door middel van een opzegging. De woorden « tot hun definitief vertrek » dienen bijgevolg te vervallen.

4. Om te garanderen dat de betrokken werknemers al hun rechten behouden, zoals in artikel 81, § 2, van het ontwerp in het vooruitzicht wordt gesteld, zou het nuttig zijn om in die paragraaf 2 na de woorden « en de andere voordelen » de woorden « inzonderheid de dienstanciënniteit die ze bij het Centrum hebben verworven » toe te voegen. Door die precie-

Le patrimoine de l'IRPA n'est pas distinct de celui de l'État ⁽⁴⁴⁾. C'est donc à l'État que doivent être transférés les biens, droits et obligations de l'association sans but lucratif « Centre d'études de la peinture du XVe siècle dans les Pays Bas méridionaux et de la Principauté de Liège ». La disposition doit donc être rédigée en ce sens.

2. Le transfert d'un contrat de travail supposant l'accord de la personne transférée, il y a lieu d'ajouter, au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'article 81 du projet, après les mots « ainsi que », les mots « ,moyennant leur accord ».

L'attention de l'auteur du projet est, en outre, attirée sur le fait que, si la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail le requiert ⁽⁴⁵⁾, la conclusion d'un avenant écrit aux contrats de travail des intéressés s'impose ⁽⁴⁶⁾.

3. Les mots « jusqu'à leur départ définitif », figurant à la fin du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, ne paraissent pas appropriés dans un contexte de contrats de travail. Il est de l'essence même d'un contrat de travail que chacune des parties puisse y mettre fin à tout moment moyennant un préavis. Les mots « jusqu'à leur départ définitif » seront dès lors omis.

4. Afin de garantir le maintien de tous les droits des travailleurs concernés, comme envisagé à l'article 81, § 2, du projet, il serait utile d'ajouter dans ce paragraphe 2, après les mots « et les autres avantages », les mots « , notamment leur ancienneté de service acquise auprès du Centre ». Cette précision permettra aux membres du personnel concernés de

⁽⁴⁴⁾ Zoals de afdeling wetgeving van de Raad van State heeft opgemerkt in advies 17.730, dat op 15 december 1986 gegeven is over een ontwerp dat geleid heeft tot het koninklijk besluit nr. 504 van 31 december 1986 tot oprichting van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, die ressorteren onder de beide Ministers van Onderwijs of onder de Minister(s), aangewezen in een bij in Ministeraad overlegd koninklijk besluit, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, « verliezen (de inrichtingen) dus de beperkte rechtspersoonlijkheid waarmee zij ten behoeve van hun patrimonium bekleed waren; daarentegen wordt hun, als diensten van de Staat waarvan het beheer gescheiden is van de diensten van algemeen bestuur van de Staat, een grotere bestuursautonomie ten aanzien van het geheel van hun verrichtingen toegekend » (*Belgisch Staatsblad* van 23 januari 1987, blz. 1004).

⁽⁴⁵⁾ Zie bijvoorbeeld de artikelen 9 en 11 *bis* van de voornoemde wet van 3 juli 1978, die een schriftelijke arbeidsovereenkomst vereisen.

⁽⁴⁶⁾ Zie het voormelde advies 35.708/2/V (inzonderheid de opmerking bij artikel 4 van het ontwerp van decreet). Zie eveneens advies 44.102/4, dat op 5 maart 2008 is gegeven over een ontwerp dat geleid heeft tot het besluit van de Waalse regering van 10 april 2008 tot regeling van de overdracht van het personeel van het ministerie van het Waalse Gewest naar het « Commissariat général au Tourisme » in uitvoering van het decreet van 27 mei 2004 betreffende de organisatie van het toerisme (inzonderheid de opmerking over artikel 9 van het ontwerp van decreet).

⁽⁴⁴⁾ Comme l'a observé la section de législation du Conseil d'État dans l'avis 17.730 donné le 15 décembre 1986 sur un projet devenu l'arrêté royal n° 504 du 31 décembre 1986 créant les établissements scientifiques de l'État qui relèvent des deux ministres de l'Éducation nationale, ou du (des) ministre(s) désigné(s) par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, en tant que services de l'État à gestion séparée, « les établissements [...] perdent ainsi la personnalité juridique limitée dont ils jouissaient pour les besoins de leur patrimoine; en revanche, ils se voient accorder, en tant que services de l'État dont la gestion est séparée de celle des services d'administration générale de l'État, une plus grande autonomie de gestion pour l'ensemble de leurs opérations » (Pasin., 1986, p. 2045).

⁽⁴⁵⁾ Voir, par exemple, les articles 9 et 11 *bis* de la loi du 3 juillet 1978 précitée, qui exigent un contrat de travail écrit.

⁽⁴⁶⁾ Voir l'avis 35.708/2/V, précité (en particulier l'observation sous l'article 4 du projet de décret). Voir également l'avis 44.102/4, donné le 5 mars 2008, sur un projet devenu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 avril 2008 réglementant le transfert du personnel du ministère de la Région wallonne au Commissariat général au Tourisme en exécution du décret du 27 mai 2004 relatif à l'organisation du tourisme (en particulier l'observation sous l'article 9 du projet de décret).

sering zullen de betrokken personeelsleden hun verkregen rechten kunnen behouden, niet alleen wat de bezoldiging betreft, maar ook inzake de duur van de opzeggingstermijn.

Art. 82.

Artikel 82 zou beter als volgt worden gesteld :

« Dit hoofdstuk treedt in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op 1 januari 2009 ».

TITEL VII.

Sociaal statuut der zelfstandigen

HOOFDSTUK 1.

Wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juni 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels

Art. 84.

Uit de door de gemachtigde ambtenaar verstrekte toelichting is gebleken dat in de eerste zin van het ontworpen artikel 5, vierde lid, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 ⁽⁴⁷⁾ dient te worden verwezen naar « de in artikel 4, § 2, bedoelde voorwaarden », in plaats van naar « de in artikel 4, § 2, 1°, bedoelde voorwaarden ». De tekst dient in die zin te worden aangepast.

HOOFDSTUK 2.

Aanvullende pensioenen voor Zelfstandigen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

⁽⁴⁷⁾ Koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

conserver leurs droits acquis, non seulement en matière de rémunération, mais aussi en matière de durée de préavis.

Art. 82.

L'article 82 serait mieux rédigé comme suit :

« Le présent chapitre entre en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard le 1^{er} janvier 2009 ».

TITRE VII.

Statut social des indépendants

CHAPITRE 1^{er}.

Modification de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

Art. 84.

Il ressort de l'explication fournie par le fonctionnaire délégué qu'à la première phrase de l'article 5, alinéa 4, en projet de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 ⁽⁴⁷⁾, il fallait faire référence aux « conditions visées à l'article 4, § 2 » et non aux « conditions visées à l'article 4, § 2, 1° ». Il convient d'adapter le texte dans ce sens.

CHAPITRE 2.

Pensions complémentaires des indépendants

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

⁽⁴⁷⁾ Arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

HOOFDSTUK 3.

**Langdurig of ernstig
arbeidsongeschikte zelfstandigen**

Art. 88.

In het ontworpen artikel 13^{quater}, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, wordt de Koning gemachtigd om, bij een in Ministerraad overlegd besluit, « de modaliteiten (lees : de nadere regelen) (te) bepalen die de gratis verzekering tegen kleine risico's mogelijk maakt voor zelfstandigen die ernstig of lang arbeidsongeschikt zijn (...) ».

Indien deze machtiging aan de Koning zo moet worden begrepen dat zij betrekking heeft op de gehele regeling inzake het waarborgen van het recht op een gratis verzekering tegen kleine risico's voor bedoelde zelfstandigen, moet worden vastgesteld dat deze machtiging te ruim is om verenigbaar te kunnen worden geacht met de grondwettelijke beginselen die de verhouding regelen tussen de wetgevende en de uitvoerende macht, en dient deze nader te worden afgebakend, bijvoorbeeld door het bepalen van voorwaarden en criteria die de Koning daarbij in acht zal moeten nemen.

Indien deze machtiging evenwel enkel zo moet worden begrepen dat de Koning slechts gemachtigd wordt om nadere regelen van praktische aard vast te stellen, kan zij weliswaar worden gebillijkt, doch verdient het aanbeveling die beperkende interpretatie ook tot uitdrukking te brengen in de ontworpen bepaling of ten minste weer te geven in de memorie van toelichting.

TITEL VIII.

Landbouw

Bij deze titel zijn geen opmerkingen te maken.

TITEL IX.

Werk

Bij deze titel zijn geen opmerkingen te maken.

CHAPITRE 3.

**Travailleurs indépendants en incapacité
de travail grave ou de longue durée**

Art. 88.

L'article 13^{quater}, alinéa 1^{er}, en projet de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, habilite le Roi à déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, « les modalités permettant d'assurer la gratuité de l'assurance petits risques aux travailleurs indépendants en incapacité de travail grave ou de longue durée (...) ».

Si cette habilitation au Roi doit s'entendre comme portant sur l'intégralité de la réglementation permettant d'assurer la gratuité de l'assurance petits risques aux travailleurs indépendants visés, il y a lieu de relever qu'elle est trop vaste pour pouvoir être jugée compatible avec les principes constitutionnels qui régissent les relations entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif, et il est recommandé de mieux la circonscrire, par exemple en fixant des conditions et des critères que le Roi devra prendre en considération.

Par contre, si elle ne doit s'entendre que comme autorisant le Roi à déterminer seulement des modalités de nature pratique, cette habilitation peut être acceptée, mais il serait alors préférable de formuler également cette interprétation restrictive dans le texte en projet ou du moins dans l'exposé des motifs.

TITRE VIII.

Agriculture

Ce titre n'appelle aucune observation.

TITRE IX.

Emploi

Ce titre n'appelle aucune observation.

TITEL X.

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1.

Kinderbijslag*Vormvereisten*

1. De artikelen 102 en 103 van het ontwerp dienen overeenkomstig artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, om advies te worden voorgelegd aan hetzij de Nationale Arbeidsraad, hetzij het beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers. Uit de aan de Raad van State toegezonden documenten blijkt niet dat dergelijke adviezen zijn ingewonnen, noch dat terzake beroep wordt gedaan op het spoedeisende karakter van de betrokken aangelegenheid om dergelijke adviezen niet in te winnen.

2. Uit de aan de Raad van State, afdeling wetgeving, meegedeelde documenten blijkt niet dat de inspectie van financiën heeft geadviseerd over het bepaalde in artikel 103 van het ontwerp.

Art. 102.

De ontworpen bepaling onder artikel 102 van het ontwerp is identiek aan de wijziging die is vervat in artikel 33 van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (I), waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, op 11 en 13 maart 2008 het advies 44.247/1/2/3/4 heeft uitgebracht ⁽⁴⁸⁾. Indien de laatstgenoemde bepaling wordt aangenomen, is artikel 102 van het voorliggende ontwerp overbodig en dient het te vervallen.

Art. 103.

In het ontworpen artikel 68, tweede lid, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, wordt onder meer bepaald :

« De betaling verricht door de kinderbijslaginstelling is liberatoir voor zover de bijslagtrekkende haar niet zijn wil om voortaan deze bijslag rechtstreeks te ontvangen beteken- de ».

Het is niet duidelijk of de betrokken kinderbijslaginstelling ertoe is gehouden om de gezinsbijslag te betalen aan de bijslagtrekkende die weliswaar niet zijn identiteit kan aantonen, maar die niettemin zijn wil heeft betekend om de bijslag rechtstreeks te ontvangen en of deze laatste met andere woorden een recht op dergelijke uitbetaling kan laten gelden. Tevens wordt, ter wille van de duidelijkheid, best nader omschreven

⁽⁴⁸⁾ Parl. St. Kamer, DOC 52 1012/1, 239.

TITRE X.

*Affaires sociales*CHAPITRE 1^{er}.**Allocations familiales***Formalités*

1. Conformément à l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, les articles 102 et 103 du projet doivent être soumis à l'avis, soit du Conseil national du travail, soit du comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. Il n'apparaît pas des documents transmis au Conseil d'État que de tels avis aient été recueillis, ni que le caractère urgent de la matière concernée ait été invoqué à cet égard pour ne pas les recueillir.

2. Il n'apparaît pas des documents transmis au Conseil d'État, section de législation, que l'inspection des finances ait émis un avis sur l'article 103 du projet.

Art. 102.

La disposition en projet à l'article 102 du projet est identique à la modification prévue à l'article 33 du projet de loi portant des dispositions diverses (I), sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a émis, les 11 et 13 mars 2008, l'avis 44.247/1/2/3/4 ⁽⁴⁸⁾. Si cette dernière disposition est adoptée, l'article 102 du présent projet est superflu et devra être supprimé.

Art. 103.

L'article 68, alinéa 2, en projet, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés dispose entre autres :

« Le paiement réalisé par l'organisme d'allocations familiales est libératoire tant que l'allocataire ne lui a pas notifié sa volonté de percevoir dorénavant directement ces prestations ».

On n'aperçoit pas si l'organisme d'allocations familiales concerné est obligé de payer les allocations familiales à l'allocataire qui, sans pouvoir prouver son identité, a néanmoins notifié sa volonté de percevoir directement ces prestations, et si ce dernier, en d'autres termes, peut faire valoir un droit à ce paiement. En outre, il serait préférable, par souci de clarté, de préciser de quelle manière l'allocataire doit « notifi(er) sa

⁽⁴⁸⁾ Doc. parl., Chambre, DOC 52 1012/1, 239.

op welke wijze de bijslagtrekkende « zijn wil om voortaan (de) bijslag rechtstreeks te ontvangen » dient te « betekenen ».

HOOFDSTUK 2.

Sociale Maribel

Art. 104.

Ter wille van de duidelijkheid van de wetgeving zou artikel 184 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, moeten worden opgeheven.

TITEL XI.

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1.

Wijziging van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening

Art. 106.

In advies 42.292/3 van 27 februari 2007 over een ontwerp van koninklijk besluit tot bepaling van het begrip van « nutteloze rit » en houdende vaststelling van het tarief voor de betaling van die ritten heeft de Raad van State vastgesteld dat er geen rechtsgrond voorhanden was voor dat ontworpen besluit. Met het ontworpen artikel 3*bis*, § 6, van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening wordt thans beoogd die rechtsgrond te creëren. Overeenkomstig artikel 3*bis*, § 1, eerste lid, van die wet mag, met ingang van een door de Koning te bepalen datum, voor de toepassing van de wet uitsluitend een beroep worden gedaan op ambulancediensten die zijn erkend door de minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft. De overige bepalingen van artikel 3*bis* van de wet van 8 juli 1964 hebben betrekking op dergelijke erkende ambulancediensten. Ook artikel 5 van dezelfde wet, dat thans nog uitgaat van door de openbare overheid georganiseerde of geconcessioneerde ambulancediensten, zal worden gewijzigd ⁽⁴⁹⁾, zodat daar eveneens van erkende ambulancediensten gewag zal worden gemaakt. De datum waarvan gewag wordt gemaakt in artikel 3*bis*, § 1, eerste lid, is evenwel nog niet bepaald en ook de wijziging van artikel 5 is nog niet in werking getreden.

Door de toevoeging van de ontworpen bepaling aan artikel 3*bis* als een nieuwe paragraaf 6 kan bijgevolg twijfel ontstaan over de vraag of die bepaling reeds van toepassing is op de door de overheid georganiseerde of geconcessioneerde ambulancediensten die thans nog optreden in het raam van de dringende geneeskundige hulpverlening, dan wel of ze enkel zal gelden voor de erkende ambulancediensten,

⁽⁴⁹⁾ Bij artikel 118 van de wet van 14 januari 2002 houdende maatregelen inzake gezondheidszorg.

volonté de percevoir dorénavant directement (l)es prestations ».

CHAPITRE 2.

Maribel social

Art. 104.

Par souci de clarté de la législation, il y aurait lieu d'abroger l'article 184 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses.

TITRE XI.

Santé publique

CHAPITRE 1^{er}.

Modification à la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente

Art. 106.

Dans l'avis 42.292/3 du 27 février 2007 sur un projet d'arrêté royal définissant la notion de « course inutile » et déterminant le tarif applicable au paiement de ces courses, le Conseil d'État a constaté que le fondement juridique pour cet arrêté en projet faisait défaut. L'article 3*bis*, § 6, en projet, de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, entend à présent créer ce fondement juridique. Conformément à l'article 3*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de cette loi, à partir d'une date à fixer par le Roi, il ne peut être fait appel, pour l'application de cette loi, qu'à des services ambulanciers agréés par le ministre qui a la santé publique dans ses attributions. Les autres dispositions de l'article 3*bis* de la loi du 8 juillet 1964 concernent ces services ambulanciers agréés. L'article 5 de la même loi, qui se base encore actuellement sur les services ambulanciers organisés ou concédés par les pouvoirs publics, sera aussi modifié ⁽⁴⁹⁾, si bien qu'il y sera également question de services ambulanciers agréés. La date mentionnée à l'article 3*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, n'a toutefois pas encore été fixée et la modification de l'article 5 n'est quant à elle pas encore entrée en vigueur.

Dès lors, l'ajout de la disposition en projet à l'article 3*bis*, sous la forme d'un nouveau paragraphe 6, soulève la question de savoir si cette disposition est déjà applicable aux services ambulanciers organisés ou concédés par les pouvoirs publics, qui interviennent encore actuellement dans le cadre de l'aide médicale urgente, ou bien si elle ne s'appliquera qu'aux services ambulanciers agréés, une fois que ce sys-

⁽⁴⁹⁾ Par l'article 118 de la loi du 14 janvier 2002 portant des mesures en matière de soins de santé.

eens dat systeem in werking is gesteld. Die onduidelijkheid is niet verenigbaar met het vereiste van rechtszekerheid. Het is dan ook verkieslijk de ontworpen bepaling als een nieuw artikel in de wet van 8 juli 1964 op te nemen en het temporele toepassingsgebied ervan uitdrukkelijk te bepalen.

HOOFDSTUK 2.

Geneeskundige Commissies

Art. 107.

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 7, derde lid (lees : artikel 7, § 1, derde lid), van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen verwijze men naar titel VII in plaats van naar titel II.

Art. 108.

1. Naar analogie van het bestaande artikel 8, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 schrijve men in het ontworpen artikel 8, § 1, derde lid, « de in artikel 2, § 1, bedoelde beoefenaars » in de plaats van « de in artikel 2 bedoelde beoefenaren ».

2. Bovendien schrijve men telkens « de bepaling van het eerste lid » in plaats van « de bepaling van het vorige lid ».

Art. 109.

Naar analogie van het bestaande artikel 13, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 schrijve men in het ontworpen artikel 13, § 1, tweede lid, « de in de artikelen 2, § 1, en 4 bedoelde beoefenaars » in de plaats van « de in artikel 2 en 4 bedoelde beoefenaren ».

Art. 112.

In de Nederlandse tekst van de bestaande bepalingen van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 is de term « geneesheer » gebruikelijker dan de term « arts » en is het verkieslijk de eerste term te volgen bij wijzigingen van dat besluit. In de Nederlandse tekst van artikel 112 van het ontwerp schrijve men derhalve beter « worden de woorden « doctor in de genees-, heel- en verloskunde » vervangen door het woord « geneesheer » ».

Art. 113.

1. De aan te brengen wijzigingen sub 3°, 4° en 11° van artikel 113 van het ontwerp stemmen overeen met artikel 26 van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) ⁽⁵⁰⁾. De Raad van State heeft over deze bepalingen op 11 en

⁽⁵⁰⁾ Parl. St., Kamer, 2007-2008, DOC 52 1012/001, blz. 235.

tème sera entré en vigueur. Cette ambiguïté est incompatible avec l'exigence de sécurité juridique. Dès lors, il est préférable d'inscrire la disposition en projet sous la forme d'un nouvel article dans la loi du 8 juillet 1964 et d'en fixer expressément le champ d'application temporel.

CHAPITRE 2.

Commissions médicales

Art. 107.

Dans le texte néerlandais de l'article 7, alinéa 3 (lire : article 7, § 1^{er}, alinéa 3), en projet, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, on fera référence au titre VII au lieu du titre II.

Art. 108.

1. Par analogie avec l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, actuel, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, on écrira à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, « les praticiens visés à l'article 2, § 1^{er} » au lieu de « les praticiens visés à l'article 2 ».

2. En outre, on écrira chaque fois « la disposition de l'alinéa 1^{er} » au lieu de « la disposition prévue à l'alinéa précédent ».

Art. 109.

Par analogie avec l'article 13, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, actuel, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, on écrira à l'article 13, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, « les praticiens visés aux articles 2, § 1^{er}, et 4 » au lieu de « les praticiens visés aux articles 2 et 4 ».

Art. 112.

Dans le texte néerlandais des dispositions actuelles de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, les occurrences du terme « *geneesheer* » étant plus fréquentes que le terme « *arts* », le premier terme sera employé de préférence lorsque cet article est modifié. Dans le texte néerlandais de l'article 112 du projet, mieux vaudrait par conséquent écrire « worden de woorden « *doctor in de genees-, heel- en verloskunde* » vervangen door het woord « *geneesheer* » ».

Art. 113.

1. Les modifications qui seront apportées par les 3°, 4° et 11° de l'article 113 du projet correspondant à l'article 26 du projet de loi portant des dispositions diverses (I) ⁽⁵⁰⁾. Le Conseil d'État a déjà donné un avis sur ces dispositions

⁽⁵⁰⁾ Doc. parl., Chambre, 2007-2008, DOC 52 1012/001, p. 235.

13 maart 2008 reeds geadviseerd; zijn adviesbevoegdheid is derhalve uitgeput voor wat betreft deze punten. Wat deze bepalingen betreft, dient dan ook te worden verwezen naar de relevante passages uit advies 44.247/1/2/3 die, teneinde het Parlement volledig voor te lichten, zullen moeten worden toegevoegd aan het ontwerp dat bij het Parlement zal worden ingediend.

2. Krachtens het ontworpen artikel 37, § 1, 2°, h), van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967, dat wordt ingevoegd bij artikel 113, 8°, van het ontwerp, wordt de provinciale geneeskundige commissie bevoegd gemaakt voor het toezicht « op de naleving van de plichtenleer en op de handhaving van de eer, de discretie, de integriteit en de waardigheid van de beoefenaars van haar ambtsgebied die tot geen enkele Orde behoren ».

Bij het ontworpen artikel 37, § 1, 2°, i), van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967, dat eveneens wordt ingevoegd bij artikel 113, 8°, van het ontwerp, worden de provinciale geneeskundige commissies gemachtigd om het visum van beroepsbeoefenaars in te trekken of het behoud ervan afhankelijk te maken van de aanvaarding van de beperkingen die de commissies opleggen ⁽⁵¹⁾, « wanneer uit een uittreksel van het Strafregister blijkt dat het gerechtelijk verleden van de beoefenaar niet strookt met de uitoefening van zijn beroep of met een deel ervan ».

Deze ontworpen bepalingen leiden tot het maken van de volgende opmerkingen.

2.1. In de eerste plaats is het niet duidelijk wat de precieze band is tussen de beide ontworpen bepalingen. Uit de memorie van toelichting kan men opmaken dat de maatregelen die de provinciale geneeskundige commissies kunnen nemen overeenkomstig de ontworpen littera i) verband houden met de toezichtsbevoegdheid bedoeld in de ontworpen littera h), maar dat blijkt allerm minst uit de ontworpen tekst.

Zo is het niet duidelijk of de maatregelen bedoeld in de ontworpen littera i) ook kunnen worden genomen ten aanzien van beoefenaars waarvoor een Orde bestaat met eigen tuchtrechtelijke organen. Dit moet worden verduidelijkt.

Evenmin is het duidelijk of de toezichtsbevoegdheid bedoeld in de ontworpen littera h) ook tot andere maatregelen kan leiden dan die welke worden vermeld in de ontworpen littera i). In dat verband moet worden gewezen op het ontworpen artikel 38, § 3, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 (artikel 115 van het ontwerp), waarbij de Koning wordt gemachtigd de lijst van tuchtmaatregelen vast te stellen die door de provinciale geneeskundige commissies kunnen worden opgelegd. De ontworpen littera h) en de ontworpen littera i) zouden daarom beter op elkaar moeten worden afgestemd.

2.2. In de tweede plaats roept de beleidskeuze om de provinciale geneeskundige commissies bevoegd te maken als

⁽⁵¹⁾ In de Nederlandse tekst van de ontworpen littera i) schrijven men « die zij oplegt » in plaats van « die het oplegt ». Het zijn immers de provinciale geneeskundige commissies die de beperkingen opleggen.

les 11 et 13 mars 2008; sa compétence d'avis est dès lors épuisée sur ces points. En ce qui concerne ces dispositions, on se reportera dès lors aux passages pertinents de l'avis 44.247/1/2/3 qui, afin d'informer complètement le Parlement, devront être joints au projet qui lui sera soumis.

2. En vertu de l'article 37, § 1^{er}, 2°, h), en projet, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, qui est inséré par l'article 113, 8°, du projet, la commission médicale provinciale est chargée de veiller au « respect des règles de la déontologie et au maintien de l'honneur, de la discrétion, de la probité et de la dignité des praticiens de sa circonscription qui ne relèvent d'aucun Ordre ».

L'article 37, § 1^{er}, 2°, i), en projet, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, qui est également inséré par l'article 113, 8°, du projet, habilite les commissions médicales provinciales à retirer le visa des praticiens ou à subordonner son maintien à l'acceptation des limitations qu'elles imposent ⁽⁵¹⁾ « lorsqu'il est établi, par un extrait du Casier judiciaire, que les antécédents judiciaires du praticien sont incompatibles avec l'exercice de tout ou partie de sa profession ».

Ces dispositions en projet appellent les observations suivantes.

2.1. Premièrement, on n'aperçoit pas le rapport précis entre les deux dispositions en projet. Il peut se déduire de l'exposé des motifs que les mesures que les commissions médicales provinciales peuvent prendre conformément au point i) en projet sont liées au pouvoir de contrôle visé au point h) en projet, mais ce lien ne ressort nullement du texte en projet.

Ainsi, on n'aperçoit pas si les mesures visées au point i) en projet peuvent également être prises à l'égard des praticiens pour lesquels il existe un Ordre disposant de ses propres organes disciplinaires. Il s'impose d'apporter des précisions.

On n'aperçoit pas non plus si le pouvoir de contrôle visé au point h) en projet, peut donner lieu à d'autres mesures que celles mentionnées au point i) en projet. On rappellera à cet égard l'article 38, § 3, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 (article 115 du projet) qui habilite le Roi à fixer la liste des sanctions disciplinaires qui peuvent être appliquées par les commissions médicales provinciales. Il y aurait lieu de mieux harmoniser entre eux les point h) et i) en projet.

2.2. Deuxièmement, l'option politique consistant à attribuer aux commissions médicales provinciales des compé-

⁽⁵¹⁾ Dans le texte néerlandais du point i), en projet, on écrira « die zij oplegt » au lieu de « die het oplegt ». En effet, ce sont les commissions médicales provinciales qui imposent les limitations.

een tuchtrechtelijke instantie ten aanzien van beroepsbeoefenaars waarvoor de wetgever geen beroepsorde heeft opgericht, principiële vragen op. De ontworpen regeling vertoont enige gelijkenis met een wetsvoorstel waarover de Raad van State op 21 februari 2006 advies heeft gegeven ⁽⁵²⁾. In dat wetsvoorstel werd voorzien in de oprichting van een Hoge Raad voor Deontologie van de Gezondheidszorgberoepen die deontologische grondbeginselen kan vaststellen voor alle beroepsbeoefenaars. Tevens werd voorzien in de oprichting van een Raad van eerste aanleg en een Raad van Beroep, die fungeren als tuchtrechtscolleges ten aanzien van de beoefenaars waarvoor geen Orde met eigen tuchtrechtscolleges is opgericht. Bij de thans ontworpen regeling wordt deze tuchtrechtelijke bevoegdheid toegekend aan de bestaande provinciale geneeskundige commissies, veeleer dan aan nieuwe instanties.

Het behoort tot het wezen van tuchtrechtscolleges dat zij minstens op substantiële wijze zijn samengesteld uit leden die tot dezelfde beroepscategorie behoren als de personen waarover zij zich uitspreken. Er kan worden aangenomen dat voor een residuair tuchtrechtscollege dat fungeert ten aanzien van beroepsbeoefenaars waarvoor geen eigen Orde of geen specifiek tuchtrechtscollege is ingericht, een algemene instantie wordt opgericht die is samengesteld uit vertegenwoordigers van verscheidene gezondheidsberoepen. In dat geval lijkt de eigen aard van het tuchtrechtelijk contentieux evenwel te vereisen dat dat algemene tuchtrechtscollege op een evenwichtige wijze is samengesteld. Het lijkt bovendien moeilijk verenigbaar met die eigenheid van het tuchtrechtelijk contentieux dat een provinciale geneeskundige commissie een maatregel oplegt aan een beroepsbeoefenaar terwijl in haar midden geen vertegenwoordiging of slechts een onbeduidende vertegenwoordiging aanwezig is van de betrokken beroepsbeoefenaars. Zo is er voor elk paramedisch beroep slechts één vertegenwoordiger in de provinciale geneeskundige commissie ⁽⁵³⁾. Voor wat betreft de ontworpen tuchtrechtelijke bevoegdheid is de commissie weliswaar enkel samengesteld uit de voorzitter, de ondervoorzitter, de secretaris en het lid of de leden die het betrokken gezondheidszorgberoep vertegenwoordigen ⁽⁵⁴⁾, maar dit neemt niet weg dat de commissie slechts voor een minderheid zal zijn samengesteld uit vertegenwoordigers van het betrokken gezondheidszorgberoep, nu de voorzitter en de ondervoorzitter geneesheren zijn ⁽⁵⁵⁾.

Tuchtrechtscolleges oordelen, in tegenstelling tot de gewone hoven, rechtbanken en administratieve rechtscolleges, niet noodzakelijk en zeker niet uitsluitend volgens formele rechtsregels. Zij toetsen het gedrag van de beroepsbeoefenaars aan een deontologische beroepscode en aan algemene beginselen inzake de behoorlijke beroepsuitoefening. Omdat de ontworpen regeling betrekking heeft op beroepsbeoefe-

tences disciplinaires à l'égard des praticiens pour lesquels le législateur n'a pas créé d'ordre professionnel, soulève des questions de principe. Le régime en projet présente certaines similitudes avec une proposition de loi sur laquelle le Conseil d'État a émis un avis le 21 février 2006 ⁽⁵²⁾. Cette proposition de loi prévoyait la création d'un Conseil supérieur de déontologie des professions des soins de santé habilité à fixer des principes de base déontologiques pour l'ensemble des praticiens. Elle prévoyait en outre la création d'un Conseil de première instance et d'un Conseil d'appel faisant office de collèges disciplinaires à l'égard des praticiens pour lesquels il n'a pas été créé d'ordre disposant de propres collèges de l'espèce. Les dispositions en projet attribuent cette compétence disciplinaire aux commissions médicales provinciales existantes, plutôt qu'à de nouveaux organes.

Les collèges disciplinaires se caractérisent par le fait qu'ils se composent au moins, en substance, de membres faisant partie de la même catégorie professionnelle que les personnes sur lesquelles ils statuent. On peut admettre qu'un organe général composé de représentants de diverses professions des soins de santé soit créé pour un collège disciplinaire résiduel dont relèvent les praticiens qui ne disposent pas d'un ordre propre ou d'un collège disciplinaire spécifique. Dans ce cas, la nature même du contentieux disciplinaire paraît toutefois requérir que ce collège disciplinaire général soit composé de manière équilibrée. Cette spécificité du contentieux disciplinaire paraît en outre difficilement s'accorder du fait qu'une commission médicale provinciale impose une mesure à un praticien alors qu'elle ne comporte en son sein qu'une représentation insignifiante, voire nulle, des praticiens concernés. Ainsi, chaque profession paramédicale ne compte qu'un seul représentant à la commission médicale provinciale ⁽⁵³⁾. En ce qui concerne la compétence disciplinaire en projet, si la commission se compose uniquement du président, du vice-président, du secrétaire et du ou des membres représentant la profession des soins de santé concernée ⁽⁵⁴⁾, il n'en demeure pas moins qu'elle ne sera composée que pour une minorité de représentants de la profession des soins de santé concernée, dès lors que le président et le vice-président sont des médecins ⁽⁵⁵⁾.

Contrairement aux cours et tribunaux ordinaires ainsi qu'aux juridictions administratives, les collèges disciplinaires ne statuent pas nécessairement, et certainement pas de manière exclusive, conformément à des règles de droit formelles. Ils contrôlent la conduite des praticiens sur la base d'un code de déontologie professionnelle et de principes généraux régissant l'exercice correct de la profession. Comme

⁽⁵²⁾ Advies 39.819/3 van 21 februari 2006 over een wetsvoorstel tot oprichting van een Hoge Raad voor Deontologie van de Gezondheidszorgberoepen en tot vaststelling van de algemene beginselen voor de oprichting en de werking van de Orden van de gezondheidszorgberoepen, Parl. St., Senaat, 2005-2006, nr. 3 1519/2.

⁽⁵³⁾ Artikel 36, § 2, 8°, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967.

⁽⁵⁴⁾ Artikel 37, § 2, tweede lid, van hetzelfde besluit.

⁽⁵⁵⁾ Artikel 36, § 2, 1° en 2°, van hetzelfde besluit.

⁽⁵²⁾ Avis 39.819/3 du 21 février 2006 sur une proposition de loi portant création d'un Conseil supérieur de déontologie des professions des soins de santé et fixant les principes généraux pour la création et le fonctionnement des Ordres des professions des soins de santé, Doc. parl., Sénat, 2005-2006, n° 3-1519/2.

⁽⁵³⁾ Article 36, § 2, 8°, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967.

⁽⁵⁴⁾ Article 37, § 2, alinéa 2, du même arrêté.

⁽⁵⁵⁾ Article 36, § 2, 1° et 2°, du même arrêté.

naars die niet tot een bestaande Orde behoren en waarvoor bijgevolg ook geen specifieke deontologische beroepscode bestaat, kunnen de provinciale geneeskundige commissies zich enkel uitspreken over de verenigbaarheid van hun gedragingen met een aantal algemene beginselen. Wanneer het toetsingskader voor de provinciale geneeskundige commissies zo vaag omschreven is, is het des te belangrijker dat het tuchtrechtscollege een substantiële vertegenwoordiging omvat van beoefenaars van het betrokken gezondheidszorgberoep, zodat terdege rekening kan worden gehouden met de eigenheid van dat beroep, bijvoorbeeld door middel van ad hoc leden die tot de betrokken beroepscategorie behoren.

De stellers van het ontwerp dienen de ontworpen regeling op dit punt te heroverwegen.

2.3. In de derde plaats moet, voor wat betreft de ontworpen littera i) worden opgemerkt dat het evenredigheidsbeginsel veronderstelt dat er een voldoende rechtstreeks verband bestaat tussen strafrechtelijke veroordelingen van de betrokkene en de sanctie die de commissie kan opleggen door een intrekking of een voorwaardelijk behoud van het visum. De stellers van het ontwerp zouden die band duidelijker moeten verwoorden, bijvoorbeeld door te bepalen dat het moet gaan om veroordelingen voor feiten die voldoende relevant zijn voor de beroepsuitoefening.

3. Krachtens het ontworpen artikel 37, § 2, derde lid (artikel 113, 9°, van het ontwerp), krijgen de leden van de provinciale geneeskundige commissies voor hun toezichtstaken toegang tot de ruimten waar de beoefenaars hun medische activiteiten uitoefenen en mogen zij alle nodige informatie, documenten of elektronische media raadplegen of opvragen.

Het recht op eerbiediging van de woning wordt niet enkel gewaarborgd bij artikel 15 van de Grondwet, maar ook bij artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (EVRM) en bij artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerlijke en politieke rechten. Uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens blijkt dat het begrip « woning » in deze context ruim moet worden opgevat, en dat het mede slaat op beroeps en bedrijfslokalen, zelfs wanneer het gaat om rechtspersonen.

De vraag rijst of het ontwerp niet dient te voorzien in bijzondere waarborgen met betrekking tot het betreden van plaatsen die, zelfs al zijn zij geen « woning » in de zin van artikel 15 van de Grondwet, toch de waarborgen bedoeld in de voornoemde verdragsbepalingen genieten ⁽⁵⁶⁾.

Subsidiair moet worden opgemerkt dat de term « medische activiteiten » in de Nederlandse tekst van de ontworpen bepaling wellicht beter kan worden vervangen door « be-

⁽⁵⁶⁾ Zie in dat verband uitgebreider advies 40.352/1 van 15 juni 2006 over een voorontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek, Parl. St., Kamer, 2006-2007, DOC 51 3059/001, blz. 495-499.

les dispositions en projet se rapportent aux praticiens qui ne font pas partie d'un Ordre existant et qui ne sont pas soumis, dès lors, à un code de déontologie professionnelle particulier, les commissions médicales provinciales peuvent uniquement statuer sur la compatibilité de leur conduite avec un certain nombre de principes généraux. Lorsque le cadre dans lequel ces commissions médicales provinciales peuvent exercer leur contrôle est à ce point vague, il est d'autant plus important que le collège disciplinaire comporte une représentation substantielle de praticiens de la profession des soins de santé concernée, de manière à tenir dûment compte de la spécificité de cette profession, par exemple par la désignation de membres ad hoc faisant partie de la catégorie professionnelle concernée.

Les auteurs du projet devront reconsidérer les dispositions en projet sur ce point.

2.3. Troisièmement, en ce qui concerne le point i) en projet, il est à noter que le principe de proportionnalité suppose l'existence d'un lien direct suffisant entre les condamnations pénales de l'intéressé et la sanction que la commission peut infliger par un retrait ou le maintien conditionnel du visa. Les auteurs du projet devraient formuler ce lien plus clairement, par exemple en précisant qu'il doit s'agir de condamnations pour des faits suffisamment pertinents dans le cadre de l'exercice de la profession.

3. En vertu de l'article 37, § 2, alinéa 3, en projet (article 113, 9°, du projet), les membres des commissions médicales provinciales ont accès, dans le cadre de leur mission de surveillance, aux locaux où les praticiens exercent leurs activités professionnelles et ils peuvent consulter ou demander tous les renseignements, documents ou supports électroniques nécessaires.

Le droit au respect du domicile est garanti non seulement par l'article 15 de la Constitution, mais aussi par l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales (CEDH) ainsi que par l'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Il ressort de la jurisprudence de la Cour européenne des Droits de l'Homme que, dans ce contexte, la notion de « domicile » doit être interprétée au sens large et qu'elle porte également sur les locaux professionnels et commerciaux, même lorsqu'il s'agit de personnes morales.

On peut se demander si le projet ne devrait pas entourer de garanties particulières la possibilité de pénétrer dans des locaux qui, même s'ils ne sont pas un « domicile » au sens de l'article 15 de la Constitution, bénéficient néanmoins des garanties visées par les dispositions conventionnelles précitées ⁽⁵⁶⁾.

Subsidiairement, on notera qu'il serait sans doute préférable de remplacer les termes « *medische activiteiten* », dans le texte néerlandais de la disposition en projet, par « *beroeps-*

⁽⁵⁶⁾ Voir plus en détail à cet égard l'avis 40.352/1 du 15 juin 2006 sur un avant-projet de loi introduisant le Code de droit pénal social, Doc. parl., Chambre, 2006-2007, DOC 51 3059/001, pp. 495-499.

roepsactiviteiten », omdat de term « medisch » traditioneel verwijst naar handelingen die door geneesheren worden gesteld en daardoor te eng is in deze context.

Art. 115.

Bij het ontworpen artikel 38, § 3, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 wordt de Koning gemachtigd de lijst vast te stellen van de tuchtmaatregelen die door de provinciale geneeskundige commissies kunnen worden opgelegd en om de tuchtrechtelijke procedure te regelen.

Voor zover het regelen van die aangelegenheden het nemen van essentiële beleidskeuzes impliceert, wat alvast het geval is met het vaststellen van de lijst van tuchtmaatregelen, is dienaangaande een optreden van de wetgever vereist, die de essentiële elementen van de regeling dient vast te stellen. Dit is overigens zo in bestaande regelingen ⁽⁵⁷⁾.

Art. 118.

Krachtens artikel 118 treden de artikelen 113, 1°, 114 en 115 per beroep in werking op de datum vastgesteld krachtens artikel 3 van de wet van 24 november 2004 houdende maatregelen inzake gezondheidszorg.

Bij het koninklijk besluit van 3 juli 2005 tot bepaling van de datum van inwerkingtreding van artikel 3 van de wet van 24 november 2004 houdende maatregelen inzake gezondheidszorg voor de artsen is voor dat beroep het genoemde artikel 3 inwerking gesteld op 15 juni 2005.

Bij het koninklijk besluit van 8 februari 2007 tot bepaling van de datum van inwerkingtreding van artikel 3 van de wet van 24 november 2004 houdende maatregelen inzake gezondheidszorg voor de zorgkundigen is voor dat beroep het genoemde artikel 3 inwerking gesteld op 15 december 2006.

Bij het koninklijk besluit van 14 september 2007 tot bepaling van de datum van inwerkingtreding van artikel 3 van de wet van 24 november 2004 houdende maatregelen inzake gezondheidszorg voor de kinesitherapeuten is voor dat beroep het genoemde artikel 3 inwerking gesteld op 1 november 2007.

Zoals het Grondwettelijk Hof ⁽⁵⁸⁾ en de afdeling wetgeving van de Raad van State reeds meermaals hebben opgemerkt, is de niet retroactiviteit van wetten een waarborg ter voorkoming van rechtsonzekerheid en vereist die waarborg dat de inhoud van het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat

⁽⁵⁷⁾ Zie bijvoorbeeld artikel 16 van het koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der geneesheren, dat de tuchtsancties opsomt die door de provinciale raden kunnen worden opgelegd, alsook de artikelen 20 en volgende, die de procedure in tuchtzaken regelen.

⁽⁵⁸⁾ Zie bijvoorbeeld Grondwettelijk Hof, nr. 30/2004, 3 maart 2004, B.5; Grondwettelijk Hof, nr. 193/2004, 24 november 2004, B.8.4; Grondwettelijk Hof, nr. 55/2006, 19 april 2006, B.6 en Grondwettelijk Hof, nr. 28/2007, 21 februari 2007, B.4.3.

activiteiten », le terme « *medisch* » se rapportant traditionnellement à des actes accomplis par un médecin, une interprétation trop étroite dans le présent contexte.

Art. 115.

L'article 38, § 3, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 habilite le Roi à fixer la liste des sanctions disciplinaires qui peuvent être appliquées par les commissions médicales provinciales et à régler la procédure disciplinaire.

Dans la mesure où elle implique de faire des choix politiques essentiels, ce qui est certainement le cas pour fixer la liste de mesures disciplinaires, c'est au législateur qu'il appartient de légiférer en la matière et de fixer les éléments essentiels du dispositif. C'est, au demeurant, le cas dans des régimes existants ⁽⁵⁷⁾.

Art. 118.

En vertu de l'article 118, les articles 113, 1°, 114 et 115 entrent en vigueur, par profession, à la date fixée en vertu de l'article 3 de la loi du 24 novembre 2004 portant des mesures en matière de soins de santé.

En vertu de l'arrêté royal du 3 juillet 2005 fixant la date d'entrée en vigueur de l'article 3 de la loi du 24 novembre 2004 portant des mesures en matière de soins de santé pour les médecins, l'article 3 précité est entré en vigueur pour cette profession le 15 juin 2005.

En vertu de l'arrêté royal du 8 février 2007 fixant la date d'entrée en vigueur de l'article 3 de la loi du 24 novembre 2004 portant des mesures en matière de soins de santé pour les aides soignants, l'article 3 précité est entré en vigueur pour cette profession le 15 décembre 2006.

En vertu de l'arrêté royal du 14 septembre 2007 fixant la date d'entrée en vigueur de l'article 3 de la loi du 24 novembre 2004 portant des mesures en matière de soins de santé pour les kinésithérapeutes, l'article 3 précité est entré en vigueur pour cette profession le 1^{er} novembre 2007.

Comme la Cour constitutionnelle ⁽⁵⁸⁾ et la section de législation du Conseil d'État l'ont déjà observé à plusieurs reprises, la non rétroactivité des lois est une garantie ayant pour but de prévenir l'insécurité juridique et cette garantie exige que le droit soit prévisible et accessible, en sorte que chacun

⁽⁵⁷⁾ Voir, par exemple, l'article 16 de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des Médecins qui énumère les sanctions disciplinaires pouvant être infligées par les conseils provinciaux, ainsi que les articles 20 et suivants qui règlent la procédure disciplinaire.

⁽⁵⁸⁾ Voir, par exemple, Cour constitutionnelle, n° 30/2004, 3 mars 2004, B.5; Cour constitutionnelle, n° 193/2004, 24 novembre 2004, B.8.4; Cour constitutionnelle, n° 55/2006, 19 avril 2006, B.6 et Cour constitutionnelle, n° 28/2007, 21 février 2007, B.4.3.

eenieder in redelijke mate de gevolgen van een bepaalde handeling kan voorzien op het tijdstip dat die handeling wordt verricht. De terugwerkende kracht van wetten kan enkel worden verantwoord wanneer zij onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang, zoals de goede werking of de continuïteit van de openbare dienst.

De terugwerkende kracht kan in dit geval nog worden aangevoerd voor wat betreft artikel 113, 1°, van het ontwerp, maar niet voor de artikelen 114 en 115 ervan, aangezien bij die bepalingen een nieuw tuchtregime wordt ingevoerd voor de beroepen waarvoor het in artikel 118 van het ontwerp aangehaalde artikel 3 reeds in werking is getreden.

De inwerkingtredingsbepaling moet derhalve worden herzien, derwijze dat de artikelen 114 en 115 voor geen enkel betrokken gezondheidszorgberoep retroactief in werking treden.

HOOFDSTUK 3.

Heffingen en bijdragen op het omzetcijfer van de farmaceutische specialiteiten

Art. 119 tot 123.

1. De artikelen 119, 122 en 123 van het ontwerp werden in hun geheel vervangen door de regeringsamendementen die het voorwerp zijn van adviesaanvraag 44.403/1, die op de Raad van State, afdeling wetgeving, op 15 april 2008 is ingekomen. De Raad heeft bij het onderzoek van het voorliggende ontwerp reeds rekening gehouden met de geamendeerde bepalingen ⁽⁵⁹⁾.

2. In de ontworpen wijziging onder artikel 120, 3°, van het ontwerp is er een discordantie tussen de Nederlandse (« waarin een waarborg wordt verleend over ») en de Franse tekst (« *il certifie* »). Beide teksten dienen inhoudelijk beter op elkaar te worden afgestemd, afhankelijk van de bedoeling van de stellers van het ontwerp.

Een gelijkaardige opmerking geldt ten aanzien van het ontworpen artikel 191^{ter}, vijfde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (artikel 121 van het ontwerp), en het ontworpen artikel 191^{quater}, vierde lid, van de gecoördineerde wet (artikel 122 van het ontwerp).

3. In het ontworpen artikel 191^{ter}, vierde lid, van de gecoördineerde wet (artikel 121 van het ontwerp), wordt de Koning opgedragen om, bij een koninklijk besluit waarover in de Ministerraad overleg is gepleegd, het begrip « waarde van de investeringen bedoeld in het eerste lid, die tot stand gebracht zijn door de betrokken aanvragers » en de wijze van berekening daarvan, te omschrijven. Dergelijke bevoegdheidsopdracht houdt direct verband met de vaststelling van de grondslag van de aan de betrokken aanvragers toe te ken-

⁽⁵⁹⁾ De nummering van de betrokken geamendeerde artikelen stemt weliswaar niet overeen met die in de adviesaanvraag 44.403/1.

puisse prévoir, à un degré raisonnable, les conséquences d'un acte déterminé au moment où cet acte se réalise. La rétroactivité de dispositions législatives ne peut se justifier que lorsqu'elle est indispensable pour réaliser un objectif d'intérêt général, tel que le bon fonctionnement ou la continuité du service public.

Dans ce cas, la rétroactivité peut encore être admise en ce qui concerne l'article 113, 1°, du projet, mais pas pour ses articles 114 et 115, dès lors qu'ils instaurent un nouveau régime disciplinaire destiné aux professions pour lesquelles l'article 3, mentionné à l'article 118 du projet, est déjà entré en vigueur.

Il faut dès lors revoir la disposition fixant l'entrée en vigueur de telle manière que les articles 114 et 115 n'entrent rétroactivement en vigueur pour aucune des professions des soins de santé concernées.

CHAPITRE 3.

Cotisations et contributions sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques

Art. 119 à 123.

1. Les articles 119, 122 et 123 du projet ont été intégralement remplacés par les amendements du gouvernement qui font l'objet de la demande d'avis 44.403/1, arrivée au Conseil d'État, section de législation, le 15 avril 2008. Le Conseil a déjà tenu compte des dispositions amendées pour examiner le présent projet ⁽⁵⁹⁾.

2. Dans la modification envisagée à l'article 120, 3°, du projet, il y a une discordance entre le texte français (« il certifie ») et le texte néerlandais (« *waarin een waarborg wordt verleend over* »). Il y aurait lieu de mieux harmoniser les deux textes entre eux quant au fond, en fonction de l'intention des auteurs du projet.

La même observation peut être formulée concernant l'article 191^{ter}, alinéa 5, en projet, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (article 121 du projet) et l'article 191^{quater}, alinéa 4, en projet, de la même loi (article 122 du projet).

3. L'article 191^{ter}, alinéa 4, en projet, de la loi coordonnée (article 121 du projet) charge le Roi de préciser, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, la notion de « valeur des investissements visés à l'alinéa premier (lire : 1^{er}) », qui sont réalisés par les demandeurs concernés », ainsi que son mode de calcul. Cette délégation de compétence étant directement liée à la fixation de la base de la réduction des cotisations et contributions qui doit être accordée aux demandeurs concernés, le législateur devrait la préciser, par exemple en

⁽⁵⁹⁾ Certes, la numérotation des articles amendés concernés ne correspond pas à celle utilisée dans la demande d'avis 44.403/1.

nen vermindering van de heffingen en bijdragen en zou derhalve nader moeten worden afgebakend door de wetgever door, bijvoorbeeld, in de wet een aantal criteria in te schrijven met toepassing waarvan de Koning zijn bevoegdheid dient uit te oefenen.

Een gelijkaardige opmerking geldt ten aanzien van het ontworpen artikel 191quater, derde lid, van de gecoördineerde wet (artikel 122 van het ontwerp).

4. In het ontworpen artikel 191quater, eerste lid, van de gecoördineerde wet (artikel 122 van het ontwerp), dient de verwijzing naar « de uitgaven zoals bedoeld in het eerste lid » redactioneel te worden aangepast aangezien de verwijzing hetzelfde lid tot voorwerp heeft als dat waarin de verwijzing wordt gedaan.

HOOFDSTUKKEN 4 en 5.

Oprichting en organisatie van het eHealth-platform en Machtiging tot vereniging

Algemene opmerkingen

1. Met hoofdstuk 4 van titel XI van het ontwerp wordt beoogd het « eHealth platform » als een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid op te richten. Daarmee wordt teruggekomen op de regeling die is vervat in artikel 4 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), waarbij werd voorzien in de oprichting van een staatsdienst met afzonderlijk beheer.

De ontworpen regeling verschaft evenwel geen duidelijkheid betreffende het precieze juridische statuut van de nieuwe instelling. Bij artikel 124, eerste lid, van het ontwerp wordt een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid opgericht, maar tegelijk wordt bepaald dat dit gebeurt « bij de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid », wat dan weer de indruk wekt dat het eHealth-platform een onderdeel daarvan is (en dus niet over eigen rechtspersoonlijkheid beschikt), of minstens de vraag doet rijzen welke de verhouding van de instelling tot de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid is. De onduidelijkheid betreffende de verhouding tot die laatste instelling wordt nog versterkt gelet op de artikelen 137, 138, 140 en 141 van het ontwerp, die voor wat betreft het bestuurlijk toezicht, de terbeschikkingstelling van personeel en uitrusting, alsmede de bestuursovereenkomst lijken uit te gaan van een principiële integratie van beide instellingen. Bij artikel 136, § 6, van het ontwerp wordt de administrateur-generaal van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid bovendien belast met het dagelijks beheer van het eHealth platform. Ook artikel 124, tweede lid, van het ontwerp, naar luid waarvan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels bepaalt met betrekking tot de organisatie en de werking van het eHealth-platform, voor zover deze niet geregeld is in, onder meer, de wetgeving die van toepassing is op de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, doet de indruk ontstaan dat het eHealth-platform een onderdeel is van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. Dit is ook het geval met artikel 143 van het ontwerp,

fixant dans la loi un certain nombre de critères en application desquels le Roi doit exercer sa compétence.

Cette observation vaut également pour l'article 191quater, alinéa 3, en projet, de la loi coordonnée (article 122 du projet).

4. À l'article 191quater, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi coordonnée (article 122 du projet), on adaptera la formulation de la référence aux « dépenses, visées à l'alinéa 1^{er} », dès lors qu'elle porte sur le même alinéa que celui dans lequel elle est faite.

CHAPITRES 4 et 5.

Institution et organisation de la plate-forme eHealth et Autorisation d'association

Observations générales

1. Le chapitre 4 du titre XI du projet entend créer la « plate-forme eHealth » sous la forme d'une institution publique dotée de la personnalité juridique. Ainsi, le projet revient au dispositif inscrit à l'article 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), qui avait prévu la création d'un service d'État à gestion séparée.

Les dispositions en projet n'apportent toutefois aucun éclaircissement sur le statut juridique précis de la nouvelle institution. L'article 124, alinéa 1^{er}, du projet crée une institution publique dotée de la personnalité juridique mais dispose en même temps que cette création a lieu « auprès de la Banque Carrefour de la sécurité sociale », ce qui donne à penser, par contre, que la plate-forme eHealth constitue une de ses composantes (et ne dispose donc pas d'une personnalité juridique propre) ou soulève à tout le moins la question du rapport entre l'institution et la Banque Carrefour de la sécurité sociale. La position par rapport à cette institution devient encore moins claire compte tenu des articles 137, 138, 140 et 141 du projet qui semblent, en ce qui concerne le contrôle administratif, la mise à disposition de personnel et d'équipement, ainsi que le contrat d'administration, partir de l'hypothèse d'une intégration de principe des deux institutions. En outre, l'article 136, § 6, du projet confie à l'administrateur général de la Banque Carrefour de la sécurité sociale la gestion journalière de la plate-forme eHealth. De même, l'article 124, alinéa 2, du projet, selon lequel le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les règles relatives à l'organisation et au fonctionnement de la plate forme eHealth, dans la mesure où cela n'est pas réglé, notamment, dans la législation applicable à la Banque Carrefour de la sécurité sociale, donne à penser que la plate-forme eHealth est une composante de la Banque Carrefour de la sécurité sociale. Tel est aussi le cas de l'article 143 du projet, qui fait mention d'un transfert du personnel à la Banque

waarin gewag wordt gemaakt van een overdracht van personeel naar de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. Andere bepalingen wekken daarentegen dan weer de indruk dat het om een afzonderlijke instelling gaat (bijvoorbeeld de artikelen 136 en 142 en de ontworpen bepalingen onder de artikelen 148 en 151, 2°).

Uit wat voorafgaat volgt dat duidelijkheid moet worden geschapen over het juiste statuut van het eHealth-platform. Ofwel maakt het eHealth-platform juridisch deel uit van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid en heeft het geen eigen rechtspersoonlijkheid, ofwel vormt het wel een instelling met eigen rechtspersoonlijkheid, maar dan moet het statuut ervan duidelijker worden geregeld en moet de verhouding tot de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid worden uitgeklaard. Indien het eHealth platform formeel als een instelling van sociale zekerheid zou worden beschouwd in de zin van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wat impliceert dat de instelling uitdrukkelijk onder het toepassingsgebied ervan wordt gebracht, zou bovendien duidelijk moeten worden bepaald in welke mate van de bepalingen van dat besluit wordt afgeweken.

2. Bij artikel 157 van het ontwerp worden de federale Staat en het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering gemachtigd om samen met de verzekeringsinstellingen bedoeld in de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (hierna : de gecoördineerde wet), en met « wetenschappelijke verenigingen van zorgverleners » een vereniging zonder winstoogmerk op te richten « om aan de hand van de organisatie van de uitwisseling van klinische gegevens de bevordering van de kwaliteit van de medische praktijkvoering en de instanties die daarmee belast zijn te ondersteunen ».

Uit de artikelen 157 en volgende van het ontwerp blijkt dat deze vereniging zich zou inlaten met het beheer van gegevensstromen die verband houden met medische persoonsgegevens, met dien verstande dat de vereniging zelf niet over een eigen informatiesysteem zou beschikken en dat de persoonsgegevens gecodeerd en geanonimiseerd zouden zijn (zie met name artikel 158). Uit de memorie van toelichting kan bovendien worden opgemaakt dat de finaliteit van de verwerking van die gegevens verband houdt met de evaluatie van bepaalde medische activiteiten, zowel ten bate van de overheid als ten bate van de verzekeringsinstellingen en de wetenschappelijke verenigingen van zorgverleners. Nog in de memorie van toelichting wordt opgemerkt dat de structuur van een vereniging zonder winstoogmerk toelaat dat derden op een flexibele manier kunnen toetreden. Het is niet de bedoeling dat de vereniging zich inlaat met de analyse van de betrokken gegevens; zij beheert enkel de gegevensstromen.

Het opteren voor de privaatrechtelijke techniek van de vereniging zonder winstoogmerk is evenwel niet zonder bezwaren en heeft onder meer tot gevolg dat het vervullen van de verenigingsopdracht — die ten dele op een overheidsstaak

Carrefour de la sécurité sociale. Par contre, d'autres dispositions laissent penser qu'il s'agit d'une institution distincte (par exemple les articles 136 et 142 et les dispositions en projet sous les articles 148 et 151, 2°).

Il résulte de ce qui précède qu'il faut définir précisément le statut de la plate forme eHealth. Soit elle fait juridiquement partie de la Banque Carrefour de la sécurité sociale et n'a pas de personnalité juridique propre, soit elle constitue effectivement une institution dotée d'une personnalité juridique propre, mais il y aura lieu dans ce cas de régler plus précisément son statut et de clarifier son rapport à la Banque Carrefour de la sécurité sociale. Si la plate-forme eHealth devait être formellement regardée comme une institution de sécurité sociale au sens de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, ce qui implique que l'institution soit expressément incluse dans le champ d'application de cet arrêté, il faudrait en outre préciser dans quelle mesure il est dérogé aux dispositions de cet arrêté.

2. L'article 157 du projet habilite l'État fédéral et l'Institut national d'assurance maladie-invalidité à créer, en collaboration avec les organismes assureurs visés dans la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (ci-après : la loi coordonnée), et avec les « associations scientifiques de prestataires de soins », une association sans but lucratif « dans le but d'appuyer la promotion de la qualité de la pratique médicale et des instances chargées de cette mission au moyen de l'organisation de l'échange de données cliniques ».

Il ressort des articles 157 et suivants du projet que cette association devrait s'occuper de la gestion des flux de données relatifs à des données médicales à caractère personnel, étant entendu que l'association même ne disposerait pas d'un système d'information propre et que les données à caractère personnel seraient codées et dépersonnalisées (voir notamment l'article 158). Par ailleurs, il peut se déduire de l'exposé des motifs que la finalité du traitement de ces données est liée à l'évaluation de certaines activités médicales, tant au profit de l'autorité qu'au profit des organismes assureurs et des associations scientifiques de prestataires de soins. L'exposé des motifs fait encore observer que la structure d'une association sans but lucratif permet à des tiers d'y adhérer de manière flexible. Il n'est pas envisagé que l'association intervienne dans l'analyse des données concernées; elle gère uniquement les flux de données.

Le recours à la technique de droit privé de l'association sans but lucratif prête toutefois le flanc à la critique et a notamment pour effet que l'accomplissement des tâches de l'association — qui concernent en partie des missions de l'autorité

betrekking heeft en de besteding van de overheidsgelden waarmee de vereniging wordt gefinancierd, grotendeels onttrokken worden aan de rechtstreekse parlementaire controle. Bovendien bemoeilijkt het aanwenden van die techniek het organiseren van een sluitend toezicht door de overheid op de betrokken vereniging. Mede om die redenen geldt als principe dat de bevoegdheden die aan een vereniging zonder winstoogmerk worden opgedragen, geen betrekking mogen hebben op essentiële overheidsfuncties, en dat de overheid evenmin op een onbepaalde en algemene wijze afstand mag doen van haar bevoegdheden, inzonderheid in de mate dat die bevoegdheden beleidskeuzen impliceren.

Wat voorafgaat klemmt des te meer nu de vereniging zich inlaat met de verwerking van medische persoonsgegevens die worden ingezameld op een door de overheid dwingend voorgeschreven wijze. De eerbiediging van het wettelijke kader, met name de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van de persoonsgegevens, kan, in vergelijking met wat het geval is voor een overheidsinstelling, niet in dezelfde mate worden gewaarborgd wanneer de verwerking gebeurt door een vereniging zonder winstoogmerk die mede wordt opgericht door particuliere organisaties en instellingen.

De stellers van het ontwerp dienen derhalve na te gaan of het beroep doen op de rechtsvorm van een vereniging zonder winstoogmerk noodzakelijk is voor het adequaat beheer van de betrokken gegevensstromen, alsmede of niet kan worden volstaan met de structuur van een overheidsinstelling, zoals die van een openbare instelling van sociale zekerheid, waarbij de betrokken verzekeringsinstellingen en wetenschappelijke verenigingen van zorgverleners via een overleg- of adviesorgaan inspraak kunnen laten gelden. In dit verband moet worden gewezen op artikel 145 van het ontwerp waarin wordt voorzien in de oprichting van een overlegcomité dat bij het eHealth platform wordt opgericht.

3. De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft over dit onderdeel van het ontwerp op 2 april 2008 een omstandig advies verleend. Daarin worden een aantal aanbevelingen geformuleerd, die evenwel niet alle werden gevolgd. Het verdient aanbeveling de redenen hiervoor in de memorie van toelichting weer te geven.

Bijzondere opmerkingen

Afdeling 2.

Doelstelling van het eHealth platform

Art. 126.

De in artikel 126 van het ontwerp omschreven doelstelling dient zo te worden geïnterpreteerd — en verduidelijkt — dat ze enkel betrekking heeft op die aspecten van het gezondheidsbeleid die tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren. Wil men verder gaan, dan dient een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen te worden gesloten.

— et l'utilisation des fonds publics pour financer l'association sont en grande partie soustraits au contrôle parlementaire direct. Par ailleurs, la mise en oeuvre de cette technique complique l'organisation par l'autorité d'un contrôle adéquat de l'association concernée. C'est notamment pour ces motifs que prévaut le principe que les compétences confiées à une association sans but lucratif ne peuvent concerner des missions essentielles de l'autorité et que l'autorité ne peut se départir de ses compétences, sans restrictions et d'une manière générale, notamment dans la mesure où ces compétences impliquent des choix politiques.

Les considérations qui précèdent sont d'autant plus pertinentes que l'association intervient dans le traitement de données médicales à caractère personnel collectées suivant les prescriptions obligatoires de l'autorité. Par rapport à un organisme public, le respect du cadre légal, à savoir la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, ne peut pas être garanti dans la même mesure lorsqu'une association sans but lucratif, créée notamment par des organismes et institutions privés, s'occupe du traitement de ces données.

Les auteurs du projet devront vérifier, dès lors, s'il est nécessaire, en vue de la gestion adéquate des flux de données concernés, de recourir à la forme juridique d'une association sans but lucratif et si la structure d'un organisme public ne pourrait suffire, telle que celle d'une institution publique de sécurité sociale, qui assure la participation des organismes assureurs et des associations scientifiques de prestataires de soins au sein d'un organe de concertation et de consultation. À ce propos, il faut rappeler l'article 145 du projet qui prévoit la création d'un comité de concertation auprès de la plate-forme eHealth.

3. Le 2 avril 2008, la Commission de la protection de la vie privée a rendu sur cette partie du projet un avis circonstancié. Elle y formule un certain nombre de recommandations qui n'ont toutefois pas toutes été suivies. Il est recommandé d'en indiquer les motifs dans l'exposé des motifs.

Observations particulières

Section 2.

Objectif de la plate-forme eHealth

Art. 126.

Il y a lieu d'interpréter — et de préciser — l'objectif décrit à l'article 126 du projet de façon à ce qu'il ne porte que sur les aspects de la politique de santé qui relèvent de la compétence de l'autorité fédérale. Si on entend aller plus loin, il s'impose de conclure un accord de coopération avec les communautés.

Afdeling 3.*Opdrachten van het eHealth platform***Art. 127.**

In artikel 127, 4°, van het ontwerp dienen de streepjes te worden vervangen door de vermeldingen « a) » en « b) », niet alleen om zich te conformeren aan het legistiek gebruik terzake, maar ook omdat in artikel 127, 6°, wordt verwezen naar « 4°, a) » en « 4°, b) ».

Afdeling 4.*Rechten en plichten van het eHealth platform***Art. 134.**

Krachtens artikel 134 van het ontwerp hebben de op het eHealth-platform op een elektronische wijze uitgewisselde persoonsgegevens, evenals hun weergave op een leesbare drager, bewijskracht tot bewijs van het tegendeel.

De Raad van State ziet niet welke de verantwoording is voor het opnemen in het ontwerp van een regel met een dermate verregaande draagwijdte. De door het eHealth platform uitgewisselde persoonsgegevens zijn immers zeer divers en de Raad van State ziet gelet hierop geen enkele reden om eraan, in het algemeen, een bijzondere bewijswaarde toe te kennen.

Art. 135.

De Raad van State geeft ter overweging om, naar analogie van het bepaalde in artikel 133 van het ontwerp, een verplichting in te stellen om over de bij artikel 135 van het ontwerp bedoelde uitvoeringsbesluiten het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in te winnen.

Afdeling 5.*Beheer van het eHealth platform***Art. 136.**

Het criterium aan de hand waarvan moet worden uitgemaakt of de bij artikel 136, eerste lid, 2°, van het ontwerp bedoelde leden al dan niet stemgerechtigd zijn (stemgerechtigd voor wat betreft « de bepaling van de visie en de strategie ») is te vaag om werkzaam te zijn. Dat criterium dient derhalve te worden verduidelijkt.

Section 3.*Missions de la plate-forme eHealth***Art. 127.**

À l'article 127, 4°, du projet, il faut remplacer les tirets par « a) » et « b) », non seulement afin de se conformer à l'usage en légistique, mais aussi parce que l'article 127, 6°, renvoie au « 4°, a) » et au « 4°, b) ».

Section 4.*Droits et obligations de la plate-forme eHealth***Art. 134.**

Selon l'article 134 du projet, les données à caractère personnel échangées par voie électronique sur la plate forme eHealth, ainsi que leur reproduction sur un support lisible, font foi jusqu'à preuve du contraire.

Le Conseil d'État n'aperçoit pas ce qui justifie d'intégrer dans le projet une mesure à la portée aussi extrême. Les données personnelles échangées sur la plate-forme eHealth sont en effet très diverses et le Conseil d'État ne voit par conséquent aucune raison de leur accorder, en règle générale, une force probante particulière.

Art. 135.

Le Conseil d'État suggère de prévoir, par analogie avec l'article 133 du projet, une obligation de demander l'avis de la Commission de la protection de la vie privée sur les arrêtés d'exécution visés à l'article 135.

Section 5.*Gestion de la plate-forme eHealth***Art. 136.**

Le critère sur la base duquel il est déterminé si les membres visés à l'article 136, alinéa 1^{er}, 2°, du projet ont ou non voix délibérative (en ce qui concerne « la détermination de la vision et de la stratégie ») est trop vague pour être efficace. Il convient dès lors de préciser ce critère.

Afdeling 9.*Wijzigende bepalingen***Art. 148.**

In de Nederlandse tekst van artikel 148 van het ontwerp dient het woord « artikel » te worden ingevoegd na de woorden « in (lees : ter) uitvoering van ».

Afdeling 10.*Slotbepalingen***Art. 153.**

1. Krachtens artikel 153, § 1, van het ontwerp kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen teneinde het eHealth-platform in staat te stellen zijn doelstelling te verwezenlijken en zijn opdrachten te vervullen. De bij het genoemde artikel 153, § 1, bedoelde besluiten houden, krachtens artikel 153, § 2, van het ontwerp op uitwerking te hebben op het einde van de dertiende maand volgend op hun inwerkingtreding, tenzij zij vóór die dag bij wet zijn bekrachtigd.

Deze delegatie is vooreerst ontoelaatbaar wegens haar te vage en te algemene karakter. Daarenboven dient erop te worden gewezen dat ze, gelet op de implicaties van sommige van de betrokken bepalingen op de persoonlijke levenssfeer, mede betrekking heeft op een aangelegenheid die, krachtens het in artikel 22 van de Grondwet opgenomen legaliteitsvereiste, in beginsel door de wetgever dient te worden geregeld⁽⁶⁰⁾. In verband hiermee dient te worden herinnerd aan de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof krachtens dewelke een delegatie die betrekking heeft op een essentieel onderdeel van een bij de Grondwet aan de wet voorbehouden aangelegenheid, in beginsel ongrondwettig is⁽⁶¹⁾. Nochtans acht het Grondwettelijk Hof niet elke delegatie terzake ontoelaatbaar. Behoudens wanneer de delegatie van bevoegdheid verantwoord kan worden doordat de werkelijke draagwijdte ervan beperkt is, bijvoorbeeld omdat ze het slechts mogelijk maakt om verplichtingen die zonder meer uit het internationale recht voortvloeien in de interne rechtsorde uit te voeren⁽⁶²⁾, kan worden aanvaard dat, wanneer de wetgever zich in de onmogelijkheid bevindt om zelf alle essentiële elementen van de regeling vast te stellen omdat de inachtneming van de parlementaire procedure hem niet ertoe in staat zou stellen met de vereiste spoed te handelen om een doelstelling

⁽⁶⁰⁾ Zie Grondwettelijk Hof, nr. 94/2006, 14 juni 2006, B.18 en Grondwettelijk Hof, nr. 151/2006, 18 oktober 2006, B.5.6.

⁽⁶¹⁾ Zie bijvoorbeeld Grondwettelijk Hof, nr. 32/2007, 21 februari 2007, B.6; Grondwettelijk Hof, nr. 131/2007, 17 oktober 2007, B.3 en Grondwettelijk Hof, nr. 54/2008, 13 maart 2008, B.11.

⁽⁶²⁾ Het Grondwettelijk Hof heeft geoordeeld dat een te late bekrachtiging in zulk een geval geen schending uitmaakt van het grondwettelijke beginsel van de gelijkheid en de niet discriminatie (Grondwettelijk Hof, nr. 60/2002, 28 maart 2002, B.2.5).

Section 9.*Dispositions modificatives***Art. 148.**

Dans le texte néerlandais de l'article 148 du projet, il faut insérer le mot « *artikel* » après les mots « *in (lire : ter) uitvoering van* ».

Section 10.*Dispositions finales***Art. 153.**

1. Selon l'article 153, § 1^{er}, du projet, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales applicables afin de permettre à la plate forme eHealth de réaliser son objectif et de remplir ses missions. Les arrêtés visés à l'article 153, § 1^{er}, précité, cessent, en vertu de l'article 153, § 2, du projet, de produire leurs effets à la fin du treizième mois qui suit leur entrée en vigueur, s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant cette date.

Cette délégation est tout d'abord inadmissible en raison de son caractère trop vague et trop général. En outre, il y a lieu de relever que compte tenu des implications de certaines des dispositions concernées sur la vie privée, cette délégation concerne en partie une matière qui doit en principe être réglée par le législateur en vertu de la condition de légalité prescrite par l'article 22 de la Constitution⁽⁶⁰⁾. À cet égard, on rappellera la jurisprudence de la Cour constitutionnelle selon laquelle une délégation qui porte sur la détermination de l'un des éléments essentiels d'une matière réservée à la loi par la Constitution est, en principe, inconstitutionnelle⁽⁶¹⁾. Cependant, la Cour constitutionnelle ne juge pas toute délégation de l'espèce inadmissible. Abstraction faite des cas dans lesquels pareille délégation de compétence peut être justifiée par la circonstance que la portée véritable d'une telle habilitation est limitée, par exemple parce qu'elle permet seulement de transposer dans le droit interne des obligations qui ne font que découler du droit international⁽⁶²⁾, il peut être admis que, lorsque le législateur se trouve dans l'impossibilité d'établir lui-même tous les éléments essentiels d'une réglementation parce que le respect de la procédure parlementaire ne lui permettrait pas d'agir avec la promptitude voulue pour réaliser un objectif d'intérêt général, il habilite le Roi à le

⁽⁶⁰⁾ Voir Cour constitutionnelle, n° 94/2006, 14 juin 2006, B.18 et Cour constitutionnelle, n° 151/2006, 18 octobre 2006, B.5.6.

⁽⁶¹⁾ Voir par exemple Cour constitutionnelle, n° 32/2007, 21 février 2007, B.6; Cour constitutionnelle, n° 131/2007, 17 octobre 2007, B.3 et Cour constitutionnelle, n° 54/2008, 13 mars 2008, B.11.

⁽⁶²⁾ La Cour constitutionnelle a estimé qu'une confirmation tardive ne constituait pas dans pareil cas une violation du principe constitutionnel d'égalité et de non discrimination (Cour constitutionnelle, n° 60/2002, 28 mars 2002, B.2.5).

van algemeen belang te verwezenlijken, hij de Koning ertoe machtigt zulks te doen, op voorwaarde dat die machtiging uitdrukkelijk en ondubbelzinnig is en dat de door de Koning genomen maatregelen door de wetgevende macht worden onderzocht binnen een relatief korte termijn, vastgesteld in de machtigingswet ⁽⁶³⁾. In sommige arresten wordt daaraan nog toegevoegd dat moet worden bepaald dat bij ontstentenis van bekrachtiging, de aangenomen besluiten moeten worden geacht nooit uitwerking te hebben gehad ⁽⁶⁴⁾, maar het is niet duidelijk of, en zo ja, in welke mate die voorwaarde (nog) geldt ⁽⁶⁵⁾.

Te dezen zal, wil de delegatie aan de Koning met betrekking tot aangelegenheden die onder artikel 22 van de Grondwet vallen, behouden kunnen blijven, het voorwerp ervan duidelijker moeten worden omschreven en zal dienen te worden aangetoond dat de wetgever zich in de onmogelijkheid bevindt om de beoogde maatregelen zelf te nemen, omdat de duurtijd van de parlementaire procedure niet zou toelaten de beoogde doelstelling van algemeen belang met de vereiste spoed te bereiken. Er kan evenwel worden betwijfeld of zulks te dezen het geval is. Wanneer de stellers van het ontwerp toch van oordeel zouden zijn dat zulks kan worden aangetoond, dan verdient het aanbeveling de ingeroepen verantwoording in de memorie van toelichting weer te geven.

2. Het bepaalde in artikel 153, § 3, van het ontwerp is overbodig, zodat die bepaling dan ook kan vervallen.

Art. 156.

Er dient in artikel 156 van het ontwerp te worden verduidelijkt van welke instellingen het eHealth-platform de erin bedoelde rechten en verplichtingen (niet : plichten) overneemt.

HOOFDSTUK 6.

Wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van [de] voedingsmiddelen en andere producten

Art. 161.

Overeenkomstig het ontworpen artikel 22bis van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten worden binnen de Federale Over-

⁽⁶³⁾ Zie onder meer Grondwettelijk Hof, nr. 88/2004, 19 mei 2004, B.7.2; Grondwettelijk Hof, nr. 143/2005, 21 september 2005, B.3.2 en Grondwettelijk Hof, nr. 186/2005, 14 december 2005, B.7.2.

⁽⁶⁴⁾ Grondwettelijk Hof, nr. 18/98, 18 februari 1998, B.9; Grondwettelijk Hof, nr. 195/2004, 1 december 2004, B.16.3; zie ook Grondwettelijk Hof, nr. 32/2000, 21 maart 2000, B.7.7 en Grondwettelijk Hof, nr. 53/2003, 30 april 2003, B.3.4.

⁽⁶⁵⁾ Zie J. THEUNIS, « Het fiscaal legaliteitsbeginsel. Een stand van zaken na 10 jaar rechtspraak van het Arbitragehof », TFR, 2006, (79), 96.

faire, pourvu qu'il détermine explicitement et sans équivoque l'objet de cette délégation et que les mesures prises par le Roi soient examinées par le pouvoir législatif dans un délai relativement court, fixé dans la loi d'habilitation ⁽⁶³⁾. Certains arrêts ajoutent encore qu'en l'absence de confirmation, les arrêtés adoptés doivent être réputés n'avoir jamais produit leurs effets ⁽⁶⁴⁾, mais il n'est pas clair si cette condition est (encore) applicable et, si oui, dans quelle mesure ⁽⁶⁵⁾.

En l'espèce, pour que la délégation au Roi puisse être maintenue en ce qui concerne les matières régies par l'article 22 de la Constitution, il faudra circonscrire plus clairement son objet et démontrer que le législateur se trouve dans l'impossibilité de prendre lui-même la mesure visée, parce que la durée de la procédure parlementaire ne permettrait pas de réaliser avec la promptitude voulue l'objectif d'intérêt général visé. Il n'est toutefois pas certain que ce soit le cas en l'occurrence. Si les auteurs du projet estiment néanmoins que cette impossibilité peut être démontrée, il est recommandé de faire figurer cette justification dans l'exposé des motifs.

2. La disposition énoncée à l'article 153, § 3, du projet est superflue, si bien qu'elle peut être omise.

Art. 156.

À l'article 156 du projet, il convient de préciser de quelles institutions la plate-forme eHealth reprend les droits et obligations visés.

CHAPITRE 6.

Modification de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits

Art. 161.

Conformément à l'article 22bis, en projet, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, sont un comité d'experts directeur ainsi

⁽⁶³⁾ Voir notamment Cour constitutionnelle, n° 88/2004, 19 mai 2004, B.7.2; Cour constitutionnelle, n° 143/2005, 21 septembre 2005, B.3.2 et Cour constitutionnelle, n° 186/2005, 14 décembre 2005, B.7.2.

⁽⁶⁴⁾ Cour constitutionnelle, n° 18/98, 18 février 1998, B.9; Cour constitutionnelle, n° 195/2004, 1er décembre 2004, B.16.3; voir aussi Cour constitutionnelle, n° 32/2000, 21 mars 2000, B.7.7 et Cour constitutionnelle, n° 53/2003, 30 avril 2003, B.3.4.

⁽⁶⁵⁾ Voir J. THEUNIS, « Het fiscaal legaliteitsbeginsel. Een stand van zaken na 10 jaar rechtspraak van het Arbitragehof », TFR, 2006, (79), 96.

heidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu een expertenstuurgroep, alsook verscheidene comités en werkgroepen opgericht. Die comités hebben een adviserende taak ten aanzien van de minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft en de voorzitter van het Directiecomité.

In de veronderstelling dat de beoogde instanties ook externe experts zouden omvatten of vertegenwoordigers van bepaalde overheden, instellingen of organisaties die niet onder de federale uitvoerende macht ressorteren, kan er te dezen geen bezwaar bestaan tegen het optreden van de wetgever ⁽⁶⁶⁾ ⁽⁶⁷⁾.

HOOFDSTUK 7.

Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Algemene opmerking

Het blijkt niet dat voor wat betreft de artikelen 162 tot 171 van het ontwerp het advies van de inspecteur van Financiën werd ingewonnen. Dat advies moet alsnog worden gevraagd, zelfs al hebben de betrokken bepalingen mogelijks geen budgettaire weerslag. Overeenkomstig artikel 14, 1°, a), van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole is het advies immers vereist voor, onder meer, de voorontwerpen van wet die aan de Ministerraad worden voorgelegd.

Afdeling 1.

Wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen

Art. 163.

Artikel 49, lid 1, van verordening (EG) nr. 1901/2006 ⁽⁶⁸⁾, waarvan de overtreding van sommige bepalingen strafbaar wordt gesteld bij het ontworpen artikel 16, § 3, 6°, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, luidt :

« Onverminderd het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen stellen alle lidstaten de sancties vast die van toepassing zijn in ge-

⁽⁶⁶⁾ In het andere geval zou de wetgever zich immers inlaten met de interne werking van de uitvoerende macht en zou een wetgevend optreden in strijd zijn met het grondwettelijke beginsel van de autonomie van de uitvoerende macht.

⁽⁶⁷⁾ In het ontwerp wordt niet duidelijk bepaald of de delegatie aan de Koning in het ontworpen artikel 22bis, tweede lid, ook geldt voor de expertenstuurgroep en voor de werkgroepen. Dit zou desgevallend moeten worden verduidelijkt.

⁽⁶⁸⁾ Verordening (EG) nr. 1901/2006 van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 12 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik en tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1768/92, richtlijn 2001/20/EG, richtlijn 2001/83/EG en verordening (EG) nr. 726/2004.

que divers comités et groupes de travail instaurés au sein du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. Ces comités ont une mission consultative à l'égard du ministre qui a la santé publique dans ses attributions et du président du Comité directeur.

Dans l'hypothèse où les organes visés comporteraient également des experts externes ou des représentants de certaines autorités, institutions ou organisations ne relevant pas du pouvoir exécutif fédéral, l'intervention du législateur ne soulève pas d'objections ⁽⁶⁶⁾ ⁽⁶⁷⁾.

CHAPITRE 7.

Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Observation générale

Il n'apparaît pas que l'avis de l'inspecteur des finances ait été recueilli en ce qui concerne les articles 162 à 171 du projet. Cet avis doit encore être demandé, même s'il se peut que les dispositions concernées n'aient pas d'impact budgétaire. En effet, conformément à l'article 14, 1°, a), de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, l'avis est requis, entre autres, pour les avant-projets de loi qui sont soumis au Conseil des ministres.

Section 1^{re}.

Modification de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments

Art. 163.

L'article 49, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 1901/2006 ⁽⁶⁸⁾, dont l'infraction de certaines dispositions est réprimée par l'article 16, § 3, 6°, en projet, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, dispose :

« Sans préjudice du protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes, chaque État membre détermine le régime des sanctions applicable aux violations

⁽⁶⁶⁾ En effet, dans le cas contraire, le législateur s'immiscerait dans le fonctionnement interne du pouvoir exécutif et une intervention législative serait contraire au principe constitutionnel de l'autonomie du pouvoir exécutif.

⁽⁶⁷⁾ Le projet ne précise pas si la délégation au Roi prévue à l'article 22bis, alinéa 2, en projet, vaut également pour le comité d'experts directeur et pour les groupes de travail. Il y aurait lieu, le cas échéant, de le préciser.

⁽⁶⁸⁾ Règlement (CE) n° 1901/2006 du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne du 12 décembre 2006 relatif aux médicaments à usage pédiatrique, modifiant le règlement (CEE) n° 768/92, les directives 2001/20/CE et 2001/83/CE ainsi que le règlement (CE) n° 726/2004.

val van schending van de bepalingen van deze verordening of van de op grond van deze verordening vastgestelde uitvoeringsbepalingen betreffende geneesmiddelen die volgens de procedures van Richtlijn 2001/83/EG zijn toegelaten, en treffen zij alle maatregelen die nodig zijn voor de toepassing van die sancties. De sancties zijn doeltreffend, evenredig en afschrikkend.

De lidstaten stellen de Commissie uiterlijk op 26 oktober 2007 in kennis van de desbetreffende bepalingen. Zij stellen haar zo spoedig mogelijk in kennis van alle latere wijzigingen. ».

Binnen de hem toegemeten tijd kan de Raad van State niet op sluitende wijze nagaan of de keuze van de artikelen van de verordening die in de ontworpen strafbepaling worden opgenomen adequaat is, met name of de opgesomde artikelen van die aard zijn dat een sanctie nodig is. Zo wordt de overtreding van artikelen die enkel bepalen welk soort informatie of welk soort gegevens moeten worden gevoegd bij een aanvraag voor een vergunning, zoals artikel 7 van de verordening, normaal gezien gesanctioneerd door de niet ontvankelijkheid van de aanvraag en niet door een strafrechtelijke sanctie. Wanneer de stellers van het ontwerp specifiek het verstrekken van niet waarheidsgetrouwe informatie strafrechtelijk wensen te beteugelen, moeten zij dit uitdrukkelijk vermelden in de ontworpen bepaling.

De Raad van State heeft evenmin kunnen onderzoeken of eventueel andere artikelen van de verordening zouden moeten worden toegevoegd aan de opsomming.

De stellers van het ontwerp dienen eveneens rekening te houden met het feit dat het gelijkheidsbeginsel en het evenredigheidsbeginsel in een aantal gevallen een differentiatie van de strafmaat noodzakelijk maken. De vaststelling dat in de ontworpen bepalingen één enkele strafmaat wordt gehanteerd voor alle opgesomde artikelen van de betrokken verordeningen, doet de vraag rijzen of de stellers van het ontwerp wel in voldoende mate rekening hebben gehouden met dat gegeven.

Ten slotte moet worden opgemerkt dat de eenvoudige verwijzing naar de artikelen van de verordeningen in bepaalde gevallen twijfel kan doen rijzen omtrent de feiten die de stellers van het ontwerp strafbaar willen stellen. Zo wordt met de verwijzing naar artikel 5 van verordening (EG) nr. 1394/2007 ⁽⁶⁹⁾ in het ontworpen artikel 16, § 3, 7°, van de wet van 25 maart 1964 wellicht het niet naleven bedoeld van de door de Europese Commissie vastgestelde beginselen inzake goede praktijken bij het vervaardigen voor geneesmiddelen voor geavanceerde therapie, maar die bedoeling kan niet met een eenvoudige verwijzing worden verwoord en vergt een uitdrukkelijke vermelding in de ontworpen bepaling.

De ontworpen bepalingen moeten derhalve grondig worden herzien, rekening houdende met de hiervoor in herinnering gebrachte beginselen.

⁽⁶⁹⁾ Verordening (EG) nr. 1394/2007 van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 13 november 2007 betreffende geneesmiddelen voor geavanceerde therapie en tot wijziging van richtlijn 2001/83/EG en verordening (EG) nr. 726/2004.

des dispositions du présent règlement ou des mesures d'application adoptées en vertu de ce dernier et concernant des médicaments autorisés selon les procédures prévues par la directive 2001/83/CE, et prend toute mesure nécessaire pour assurer leur mise en œuvre. Les sanctions ainsi prévues doivent être effectives, proportionnées et dissuasives.

Les États membres notifient ces dispositions à la Commission au plus tard le 26 octobre 2007. Ils notifient dans les plus brefs délais toute modification ultérieure de celles ci. ».

Dans le délai qui lui est imparti, le Conseil d'État ne peut pas vérifier de manière concluante l'adéquation du choix des articles du règlement qui sont inscrits dans la disposition pénale en projet, à savoir si les articles énumérés sont de nature à requérir une sanction. C'est ainsi que l'infraction aux articles qui précisent uniquement quel type de renseignements ou d'éléments doivent être joints à une demande d'autorisation, comme l'article 7 du règlement, est normalement sanctionnée par l'irrecevabilité de la demande et non par une peine pénale. Si les auteurs du projet souhaitent sanctionner spécialement au pénal la transmission d'informations non véridiques, ils doivent le mentionner expressément dans la disposition en projet.

Le Conseil d'État n'a pas pu non plus examiner si éventuellement d'autres articles du règlement devraient être ajoutés à l'énumération.

Les auteurs du projet doivent également tenir compte du fait que le principe d'égalité et le principe de proportionnalité nécessitent, dans un certain nombre de cas, une différenciation de la peine. La circonstance du fait qu'une seule peine soit prévue dans les dispositions en projet pour l'ensemble des articles énumérés des règlements concernés, soulève la question de savoir si les auteurs du projet ont suffisamment tenu compte de cet élément.

Enfin, il est à noter que, dans certains cas, la simple référence aux articles des règlements peut soulever l'incertitude à propos des faits que les auteurs du projet entendent sanctionner. Ainsi, la référence à l'article 5 du règlement (CE) n° 1394/2007 ⁽⁶⁹⁾ qui est faite à l'article 16, § 3, 7°, en projet, de la loi du 25 mars 1964, vise-t-elle sans doute le non-respect des principes de bonnes pratiques dans la fabrication de médicaments de thérapie innovante, énoncés par la Commission européenne, mais cette intention ne peut être traduite par une simple référence et requiert d'être expressément formulée dans la disposition en projet.

Dès lors, les dispositions en projet devront être soumises à un examen approfondi en tenant compte des principes rappelés ci-dessus.

⁽⁶⁹⁾ Règlement (CE) n° 1394/2007 du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne du 13 novembre 2007 concernant les médicaments de thérapie innovante et modifiant la directive 2001/83/CE ainsi que le règlement (CE) n° 726/2004.

Afdeling 2.*Wijziging van de wet van 7 mei 2004
inzake experimenten op de menselijke persoon***Art. 165.**

Overeenkomstig het bestaande artikel 2, 4°, tweede lid, van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon moeten ethische comités een minimaal aantal geanalyseerde protocollen kunnen voorleggen met betrekking tot het jaar dat voorafging aan het jaar waarin het comité gemachtigd wordt om de bedoelde opdrachten uit te voeren. Het ontworpen artikel 2, 4°, derde lid, gaat evenwel uit van een erkenning voor een termijn van drie jaar op basis van het gemiddelde jaarlijkse aantal protocollen gedurende de laatste drie jaar voorafgaand aan het jaar waarin de erkenning wordt toegekend.

Daardoor worden twee van elkaar afwijkende voorwaarden ingesteld, wat leidt tot onduidelijkheid omtrent de voorwaarden waaraan de ethische comités moeten voldoen. Met het oog op de rechtszekerheid dienen de twee bepalingen dan ook op elkaar te worden afgestemd of dient de ontworpen bepaling in de plaats te komen van de voorwaarde bedoeld in het bestaande artikel 2, 4°, tweede lid, van de wet van 7 mei 2004.

Art. 167.

1. Het bestaande artikel 26 van de wet van 7 mei 2004 bepaalt reeds dat de Koning inspecteurs aanwijst die moeten nagaan of de bepalingen betreffende deze wet alsmede de door de Koning bepaalde goede klinische praktijken en de goede fabricagepraktijken worden nageleefd.

Het is niet duidelijk wat de verhouding is tussen het toezicht geregeld in artikel 26 van de wet en het toezicht bedoeld in het bij artikel 167 van het ontwerp ontworpen artikel 26*bis*. Zo is bijvoorbeeld onduidelijk of de inspecteurs bedoeld in artikel 26 tevens personeelsleden zijn (of moeten zijn) als bedoeld in de ontworpen bepaling en of de bevoegdheden bedoeld in het ontworpen artikel 26*bis*, tweede lid, ook gelden voor de inspecteurs bedoeld in artikel 26. De beide artikelen dienen op elkaar te worden afgestemd.

2. Bij het ontworpen artikel 26*bis*, tweede lid, worden de artikelen 14, 14*bis* en 15 van de wet van 24 maart 1964 op de geneesmiddelen mutatis mutandis van toepassing verklaard op de toezichtsambtenaren bedoeld in de wet van 7 mei 2004.

In zijn advies 36.080/1/2/3/4 van 7 en 12 november 2003 over een ontwerp dat heeft geleid tot de programmawet van 22 december 2003, heeft de Raad van State het volgende opgemerkt over de wetbepalingen die bij het ontworpen artikel 26*bis*, tweede lid, van toepassing worden verklaard ⁽⁷⁰⁾ :

⁽⁷⁰⁾ Parl. St., Kamer, 2003-2004, DOC 51 0473/001-0474/001, blz. 459-460.

Section 2.*Modification de la loi du 7 mai 2004 relative aux
expérimentations sur la personne humaine***Art. 165.**

Conformément à l'article 2, 4°, alinéa 2, actuel, de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, les comités d'éthique doivent pouvoir produire un nombre minimal de protocoles analysés au cours de l'année qui précède celle au cours de laquelle le comité a été habilité à exercer les missions visées. L'article 2, 4°, alinéa 3, en projet prévoit quant à lui un agrément pour un délai de trois ans sur la base du nombre moyen de protocoles pendant les trois années qui précèdent celle dans laquelle l'agrément est attribué.

Dès lors que sont prévues ainsi deux conditions en sens divers, auxquelles doivent satisfaire les comités d'éthique, elles en deviennent imprécises. Dans un souci de sécurité juridique, il convient dès lors, soit d'harmoniser les deux dispositions, soit de remplacer par la disposition en projet la condition visée à l'article 2, 4°, alinéa 2, actuel, de la loi du 7 mai 2004.

Art. 167.

1. L'article 26 actuel de la loi du 7 mai 2004 dispose déjà que le Roi désigne des inspecteurs en vue de vérifier le respect des dispositions relatives à cette loi, des bonnes pratiques cliniques fixées par le Roi et des bonnes pratiques de fabrication.

On n'aperçoit pas quelle est la relation entre le contrôle réglé à l'article 26 de la loi et celui visé à l'article 26*bis* projeté par l'article 167 du projet. On ne distingue pas précisément, ainsi, si les inspecteurs visés à l'article 26 sont (ou doivent être) également des membres du personnel au sens de la disposition en projet et si les compétences visées à l'article 26*bis*, alinéa 2, en projet, valent également pour les inspecteurs visés à l'article 26. Les deux articles doivent être harmonisés.

2. L'article 26*bis*, alinéa 2, en projet, rend les articles 14, 14*bis*, et 15 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments applicables mutatis mutandis aux inspecteurs contrôleurs, visés par la loi du 7 mai 2004.

Dans son avis 36.080/1/2/3/4 des 7 et 12 novembre 2003 sur un projet devenu la loi-programme du 22 décembre 2003, le Conseil d'État a observé ce qui suit relativement aux dispositions législatives que l'article 26*bis*, alinéa 2, en projet, rend applicables ⁽⁷⁰⁾ :

⁽⁷⁰⁾ Doc.parl., Chambre, 2003-2004, DOC 51 0473/001-0474/001, pp. 459-460.

« 1. Volgens het ontworpen artikel 14, § 2, 1°, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen mogen de met het toezicht belaste personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu « op elk ogenblik van de dag of van de nacht », allerlei plaatsen betreden en doorzoeken. Het bezoek aan « plaatsen die uitsluitend als woning dienen », is evenwel slechts toegestaan mits verlof van de politierechtbank.

In dit verband moet erop worden gewezen dat het recht op eerbiediging van de woning wordt gewaarborgd door artikel 15 van de Grondwet, door artikel 8 van het Europees Verdrag over de rechten van de mens en door artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerlijke en politieke rechten. Uit de rechtspraak van het Europese Hof voor de Rechten van de Mens blijkt dat het begrip « woning » in de zin van artikel 8 van het Europees Verdrag ruim moet worden opgevat en dat het mede slaat op beroeps en bedrijfslokalen ⁽⁷¹⁾.

Bovendien heeft het Arbitragehof erop gewezen dat « het optreden van de onderzoeksrechter, onpartijdig en onafhankelijk magistraat, een essentiële waarborg (lijkt) te zijn voor de inachtneming van de voorwaarden waaraan een aantasting van de onschendbaarheid van de woning is onderworpen, die is gewaarborgd bij artikel 15 van de Grondwet en artikel 8.1 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens » ⁽⁷²⁾. Uit deze vaststelling leidt het Hof af dat afwijkingen op die regel slechts uitzonderlijk kunnen zijn en dienen te worden verantwoord door redenen eigen aan de misdrijven waarop zij betrekking hebben ⁽⁷³⁾.

Uit wat voorafgaat volgt dat de stellers van het ontwerp er goed aan doen te overwegen om te voorzien in bijzondere waarborgen met betrekking tot het betreden van plaatsen die, zelfs al zijn zij geen « woning » in de zin van artikel 15 van de Grondwet, toch de waarborgen bedoeld in de voornoemde verdragsbepalingen genieten.

Voorts verdient het aanbeveling om te bepalen tussen welke uren de in het ontwerp bedoelde toezichtsambtenaren bewoonde plaatsen kunnen betreden. Bij het bepalen van die uren zal dan een redelijk evenwicht in acht dienen te worden genomen tussen de rechten van de betrokken personen en de noodzaak voor de in het ontwerp bedoelde personeelsleden om hun taak op een doeltreffende wijze te kunnen uitoefenen.

2. Met betrekking tot het ontworpen artikel 14, § 3, tweede lid, waarin wordt bepaald dat het betrokken proces verbaal bewijskracht (lees : bewijswaarde) heeft tot bewijs van het

⁽⁷¹⁾ Voetnoot 18 uit het geciteerde advies : Zie, onder meer, EHRM, 16 december 1992, Niemietz t. Duitsland, Publ. Court, reeks A, vol. 251 B; EHRM, 25 februari 1993, Funke, Crémieux en Mialhe t. Frankrijk, Publ. Court, reeks A, vol. 256-A, -B en -C.

⁽⁷²⁾ Voetnoot 19 uit het geciteerde advies : Arbitragehof, 16 december 1998, nr. 140/98, overw. B.1. Het ontwerp voorziet in bepaalde gevallen in het optreden van de politierechtbank. Er mag aangenomen worden dat het, vanuit het oogpunt van het recht op eerbiediging van de woning, niet uitmaakt of de bevoegde rechter de onderzoeksrechter dan wel de politierechter is.

⁽⁷³⁾ Voetnoot 20 uit het geciteerde advies : Zelfde arrest, overw. B.2.

« 1. Selon l'article 14, § 2, 1°, en projet, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, les membres du personnel du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement chargés de la surveillance peuvent pénétrer et fouiller dans toutes sortes de lieux « à toute heure du jour ou de la nuit ». La visite de « locaux servant exclusivement à l'habitation » n'est toutefois permise qu'avec l'autorisation préalable du tribunal de police.

Il est à noter à cet égard que le droit au respect du domicile est garanti par l'article 15 de la Constitution, par l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme et par l'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Il ressort de la jurisprudence de la Cour européenne des Droits de l'Homme que la notion de « domicile » au sens de l'article 8 de la Convention européenne doit être interprétée au sens large et qu'elle porte également sur les locaux professionnels et commerciaux ⁽⁷¹⁾.

En outre, la Cour d'arbitrage a souligné que « l'intervention du juge d'instruction, magistrat impartial et indépendant, apparaît comme une garantie essentielle du respect des conditions auxquelles est subordonnée une atteinte à l'inviolabilité du domicile, garantie par l'article 15 de la Constitution et par l'article 8.1 de la Convention européenne des droits de l'homme » ⁽⁷²⁾. La Cour déduit de cette constatation que les dérogations à cette règle ne peuvent être qu'exceptionnelles et doivent être justifiées par des raisons propres aux infractions qu'elles concernent ⁽⁷³⁾.

Il résulte de ce qui précède qu'il serait bon que les auteurs du projet envisagent de prévoir des garanties particulières pour la visite de lieux qui, bien que ne correspondant pas à un « domicile » au sens de l'article 15 de la Constitution, bénéficient néanmoins des garanties visées dans les dispositions de la convention précitées.

Il est recommandé en outre de déterminer les heures entre lesquelles les fonctionnaires chargés de la surveillance visés dans le projet peuvent visiter des locaux habités. Pour déterminer ces heures, on respectera un équilibre raisonnable entre les droits des personnes concernées et la nécessité pour les membres du personnel visés dans le projet de pouvoir exercer efficacement leur mission.

2. En ce qui concerne l'article 14, § 3, alinéa 2, en projet, qui dispose que le procès verbal en question fait foi jusqu'à preuve du contraire, il est à noter que cette règle constitue

⁽⁷¹⁾ Note 18 de l'avis cité : Voir notamment CEDH, 16 décembre 1992, Niemietz c. Allemagne, Publ. Cour, série A, vol. 251 B; CEDH, 25 février 1993, Funke, Crémieux et Mialhe c. France, Publ. Cour, série A, vol. 256-A, -B et -C.

⁽⁷²⁾ Note 19 de l'avis cité : Cour d'arbitrage, 16 décembre 1998, n° 140/98, cons. B.1. Le projet prévoit l'intervention du tribunal de police dans certains cas. On peut considérer que du point de vue du droit au respect du domicile, la question de savoir si le juge compétent est le juge d'instruction ou le juge de police est sans pertinence.

⁽⁷³⁾ Note 20 de l'avis cité : Même arrêt, cons. B.2.

tegendeel, moet worden opgemerkt dat die regel een uitzondering vormt op de algemene regel dat een proces verbaal geldt als een loutere inlichting en, zoals er door het Arbitragehof is op gewezen, derhalve ook op de regel van de vrije bewijslevering in strafzaken, waarbij de rechter naar eigen overtuiging de bewijswaarde beoordeelt van een bepaald feitelijk gegeven. Het verschil in behandeling dat hieruit voortvloeit, dient op een redelijke verantwoording te berusten, en de ontworpen regel mag de rechten van de verdachte niet op een onevenredige wijze beperken ⁽⁷⁴⁾.

Het zou derhalve aanbeveling verdienen om in de memorie van toelichting een verantwoording te geven voor het toekennen van een bijzondere bewijswaarde aan het in het ontworpen artikel 14, § 3, tweede lid, bedoelde proces verbaal. ».

Er kan met betrekking tot het ontworpen artikel 26bis, tweede lid, naar de weergegeven passus uit advies 36.080/1/2/3/4 worden verwezen.

3. In de mate dat het ontworpen artikel 26bis, tweede lid, artikel 14bis, § 3, van de wet van 24 maart 1964 op de geneesmiddelen van toepassing verklaart, moet worden herinnerd aan het beginsel van de wederzijdse autonomie van de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten. Dit beginsel impliceert dat de federale overheid niet op eenzijdige wijze de verplichting kan opleggen aan de gemeenschappen of de gewesten om « aan de statutaire of contractuele personeelsleden bedoeld in artikel 14, § 1, op hun verzoek, alle in hun bezit zijnde inlichtingen te verstrekken, hen inzage te verlenen van alle akten, stukken, boeken, registers, documenten, schijven, banden of van gelijk welke andere informatiedragers en hen alle uittreksels, afschriften, afdrukken, uitdraaien, kopies of fotokopies ervan te verstrekken die zij nuttig achten voor het toezicht op de naleving van de wetgevingen waarmee zij belast zijn ».

Een regeling op dat vlak zou wel het voorwerp kunnen uitmaken van een samenwerkingsakkoord gesloten tussen het Vlaamse Gewest en de federale Staat, met toepassing van artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Afdeling 3

Wijziging van de wet van 20 juli 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Art. 169.

Bij het ontworpen artikel 4, derde lid, 6°, f), van de wet van 20 juli 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten wordt het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten bevoegd gemaakt voor het voorstellen van regelgeving, alsook voor het verze-

⁽⁷⁴⁾ Voetnoot 21 uit het geciteerde advies : Arbitragehof, 6 april 2000, nr. 40/2000, overw. B.14.1; Arbitragehof, 14 februari 2001, nr. 16/2001, overw. B.12.1.

une dérogation au principe général selon lequel un procès verbal vaut en tant que simple renseignement et, partant, comme la Cour d'arbitrage l'a souligné, au régime de la libre administration de la preuve en matière répressive, selon lequel le juge apprécie, en fonction de sa propre conviction, la valeur probante d'un élément déterminé, de sorte que la différence de traitement qui en résulte doit être raisonnablement justifiée et ne peut restreindre les droits du prévenu d'une manière disproportionnée ⁽⁷⁴⁾.

Dès lors, il est recommandé de justifier dans l'exposé des motifs l'attribution d'une valeur probante particulière au procès verbal visé à l'article 14, § 3, alinéa 2, en projet. ».

En ce qui concerne l'article 26bis, alinéa 2, en projet, il peut être fait référence au passage cité de l'avis 36.080/1/2/3/4.

3. Dans la mesure où l'article 26bis, alinéa 2, en projet, déclare applicable l'article 14bis, § 3, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, il convient de rappeler le principe de l'autonomie réciproque de l'autorité fédérale, des communautés et des régions. Ce principe implique que l'autorité fédérale ne peut imposer unilatéralement aux communautés et aux régions l'obligation de fournir aux « membres du personnel statutaire ou contractuel visés à l'article 14, § 1^{er}, et à leur demande (...) tous renseignements dont ils disposent, ainsi que de leur produire, pour en prendre connaissance, tous actes, pièces, livres, registres, documents, disques, bandes ou n'importe quels autres supports d'information et de leur en fournir des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, d'en procurer des copies ou des photocopies que ces derniers estiment utiles à la surveillance du respect des législations dont ils sont chargés ».

En application de l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980, la matière pourrait toutefois faire l'objet d'un accord de coopération entre la Région flamande et l'État fédéral.

Section 3.

Modification de la loi du 20 juillet 2006 relative à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé

Art. 169.

L'article 4, alinéa 3, 6°, f), en projet, de la loi du 20 juillet 2006 relative à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, donne compétence à l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé de proposer des réglementations concernant la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médica-

⁽⁷⁴⁾ Note 21 de l'avis cité: Cour d'arbitrage, 6 avril 2000, n° 40/2000, cons. B.14.1; Cour d'arbitrage, 14 février 2001, n° 16/2001, cons. B.12.1.

keren van de opvolging en de toepassing van, en de controle op de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten. Een aantal bepalingen van die wet worden evenwel hiervan uitgezonderd. Blijkens de memorie van toelichting betreffen deze uitzonderingen « klinische activiteiten en aspecten die geen verband houden met de activiteiten van de weefselinstelling ⁽⁷⁵⁾ of aspecten die niet tot de verantwoordelijkheid van diens beheerder behoren ».

In acht genomen die criteria ziet de Raad van State niet in waarom in het ene geval wel een bepaling wordt uitgezonderd en in het andere geval dan weer niet. Zo is bijvoorbeeld niet duidelijk waarom artikel 32 wordt uitgezonderd van de bevoegdheid van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, maar niet artikel 33. Tevens rijst de vraag of ook niet andere wetbepalingen in de lijst van uitzonderingen zouden moeten worden opgenomen, zoals bijvoorbeeld artikel 29. Het verdient dan ook aanbeveling dat de stellers van het ontwerp de lijst van uitzonderingen op dit punt aan een nieuw onderzoek zouden onderwerpen.

Afdeling 4.

Wijziging van de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten

Art. 170.

1. Het ontworpen artikel 72*bis*, § 2, eerste lid, van de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten regelt de bevoegdheden van de toezichthoudende ambtenaren en contractuele personeelsleden door middel van een verwijzing naar artikel 4, § 1 (lees : eerste lid), van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie en naar artikel 14 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

De toezichtsbevoegdheden in die wetbepalingen overlappen elkaar tot op zekere hoogte, maar vertonen ook onderlinge verschillen, bijvoorbeeld voor wat betreft de toegang tot lokalen. Omdat hierdoor betwistingen kunnen ontstaan over de rechtmatigheid van het optreden van de toezichthoudende ambtenaren en contractuele personeelsleden, zou die onduidelijkheid moeten worden weggewerkt.

2. Met het ontworpen artikel 72*bis*, § 1, tweede lid, wordt de Koning gemachtigd om (onder meer) de bevoegdheden van de toezichthoudende ambtenaren en contractuele personeelsleden te bepalen.

Indien het niet de bedoeling is van de stellers van het ontwerp om meer bevoegdheden toe te kennen aan de toezichthoudende ambtenaren en contractuele personeelsleden dan

⁽⁷⁵⁾ Wellicht wordt een weefselbank bedoeld in de zin van het koninklijk besluit van 15 april 1988 betreffende de weefselbanken en het wegnemen, bewaren, bereiden, invoeren, vervoeren, distribueren en afleveren van weefsels.

lement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes et d'en assurer le suivi, l'application et le contrôle. Un certain nombre de dispositions de cette loi sont cependant exclues. L'exposé des motifs indique que ces exclusions concernent « les activités cliniques et les aspects qui n'ont pas de rapport avec les activités de l'établissement de tissus ⁽⁷⁵⁾ ou les aspects qui ne relèvent pas de la responsabilité de son gestionnaire ».

Au regard de ces critères, le Conseil d'État n'aperçoit pas pourquoi une disposition est exclue dans un cas et ne l'est pas dans l'autre. On n'aperçoit pas ainsi par exemple pourquoi l'article 32 est exclu de la compétence de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, mais pas l'article 33. La question se pose en outre de savoir si d'autres dispositions législatives ne devraient pas également figurer dans la liste des exceptions, comme par exemple l'article 29. Il est recommandé aux auteurs du projet de réexaminer la liste des exceptions sur ce point.

Section 4.

Modification de la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes

Art. 170.

1. L'article 72*bis*, § 2, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes, définit les compétences des fonctionnaires et des agents contractuels chargés du contrôle en faisant référence à l'article 4, § 1^{er} (lire : alinéa 1^{er}), de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail et à l'article 14 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

Les pouvoirs de contrôle inscrits dans ces dispositions législatives coïncident jusqu'à un certain point, mais présentent également des différences, par exemple en ce qui concerne l'accès aux locaux. Dès lors qu'il pourrait en résulter des contestations relatives à la régularité de l'intervention des fonctionnaires et des agents contractuels chargés du contrôle, cette imprécision doit être éliminée.

2. L'article 72*bis*, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, habilite le Roi à (notamment) fixer les compétences des fonctionnaires et des agents contractuels chargés du contrôle.

Si les auteurs du projet n'entendent pas attribuer aux fonctionnaires et agents contractuels chargés du contrôle des compétences plus larges que celles qui figurent déjà

⁽⁷⁵⁾ Est probablement visé une banque de tissus au sens de l'arrêté royal du 15 avril 1988 relatif aux banques de tissus et du prélèvement, de la conservation, de la préparation, de l'importation, du transport, de la distribution et de la délivrance de tissus.

die welke reeds voorkomen in de zo even aangehaalde wetsbepalingen, kan de delegatie in het ontworpen artikel 72*bis*, § 1, tweede lid, worden weggelaten, althans voor wat betreft de bevoegdheden van de betrokkenen.

Indien het daarentegen de bedoeling is om bijkomende bevoegdheden vast te stellen, moeten deze bevoegdheden in beginsel door de wetgever worden vastgesteld, althans indien ze dwingende of verplichtende maatregelen inhouden ten aanzien van de instellingen waarop toezicht wordt uitgeoefend (*in casu* de fertiliteitscentra en de centra voor menselijke erfelijkheid) en ten aanzien van de personen die eraan verbonden zijn. Op zijn minst zou de wetgever de essentiële elementen van deze bijkomende toezichtsbevoegdheden zelf moeten vaststellen.

3. De Raad van State ziet niet goed in wat precies de draagwijdte is van het ontworpen artikel 72*bis*, § 2, tweede lid. Daarover ondervraagd, stelde de gemachtigde dat deze bepaling kan worden weggelaten, mede gelet op de overlapping met het ontworpen derde lid.

4. Het ontworpen artikel 72*bis*, § 3, regelt de bijzondere bewijskracht van het proces verbaal dat wordt opgesteld door de toezichthoudende ambtenaren en contractuele personeelsleden, alsook de betekening aan de overtreder binnen een termijn van veertien dagen.

Voor wat betreft de bijzondere bewijswaarde van het proces verbaal overlapt deze bepaling met artikel 14, § 3, tweede lid, eerste zin, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, gelet op de verwijzing naar die wetsbepaling in het ontworpen artikel 72*bis*, § 2, eerste lid.

Ook al is de ontworpen bepaling bijgevolg dubbelop, toch moet de Raad van State wijzen op de juridische bezwaren tegen het afwijken van de regel van de vrije bewijslevering in strafzaken, die al werden verwoord in opmerking 2 bij artikel 167 van het ontwerp. Ook in dit geval verdient het aanbeveling in de memorie van toelichting een verantwoording te geven voor het toekennen van bijzondere bewijswaarde aan het in het ontworpen artikel 72*bis*, § 3, bedoeld proces verbaal.

5. Naar luid van het ontworpen artikel 72*bis*, § 4, is « *elkeen* » gehouden tot het verschaffen van alle inlichtingen en documenten die de toezichthoudende ambtenaren en contractuele personeelsleden nodig hebben voor het vervullen van hun opdracht. Gelet op het evenredigheidsbeginsel dient het personele toepassingsgebied van de ontworpen bepaling beperkt te worden tot de personen die rechtstreeks betrokken zijn bij de toepassing van de wetgeving waarop toezicht wordt uitgeoefend.

6. Bij het ontworpen artikel 72*ter* wordt de Koning gemachtigd een retributie op te leggen aan bepaalde instellingen en personen, en dit voor handelingen met betrekking tot de wetgeving waarop toezicht wordt uitgeoefend.

6.1. Uit het in artikel 173 van de Grondwet vervatte legaliteitsbeginsel vloeit voort dat in de wet zelf op zijn minst de

actueellement in de disposities législatives précitées, la délégation figurant à l'article 72*bis*, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, peut être omise, en tout cas en ce qu'elle concerne les compétences des intéressés.

Si, par contre, l'intention est d'attribuer des compétences supplémentaires, c'est en principe au législateur qu'il appartient de le faire, en tout cas si elles impliquent des mesures contraignantes ou obligatoires à l'égard des organismes contrôlés (en l'occurrence, les centres de fertilité et les centres de génétique humaine) et à l'égard des personnes qui y sont liées. Le législateur devrait à tout le moins fixer lui-même les éléments essentiels de ces compétences de contrôle supplémentaires.

3. Le Conseil d'État n'aperçoit pas quelle est la portée précise de l'article 72*bis*, § 2, alinéa 2, en projet. Interrogé à ce sujet, le délégué a affirmé que cette disposition pouvait être omise, eu égard notamment au double emploi avec l'alinéa 3, en projet.

4. L'article 72*bis*, § 3, en projet, règle la force probante particulière du procès-verbal qui est établi par les fonctionnaires et les agents contractuels chargés du contrôle, ainsi que la notification au contrevenant dans un délai de quinze jours.

En ce qui concerne la force probante particulière du procès-verbal, cette disposition fait double emploi avec l'article 14, § 3, alinéa 2, première phrase, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments eu égard à la référence qu'y fait l'article 72*bis*, § 2, alinéa 1^{er}, en projet.

Bien que la disposition en projet fasse double emploi, le Conseil d'État doit cependant attirer l'attention sur les objections juridiques à déroger à la règle de la liberté de la preuve en matière pénale, déjà évoquées dans l'observation 2 relative à l'article 167 du projet. Dans ce cas également, il est recommandé de justifier dans l'exposé des motifs l'attribution d'une force probante particulière au procès-verbal visé à l'article 72*bis*, § 3, en projet.

5. Selon l'article 72*bis*, § 4, en projet, « toute personne » est tenue de fournir tous les renseignements et documents dont les fonctionnaires et agents contractuels chargés du contrôle ont besoin pour remplir leur mission. Eu égard au principe de proportionnalité, le champ d'application ratione personae de la disposition en projet doit être restreint aux personnes qui sont directement concernées par l'application de la législation faisant l'objet du contrôle.

6. L'article 72*ter* en projet habilite le Roi à imposer une rétribution à certains organismes et personnes, pour des interventions relatives à la législation, objet du contrôle.

6.1. Il résulte du principe de légalité consacré par l'article 173 de la Constitution, que c'est la loi elle-même qui doit

gevallen moeten worden bepaald waarin de heffing is verschuldigd, en door wie ze is verschuldigd.

Wat de gevallen of de handelingen betreft waarin de retributie is verschuldigd, dient de Raad van State vast te stellen dat die gevallen of handelingen in het ontworpen artikel 72*ter* evenwel op een te weinig precieze wijze zijn geformuleerd. Om in overeenstemming te zijn met het voormelde legaliteitsbeginsel dient dit artikel dan ook op dit punt te worden gepreciseerd.

6.2. Aangezien ook het bedrag van die retributie nog moet worden vastgesteld, kan de Raad van State thans nog niet uitmaken of die retributie daadwerkelijk de geldelijke tegenprestatie vormt voor een verleende overheidsdienst, dan wel of het in werkelijkheid gaat over een belasting. Het vergoedend karakter van een retributie impliceert immers dat er een redelijk evenredigheidsverband moet bestaan tussen de werkelijke kostprijs van de door de overheid verstrekte dienst, enerzijds, en het gevorderde bedrag, anderzijds.

Indien niet zou kunnen worden aangetoond dat er wel een redelijke verhouding bestaat tussen de aan de heffingsplichtige gepresteerde dienst en de gevorderde vergoeding, en het bijgevolg in werkelijkheid een belasting betreft, dient de wetgever zelf alle wezenlijke elementen vast te stellen aan de hand waarvan de belastingschuld van de belastingplichtige kan worden bepaald, zoals de categorieën belastingplichtigen, de grondslag van de belasting, de aanslagvoet of het tarief, en de eventuele vrijstellingen en verminderingsen. Een delegatie van bevoegdheid aan de Koning die betrekking heeft op het bepalen van één of meerdere van die elementen, is in beginsel ongrondwettig ⁽⁷⁶⁾.

HOOFDSTUK 8.

Klinische biologie en medische beeldvorming

Art. 172.

De wijzigingen die artikel 172 van het ontwerp beoogt aan te brengen in artikel 59 van de gecoördineerde wet, komen erop neer dat aan de Algemene raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering een aantal verordenende bevoegdheden op het vlak van de jaarlijkse vaststelling van het globaal budget van de financiële middelen voor het ganse Rijk voor verstrekkingen van klinische biologie worden toegekend die voorheen aan de Koning toekwamen. Dergelijke bevoegdheidsdelegaties, die betrekking hebben op essen-

au moins fixer les cas dans lesquels la rétribution est due et par qui elle est due.

Le Conseil d'État doit cependant constater que l'article 72*ter* en projet formule d'une manière trop peu précise les cas ou interventions dans lesquels la rétribution est due. Pour se conformer au principe de légalité précité, il faudra dès lors préciser cet article sur ce point.

6.2. Dès lors que le montant de cette rétribution reste lui aussi encore à préciser, le Conseil d'État n'est, pour l'heure, pas en mesure de se prononcer sur le point de savoir si elle constitue réellement la contrepartie pécuniaire d'un service fourni par l'autorité ou s'il s'agit en réalité d'un impôt. Le caractère rémunérateur d'une rétribution implique en effet l'existence d'une proportion raisonnable entre le coût réel du service fourni par l'autorité et le montant exigé.

Toutefois, dans l'hypothèse où on ne pourrait démontrer l'existence d'un rapport raisonnable entre le service fourni au redevable et la redevance exigée, et qu'il s'agirait en réalité d'un impôt, c'est au législateur lui-même qu'il appartiendrait de fixer tous les éléments essentiels permettant de déterminer la dette d'impôt des contribuables, tels que les catégories de contribuables, l'assiette de l'impôt, le taux d'imposition ou le tarif, et les exemptions ou réductions éventuelles. Une délégation de pouvoir au Roi qui concerne la fixation d'un ou de plusieurs de ces éléments est, en principe, inconstitutionnelle ⁽⁷⁶⁾.

CHAPITRE 8.

Biologie clinique et imagerie médicale

Art. 172.

Les modifications que l'article 172 du projet entend apporter à l'article 59 de la loi coordonnée, reviennent à attribuer au Conseil général de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie invalidité, un certain nombre de compétences réglementaires, revenant auparavant au Roi, concernant la fixation annuelle du budget global des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations de biologie clinique. Ces délégations de compétences, qui portent sur des points essentiels de la réglementation concernée, ne sont pas conciliables avec les principes

⁽⁷⁶⁾ Vgl. Grondwettelijk Hof, nr. 100/2003, 17 juli 2003, B.11.1.

⁽⁷⁶⁾ Comp. Cour constitutionnelle, n° 100/2003, 17 juillet 2003, B. 11.1.

tiële onderdelen van de betrokken regelgeving, zijn niet in overeenstemming te brengen met de beginselen die aan het Belgisch publiekrecht ten grondslag liggen en waarbij wordt uitgegaan van de eenheid van de verordenende macht die bij de Koning berust ⁽⁷⁷⁾.

Enkel wanneer de betrokken delegaties zouden kunnen worden geacht een beperkte draagwijdte te hebben en deze van een zodanig technische aard zouden zijn dat ervan mag worden uitgegaan dat de Algemene raad ook het best geplaatst is om de betrokken reglementering met kennis van zaken uit te werken, zouden de betrokken delegatiebepalingen kunnen worden gebillijkt. Het is evenwel zeer de vraag of dat het geval is voor alle onderdelen van de delegatiebepalingen van artikel 172 van het ontwerp.

HOOFDSTUK 9.

Wijziging van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 10.

Wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 — Afsluiting van de rekeningen van de verzekering voor geneeskundige verzorging

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 11.

Wijziging van de wet van 29 april 1099 houdende sociale bepalingen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

⁽⁷⁷⁾ Daarnaast is er het feit van het ontbreken van een rechtstreekse parlementaire controle en blijft er de onzekerheid over de plaats die de verordeningen van een orgaan als de Algemene raad in de hiërarchie der rechtsnormen innemen. Tot slot is er nog de vaststelling dat de desbetreffende verordeningen noch aan een verplichte bekendmaking, noch aan de preventieve controle van de afdeling wetgeving van de Raad van State zijn onderworpen.

qui fondent le droit public belge et qui postulent l'unité du pouvoir réglementaire, qui appartient au Roi ⁽⁷⁷⁾.

Les délégations concernées pourraient uniquement être jugées admissibles si on pouvait considérer qu'elles sont de portée limitée et d'une technicité telle que l'on peut considérer que le Conseil général est également le mieux placé pour élaborer la réglementation concernée en connaissance de cause. Force est toutefois de se demander si c'est le cas pour tous les points des délégations prévues à l'article 172 du projet.

CHAPITRE 9.

Modification de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales des mutualités

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 10.

Modifications de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 — Clôture des comptes de l'assurance soins de santé

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 11.

Modification à la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

⁽⁷⁷⁾ À cela s'ajoute l'absence de contrôle parlementaire direct et l'incertitude quant à la place occupée dans la hiérarchie des normes par les règlements pris par un organe tel que le Conseil général. Enfin, force est de constater en outre que les règlements concernés ne sont soumis ni à une publication obligatoire, ni au contrôle préventif de la section de législation du Conseil d'État.

TITEL XII.

Justitie

HOOFDSTUK 1.

**Wijziging van artikel 216^{quater}
van het Wetboek van Strafvordering**

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 2.

Invoeging van een (lees in de Franse versie : « *Insertion d'un* ») artikel 645 in het Wetboek van Strafvordering

Art. 187.

1. Net zomin als in het ontworpen artikel 645 de veldwachters worden genoemd, behoren daarin de boswachters te worden vermeld. De vertegenwoordiger van de minister is het ermee eens dat die vermelding moet worden geschrapt.

2. De vertegenwoordiger van de minister is het ermee eens dat het voorzichtigheidshalve geraden is de vermelding « vertegenwoordigers van de directeurs van de strafinrichtingen » toe te voegen.

HOOFDSTUK 3.

**Wijziging van de wet van 2 augustus 1974
betreffende de wedden van de titularissen
van sommige openbare ambten, van de bedienaars
van de erkende erediensten en van de afgevaardigden
van de Centrale Vrijzinnige Raad**

Art. 189 en 190.

1. In de artikelen 189 en 190 van het voorontwerp wordt de formatie in afbouw van parochieassistenten, in het leven geroepen bij de artikelen 293 en 295 ⁽⁷⁸⁾ van de programwet van 27 december 2004, met veertig eenheden verhoogd ⁽⁷⁹⁾. In die formatie in afbouw is voorzien om de parochieassistenten die bezoldigd worden « op vacante plaatsen van onderpastoor » uitdrukkelijk in de wet op te nemen ⁽⁸⁰⁾.

⁽⁷⁸⁾ Die respectievelijk een artikel 26^{bis} en een artikel 35 invoegen in de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten, van de bedienaars van de erkende erediensten en van de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad.

⁽⁷⁹⁾ Door de formatie op te trekken van 301 naar 341.

⁽⁸⁰⁾ Artikel 26^{bis} van de voornoemde wet van 2 augustus 1974.

TITRE XII.

*Justice*CHAPITRE 1^{er}.**Modification de l'article 216^{quater}
du Code d'instruction criminelle**

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2.

Insérer un (lire dans la version française « *Insertion d'un* ») article 645 dans le Code d'Instruction criminelle

Art. 187.

1. De même que les gardes champêtres ne sont pas mentionnés à l'article 645, en projet, il convient, de l'accord du représentant du ministre, d'omettre la mention des gardes forestiers.

2. De l'accord du représentant du ministre, il serait prudent d'ajouter la mention « des représentants des directeurs des établissements pénitentiaires ».

CHAPITRE 3.

**Modification de la loi du 2 août 1974
relative aux traitements des titulaires
de certaines fonctions publiques,
des ministres des cultes reconnus et
des délégués du Conseil Central Laïque**

Art. 189 et 190.

1. Les articles 189 et 190 de l'avant-projet augmentent de quarante unités ⁽⁷⁸⁾ le cadre d'extinction des assistants paroissiaux créé par les articles 293 et 295 ⁽⁷⁹⁾ de la loi-programme du 27 décembre 2004. Ce cadre d'extinction a été prévu pour mentionner expressément dans la loi les assistants paroissiaux rémunérés « sur des places de vicaires vacantes » ⁽⁸⁰⁾.

⁽⁷⁸⁾ En le faisant passer de 301 à 341.

⁽⁷⁹⁾ Insérant respectivement un article 26^{bis} et un article 35 dans la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques, des ministres des cultes reconnus et des délégués du Conseil central laïque.

⁽⁸⁰⁾ Article 26^{bis} de la loi du 2 août 1974, précitée.

Die formatie in afbouw is een eerste keer met veertig eenheden uitgebreid bij de artikelen 59 en 60 ⁽⁸¹⁾ van de programmawet van 11 juli 2005.

Aangezien de oprichting en de uitbreiding van de formatie in afbouw van parochieassistenten in de memories van toelichting bij de programmawetten van 27 december 2004 en 11 juli 2005 werden voorgesteld als een oplossing die beperkt was in de tijd, konden die bepalingen destijds worden aanvaard.

De stelselmatige verhoging van een formatie in afbouw naarmate plaatsen verdwijnen door de pensionering van de personen die die plaatsen bekleden, is echter logisch noch samenhangend. Het is nodig, zoals in de notificatie van punt 3 van de Ministerraad van 20 maart 2008 staat, snel ⁽⁸²⁾ een definitieve oplossing te vinden zodat een einde kan worden gemaakt aan het afbouwende karakter van de formatie van de parochieassistenten.

De artikelen 19, 21 en 27 van de Grondwet houden immers de vrijheid in van interne organisatie van de erediensten en van de niet-confessionele levensbeschouwingen ⁽⁸³⁾, die vrij gevormd en georganiseerd moeten kunnen worden, zonder dat de wetgever zich in beginsel terzake mag moeien ⁽⁸⁴⁾.

Anderzijds brengt artikel 181 van de Grondwet de wedden en pensioenen van de bedienaars van de erediensten en van de afgevaardigden van de bij wet erkende organisaties die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing ten laste van de Staat. Wat dat betreft heeft de Staat een zekere beoordelingsvrijheid: artikel 181 is enkel van toepassing op de erkende erediensten en organisaties ⁽⁸⁵⁾ en de openbare financiering is niet on-

Une première extension de quarante unités de ce cadre d'extinction avait déjà été réalisée par les articles 59 et 60 ⁽⁸¹⁾ de la loi programme du 11 juillet 2005.

Dès lors que les exposés des motifs des lois programme du 27 décembre 2004 et du 11 juillet 2005 présentaient la création et l'extension du cadre d'extinction des assistants paroissiaux comme une solution limitée dans le temps, ces dispositions pouvaient être admises à l'époque.

Par contre, augmenter systématiquement un cadre d'extinction au fur et à mesure que des places s'éteignent avec le départ de leur titulaire à la retraite manque de logique et de cohérence. Il est nécessaire, comme le mentionne la notification du point 3 du Conseil des ministres du 20 mars 2008, de trouver rapidement ⁽⁸²⁾ une solution définitive en vue de mettre fin au caractère d'extinction du cadre des assistants paroissiaux.

En effet, les articles 19, 21 et 27 de la Constitution impliquent la liberté d'organisation interne des cultes et des conceptions philosophiques non confessionnelles ⁽⁸³⁾ qui doivent pouvoir se constituer et s'organiser librement, sans que le législateur soit, en principe, habilité à intervenir en la matière ⁽⁸⁴⁾.

Par ailleurs, l'article 181 de la Constitution met à la charge de l'État les traitements et pensions des ministres du culte et des délégués des organisations reconnues par la loi qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Dans ce cadre, l'État dispose d'une certaine marge d'appréciation: l'article 181 ne s'applique qu'aux cultes et organisations reconnues ⁽⁸⁵⁾ et le financement public n'est pas sans limite, notamment quant aux

⁽⁸¹⁾ Die respectievelijk de artikelen 26*bis* en 35 van de voornoemde wet van 2 augustus 1974 gewijzigd hebben.

⁽⁸²⁾ In de notificatie is er sprake van « de begrotingsopmaak 2009 ».

⁽⁸³⁾ In de uiteenzetting die volgt zal geen rekening worden gehouden met de verschillen die bestaan tussen de katholieke eredienst en de overige erediensten, en tussen de erediensten en de niet-confessionele levensbeschouwingen.

⁽⁸⁴⁾ Zie G.H., nr. 148/2005, 28 september 2005; zie ook G.H., nr. 152/2005, 5 oktober 2005; R.v.S., nr. 45.652, 12 januari 1994, Ibrahim, en de adviezen 34.547/AV, gegeven op 11 februari 2003 over een ontwerp van koninklijk besluit houdende oprichting van een Commissie *ad hoc* inzake de negatieve adviezen betreffende de kandidaten voor een mandaat in het Executief van de Moslims van België, 36.134/3, gegeven op 13 januari 2004 over een voorontwerp dat het decreet van 7 mei 2004 betreffende de materiële organisatie en werking van de erkende erediensten is geworden, 37.484/2, gegeven op 2 juli 2004 over een ontwerp van koninklijk besluit houdende oprichting van een Commissie belast met de organisatie van de herenieuwing van de organen van de Islamitische eredienst.

⁽⁸⁵⁾ Zie het voornoemde advies 36.134/3.

⁽⁸¹⁾ Modifiant respectivement les articles 26*bis* et 35 de la loi du 2 août 1974, précitée.

⁽⁸²⁾ La notification mentionne « la confection du budget 2009 ».

⁽⁸³⁾ Dans les développements qui suivent, il ne sera pas tenu compte des différences qui existent entre le culte catholique et les autres cultes, et, entre les cultes et les conceptions philosophiques non confessionnelles.

⁽⁸⁴⁾ Voir C.C., n° 148/2005, 28 septembre 2005; voir également CC, n° 152/2005, 5 octobre 2005; CE, n° 45.652, 12 janvier 1994, Ibrahim, et les avis 34.547/AG, donné le 11 février 2003, sur un projet d'arrêté royal portant création d'une Commission *ad hoc* en ce qui concerne les avis négatifs relatifs aux candidats à un mandat au sein de l'Exécutif des Musulmans de Belgique, 36.134/3, donné le 13 janvier 2004, sur un avant-projet devenu le décret du 7 mai 2004 « *concernant l'organisation matérielle des services publics reconnus* »; 37.484/2, donné le 2 juillet 2004, sur un projet d'arrêté royal portant création d'une Commission chargée de l'organisation du renouvellement des organes du Culte musulman.

⁽⁸⁵⁾ Voir l'avis 36.134/3, précité.

beperkt, inzonderheid niet wat de bedragen van de wedden betreft ⁽⁸⁶⁾ en het aantal personen dat voor die bezoldiging in aanmerking komt ⁽⁸⁷⁾.

Als gevolg van de vrijheid van interne organisatie staat het aan de erediensten en aan de niet-confessionele levensbeschouwelijke organisaties diegenen aan te wijzen die ze beschouwen als « bedienaars van de eredienst » of als « afgevaardigden » ⁽⁸⁸⁾. De Raad van State heeft met betrekking tot de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen — maar het beginsel geldt ook voor de erkende erediensten — op het volgende gewezen :

« De Staat moet zijn inmenging dus beperken tot het bepalen van de loongrens rekening houdend met de respectieve verantwoordelijkheid van de afgevaardigden en die verantwoordelijkheid moet vooraf worden bepaald door de Centrale Vrijzinnige Raad » ⁽⁸⁹⁾.

2. Aangezien de parochieassistenten enerzijds verbonden zijn aan een erkende eredienst (binnen de katholieke Kerk vervullen zij een kerkelijk ambt waarvan het statuut vastgesteld is op diocesaan niveau ⁽⁹⁰⁾), en anderzijds door de Kerk beschouwd worden als « bedienaars van de eredienst » ⁽⁹¹⁾, moet de wetgever met hen rekening houden. Met de daadwerkelijke afbouw van de formatie van de parochieassistenten

⁽⁸⁶⁾ Dat is juist één van de onderwerpen van de voornoemde wet van 2 augustus 1974, namelijk het vaststellen van de jaarwedde van de bedienaars van de eredienst en van de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad.

⁽⁸⁷⁾ Zie advies 7.739/1, gegeven op 4 januari 1962, over een voorontwerp dat de wet van 5 april 1962 is geworden houdende erkenning van de wijzigingen aan het aartsbisdom Mechelen en van de oprichting van het bisdom Antwerpen. Er is zelfs op gewezen dat « (n)iet aan alle bedienaren (...) een vergoeding toe(komt), maar enkel aan diegene die nuttig en nodig zijn voor de religieuze noden van de bevolking » (P. DE POOTER, De rechtspositie van erkende erediensten en levensbeschouwingen in Staat en maatschappij, Larcier, 2003, blz. 145), bijvoorbeeld omdat ze een « *service d'assistance morale* » bieden aan de bevolking (F. AMEZ, « *Un aspect oublié de la réforme de l'État: le régime des cultes* », J.T., 2002, blz. 531).

⁽⁸⁸⁾ Zie bijvoorbeeld P. DE POOTER, op.cit., blz. 314 en 316, en K. MARTENS « Bedienaars van de eredienst en parochieassistenten », NJW, 2005, inz. nr. 4, blz. 1227, nr. 6, blz. 1228, nr. 11, blz. 1230, nrs. 14 en 15, blz. 1231, nr. 18, blz. 1232. Zie ook ontwerp van programmawet, verslag namens de Commissie voor de Justitie door de heer WILLEMS, Gedr. St., Senaat, 2004 2005, nr. 3-1254/6.

⁽⁸⁹⁾ Zie advies 31.986/2, gegeven op 8 oktober 2001 over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 21 juni 2002 betreffende de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België, de afgevaardigden en de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen.

⁽⁹⁰⁾ wat betreft het statuut van de parochieassistenten, P. DE POOTER, op. cit., blz. 346 en volgende; K. MARTENS, op. cit., nrs. 6 en volgende, blz. 1228 en 1229.

⁽⁹¹⁾ Een bedienaar van de eredienst in de zin van artikel 181, § 1, van de Grondwet is niet noodzakelijk iemand die een wijding heeft ontvangen. Dat artikel kan dus ook toegepast worden op leken die, meer bepaald in de katholieke of islamitische eredienst, bepaalde functies uitoefenen. Zie, voor wat dit betreft, P. DE POOTER, op. cit., blz. 147 en 313; K. MARTENS, op. cit., nrs. 14 en 15, blz. 1231 en de door de auteurs aangehaalde referenties.

montants des traitements ⁽⁸⁶⁾ et au nombre de personnes qui en bénéficient ⁽⁸⁷⁾.

En conséquence de la liberté d'organisation interne, c'est aux cultes et aux organisations philosophiques non confessionnelles de désigner ceux qu'ils considèrent comme « ministres du culte » ou comme « délégués » ⁽⁸⁸⁾. Comme l'a rappelé le Conseil d'État à propos des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues — mais le principe vaut également pour les cultes reconnus :

« L'État doit donc limiter son intervention à la fixation des seuils de rémunération en tenant compte des responsabilités respectives assumées par les délégués, celles-ci ayant été, au préalable, définies par le Conseil central laïque. » ⁽⁸⁹⁾

2. Dès lors, d'une part, que les assistants paroissiaux se rattachent à un culte reconnu (ils remplissent, dans l'Église catholique, un office ecclésiastique dont le statut est fixé au niveau diocésain ⁽⁹⁰⁾) et que, d'autre part, l'Église les considère comme « ministres du culte » ⁽⁹¹⁾, il appartient au législateur des les prendre en considération. L'extinction effective du cadre des assistants paroissiaux constituerait une viola-

⁽⁸⁶⁾ C'est précisément l'un des objets de la loi du 2 août 1974, précitée, que de fixer le traitement annuel des ministres du culte et des délégués du Conseil central laïque.

⁽⁸⁷⁾ Voir l'avis 7.739/1, donné le 4 janvier 1962, sur un avant-projet devenu la loi du 5 avril 1962 reconnaissant les modifications de l'archevêché de Malines et la création de l'évêché d'Anvers. L'on a même fait remarquer que « (n)iet aan alle bedienaren een vergoeding toe (komt), maar enkel aan diegene die nuttig en nodig zijn voor de religieuze noden van de bevolking » (P. DE POOTER, De rechtspositie van erkende erediensten en levensbeschouwingen in Staat en maatschappij, Larcier, 2003, p. 145), par exemple parce qu'ils assurent un « service d'assistance morale » à la population (F. AMEZ, « Un aspect oublié de la réforme de l'État : le régime des cultes », JT, 2002, p. 531).

⁽⁸⁸⁾ Voir, par exemple, P. DE POOTER, op. cit., pp. 314 et 316 et K. MARTENS « Bedienaars van de eredienst en parochieassistenten », NJW, 2005, spécialement n° 4, p. 1227, n° 6, p. 1228, n° 11, p. 1230, n° 14 et 15, p. 1231, n° 18, p. 1232. Voir également projet de loi-programme, rapport fait au nom de la Commission de la Justice par M. WILLEMS, Doc. parl., Sénat, 2004 2005, n° 3-1254/6.

⁽⁸⁹⁾ Voir l'avis 31.986/2, donné le 8 octobre 2001, sur un avant-projet devenu la loi du 21 juin 2002 relative au Conseil central des Communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique, aux délégués et aux établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues.

⁽⁹⁰⁾ Sur le statut des assistants paroissiaux, voir P. DE POOTER, op. cit., pp. 346 et suivantes; K. MARTENS, op. cit., n° 6 et suivants, pp. 1228 et 1229.

⁽⁹¹⁾ Au sens de l'article 181, § 1^{er}, de la Constitution, un ministre du culte n'est pas nécessairement une personne qui a reçu l'ordination. Cet article peut donc s'appliquer aux laïcs qui, notamment dans le culte catholique ou islamique, remplissent certaines fonctions. Voir, à ce sujet, P. DE POOTER, op. cit., pp. 147 et 313; K. MARTENS, op. cit., n° 14 et 15, p. 1231 ainsi que les références citées par ces auteurs.

ten zou artikel 181, § 1, *juncto* de artikelen 19, 21 en 27 van de Grondwet overtreden worden.

De beste manier om rekening te houden met de parochie-assistenten zou er blijkbaar in bestaan ze op te nemen in de lijst van artikel 26 van de voornoemde wet van 2 augustus 1974. De wetgever zou naar aanleiding daarvan voor alle erediensten de ambten die in de wet zijn opgenomen en die niet meer helemaal met de werkelijkheid overeenstemmen, up-to-date kunnen brengen.

Art. 191.
(ontworpen artikel 36)

Het ontworpen artikel 36, eerste lid, bepaalt dat « in (het) kader van de toepassing van (de) artikelen 26 tot 29*bis* van deze wet (...) één erkende plaats slechts ten belope van 50 % of 100 % van de in deze artikelen vastgestelde weddeschalen en door één enkele bedienaar van de eredienst (kan) worden ingevuld ».

Deze bepaling vormt een inmenging in de vrijheid van interne organisatie van de erediensten. De steller van het voorontwerp moet de aanvaardbaarheid ervan kunnen wettigen voorzover ze belet dat één plaats door twee halfzijdse bedienaars van de eredienst wordt ingevuld.

HOOFDSTUK 4.

Subsidiering van de Boeddhistische Unie van België

Art. 192.

1. Artikel 12, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit bepaalt het volgende :

« (...) Bij ontstentenis van een organieke wet, moet er voor elke toelage in de algemene uitgavenbegroting een speciale bepaling zijn die de aard van de toelage preciseert; die toelagen kunnen worden toegekend onder de voorwaarden vastgesteld door de Koning ».

Het invoeren van een organieke subsidieregeling impliceert dat de wetgever zelf bepaalt wie er aanspraak op kan maken (er dient voldoende nauwkeurig te worden bepaald om wie het gaat ⁽⁹²⁾), voor welk doel en voor welke activiteiten of feiten de subsidie wordt toegekend, welke wezenlijke gegevens bepalend zijn voor het bedrag van de subsidie, welke de belangrijke regels zijn voor de toekenning van de subsidie en, in voorkomend geval, of er een systeem van voorafgaande erkenning van de begunstigde bestaat.

Artikel 192 van het voorontwerp moet aangevuld worden zodat wordt aangegeven voor welk doel (het boeddhisme in België structureren), voor welke activiteiten of welke feiten de subsidie wordt toegekend, en het bedrag wordt vermeld, of

⁽⁹²⁾ Wat hier het geval is, aangezien de begunstigde de vzw « Boeddhistische Unie van België » is.

tion de l'article 181, § 1^{er}, combiné avec les articles 19, 21 et 27 de la Constitution.

La manière la plus adéquate de prendre en considération les assistants paroissiaux consisterait, semble-t-il, à les intégrer dans la liste de l'article 26 de la loi du 2 août 1974, précitée. Le législateur pourrait, à cette occasion, pour tous les cultes, actualiser les fonctions reprises dans la loi qui ne correspondent plus entièrement à la réalité.

Art. 191.
(article 36, en projet)

L'article 36, alinéa 1^{er}, en projet, prévoit qu'une place reconnue dans le cadre de l'application des articles 26 à 29*bis* de la loi du 2 août 1974, précitée, ne peut être occupée que par un seul ministre du culte et à concurrence de 50 % ou de 100 % des échelles de traitement fixées par ces articles.

Cette disposition constitue une ingérence dans la liberté d'organisation interne des cultes. Il appartient à l'auteur de l'avant projet de pouvoir justifier son admissibilité en ce qu'elle empêche qu'une place soit occupée par deux ministres du culte à mi temps.

CHAPITRE 4.

Octroi de subsides à l'Union Bouddhique Belge

Art. 192.

1. L'article 12, alinéa 3, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État dispose qu'

« (...) (e)n l'absence d'une loi organique, tout subside doit faire l'objet dans le budget général des dépenses d'une disposition spéciale qui en précise la nature; ces subsides peuvent être octroyés aux conditions fixées par le Roi ».

L'établissement d'un régime organique de subventions implique que le législateur définit lui-même les bénéficiaires (qui doivent être identifiés avec une précision suffisante ⁽⁹²⁾), l'objet et les activités ou faits pour lesquels la subvention est octroyée, les éléments essentiels qui déterminent le montant de la subvention, les règles essentielles d'octroi de la subvention et, le cas échéant, l'existence d'un régime d'agrément préalable dans le chef du bénéficiaire.

L'article 192 de l'avant projet doit être complété afin de préciser l'objet (structurer le bouddhisme en Belgique) et les activités ou faits pour lesquels la subvention est octroyée, le montant ou, à tout le moins, les éléments essentiels qui déter-

⁽⁹²⁾ Ce qui est le cas en l'espèce, puisque le bénéficiaire est l'ASBL « Union Bouddhique Belge ».

op zijn minst de voornaamste gegevens die het bedrag van de subsidie bepalen, en de basisregels inzake de toekenning van de subsidie (onder meer dat ze op jaarbasis wordt toegekend).

2. De steller van het voorontwerp moet in staat zijn het verschil in behandeling van de regeling in kwestie te wettigen ten opzichte van die waarin is voorzien voor de erkende erediensten en voor de bij wet erkende organisaties die morele diensten bieden volgens een niet-confessionele levensbeschouwing.

HOOFDSTUK 5.

Wijziging van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering

Art. 193.

1. Artikel 193 strekt ertoe de uiterste datum om de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering in werking te stellen, uit te stellen tot 1 januari 2011.

Die uiterste datum ligt ver in de toekomst.

Uit het oogpunt van de werkwijze voor het uitwerken van rechtsregels getuigt het van een weinig gelukkige keuze dat de datum van inwerkingtreding van die regels dermate ver in de toekomst ligt. Het is weliswaar begrijpelijk dat, wanneer de wetgever een tekst aanneemt, de inwerkingtreding ervan kan worden uitgesteld in een ten aanzien van het bepaalde in het gemeenrecht redelijke mate, zulks vanwege de noodzaak om aanpassingen aan te brengen om redenen van technische, bestuurlijke of andere aard, maar het is verontrustend dat tussen de datum waarop deze tekst is aangenomen, normalerwijs kort daarop gevolgd door de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, en de inwerkingtreding ervan een buitensporige tijdspanne ligt. De feitelijke omstandigheden, of zelfs de opvattingen die heersten toen een tekst is aangenomen, kunnen immers veranderen tussen deze twee tijdstippen, in die mate dat de wijziging ervan zelfs vóór de inwerkingtreding ervan noodzakelijk kan blijken, wat uiteindelijk ertoe kan leiden dat teksten worden uitgewerkt die nooit in werking treden.

Deze opmerkingen zijn des te relevanter in de gevallen dat, zoals steeds vaker vastgesteld wordt, de uiterste data van inwerkingtreding achtereenvolde een na de ander gewijzigd worden.

Deze handelwijze kan eveneens meebrengen dat degenen voor wie de aangenomen regels bestemd zijn, zich onmogelijk naar behoren kunnen voorbereiden op de inwerkingtreding ervan.

Wanneer het bovendien een gedeeltelijke inwerkingtreding betreft, schaadt zulks de leesbaarheid van de teksten, en bijgevolg ook de rechtszekerheid.

2. Dezelfde opmerking geldt voor artikel 194.

minent le montant de la subvention et les règles essentielles d'octroi de la subvention (notamment son caractère annuel).

2. L'auteur de l'avant projet doit être en mesure de justifier la différence de traitement du régime envisagé par rapport à celui qui est organisé pour les cultes reconnus et pour les organisations reconnues par la loi qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle.

CHAPITRE 5.

Modification de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique

Art. 193.

1. L'article 193 tend à reporter au 1^{er} janvier 2011 la date-limite pour faire entrer en vigueur la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique.

Cette date-limite est éloignée.

Il est peu heureux, sur le plan de la méthode d'élaboration normative, que l'entrée en vigueur de cette loi soit reportée par des délais aussi éloignés. S'il peut se comprendre que, lorsque le législateur adopte un texte, des impératifs d'adaptation technique, administrative ou autre nécessite un report raisonnable de son entrée en vigueur par rapport à ce que prescrit le droit commun, il est préoccupant qu'un laps de temps excessif sépare l'adoption de ce texte, suivie normalement de peu par sa publication au *Moniteur belge*, et son entrée en vigueur. Les circonstances de fait, voire les conceptions qui ont pu présider à l'adoption d'un texte, peuvent en effet changer entre ces deux moments, en manière telle que leur modification pourrait s'imposer avant même leur entrée en vigueur, ce qui peut aboutir en définitive à l'élaboration de textes n'entrant jamais en vigueur.

Ces observations prennent davantage d'acuité lorsque, comme il est de plus en plus souvent constaté, les dates-limites pour l'entrée en vigueur sont successivement modifiées.

Ces procédés peuvent également placer les destinataires des règles adoptées devant l'impossibilité de se préparer de manière suffisante à leur entrée en vigueur.

Lorsqu'en outre, il s'agit d'entrées en vigueur partielles, ils nuisent à la lisibilité des textes et, partant, à la sécurité juridique.

2. La même observation vaut pour l'article 194.

HOOFDSTUK 6.

Wijziging van de wet van 15 mei 2006 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafvordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie

Art. 194.

(wijziging van artikel 28 van de wet van 15 mei 2006)

In de inleidende zin schrijve men « artikel 28 » in plaats van « artikel 28, lid 1 ». Artikel 28 is immers niet ingedeeld in leden.

TITEL XIII.

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK 1.

Wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 2.

Veiligheid en Preventie — Wijzigingen aan de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet

Art. 196.

De wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet legt een bepaald aantal verplichtingen op aan de gemeenten die personen tewerkstellen die de taken vervullen bedoeld in artikel 3 van die wet, inzonderheid de oprichting van een « dienst gemeenschapswachten », het naleven van bepaalde voorwaarden bij de rekrutering van die personeelsleden en de vaststelling van een huishoudelijk reglement waarin de deontologische regels vastgelegd zijn die nageleefd moeten worden door de gemeenschapswachten die door de gemeenten tewerkgesteld worden.

De ontworpen bepaling strekt ertoe het toepassingsgebied van de wet te verruimen door die verplichtingen op te leggen aan de gemeente die niet rechtstreeks personeelsleden tewerkstelt voor het vervullen van de taken bedoeld in artikel 3 van de wet, maar die, zoals blijkt uit de ontworpen bepaling, « via een Plaatselijk Werkgelegenheid Agentschap

CHAPITRE 6.

Modification de la loi du 15 mai 2006 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, du Code d'instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption

Art. 194.

(modification de l'article 28 de la loi du 15 mai 2006)

Dans la phrase liminaire, il y a lieu de viser « l'article 28 » et non « l'article 28, alinéa 1^{er} ». En effet, l'article 28 n'est pas divisé en alinéas.

TITRE XIII.

Intérieur

CHAPITRE 1^{er}.

Modification de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2.

Sécurité et Prévention — Modifications à la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création d'un service de gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale

Art. 196.

La loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création d'un service de gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale impose un certain nombre d'obligations aux communes qui emploient des personnes exerçant les missions visées à l'article 3 de cette loi, notamment la création d'un « service de gardiens de la paix », le respect de certaines conditions lors du recrutement de ces agents et la fixation d'un règlement d'ordre intérieur dans lequel sont prévues les règles de déontologie auxquelles doivent satisfaire les gardiens de la paix qu'elles emploient.

La disposition en projet a pour objet d'étendre le champ d'application de la loi en imposant ces obligations à la commune qui n'emploie pas directement des agents exerçant les missions prévues à l'article 3 de la loi, mais qui, comme l'indique la disposition en projet, « par le biais d'une agence locale pour l'emploi ou à l'intervention d'une personne morale

of met de tussenkomst van een rechtspersoon die zij creëert, personen in dienst heeft voor het uitoefenen, van de activiteiten, bedoeld in artikel 3 ».

In de bespreking van het artikel wordt een onderscheid gemaakt tussen enerzijds « de gemeente die in haar midden een dienst gemeenschapswachten opricht en de personeelsleden die die functie uitoefenen, rechtstreeks in dienst heeft via een arbeidsovereenkomst of die beschikt over PWA-beambten » en anderzijds « de gemeente die een rechtspersoon (...) opricht die die personeelsleden voor zijn rekening in dienst heeft ».

Wanneer personen ter beschikking gesteld worden van een gemeente ⁽⁹³⁾ of door deze gemeente ingezet worden in het kader van een PWA-contract ⁽⁹⁴⁾ voor het uitoefenen van de activiteiten bedoeld in artikel 3 van de wet van 15 mei 2007, kan worden aangenomen dat deze gemeente de in de voornoemde wet vastgelegde verplichtingen in acht dient te nemen, op dezelfde wijze als wanneer zij de rechtstreekse werkgever van die personen zou zijn.

Wanneer daarentegen de personen die de taken vervullen bedoeld in artikel 3 van de wet van 15 mei 2007, niet rechtstreeks door de gemeente tewerkgesteld worden, noch ter beschikking gesteld worden van die gemeente, is het niet duidelijk hoe deze gemeente, die geen band heeft met die personen, de verplichtingen in acht zou moeten nemen die in de voornoemde wet worden opgelegd. Het loutere feit dat die personen tewerkgesteld worden door een rechtspersoon die door de gemeente in het leven geroepen is, betekent nog niet dat er een band bestaat tussen die personen, die tewerkgesteld zijn door een juridisch autonome instantie die los staat van de gemeente, en die gemeente.

De ontworpen bepaling dient dienovereenkomstig te worden herzien.

HOOFDSTUK 3.

Civiele veiligheid

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

qu'elle crée, emploie des personnes pour l'exercice des activités visées à l'article 3 ».

Le commentaire de l'article fait une distinction entre, d'une part, « la commune qui crée en son sein un service de gardiens de la paix et qui emploie directement, par un contrat de travail les agents affectés à cette fonction ou qui dispose d'agents ALE » et, d'autre part, « la commune qui crée une personne morale (...) qui emploie ces agents pour son compte ».

Si des personnes sont mises à la disposition d'une commune ⁽⁹³⁾ ou sont utilisées par celle-ci dans le cadre d'un contrat ALE ⁽⁹⁴⁾ pour exercer les activités visées à l'article 3 de la loi du 15 mai 2007, on peut admettre que cette commune soit tenue de respecter les obligations prévues par la loi précitée de la même manière que si elle était l'employeur direct de ces personnes.

Par contre, lorsque les personnes qui exercent les missions visées à l'article 3 de la loi du 15 mai 2007 ne sont ni employées directement par la commune ni mises à sa disposition, on n'aperçoit pas comment celle-ci, qui n'a aucun lien avec ces personnes, peut être tenue par les obligations prévues par la loi précitée. Le seul fait que ces personnes soient employées par une personne morale créée par la commune ne permet pas d'établir un lien entre ces personnes, employées par un organisme juridiquement autonome et distinct de la commune, et cette dernière.

La disposition en projet sera revue en conséquence.

CHAPITRE 3.

Sécurité civile

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

⁽⁹³⁾ Zie de artikelen 31 tot 32bis van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

⁽⁹⁴⁾ Zie de wet van 7 april 1999 betreffende de PWA-arbeidsovereenkomst.

⁽⁹³⁾ Voir les articles 31 à 32bis de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

⁽⁹⁴⁾ Voir la loi du 7 avril 1999 relative au contrat de travail ALE.

TITEL XIV.

Overheidsbedrijven

ENIG HOOFDSTUK.

**Invoering van een stelsel van niet-recurrente
resultaatsgebonden voordelen voor de autonome
overheidsbedrijven****Voorafgaande vormvereiste**

Het dossier dat aan de Raad van State is bezorgd, bevat een advies van 3 maart 2008, gegeven door de inspecteur van financiën geaccrediteerd bij de Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven.

Het advies besluit met het verzoek om ook de inspecteur van financiën geaccrediteerd bij de minister van Financiën te raadplegen gelet op de impact van het ontwerp op de fiscale ontvangsten te rekenen vanaf de voorheffingen voor 2008.

De gemachtigde van de minister heeft aan de Raad van State dat tweede advies bezorgd, dat gegeven is op 4 maart 2008.

Uit het voornoemde advies blijkt dat de door de inspectie van financiën gevraagde inlichtingen betreffende de weerslag van het ontwerp op de begroting, haar niet zijn kunnen worden meegedeeld.

In die omstandigheden is aan het voorafgaande vormvereiste niet op rechtsgeldige wijze voldaan.

Afdeling 1.*Algemeen mechanisme*

Art. 207.

In de Franse versie behoort geschreven te worden : « *Le présent chapitre* [...] ».

Art. 211.

De ontworpen tekst is ingegeven door artikel 6, § 2, van de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008. Het is de afdeling wetgeving niet duidelijk waarom niet eveneens een soortgelijke bepaling als die vervat in paragraaf 1 van datzelfde artikel 6 overgenomen is.

TITRE XIV.

Entreprises publiques

CHAPITRE UNIQUE.

**Mise en place d'un système d'avantages
non récurrents liés aux résultats
pour les entreprises publiques autonomes****Formalité préalable**

Le dossier transmis au Conseil d'État contient un avis du 3 mars 2008 donné par l'inspecteur des finances accrédité auprès du Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques.

L'avis se termine par la demande que l'inspecteur des finances accrédité auprès du ministre des Finances soit également consulté en raison de l'effet du projet sur les recettes fiscales à partir des précomptes 2008.

Le délégué du ministre a transmis au Conseil d'État ce second avis, donné en date du 4 mars 2008.

Il résulte dudit avis que les renseignements demandés par l'inspection des finances à propos de l'impact budgétaire du projet n'ont pas pu lui être communiqués.

La formalité préalable n'est dans ces conditions, pas régulièrement accomplie.

Section 1^{re}.*Mécanisme général*

Art. 207.

Dans la version française, il y a lieu d'écrire : « *Le présent chapitre* [...] ».

Art. 211.

Le texte en projet est inspiré de l'article 6, § 2, de la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008. La section de législation n'aperçoit pas la raison pour laquelle n'a pas été également reprise une disposition similaire au paragraphe 1^{er} du même article 6.

Afdeling 2.*Sociaalrechtelijke behandeling van de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen***Art. 214.**

Artikel 23, tweede lid, van de wet van 29 juni 1981 moet vervolledigd worden met bewoordingen waarmee nutteloze herhalingen vermeden worden; er behoort niet tweemaal verwezen te worden naar hoofdstuk II van de wet van 21 december 2007.

Bijgevolg dient de inleidende zin als volgt te worden gesteld :

« Artikel 23, tweede lid, derde zin, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers wordt vervangen als volgt :

[voorts zoals in het ontwerp]. ».

Afdeling 3.*Fiscale behandeling van de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen***Art. 220.**

Deze bepaling, die niet alleen betrekking heeft op de fiscale behandeling van de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen (namelijk afdeling 3 van het ontwerp), moet in een afdeling 4 worden opgenomen, die gewijd is aan de inwerkingtreding.

Section 2.*Traitement en droit social des avantages non récurrents liés aux résultats***Art. 214.**

L'article 23, alinéa 2, de la loi du 29 juin 1981 doit être complété en des termes qui évitent toute redite; il n'y a pas lieu de viser à deux reprises le chapitre II de la loi du 21 décembre 2007.

En conséquence, il convient de rédiger la phrase liminaire de la manière suivante :

« L'article 23, alinéa 2, troisième phrase, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés est remplacé par la disposition suivante :

[la suite comme au projet]. ».

Section 3.*Traitement fiscal des avantages non récurrents liés aux résultats***Art. 220.**

Cette disposition, qui ne concerne pas seulement le traitement fiscal des avantages non récurrents liés aux résultats (à savoir la section 3 en projet), doit former une section 4 consacrée à l'entrée en vigueur.

Het advies betreffende de titels I, III, V, hoofdstukken 1, 2 en 4, VII, IX, X, XI, hoofdstukken 3, 8, 9, 10 en 11, werd gegeven door de eerste kamer, samengesteld uit :

De heren :

M. VAN DAMME, *kamervoorzitter*,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, *staatsraden*,

A. SPRUYT,
M. RIGAUX, *assessoren van de afdeling wetgeving*,

Mevr. :

G. VERBERCKMOES, *griffier*.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. R. AERT-GEERTS en P. DEPUYDT, eerste auditeurs-afdelingshoofd, Mevr. K. BAMS en G. SCHEPPERS en de H. B. STEEN, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de HH. M. VAN DAMME en W. VAN VAERENBERGH.

De griffier,

G. VERBERCKMOES

De voorzitter,

M. VAN DAMME

L'avis concernant les titres I^{er}, III, V, chapitres 1, 2 et 4, VII, IX, X, XI, chapitres 3, 8, 9, 10 et 11, à été donné par la première chambre, composée de :

Messieurs :

M. VAN DAMME, *président de chambre*,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, *conseillers d'État*,

A. SPRUYT,
M. RIGAUX, *assesseurs de la section de législation*,

Mme :

G. VERBERCKMOES, *greffier*.

Les rapports ont été présentés par MM. R. AERTGEERTS et P. DEPUYDT, premiers auditeurs chefs de section, Mmes K. BAMS et G. SCHEPPERS et M. B. STEEN, auditeurs.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. M. VAN DAMME et W. VAN VAERENBERGH.

Le greffier,

G. VERBERCKMOES

Le président,

M. VAN DAMME

Het advies betreffende de titels I, II, V (hoofdstuk 3), XII en XIII werd gegeven door de tweede kamer, samengesteld uit :

De heren :

Y. KREINS, *kamervoorzitter*,

P. VANDERNOOT,

Mevr.

M. BAGUET, *staatsraden*,

De heren :

J. KIRKPATRICK,

G. KEUTGEN, *assessoren van de afdeling wetgeving*,

Mevr. :

B. VIGNERON,

A.-C. VAN GEERSDALE, *griffiers*.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. J. REGNIER en P. GILLIAUX, eerste auditeurs-afdelingshoofden, A. LEFEBVRE, eerste auditeur, P. RONVAUX en Mevr. L. VANCRAYPE-BECK, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. VANDERNOOT.

De griffier,

B. VIGNERON

De voorzitter,

Y. KREINS

L'avis concernant les titres I^{er}, II, V (chapitre 3), XII et XIII a été donné par la deuxième chambre composée de :

Messieurs :

Y. KREINS, *président de chambre*,

P. VANDERNOOT,

Mme

M. BAGUET, *conseillers d'État*,

Messieurs :

J. KIRKPATRICK,

G. KEUTGEN, *assesseurs de la section de législation*,

Mmes :

B. VIGNERON,

A.-C. VAN GEERSDALE, *greffiers*.

Les rapports ont été présentés par MM. J. REGNIER et P. GILLIAUX, premiers auditeurs chefs de section, A. LEFEBVRE, premier auditeur, P. RONVAUX et Mme L. VANCRAYPE-BECK, auditeurs.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. VANDERNOOT.

Le greffier,

B. VIGNERON

Le président,

Y. KREINS

Het advies betreffende titels I, IV, VIII en XI, hoofdstukken 1, 2, 4, 5, 6 en 7, werd gegeven door de derde kamer, samengesteld uit :

De heren :

J. SMETS, *staatsraad, voorzitter*,

B. SEUTIN,
J. VAN NIEUWENHOVE, *staatsraden*,

Mevr. :

A.-M. GOOSSENS, *griffier*.

De verslagen werden uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd, Mevr. R. THIELEMANS, eerste auditeur, en Mevr. K. BAMS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de HH. J. SMETS en J. VAN NIEUWENHOVE.

De griffier,

A.-M. GOOSSENS

De voorzitter,

J. SMETS

L'avis concernant les titres I^{er}, IV, VIII en XI, chapitres 1, 2, 4, 5, 6 et 7, a été donné par la troisième chambre, composée de :

Messieurs :

J. SMETS, *conseiller d'État, président*,

B. SEUTIN,
J. VAN NIEUWENHOVE, *conseillers d'État*,

Mme :

A.-M. GOOSSENS, *greffier*.

Les rapports ont été présentés par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section, Mme R. THIELEMANS, premier auditeur, et Mme K. BAMS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. J. SMETS et J. VAN NIEUWENHOVE.

Le greffier,

A.-M. GOOSSENS

Le président,

J. SMETS

Het advies betreffende de titels I, VI en XIV werd gegeven door de vierde kamer, samengesteld uit :

De heren :

Ph. HANSE, *kamervoorzitter*,

P. LIÉNARDY,
J. JAUMOTTE, *staatsraden*,

Mevr. :

C. GIGOT, *griffier*.

De verslagen werden uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur afdelingshoofd en Mevr. W. VOGEL, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

De griffier,

C. GIGOT

De voorzitter,

Ph. HANSE

L'avis concernant les titres I^{er}, VI et XIV a été donné par la quatrième chambre composée de :

Messieurs :

Ph. HANSE, *président de chambre*,

P. LIÉNARDY,
J. JAUMOTTE, *conseillers d'État*,

Mme :

C. GIGOT, *greffier*.

Les rapports ont été présentés par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section et Mme W. VOGEL, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

Le greffier,

C. GIGOT

Le président,

Ph. HANSE

VOORONTWERP VAN WET (2)

houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit van 29 november 2006 tot uitvoering van de wet van 26 november 2006 houdende wijziging van artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van diverse koninklijke besluiten tot wijziging van het KB/WIB 92

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Artikel 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2.

Bekrachtigd worden met ingang van de dag van hun respectieve inwerkingtreding :

1. het koninklijk besluit van 29 november 2006 tot uitvoering van de wet van 26 november 2006 houdende wijziging van artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

2. het koninklijk besluit van 29 november 2006 tot toekenning van een aanvullende vermindering van de bedrijfsvoorheffing voor beroepskosten;

3. het koninklijk besluit van 18 december 2006 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing en tot invoering van de Vlaamse forfaitaire vermindering van de bedrijfsvoorheffing;

4. het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92 op het vlak van de belastingvermindering voor uitgaven voor beveiliging van een privé-woning tegen inbraak of brand;

5. het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92 wat de aard van de dienstverrichtingen betreft, verricht in het kader van de belastingvermindering voor uitgaven gedaan voor vernieuwing van tegen een redelijke huurprijs in huur gegeven woningen.

AVANT-PROJET DE LOI (2)

portant confirmation de l'arrêté royal du 29 novembre 2006 portant exécution de la loi du 26 novembre 2006 portant modification de l'article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992 et de divers arrêtés royaux modifiant l'AR/CIR 92

soumis à l'avis du Conseil d'État

Article 1^{er}.

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2.

Sont confirmés avec effet à la date de leur entrée en vigueur respective :

1. l'arrêté royal du 29 novembre 2006 portant exécution de la loi du 26 novembre 2006 portant modification de l'article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992;

2. l'arrêté royal du 29 novembre 2006 accordant une réduction complémentaire de précompte professionnel pour frais professionnels;

3. l'arrêté royal du 18 décembre 2006 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92 et instaurant la réduction forfaitaire flamande du précompte professionnel;

4. l'arrêté royal du 25 février 2007 modifiant l'AR/CIR 92 en matière de réduction d'impôt pour les dépenses faites en vue de sécuriser une habitation contre le vol ou l'incendie;

5. l'arrêté royal du 25 février 2007 modifiant, en ce qui concerne la nature des prestations effectuées dans le cadre de la réduction d'impôt pour des dépenses de rénovation d'habitations données en location à un loyer modéré, l'AR/CIR 92.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (2)
(nr. 42.772/2 van 23 april 2007)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 5 april 2007 door de vice eerste minister en minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit van 29 november 2006 tot uitvoering van de wet van 26 november 2006 houdende wijziging van artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van diverse koninklijke besluiten tot wijziging van het KB/WIB 92 », heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Op die drie punten behoeft over het voorontwerp geen enkele opmerking te worden gemaakt.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

Y. KREINS, *kamervoorzitter*,

P. VANDERNOOT,

Mevr. :

M. BAGUET, *staatsraden*,

De heer :

J. KIRKPATRICK, *assessor van de afdeling wetgeving*,

Mevr. :

B. VIGNERON, *griffier*.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. RONVAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. VANDERNOOT.

De griffier,

B.VIGNERON

De voorzitter,

Y. KREINS

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT (2)
(n° 42.772/2 du 23 avril 2007)

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le vice-premier ministre et ministre des Finances, le 5 avril 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi « portant confirmation de l'arrêté royal du 29 novembre 2006 portant exécution de la loi du 26 novembre 2006 portant modification de l'article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992 et de divers arrêtés royaux modifiant l'AR/CIR 92 », a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet n'appelle aucune observation.

La chambre était composée de :

Messieurs :

Y. KREINS, *président de chambre*,

P. VANDERNOOT,

Mme :

M. BAGUET, *conseillers d'État*,

Monsieur :

J. KIRKPATRICK, *assesseur de la section de législation*,

Mme :

B. VIGNERON, *greffier*.

Le rapport a été présenté par M. P. RONVAUX, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. VANDERNOOT.

Le greffier,

B.VIGNERON

Le président,

Y. KREINS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet,*

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Werk, Onze Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, Onze Minister van Energie, Onze Minister van Overheidsbedrijven, Onze Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen en Onze Staatssecretaris voor Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Werk, Onze Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, Onze Minister van Energie, Onze Minister van Overheidsbedrijven, Onze Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

TITEL I.

Algemene bepaling

Artikel 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,
SALUT.*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre de l'Emploi, de Notre Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, de Notre Ministre de l'Énergie, de Notre Ministre des Entreprises publiques, de Notre Ministre pour l'Entreprise et la Simplification, et de Notre Secrétaire d'État au Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre de l'Emploi, Notre Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, Notre Ministre de l'Énergie, Notre Ministre des Entreprises publiques, Notre Ministre pour l'Entreprise et la Simplification, et Notre Secrétaire d'État au Budget sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I^{er}.

Disposition générale

Article 1^{er}.

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITEL II.

Financiën

HOOFDSTUK 1.

Inkomstenbelastingen**Afdeling 1.***Wijzigingen
inzake personenbelasting*

Art. 2.

In artikel 67, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen bij de wet van 27 oktober 1997 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001 en bij de wet van 27 december 2006, wordt het 2° opgeheven.

Art. 3.

In artikel 90 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 december 1996, 20 juli 2000 en 13 juli 2001 en bij de wetten van 10 augustus 2001, 15 december 2004, 27 december 2005 en 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 3° worden in de Franstalige tekst de woorden « *les rentes alimentaires attribuées* » vervangen door de woorden « *les rentes alimentaires régulièrement attribuées* »;

2° in het 12° worden de woorden « het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen, het « *Fonds de la Recherche Scientifique — FNRS* » » vervangen door de woorden « het « Federaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — *Fonds Fédéral de la Recherche Scientifique — FFWO/FFRS* », het « Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen — *FWO* », het « *Fonds de la Recherche Scientifique — FNRS — FRS-FNRS* » ».

Art. 4.

In artikel 104 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

TITRE II.

*Finances*CHAPITRE 1^{er}.**Impôts sur les revenus****Section 1^{re}.***Modifications en matière d'impôt des
personnes physiques*

Art. 2.

À l'article 67, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi du 27 octobre 1997 et modifié par les arrêtés royaux du 20 juillet 2000 et du 13 juillet 2001 et par la loi du 27 décembre 2006, le 2° est abrogé.

Art. 3.

À l'article 90 du même Code, modifié par les arrêtés royaux des 20 décembre 1996, 20 juillet 2000 et 13 juillet 2001 et par les lois des 10 août 2001, 15 décembre 2004, 27 décembre 2005 et 25 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 3°, les mots « les rentes alimentaires attribuées » sont remplacés par les mots « les rentes alimentaires régulièrement attribuées »;

2° au 12°, les mots « le Fonds National de la Recherche Scientifique, le « *Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen* », le « *Fonds de la Recherche scientifique — FNRS* » » sont remplacés par les mots « le « *Federaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Fonds Fédéral de la Recherche Scientifique — FFWO/FFRS* », le « *Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen — FWO* », le « *Fonds de la Recherche Scientifique — FNRS — FRS-FNRS* » ».

Art. 4.

À l'article 104 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° het 3°, a, worden vervangen als volgt :

« a) aan instellingen die binnen het toepassingsgebied vallen van het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap, of van het decreet van 5 september 1994 tot regeling van de universitaire studies en de academische graden van de Franse Gemeenschap of aan de erkende universitaire ziekenhuizen »;

2° in het 3°, b, worden de woorden « aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, aan het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Vlaanderen, aan het « *Fonds de la Recherche Scientifique — FNRS* », » vervangen door de woorden « aan het « Federaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — *Fonds Fédéral de la Recherche Scientifique — FFWO/FFRS* », aan het « Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen — *FWO* », aan het « *Fonds de la Recherche Scientifique — FNRS — FRS-FNRS* », »;

3° in het 3°, c, worden in de Franstalige tekst de woorden « *aux centres publics d'aide sociale* » vervangen door de woorden « *aux centres publics d'action sociale* »;

4° in het 3°, h, worden in de Franstalige tekst de woorden « *créés ou agréés* » vervangen door de woorden « *créées ou agréées* »;

5° in het 4° worden in de Franstalige tekst de woorden « *les pays en voie de développement* » vervangen door de woorden « *les pays en développement* »;

6° in het 5° worden in de Franstalige tekst de woorden « *aux centres publics d'aide sociale* » vervangen door de woorden « *aux centres publics d'action sociale* ».

Art. 5.

In artikel 143 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1994, 22 december 1998, 10 augustus 2001, 6 juli 2004 en 11 juli 2005 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 2°, wordt vervangen als volgt :

« 2° inkomsten verkregen door een persoon met een handicap die in beginsel recht heeft op de tegemoetkomingen als bedoeld in de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, ten belope van het maximumbedrag waarop die persoon in uitvoering van die wet recht kan hebben; ».

1° le 3°, a, est remplacé comme suit :

« a) aux institutions qui tombent sous l'application du décret du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande, ou du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques de la Communauté française ou aux hôpitaux universitaires agréés; »;

2° au 3°, b, les mots « au Fonds National de la Recherche Scientifique, au *Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen*, au Fonds de la Recherche scientifique — FNRS, » sont remplacés par les mots « au « *Federaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — Fonds Fédéral de la Recherche Scientifique — FFWO/FFRS* », au « *Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen — FWO* », au « *Fonds de la Recherche Scientifique — FNRS — FRS-FNRS* », »;

3° au 3°, c, les mots « aux centres publics d'aide sociale » sont remplacés par les mots « aux centres publics d'action sociale »;

4° au 3°, h, les mots « créés ou agréés » sont remplacés par les mots « créées ou agréées »;

5° au 4°, les mots « les pays en voie de développement » sont remplacés par les mots « les pays en développement »;

6° au 5°, les mots « aux centres publics d'aide sociale » sont remplacés par les mots « aux centres publics d'action sociale ».

Art. 5.

À l'article 143 du même Code, modifié par les lois des 6 juillet 1994, 22 décembre 1998, 10 août 2001, 6 juillet 2004 et 11 juillet 2005 sont apportées les modifications suivantes :

1° le 2°, est remplacé comme suit :

« 2° des revenus perçus par une personne handicapée qui a en principe droit aux allocations visées par la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, à concurrence du montant maximal auquel cette personne peut avoir droit en exécution de cette loi; ».

2° in de Franstalige tekst van het 4° worden de woorden « *dans un atelier protégé reconnu* » vervangen door de woorden « *dans une entreprise agréée de travail adapté* ».

Afdeling 2.

Diverse wijzigingen aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 6.

In artikel 265, tweede lid, 3°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste streepje wordt vervangen als volgt :

« — die worden verleend of toegekend door een verzekeringsonderneming aan een lokaal bestuur bedoeld in artikel 161 van de Nieuwe gemeentewet of artikel 7 van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen, en onderworpen aan de rechtspersonenbelasting; »;

2° in het tweede streepje, a, worden de woorden « als bedoeld in de voornoemde artikelen 161 en 161 *bis*; » vervangen door de woorden « als bedoeld in artikel 161 van de Nieuwe gemeentewet of artikel 7 van de genoemde wet van 6 augustus 1993; »;

3° het tweede streepje, b, wordt vervangen als volgt :

« b) de kapitalen die door het voornoemd lokaal bestuur zijn geïnvesteerd, bestemd zijn om de lasten te dekken met betrekking tot de wettelijke pensioenen door middel van een storting vanwege de verzekeringsonderneming :

1. ofwel rechtstreeks aan de gewezen werknemers van het betrokken lokaal bestuur of aan hun rechthebbers;

2. ofwel onrechtstreeks aan een instelling voor sociale zekerheid belast met de betaling van de voormelde wettelijke pensioenen; »;

4° in het tweede streepje, d, worden de woorden « door het openbaar bestuur of het overheidsbedrijf » vervangen door de woorden « door het lokaal bestuur ».

2° dans le 4°, les mots « *dans un atelier protégé reconnu* » sont remplacés par les mots « *dans une entreprise agréée de travail adapté* ».

Section 2.

Modifications diverses au Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 6.

À l'article 265, alinéa 2, 3°, du même Code, inséré par la loi du 27 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° le premier tiret est remplacé comme suit :

« — allouées ou attribuées par une entreprise d'assurances à une administration locale visée à l'article 161 de la Nouvelle loi communale ou à l'article 7 de la loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales, et assujettie à l'impôt des personnes morales; »;

2° au deuxième tiret, a, les mots « aux articles 161 et 161 *bis* précités; » sont remplacés par les mots « à l'article 161 de la Nouvelle loi communale ou à l'article 7 de la loi du 6 août 1993 précitée; »;

3° le deuxième tiret, b, est remplacé comme suit :

« b) les capitaux engagés par l'administration locale précitée soient destinés à couvrir des charges relatives aux pensions légales par un versement de l'entreprise d'assurances :

1. soit directement aux anciens salariés de l'administration locale en cause ou à leurs ayants droit;

2. soit indirectement à une institution de sécurité sociale chargée du paiement des pensions légales précitées; »;

4° au deuxième tiret, d, les mots « par l'administration publique ou par l'organisme public » sont remplacés par les mots « par l'administration locale ».

Art. 7.

In artikel 275³, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 december 2005 en gewijzigd bij de wetten van 23 december 2005, 27 december 2006 en 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, het « *Fonds de la Recherche Scientifique* — *FNRS* » alsmede het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen » vervangen door de woorden « het Federaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — *Fonds Fédéral de la Recherche Scientifique* — *FFWO/FFRS* », het « Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen — *FWO* », het « *Fonds de la Recherche Scientifique* — *FNRS* — *FRS-FNRS* » »;

2° in het derde lid, 3°, worden in de Franstalige tekst de woorden « *programmes de recherche ou de développement* » vervangen door de woorden « *programmes de recherche et de développement* ».

Afdeling 3.

Inwerkingtreding

Art. 8.

Artikel 6 heeft uitwerking op de interesten die zijn betaald of toegekend vanaf 1 januari 2007.

Artikel 4 is van toepassing op de giften die zijn gestort vanaf 1 januari 2008.

De artikelen 2, 3, 1° en 5, 1°, zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2009.

HOOFDSTUK 2.

Wijziging van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

Art. 9.

Artikel 179, § 2, 1°, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, vervangen door de wet van 11 januari 1991, wordt als volgt aangevuld :

Art. 7.

À l'article 275³, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 23 décembre 2005 et modifié par les lois du 23 décembre 2005, 27 décembre 2006 et 25 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « le Fonds National de la Recherche Scientifique, le Fonds de la Recherche Scientifique — *FNRS*, ainsi que le « *Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen* » » sont remplacés par les mots « le « *Federaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek* — le Fonds Fédéral de la Recherche Scientifique — *FFWO/FFRS* », le « *Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen* — *FWO* », le « *Fonds de la Recherche Scientifique* — *FNRS* — *FRS-FNRS* » »;

2° dans l'alinéa 3, 3°, les mots « programmes de recherche ou de développement » sont remplacés par les mots « programmes de recherche et de développement ».

Section 3.

Entrée en vigueur

Art. 8.

L'article 6 produits ses effets aux intérêts payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 2007.

L'article 4 est applicable aux libéralités versées à partir du 1^{er} janvier 2008.

Les articles 2, 3, 1° et 5, 1°, sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2009.

CHAPITRE 2.

Modification de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980

Art. 9.

L'article 179, § 2, 1°, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, remplacé par la loi du 11 janvier 1991 est complété par :

« Voor de toepassing van de federale belastingswetten wordt NIRAS met de Staat gelijkgesteld. ».

HOOFDSTUK 3.

Bekrachtiging van diverse besluiten

Art. 10.

Bekrachtigd worden met ingang van de dag van hun respectieve inwerkingtreding :

1. het koninklijk besluit van 29 november 2006 tot uitvoering van de wet van 26 november 2006 houdende wijziging van artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

2. het koninklijk besluit van 29 november 2006 tot toekenning van een aanvullende vermindering van de bedrijfsvoorheffing voor beroepskosten;

3. het koninklijk besluit van 18 december 2006 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing en tot invoering van de Vlaamse forfaitaire vermindering van de bedrijfsvoorheffing;

4. het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92 op het vlak van de belastingvermindering voor uitgaven voor beveiliging van een privé-woning tegen inbraak of brand;

5. het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92 wat de aard van de dienstverrichtingen betreft, verricht in het kader van de belastingvermindering voor uitgaven gedaan voor vernieuwing van tegen een redelijke huurprijs in huur gegeven woningen;

6. het koninklijk besluit van 23 maart 2007 tot uitvoering van de wet van 26 november 2006 houdende wijziging van artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

7. het koninklijk besluit van 9 april 2007 tot toekenning van een aanvullende vermindering van de bedrijfsvoorheffing voor beroepskosten;

8. het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing;

9. het koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92 op het stuk van de bedrijfsvoorheffing;

« Pour l'application des lois d'impôts fédérales, l'ON-DRAF est assimilé à l'État. ».

CHAPITRE 3.

Confirmation de divers arrêtés

Art. 10.

Sont confirmés avec effet à la date de leur entrée en vigueur respective :

1. l'arrêté royal du 29 novembre 2006 portant exécution de la loi du 26 novembre 2006 portant modification de l'article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992;

2. l'arrêté royal du 29 novembre 2006 accordant une réduction complémentaire de précompte professionnel pour frais professionnels;

3. l'arrêté royal du 18 décembre 2006 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92 et instaurant la réduction forfaitaire flamande du précompte professionnel;

4. l'arrêté royal du 25 février 2007 modifiant l'AR/CIR 92 en matière de réduction d'impôt pour les dépenses faites en vue de sécuriser une habitation contre le vol ou l'incendie;

5. l'arrêté royal du 25 février 2007 modifiant, en ce qui concerne la nature des prestations effectuées dans le cadre de la réduction d'impôt pour des dépenses de rénovation d'habitations données en location à un loyer modéré, l'AR/CIR 92;

6. l'arrêté royal du 23 mars 2007 portant exécution de la loi du 26 novembre 2006 portant modification de l'article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992;

7. l'arrêté royal du 9 avril 2007 accordant une réduction complémentaire de précompte professionnel pour frais professionnels;

8. l'arrêté royal du 21 avril 2007 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92;

9. l'arrêté royal du 3 juin 2007 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92;

10. het koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot uitvoering van de artikelen 154*bis*, derde lid, en 275¹, vierde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

11. het koninklijk besluit van 7 december 2007 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing en de Vlaamse forfaitaire vermindering van de bedrijfsvoorheffing.

Art. 11.

Artikel 10 treedt in werking vanaf de dag van bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK 4.

e-Notariaat

Afdeling 1.

Wijzigingen aangebracht aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 12.

Artikel 433 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt vervangen als volgt :

« Art. 433. — § 1. De notarissen die gevorderd zijn om een akte op te maken die de vervreemding of de hypothecaire aanwending van een onroerend goed, van een schip of een vaartuig tot voorwerp heeft, zijn persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de belastingen en bijbehoren die tot een hypothecaire inschrijving aanleiding kunnen geven, indien zij niet op de hoogte stellen :

1° de dienst die daarvoor aangewezen is door de Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid, en dit door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken gebruikt worden;

2° de ontvanger van de belastingen van het ambtsgebied waarin de eigenaar of de vruchtgebruiker van het goed zijn woonplaats of zijn hoofdinrichting heeft en daarenboven zo het om een onroerend goed gaat, de ontvanger van de belastingen van het ambtsgebied waarin dat goed gelegen is, wanneer het bericht omwille van overmacht of technische storing niet meegedeeld kan worden overeenkomstig 1°. In dat geval moet het bericht in tweevoud worden opgemaakt en bij ter post aangetekende brief worden verzonden.

10. l'arrêté royal du 3 juin 2007 portant exécution des articles 154*bis*, alinéa 3, et 275¹, alinéa 4, du Code des impôts sur les revenus 1992;

11. l'arrêté royal du 7 décembre 2007 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92 et la réduction forfaitaire flamande du précompte professionnel.

Art. 11.

L'article 10 entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 4.

e-Notariat

Section 1^{re}.

Modifications apportées au Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 12.

L'article 433 du Code des impôts sur les revenus 1992 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 433. — § 1^{er}. Les notaires requis de dresser un acte ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire d'un immeuble, d'un navire ou d'un bateau, sont personnellement responsables du paiement des impôts et accessoires pouvant donner lieu à inscription hypothécaire, s'ils n'en avisent pas :

1° le service désigné à cette fin par le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente, au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique;

2° le receveur des contributions dans le ressort duquel le propriétaire ou l'usufruitier du bien a son domicile ou son principal établissement et, en outre, s'il s'agit d'un immeuble, le receveur des contributions dans le ressort duquel il est situé, lorsque la communication de l'avis ne peut, en raison d'un cas de force majeure ou d'un dysfonctionnement technique, être effectuée conformément au 1°. Dans ce cas, l'avis doit être établi en double exemplaire et adressé par lettre recommandée à la poste.

§ 2. Indien de akte waarvan sprake niet verleden wordt binnen drie maanden te rekenen van de verzending van het bericht, wordt het als niet bestaande beschouwd.

Wanneer het bericht meegedeeld is overeenkomstig § 1, 1°, wordt onder de datum van verzending van het bericht verstaan de datum van ontvangstmelding meegedeeld door de dienst die daarvoor door de Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid is aangewezen.

§ 3. Wanneer eenzelfde bericht achtereenvolgens wordt verstuurd volgens de procedures voorzien respectievelijk in § 1, 1° en 2°, dan zal het bericht opgesteld overeenkomstig § 1, 2°, slechts primeren indien de datum van toezending vroeger is dan de verzendingsdatum van het bericht opgesteld overeenkomstig § 1, 1°.

§ 4. De Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid bepaalt de voorwaarden en de toepassingsmodaliteiten van dit artikel. ».

Art. 13.

In artikel 434 van hetzelfde wetboek worden de woorden « , naar gelang het geval, in artikel 433, § 1 of § 2 » vervangen door de woorden « in artikel 433 ».

Art. 14.

Artikel 435 van hetzelfde wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art.435. — § 1. Wanneer de in artikel 433 bedoelde akte verleden is, geldt de in artikel 434 bedoelde kennisgeving als beslag onder derden in handen van de notaris op de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de belastingschuldige en geldt als verzet tegen de prijs in de zin van artikel 1642 van het Gerechtelijk Wetboek in de gevallen waarin de notaris gehouden is de bedragen en waarden overeenkomstig de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek te verdelen.

Onverminderd de rechten van derden, is de notaris ertoe gehouden, wanneer de in artikel 433 bedoelde akte verleden is, behoudens toepassing van de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek, de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de belastingschuldige, uiterlijk de achtste werkdag die volgt op het verlijden van de akte, aan de ontvangers der directe belastingen te storten tot beloop van het bedrag van de belastingen en bijbehoren die hem ter uitvoering van artikel 434 ter

§ 2. Si l'acte envisagé n'est pas passé dans les trois mois à compter de l'expédition de l'avis, celui-ci sera considéré comme non-venu.

Lorsque la communication de l'avis est effectuée conformément au § 1^{er}, 1°, la date d'expédition de l'avis s'entend de la date de l'accusé de réception communiqué par le service désigné à cette fin par le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente.

§ 3. Lorsqu'un même avis est adressé successivement selon les procédures prévues respectivement au § 1^{er}, 1° et 2°, l'avis établi conformément au § 1^{er}, 2° ne prévaut que lorsque sa date d'envoi est antérieure à la date d'expédition de l'avis établi conformément au § 1^{er}, 1°.

§ 4. Le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente détermine les conditions et les modalités d'application du présent article. ».

Art. 13.

Dans l'article 434 du même Code, les mots « , selon le cas, à l'article 433, § 1^{er} ou § 2 » sont remplacés par les mots « à l'article 433 ».

Art. 14.

L'article 435 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art.435. — § 1^{er}. Lorsque l'acte visé à l'article 433 est passé, la notification visée à l'article 434 emporte saisie-arrêt entre les mains du notaire sur les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du redevable et vaut opposition sur le prix au sens de l'article 1642 du Code judiciaire dans les cas où le notaire est tenu de répartir ces sommes et valeurs conformément aux articles 1639 à 1654 du Code judiciaire.

Sans préjudice des droits des tiers, lorsque l'acte visé à l'article 433 est passé, le notaire est tenu, sous réserve de l'application des articles 1639 à 1654 du Code judiciaire, de verser entre les mains du receveur des contributions directes, au plus tard le huitième jour ouvrable qui suit la passation de l'acte, les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du redevable, à concurrence du montant des impôts et accessoires qui lui ont été notifiés en exécution de l'article 434 et dans la mesure où ces impôts et

kennis werden gebracht en in zoverre deze belastingen en bijbehoren een zekere en vaststaande schuld in de zin van artikel 410 vormen.

Daarenboven, indien de aldus door beslag onder derden getroffen sommen en waarden minder bedragen dan het totaal van de sommen verschuldigd aan de ingeschreven schuldeisers en aan de verzetdoende schuldeisers, hierin begrepen de ontvangers van de directe belastingen, moet de notaris, op straffe van persoonlijke aansprakelijkheid voor het overschot, uiterlijk de eerste werkdag die volgt op het verlijden van de akte hierover inlichtingen verstrekken aan :

1° de dienst die daarvoor aangewezen is door de Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid, en dit door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken gebruikt worden;

2° de bovengenoemde ontvangers bij een ter post aangetekende brief, wanneer de notaris omwille van overmacht of een technische storing de inlichtingen niet kan verstrekken overeenkomstig 1° of wanneer hij voorafgaandelijk het bericht bedoeld in artikel 433 bij ter post aangetekende brief heeft verstuurd.

De datum van de inlichting is, naar gelang het geval, de datum van ontvangstmelding meegedeeld door de dienst die daarvoor door de Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid is aangewezen, of de datum van neerlegging ter post van de aangetekende brief.

§ 2. Wanneer eenzelfde inlichting achtereenvolgens wordt verstuurd volgens de procedures voorzien respectievelijk in § 1, derde lid, 1° en 2°, dan zal het bericht opgesteld overeenkomstig § 1, derde lid, 2°, slechts primeren indien de datum van toezending vroeger is dan de verzendingsdatum van het bericht opgesteld overeenkomstig § 1, derde lid, 1°.

§ 3. Onverminderd de rechten van derden, kan de overschrijving of de inschrijving van de akte, niet tegen de Staat ingeroepen worden indien de inschrijving van de wettelijke hypotheek geschiedt binnen acht werkdagen van de datum van de inlichting bedoeld in § 1, vierde lid.

Zijn zonder uitwerking ten opzichte van de schuldvorderingen inzake belastingen en bijbehoren, welke in uitvoering van artikel 434 werden ter kennis gegeven, alle niet ingeschreven schuldvorderingen waarvoor slechts na het verstrijken van de in § 1, derde lid, voorziene termijn wordt beslag gelegd of verzet aangetekend.

accessoires constituent une dette certaine et liquide au sens de l'article 410.

En outre, si les sommes et valeurs ainsi saisies-arêtées sont inférieures à l'ensemble des sommes dues aux créanciers inscrits et aux créanciers opposants, en ce compris les receveurs des contributions directes, le notaire doit, sous peine d'être personnellement responsable de l'excédent, en informer au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la passation de l'acte :

1° le service désigné à cette fin par le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente, au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique;

2° les receveurs précités, par lettre recommandée à la poste, lorsque le notaire ne peut, en raison d'un cas de force majeure ou d'un dysfonctionnement technique, communiquer l'information conformément au 1° ou lorsqu'il a adressé préalablement l'avis visé à l'article 433 par lettre recommandée à la poste.

Selon le cas, la date de l'information est celle de la date de l'accusé de réception communiqué par le service désigné à cette fin par le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente, ou de la date de dépôt à la poste de la lettre recommandée.

§ 2. Lorsqu'une même information est adressée successivement selon les procédures prévues respectivement au § 1^{er}, alinéa 3, 1° et 2°, l'information établie conformément au § 1^{er}, alinéa 3, 2°, ne prévaut que lorsque sa date d'envoi est antérieure à la date d'expédition de l'information établie conformément au § 1^{er}, alinéa 3, 1°.

§ 3. Sans préjudice des droits des tiers, la transcription ou l'inscription de l'acte n'est pas opposable à l'État, si l'inscription de l'hypothèque légale a lieu dans les huit jours ouvrables de la date de l'information visée au § 1^{er}, alinéa 4.

Sont inopérantes au regard des créances d'impôts et accessoires notifiées en exécution de l'article 434, toutes les créances non inscrites pour lesquelles saisie ou opposition n'est pratiquée qu'après l'expiration du délai prévu au § 1^{er}, alinéa 3.

§ 4. De Minister van Financiën, zijn gedelegeerde of de bevoegde overheid bepaalt de voorwaarden en toepassingsmodaliteiten van dit artikel. ».

Art. 15.

In artikel 436 van hetzelfde wetboek, worden de woorden « derde lid » vervangen door de woorden « § 3, eerste lid ».

Afdeling 2.

Wijzigingen aangebracht aan het Wetboek van de belasting op de toegevoegde waarde

Art. 16.

In artikel 93^{ter} van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° De § 1 wordt vervangen als volgt :

« Art. 93^{ter}. — § 1. De notaris die verzocht wordt een akte op te maken met betrekking tot het vervreemden of het bezwaren met een hypotheek van een voor hypotheek vatbaar goed, is gehouden aan de eigenaar of vruchtgebruiker van dat goed of van een gedeelte ervan te vragen of deze een belastingplichtige of een lid van een btw-eenheid in de zin van artikel 4, § 2, is.

Indien het antwoord bevestigend luidt, is de notaris die verzocht wordt die akte op te maken persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de belasting over de toegevoegde waarde en bijbehoren die tot een hypotheekaire inschrijving aanleiding kunnen geven, indien hij niet op de hoogte stelt :

1° de dienst die daarvoor aangewezen is door de Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid, en dit door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken gebruikt worden;

2° de door de Koning aangewezen ambtenaar wanneer het bericht omwille van overmacht of een technische storing niet meegedeeld kan worden overeenkomstig 1°. In dat geval moet het bericht in tweevoud worden opgemaakt en bij ter post aangetekende brief worden verzonden.

Indien de akte waarvan sprake niet verleden wordt binnen drie maanden te rekenen van de verzending van het bericht, wordt het als niet bestaande beschouwd.

§ 4. Le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente détermine les conditions et les modalités d'application du présent article. ».

Art. 15.

Dans l'article 436 du même Code, les mots « alinéa 3 » sont remplacés par les mots « § 3, alinéa 1^{er} ».

Section 2.

Modifications apportées au Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 16.

À l'article 93^{ter} du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 93^{ter}. — § 1^{er} Le notaire requis de dresser un acte ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire d'un bien susceptible d'hypothèque, est tenu de demander au propriétaire ou à l'usufruitier de tout ou partie de ce bien si celui-ci est un assujetti ou un membre d'une unité TVA au sens de l'article 4, § 2.

Dans le cas où la réponse est affirmative, le notaire requis de dresser cet acte est personnellement responsable du paiement de la taxe sur la valeur ajoutée et des accessoires pouvant donner lieu à inscription hypothécaire s'il n'en avise pas :

1° le service désigné à cette fin par le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique;

2° le fonctionnaire désigné par le Roi lorsque la communication de l'avis ne peut, en raison d'un cas de force majeure ou d'un dysfonctionnement technique, être effectuée conformément au 1°. Dans ce cas, l'avis doit être établi en double exemplaire et adressé par lettre recommandée à la poste.

Si l'acte envisagé n'est pas passé dans les trois mois à compter de l'expédition de l'avis, celui-ci sera considéré comme non avenu.

Wanneer het bericht meegedeeld is overeenkomstig het tweede lid, 1°, wordt onder de datum van verzending van het bericht verstaan de datum van ontvangstmelding meegedeeld door de dienst die daarvoor door de Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid is aangewezen.

Wanneer eenzelfde bericht achtereenvolgens wordt verstuurd volgens de procedures voorzien respectievelijk in het tweede lid, 1° en 2°, dan zal het bericht opgesteld overeenkomstig het tweede lid, 2°, slechts primeren indien de datum van toezending vroeger is dan de verzendingsdatum van het bericht opgesteld overeenkomstig het tweede lid, 1°.

De Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid bepaalt de voorwaarden en de toepassingsmodaliteiten van deze paragraaf. ».

2° De § 1^{bis} wordt opgeheven.

Art. 17.

In artikel 93^{quater} van hetzelfde wetboek worden de woorden « van het, naar gelang het geval, in artikel 93^{ter}, § 1 of § 1^{bis} bedoelde bericht » vervangen door de woorden « van het in artikel 93^{ter}, § 1, bedoelde bericht ».

Art. 18.

Artikel 93^{quinquies} van hetzelfde wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 93^{quinquies}. — § 1. Wanneer de in artikel 93^{ter} bedoelde akte verleden is, geldt de in artikel 93^{quater} bedoelde kennisgeving als beslag onder derden in handen van de notaris op de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de belastingschuldige en geldt als verzet tegen de prijs in de zin van artikel 1642 van het Gerechtelijk Wetboek in de gevallen waarin de notaris gehouden is de bedragen en waarden overeenkomstig de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek te verdelen, voor zover de in artikel 85, § 1, voorgeschreven kennisgeving werd verricht.

Onverminderd de rechten van derden, is de notaris ertoe gehouden, wanneer de in artikel 93^{ter} bedoelde akte verleden is, behoudens toepassing van de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek, de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de belastingschuldige, uiterlijk de achtste werkdag die volgt op het verlijden van de akte, aan de krachtens artikel 93^{ter}

Lorsque la communication de l'avis est effectuée conformément à l'alinéa 2, 1°, la date d'expédition de l'avis s'entend de la date de l'accusé de réception communiqué par le service désigné à cette fin par le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente.

Lorsqu'un même avis est adressé successivement selon les procédures prévues respectivement à l'alinéa 2, 1° et 2°, l'avis établi conformément à l'alinéa 2, 2° ne prévaut que lorsque sa date d'envoi est antérieure à la date d'expédition de l'avis établi conformément à l'alinéa 2, 1°.

Le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente détermine les conditions et les modalités d'application du présent paragraphe. ».

2° Le § 1^{er bis} est abrogé.

Art. 17.

Dans l'article 93^{quater} du même Code, les mots « prévu, selon le cas, à l'article 93^{ter}, § 1^{er} ou § 1^{er bis} » sont remplacés par les mots « prévu à l'article 93^{ter}, § 1^{er} ».

Art. 18.

L'article 93^{quinquies} du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 93^{quinquies}. — § 1^{er}. Lorsque l'acte visé à l'article 93^{ter} est passé, la notification visée à l'article 93^{quater} emporte saisie-arrêt entre les mains du notaire sur les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du redevable et vaut opposition sur le prix au sens de l'article 1642 du Code judiciaire dans les cas où le notaire est tenu de répartir ces sommes et valeurs conformément aux articles 1639 à 1654 du Code judiciaire, pour autant que la notification prévue à l'article 85, § 1^{er}, ait eu lieu.

Sans préjudice des droits des tiers, lorsque l'acte visé à l'article 93^{ter} est passé, le notaire est tenu, sous réserve de l'application des articles 1639 à 1654 du Code judiciaire, de verser entre les mains du fonctionnaire désigné en vertu de l'article 93^{ter}, au plus tard le huitième jour ouvrable qui suit la passation de l'acte, les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du redevable, à concur-

aangewezen ambtenaar te storten tot beloop van het bedrag van de belasting over de toegevoegde waarde en bijbehoren die hem ter uitvoering van artikel 93^{ter} ter kennis werden gebracht en in zoverre deze belasting en bijbehoren aanleiding hebben gegeven tot een dwangbevel als bedoeld in artikel 85 waarvan de tenuitvoerlegging niet werd gestuit door een bij artikel 89 bedoelde vordering in rechte.

Daarenboven, indien de sommen en waarden waarop onder derden beslag werd gelegd minder bedragen dan het totaal van de sommen verschuldigd aan de ingeschreven schuldeisers en aan de verzetdoende schuldeisers, hieronder begrepen de ontvangers van de belasting over de toegevoegde waarde, moet de notaris, op straffe van persoonlijke aansprakelijkheid voor het overschot, uiterlijk de eerste werkdag die volgt op het verlijden van de akte hierover inlichtingen verstrekken aan :

1° de dienst die daarvoor aangewezen is door de Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid, en dit door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken gebruikt worden;

2° de aangewezen ambtenaar krachtens artikel 93^{ter} bij een ter post aangetekende brief, wanneer de notaris omwille van overmacht of een technische storing de inlichtingen niet kan verstrekken overeenkomstig 1° of wanneer hij voorafgaandelijk het bericht bedoeld in artikel 93^{ter} bij ter post aangetekende brief heeft verstuurd.

De datum van de inlichting is, naar gelang het geval, de datum van ontvangstmelding meegedeeld door de dienst die daarvoor door de Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid is aangewezen, of de datum van neerlegging ter post van de aangetekende brief.

§ 2. Wanneer eenzelfde bericht achtereenvolgens wordt verstuurd volgens de procedures voorzien respectievelijk in § 1, derde lid, 1° en 2°, dan zal het bericht opgesteld overeenkomstig § 1, derde lid, 2°, slechts primeren indien de datum van toezending vroeger is dan de verzendingsdatum van het bericht opgesteld overeenkomstig § 1, derde lid, 1°.

§ 3. Onverminderd de rechten van derden, kan de overschrijving of de inschrijving van de akte niet aan de Staat worden tegengeworpen indien de inschrijving van de wettelijke hypotheek geschiedt binnen acht werkdagen van de datum van de inlichting bedoeld in § 1, vierde lid.

rence du montant de la taxe sur la valeur ajoutée et des accessoires qui lui ont été notifiés en exécution de l'article 93^{ter} et dans la mesure où cette taxe et ces accessoires ont donné lieu à une contrainte visée à l'article 85 dont l'exécution n'est pas interrompue par l'action en justice prévue à l'article 89.

En outre, si les sommes et valeurs ainsi saisies-arrêtées sont inférieures à l'ensemble des sommes dues aux créanciers inscrits et aux créanciers opposants, en ce compris les receveurs de la taxe sur la valeur ajoutée, le notaire doit, sous peine d'être personnellement responsable de l'excédent, en informer au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la passation de l'acte :

1° Le service désigné à cette fin par le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente, au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique;

2° Le fonctionnaire désigné en vertu de l'article 93^{ter}, par lettre recommandée à la poste, lorsque le notaire ne peut, en raison d'un cas de force majeure ou d'un dysfonctionnement technique, communiquer l'information conformément au 1° ou lorsqu'il a adressé préalablement l'avis visé à l'article 93^{ter} par lettre recommandée à la poste.

Selon le cas, la date de l'information est celle de la date de l'accusé de réception communiqué par le service désigné à cette fin par le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente, ou de la date de dépôt à la poste de la lettre recommandée.

§ 2. Lorsqu'une même information est adressée successivement selon les procédures prévues respectivement au § 1^{er}, alinéa 3, 1° et 2°, l'information établie conformément au § 1^{er}, alinéa 3, 2° ne prévaut que lorsque sa date d'envoi est antérieure à la date d'expédition de l'information établie conformément au § 1^{er}, alinéa 3, 1°.

§ 3. Sans préjudice des droits des tiers, la transcription ou l'inscription de l'acte n'est pas opposable à l'État, si l'inscription de l'hypothèque légale a lieu dans les huit jours ouvrables de la date de l'information visée au § 1^{er}, alinéa 4.

Zonder uitwerking ten opzichte van de schuldvorderingen inzake belasting over de toegevoegde waarde en toebehoren, waarvoor de in artikel 93^{quater} bedoelde kennisgeving werd gedaan, zijn alle niet ingeschreven schuldvorderingen waarvoor slechts na het verstrijken van de in § 1, derde lid, voorziene termijn wordt beslag gelegd of verzet aangetekend.

§ 4. De Minister van Financiën, zijn gedelegeerde, of de bevoegde overheid bepaalt de voorwaarden en de toepassingsmodaliteiten van dit artikel. ».

Art. 19.

In artikel 93^{sexies} van hetzelfde wetboek, worden de woorden « derde lid » vervangen door de woorden « § 3, eerste lid ».

Afdeling 3.

Inwerkingtreding

Art. 20.

De artikelen 12 tot en met 19 hebben uitwerking met ingang van 1 maart 2007.

HOOFDSTUK 5.

De slapende rekeningen, safes en verzekeringsovereenkomsten

Afdeling 1.

Inleidende bepalingen

Art. 21.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk en zijn uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder :

1° rekeningen : zichtrekeningen, spaarrekeningen, depositorekeningen met vaste looptijd of opneembaar met opzegging, effectenrekeningen of alle andere door instellingen-depositaris voor hun klanten gehouden rekeningen waarop de tegoeden zijn geïndividualiseerd;

2° verzekeringsovereenkomsten : verzekeringsovereenkomsten onderworpen aan het Belgisch recht die,

Sont inopérantes au regard des créances de la taxe sur la valeur ajoutée et d'accessoires notifiés conformément à l'article 93^{quater}, toutes créances non inscrites pour lesquelles saisie ou opposition n'est pratiquée qu'après l'expiration du délai prévu au § 1^{er}, alinéa 3.

§ 4. Le Ministre des Finances, son délégué, ou l'autorité compétente détermine les conditions et les modalités d'application du présent article. ».

Art. 19.

Dans l'article 93^{sexies} du même Code, les mots « alinéa 3 » sont remplacés par les mots « § 3, alinéa 1^{er} ».

Section 3.

Entrée en vigueur

Art. 20.

Les articles 12 à 19 produisent leurs effets à partir du 1^{er} mars 2007.

CHAPITRE 5.

Les comptes, coffres et contrats d'assurances dormants

Section 1^{re}.

Dispositions préliminaires

Art. 21.

Pour l'application du présent chapitre et ses arrêtés d'exécution, il y a lieu d'entendre par :

1° comptes : comptes à vue, carnets d'épargne, comptes de dépôt à terme ou remboursables avec préavis, comptes-titres ou tous autres comptes dans lesquels sont individualisés les avoirs détenus par les établissements dépositaires pour compte de leurs clients;

2° contrats d'assurances : contrats d'assurances soumis au droit belge, soit visés à l'article 97 de la loi

hetzij bedoeld worden in artikel 97 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, hetzij bruidschats- of geboorteterisico's dekken, en die gesloten zijn ten gunste van een natuurlijk persoon. De aanvullende verzekeringsdekking die voorziet in de uitkering van een kapitaal bij overlijden volgt de hoofddekking bedoeld in voornoemd artikel 97;

3° slapende rekeningen : rekeningen die niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de houders sinds minstens vijf jaren;

4° slapende safes : safes waarvoor de huurprijs sedert minstens 5 jaar niet is betaald en die op initiatief van de instelling-verhuurder zijn geopend na opzegging van de huur;

5° slapende verzekeringsovereenkomsten : verzekeringsovereenkomsten die niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de begunstigde binnen zes maand nadat de verzekeringsonderneming kennis heeft gekregen van het feit dat het risico zich heeft voorgedaan;

6° instelling-depositaris :

a) iedere kredietinstelling bedoeld in artikel 1, tweede lid, 1°, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

b) iedere beleggingsonderneming bedoeld in de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, die werkzaam is in België en volgens het Belgisch recht van het publiek gelddeposito's, andere terugbetaalbare gelden of effecten in ontvangst mag nemen;

c) DE POST;

7° instelling-verhuurder : iedere kredietinstelling bedoeld in artikel 1, tweede lid, 1°, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, die safes verhuurt;

8° verzekeringsonderneming : elke verzekeringsonderneming in de zin van artikel 91*bis*, 1° en 2°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

9° verzekeringsbemiddelaar : iedere persoon die doet aan verzekeringsbemiddeling zoals bedoeld in artikel 1, 1° van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen;

du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, soit couvrant les risques de nuptialité ou de natalité, et conclus au bénéfice d'une personne physique. La couverture d'assurances complémentaires prévoyant un capital payable en cas de décès suit la couverture principale visée à l'article 97 précité;

3° comptes dormants : comptes qui n'ont fait l'objet, de la part des titulaires, d'aucune intervention depuis au moins cinq ans;

4° coffres dormants : coffres pour lesquels le loyer n'a pas été payé depuis au moins 5 ans et qui ont été ouverts à l'initiative de l'établissement loueur après résiliation du contrat de location;

5° contrats d'assurances dormants : contrats d'assurances qui n'ont pas fait l'objet de la part du bénéficiaire d'une intervention dans les six mois de la prise de connaissance de la survenance du risque par l'entreprise d'assurances;

6° établissement dépositaire :

a) tout établissement de crédit visé à l'article 1^{er}, alinéa 2, 1° de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

b) toute entreprise d'investissement visée à la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement qui exerce son activité en Belgique et qui peut recevoir du public en vertu du droit belge des dépôts en argent, d'autres fonds remboursables ou des titres;

c) LA POSTE;

7° établissement loueur : tout établissement de crédit visé à l'article 1^{er}, alinéa 2, 1°, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des institutions de crédit, qui loue des coffres;

8° entreprise d'assurances : toute entreprise d'assurances au sens de l'article 91*bis*, 1° et 2°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

9° intermédiaire en assurances : toute personne procédant à de l'intermédiation en assurance tel que défini par l'article 1^{er}, 1° de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances;

10° houder : iedere natuurlijke persoon, met inbegrip van de rechthebbenden en de wettelijke vertegenwoordiger, die bevoegd is om te beschikken over de tegoeden op de slapende rekening;

11° huurder : iedere natuurlijke persoon die toegangsrecht tot de safe heeft;

12° begunstigde : elke natuurlijke persoon die verzekerde prestaties mag opvragen in toepassing van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

13° tussenkomst door de houder : elke verrichting door de houder op één van zijn rekeningen bij de instelling-depositaris of elk contact van de houder met de instelling-depositaris;

14° tussenkomst door de huurder : betaling van de achterstallige huur door de huurder en elk contact van de huurder met de instelling- verhuurder;

15° tussenkomst door de begunstigde : elk contact van de begunstigde met de verzekeringsonderneming met betrekking tot de vereffening van de verzekerde prestaties;

16° FEBELFIN : Belgische Federatie van het Financiewezen;

17° Kas : Deposito- en Consignatiekas bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934.

Art. 22.

Dit hoofdstuk is niet van toepassing op :

1° de levensverzekeringsovereenkomsten die gesloten worden in het kader van :

a) de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;

b) Titel II, Hoofdstuk I, Afdeling 4 van de programawet (I) van 24 december 2002;

2° de levensverzekeringsovereenkomsten die gesloten worden in uitvoering van een toezegging van een

10° titulaire : toute personne physique, en ce compris les ayants droits et le représentant légal, ayant le pouvoir de disposer des avoirs sur le compte dormant;

11° locataire : toute personne physique qui a le droit d'accès au coffre;

12° bénéficiaire : toute personne physique pouvant prétendre à des prestations assurées en application de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

13° intervention du titulaire : toute opération du titulaire sur un de ses comptes auprès de l'établissement dépositaire ou tout contact du titulaire avec l'établissement dépositaire;

14° intervention du locataire : paiement du loyer en retard par le locataire et tout contact du locataire avec l'établissement loueur;

15° intervention du bénéficiaire : tout contact du bénéficiaire avec l'entreprise d'assurance relatif à la liquidation des prestations assurées;

16° FEBELFIN : Fédération belge du secteur financier;

17° Caisse : Caisse des Dépôts et Consignations visée à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 150 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934.

Art. 22.

Ce chapitre n'est pas applicable :

1° aux contrats d'assurances vie conclus dans le cadre :

a) de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale;

b) du Titre II, Chapitre I, Section 4 de la loi programme (I) du 24 décembre 2002;

2° aux contrats d'assurances vie conclus en exécution d'un engagement en vue de constituer une pen-

aanvullend pensioen, in het kader van de beroepsactiviteit, andere dan deze beoogd in 1°;

3° de levensverzekeringsovereenkomsten en die uitsluitend voorzien in een prestatie bij leven die uitgekeerd wordt onder de vorm van een rente en waarvoor deze uitkering reeds is aangevangen.

Art. 23.

Dit hoofdstuk is niet van toepassing op de slapende rekeningen, safes en verzekeringsovereenkomsten die wegens wettelijke, gerechtelijke of conventionele bepalingen onbeschikbaar zijn zolang deze onbeschikbaarheid duurt.

Afdeling 2.

Slapende rekeningen

Art. 24.

§ 1. De instellingen-depositaris sporen de houders van de slapende rekeningen op.

Zij richten hiertoe een brief aan de houders. Zij mogen het Rijksregister alsook, desgevallend, de Kruispuntbank van de sociale zekerheid volgens de procedure bepaald in § 2 raadplegen.

Indien er binnen de maand na verzending van de brief geen tussenkomst door de houder volgt of indien de brief terugkomt, versturen zij een aangetekende brief met ontvangstbewijs. Vooraf raadplegen zij het Rijksregister alsook, desgevallend, de Kruispuntbank van de sociale zekerheid volgens de procedure bepaald in § 2, tenzij de raadpleging beoogd in het tweede lid heeft plaatsgehad.

De in het tweede en derde lid bedoelde brieven brengen de houder op de hoogte van het bestaan van de betrokken rekeningen, evenals van de procedure die zal volgen indien er door hem geen enkele tussenkomst wordt gedaan.

De instelling-depositaris dient de tussenkomst door de houder met alle rechtsmiddelen te bewijzen. Het ondertekenen van het ontvangstbewijs wordt gelijkgesteld met een tussenkomst door de houder.

§ 2. Aan FEBELFIN wordt toelating verleend om het identificatienummer van het Rijksregister te gebruiken en mee te delen aan de betrokken instelling-depositaris en

sion complémentaire, dans le cadre de l'activité professionnelle, autres que ceux visés au 1°;

3° aux contrats d'assurances vie qui prévoient exclusivement une prestation en cas de vie qui s'exécute sous la forme d'une rente dont l'exécution a déjà commencé.

Art. 23.

Le présent chapitre ne s'applique pas aux comptes, coffres et contrats d'assurances dormants qui pour des raisons légales, judiciaires ou conventionnelles sont indisponibles, aussi longtemps que dure cette indisponibilité.

Section 2.

Comptes dormants

Art. 24.

§ 1^{er}. Les établissements dépositaires recherchent les titulaires des comptes dormants.

À cet effet, ils adressent une lettre aux titulaires. Ils peuvent consulter le Registre national ainsi que, le cas échéant, la Banque-carrefour de la sécurité sociale, suivant la procédure prévue au § 2.

En l'absence d'intervention du titulaire dans un délai d'un mois après l'envoi de la lettre ou en cas de retour de la lettre, ils envoient une lettre recommandée avec accusé de réception. Préalablement, ils consultent le Registre national ainsi que, le cas échéant, la Banque-carrefour de la sécurité sociale, suivant la procédure prévue au § 2, sauf si la consultation prévue à l'alinéa 2 a eu lieu.

Les lettres visées aux alinéas 2 et 3, informent le titulaire de l'existence des comptes concernés ainsi que de la procédure suivie si aucune intervention de sa part n'est effectuée.

Il appartient à l'établissement dépositaire de faire la preuve de l'intervention du titulaire par toute voie de droit. La signature de l'accusé de réception est assimilée à une intervention du titulaire.

§ 2. FEBELFIN se voit accorder l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification du Registre national, de le communiquer à l'établissement dépositaire concer-

wordt toegang verleend tot de gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen, bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, met als enig doel aan de instellingen-depositaris de informatie mee te delen die zij nodig hebben voor de uitvoering van de verplichtingen opgenomen in dit hoofdstuk.

Aan FEBELFIN wordt toelating verleend om het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid te gebruiken en mee te delen aan de betrokken instelling-depositaris en wordt toegang verleend tot de gegevens bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid met als enig doel aan de instellingen-depositaris de informatie mee te delen die zij nodig hebben voor de uitvoering van de verplichtingen opgenomen in dit hoofdstuk.

De Koning stelt de lijst van de in het eerste en het tweede lid bedoelde gegevens op.

FEBELFIN heeft slechts toegang tot de in het eerste en tweede lid bedoelde gegevens op voorwaarde dat zij een gemotiveerd verzoek in die zin heeft ontvangen van een instelling-depositaris. FEBELFIN zal de gegevens die de instelling-depositaris noodzakelijkerwijze moet kennen voor de uitvoering van haar verplichtingen bedoeld in dit hoofdstuk, meedelen aan de instelling-depositaris.

§ 3. De instellingen-depositaris krijgen de toelating om het identificatienummer van het Rijksregister bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, alsook het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, te registreren en te verwerken, met als enig doel aan de Kas de informatie mee te delen die zij nodig heeft.

§ 4. Een slapende rekening waarvan de tegoeden minder dan 20 euro bedragen, moet niet het voorwerp uitmaken van de opsporingsprocedure bedoeld in §§ 1, 2 en 3.

Art. 25.

De instellingen-depositaris mogen kosten voor de in artikel 24 bedoelde opsporingen aanrekenen. Ze mogen niet meer bedragen dan 10 % van de totaliteit van de tegoeden op de slapende rekeningen of hun tegenwaarde op het ogenblik dat de opsporingen starten. De Koning mag een maximaal bedrag bepalen.

né et d'accéder aux données du Registre national des personnes physiques, visées à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, aux seules fins de communiquer aux établissements dépositaires les informations dont ils ont besoin pour exécuter les obligations prévues au présent chapitre.

FEBELFIN se voit accorder l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale, de le communiquer à l'établissement dépositaire et d'accéder aux données visées à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, aux seules fins de communiquer aux établissements dépositaires les informations dont ils ont besoin pour exécuter les obligations prévues au présent chapitre.

Le Roi établit la liste des données visées aux alinéas 1^{er} et 2.

FEBELFIN n'a accès aux données visées aux alinéas 1 et 2 qu'à condition d'avoir reçu une demande motivée dans ce sens de la part d'un établissement dépositaire. FEBELFIN communiquera à l'établissement dépositaire les données que celui-ci doit nécessairement connaître pour exécuter ses obligations prévues au chapitre.

§ 3. Les établissements dépositaires se voient accorder l'autorisation d'enregistrer et de traiter le numéro d'identification du Registre national visé à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques ainsi que le numéro d'identification de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale visé à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, aux seules fins de communiquer à la Caisse les informations dont cette dernière a besoin

§ 4. Un compte dormant dont les avoirs sont inférieurs à 20 euros, ne doit pas faire l'objet de la procédure de recherche visée au §§ 1^{er}, 2 et 3.

Art. 25.

Les établissements dépositaire peuvent porter en compte des frais pour les recherches visées à l'article 24. Ils ne peuvent excéder 10 % de la totalité des avoirs des comptes dormants ou de leur contrevalet au moment du début des recherches. Le Roi peut déterminer un montant maximal.

De instellingen-depositaris moeten de opsporingen doen voor zover deze kosten de in het eerste lid bepaalde limiet niet overschrijden.

Art. 26.

Indien ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 24, de slapende rekening niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een tussenkomst door de houder, worden de tegoeden van de betrokken slapende rekening tegelijk met de door de Koning bepaalde gegevens, door de instelling-depositaris overgedragen aan de Kas vóór het einde van het zesde jaar volgend op de laatste tussenkomst. De Koning bepaalt de nadere regels voor de overdracht van de tegoeden en de uitwisseling van gegevens tussen de instelling-depositaris en de Kas.

In afwijking van het eerste lid worden de tegoeden van slapende rekeningen waarvan de waarde minder dan 20 euro bedraagt, zonder informatie aan de Kas overgedragen. Ze mogen op een globale manier aan de Kas worden overgedragen.

De rechten van de houder op de in het tweede lid bedoelde tegoeden doven uit door de overdracht aan de Kas.

De speciën uitgedrukt in deviezen waarvan de tegenwaarde minder dan 50 euro bedraagt, worden door de instelling-depositaris omgezet in euro vooraleer ze aan de Kas worden overgedragen.

Art. 27.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 41 en behalve in geval van vergissing of fout van de instelling-depositaris, bevrijdt de overdracht van de tegoeden van een slapende rekening aan de Kas de instelling-depositaris van elke verplichting ten opzichte van de houder, de overheden en elke derde. De Kas treedt niet in de rechten en verplichtingen van de instelling-depositaris met uitzondering van de verplichting tot teruggave.

Art. 28.

De Kas houdt een register van de slapende rekeningen bij en verzekert de toegang ervan voor de personen die een wettig belang aantonen. De Koning bepaalt de voorwaarden voor de toegang tot dit register.

Les établissements dépositaire doivent faire les recherches pour autant que ces frais ne dépassent pas la limite visée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 26.

Si malgré la procédure de recherche visée à l'article 24, le compte dormant ne fait pas l'objet d'une intervention de la part du titulaire, les avoirs du compte dormant concerné sont transférés à la Caisse en même temps que les données déterminées par le Roi, par l'établissement dépositaire avant la fin de la sixième année qui suit la dernière intervention. Le Roi définit les règles relatives au transfert des avoirs et à l'échange de données entre l'établissement dépositaire et la Caisse.

Par dérogation à alinéa 1^{er}, les avoirs des comptes dormants dont la valeur est inférieure à 20 euros, sont transférés à la Caisse sans information. Ils peuvent être transférés de manière globale à la Caisse.

Les droits du titulaire sur les avoirs visés à l'alinéa 2 s'éteignent par le transfert à la Caisse.

Les espèces libellées en devises dont la contre-valeur est inférieure à 50 euros, sont converties en euros par l'établissement dépositaire avant d'être transférées à la Caisse.

Art. 27.

Sous réserve de l'application de l'article 41 et sauf en cas d'erreur ou de faute dans le chef de l'établissement dépositaire, le transfert à la Caisse des avoirs d'un compte dormant, libère l'établissement dépositaire de toute obligation à l'égard du titulaire, des autorités et de tout tiers. La Caisse ne reprend pas les droits et obligations de l'établissement dépositaire à l'exception de l'obligation de restitution.

Art. 28.

La Caisse tient un registre des comptes dormants et en assure l'accès aux personnes justifiant un intérêt légitime. Le Roi définit les conditions d'accès à ce registre.

Afdeling 3.*Slapende safes***Art. 29.**

Artikel 24, §§ 1 tot 3 is van toepassing, met dien verstande dat in plaats van de woorden « instellingen-depositaris », « houders » en « rekeningen » respectievelijk de woorden « instellingen-verhuurder », « huurders » en « safes » dienen gelezen te worden.

De instellingen-verhuurder mogen opsporingskosten aanrekenen die niet meer dan 100 euro mogen bedragen. De Koning mag dit bedrag verhogen.

De instellingen-verhuurder moeten de opsporingen doen voor zover deze kosten de in het tweede lid bepaalde limiet niet overschrijden.

Art. 30.

Indien ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 24, een slapende safe niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een tussenkomst door de huurder, verpakt de instelling-verhuurder de inhoud van de betrokken safe met uitzondering van de speciën en effecten, in een verzegelde omslag volgens de procedure die van kracht is bij hem, en schrijft hij de speciën en de effecten respectievelijk in op rekeningen en effectenrekeningen. Tegelijk bezorgt de instelling-verhuurder aan de Kas de door de Koning bepaalde gegevens.

Gedurende tien jaar kan de huurder zijn verzegelde omslag bij de instelling-verhuurder opvragen volgens de bepalingen van het huurcontract. De instelling-verhuurder brengt de Kas daarvan onverwijld op de hoogte.

De Kas bewaart de gegevens over een slapende safe gedurende tien jaar te rekenen vanaf de ontvangst van de laatste gegevens.

De Kas houdt een register van de slapende safes bij. De Kas verzekert de toegang ervan voor de personen die een wettig belang aantonen. De Koning bepaalt de voorwaarden voor de toegang tot dit register.

Section 3.*Coffres dormants***Art. 29.**

Les paragraphes 1^{er} à 3 de l'article 24 sont d'application, étant entendu que les mots « établissements loueur », « locataires » et « coffres », doivent être lus en lieu et place respectivement des mots « établissements dépositaire », « titulaires » et « comptes ».

Les établissements loueur peuvent porter en compte des frais de recherche ne pouvant pas excéder 100 euros. Le Roi peut augmenter ce montant.

Les établissements loueur doivent faire les recherches pour autant que ces frais ne dépassent pas la limite visée à l'alinéa 2.

Art. 30.

Si malgré la procédure de recherche visée à l'article 24, un coffre dormant n'a pas fait l'objet d'une intervention du locataire, l'établissement loueur emballe son contenu à l'exception des espèces et des titres, dans une enveloppe scellée selon la procédure qui est en vigueur auprès de lui, et inscrit les espèces et les titres respectivement en compte et en compte-titres. En même temps, l'établissement loueur fournit à la Caisse les données déterminées par le Roi.

Pendant dix ans le locataire peut demander le contenu de son enveloppe scellée auprès de l'établissement loueur, selon les dispositions du contrat de location. L'établissement loueur en informe immédiatement la Caisse.

La Caisse conserve les données relatives à un coffre dormant pendant dix ans à compter de la réception des dernières données.

La Caisse tient un registre des coffres dormants. La Caisse en assure l'accès aux personnes justifiant un intérêt légitime. Le Roi détermine les conditions d'accès à ce registre.

Afdeling 4.*Slapende verzekeringsovereenkomsten***Art. 31.**

De verzekeringsondernemingen zien binnen zes maand na het einde van een verzekeringsovereenkomst die prestaties in geval van overlijden bevat, na of de verzekerde niet is overleden tijdens de dekkingperiode.

Zij dienen dit nazicht niet te doen voor de volgende overeenkomsten :

1° de verzekeringsovereenkomsten die enkel prestaties in geval van overlijden bevatten, die vóór de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk zijn geëindigd en waarvan de verzekeringsonderneming niet weet of het risico zich heeft voorgedaan;

2° de schuldsaldoverzekeringsovereenkomsten die aan een lening zijn gehecht;

3° de levensverzekeringsovereenkomsten die aan een lening zijn toegevoegd.

De Koning mag de in het tweede lid bedoelde lijst aanvullen.

Art. 32.

Vooraleer de verzekerde van een verzekeringsovereenkomst die voorziet in een kapitaal bij overlijden, de leeftijd van negentig jaar bereikt, zien de verzekeringsondernemingen na of de verzekerde nog leeft en zij herhalen dit nazicht minstens elke vijf jaar. De Koning mag zowel deze leeftijd als deze periodiciteit wijzigen.

De Koning mag nazicht opleggen voor de verzekeringsovereenkomsten die langer dan twintig jaar duren.

Ten einde na te zien of de verzekerde nog in leven is zoals bepaald in artikel 31 en in dit artikel, wordt de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 34 gebruikt, tenzij het nazicht bedoeld in het vierde lid heeft plaatsgehad.

Het nazicht wordt geacht gedaan te zijn in geval van een persoonlijk contact van de verzekerde met een aangestelde van de verzekeringsonderneming of een verzekeringsbemiddelaar. De verzekeringsonderneming dient dit nazicht met alle rechtsmiddelen te bewijzen. De Koning mag andere manieren van nazicht bepalen.

Section 4.*Contrats d'assurances dormants***Art. 31.**

Les entreprises d'assurances vérifient, dans les six mois qui suivent le terme d'un contrat d'assurance prévoyant des prestations en cas de décès, si l'assuré n'est pas décédé durant la période de couverture.

Elles sont dispensées de cette vérification pour les contrats suivants :

1° les contrats d'assurances prévoyant uniquement des prestations en cas de décès, arrivés à terme avant la date d'entrée en vigueur du présent chapitre et dont la survenance du risque n'a pas été portée à la connaissance de l'entreprise d'assurances;

2° les contrats d'assurances solde restant dû annexés à un prêt;

3° les contrats d'assurances vie adjoints à un prêt.

Le Roi peut compléter la liste visée à l'alinéa 2.

Art. 32.

Avant que l'assuré d'un contrat d'assurances prévoyant un capital décès, n'atteigne l'âge de nonante ans, les entreprises d'assurances vérifient la survie de l'assuré et réitèrent cette opération au minimum tous les cinq ans. Le Roi peut modifier tant cet âge que cette périodicité.

Le Roi peut imposer des vérifications pour les contrats d'assurances d'une durée supérieure à vingt ans.

En vue de vérifier la survie de l'assuré visée à l'article 31 et au présent article, la procédure de recherche visée à l'article 34 est utilisée, sauf si la vérification visée à l'alinéa 4 a eu lieu.

La vérification est supposée faite en cas de contact personnel de l'assuré avec un préposé de l'entreprise d'assurances ou un intermédiaire d'assurances. Il appartient à l'entreprise d'assurances de faire la preuve de cette vérification par toute voie de droit. Le Roi peut déterminer d'autres modes de vérification.

Art. 33.

Binnen achttien maand nadat zij er kennis van heeft gekregen dat het risico zich heeft voorgedaan en in afwezigheid van een tussenkomst door de begunstigde, gaat de verzekeringsonderneming na of alle voorwaarden zijn vervuld om dit risico als gedekt te aanzien. De verzekeringsonderneming dient dit nazicht met alle rechtsmiddelen te bewijzen.

Art. 34.

§ 1. De verzekeringsondernemingen sporen de begunstigten van de slapende verzekeringsovereenkomsten op.

Zij richten hiertoe een brief aan de begunstigten. Zij mogen het Rijksregister alsook, desgevallend, de Kruispuntbank van de sociale zekerheid volgens de procedure bepaald in § 2 raadplegen.

Indien er binnen de maand na verzending van de brief geen tussenkomst door de begunstigde volgt of indien de brief terugkomt, versturen zij een aangetekende brief met ontvangstbewijs. Vooraf raadplegen zij het Rijksregister alsook, desgevallend, de Kruispuntbank van de sociale zekerheid volgens de procedure bepaald in § 2, tenzij de raadpleging beoogd in het tweede lid heeft plaatsgehad.

De in het tweede en derde lid bedoelde brieven brengen de begunstigde op de hoogte van het bestaan van de betrokken verzekeringsovereenkomsten, evenals van de procedure die zal volgen indien er door hem geen enkele tussenkomst wordt gedaan.

De verzekeringsonderneming dient de tussenkomst door de begunstigde met alle rechtsmiddelen te bewijzen. Het ondertekenen van het ontvangstbewijs wordt gelijkgesteld met een tussenkomst door de begunstigde.

§ 2. Aan ASSURALIA wordt toelating verleend om het identificatienummer van het Rijksregister te gebruiken en mee te delen aan de betrokken verzekeringsonderneming en wordt toegang verleend tot de gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen, bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, met als enig doel aan de verzekeringsondernemingen de informatie mee te delen die zij nodig hebben voor de uitvoering van de verplichtingen opgenomen in dit hoofdstuk.

Aan ASSURALIA wordt toelating verleend om het identificatienummer van de Kruispuntbank van de so-

Art. 33.

Dans les dix-huit mois de la prise de connaissance de la survenance du risque et en l'absence d'intervention du bénéficiaire, l'entreprise d'assurances vérifie si toutes les conditions sont réunies pour considérer ce risque comme étant couvert. Il appartient à l'entreprise d'assurances de faire la preuve de cette vérification par toute voie de droit.

Art. 34.

§ 1. Les entreprises d'assurances recherchent les bénéficiaires des contrats d'assurances dormants.

À cet effet, elles adressent une lettre aux bénéficiaires. Elles peuvent consulter le Registre national ainsi que, le cas échéant, la Banque-carrefour de la sécurité sociale, suivant la procédure prévue au § 2.

En l'absence d'intervention du bénéficiaire dans un délai d'un mois après l'envoi de la lettre ou en cas de retour de la lettre, elles envoient une lettre recommandée avec accusé de réception. Préalablement, elles consultent le Registre national ainsi que, le cas échéant, la Banque-carrefour de la sécurité sociale, suivant la procédure prévue au § 2, sauf si la consultation prévue à l'alinéa 2 a eu lieu.

Les lettres visées aux alinéas 2 et 3, informent le bénéficiaire de l'existence des contrats d'assurances concernés ainsi que de la procédure suivie si aucune intervention de sa part n'est effectuée.

Il appartient à l'entreprise d'assurances de faire la preuve de l'intervention du bénéficiaire par toute voie de droit. La signature de l'accusé de réception est assimilée à une intervention du bénéficiaire.

§ 2. ASSURALIA se voit accorder l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification du Registre national, de le communiquer à l'entreprise d'assurances et d'accéder aux données du Registre national des personnes physiques, visées à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, aux seules fins de communiquer aux entreprises d'assurances les informations dont elles ont besoin pour exécuter les obligations prévues au présent chapitre.

ASSURALIA se voit accorder l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification de la Banque-Carrefour de

ciale zekerheid te gebruiken en mee te delen aan de betrokken verzekeringsonderneming en wordt toegang verleend tot de gegevens bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid met als enig doel aan de verzekeringsondernemingen de informatie mee te delen die zij nodig hebben voor de uitvoering van de verplichtingen opgenomen in dit hoofdstuk.

De Koning stelt de lijst van de in het eerste en het tweede lid bedoelde gegevens op.

ASSURALIA heeft slechts toegang tot de in het eerste en tweede lid bedoelde gegevens op voorwaarde dat zij een gemotiveerd verzoek in die zin heeft ontvangen van een verzekeringsonderneming. ASSURALIA zal de gegevens die de verzekeringsonderneming noodzakelijkerwijze moet kennen voor de uitvoering van haar verplichtingen bedoeld in dit hoofdstuk, meedelen aan de verzekeringsonderneming.

§ 3. De verzekeringsondernemingen krijgen de toelating om het identificatienummer van het Rijksregister bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, alsook het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, te registreren en te verwerken, met als enig doel aan de Kas de informatie mee te delen die zij nodig heeft.

§ 4. Een slapende verzekeringsovereenkomst waarvan de verzekerde prestaties minder dan 20 euro bedragen, moet niet het voorwerp uitmaken van de nazichten en opsporingen bedoeld in de artikelen 31 tot 34.

Art. 35.

De verzekeringsondernemingen mogen kosten voor de nazichten en opsporingen bedoeld in de artikelen 31 tot 34 aanrekenen. Ze mogen 5 % van de verzekerde prestaties niet overschrijden. De Koning mag een maximaal bedrag bepalen.

De verzekeringsondernemingen moeten de nazichten en opsporingen doen voor zover deze kosten de in het eerste lid bepaalde limiet niet overschrijden.

la sécurité sociale, de le communiquer à l'entreprise d'assurances concernée et d'accéder aux données visées à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, aux seules fins de communiquer aux entreprises d'assurances les informations dont elles ont besoin pour exécuter les obligations prévues au présent chapitre.

Le Roi établit la liste des données visées aux alinéas 1^{er} et 2.

ASSURALIA n'a accès aux données visées aux alinéas 1^{er} et 2 qu'à condition d'avoir reçu une demande motivée dans ce sens de la part d'une entreprise d'assurances. ASSURALIA communiquera à l'entreprise d'assurances les données que celle-ci doit nécessairement connaître pour exécuter ses obligations prévues au présent chapitre.

§ 3. Les entreprises d'assurances se voient accorder l'autorisation d'enregistrer et de traiter le numéro d'identification du Registre national visé à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques ainsi que le numéro d'identification de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale visé à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, aux seules fins de communiquer à la Caisse les informations dont cette dernière a besoin.

§ 4. Un contrat d'assurances dormant dont les prestations assurées sont inférieures à 20 euros, ne doit pas faire l'objet des vérifications et recherches visées aux articles 31 à 34.

Art. 35.

Les entreprises d'assurances peuvent porter en compte des frais pour les vérifications et recherches visées aux articles 31 à 34. Ils ne peuvent pas excéder 5 % des prestations assurées. Le Roi peut déterminer un montant maximal.

Les entreprises d'assurances doivent faire les vérifications et recherches pour autant que ces frais ne dépassent pas la limite visée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 36.

Indien ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 34, de slapende verzekeringsovereenkomst niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een tussenkomst door de begunstigde, worden door de verzekeringsonderneming aan de Kas vóór het einde van de achttiende maand volgend op de kennisname van het feit dat het risico zich heeft voorgedaan, overgedragen :

1° de verzekerde prestaties tegelijk met de door de Koning bepaalde gegevens, in geval uit het nazicht bedoeld in artikel 33 blijkt dat het risico gedekt is;

2° enkel de door de Koning bepaalde gegevens, in geval uit het nazicht bedoeld in artikel 33 niet blijkt dat het risico gedekt is.

De overdracht van de verzekerde bedragen wordt niet beschouwd als een betaling of een toekenning voor de uitvoering van de fiscale verplichtingen of voor de inhoudingen van elke aard die krachtens de wet door de verzekeringsonderneming op de aan de Kas overgedragen verzekerde prestaties dienen te worden uitgevoerd.

De echtgenoot, de erfgenamen en de schuldeisers van de verzekeringsnemer kunnen hun rechten laten gelden zoals bepaald in de afdelingen V en VI van hoofdstuk II van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, wanneer de verzekerde prestaties bij de Kas zijn gedeponneerd.

De verzekeringsonderneming deelt aan de Kas de identiteit van de personen mee die geen aanspraak meer kunnen maken op de verzekerde prestaties.

De Koning bepaalt de nadere regels voor de overdracht van de verzekerde prestaties en de uitwisseling van gegevens tussen de verzekeringsondernemingen en de Kas.

In afwijking van de vorige leden worden de verzekerde prestaties van slapende verzekeringsovereenkomsten waarvan de waarde minder dan 20 euro bedraagt, zonder informatie aan de Kas overgedragen. Ze mogen op een globale manier aan de Kas worden overgedragen.

De rechten van de begunstigde op de in het zesde lid bedoelde verzekerde prestaties doven uit door de overdracht aan de Kas.

Art. 36.

Si malgré la procédure de recherche visée à l'article 34, le contrat d'assurances dormant n'a pas fait l'objet d'une intervention du bénéficiaire, sont transférés à la Caisse par l'entreprise d'assurances avant la fin du dix-huitième mois de la prise de connaissance de la survenance du risque :

1° les prestations assurées en même temps que les données déterminées par le Roi au cas où il ressort de la vérification visée à l'article 33 que le risque est couvert;

2° seules les données déterminées par le Roi au cas où il ne ressort pas de la vérification visée à l'article 33 que le risque est couvert.

Le transfert des sommes assurées n'est pas considérée comme un paiement ou une attribution pour l'exécution des obligations fiscales ou pour les retenues de toute nature à opérer en vertu de la loi par l'entreprise d'assurances sur les prestations assurées transférées à la Caisse.

Le conjoint, les héritiers et les créanciers du preneur peuvent faire valoir leurs droits tels que prévus par les sections V et VI du chapitre II du titre III de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, lorsque les prestations assurées sont déposées à la Caisse.

L'entreprise d'assurances spécifie à la Caisse l'identité des personnes qui ne peuvent plus prétendre aux prestations assurées.

Le Roi définit les règles relatives au transfert des prestations assurées et à l'échange de données entre les entreprises d'assurances et la Caisse.

Par dérogation aux alinéas précédents, les prestations assurées des contrats d'assurances dormants dont la valeur est inférieure à 20 euros, sont transférées à la Caisse sans information. Elles peuvent être transférées de manière globale à la Caisse.

Les droits du bénéficiaire sur les prestations assurées visées à l'alinéa 6 s'éteignent par le transfert à la Caisse.

Art. 37.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 41 en behalve in geval van vergissing of fout van de verzekeringsonderneming, bevrijdt de overdracht van de verzekerde prestaties aan de Kas de verzekeringsonderneming van elke verplichting ten opzichte van de begunstigde, de overheden en elke derde. De Kas treedt niet in de rechten en verplichtingen van de verzekeringsonderneming, met uitzondering van de verplichting tot betaling van de verzekerde prestaties die ze in uitvoering van artikel 36, eerste lid, 1° heeft ontvangen.

Art. 38.

De Kas houdt een register bij van :

1° de verzekerde prestaties die de verzekeringsondernemingen aan haar hebben overgedragen en die zij voor rekening van de begunstigde behoudt;

2° de gegevens bedoeld in artikel 36, eerste lid.

De Kas verzekert de toegang tot het in het eerste lid bedoelde register voor de personen die een wettig belang aantonen. De Koning bepaalt de voorwaarden voor de toegang tot dit register.

Afdeling 5.

Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 39.

De tegoeden gedeponneerd bij de Kas blijven daar behouden voor rekening van de houder, de huurder of de begunstigde.

De gedeponeerde gelden brengen rente op.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 11 van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder, kunnen de tegoeden en de rente worden opgevraagd door de houders, huurders of begunstigden.

Sectie VI Verjaring en verval van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 is van toepassing op de gedeponeerde tegoeden en de rente die ze opbrengen.

Art. 37.

Sous réserve de l'application de l'article 41 et sauf en cas d'erreur ou de faute dans le chef de l'entreprise d'assurances, le transfert des prestations assurées à la Caisse libère l'entreprise d'assurance de toute obligation à l'égard du bénéficiaire, des autorités et de tout tiers. La Caisse ne reprend pas les droits et les obligations de l'entreprise d'assurances, à l'exception de l'obligation de paiement des prestations assurées qu'elle a reçues en exécution de l'article 36, alinéa 1^{er}, 1°.

Art. 38.

La Caisse tient un registre :

1° des prestations assurées que les entreprises d'assurances lui ont transférées et qu'elle détient pour le compte du bénéficiaire;

2° les données visées à l'article 36, alinéa 1^{er}.

La Caisse assure aux personnes justifiant d'un intérêt légitime l'accès au registre visé à l'alinéa 1^{er}. Le Roi définit les conditions d'accès à ce registre.

Section 5.

Dispositions communes

Art. 39.

Les avoirs déposés à la Caisse sont détenus pour le compte du titulaire, du locataire ou du bénéficiaire.

Les capitaux déposés portent intérêts.

Sous réserve de l'application de l'article 11 de la loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur, les avoirs et les intérêts peuvent être retirés par les titulaires, locataires ou bénéficiaires.

La section VI Prescription et déchéance de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934 s'applique aux avoirs déposés et aux intérêts rapportés.

De Kas beheert de gedeponeerde tegoeden die bestaan uit effecten of deviezen en mag hiervoor aan de houder, de huurder of de begunstigde de kosten van derden, aanrekenen. De Koning bepaalt de regels voor de aanrekening van deze kosten.

Art. 40.

De Koning mag, bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad, het gedeelte van de bij de Kas in uitvoering van artikel 26, tweede lid, en artikel 36, zesde lid gedeponeerde tegoeden dat Hij bepaalt, toewijzen aan het Zilverfonds opgericht bij de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds.

Art. 41.

Indien er twijfels rijzen over de juistheid van de gegevens die de Kas in uitvoering van artikel 26, eerste lid, artikel 30, eerste, tweede en vijfde lid en artikel 36, eerste, vierde en vijfde lid heeft ontvangen, kijken de instellingen-depositaris, de instellingen-verhuurder en de verzekeringsondernemingen deze op haar verzoek na en delen haar, desgevallend, de verbeterde gegevens mee.

Art. 42.

In haar jaarverslag geeft de Kas een algemeen overzicht van de slapende rekeningen, safes en verzekeringsovereenkomsten.

Art. 43.

De Koning mag het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 volledig of gedeeltelijk wijzigen en/of opheffen teneinde de overeenstemming ervan met dit hoofdstuk te bewerkstelligen.

De Koning mag bepalen dat de artikelen 13 en 14 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 niet van toepassing zijn.

La Caisse gère les avoirs déposés sous forme de titres ou de devises et peut porter en compte les frais de tiers au titulaire, locataire ou bénéficiaire. Le Roi définit les règles pour l'imputation de ces frais.

Art. 40.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, affecter la partie qu'il détermine des avoirs, déposés à la Caisse en exécution de l'article 26, alinéa 2, et de l'article 36, alinéa 6, au Fonds de vieillissement créé par la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement.

Art. 41.

S'il y a un doute concernant l'exactitude des données que la Caisse a reçues en exécution de l'article 26, alinéa 1^{er}, de l'article 30, alinéas 1^{er}, 2 et 5 et l'article 36, alinéas 1^{er}, 4 et 5 les établissements dépositaire, les établissements loueur et les entreprises d'assurances les vérifient à sa demande et lui transfèrent, le cas échéant, les données corrigées.

Art. 42.

Dans son rapport annuel, la Caisse donne un aperçu général des comptes, coffres et contrats d'assurances dormants.

Art. 43.

Le Roi peut modifier et/ou abroger tout ou partie de l'arrêté royal n° 150 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934 afin d'assurer sa concordance avec le présent chapitre.

Le Roi peut prévoir que les articles 13 et 14 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934 ne sont pas d'application.

Art. 44.

FEBELFIN en ASSURALIA dienen gezamenlijk of elk afzonderlijk een instelling op te richten die in hun plaats :

1° toelating wordt verleend om het identificatienummer van het Rijksregister en dat van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid te gebruiken;

2° toegang krijgt tot de gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen, bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en de gegevens van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid met het in de artikelen 24, 29 en 34 bepaalde doel;

3° de activiteiten bedoeld in de artikelen 24, 29 en 34 uitvoert.

De in het eerste lid bedoelde instellingen genieten rechtspersoonlijkheid. Hun zetel en hoofdbestuur zijn in België gevestigd. Zij beperken hun doel tot de activiteiten bedoeld in de artikelen 24, 29 en 34 en activiteiten van dezelfde aard in het raam van andere wettelijke verplichtingen. De leden van deze instellingen zijn steeds FEBELFIN en/of ASSURALIA zelf en/of de leden van FEBELFIN en/of ASSURALIA.

Afdeling 6.

Strafbepaling

Art. 45.

Met gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met geldboete van 26 tot 250.000 euro of met één van deze straffen alleen wordt gestraft hij die wetens en willens, als bestuurder of zaakvoerder van een instelling-depositaris, instelling-verhuurder of een verzekeringsonderneming de bepalingen van dit hoofdstuk overtreedt.

Art. 44.

FEBELFIN et ASSURALIA doivent ensemble ou chacune séparément créer une institution qui, à leur place :

1° reçoit l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification du Registre national et celui de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale;

2° reçoit l'accès aux données du Registre national des personnes physiques, visées à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, et les données de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale, visées à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, dans le but fixé aux articles 24, 29 et 34;

3° exécute les activités visées aux articles 24, 29 et 34.

Les institutions visées au premier alinéa jouissent de la personnalité juridique. Leur siège et leur direction générale sont établis en Belgique. Elles limitent leur objet aux activités visées aux articles 24, 29 et 34 et aux activités de même nature dans le cadre d'autres obligations légales. Les membres de ces institutions sont toujours FEBELFIN et/ou ASSURALIA elles-mêmes et/ou les membres de FEBELFIN et /ou de ASSURALIA .

Section 6.

Disposition pénale

Art. 45.

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 26 à 250.000 euros ou d'une de ces peines seulement, celui qui, sciemment, en tant qu'administrateur ou gérant d'un établissement dépositaire, d'un établissement loueur ou d'une entreprise d'assurances, commet une infraction aux dispositions du présent chapitre.

Afdeling 7.*Opheffingsbepaling***Art. 46.**

Hoofdstuk II van Titel X van de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen (IV), bestaande uit de artikelen 208 tot 214, wordt opgeheven.

Afdeling 8.*Overgangsbepalingen***Art. 47.**

Voor de rekeningen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk sedert meer dan vijf jaar niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de houder, wordt de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 24 gestart binnen twee jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Indien ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 24, deze rekeningen niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de houder, worden de tegoeden van deze rekeningen als volgt aan de Kas overgedragen : de eerste schijf van 25 % van deze rekeningen uiterlijk op het einde van die twee jaar, de tweede schijf van 25 % op het einde van drie jaar, de derde schijf van 25 % op het einde van vier jaar en het saldo op het einde van vijf jaar volgend op de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Art. 48.

De instelling-verhuurder dient de hem door artikel 30, eerste lid opgelegde verplichtingen na te komen binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk, voor wat betreft de safes die op het moment van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk slapende safes zijn en die ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 24 niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de huurder binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Art. 49.

De verzekeringsonderneming dient de haar door artikel 36, eerste en vierde tot zesde lid opgelegde verplichtingen na te komen binnen drie jaar na de in-

Section 7.*Disposition abrogatoire***Art. 46.**

Le chapitre II du titre X de la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses (IV) comprenant les articles 208 à 214, est abrogé.

Section 8.*Dispositions transitoires***Art. 47.**

Pour les comptes qui n'ont pas fait l'objet d'une intervention du titulaire depuis plus de cinq ans au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre, la procédure de recherche visée à l'article 24 est engagée dans les deux ans de l'entrée en vigueur du présent chapitre.

Si malgré la procédure de recherche visée à l'article 24, ces comptes n'ont pas fait l'objet d'une intervention du titulaire, les avoirs de ces comptes sont transférés à la Caisse comme suit : la première tranche de 25 % de ces comptes au plus tard au terme de ces deux ans, la deuxième tranche de 25 % au terme de trois ans, la troisième tranche de 25 % au terme de quatre ans et le solde au terme de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent chapitre.

Art. 48.

L'établissement loueur doit respecter les obligations lui imposées par l'alinéa 1^{er} de l'article 30, dans les trois ans après l'entrée en vigueur du présent chapitre, en ce qui concerne les coffres qui sont des coffres dormants au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre et qui, malgré la procédure de recherche visée à l'article 24, n'ont pas fait l'objet d'une intervention du locataire dans les trois ans après l'entrée en vigueur du présent chapitre.

Art. 49.

L'entreprise d'assurances doit respecter les obligations lui imposées par l'article 36, alinéas 1^{er} et 4 à 6, dans les trois ans après l'entrée en vigueur du présent

werkingtreding van dit hoofdstuk, voor wat betreft de verzekeringsovereenkomsten die op het moment van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk slapende verzekeringsovereenkomsten zijn of het zullen worden binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk en die ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 34 niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de begunstigde binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Afdeling 9.

Inwerkingtreding

Art. 50.

Dit hoofdstuk treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

In afwijking van het eerste lid, treedt artikel 45 in werking op een datum bepaald door de wet, en na een globale evaluatie van dit hoofdstuk. De evaluatie van dit hoofdstuk gebeurt uiterlijk achttien maand na de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK 6.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Art. 51.

Artikel 64 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, als gewijzigd bij artikel 32 van de wet van 12 augustus 2000 en bij artikel 3 van de wet van 19 november 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 64. — De op 1 januari 1932 bestaande gemeentespaarkassen, als voorheen bedoeld in artikel 124 van de nieuwe gemeentewet, zijn onderworpen aan de volgende regels :

1° hun vergunning als kredietinstelling laat hun evenwel enkel toe activiteiten uit te oefenen die erin bestaan :

a) terugbetaalbare gelden in euro die geen zichtdeposito's zijn, in te zamelen en de opbrengst ervan in euro te beleggen bij andere kredietinstellingen die in België gevestigd zijn of ressorteren onder het recht van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, dan wel

chapitre, en ce qui concerne les contrats d'assurances qui sont des contrats d'assurances dormants au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre ou le deviendront dans un délai d'un an après l'entrée en vigueur du présent chapitre et qui, malgré la procédure de recherche visée à l'article 34, n'ont pas fait l'objet d'une intervention du bénéficiaire dans les trois ans après l'entrée en vigueur du présent chapitre.

Section 9.

Entrée en vigueur

Art. 50.

Le présent chapitre entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'article 45 entre en vigueur à une date à fixer par la loi et après une évaluation globale du présent chapitre. L'évaluation du présent chapitre sera réalisée au plus tard dix-huit mois après la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

CHAPITRE 6.

Commission bancaire, financière et des assurances

Art. 51.

L'article 64 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié par l'article 32 de la loi du 12 août 2000 et par l'article 3 de la loi du 19 novembre 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 64. — Les caisses d'épargne communales anciennement visées à l'article 124 de la nouvelle loi communale et existant au 1^{er} janvier 1932 sont soumises aux règles qui suivent :

1° leur agrément en qualité d'établissement de crédit ne leur confère toutefois que l'exercice des activités consistant :

a) à recueillir des fonds remboursables en euros autres que des dépôts à vue et à en placer le produit en euros auprès d'autres établissements de crédit établis en Belgique ou relevant du droit d'un État membre de l'Espace économique européen ou en instruments

in financiële instrumenten in euro waaruit de ontvangst van terugbetaalbare gelden blijkt en die zijn uitgegeven of worden gewaarborgd door de Gemeenschappen, de Gewesten, de internationale organisaties waarvan België lid is, de lidstaten van de Europese Economische Ruimte of de kredietinstellingen die in België gevestigd zijn of ressorteren onder het recht van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte;

b) bemiddelingsdiensten te verlenen op het vlak van kredieten en verzekeringen, op voorwaarde dat de specifieke ter zake geldende wetten worden nageleefd, alsook beleggingsdiensten te verlenen die het plaatsen van financiële instrumenten zonder vaste verbintenis inhouden.

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantie- en verzekering kan de betrokken gemeentespaarkassen, op de voorwaarden die zij bepaalt, toelaten om hun activiteiten uit te breiden met bepaalde andere verrichtingen;

2° zij moeten zijn opgericht in een vorm die borg staat voor een scheiding tussen hun vermogen en beleid, en dat van de gemeenten waarvan zij afhangen;

3° zij zijn onderworpen aan de artikelen 13, 18 tot 31, 32, §§ 1 en 2, 33, 43 tot 46 en 47;

4° voor het revisoraal toezicht stellen zij een erkend revisor of een erkende revisorenvereniging aan overeenkomstig artikel 52; de artikelen 50 tot 55 zijn van toepassing;

5° de artikelen 56, 57, 60, 91 tot 94, 102 tot 110bis² zijn van toepassing. ».

Art. 52.

Artikel 110, zesde lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 53.

Artikel 52 van deze wet treedt slechts in werking als de bevoegde regionale autoriteiten de omvorming van gemeentespaarkassen tot publiekrechtelijke naamloze vennootschap toelaten en regelen, en nadat de bevoegde regionale decreten waarin een dergelijke beslissing is opgenomen, zijn bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

financiers en euros constatant la réception de fonds remboursables et émis ou garantis par les Communautés, les Régions, les organisations internationales dont la Belgique est membre, les États membres de l'Espace économique européen ou les établissements de crédit établis en Belgique ou relevant du droit d'un État membre de l'Espace économique européen;

b) dans des services d'intermédiation en matière de crédit et d'assurance sous réserve du respect des lois particulières applicables à ces matières ainsi que dans la fourniture de services d'investissement consistant dans le placement d'instruments financiers sans engagement ferme.

La Commission bancaire, financière et des assurances peut, aux conditions qu'elle détermine, autoriser lesdites caisses d'épargne communales à étendre leurs activités à certaines autres opérations;

2° elles doivent être constituées dans une forme qui assure la séparation de leur patrimoine et de leur gestion de ceux des communes dont elles relèvent;

3° elles sont soumises aux articles 13, 18 à 31, 32, §§ 1^{er} et 2, 33, 43 à 46 et 47;

4° en ce qui concerne le contrôle révisoral, elles désignent un réviseur agréé, ou une société de réviseurs agréée en vertu de l'article 52; les articles 50 à 55 sont applicables;

5° les articles 56, 57, 60, 91 à 94, 102 à 110bis² sont applicables. ».

Art. 52.

L'article 110, alinéa 6, de la même loi est abrogé.

Art. 53.

L'article 52 de la présente loi n'entre en vigueur que si les autorités régionales compétentes permettent et organisent la transformation de caisses d'épargne communales en société anonyme de droit public et après que les décrets régionaux compétents contenant pareille décision aient été publiés au *Moniteur belge*.

TITEL III.

Energie

ENIG HOOFDSTUK.

Wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestaand in deze kerncentrales

Art. 54.

In artikel 4, § 1, van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestaand in deze kerncentrales, vervangen bij de wet van 25 april 2007, wordt het eerste lid, vierde streepje, vervangen als volgt :

« —de voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Begroting en Beheerscontrole of zijn plaatsvervanger ».

TITEL IV.

Economie

HOOFDSTUK 1.

Wijziging van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten

Art. 55.

In artikel 35 van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten, gewijzigd bij de wet van 10 februari 1998 en de wet houdende diverse bepalingen (III) van 1 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « een Franstalige en een Nederlandstalige » vervangen door de woorden « respectievelijk de Franstalige en Duitstalige raad van de Orde van Architecten en de Vlaamse raad van de Orde van Architecten »;

2° het tweede lid wordt als volgt aangevuld :

TITRE III.

Énergie

CHAPITRE UNIQUE.

Modification de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales

Art. 54.

Dans l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion de matières fissiles irradiées dans ces centrales, remplacé par la loi du 25 avril 2007, l'alinéa 1^{er}, quatrième tiret, est remplacée par la disposition suivante :

« —le président du Comité de Direction du Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion ou son suppléant ».

TITRE IV.

*Économie*CHAPITRE 1^{er}.**Modification de la loi du 26 juin 1963 portant création d'un ordre des architectes**

Art. 55.

À l'article 35 de la loi du 26 juin 1963 portant création d'un ordre des architectes, modifiée par la loi du 10 février 1998 et la loi portant dispositions diverses (III) du 1^{er} mars 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa premier, les mots « l'une d'expression française et l'autre d'expression néerlandaise » sont remplacés par les mots « respectivement le Conseil francophone et germanophone de l'Ordre des Architectes et le Conseil flamand de l'Ordre des Architectes »;

2° l'alinéa 2 est complété comme suit :

« De voorzitters van de raden van de Orde bedoeld in huidig lid wonen de afzonderlijke beraadslagingen bij. »;

3° het derde lid, wordt als volgt aangevuld :

« De voorzitters van de raden van de Orde bedoeld in huidig lid wonen de afzonderlijke beraadslagingen bij. ».

HOOFDSTUK 2.

Intellectuele Eigendom — Wijziging van de wet van 21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België

Art. 56.

In artikel 2, § 3, van de wet van 21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België, vervalt in de Nederlandse tekst het woord « officiële ».

HOOFDSTUK 3.

Wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

Art. 57.

In artikel 22, § 1, 4^{ter}, van de wet van 30 juni 1994 betreffende auteursrecht en de naburige rechten, gewijzigd bij de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij, vervallen de woorden « met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert ».

Art. 58.

In dezelfde wet wordt een artikel 55*bis*, ingevoegd, luidende :

« Les Présidents des conseils de l'Ordre mentionnés au précédent alinéa assistent aux délibérations séparées. »;

3° l'alinéa 3 est complété comme suit :

« Les Présidents des conseils de l'Ordre mentionnés au précédent alinéa assistent aux délibérations séparées. ».

CHAPITRE 2.

Propriété Intellectuelle — Modification de la loi du 21 avril 2007 portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique

Art. 56.

À l'article 2, § 3, de la loi du 21 avril 2007 portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique, dans la version néerlandaise, le mot « officiële » est supprimé.

CHAPITRE 3.

Modification de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Art. 57.

À l'article 22, § 1^{er}, 4^{ter}, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, modifiée par la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information, les mots « à l'aide de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire » sont supprimés.

Art. 58.

Un article 55*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 55*bis*. — De door de Koning aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten in het kader van dit hoofdstuk kan de nodige inlichtingen voor het uitvoeren van haar opdracht in naleving van artikel 78 bekomen bij :

—de Administratie der Douane en Accijnzen met toepassing van artikel 320 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, vervangen bij de wet van 27 december 1993;

—de Administratie van de BTW met toepassing van artikel 93*bis* van het btw-wetboek;

—en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid in toepassing van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan de Administratie der Douane en Accijnzen en BTW-Administratie op hun verzoek.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan en krijgen van :

—de dienst Controle en Bemiddeling en van de FOD Economie;

—de vennootschappen voor het beheer van de rechten die een gelijkaardige activiteit uitoefenen in het buitenland, mits wederkerigheid. ».

Art. 59.

In dezelfde wet wordt een artikel 60*bis*, ingevoegd, luidende :

« Art. 60*bis*. — De door de Koning aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten in het kader van dit hoofdstuk kan de nodige inlichtingen voor het uitvoeren van haar opdracht in naleving van artikel 78 bekomen bij :

—de Administratie der Douane en Accijnzen met toepassing van artikel 320 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, vervangen bij de wet van 27 december 1993;

—de Administratie van de BTW met toepassing van artikel 93*bis* van het btw-wetboek;

« Art. 55*bis*. — La société de gestion des droits désignée par le Roi dans le cadre du présent chapitre pourra obtenir les renseignements nécessaires à l'accomplissement de sa mission dans le respect de l'article 78 :

—de l'Administration des douanes et accises par application de l'article 320 de la loi générale sur les douanes et accises, remplacé par la loi du 27 décembre 1993;

—de l'administration de la TVA par application de l'article 93*bis* du Code TVA;

—et de l'Office national de la sécurité sociale conformément à la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits désignée pourra sur leur requête communiquer des renseignements aux administrations des douanes et de la TVA.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits désignée pourra communiquer et recevoir des renseignements :

—du service Contrôle et Médiation du SPF Économie;

—des sociétés de gestion des droits exerçant une activité similaire à l'étranger, sous condition de réciprocité. ».

Art. 59.

Un article 60*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 60*bis*. — La société de gestion des droits désignée par le Roi dans le cadre du présent chapitre pourra obtenir les renseignements nécessaires à l'accomplissement de sa mission dans le respect de l'article 78 :

—de l'Administration des douanes et accises par application de l'article 320 de la loi générale sur les douanes et accises, remplacé par la loi du 27 décembre 1993;

—de l'administration de la TVA par application de l'article 93*bis* du Code TVA;

—en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid in toepassing van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan de Administratie der Douane en Accijnzen en BTW-Administratie op hun verzoek.

Onverminderd de bepalingen van artikel 78 van onderhavige wet kan de aangewezen vennootschap voor het beheer van de rechten inlichtingen doorgeven aan en krijgen van :

—de dienst Controle en Bemiddeling en van de FOD Economie;

—de vennootschappen voor het beheer van de rechten die een gelijkaardige activiteit uitoefenen in het buitenland, mits wederkerigheid. ».

Art. 60.

In artikel 61, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 3 april 1995 en 22 mei 2005, vervallen de woorden « en bepaalt de nadere regels met betrekking tot de inning en de verdeling van en de controle op de vergoeding, alsmede het tijdstip waarop die vergoeding is verschuldigd ».

Art. 61.

In artikel 67 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde tot het zesde lid worden vervangen als volgt :

« De vergunningsvoorwaarden voor een beheersvennootschap die opgericht is in een ander land van de Europese Unie mogen gelijkwaardige, of gezien hun doel in wezen vergelijkbare, eisen en controles waaraan de beheersvennootschap al in dat land onderworpen is, niet overlappen.

Teneinde de continuïteit van het beheer van de rechten die onderworpen zijn aan een verplicht collectief beheer te garanderen, kan de Minister, onder de voorwaarden bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, een vergunning met een bepaalde duur toekennen.

— et de l'Office national de la sécurité sociale conformément à la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits désignée pourra sur leur requête communiquer des renseignements aux administrations des douanes et de la TVA.

Sans préjudice des dispositions de l'article 78 de la présente loi, la société de gestion des droits désignée pourra communiquer et recevoir des renseignements :

— du service Contrôle et Médiation du SPF Économie;

—des sociétés de gestion des droits exerçant une activité similaire à l'étranger, sous condition de réciprocité. ».

Art. 60.

À l'article 61, alinéa 3, de la même loi, modifié par les lois des 3 avril 1995 et 22 mai 2005, les mots « et fixe les modalités de perception, de répartition et de contrôle de la rémunération ainsi que le moment où celle-ci est due » sont supprimés.

Art. 61.

À l'article 67 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° les alinéas 3 à 6 sont remplacés par ce qui suit :

« Les conditions d'octroi de l'autorisation pour une société de gestion constituée dans un autre pays de l'Union européenne ne doivent pas faire double emploi avec les exigences et les contrôles équivalents ou essentiellement comparables en raison de leur finalité, auxquels est déjà soumise la société de gestion dans ce pays.

Afin de garantir la continuité de la gestion des droits soumis à une gestion collective obligatoire, le Ministre peut, dans les conditions fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, accorder une autorisation à durée déterminée.

De minister kan een vergunning volledig of gedeeltelijk intrekken wanneer de vennootschap niet langer voldoet aan de voorwaarden voor het verkrijgen van de vergunning of wanneer zij zware of herhaalde overtredingen van de bepalingen van deze wet, de uitvoeringsbesluiten ervan of haar statutaire of reglementaire bepalingen begaat of heeft begaan.

De minister bepaalt vanaf welke datum de intrekking gevolgen heeft. De intrekking van de vergunning geldt als ontbinding van de toetredingsovereenkomst of van de overeenkomst waarbij de leden aan de vennootschap machtiging hebben verleend. In geval van gedeeltelijke intrekking, worden de overeenkomsten ontbonden in de mate dat zij betrekking hebben op de activiteit waarvoor de vergunning werd ingetrokken. »;

2° het artikel wordt aangevuld met drie leden, luidende :

« Elke toekenning en elke intrekking van een vergunning moet in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Vanaf de inwerkingtreding van de intrekking van de vergunning, worden in de deposito- en consignatiekas gestort :

1° de rechten in vrijwillig collectief beheer die nog verschuldigd zijn aan de vennootschap voor de periodes voor deze inwerkingtreding;

2° de rechten in verplicht collectief beheer, indien op de datum waarop de vergunning in werking treedt, geen andere beheersvennootschap vergunning kreeg om deze rechten te beheren voor dezelfde categorie van rechthebbenden.

De handelingen en beslissingen van de vennootschap waarvan de vergunning werd ingetrokken, verricht met inbreuk van de intrekkingsbeslissing, zijn nietig. ».

Art. 62.

In dezelfde wet wordt een artikel 67*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 67*bis*. — In geval van beslissing tot intrekking van de vergunning van een beheersvennootschap kan de minister de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg verzoeken om :

1° de regels vast te stellen volgens welke de rechten moeten worden verdeeld die in handen van de beheers-

Le ministre peut retirer totalement ou partiellement une autorisation dans le cas où les conditions mises à son octroi ne sont pas ou plus respectées ou lorsque la société commet ou a commis des infractions graves ou répétées aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'application ou aux dispositions de ses statuts ou règlements.

Le ministre détermine la date à laquelle le retrait prend effet. Le retrait de l'autorisation vaut résolution du contrat d'adhésion ou de mandat donné par les membres de la société à celle-ci. En cas de retrait partiel, les contrats sont résolus dans la mesure où ils portent sur l'activité pour laquelle l'autorisation a été retirée. »;

2° l'article est complété par trois alinéas rédigés comme suit :

« Tout octroi d'autorisation ainsi que tout retrait doivent être publiés au *Moniteur belge*.

À dater de l'entrée en vigueur du retrait de l'autorisation, sont versés à la caisse des dépôts et consignations :

1° les droits qui font l'objet d'une gestion collective volontaire qui sont encore dus à la société pour des périodes antérieures à cette entrée en vigueur;

2° les droits soumis à une gestion collective obligatoire, si à la date de l'entrée en vigueur de l'autorisation, il n'y a pas d'autre société de gestion autorisée à gérer ces droits pour la même catégorie d'ayants droit.

Les actes et décisions de la société dont l'autorisation a été retirée, intervenus à l'encontre de la décision de retrait, sont nuls. ».

Art. 62.

Un article 67*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 67*bis*. — En cas de décision de retrait de l'autorisation d'une société de gestion, le ministre peut saisir le président du tribunal de première instance afin de lui demander de :

1° fixer les règles selon lesquelles doivent être répartis les droits détenus par la société de gestion au

vennootschap zijn op het moment dat de intrekking van de vergunning in werking treedt, alsmede de rechten als bedoeld in artikel 67, zevende lid;

2° een bijzonder commissaris aan te stellen, die onder zijn eigen aansprakelijkheid de rechten verdeelt bepaald in 1° volgens de verdelingsregels vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. De bezoldiging van de speciale commissaris wordt vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en is verschuldigd door de vennootschap waarvan de vergunning werd ingetrokken.

De vordering bepaald in het eerste lid wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding.

Over de vordering wordt uitspraak gedaan niettegenstaande enige vervolging die voor een strafrechter wegens dezelfde feiten wordt ingesteld.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan op de wijze die hij geschikt acht, de gehele of gedeeltelijke bekendmaking van het vonnis bevelen. ».

Art. 63.

In dezelfde wet wordt een artikel 67^{ter} ingevoegd, luidende :

« Art. 67^{ter}. — Na raadpleging van de beheersvennootschappen en van de organisaties die de debiteurs van de rechten vertegenwoordigen binnen de Commissies opgericht door of krachtens de artikelen 42, 55 en 59, kan de Koning nadere regels betreffende de inning door de beheersvennootschappen van de door de gebruikers verschuldigde rechten vaststellen teneinde de administratieve lasten te verminderen. ».

Art. 64.

In dezelfde wet wordt een artikel 91^{bis} ingevoegd, luidende :

« Art. 91^{bis}. — De Koning kan de bepalingen van deze wet coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Te dien einde kan Hij :

1° de te coördineren bepalingen anders inrichten, inzonderheid opnieuw ordenen en vernummen;

moment de l'entrée en vigueur du retrait de l'autorisation ainsi que les droits visés à l'article 67, alinéa 7;

2° désigner un commissaire spécial chargé de procéder sous sa responsabilité personnelle à la répartition des droits visés au 1° en application des règles de répartition fixées par le président du tribunal de première instance. Les émoluments du commissaire spécial sont fixés par le président du tribunal de première instance et sont dus par la société dont l'autorisation a été retirée.

L'action visée à l'alinéa 1^{er} est formée et instruite selon les formes du référé.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.

Le président du tribunal de première instance peut ordonner selon la manière qu'il jugera appropriée, la publication de tout ou partie du jugement. ».

Art. 63.

Un article 67^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 67^{ter}. — Après consultation des sociétés de gestion des droits et des organisations de débiteurs au sein des Commissions instituées par ou en vertu des articles 42, 55 et 59, le Roi peut fixer des modalités de perception par les sociétés de gestion des droits dus par les utilisateurs, afin de réduire les charges administratives. ».

Art. 64.

Un article 91^{bis}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 91^{bis}. — Le Roi peut coordonner les dispositions de la présente loi et les dispositions qui auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.

À cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen dienovereenkomstig vernummeren;

3° de te coördineren bepalingen met het oog op onderlinge overeenstemming en eenheid van terminologie herschrijven, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen.

De coördinaties zullen het opschrift dragen bepaald door de Koning. ».

Art. 65.

Artikel 60 treedt in werking de dag van de inwerkingtreding van het artikel 20 van de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij.

HOOFDSTUK 4.

Bedrijfsrevisoren

Afdeling 1.

Wijziging van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor

Art. 66.

In artikel 8, § 2, van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren, wordt het woord « zevenenzestigste » vervangen door « zeventigste ».

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Les coordinations porteront l'intitulé déterminé par le Roi. ».

Art. 65.

L'article 60 entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 20 de la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

CHAPITRE 4.

Réviseurs d'entreprises

Section première.

Modification de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises

Art. 66.

À l'article 8, § 2, de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises, le mot « soixante-septième » est remplacé par le mot « septantième ».

Afdeling 2.

Wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad

Art. 67.

Artikel 102, § 1, van het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad, wordt opgeheven.

TITEL V.

Federaal Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK 1.

Oprichting van een staatsdienst met afzonderlijk beheer « Poolsecretariaat »

Art. 68.

Binnen de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid wordt een staatsdienst met afzonderlijk beheer opgericht, zoals bepaald door artikel 140 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, genoemd « Poolsecretariaat » met het oog op het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke basis « Prinses Elisabeth » opgericht op het zuidpoolvasteland, overeenkomstig het Zuidpoolverdrag, ondertekend op 1 december 1959 en goedgekeurd bij de wet van 12 juli 1960, en de wet van 7 april 2005 houdende uitvoering van het Protocol betreffende milieubescherming bij het Verdrag inzake Antarctica, het Aanhangsel en de Bijlagen I, II, III en IV, ondertekend te Madrid, op 4 oktober 1991, en Bijlage V, aangenomen te Bonn op 7 tot 18 oktober 1991.

Section 2.

Modification de l'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant le contrôle des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil

Art. 67.

L'article 102, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant le contrôle légal des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, est abrogé.

TITRE V.

Politique scientifique fédérale

CHAPITRE PREMIER.

Création d'un service de l'État à gestion séparée « Secrétariat Polaire »

Art. 68.

Il est créé au sein du Service public fédéral de programmation Politique scientifique un service de l'État à gestion séparée, comme défini à l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, dénommé « Secrétariat Polaire » en vue de la gestion financière et matérielle de la station scientifique « Princesse Elisabeth » érigée sur le continent Antarctique, conformément au Traité sur l'Antarctique, fait le 1^{er} décembre 1959 et approuvé par la loi du 12 juillet 1960, et à la loi du 7 avril 2005 portant exécution du Protocole au Traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement, de l'Appendice et des Annexes I, II, III et IV, faits à Madrid le 4 octobre 1991 et Annexe V, faite à Bonn le 7 à 18 octobre 1991.

Art. 69.

Het poolsecretariaat staat in voor het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke basis « Prinses Elisabeth » in het kader van de schenking aan de Staat door de Internationale Poolstichting. Het zorgt ervoor dat potentiële partners van de activiteiten van het station kunnen worden betrokken bij de doelstellingen ervan zoals de realisatie, de promotie van de wetenschappelijke activiteiten van het poolstation en de verspreiding van de wetenschappelijke kennis met betrekking tot het Antarcticaonderzoek en de klimaatsveranderingen.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regelen voor het beheer van het Poolsecretariaat.

Art. 70.

De Koning stelt de datum vast waarop dit hoofdstuk in werking treedt.

HOOFDSTUK 2.

Overname van het patrimonium en van het personeel van de VZW « Studiecentrum voor de XV^{de} eeuw Schilderkunst in de Zuidelijke Nederlanden en het Prinsbisdom van Luik » door het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium

Art. 71.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk dient te worden verstaan onder :

— « Centrum », de VZW « Studiecentrum voor de XV^{de} eeuw Schilderkunst in de Zuidelijke Nederlanden en het Prinsbisdom van Luik »;

Art. 72.

§ 1. Na ontbinding van het Centrum, draagt de Koning aan de Staat, binnen een federale wetenschappelijke instelling die onder het gezag staat van de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, de goederen, rechten en plichten alsmede, mits hun toestemming, de personeelsleden van de ontbonden vereniging over.

Art. 69.

Le Secrétariat polaire assure la gestion financière et matérielle de la station scientifique « Princesse Elisabeth » dans le cadre de sa donation à l'État par la Fondation Polaire Internationale. Il veille à permettre d'associer les partenaires potentiels des activités de la station à ses objectifs que sont la mise en œuvre, la promotion des activités scientifiques de la station polaire et la diffusion de la connaissance scientifique relative aux recherches antarctiques et aux changements climatiques.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de gestion et d'exploitation du Secrétariat polaire.

Art. 70.

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

CHAPITRE 2.

Reprise du patrimoine et du personnel de l'ASBL « Centre d'étude de la peinture au XV^{ème} siècle dans les Pays-Bas méridionaux et la Principauté de Liège » par l'Institut royal du Patrimoine artistique

Art. 71.

Pour l'application du présent chapitre, il y a lieu d'entendre par :

— « Centre », l'ASBL « Centre d'étude de la peinture du XV^{ème} siècle dans les Pays-Bas méridionaux et la Principauté de Liège »;

Art. 72.

§ 1^{er}. Après dissolution du Centre, le Roi transfère à l'État, au sein d'un établissement scientifique fédéral placé sous l'autorité du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, les biens, droits et obligations ainsi que, moyennant leur accord, tous les membres du personnel de l'association dissoute.

De overgedragen personeelsleden worden overgenomen als contractuele personeelsleden van de betrokken wetenschappelijke instelling.

Zij kunnen slechts worden vervangen door personeelsleden aangeworven volgens de permanente voorschriften van de statuten die bij de betrokken wetenschappelijke instelling van toepassing zijn.

§ 2. De personeelsleden overgedragen krachtens § 1 behouden minstens in hun nieuwe arbeidsovereenkomst bij de betrokken wetenschappelijke instelling, de weddeschaal en de andere voordelen, inzonderheid hun bij het Centrum verworven dienstanciënniteit, die zij hadden of zouden hebben gehad indien zij hun ambt in het kader van het Centrum hadden voortgezet.

Art. 73.

Dit hoofdstuk treedt in werking op de door de Koning bepaalde datum en uiterlijk op 1 januari 2009.

TITEL VI.

Sociaal statuut der zelfstandigen

HOOFDSTUK I.

Wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels

Art. 74.

In artikel 4, § 1, 2°, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, gewijzigd bij de wet van 24 januari 2002, worden de woorden « in artikel 12, § 1, van het

Les membres du personnel transférés sont repris comme membres du personnel contractuel de l'établissement scientifique concerné.

Ils ne peuvent être remplacés que par des agents recrutés selon les règles permanentes des statuts applicables à l'établissement scientifique concerné.

§ 2. Les membres du personnel transférés en vertu du § 1^{er} conservent au moins dans leur nouveau contrat de travail au sein de l'établissement scientifique concerné, l'échelle de traitement et les autres avantages, notamment leur ancienneté de service acquise auprès du Centre, qu'ils avaient ou auraient eu s'ils avaient continué leur fonction au sein du Centre.

Art. 73.

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur du présent chapitre et au plus tard le 1^{er} janvier 2009.

TITRE VI.

Statut social des indépendants

CHAPITRE PREMIER.

Modification de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

Art. 74.

Dans l'article 4, § 1^{er}, 2°, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, modifié par la loi du 24 janvier 2002, les mots « à l'article 12, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 38 » sont remplacés par les mots « aux

voormeld koninklijk nr. 38 » vervangen door de woorden « in de artikelen 12, § 1, 12, § 1*bis*, en 13*bis*, § 2, 1°, van het koninklijk besluit nr. 38 ».

Art. 75.

Artikel 5, vierde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 24 januari 2002, wordt vervangen als volgt :

« Elke wijziging in de in artikel 4, § 2, bedoelde voorwaarden heeft uitwerking, voor de in artikel 3, 2°, bedoelde uitkering, de eerste dag van de maand die volgt op diegene van de wijziging. Bovendien wordt deze uitkering opgeschort gedurende de hele maand waarin een beroepsactiviteit wordt uitgeoefend of de hele maand waarin er aanspraak kan worden gemaakt op een vervangingsinkomen. ».

Art. 76.

Artikel 74 heeft uitwerking :

— op 1 januari 2002 voor wat betreft artikel 12, § 1*bis*, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

— op 1 januari 2008 voor wat betreft artikel 13*bis*, § 2, 1°, van hetzelfde besluit.

HOOFDSTUK 2.

Aanvullende pensioenen voor Zelfstandigen

Art. 77.

In artikel 42 van de programmawet (I) van 24 december 2002, laatst gewijzigd bij de programmawet van 9 juli 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt :

« 3° zelfstandige :

— de verzekeringsplichtige zelfstandige bedoeld in artikel 12, § 1, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

— de verzekeringsplichtige zelfstandige bedoeld in artikel 12, § 2, van hetzelfde besluit, die sociale bijdragen

articles 12, § 1^{er}, 12, § 1^{er}*bis*, et 13*bis*, § 2, 1°, de l'arrêté royal n° 38 ».

Art. 75.

L'article 5, alinéa 4, du même arrêté, modifié par la loi du 24 janvier 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« Tout changement dans les conditions visées à l'article 4, § 2, produit ses effets le premier jour du mois qui suit celui de ce changement, pour la prestation visée à l'article 3, 2°. En outre, cette prestation est suspendue pour tout le mois au cours duquel une activité professionnelle est exercée ou au cours duquel il peut être prétendu à des revenus de remplacement. ».

Art. 76.

L'article 74 produit ses effets :

— le 1^{er} janvier 2002 pour ce qui concerne l'article 12, § 1^{er}*bis*, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

— le 1^{er} janvier 2008 pour ce qui concerne l'article 13*bis*, § 2, 1°, du même arrêté.

CHAPITRE 2.

Pensions complémentaires des Indépendants

Art. 77.

Dans l'article 42 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 9 juillet 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 3° est remplacé comme suit :

« 3° travailleur indépendant :

— le travailleur indépendant assujetti visé à l'article 12, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

— le travailleur indépendant assujetti visé à l'article 12, § 2, du même arrêté qui est redevable de co-

verschuldigd is, die minstens gelijk zijn aan de bijdragen, bedoeld in artikel 12, § 1, van hetzelfde besluit;

—de verzekeringsplichtige zelfstandige bedoeld in artikel 13*bis*, § 2, 1^o, van hetzelfde besluit; »

2^o in de bepaling onder 4^o worden de woorden « in artikel 12, § 1 » vervangen door de woorden « in de artikelen 12, § 1 en 13*bis*, § 2, 2^o »;

3^o in de bepaling onder 5^o worden de woorden « artikel 12, §§ 1 en 1*bis* » vervangen door de woorden « artikelen 12, § 1, en 13*bis*, § 2, 1^o ».

Art. 78.

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008.

HOOFDSTUK 3.

Langdurig of ernstig arbeidsongeschikte zelfstandigen

Art. 79.

In het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, wordt een artikel 13*quater* ingevoegd, luidende als volgt :

« Art. 13*quater*. — De Koning staat, bij in Ministeraad overlegd besluit, een vermindering van bijdragen toe die voor de zelfstandigen, bedoeld in het volgende lid, die ernstig of lang arbeidsongeschikt zijn, toelaat de gratis verzekering voor kleine risico's te behouden. Deze vermindering varieert in functie van de verhogingen van de bijdragepercentages, toegepast sinds 1 januari 2008 en komt overeen met een vermindering van maximum 2,35 % van deze percentages.

Onder « zelfstandigen die ernstig of lang arbeidsongeschikt zijn » volgens het vorige lid worden zelfstandigen verstaan die :

1^o ofwel hun hoofdverblijfplaats in België hebben, de leeftijd van 15 jaar hebben bereikt en vóór de leeftijd van vijfenzeftig jaar door een geneesheer-inspecteur van de Dienst voor geneeskundige controle van het Instituut ongeschikt zijn erkend tot het verrichten van arbeid ter verkrijging van inkomen voor een vermoedelijke duur van ten minste één jaar wegens letsels of functionele stoornissen die leiden tot een vermindering van het

tisations sociales au moins égales à celles visées à l'article 12, § 1^{er}, du même arrêté;

—le travailleur indépendant assujetti visé à l'article 13*bis*, § 2, 1^o, du même arrêté; »

2^o dans le 4^o, les mots « à l'article 12, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « aux articles 12, § 1^{er} et 13*bis*, § 2, 2^o »;

3^o dans le 5^o, les mots « à l'article 12, §§ 1^{er} et 1*bis* » sont remplacés par les mots « aux articles 12, § 1^{er}, et 13*bis*, § 2, 1^o ».

Art. 78.

Le présent chapitre produit ses effets le 1^{er} janvier 2008.

CHAPITRE 3.

Travailleurs indépendants en incapacité de travail grave ou de longue durée

Art. 79.

Dans l'arrêté royal n^o 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, un article 13*quater* est inséré, libellé comme suit :

« Art. 13*quater*. — Le Roi accorde, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, une diminution des cotisations permettant de maintenir la gratuité de l'assurance petits risques aux travailleurs indépendants en incapacité de travail grave ou de longue durée visés à l'alinéa suivant. Cette diminution varie en fonction des majorations des taux de cotisations appliquées depuis le 1^{er} janvier 2008 et correspond au maximum à une diminution de 2,35 % de ces taux.

Par « travailleurs indépendants en incapacité de travail grave ou de longue durée » au sens de l'alinéa précédent, on entend les travailleurs indépendants qui :

1^o soit, ont leur résidence principale en Belgique, ont atteint l'âge de 15 ans et avant l'âge de soixante-cinq ans, ont été reconnus, par un médecin-inspecteur du Service du Contrôle médical de l'institut, comme étant incapables d'effectuer un travail lucratif pour une durée supposée d'au moins un an, en raison de lésions ou de troubles fonctionnels entraînant une réduction de la capacité de gain de deux tiers ou plus de ce qu'une

verdienvermogen met twee derden of meer dan twee derden van wat een persoon van dezelfde stand en met dezelfde opleiding kan verdienen door zijn werkzaamheid.

Wordt niet beschouwd als arbeid ter verkrijging van inkomen, de activiteit die de zelfstandige uitoefent in de voorwaarden en voor de duur bepaald bij artikel 23*bis* van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen.

De geneesheer-inspecteur stelt de duur van de arbeidsongeschiktheid vast en geeft aan de belanghebbende kennis van zijn beslissing binnen een maand na het onderzoek.

De geneesheer-inspecteur doet een nieuw onderzoek binnen dertig dagen voor het einde van de eerder erkende periode van arbeidsongeschiktheid.

De personen wier arbeidsongeschiktheid is erkend tot de leeftijd van vijftien jaar, worden verder als arbeidsongeschikt beschouwd.

De arbeidsongeschiktheid wordt vastgesteld op schriftelijk verzoek, dat de betrokkene of de persoon die bij wet gemachtigd is om in diens plaats te handelen, moet richten aan de leidend ambtenaar van de Dienst voor geneeskundige controle.

2° ofwel met toepassing van artikel 2, § 1, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, de vereiste erkenning van arbeidsongeschiktheid bezitten om recht te hebben op de inkomensvervangende tegemoetkoming bedoeld in die bepaling of voor wie met toepassing van artikel 2, § 2 of § 3, van de voornoemde wet de vereiste vermindering van de zelfredzaamheid voor het recht op de integratietegemoetkoming of op de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, erkend is;

3° ofwel kinderen zijn die op grond van een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van ten minste 66 %, de medische voorwaarden vervullen om het recht te openen op kinderbijslag krachtens artikel 20 van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen.

4° ofwel zich in een invaliditeitsperiode bevinden in de zin van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen;

personne de même condition et de même formation peut gagner par son travail.

N'est pas considérée comme un travail lucratif l'activité exercée par le travailleur indépendant dans les conditions et pendant la durée prévue à l'article 23*bis* de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants.

Le médecin-inspecteur fixe la durée de l'incapacité de travail et notifie sa décision à l'intéressé dans le mois suivant l'examen.

Le médecin-inspecteur procède à un nouvel examen dans les trente jours avant la fin de la période d'incapacité de travail reconnue précédemment.

Continuent d'être réputées incapables de travailler les personnes dont l'incapacité de travail a été reconnue jusqu'à l'âge de soixante-cinq ans.

L'incapacité de travail est constatée sur demande écrite, adressée, au fonctionnaire dirigeant du Service du Contrôle médical, par l'intéressé ou la personne qui est autorisée par la loi à agir pour lui.

2° soit, en application de l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, possèdent la reconnaissance d'incapacité requise pour bénéficier du droit à l'allocation de remplacement de revenus visée dans cette disposition, ou pour lesquels est reconnue, en application de l'article 2, § 2 ou § 3, de la loi susvisée, la réduction de l'autonomie exigée pour bénéficier du droit à l'allocation d'intégration ou à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées;

3° soit sont des enfants, qui, en raison d'une incapacité physique ou mentale d'au moins 66 % satisfont aux conditions médicales pour ouvrir le droit aux allocations familiales dont le montant est majoré conformément à l'article 20 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants;

4° soit, se trouvent dans une période d'invalidité au sens de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants;

De personen die zich op de pensioenleeftijd, zoals bepaald in de artikelen 3, § 1, en 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de en Monetaire Unie, in een hiervoren bedoelde invaliditeitsperiode bevinden, worden verder als arbeidsongeschikt beschouwd.

5° ofwel weduwnaar of weduwe zijn van een van de rechthebbenden die zijn bedoeld onder de punten 1° tot 4°;

6° ofwel kind zijn van één van de rechthebbenden, bedoeld onder de punten 1° tot 5°, die volle wezen zijn en genietend van kinderbijslag of genietend van een inkomensvervangende uitkering in de zin van de wet van 27 februari 1987 betreffende de uitkeringen aan de gehandicapten. ».

De Koning bepaalt de nadere regelen van praktische aard voor de toekenning van de vermindering van bijdragen bedoeld in het eerste lid.

TITEL VII.

Landbouw

ENIG HOOFDSTUK.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Afdeling 1.

Wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Art. 80.

Artikel 3, § 1, van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen wordt aangevuld als volgt :

Continuent d'être réputées incapables de travailler les personnes se trouvant dans une période d'invalidité susvisée à l'âge de la pension, tel que défini aux articles 3, § 1^{er}, et 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs, indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

5° soit sont veuf ou veuve d'un des bénéficiaires visés sous les points 1° à 4°;

6° soit sont l'enfant d'un des bénéficiaires visés sous les points 1° à 5°, orphelins de père et de mère et bénéficiant d'allocations familiales ou bénéficiant d'une allocation de remplacement de revenu au sens de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés. ».

Le Roi détermine les modalités d'ordre pratique en vue de l'octroi de la diminution de cotisations visée au premier alinéa.

TITRE VII.

Agriculture

CHAPITRE UNIQUE.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Section première.

Modification de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Art. 80.

L'article 3, § 1^{er}, de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, est complété comme suit :

« 12° de vergoedingen voor prestaties geleverd aan derden ».

Art. 81.

In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « bedoeld in artikel 3, § 1, 3°, » worden vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 3, § 1, 3° en 12° »;

2° in de Nederlandse tekst van § 2 wordt het woord « heffingen » vervangen door het woord « retributies ».

Afdeling 2.

Wijziging van de wet van 21 december 2007 houdende diverse bepalingen

Art. 82.

Artikel 34, tweede lid, van de wet van 21 december 2007 houdende diverse bepalingen, wordt opgeheven.

TITEL VIII.

Werk

HOOFDSTUK 1.

Arbeidsongevallen

Afdeling 1.

Niet verzekerde werkgevers

Art. 83.

In artikel 59, 14°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999 en gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, worden de woorden « artikel 60, derde lid » vervangen door de woorden « artikel 60, vierde lid ».

« 12° les indemnités pour prestations fournies à des tiers ».

Art. 81.

À l'article 5 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « visées à l'article 3, § 1^{er}, 3° » sont remplacés par les mots « visées à l'article 3, § 1^{er}, 3° et 12° »;

2° dans le texte néerlandais de § 2, le mot « heffingen » est remplacé par le mot « retributies ».

Section 2.

Modification de la loi du 21 décembre 2007 portant des dispositions diverses

Art. 82.

L'article 34, alinéa 2, de la loi du 21 décembre 2007 portant des dispositions diverses, est abrogé.

TITRE VIII.

Emploi

CHAPITRE 1^{er}.

Accidents du travail

Section première.

Employeurs en défaut d'assurance

Art. 83.

Dans l'article 59, 14°, de la même loi, inséré par la loi du 25 janvier 1999 et modifié par la loi du 10 août 2001, les mots « article 60, alinéa 3 » sont remplacés par les mots « article 60, alinéa 4 ».

Art. 84.

In artikel 60 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985, 22 februari 1998, 10 augustus 2001 en 22 december 2003, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Indien het ongeval geregeld wordt bij een bekrachtigde overeenkomst afgesloten tussen het Fonds en de getroffene of zijn rechthebbenden zijn de in gebreke zijnde werkgever of verzekeringsonderneming bedoeld in het eerste lid gehouden tot terugbetaling aan het Fonds op grond van de elementen opgenomen in die bekrachtigde overeenkomst. Dit geldt niet in de mate waarin de bekrachtigde overeenkomst wegens verschoonbare dwaling of bedrog, dan wel wegens strijdigheid met die bepalingen van deze wet die van openbare orde zijn door de rechter nietig wordt verklaard. Ingeval het Fonds een niet-verschoonbare dwaling heeft begaan bij het afsluiten van de overeenkomst kan de rechter het verhaalrecht van het Fonds proportioneel tot deze dwaling beperken. ».

Art. 85.

Artikel 84 is van toepassing op de overeenkomsten die bekrachtigd worden vanaf de datum van inwerking-treding van dit hoofdstuk.

Afdeling 2.

Basisloon Scheepsjongen

Art. 86.

Artikel 80 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 80. — Wanneer het ongeval een blijvende arbeidsongeschiktheid of het overlijden van de getroffene heeft veroorzaakt, wordt voor de minderjarigen en voor de leerlingen de vergoeding berekend op het basisloon dat overeenstemt met de beroepscategorie waartoe de getroffene zou behoord hebben bij meerderjarigheid of bij het beëindigen van de leerovereenkomst, aan boord van een schip van dezelfde categorie als dat waarop het slachtoffer aangemonsterd was.

Wanneer tijdens de periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid de minderjarige meerderjarig wordt of de leerovereenkomst een einde neemt, wordt vanaf die datum het basisloon voor de berekening van de

Art. 84.

Dans l'article 60 de la même loi, modifié par les lois du 1^{er} août 1985, du 22 février 1998, du 10 août 2001 et du 22 décembre 2003, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Si l'accident est réglé par un accord entériné conclu entre le Fonds et la victime ou ses ayants droit, l'employeur ou l'entreprise d'assurances en défaut visés à l'alinéa 1^{er} sont tenus de rembourser au Fonds sur la base des éléments repris dans cet accord entériné. Ceci n'est pas valable dans la mesure où l'accord entériné est déclaré nul par le juge pour cause d'erreur excusable ou de dol ou bien en raison de la violation de ces dispositions de la présente loi qui sont d'ordre public. Dans le cas où le Fonds a commis une erreur inexcusable lors de la conclusion de l'accord, le juge peut limiter le droit de récupération du Fonds proportionnellement à cette erreur. ».

Art. 85.

L'article 84 est d'application pour les accords entérinés à partir de la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

Section 2.

Rémunération Mousses

Art. 86.

L'article 80 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 80. — Lorsque l'accident a entraîné une incapacité permanente de travail ou le décès de la victime, l'indemnité est calculée, en ce qui concerne les mineurs d'âge et les apprentis, sur la rémunération de base correspondant à la catégorie professionnelle à laquelle la victime aurait appartenu à sa majorité ou à la fin de son contrat d'apprentissage en étant à bord d'un navire de la même catégorie que celui sur lequel elle a été enrôlée.

Lorsque, pendant la période d'incapacité temporaire de travail, le mineur d'âge devient majeur ou que le contrat d'apprentissage prend fin, la rémunération de base pour le calcul de l'indemnité journalière est, à

dagelijkse vergoeding bepaald overeenkomstig het voorgaande lid. ».

HOOFDSTUK 2.

Diverse bepalingen

Afdeling 1.

Wijziging van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I)

Art. 87.

In de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) wordt artikel 190, § 2, tweede lid, opgeheven.

Afdeling 2.

Wijziging van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een intern compensatiefonds voor de diamantsector

Art. 88.

In artikel 3*bis*, eerste lid, van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een intern compensatiefonds voor de diamantsector, ingevoegd door de wet van 26 maart 1999 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt tussen de derde en de vierde zin de volgende zin toegevoegd :

« Het totaal jaarlijks bedrag aan bijdragen kan evenwel het bedrag van 5.000.000 euro niet overschrijden. ».

Art. 89.

In dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1962, 10 oktober 1967 en 13 april 1971, bij het koninklijk besluit nr. 15 van 23 oktober 1978 en bij de wetten van 22 december 1989, 23 maart 1994, 13 februari 1998, 26 maart 1999 en 27 december 2006, wordt een artikel 3*ter* ingevoegd, luidende als volgt :

« Art. 3*ter*. — De, overeenkomstig artikel 2*bis*, laatste lid, in voorkomend geval, door de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, opgeschorte bijdrageverplichting en de voortzetting van de in de arti-

partir de cette date, fixée conformément à l'alinéa précédent. ».

CHAPITRE 2.

Dispositions diverses

Section première.

Modification de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I)

Art. 87.

Dans la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), l'article 190, § 2, alinéa 2, est abrogé.

Section 2.

Modification de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant

Art. 88.

Dans l'article 3*bis*, premier alinéa, de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant, inséré par la loi du 26 mars 1999 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, la phrase suivante est insérée entre la troisième et la quatrième phrase :

« Le montant total annuel de cotisations ne peut excéder le montant de 5.000.000 euros. ».

Art. 89.

Dans la même loi, modifiée par les lois des 28 juillet 1962, 10 octobre 1967 et 13 avril 1971, par l'arrêté royal n° 15 du 23 octobre 1978 et par les lois du 22 décembre 1989, 23 mars 1994, 13 février 1998, 26 mars 1999 et 27 décembre 2006, un article 3*ter* est inséré :

« Art. 3*ter*. — L'obligation de cotisation, suspendue, le cas échéant, en vertu de l'article 2*bis*, dernière alinéa, par le Roi, par arrêté délibéré au Conseil des ministres et la continuation de la mission visée aux ar-

kelen 2, 2°, en 3bis, bepaalde opdracht zijn onlosmakelijk met elkaar verbonden. ».

Art. 90.

Artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 13 april 1971 en 26 maart 1999, wordt aangevuld als volgt :

« 3° vanaf de datum waarop de bijdrage onverschuldigd werd betaald, de vordering van een bijdrageplichtige persoon tegen het Fonds wegens het niet terugbetalen van deze bijdrage door het Fonds. ».

Afdeling 3.

Administratieve geldboeten toepasselijk op de diamantsector

Art. 91.

Artikel 1, 13°, van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, wordt vervangen als volgt :

« 13° a) de invoerder van ruwe diamant en de werkgever die zich schuldig maken aan overtreding van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een Intern compensatiefonds voor de diamantsector en van de uitvoeringsbesluiten ervan;

b) de natuurlijke of rechtspersonen, die als hoofdzakelijke of bijkomstige bedrijvigheid de diamanthandel of de diamantnijverheid hebben, die zich schuldig maken aan overtreding van de in a) bedoelde wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan. ».

HOOFDSTUK 3.

Mobiliteitsaanvulling voor kinderopvang

Art. 92.

In artikel 7, § 1, derde lid, p), eerste lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2003, en laatst gewijzigd bij de programmawet van 27 april 2007, worden de woorden « bepaalde categorieën van oudere werklozen » vervangen door de woorden « bepaalde

tibles 2, 2°, et 3bis, sont liées d'une façon indissociable. ».

Art. 90.

L'article 26 de la même loi, modifié par les lois des 13 avril 1971 et 26 mars 1999, est complété par la disposition suivante :

« 3° à dater du jour où la cotisation a été indûment payée, l'action de la personne tenue au paiement des cotisations dirigée contre le Fonds du chef de non-remboursement de cette cotisation par le Fonds. ».

Section 3.

Amendes administratives applicables au secteur du diamant

Art. 91.

L'article 1^{er}, 13°, de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, est remplacé par la disposition suivante :

« 13° a) l'importateur de diamant brut et l'employeur coupables d'infraction à la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant et de ses arrêtés d'exécution;

b) les personnes physiques ou morales, qui ont comme activité principale ou accessoire l'industrie ou le commerce du diamant, coupables d'infraction à la loi visée au a) et de ses arrêtés d'exécution. ».

CHAPITRE 3.

Complément de mobilité de garde d'enfants

Art. 92.

Dans l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, p), alinéa 1^{er}, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2003, et modifié, en dernier lieu, par la loi-programme du 27 avril 2007, les mots « certaines catégories de chômeurs âgés » sont remplacés par les mots « certaines catégories de chômeurs » et les mots

categorieën van werklozen » en de woorden « hierbij inbegrepen de oudere werklozen » vervangen door de woorden « hierbij inbegrepen de werklozen ».

TITEL IX.

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1.

Kinderbijslag

Art. 93.

Artikel 15 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 oktober 1960 en door de wetten van 29 april 1996, 10 juni 1998 en 12 augustus 2000, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De derde bedoeld in artikel 36 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, is in de plaats van de werkgever onderworpen aan de bepalingen van dit artikel als hij de integrale bezoldiging van de werknemer uitkeert en in de plaats gesteld wordt van de werkgever voor het vervullen van alle verplichtingen betreffende deze bezoldiging bepaald door het eerder vermelde besluit. ».

Art. 94.

Artikel 68, tweede lid, van dezelfde wetten, gewijzigd door de wetten van 22 december 1989, 21 maart 1991, 24 december 2002 en 27 december 2007, wordt vervangen door de volgende leden :

« Wanneer het de persoon bedoeld in artikel 69 materieel onmogelijk is om de verschuldigde gezinsbijslag te ontvangen omdat hij zijn identiteit niet kan aantonen, dan wordt die in afwijking van de bepalingen van het eerste lid voor zijn rekening betaald aan de rechthebbende. De betaling verricht door de kinderbijslaginstelling is liberatoir voor zover de bijslagtrekkende, die in staat is gesteld om zijn identiteit aan te tonen, haar niet zijn wil om voortaan deze bijslag rechtstreeks te ontvangen schriftelijk betekende.

De gezinsbijslag wordt betaald per overschrijving op een rekening bij een kredietinstelling zoals gedefinieerd in artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut

« y compris les chômeurs plus âgés » sont remplacés par les mots « y compris les chômeurs ».

TITRE IX.

Affaires sociales

CHAPITRE PREMIER .

Allocations familiales

Art. 93.

L'article 15 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1960 et par les lois des 29 avril 1996, 10 juin 1998 et 12 août 2000, est complété par l'alinéa suivant :

« Le tiers visé à l'article 36 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, lorsqu'il verse l'intégralité de la rémunération du travailleur et est substitué à l'employeur pour l'accomplissement de l'ensemble des obligations relatives à cette rémunération prévues par l'arrêté précité, est, en lieu et place de l'employeur, soumis aux dispositions prévues au présent article. ».

Art. 94.

L'article 68, alinéa 2, des mêmes lois, modifié par les lois des 22 décembre 1989, 21 mars 1991, 24 décembre 2002 et 27 décembre 2007, est remplacé par les alinéas suivants :

« Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, lorsque la personne visée à l'article 69 est dans l'impossibilité matérielle de percevoir les prestations familiales qui sont dues, en raison de ce qu'elle ne peut prouver son identité, celles-ci sont payées, pour son compte, entre les mains de l'attributaire. Le paiement réalisé par l'organisme d'allocations familiales est libératoire tant que l'allocataire, qui est en mesure de prouver son identité, ne lui a pas notifié par écrit sa volonté de percevoir dorénavant directement ces prestations.

Les prestations familiales sont payées par virement sur un compte auprès d'un établissement de crédit comme défini à l'article 1^{er} de la loi du 22 mars 1993

van en het toezicht op de kredietinstellingen. De gezinsbijslag wordt betaald per circulaire cheque als hij om technische of sociale redenen niet per overschrijving kan betaald worden. ».

HOOFDSTUK 2.

Sociale Maribel

Art. 95.

§ 1. In titel X van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, wordt hoofdstuk X, dat de artikelen 184, vervangen bij de wet van 22 december 2003, en 185 bevat, opgeheven.

§ 2. De op 31 december 2007 beschikbare middelen van het begrotingsfonds sociale Maribel bedoeld in artikel 184, worden bij de Schatkist gevoegd.

§ 3. In de tabel gevoegd bij de wet van 24 december 1993 tot oprichting van begrotingsfondsen en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen wordt de rubriek 26 Begrotingsfonds Sociale Maribel opgeheven.

Art. 96.

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008.

TITEL X.

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1.

Wijziging van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening

Art. 97.

In de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening, wordt een artikel 3^{ter} ingevoegd, luidende :

« Art. 3^{ter}. — De Koning stelt de nadere regelen en voorwaarden vast waaronder de ritten zonder vervoer van de ambulancediensten worden betaald.

relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Les prestations familiales sont payées par chèque circulaire si elles ne peuvent pas être payées par virement en raison de circonstances techniques ou sociales. ».

CHAPITRE 2.

Maribel social

Art. 95.

§ 1^{er}. Dans le titre X de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, le chapitre X, comportant les articles 184, remplacé par la loi du 22 décembre 2003, et 185, est abrogé.

§ 2. Les moyens du Fonds budgétaire Maribel social visé à l'article 184 disponibles au 31 décembre 2007 sont affectés au Trésor.

§ 3. Dans le tableau annexé à loi du 24 décembre 1993 créant des fonds budgétaires et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, la rubrique 26 Fonds budgétaire Maribel social est abrogée.

Art. 96.

Le présent chapitre produit ses effets le 1^{er} janvier 2008.

TITRE X.

Santé publique

CHAPITRE PREMIER.

Modification à la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente

Art. 97.

Un article 3^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente :

« Art. 3^{ter}. — Le Roi fixe les modalités et conditions dans lesquelles les courses sans transport des services ambulanciers sont payées.

Onder rit zonder vervoer dient te worden verstaan de verplaatsing van een ambulancewagen, uitgevoerd krachtens artikel 5 van deze wet, naar de plaats waar het slachtoffer of de zieke zich bevindt en die echter geen aanleiding heeft gegeven tot het vervoer bedoeld in de voormelde beschikking. ».

HOOFDSTUK 2.

Heffingen en bijdragen op het omzetcijfer van de farmaceutische specialiteiten

Art. 98.

In artikel 191, 15°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het vierde lid, 1°, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006, wordt aangevuld met de woorden « zoals bedoeld in artikel 35*bis*, § 9 »;

2° het vierde lid, 3°, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, wordt ingetrokken;

3° in het vijfde lid, eerste zin, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, worden de woorden « deze uitsluiting » vervangen door de woorden « deze uitsluitingen »;

4° in het vijfde lid, wordt de tweede zin, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, opgeheven;

5° in het zesde lid, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, worden de woorden « Deze uitsluiting geldt tevens » vervangen door de woorden « Deze uitsluitingen gelden tevens » en het lid wordt aangevuld met de volgende zin : « De uitsluitingen bedoeld in het vierde lid, 1° en 2°, hebben betrekking op de heffingen en bijdragen die verschuldigd zijn vanaf het jaar 2006. »;

6° in het zevende lid, vervangen door de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd door de wet van 27 december 2005, worden de woorden « of, bij ontstentenis daarvan, » vervangen door de woorden « en/of ».

Par course sans transport, il faut entendre le déplacement d'une ambulance, effectué en vertu de l'article 5 de la présente loi, vers l'endroit où se trouve la victime ou le patient et, qui n'a cependant pas donné lieu au transport visé par la disposition précitée. ».

CHAPITRE 2.

Cotisations et contributions sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques

Art. 98.

À l'article 191, 15°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 4, 1°, inséré par la loi du 10 juin 2006, est complété par les mots «, tels que visés à l'article 35*bis*, § 9 »;

2° l'alinéa 4, 3°, inséré par la loi du 10 juin 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est rapporté;

3° à l'alinéa 5, 1^{re} phrase, insérée par la loi du 10 juin 2006 et modifiée par la loi du 27 décembre 2006, les mots « cette exclusion » sont remplacés par les mots « ces exclusions »;

4° à l'alinéa 5, la 2^e phrase, insérée par la loi du 10 juin 2006 et modifiée par la loi du 27 décembre 2006, est supprimée;

5° à l'alinéa 6, inséré par la loi du 10 juin 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, les mots « Cette exclusion s'applique » sont remplacés par les mots « Ces exclusions s'appliquent », et l'alinéa est complété par la phrase suivante : « Les exclusions visées à l'alinéa 4, 1° et 2°, portent sur les cotisations et contributions qui sont dues à partir de l'année 2006. »;

6° à l'alinéa 7, remplacé par la loi du 22 février 1998 et modifié par la loi du 27 décembre 2005, les mots « ou, à défaut, par » sont remplacés par les mots « et/ou par ».

Art. 99.

In artikel 191*bis* van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en vervangen door de wet van 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « 15° tot 15°*decies* » vervangen door de woorden « 15°, 15°*quater* tot 15°*decies* »;

2° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De Koning omschrijft evenwel, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en op basis van de regels vastgelegd door het gemeenschapsrecht inzake staatssteun, en in het bijzonder op basis van de communautaire kaderregeling inzake staatssteun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie van 30 december 2006, welke de aanvragers zijn die kunnen genieten van de vermindering, en op welke manier, door te bepalen welke de investeringen zijn inzake onderzoek, ontwikkeling en innovatie die in acht genomen worden, en volgens welke berekeningswijze. »;

3° in het derde lid, worden de woorden « dan het totaal van » vervangen door de woorden « dan het totaal, voor het desbetreffende jaar, van « en wordt het lid aangevuld met de woorden : « , berekend zonder opslag en verwijlinteressen »;

4° het vierde lid wordt opgeheven;

5° in het vroegere vijfde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden « waarin een advies wordt gegeven over de overeenstemming van de berekening met de bepalingen van het voornoemd koninklijk besluit » vervangen door »waarin hij de overeenstemming van de berekening met de bepalingen van het voornoemd koninklijk besluit garandeert »;

6° in het vroegere zesde lid, dat het vijfde lid wordt, wordt de eerste zin vervangen als volgt :

« De vermindering voorzien in dit artikel, wordt in de loop van het jaar volgend op het boekjaar tijdens hetwelk de investeringen zoals bedoeld in het eerste lid zijn verwezenlijkt, toegekend onder de vorm van een terugbetaling van een deel van de verschuldigde heffingen en bijdragen, op voorwaarde dat deze, evenals de opslag en verwijlinteressen die mogelijk verschuldigd zijn, daadwerkelijk werden betaald. »;

7° het artikel wordt aangevuld met de volgende leden :

Art. 99.

À l'article 191*bis* de la même loi, inséré par la loi du 10 juin 2006 et remplacé par la loi du 25 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « 15° à 15°*decies* » sont remplacés par les mots « 15°, 15°*quater* à 15°*decies* »;

2° l'alinéa 1^{er} est complété par la disposition suivante :

« Le Roi précise cependant, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et sur base des règles énoncées par le droit communautaire en matière d'aides d'état, et en particulier sur la base de l'encadrement communautaire des aides d'État à la recherche, au développement et à l'innovation du 30 décembre 2006, quels sont les demandeurs qui peuvent effectivement bénéficier de la réduction, et comment, en déterminant quels sont les investissements en matière de recherche, de développement et d'innovation qui sont pris en compte, et selon quel mode de calcul. »;

3° à l'alinéa 3, les mots « au total des » sont remplacés par les mots « au total, pour l'année concernée, des », et l'alinéa est complété par les mots suivants : « , comptabilisées hors majoration et intérêts de retard »;

4° l'alinéa 4 est supprimé;

5° à l'alinéa 5 ancien, devenant l'alinéa 4, les mots « il donne un avis sur » sont remplacés par « il certifie »;

6° à l'alinéa 6 ancien, devenant l'alinéa 5, la 1^{re} phrase est remplacée comme suit :

« La réduction prévue par le présent article est octroyée au cours de l'année qui suit l'exercice comptable au cours duquel les investissements visés à l'alinéa 1^{er} ont été réalisés, sous la forme d'un remboursement d'une partie des cotisations et contributions dues, à condition que ces dernières, ainsi que les majorations et intérêts de retard éventuellement dus, aient été payés. »;

7° l'article est complété par les alinéas suivants :

« Deze vermindering is van toepassing op de heffingen en bijdragen verschuldigd voor de jaren 2006 tot en met 2011.

Het totaal van de toegekende verminderingen voor een gegeven jaar in toepassing van de artikelen 191 *bis* tot 191 *quater*, mag nooit hoger zijn dan het totaal van de heffingen en bijdragen bedoeld in het eerste lid, berekend zonder opslag en verwijlntresten, die verschuldigd zijn voor het desbetreffende jaar. ».

Art. 100.

Artikel 191 *ter* van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 191 *ter*. — De aanvrager die beschouwd kan worden als een kleine onderneming overeenkomstig de verordening (EC) nr. 70/2001 van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG — Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen en die heffingen en bijdragen verschuldigd is op grond van artikel 191, eerste lid, 15°, 15° *quater* tot 15° *decies* en 16° *bis*, op het omzetcijfer verwezenlijkt op de Belgische markt van de geneesmiddelen die ingeschreven zijn op de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten, geniet van een vermindering ervan indien deze hem ertoe aanzet investeringen te doen op het gebied van onderzoek, ontwikkeling en innovatie en/of in productiemogelijkheden, in de sector van geneesmiddelen voor menselijk gebruik. De Koning omschrijft, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en op basis van de regels verwoord door het gemeenschapsrecht inzake staatssteun, en in het bijzonder op basis van de communautaire kaderregeling inzake staatssteun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie van 30 december 2006, welke de investeringen zijn inzake onderzoek, ontwikkeling en innovatie die in acht genomen worden, en volgens welke berekeningswijze.

Daartoe wordt een enveloppe op jaarbasis vastgesteld, waarvan het bedrag wordt bepaald bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, die ieder jaar verdeeld wordt onder de hiervoor in aanmerking komende aanvragers overeenkomstig de bepalingen van het eerste lid. Deze verdeling is gebaseerd op de waarde van de investeringen bedoeld in het eerste lid, die tot stand gebracht zijn door de betrokken aanvragers tijdens het boekjaar volgend op het jaar waarvoor de heffingen en bijdragen verschuldigd zijn.

De vermindering voorzien in dit artikel kan nooit hoger zijn dan het totaal, voor het desbetreffende jaar,

« Cette réduction s'applique aux cotisations et contributions qui sont dues pour les années 2006 jusqu'à 2011.

La totalité des réductions octroyées pour une année donnée en application des articles 191 *bis* à 191 *quater*, ne peut jamais être supérieure au total des cotisations et contributions visées à l'alinéa 1^{er}, comptabilisés hors majoration et intérêts de retard, qui sont dues pour ladite année. ».

Art. 100.

L'article 191 *ter* de la même loi, inséré par la loi du 10 juin 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé comme suit :

« Art. 191 *ter*. — Le demandeur qui peut être considéré comme une petite société conformément au règlement (CE) n° 70/2001 de la Commission européenne du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 aux aides d'État en faveur des petites et moyennes entreprises, et qui est redevable des cotisations et contributions qui sont dues en vertu de l'article 191, alinéa 1^{er}, 15°, 15° *quater* à 15° *decies*, et 16° *bis*, sur le chiffre d'affaires réalisé sur le marché belge des médicaments inscrits sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables, bénéficie d'une réduction si celle-ci le conduit à faire des investissements en matière de recherche, de développement et d'innovation, et/ou en facilités de production, dans le secteur des médicaments à usage humain. Le Roi précise, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et sur base des règles énoncées par le droit communautaire en matière d'aides d'état, et en particulier sur base de l'encadrement communautaire des aides d'État à la recherche, au développement et à l'innovation du 30 décembre 2006, quels sont les investissements en matière de recherche, de développement et d'innovation et/ou en facilités de production, qui sont pris en compte, et selon quel mode de calcul.

Une enveloppe est déterminée à cet effet sur une base annuelle, dont le montant est fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, qui est répartie chaque année entre les demandeurs qui sont éligibles conformément aux dispositions de l'alinéa 1^{er}. Cette répartition est basée sur la valeur des investissements visés à l'alinéa 1^{er}, qui sont réalisés par les demandeurs concernés durant l'exercice comptable suivant l'année pour laquelle les cotisations et contributions sont dues.

La réduction prévue par le présent article ne peut jamais être supérieure au total, pour l'année concernée,

van de heffingen en bijdragen bedoeld in het eerste lid, berekend zonder opslag en verwijlntresten.

De waarde van de investeringen bedoeld in het eerste lid blijkt uit een verslag dat de bestuursorganen van de betrokken aanvragers daartoe opstellen. De commissaris van de betrokken aanvrager, of, bij ontstentenis, een bedrijfsrevisor aangewezen door zijn bestuursorgaan, stelt een verslag op waarin hij de overeenstemming van de berekening met de bepalingen van het voornoemd koninklijk besluit garandeert.

De vermindering voorzien in dit artikel, wordt in de loop van het jaar volgend op het boekjaar tijdens hetwelk de investeringen zoals bedoeld in het eerste lid zijn verwezenlijkt, toegekend onder de vorm van een terugbetaling van een deel van de verschuldigde heffingen en bijdragen, op voorwaarde dat deze, evenals de opslag en verwijlntresten die mogelijk verschuldigd zijn, daadwerkelijk werden betaald. De Koning regelt de procedure met betrekking tot de indiening en de beoordeling van het verzoek tot terugbetaling evenals de termijnen ervan.

Deze vermindering is van toepassing op de heffingen en bijdragen verschuldigd voor de jaren 2006 tot en met 2011.

Het totaal van de toegekende verminderingen voor een gegeven jaar in toepassing van de artikelen 191 *bis* tot 191 *quater*, mag nooit hoger zijn dan het totaal van de heffingen en bijdragen bedoeld in het eerste lid, berekend zonder opslag en verwijlntresten, die verschuldigd zijn voor het desbetreffende jaar. ».

Art. 101.

Artikel 191 *quater* van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 191 *quater*. — De aanvrager die de heffingen en bijdragen verschuldigd is op grond van artikel 191, eerste lid, 15°, 15° *quater* tot 15° *decies* en 16° *bis*, op het omzetcijfer verwezenlijkt op de Belgische markt van de geneesmiddelen die ingeschreven zijn op de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten, geniet van een vermindering indien de betrokken aanvrager aantoonde dat hij en, in voorkomend geval, het geheel van de met hem verbonden vennootschappen, de uitgaven die in België werden verricht voor publiciteit, promotie, informatie en marketing betreffende de vergoedbare farmaceutische specialiteiten, werkelijk verminderd hebben, tijdens het desbetreffende jaar, met 25 percent ten opzichte van het voorgaande boekjaar. De Koning om-

des cotisations et contributions visées à l'alinéa 1^{er}, comptabilisées hors majoration et intérêts de retard.

La valeur des investissements visés à l'alinéa 1^{er} ressort d'un rapport que les organes de gestion des demandeurs concernés établissent à cette fin. Le commissaire du demandeur concerné ou, à défaut, un réviseur d'entreprise désigné par son organe de gestion, rédige un rapport dans lequel il certifie la conformité du calcul avec les dispositions de l'arrêté royal susmentionné.

La réduction prévue par le présent article est octroyée au cours de l'année qui suit l'exercice comptable au cours duquel les investissements visés à l'alinéa 1^{er} ont été réalisés, sous la forme d'un remboursement d'une partie des cotisations et contributions dues, à condition que ces dernières, ainsi que les majorations et intérêts de retard éventuellement dus, aient été payés. Le Roi règle la procédure relative à l'introduction et l'évaluation de la demande de remboursement et les délais y afférents.

Cette réduction s'applique aux cotisations et contributions qui sont dues pour les années 2006 jusqu'à 2011.

La totalité des réductions octroyées pour une année donnée en application des articles 191 *bis* à 191 *quater*, ne peut jamais être supérieure au total des cotisations et contributions visées à l'alinéa 1^{er}, comptabilisés hors majoration et intérêts de retard, qui sont dues pour ladite année. ».

Art. 101.

L'article 191 *quater* de la même loi, inséré par la loi du 10 juin 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé comme suit :

« Art. 191 *quater*. — Le demandeur redevable des cotisations et contributions qui sont dues, en vertu de l'article 191, alinéa 1^{er}, 15°, 15° *quater* à 15° *decies* et 16° *bis*, sur le chiffre d'affaires réalisé sur le marché belge des médicaments inscrits sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables, bénéficie d'une réduction s'il démontre que lui et, le cas échéant, l'ensemble des sociétés qui lui sont liées, ont réduit de manière réelle leurs dépenses effectuées en Belgique pour la publicité, la promotion, l'information et le marketing concernant les spécialités pharmaceutiques remboursables, durant l'exercice de l'année donnée, de 25 pourcents par rapport à l'exercice précédent ladite année. Le Roi précise, par arrêté royal délibéré

schrijft, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad welke de uitgaven zijn die in aanmerking komen, en volgens welke berekeningswijze, en in welke hypothesen men mag aannemen dat er een reële vermindering van heeft plaatsgevonden. Er dient minstens rekening gehouden te worden met de volgende elementen : de volledige personeelskost van alle personen die geheel of gedeeltelijk, rechtstreeks of onrechtstreeks, als werknemer of in onderaanneming, worden belast met het bezoek en de informatieverschaffing aan voorschrijvers en apothekers; alle uitgaven die worden verricht voor individuele en collectieve, schriftelijke en audiovisuele mededelingen aan voorschrijvers en apothekers; alle kosten voor het ter beschikking stellen van geneesmiddelenmonsters aan de voorschrijvers en van alle andere voorwerpen die onder welke vorm ook ter beschikking worden gesteld van voorschrijvers en apothekers; alle kosten voor de ondersteuning van wetenschappelijke en sociale bijeenkomsten van voorschrijvers en apothekers, met inbegrip van congressen, tentoonstellingen, spreekbeurten en overlegvergaderingen.

Tijdens de jaren die volgen op het eerste jaar waarvoor de vermindering van de omzetheffing toegestaan wordt, zal de vermindering van de omzetheffing verworven blijven zolang de uitgaven zoals bedoeld in het eerste lid niet hoger zijn dan de uitgaven die werden verricht tijdens het eerste jaar waarin de uitgaven verminderd werden met 25 percent ten opzichte van het voorgaande boekjaar.

De vermindering voorzien in dit artikel bedraagt 5 % van het totaal van de heffingen en bijdragen zoals bedoeld in het eerste lid, berekend zonder opslag en verwijlrenten, voor het desbetreffende jaar. Tijdens de jaren die volgen op het eerste jaar waarvoor deze vermindering verschuldigd is, wordt deze percentage jaarlijks vermeerderd met bijkomend 5 % voor elke bijkomende vermindering, per jaar, van ten minste 5 % van de uitgaven zoals bedoeld in het eerste lid, ten opzichte van de uitgaven verricht tijdens het eerste jaar waarin de vermindering met 25 percent ten opzichte van het voorafgaand boekjaar werd aangetoond.

Het percentage van de daadwerkelijke vermindering van de uitgaven zoals bedoeld in het eerste lid, volgt uit een verslag dat de bestuursorganen van de betrokken aanvragers daartoe opstellen. De commissaris van de betrokken aanvrager, of, bij ontstentenis, een bedrijfsrevisor aangewezen door zijn bestuursorgaan, stelt een verslag op waarin hij de overeenstemming van de berekening met de bepalingen van het voornoemd koninklijk besluit garandeert.

De vermindering voorzien in dit artikel, wordt in de loop van het tweede jaar volgend op het boekjaar tijdens

en Conseil des ministres, quels sont les dépenses qui sont prises en compte à ce titre et selon quel mode de calcul, et dans quelles hypothèses on peut considérer qu'il y a eu une réduction réelle de celles-ci. Au minimum, il est tenu compte des éléments suivants : le coût total en personnel de toutes les personnes qui sont chargées, entièrement ou partiellement, directement ou indirectement, comme travailleur ou en sous-traitance, de visiter et de fournir des informations aux prescripteurs et aux pharmaciens; toutes les dépenses qui sont réalisées pour des communications individuelles et collectives, écrites et audiovisuelles, à des prescripteurs et des pharmaciens; tous les coûts liés à la mise à disposition des prescripteurs d'échantillons de médicaments et de tous les autres objets qui sont mis, sous quelle que forme que ce soit, à la disposition des prescripteurs et des pharmaciens; tous les coûts pour soutenir des réunions sociales et scientifiques de prescripteurs et de pharmaciens, y compris des congrès, des expositions, des conférences et des réunions de concertations.

Pour les années qui suivent la première année pour laquelle ladite réduction est accordée, le demandeur continuera à bénéficier d'une réduction tant que les dépenses visées à l'alinéa 1^{er} n'augmentent pas au-dessus du montant qui a été dépensé durant la première année où les dépenses ont été réduites de 25 pourcents par rapport à l'exercice précédent.

La réduction prévue par le présent article s'élève à 5 % du total des cotisations et contributions visées à l'alinéa 1^{er} comptabilisées hors majoration et intérêts de retard, pour l'année concernée. Pour les années qui suivent la première année pour laquelle ladite réduction est due, ce pourcentage sera augmenté, par an, de 5 % supplémentaire pour toute diminution supplémentaire, par an, d'au moins 5 % des dépenses, visées à l'alinéa 1^{er}, par rapport aux dépenses effectuées durant la première année durant laquelle la réduction de 25 pourcents par rapport à l'exercice précédent a été démontrée.

Le pourcentage de réduction réelle des dépenses visées à l'alinéa 1^{er} ressort d'un rapport que les organes de gestion des demandeurs concernés établissent à cette fin. Le commissaire du demandeur concerné ou, à défaut, un réviseur d'entreprise désigné par son organe de gestion, rédige un rapport dans lequel il certifie la conformité du calcul avec les dispositions de l'arrêté royal susmentionné.

La réduction prévue par le présent article est octroyée au cours de la deuxième année qui suit l'exer-

hetwelk de investeringen zoals bedoeld in het eerste lid zijn verwezenlijkt, toegekend onder de vorm van een terugbetaling van een deel van de verschuldigde heffingen en bijdragen, op voorwaarde dat deze, evenals de opslag en verwijlrenten die mogelijk verschuldigd zijn, daadwerkelijk werden betaald. De Koning regelt de procedure met betrekking tot de indiening en de beoordeling van het verzoek tot terugbetaling evenals de termijnen ervan.

Deze vermindering is van toepassing op de heffingen en bijdragen verschuldigd voor de jaren 2006 tot en met 2011.

Het totaal van de toegekende verminderingen voor een gegeven jaar in toepassing van de artikelen 191*bis* tot 191*quater*, mag nooit hoger zijn dan het totaal van de heffingen en bijdragen bedoeld in het eerste lid, berekend zonder opslag en verwijlrenten, die verschuldigd zijn voor het desbetreffende jaar. ».

Art. 102.

Artikel 6 van de wet van 10 juni 2006 tot hervorming van de heffingen op de omzet van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten, gewijzigd door de wetten van 27 december 2007 en 21 december 2007, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. — Voor wat betreft de bijdragen en heffingen verschuldigd op grond van de bepalingen van artikel 191, 15°*octies* en 15°*novies*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zal voor de jaren 2006 en 2007, de terugbetaling volgend uit de toepassing van de uitsluitingen voorzien in artikel 191, 15°, vierde lid, van dezelfde wet, door het Instituut worden teruggestort aan de betrokken aanvragers, uiterlijk op 31 december 2008.

Voor wat betreft de bijdragen en heffingen verschuldigd op grond van de bepalingen van artikel 191, 15°*octies* en 15°*novies*, van voormelde wet, zal voor het jaar 2006, de terugbetaling volgend uit de toepassing van de verminderingen voorzien in artikel 191*bis*, 191*ter* en 191*quater* van dezelfde wet, door het Instituut worden teruggestort aan de betrokken aanvragers, uiterlijk op 31 december 2008.

Voor wat betreft de bijdragen en heffingen verschuldigd op grond van de bepalingen van artikel 191, 15°*octies* en 15°*novies*, van voormelde wet, zal voor het jaar 2007, de terugbetaling volgend uit de toepassing van de verminderingen voorzien in artikel 191*bis*, 191*ter* en

cice comptable au cours duquel les dépenses visées à l'alinéa 1^{er} ont été réalisées, sous la forme d'un remboursement d'une partie des cotisations et contributions dues, à condition que ces dernières, ainsi que les majorations et intérêts de retard éventuellement dus, aient été payés. Le Roi règle la procédure relative à l'introduction et l'évaluation de la demande de remboursement et les délais y afférents.

Cette réduction s'applique aux cotisations et contributions qui sont dues pour les années 2006 jusqu'à 2011.

La totalité des réductions octroyées pour une année donnée en application des articles 191*bis* à 191*quater*, ne peut jamais être supérieure au total des cotisations et contributions visées à l'alinéa 1^{er}, comptabilisés hors majoration et intérêts de retard, qui sont dues pour ladite année. ».

Art. 102.

L'article 6 de la loi du 10 juin 2006 réformant les cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques remboursables, modifié par les lois des 27 décembre 2006 et 21 décembre 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. — Pour les contributions et cotisations dues en application de l'article 191, 15°*octies* et 15°*novies*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour les années 2006 et 2007, le remboursement découlant de l'application des exclusions prévues par l'article 191, 15°, alinéa 4, de cette même loi sera effectué par l'Institut auprès des demandeurs concernés au plus le 31 décembre 2008.

Pour les contributions et cotisations dues en application de l'article 191, 15°*octies* et 15°*novies*, de la loi coordonnée précitée, pour l'année 2006, le remboursement découlant de l'application des réductions prévues par les articles 191*bis*, 191*ter* et 191*quater* de cette même loi, sera effectué par l'Institut auprès des demandeurs concernés au plus le 31 décembre 2008.

Pour les contributions et cotisations dues en application de l'article 191, 15°*octies* et 15°*novies*, de la loi coordonnée précitée, pour l'année 2007, le remboursement découlant de l'application des réductions prévues par les articles 191*bis*, 191*ter* et 191*quater* de cette

191^{quater} van dezelfde wet, door het Instituut worden teruggestort aan de betrokken aanvragers, uiterlijk op 31 december 2009. ».

HOOFDSTUK 3.

Oprichting en organisatie van het eHealth-platform

Afdeling 1.

Algemene bepalingen

Art. 103.

Onder de naam « eHealth-platform » wordt een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid opgericht.

Het eHealth-platform is een openbare instelling van sociale zekerheid in de zin van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

De bijzondere regels en voorwaarden waaronder het eHealth-platform de opdrachten vervult die haar door de wet zijn toevertrouwd, worden vastgelegd in de bestuurs-overeenkomst die zij met de Staat afsluit overeenkomstig het hogervermeld koninklijk besluit van 3 april 1997.

Voor de toepassing van dit artikel worden de Ministers beschouwd als voogdijminister in de zin van artikel 1, 2°, van het hogervermeld koninklijk besluit van 3 april 1997 en wordt het Beheerscomité van het eHealth-platform beschouwd als beheersorgaan in de zin van het hogervermeld koninklijk besluit van 3 april 1997.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels met betrekking tot de organisatie en de werking van het eHealth-platform, met inbegrip van de personeelsaspecten, voor zover deze niet geregeld worden in het hogervermeld koninklijk besluit van 3 april 1997 of in dit hoofdstuk.

CHAPITRE 3.

Institution et organisation de la plate-forme eHealth

Section première.

Dispositions générales

Art. 103.

Sous la dénomination de « plate-forme eHealth », il est créé une institution publique dotée de la personnalité juridique.

La plate-forme eHealth est une institution publique de sécurité sociale au sens de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Les règles et conditions spéciales selon lesquelles la plate-forme eHealth exerce les missions qui lui sont confiées par la loi, sont arrêtées dans le contrat d'administration qu'elle conclut avec l'État, conformément à l'arrêté royal du 3 avril 1997.

Pour l'application du présent article, les Ministres sont considérés comme les ministres de tutelle au sens de l'article 1^{er}, 2°, de l'arrêté royal précité du 3 avril 1997 et le Comité de gestion de la plate-forme eHealth est considéré comme l'organe de gestion au sens de l'arrêté royal précité du 3 avril 1997.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les règles relatives à l'organisation et au fonctionnement de la plate-forme eHealth, en ce compris les aspects concernant le personnel, dans la mesure où cela n'est pas réglé dans l'arrêté royal précité du 3 avril 1997 ou dans le présent chapitre.

Art. 104.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt, tenzij anders bepaald, verstaan onder :

1° Ministers : de Minister of de Ministers bevoegd voor Volksgezondheid, Sociale Zaken en Informatisering van de Staat;

2° zorgverleners : de beoefenaars van een gezondheidszorgberoep zoals bedoeld in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen;

3° verzorgingsinstellingen : de instellingen en diensten bedoeld in respectievelijk de wet op de ziekenhuizen gecoördineerd op 7 augustus 1987, artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging en de artikelen 22, 6°, 34, 12° en 21°, 63 en 65 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994;

4° patiënt : de natuurlijke persoon aan wie gezondheidszorg wordt verstrekt, al dan niet op eigen verzoek;

5° instellingen van de sociale zekerheid : de instellingen zoals bedoeld in artikel 1 en artikel 2, eerste lid, 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

6° verzekeringsinstellingen : de landsbonden, zoals bepaald in artikel 6 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering en de Kas der geneeskundige verzorging van de NMBS Holding;

7° Wet Kruispuntbank Sociale Zekerheid : de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

8° ICT : informatie- en communicatietechnologie.

Art. 104.

Pour l'application du présent chapitre, sauf disposition contraire, on entend par :

1° Ministres : le Ministre ou les Ministres ayant la Santé publique, les Affaires sociales et l'Informatisation de l'État dans ses ou leurs attributions;

2° prestataires de soins : les professionnels des soins de santé visés dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé;

3° établissements de soins : les établissements et services visés respectivement dans la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, l'article 5 de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins et les articles 22, 6°, 34, 12° et 21°, 63 et 65 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

4° patient : la personne physique à qui des soins de santé sont dispensés, à sa demande ou non;

5° institutions de sécurité sociale : les institutions visées à l'article 1^{er} et à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale;

6° organismes assureurs : les unions nationales, visées à l'article 6 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité et la Caisse des soins de santé de la SNCB Holding;

7° loi relative à la Banque Carrefour de la sécurité sociale : la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale;

8° TIC : les technologies de l'information et de la communication.

Afdeling 2.*Doelstelling van het eHealth-platform***Art. 105.**

Het eHealth-platform heeft als doel om, door een onderlinge elektronische dienstverlening en informatie-uitwisseling tussen alle actoren in de gezondheidszorg, georganiseerd met de nodige waarborgen op het vlak van de informatieveiligheid en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de kwaliteit en de continuïteit van de gezondheidszorgverstrekking en de veiligheid van de patiënt te optimaliseren, de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten voor alle actoren in de gezondheidszorg te bevorderen, en het gezondheidsbeleid te ondersteunen.

Afdeling 3.*Opdrachten van het eHealth-platform***Art. 106.**

Het eHealth-platform is voor de uitvoering van zijn doel belast met de volgende opdrachten :

1° het ontwikkelen van een visie en een strategie voor een effectieve, efficiënte en goed beveiligde elektronische dienstverlening en informatie-uitwisseling in de gezondheidszorg, met respect voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en in nauw overleg met de onderscheiden openbare en private actoren in de gezondheidszorg;

2° het vastleggen van nuttige ICT-gerelateerde functionele en technische normen, standaarden, specificaties en basisarchitectuur voor een inzet van de ICT ter ondersteuning van deze visie en strategie;

3° het nagaan of softwarepakketten voor het beheer van elektronische patiëntendossiers voldoen aan de vastgelegde ICT-gerelateerde functionele en technische normen, standaarden en specificaties, en het registreren van deze softwarepakketten;

4° het concipiëren, beheren en ontwikkelen van elektronische diensten die potentieel de actoren in de gezondheidszorg ondersteunen, zoals

a) een samenwerkingsplatform voor de veilige elektronische gegevensuitwisseling, met inbegrip van een systeem voor de organisatie en logging van de elektro-

Section 2.*Objectif de la plate-forme eHealth***Art. 105.**

La plate-forme eHealth a pour but d'optimiser la qualité et la continuité des prestations de soins de santé et la sécurité du patient, de promouvoir la simplification des formalités administratives pour tous les acteurs des soins de santé et de soutenir la politique en matière de santé, et ce via des prestations de services et des échanges d'informations électroniques mutuels entre tous les acteurs des soins de santé, organisés avec les garanties nécessaires sur le plan de la sécurité de l'information et de la protection de la vie privée.

Section 3.*Missions de la plate-forme eHealth***Art. 106.**

La plate-forme eHealth est chargée des missions suivantes en vue de l'exécution de son objectif :

1° développer une vision et une stratégie pour une prestation de services et un échange d'informations électroniques dans les soins de santé efficaces, effectifs et dûment sécurisés, tout en respectant la protection de la vie privée et en concertation étroite avec les divers acteurs publics et privés des soins de santé;

2° déterminer des normes, des standards et des spécifications TIC fonctionnels et techniques ainsi qu'une architecture de base utiles pour la mise en œuvre des TIC à l'appui de cette vision et de cette stratégie;

3° vérifier si les logiciels de gestion des dossiers électroniques de patients répondent aux normes, standards et spécifications TIC fonctionnels et techniques et enregistrer ces logiciels;

4° concevoir, gérer et développer des services électroniques susceptibles d'aider les acteurs des soins de santé, comme

a) une plate-forme de collaboration pour l'échange électronique de données sécurisé, y compris un système pour l'organisation et le logging des échanges

nische gegevensuitwisseling, en een systeem voor de elektronische toegang tot de gegevens;

b) de nuttige basisdiensten ter ondersteuning van deze elektronische gegevensuitwisseling, zoals een systeem voor gebruikers- en toegangsbeheer, een beveiligde elektronische brievenbus voor elke actor in de gezondheidszorg, een systeem voor elektronische datering, een systeem voor codering en anonimisering van informatie, een verwijzingsrepertorium met de aanduiding, met akkoord van de betrokken patiënten, bij welke actoren in de gezondheidszorg welke types van gegevens worden bewaard met betrekking tot welke patiënten;

5° het afspreken van een taakverdeling inzake de inzameling, validatie, opslag en terbeschikkingstelling van gegevens die over het samenwerkingsplatform worden uitgewisseld en van de kwaliteitsnormen waaraan deze gegevens dienen te voldoen, en het verifiëren van de naleving van deze kwaliteitsnormen;

6° het bevorderen en het coördineren van de verwezenlijking van programma's en projecten die de visie en strategie uitvoeren, die (soorten) actoren in de gezondheidszorg overschrijden en die gebruik maken van het in 4°, a), bedoelde samenwerkingsplatform voor de veilige elektronische gegevensuitwisseling of de in 4°, b), bedoelde basisdiensten en het coördineren van de aanpassingen van de regelgeving om deze programma's en projecten uit te voeren;

7° het beheren en coördineren van de ICT-gerelateerde, organisatorische, functionele en technische aspecten van de gegevensuitwisseling in het kader van de elektronische patiëntendossiers en van elektronische medische voorschriften;

8° het, als intermediaire organisatie, zoals gedefinieerd krachtens de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, verzamelen, samenvoegen, coderen of anonimiseren, en ter beschikking stellen van gegevens nuttig voor de kennis, de conceptie, het beheer en de verstrekking van gezondheidszorg; het eHealth-platform zelf mag de in het kader van deze opdracht verwerkte persoonsgegevens slechts bijhouden zolang dat noodzakelijk is om ze te coderen of te anonimiseren; het eHealth-platform mag evenwel het verband tussen het reële identificatienummer van een betrokkene en het aan hem toegekend gecodeerd identificatienummer bijhouden indien de bestemming van de gecodeerde persoonsgegevens daarom op een gemotiveerde wijze verzoekt, mits machtiging van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid;

électroniques de données, et un système d'accès électronique aux données;

b) les services de base utiles à l'appui de cet échange de données électronique, tels qu'un système de gestion des accès et des utilisateurs, une boîte aux lettres électronique sécurisée pour chaque acteur des soins de santé, un système de datage électronique, un système de codage et d'anonymisation des informations, un répertoire des références indiquant, avec l'accord des patients concernés, auprès de quels acteurs des soins de santé sont conservés quels types de données pour quels patients;

5° s'accorder sur une répartition des tâches en ce qui concerne la collecte, la validation, l'enregistrement et la mise à disposition de données échangées au moyen de la plate-forme de collaboration et sur les normes de qualité auxquelles ces données doivent répondre et contrôler le respect de ces normes de qualité;

6° promouvoir et coordonner la réalisation de programmes et de projets visant à exécuter la vision et la stratégie, qui concernent plusieurs (types d') acteurs des soins de santé et qui utilisent la plate-forme de collaboration pour l'échange de données électronique sécurisé, visée au 4°, a), ou les services de base visés au 4°, b) et coordonner les adaptations de la réglementation pour l'exécution des ces programmes et projets;

7° gérer et coordonner les aspects TIC organisationnels, fonctionnels et techniques de cet échange de données dans le cadre des dossiers électroniques de patients et des prescriptions médicales électroniques;

8° en tant qu'organisme intermédiaire, tel que défini en vertu de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, recueillir, agréger, coder ou anonymiser et mettre à disposition des données utiles à la connaissance, à la conception, à la gestion et à la prestation de soins de santé; la plate-forme eHealth ne pourra conserver les données à caractère personnel traitées dans le cadre de cette mission que pour la durée nécessaire à leur codification ou anonymisation; la plate-forme eHealth peut cependant conserver le lien entre le numéro d'identification réel d'une personne concernée et le numéro d'identification codé qui lui a été attribué, si le destinataire des données à caractère personnel codées en fait la demande d'une façon motivée, moyennant une autorisation de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé;

9° het bevorderen van de naleving van de visie, de strategie, de functionele en technische normen, standaarden en specificaties, de basisarchitectuur, evenals het gebruik van het samenwerkingsplatform voor de veilige elektronische gegevensuitwisseling en de basisdiensten en de verwezenlijking van de programma's en de projecten door zoveel mogelijk actoren in de gezondheidszorg;

10° het organiseren van de samenwerking met andere overheidsinstanties, ongeacht hun overheidsniveau, die belast zijn met de coördinatie van de elektronische dienstverlening.

Afdeling 4.

Rechten en plichten van het eHealth-platform

Art. 107.

Dit hoofdstuk doet op geen enkele wijze afbreuk aan de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, aan de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt of aan de wettelijke en reglementaire bepalingen met betrekking tot de uitoefening van de geneeskunde.

Art. 108.

Voor de uitvoering van zijn opdrachten heeft het eHealth-platform :

1° toegang tot de gegevens die in het Rijksregister zijn opgeslagen;

2° het recht om het identificatienummer van het Rijksregister te gebruiken.

Art. 109.

Bij de mededeling van niet-gecodeerde persoonsgegevens aan en door het eHealth-platform worden uitsluitend de identificatienummers bedoeld in artikel 8 van de Wet Kruispuntbank Sociale Zekerheid gebruikt.

Art. 110.

§ 1. Het eHealth-platform wijst, onder het personeel tewerkgesteld in zijn schoot en na advies van de afde-

9° promouvoir le respect de la vision, de la stratégie, des normes, standards et spécifications fonctionnels et techniques, de l'architecture de base, ainsi que l'utilisation de la plate-forme électronique de collaboration pour l'échange de données électronique sécurisé et des services de base et la réalisation des projets par un maximum d'acteurs des soins de santé;

10° organiser la collaboration avec d'autres instances publiques, tous niveaux de pouvoir confondus, chargées de la coordination de la prestation de services électronique.

Section 4.

Droits et obligations de la plate-forme eHealth

Art. 107.

Le présent chapitre ne porte nullement atteinte à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, à la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient et aux dispositions légales et réglementaires relatives à l'exercice de l'art de guérir.

Art. 108.

Pour l'exécution de ses missions, la plate-forme eHealth a :

1° accès aux données enregistrées dans le Registre national;

2° le droit d'utiliser le numéro d'identification du Registre national.

Art. 109.

Lors de la communication de données à caractère personnel non codées à ou par la plate-forme eHealth, seuls les numéros d'identification visés à l'article 8 de la loi relative à la Banque Carrefour de la sécurité sociale sont utilisés.

Art. 110.

§ 1^{er}. La plate-forme eHealth désigne, parmi les membres de son personnel et après avis de la section

ling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid, een informatieveiligheidsconsulent aan.

§ 2. De informatieveiligheidsconsulent van het eHealth-platform staat, met het oog op de veiligheid van de gegevens die door het eHealth-platform worden verwerkt of uitgewisseld en met het oog op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de personen op wie deze gegevens betrekking hebben, in voor :

1° het verstrekken van deskundige adviezen aan de persoon belast met het dagelijks bestuur;

2° het uitvoeren van andere opdrachten die hem door de persoon belast met het dagelijks bestuur worden toevertrouwd.

§ 3. De Koning kan, na advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, de regels bepalen volgens dewelke de informatieveiligheidsconsulent van het eHealth-platform zijn opdracht uitvoert evenals zijn bevoegdheden en de nadere regels met betrekking tot zijn onafhankelijkheid en verantwoordelijkheid.

Art. 111.

Het Beheerscomité bedoeld in artikel 136 wijst, onder het personeel tewerkgesteld in de schoot van het eHealth-platform en na advies van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid, een geneesheer aan onder wiens toezicht en verantwoordelijkheid de verwerking van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen door het eHealth-platform gebeurt.

De Koning kan, na advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, de regels bepalen volgens dewelke deze geneesheer zijn opdracht uitvoert evenals zijn bevoegdheden en de nadere regels met betrekking tot zijn onafhankelijkheid en verantwoordelijkheid.

Art. 112.

Elke mededeling van persoonsgegevens door of aan het eHealth-platform vereist een principiële machtiging van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid, bedoeld in artikel 37 van de Wet Kruispuntbank Sociale Zekerheid, behalve in de volgende gevallen :

santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé, un conseiller en sécurité de l'information.

§ 2. En vue de la sécurité des données traitées ou échangées par la plate-forme eHealth et en vue de la protection de la vie privée des personnes auxquelles ces données ont trait, le conseiller en sécurité de l'information de la plate-forme eHealth est chargé :

1° de fournir des avis qualifiés à la personne chargée de la gestion journalière;

2° d'exécuter d'autres missions qui lui sont confiées par la personne chargée de la gestion journalière.

§ 3. Le Roi peut, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, fixer les règles selon lesquelles le conseiller en sécurité de l'information de la plate-forme eHealth exécute sa mission ainsi que ses compétences et les règles particulières relatives à son indépendance et sa responsabilité.

Art. 111.

Le Comité de gestion visé à l'article 126 désigne, parmi les membres du personnel de la plate-forme eHealth et après avis de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé, un médecin sous la surveillance et la responsabilité duquel s'effectue le traitement de données à caractère personnel relatives à la santé par la plate-forme eHealth.

Le Roi peut, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, fixer les règles selon lesquelles ce médecin exécute sa mission ainsi que ses compétences et les règles particulières relatives à son indépendance et sa responsabilité.

Art. 112.

Toute communication de données à caractère personnel par ou à la plate-forme eHealth requiert une autorisation de principe de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé, visé à l'article 37 de la loi relative à la Banque Carrefour de la sécurité sociale, sauf dans les cas suivants :

1° indien overeenkomstig een wettelijke of reglementaire bepaling reeds de afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid of een ander sectoraal comité opgericht binnen de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer bevoegd is om met betrekking tot de mededeling een machtiging te verlenen;

2° indien de mededeling overeenkomstig een wettelijke of reglementaire bepaling is toegestaan of is vrijgesteld van een principiële machtiging;

3° indien de mededeling door de Koning is vrijgesteld van een principiële machtiging, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer.

Voor zover een wettelijke of reglementaire bepaling, bedoeld in het eerste lid, 1° of 2°, tot stand komt na de inwerkingtreding van deze wet, maakt zij vóór haar inwerkingtreding het voorwerp uit van een advies vanwege de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer.

Vooraleer zijn machtiging te geven, gaat het bevoegde sectoraal comité na of de mededeling geschiedt in overeenstemming met deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en met de regelgeving inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. De machtigingen worden verleend binnen de termijn, onder de eventuele voorwaarden en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Een principiële machtiging van een sectoraal comité opgericht binnen de schoot van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer is evenwel niet vereist voor de mededeling van gecodeerde persoonsgegevens, zoals gedefinieerd krachtens de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, die het eHealth-platform overeenkomstig artikel 106, 8°, verricht, met het oog op het realiseren van statistisch of wetenschappelijk onderzoek ter ondersteuning van het gezondheidsbeleid, aan de Ministers en de federale overheidsdiensten die de volksgezondheid of de sociale zekerheid onder hun bevoegdheid hebben, de Wetgevende Kamers, de openbare instellingen van sociale zekerheid, het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeits-verzekering, het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg en de verzekeringsinstellingen in het kader van hun wettelijke opdrachten.

1° lorsque conformément à une disposition légale ou réglementaire, la section sécurité sociale du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ou un autre comité sectoriel institué au sein de la Commission de la protection de la vie privée est compétent pour accorder une autorisation pour la communication;

2° lorsque la communication est autorisée ou est exemptée d'une autorisation de principe conformément à une disposition légale ou réglementaire;

3° lorsque le Roi a exempté la communication d'une autorisation de principe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée.

Dans la mesure où une disposition légale ou réglementaire, visée à l'alinéa 1^{er}, 1° ou 2°, voit le jour après l'entrée en vigueur de la présente loi, elle fait l'objet d'un avis de la Commission de la protection de la vie privée avant son entrée en vigueur.

Avant d'accorder son autorisation, le comité sectoriel compétent vérifie si la communication est conforme à la présente loi, à ses arrêtés d'exécution et à la réglementation en matière de protection de la vie privée. Les autorisations sont accordées dans les délais, selon les conditions éventuelles et les modalités déterminés par le Roi.

Une autorisation de principe d'un comité sectoriel institué au sein de la Commission de la protection de la vie privée n'est toutefois pas requise pour la communication de données à caractère personnel codées, telles que définies en vertu de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, que la plate-forme eHealth effectue, conformément à l'article 106, 8°, en vue de la réalisation d'études statistiques ou scientifiques à l'appui de la politique de santé, à l'attention des Ministres et services publics fédéraux qui ont la santé publique ou la sécurité sociale dans leurs attributions, des Chambres législatives, des institutions publiques de sécurité sociale, de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, du Centre fédéral d'expertise des soins de santé et des organismes assureurs dans le cadre de leurs missions légales.

Art. 113.

De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van het Beheerscomité en na advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, bepalen welke gegevens door welke overheidsinstellingen aan het eHealth-platform verplicht en elektronisch worden meegedeeld voor de uitvoering van zijn opdrachten, en welke gegevens het eHealth-platform aan welke overheidsinstellingen verplicht en elektronisch meedeelt voor de uitvoering van hun opdrachten.

Art. 114.

De op het eHealth-platform op een elektronische wijze meegedeelde gegevens evenals hun weergave op een leesbare drager genieten, tot bewijs van het tegendeel, dezelfde wettelijke bewijswaarde als wanneer zij op papieren drager zouden zijn meegedeeld.

Art. 115.

De Koning stelt de nadere regels vast voor de werking van het eHealth-platform en voor de registratie van de softwarepakketten bedoeld in artikel 106, 3°.

Hij kan, na advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, de regelen uitvaardigen op het vlak van de beveiliging die Hij nuttig acht, evenals de nadere regels om de toepassing ervan te verzekeren.

Afdeling 5.

Beheer van het eHealth-platform

Art. 116.

§ 1. Het eHealth-platform wordt beheerd door een Beheerscomité dat bestaat uit een voorzitter en negenentwintig leden van wie :

1° de volgende leden stemgerechtigd zijn :

a) zeven leden voorgedragen door het Nationaal Inter mutualistisch College;

b) zeven zorgverleners voorgedragen door het Verzekeringscomité van de Geneeskundige Verzorging van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering,

Art. 113.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis du Comité de gestion et après avis de la Commission de la protection de la vie privée, déterminer quelles données doivent obligatoirement être communiquées par quelles institutions publiques à la plate-forme eHealth et ce par voie électronique en vue de l'exécution des missions de cette dernière et quelles données doivent obligatoirement être communiquées par la plate-forme eHealth à quelles institutions publiques et ce par voie électronique pour l'exécution des missions de ces dernières.

Art. 114.

Les données communiquées par voie électronique sur la plate-forme eHealth, ainsi que leur reproduction sur un support lisible bénéficient, jusqu'à preuve du contraire de la même valeur probante que si elles avaient été communiquées sur support papier.

Art. 115.

Le Roi fixe les modalités de fonctionnement de la plate-forme eHealth et d'enregistrement des logiciels visés à l'article 106, 3°.

Après avis de la Commission de la protection de la vie privée, Il peut fixer les règles de sécurité qu'Il juge utiles ainsi que les modalités de nature à en assurer l'application.

Section 5.

Gestion de la plate-forme eHealth

Art. 116.

§ 1^{er}. La plate-forme eHealth est gérée par un Comité de gestion qui comprend un président et vingt-neuf membres dont :

1° les membres suivants ont voix délibérative :

a) sept membres proposés par le Collège inter mutualiste national;

b) sept prestataires de soins proposés par le Comité d'assurance des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, dont au moins trois re-

onder wie minstens drie vertegenwoordigers van de geneesheren en twee vertegenwoordigers van de verzorgingsinstellingen;

c) twee leden voorgedragen door het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;

d) twee leden voorgedragen door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

e) één lid voorgedragen door de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid;

f) één lid voorgedragen door het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg;

g) één lid voorgedragen door het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten.

2° de volgende leden raadgevend zijn, behalve voor wat betreft het vastleggen van de visie, de missie en het strategisch plan van het eHealth-platform, waarvoor zij stemgerechtigd zijn :

a) één lid benoemd en ontslagen door de Minister bevoegd voor Volksgezondheid;

b) één lid benoemd en ontslagen door de Minister bevoegd voor Sociale Zaken;

c) één lid benoemd en ontslagen door de Minister bevoegd voor Informatisering van de Staat;

d) één lid benoemd en ontslagen door de Minister bevoegd voor Begroting.

3° de volgende leden raadgevend zijn :

a) twee leden benoemd en ontslagen door het Beheerscomité van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid uit de vertegenwoordigers in dat Beheerscomité van de meest representatieve werkgeversorganisaties en de meest representatieve organisaties van zelfstandigen;

b) twee leden benoemd en ontslagen door het Beheerscomité van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid uit de vertegenwoordigers in dat Beheerscomité van de meest representatieve werknemersorganisaties;

c) één lid voorgedragen door de Orde van Geneesheren;

présentants des médecins et deux représentants des établissements de soins;

c) deux membres proposés par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

d) deux membres proposés par le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement;

e) un membre proposé par le Service public fédéral Sécurité sociale;

f) un membre proposé par le Centre fédéral d'expertise des soins de santé;

g) un membre proposé par l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé.

2° les membres suivants ont voix consultative, sauf en ce qui concerne la définition de la vision, de la mission et du plan stratégique de la plate-forme eHealth pour laquelle ils ont voix délibérative :

a) un membre nommé et révoqué par le Ministre compétent pour la Santé publique;

b) un membre nommé et révoqué par le Ministre compétent pour les Affaires sociales;

c) un membre nommé et révoqué par le Ministre compétent pour l'Informatisation de l'État;

d) un membre nommé et révoqué par le Ministre compétent pour le Budget.

3° les membres suivants ont voix consultative :

a) deux membres nommés et révoqués par le Comité de gestion de la Banque Carrefour de la sécurité sociale parmi les représentants dans ce Comité de gestion des organisations les plus représentatives des employeurs et des organisations les plus représentatives des travailleurs indépendants;

b) deux membres nommés et révoqués par le Comité de gestion de la Banque Carrefour de la sécurité sociale parmi les représentants dans ce Comité de gestion des organisations les plus représentatives des travailleurs salariés;

c) un membre proposé par l'Ordre des médecins;

d) één lid voorgedragen door de Orde der Apothekers.

De leden bedoeld in het eerste lid, 1°, en in het eerste lid, 3°, c) en d), worden door de Koning benoemd en ontslagen. Ze worden in elk geval ontslagen indien de instantie die ze heeft voorgedragen hierom verzoekt. Deze leden worden voor een periode van zes jaar benoemd. Deze periode is hernieuwbaar.

Onder dezelfde voorwaarden worden door de Koning eveneens plaatsvervangers benoemd voor de leden van het Beheerscomité.

De voorzitter wordt door de Koning benoemd, op voorstel van de Ministers, voor een termijn van zes jaar. De voorzitter is een stemgerechtigde persoon. Bij staking van stemmen is zijn stem doorslaggevend.

§ 2. Het administratief en geldelijk statuut van de voorzitter en de vergoedingen en het presentiegeld van de leden van het Beheerscomité worden door de Koning vastgesteld.

§ 3. Het Beheerscomité van het eHealth-platform stelt zijn huishoudelijk reglement op en legt het ter goedkeuring aan de Ministers voor.

§ 4. Binnen het kader van de wettelijke en reglementaire bepalingen is het Beheerscomité bevoegd om alle daden van beschikking en beheer te verrichten die nodig zijn om het beheer van het eHealth-platform te vervullen.

Tot de taken van beheer behoren onder meer het goedkeuren van de strategie en de visie van het eHealth-platform, het opmaken van het ontwerp van begroting en het toezicht houden op de uitvoering ervan, het opmaken van de jaarrekening van ontvangsten en uitgaven en het opmaken van de actieve en passieve toestand op 31 december van het eHealth-platform.

§ 5. Het Beheerscomité kan een beroep doen op de medewerking van personen, van inrichtingen of diensten, opgericht door hetzij openbare besturen, hetzij private personen, om de opdrachten van het eHealth-platform te verwezenlijken.

§ 6. De administrateur-generaal van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid wordt belast met het dagelijks beheer van het eHealth-platform. Ingeval de administrateur-generaal verhinderd is, worden zijn bevoegdheden uitgeoefend door de adjunct-administrateur-generaal van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid of, bij diens ontstentenis, door een personeelslid van de

d) un membre proposé par l'Ordre des pharmaciens.

Les membres visés à l'alinéa 1^{er}, 1°, et à l'alinéa 1^{er}, 3°, c) et d), sont nommés et révoqués par le Roi. En toute hypothèse, ils sont révoqués si l'instance qui les a proposés le demande. Ces membres sont nommés pour une période de six ans. Cette période est renouvelable.

Le Roi nomme également, aux mêmes conditions, des suppléants pour les membres du Comité de gestion.

Le président est nommé par le Roi, sur proposition des Ministres, pour un terme de six ans. Le président est une personne ayant voix délibérative. En cas de partage des voix, sa voix est prépondérante.

§ 2. Le statut administratif et pécuniaire du président et les indemnités et le jeton de présence des membres du Comité de gestion sont déterminés par le Roi.

§ 3. Le Comité de gestion de la plate-forme eHealth établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation des Ministres.

§ 4. Dans le cadre des dispositions légales et réglementaires, le Comité de gestion est compétent pour accomplir tous les actes d'administration et de disposition qui sont nécessaires à la gestion de la plate-forme eHealth.

Font notamment partie des tâches de gestion, l'approbation de la stratégie et de la vision de la plate-forme eHealth, l'établissement du projet de budget et le contrôle de son exécution, l'établissement du compte annuel des recettes et des dépenses et la détermination de la situation active et passive au 31 décembre de la plate-forme eHealth.

§ 5. Le Comité de gestion peut faire appel à la collaboration de personnes, d'établissements ou de services, créés soit par des administrations publiques, soit par des personnes privées, afin de réaliser les missions de la plate-forme eHealth.

§ 6. L'administrateur général de la Banque Carrefour de la sécurité sociale est chargé de la gestion journalière de la plate-forme eHealth. Si l'administrateur général est empêché, ses pouvoirs sont exercés par l'administrateur général adjoint de la Banque Carrefour de la sécurité sociale ou, en l'absence de celui-ci, par un membre du personnel de la Banque Carrefour de la

Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, dat door het Beheerscomité van het eHealth-platform aangewezen wordt.

De persoon belast met het dagelijks beheer van het eHealth-platform wordt voor de specifieke taken met betrekking tot het eHealth-platform bijgestaan door een directeur-generaal.

De persoon belast met het dagelijks beheer van het eHealth-platform voert de beslissingen van het Beheerscomité uit; hij verstrekt aan dit comité alle inlichtingen en onderwerpt het alle voorstellen, die voor de werking van de instelling nuttig zijn. Hij en de directeur-generaal bedoeld in het tweede lid wonen de vergaderingen van het Beheerscomité van het eHealth-platform bij.

De persoon belast met het dagelijks beheer van het eHealth-platform leidt het personeel en zorgt, onder het gezag en de controle van het Beheerscomité van het eHealth-platform, voor de gang van zaken. Hij oefent de bevoegdheden uit inzake het dagelijks beheer, zoals het huishoudelijk reglement deze bepaalt. Het Beheerscomité kan hem andere bepaalde bevoegdheden overdragen.

Voor een vlottere gang van zaken kan het Beheerscomité van het eHealth-platform binnen de grenzen en voorwaarden die het vaststelt, de met het dagelijks beheer belaste persoon machtigen een deel van de hem verleende bevoegdheden en het ondertekenen van sommige stukken en brieven over te dragen.

De persoon belast met het dagelijks beheer vertegenwoordigt de instelling in de gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen, en treedt rechtsgeldig in haar naam, en voor haar rekening op, zonder dat hij zulks door een beslissing van het Beheerscomité van het eHealth-platform moet staven.

Hij mag nochtans, met instemming van het Beheerscomité van het eHealth-platform, zijn bevoegdheid om op te treden namens de instelling voor de administratieve rechtscolleges in de geschillen omtrent de rechten ontstaan uit een regeling van sociale zekerheid aan een of meer leden van het personeel overdragen.

Voor de andere dan de in het zesde lid bedoelde gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen wordt de instelling vertegenwoordigd door de persoon die met het dagelijks beheer belast is en de voorzitter, die, gezamenlijk, rechtsgeldig in haar naam en voor haar rekening optreden. De voorzitter wordt, wanneer hij verhinderd is, door een lid van het Beheerscomité van het eHealth-platform vervangen, die door dit comité aangewezen wordt. Wanneer de voorzitter, de persoon

sécurité sociale désigné par le Comité de gestion de la plate-forme eHealth.

La personne chargée de la gestion journalière de la plate-forme eHealth est assisté par un directeur général dans l'exécution des tâches propres à la plate-forme eHealth.

La personne chargée de la gestion journalière de la plate-forme eHealth exécute les décisions du Comité de gestion; elle donne à ce dernier toutes informations et soumet toutes propositions utiles au fonctionnement de l'organisme. Elle et le directeur général visé à l'alinéa 2 assistent aux réunions du Comité de gestion de la plate-forme eHealth.

La personne chargée de la gestion journalière de la plate-forme eHealth dirige le personnel et assure, sous l'autorité et le contrôle du Comité de gestion de la plate-forme eHealth, le fonctionnement de l'organisme. Elle exerce les pouvoirs de gestion journalière définis par le règlement d'ordre intérieur. Le Comité de gestion peut lui déléguer d'autres pouvoirs déterminés.

Pour faciliter l'expédition des affaires, le Comité de gestion de la plate-forme eHealth peut, dans les limites et conditions qu'il détermine, autoriser la personne appelée à assumer la gestion journalière, à déléguer une partie des pouvoirs qui lui sont conférés, ainsi que la signature de certaines pièces et correspondances.

La personne chargée de la gestion journalière de la gestion journalière représente l'organisme dans les actes judiciaires et extrajudiciaires et agit valablement en son nom et pour son compte, sans avoir à justifier d'une décision du Comité de gestion de la plate-forme eHealth.

Elle peut cependant, avec l'accord du Comité de gestion de la plate-forme eHealth, déléguer à un ou plusieurs membres du personnel, son pouvoir de représenter l'organisme devant les juridictions administratives dans les litiges relatifs aux droits résultant d'une réglementation de sécurité sociale.

Pour les actes judiciaires et extra-judiciaires, autres que ceux visés à l'alinéa 6, l'organisme est représenté par la personne chargée de la gestion journalière et par le président qui, conjointement, agissent valablement en son nom et pour son compte. En cas d'empêchement du président, celui-ci est remplacé par un membre du Comité de gestion de la plate-forme eHealth désigné par ce comité. En cas d'absence ou d'empêchement du président, de la personne chargée de la

belast met het dagelijks beheer, of zijn adjunct, afwezig of verhinderd zijn, verrichten twee door het Beheerscomité van het eHealth-platform aangewezen leden samen de handelingen.

Art. 117.

Het toezicht op het eHealth-platform wordt uitgeoefend door de regeringscommissarissen en de revisoren die toezicht uitoefenen op de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

Art. 118.

Het eHealth-platform wordt gelijkgesteld met het Rijk voor de toepassing van de wetten betreffende de zegel-, griffie- en de hypotheekrechten, betreffende de met zegel gelijkgestelde taksen, alsmede betreffende de andere rechtstreekse of onrechtstreekse belastingen. Het is vrijgesteld van alle belastingen of taksen ten voordele van de provincies en de gemeenten.

Art. 119.

De Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid stelt, tegen betaling, de diensten, het personeel, de uitrusting en de inrichtingen die nodig zijn voor de werking van het eHealth-platform te zijner beschikking.

Afdeling 6.

Financiering van het eHealth-platform

Art. 120.

Het eHealth-platform kan worden gefinancierd door :

1° een jaarlijkse dotatie ingeschreven in de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

2° een jaarlijkse dotatie ingeschreven in de begroting van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid;

3° een jaarlijks bedrag ten laste van de administratiekosten van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;

4° ontvangsten van andere federale overheden;

gestion journalière et de son adjoint, les actes sont accomplis conjointement par deux membres désignés par le Comité de gestion de la plate-forme eHealth.

Art. 117.

Le contrôle de la plate-forme eHealth est exercé par les commissaires du gouvernement et les réviseurs qui exercent le contrôle de la Banque Carrefour de la sécurité sociale.

Art. 118.

La plate-forme eHealth est assimilée à l'État pour l'application des lois sur les droits de timbre, de greffe et d'hypothèque, sur les taxes assimilées au timbre, ainsi que sur les autres impôts directs ou indirects. Elle est exonérée de tous impôts ou taxes au profit des provinces et des communes.

Art. 119.

La Banque Carrefour de la sécurité sociale met à la disposition de la plate-forme eHealth, contre rétribution, les services, le personnel, l'équipement et les installations nécessaires au fonctionnement de celle-ci.

Section 6.

Financement de la plate-forme eHealth

Art. 120.

La plate-forme eHealth peut être financée par :

1° une dotation annuelle inscrite au budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement;

2° une dotation annuelle inscrite au budget du Service public fédéral Sécurité sociale;

3° un montant annuel à charge des frais d'administration de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

4° des recettes d'autres autorités fédérales;

5° opbrengsten van aan gewestelijke, gemeenschaps- of lokale overheden verstrekte diensten;

6° opbrengsten van aan derden verstrekte diensten;

7° mits het akkoord van de Minister bevoegd voor Financiën, de opbrengst van de plaatsing van financiële reserves;

8° schenkingen en legaten;

9° toevallige inkomsten.

Afdeling 7.

Personeel

Art. 121.

De Koning kan, in het kader van de oprichting van het eHealth-platform, personeelsleden, zowel contractueel als statutair, van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering of van een andere openbare dienst overdragen naar het eHealth-platform.

De Koning stelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad, de nadere regels voor de overdracht van het personeel vast.

Deze overdracht van personeel naar het eHealth-platform gebeurt met behoud van graad en hoedanigheid. De betrokkenen behouden het voordeel van hun administratieve en geldelijke anciënniteit.

Art. 122.

Hij die uit hoofde van zijn functies betrokken is bij de inzameling, de verwerking of de mededeling van persoonsgegevens door het eHealth-platform of kennis heeft van dergelijke gegevens is ertoe gehouden het vertrouwelijk karakter ervan te eerbiedigen; hij wordt evenwel van die plicht ontheven wanneer hij geroepen wordt om in rechte, in het raam van de uitoefening van het recht van onderzoek toevertrouwd aan de Kamers door artikel 56 van de gecoördineerde Grondwet, in het raam van het onderzoek van een zaak door het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid getuigenis af te leggen, of wanneer de wet hem van deze plicht ontslaat of hem verplicht bekend te maken wat hij weet.

5° des produits de services fournis à des administrations locales, régionales ou communautaires;

6° des produits de services fournis à des tiers;

7° moyennant l'accord du Ministre compétent pour les Finances, le produit du placement de réserves financières;

8° des dons et des legs;

9° des revenus occasionnels.

Section 7.

Personnel

Art. 121.

Dans le cadre de la création de la plate-forme eHealth, le Roi peut transférer des agents contractuels et statutaires du service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, du service public fédéral Sécurité sociale, de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité ou d'un autre service public vers la plate-forme eHealth.

Le Roi fixe les règles du transfert du personnel par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Ce transfert de personnel vers la plate-forme eHealth intervient avec maintien du grade et de la qualité. Les agents concernés conservent l'avantage de leur ancienneté administrative et pécuniaire.

Art. 122.

Celui qui, en raison de ses fonctions, participe à la collecte, au traitement ou à la communication de données à caractère personnel par la plate-forme eHealth ou a connaissance de telles données est tenu d'en respecter le caractère confidentiel; il est toutefois libéré de cette obligation lorsqu'il est appelé à rendre témoignage en justice, dans le cadre de l'exercice du droit d'enquête conféré aux Chambres par l'article 56 de la Constitution coordonnée, dans le cadre de l'instruction d'une affaire par le comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ou lorsque la loi le prévoit ou l'oblige à faire connaître ce qu'il sait.

Afdeling 8.*Overlegcomité met de gebruikers van het eHealth-platform***Art. 123.**

Bij het eHealth-platform wordt een Overlegcomité met de gebruikers van het eHealth-platform opgericht. Het Overlegcomité staat het Beheerscomité van het eHealth platform bij in de vervulling van zijn opdrachten. Hiertoe is het gelast initiatieven voor te stellen ter bevordering en ter bestendiging van elektronische dienstverlening aan de actoren in de gezondheidszorg, en alle maatregelen voor te stellen die kunnen bijdragen tot een veilige en vertrouwelijke behandeling van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen of tot een administratieve vereenvoudiging voor de actoren in de gezondheidszorg.

Het Overlegcomité kan in zijn schoot werkgroepen oprichten waaraan het bijzondere taken toevertrouwt. Het stelt zijn huishoudelijk reglement op en legt het ter goedkeuring voor aan het Beheerscomité van het eHealth-platform.

Art. 124.

De Koning stelt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de samenstelling van het Overlegcomité met de gebruikers vast, omschrijft, zo nodig, nader zijn bevoegdheden, bepaalt de modaliteiten van zijn werking en benoemt zijn Voorzitter.

De Koning bepaalt tevens het bedrag en de voorwaarden voor de toekenning van presentiegeld en van vergoedingen voor verblijfskosten of verrichte werken aan de leden van het Overlegcomité of aan de deskundigen waarop een beroep wordt gedaan, alsook de voorwaarden voor de terugbetaling van hun verplaatsingskosten.

De Koning kan ook bepalen in welke gevallen de raadpleging van het Overlegcomité verplicht is.

Het eHealth-platform draagt de werkingskosten van het Overlegcomité en van de werkgroepen die in zijn schoot worden opgericht en staat in voor het secretariaat ervan.

Section 8.*Comité de concertation des utilisateurs de la plate-forme eHealth***Art. 123.**

Il est créé auprès de la plate-forme eHealth un Comité de concertation des utilisateurs de la plate-forme eHealth. Le Comité de concertation assiste le Comité de gestion de la plate-forme eHealth dans l'accomplissement de ses missions. A cet effet, il est chargé de proposer toutes initiatives de nature à promouvoir et à consolider la prestation de services électronique aux acteurs des soins de santé ainsi que toutes mesures pouvant contribuer à un traitement sécurisé et confidentiel des données à caractère personnel relatives à la santé ou à une simplification administrative pour les acteurs des soins de santé.

Le Comité de concertation peut aussi créer en son sein des groupes de travail auxquels il confie des tâches particulières. Il établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation du Comité de gestion de la plate-forme eHealth.

Art. 124.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la composition du Comité de concertation des utilisateurs, spécifie, s'il y a lieu, ses attributions, fixe ses modalités de fonctionnement et nomme son Président.

Le Roi détermine également le montant et les conditions d'octroi des jetons de présence et des indemnités pour frais de séjour ou frais de travaux à allouer aux membres du Comité de concertation ou aux experts auxquels il est fait appel ainsi que les conditions de remboursement de leurs frais de déplacement.

Le Roi peut aussi déterminer les cas dans lesquels la consultation du Comité de concertation est obligatoire.

La plate-forme eHealth prend en charge les frais de fonctionnement du Comité de concertation et des groupes de travail créés en son sein et elle en assure le secrétariat.

Afdeling 9.*Wijzigende bepalingen***Art. 125.**

In artikel 17*bis* van de Wet Kruispuntbank sociale zekerheid, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij de wetten van 8 april 2003, 22 december 2003 en 27 december 2005, bij het koninklijk besluit van 12 juni 2006 en bij de wet van 1 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt een 3°*bis* ingevoegd, luidende :

« 3°*bis* het eHealth-platform en de vereniging bedoeld in artikel 135 van de wet van [...] houdende diverse bepalingen (I); »;

2° in § 2 worden de woorden « bedoeld in § 1, 1°, 1°*bis*, 2°*ter*, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° of 8° » vervangen door de woorden « bedoeld in § 1, 1°, 1°*bis*, 2°*ter*, 3°, 3°*bis*, 4°, 5°, 6°, 7° of 8° ».

Art. 126.

In artikel 35, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005, wordt een 2°*ter* ingevoegd, luidende :

« 2°*ter* een bijdrage van het eHealth-platform, die de kosten dekt die de Kruispuntbank in uitvoering van artikel 119 van de wet van [...] houdende diverse bepalingen (I), maakt voor de terbeschikkingstelling van diensten, personeel, uitrusting en inrichtingen die nodig zijn voor de werking van het eHealth-platform; ».

Art. 127.

In artikel 39, § 1, 3°, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 1 maart 2007, worden de woorden « het eHealth-platform bedoeld in artikel 103 van de wet van [...] houdende diverse bepalingen (I), » ingevoegd tussen de woorden « onafhankelijk zijn van » en de woorden « de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu ».

Section 9.*Dispositions modificatives***Art. 125.**

À l'article 17*bis* de la loi relative à la Banque-carrefour de la sécurité sociale, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par les lois du 8 avril 2003, 22 décembre 2003 et 27 décembre 2005, par l'arrêté royal du 12 juin 2006 et par la loi du 1^{er} mars 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, il est inséré un 3°*bis*, rédigé comme suit :

« 3°*bis* la plate-forme eHealth et l'association visée à l'article 135 de la loi du [...] portant des dispositions diverses (I); »;

2° dans le § 2, les mots « visées au § 1^{er}, 1°, 1°*bis*, 2°*ter*, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° ou 8° » sont remplacés par les mots « visées au § 1^{er}, 1°, 1°*bis*, 2°*ter*, 3°, 3°*bis*, 4°, 5°, 6°, 7° ou 8° ».

Art. 126.

Dans l'article 35, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 2005, il est inséré un 2°*ter*, rédigé comme suit :

« 2°*ter* une participation de la plate-forme eHealth, qui couvre les frais supportés par la Banque Carrefour en exécution de l'article 119 de la loi du [...] portant des dispositions diverses (I), pour la mise à disposition de services, de personnel, de l'équipement et des installations nécessaires au fonctionnement de la plate-forme eHealth; ».

Art. 127.

Dans l'article 39, § 1^{er}, 3°, de la même loi, remplacé par la loi du 1^{er} mars 2007, les mots « de la plate-forme eHealth visée à l'article 103 de la loi du [...] portant des dispositions diverses (I), » sont insérés entre les mots « être indépendant » et les mots « du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement ».

Art. 128.

Artikel 42, § 2, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 1 maart 2007, wordt vervangen als volgt :

« § 2. Overeenkomstig artikel 31*bis*, § 3, van de hogervermelde wet van 8 december 1992, staat het eHealth-platform bedoeld in artikel 103 van de wet van [...] houdende diverse bepalingen (I), in voor het opstellen van een juridisch en technisch advies aangaande elke aanvraag met betrekking tot de mededeling van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen in de zin van de hogervermelde wet van 8 december 1992, waarvan het vanwege de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid of vanwege de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een afschrift heeft ontvangen. De voorzitter van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid of het eHealth-platform kunnen beslissen om bij het opstellen van het juridisch en technisch advies een beroep te doen op de ondersteuning door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg of de stichting bedoeld in artikel 45*quinquies* van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen. ».

Art. 129.

In artikel 43 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 februari 2003 en gewijzigd bij de wet van 1 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Art. 43. — De werkingskosten van beide afdelingen van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid worden gedragen door de Kruispuntbank, met uitzondering evenwel van :

1° de aan de leden uitgekeerde vergoedingen en terugbetalingen van kosten, die worden gedragen door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

2° de kosten voor het opstellen van het juridisch en technisch advies bedoeld in artikel 42, § 2, eerste lid, die worden gedragen door het eHealth-platform bedoeld in artikel 103 van de wet van [...] houdende diverse bepalingen (I);

Art. 128.

L'article 42, § 2, de la même loi, remplacé par la loi du 1^{er} mars 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Conformément à l'article 31*bis*, § 3, de la loi précitée du 8 décembre 1992, la plate-forme eHealth, visée à l'article 103 de la loi du [...] portant des dispositions diverses (I), est chargée de rédiger l'avis technique et juridique relatif à toute demande concernant la communication de données à caractère personnel relatives à la santé au sens de la loi précitée du 8 décembre 1992, dont elle a reçu une copie de la part de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ou de la part de la Commission de la protection de la vie privée. Le président du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé ou la plate-forme eHealth peuvent décider de faire appel, pour la rédaction de l'avis technique et juridique, au soutien du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, du Centre fédéral d'expertise des soins de santé ou de la fondation visée à l'article 45*quinquies* de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions de soins de santé. ».

Art. 129.

À l'article 43 de la même loi, remplacé par la loi du 26 février 2003 et modifié par la loi du 1^{er} mars 2007, sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 43. — Les frais de fonctionnement des deux sections du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé sont pris en charge par la Banque-Carrefour, à l'exception toutefois :

1° des indemnités et remboursements de frais alloués à ses membres, qui sont pris en charge par la Commission de la protection de la vie privée;

2° des frais de rédaction de l'avis technique et juridique visé à l'article 42, § 2, alinéa 1^{er}, qui sont pris en charge par la plate-forme eHealth visée à l'article 103 de la loi du [...] portant des dispositions diverses (I);

3° de kosten voor de ondersteuning door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg of de stichting bedoeld in artikel 45 *quinquies* van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen bedoeld in artikel 42, § 2 *in fine*, die in voorkomend geval worden gedragen door de instelling op wiens ondersteuning een beroep wordt gedaan. »;

b) in het tweede lid worden de woorden « een deeltijdse opdracht ten belope van 20 % » vervangen door de woorden « een deeltijdse opdracht ten belope van 50 % »;

c) in het derde lid worden de woorden « waarvan het bedrag gelijk is aan 20 % » vervangen door de woorden « waarvan het bedrag gelijk is aan 50 % ».

Art. 130.

Artikel 45, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 1 maart 2007, wordt vervangen als volgt :

« De leidende ambtenaar van het eHealth-platform woont de vergaderingen van de afdeling gezondheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid met raadgevende stem bij. ».

Afdeling 10.

Slotbepalingen

Art. 131.

§ 1. Zonder de algemene draagwijdte van de bepalingen te wijzigen, kan de Koning, bij een in Minister-raad overlegd besluit, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen voor zover zij betrekking hebben op processen die een uitwisseling van persoonsgegevens op papieren drager inhouden en de opheffing, de aanvulling, de wijziging of de vervanging noodzakelijk is om deze uitwisseling van persoonsgegevens voortaan op elektronische wijze te laten geschieden met tussenkomst van het eHealth-platform.

Voor zover een besluit genomen met toepassing van het eerste lid een invloed kan hebben op deze wet of op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de

3° des frais pour le soutien du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, du Centre fédéral d'expertise des soins de santé ou de la fondation visée à l'article 45 *quinquies* de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions de soins de santé, visé à l'article 42, § 2 *in fine*, qui sont, le cas échéant, pris en charge par l'institution au soutien de laquelle il est fait appel. »;

b) à l'alinéa 2, les mots « une mission à temps partiel à raison de 20 % » sont remplacés par les mots « une mission à temps partiel à raison de 50 % »;

c) à l'alinéa 3, les mots « dont le montant est égal à 20 % » sont remplacés par les mots « dont le montant est égal à 50 % ».

Art. 130.

L'article 45, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 1^{er} mars 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« Le fonctionnaire dirigeant de la plate-forme eHealth assiste aux réunions de la section santé du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé avec voix consultative. ».

Section 10.

Dispositions finales

Art. 131.

§ 1^{er}. Sans modifier la portée générale des dispositions, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales applicables dans la mesure où celles-ci portent sur des processus qui impliquent un échange de données à caractère personnel sur support papier et où cette abrogation, ce complément, cette modification ou ce remplacement sont nécessaires pour que cet échange de données à caractère personnel puisse dorénavant se dérouler par voie électronique, à l'intervention de la plate-forme eHealth.

Dans la mesure où un arrêté pris en application de l'alinéa 1^{er} peut avoir un impact sur la présente loi ou sur la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection

persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt of hun respectieve uitvoeringsbesluiten, verleent de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer vooraf haar advies.

§ 2. De besluiten genomen overeenkomstig § 1 houden op uitwerking te hebben op het einde van de dertiende maand volgend op hun inwerkingtreding, tenzij zij vóór die dag bij wet zijn bekrachtigd.

Art. 132.

Het koninklijk besluit van 3 mei 1999 houdende oprichting van een Commissie « Standaarden inzake telematica ten behoeve van de sector van de gezondheidszorg » wordt opgeheven op de datum bepaald door de Koning.

Vanaf de datum en overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de Koning, neemt het eHealth-platform de opdrachten, evenals de rechten en de plichten die voortvloeien uit de tot dan toe verrichte taken, over van de Commissie « Standaarden inzake telematica ten behoeve van de sector van de gezondheidszorg ».

Art. 133.

Artikel 4 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) wordt opgeheven.

Art. 134.

Vanaf de datum en overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de Koning, neemt het eHealth-platform de rechten en verplichtingen over die voortvloeien uit de maatregelen getroffen voor de inwerkingtreding, ter voorbereiding en verwezenlijking van haar ontwikkeling en installatie.

HOOFDSTUK 4.

Machtiging tot vereniging

Art. 135.

De Staat en het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering kunnen samen met de verzekeringsinstellingen bedoeld in de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging

de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient ou leurs arrêtés d'exécution respectifs, la Commission de la protection de la vie privée rend au préalable son avis.

§ 2. Les arrêtés pris conformément au § 1^{er} cessent de produire leurs effets à la fin du treizième mois qui suit leur entrée en vigueur, s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant cette date.

Art. 132.

L'arrêté royal du 3 mai 1999 portant création d'une Commission « Normes en matière de télématique au service du secteur des soins de santé », est abrogé à la date déterminée par le Roi.

À la date et conformément aux modalités déterminées par le Roi, la plate-forme eHealth reprend les missions de la Commission « Normes en matière de télématique au service du secteur des soins de santé », ainsi que les droits et obligations découlant des tâches réalisées jusqu'alors.

Art. 133.

L'article 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) est abrogé.

Art. 134.

À la date et conformément aux modalités déterminées par le Roi, la plate-forme eHealth reprend les droits et obligations découlant des mesures prises pour l'entrée en vigueur, à titre de préparation et de réalisation de son développement et de son installation.

CHAPITRE 4.

Autorisation d'association

Art. 135.

L'État et l'Institut national d'assurance maladie-invalidité peuvent, en collaboration avec les organismes assureurs visés dans la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le

en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en met verenigingen van zorgverleners en zorginstellingen een vereniging zonder winstoogmerk, zoals bedoeld in de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, oprichten om aan de hand van de organisatie van de uitwisseling van klinische gegevens de bevordering van de kwaliteit van de medische praktijkvoering en de instanties die daarmee belast zijn te ondersteunen.

Een vertegenwoordiger van het eHealth-platform neemt met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van de bestuursorganen van de vereniging.

Deze vereniging kan worden belast met :

1° het vaststellen van de organisatie van de elektronische gegevensstromen voor de inzameling, de verwerking en de terbeschikkingstelling van klinische gegevens met betrekking tot verstrekkingen die in aanmerking komen voor vergoeding door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, en het toewijzen van de operationele organisatie van deze gegevensstromen aan één of meerdere van haar leden of aan het eHealth-platform;

2° het vaststellen van de organisatie van registers met betrekking tot verschillende klinische domeinen, en het toewijzen van de operationele organisatie van deze registers aan één of meerdere van haar leden of aan het eHealth-platform;

3° het verwerven en ter beschikking stellen van gecodeerde en anonieme gegevens aan het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg en aan wetenschappelijke instellingen of verenigingen met het oog op het realiseren van wetenschappelijk onderzoek.

De opdrachten van deze vereniging doen geenszins afbreuk aan de bevoegdheden van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid met betrekking tot het verlenen van machtigingen voor de mededelingen van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen.

De statuten van deze vereniging worden ter goedkeuring voorgelegd aan de ministers bevoegd voor sociale zaken en volksgezondheid. De jaarrekeningen van deze vereniging worden ter goedkeuring voorgelegd aan de minister van begroting.

14 juillet 1994, et avec les associations de prestataires de soins et d'institutions de soins, créer une association sans but lucratif, telle que visée dans la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, dans le but d'appuyer la promotion de la qualité de la pratique médicale et des instances chargées de cette mission au moyen de l'organisation de l'échange de données cliniques.

Un représentant de la plate-forme eHealth participe avec voix consultative aux réunions des organes de gestion de l'association.

Cette association peut être chargée :

1° de déterminer l'organisation des flux de données électroniques pour la collecte, le traitement et la mise à disposition de données cliniques relatives aux prestations remboursables par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités et de confier l'organisation opérationnelle de ces flux de données à un ou plusieurs de ses membres ou à la plate-forme eHealth;

2° de déterminer l'organisation de registres relatifs à différents domaines cliniques et de confier l'organisation opérationnelle de ces registres à un ou plusieurs de ces membres ou à la plate-forme eHealth;

3° de recueillir des données anonymes et codées et de les mettre à la disposition du Centre fédéral d'expertise des soins de santé et d'institutions ou d'associations scientifiques en vue de la réalisation d'études scientifiques.

Les missions de cette association ne préjudicient en rien aux compétences du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé en ce qui concerne l'octroi d'autorisations pour les communications de données à caractère personnel relatives à la santé.

Les statuts de cette association sont soumis pour approbation aux ministres compétents pour les affaires sociales et la santé publique. Les comptes annuels de cette association sont soumis pour approbation au ministre du budget.

Art. 136.

De vereniging opgericht in uitvoering van artikel 135 beschikt niet over een eigen informatiesysteem voor de elektronische uitwisseling van gegevens, voor het beheer van registers of voor de codering of anonimisering van gegevens.

Degenen waaraan de operationele organisatie van de gegevensstromen of het beheer van registers in uitvoering van artikel 135, derde lid, 1° en 2°, wordt toegewezen, doen beroep op de basisdiensten die door het eHealth-platform worden ontwikkeld in uitvoering van artikel 105, 4°, b).

De codering en anonimisering van de gegevens bedoeld in artikel 135, derde lid, 3°, geschiedt door het eHealth-platform.

Art. 137.

Bij de vaststelling van iedere gegevensstroom of groep van gegevenstromen bedoeld in artikel 135, derde lid, 1°, en van ieder register of groep van registers bedoeld in artikel 135, derde lid, 2°, betreft de vereniging opgericht in uitvoering van artikel 135 vertegenwoordigers van de zorgverleners uit het betrokken klinisch domein.

Deze vertegenwoordigers formuleren voorstellen met betrekking tot de aard van de in te zamelen gegevens en met betrekking tot de organisatie van de betrokken gegevensstroom of het betrokken register.

Art. 138.

De vereniging opgericht in uitvoering van artikel 135 kan worden gefinancierd door :

1° een jaarlijkse dotatie ingeschreven in de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

2° een jaarlijks bedrag ten laste van de administratiekosten van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;

3° opbrengsten van aan gewestelijke, gemeenschaps- of lokale overheden verstrekte diensten;

4° opbrengsten van aan derden verstrekte diensten;

5° schenkingen en legaten;

Art. 136.

L'association créée en exécution de l'article 135 ne dispose pas d'un système d'information propre pour l'échange électronique de données, la gestion de registres ou le codage et l'anonymisation de données.

Les personnes auxquelles l'organisation opérationnelle des flux de données ou la gestion de registres est confiée, en exécution de l'article 135, alinéa 3, 1° et 2°, font appel aux services de base développés par la plateforme eHealth en exécution de l'article 105, 4°, b).

Le codage et l'anonymisation des données visées à l'article 135, alinéa 3, 3°, sont opérés par la plateforme eHealth.

Art. 137.

Lors de la détermination de tout flux de données ou groupe de flux de données visés à l'article 135, alinéa 3, 1°, et de tout registre ou groupe de registres visés à l'article 135, alinéa 3, 2°, l'association créée en exécution de l'article 135 fait appel aux représentants des prestataires de soins du domaine clinique concerné.

Ces représentants formulent des propositions concernant la nature des données à collecter et concernant l'organisation du flux de données concerné ou du registre concerné.

Art. 138.

L'association créée en exécution de l'article 135 peut être financée par :

1° une dotation annuelle inscrite au budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

2° un montant annuel à charge des frais d'administration de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

3° des produits de services fournis à des administrations locales, régionales ou communautaires;

4° des produits de services fournis à des tiers;

5° des dons et des legs;

6° toevallige inkomsten.

HOOFDSTUK 5.

Wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van voedingsmiddelen en andere producten

Art. 139.

In de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van voedingsmiddelen en andere producten, wordt een artikel 22*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 22*bis*. — Binnen de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, worden een expertenstuurgroep en expertencomités hieronder opgesomd opgericht bestaande uit deskundigen ter ondersteuning van het Nationaal Voedings- en Gezondheidsplan :

- Een Expertenstuurgroep;
- Een Comité voor de toekenning van het logo van het NVGP-B;
- Een Wetenschappelijke werkgroep fysieke activiteit;
- Een Wetenschappelijke werkgroep reformulatie voedingsmiddelen;
- Een Wetenschappelijke werkgroep zuigelingenvoeding en voeding van jonge kinderen;
- Een Wetenschappelijke werkgroep micronutriënten;
- Een Wetenschappelijke werkgroep ondervoeding;
- Een Wetenschappelijke werkgroep Voedselconsumptiepeiling.

Deze comités adviseren omtrent en onderzoeken, zowel op eigen initiatief als op vraag van de Minister of de Voorzitter van het Directiecomité, over de aspecten van het nutritioneel beleid die behoren tot de bevoegdheid van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. De Koning bepaalt de werking, de samenstelling en de vergoeding van de comités. ».

6° des revenus occasionnels.

CHAPITRE 5.

Modification de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits

Art. 139.

Un article 22*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits :

« Art. 22*bis*. — Au sein du SPF Santé Publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, un Comité d'experts-directeur et les comités d'experts listés ci-après, sont instaurés avec les experts existants pour appuyer le Plan National Nutrition-Santé :

- Un Comité d'experts-directeur;
- Un Comité pour l'attribution du logo du PNNS-B;
- Un Groupe scientifique sur l'activité physique;
- Un Groupe scientifique sur la reformulation des produits alimentaires;
- Un Groupe scientifique pour l'alimentation des nourrissons et des jeunes enfants;
- Un Groupe scientifique sur les micro-nutriments;
- Un Groupe scientifique sur la dénutrition;
- Un Groupe scientifique d'enquête sur les habitudes alimentaires.

Ces comités donnent des avis et font des recherches, tant de leur propre initiative qu'à la demande du Ministre ou du Président du Comité-directeur concernant les aspects de la politique nutritionnelle pour lesquelles le SPF Santé Publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement est compétent. Le Roi détermine la méthode de travail, la composition et le dédommagement de ces comités. ».

HOOFDSTUK 6.

**Agentschap voor Geneesmiddelen en
Gezondheidsproducten****Afdeling 1.***Wijziging van de wet van 25 maart 1964 op
de geneesmiddelen***Art. 140.**

In artikel 6, § 1, tweede lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, vervangen bij de wet van 1 mei 2006, wordt na de eerste zin, de volgende zinnen ingevoegd :

« In de gevallen bedoeld in het achtste lid neemt de Minister of zijn afgevaardigde evenwel een beslissing over de aanvraag zonder het advies van de betrokken Commissie bedoeld in het elfde lid te hebben ingewonnen, voor zover de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister of zijn afgevaardigde, niet optreedt als referentielidstaat. Ingeval van aanvragen tot wijziging aan de vergunning voor het in de handel brengen, zoals bedoeld in § 1 *quater*, zesde lid, neemt de Minister of zijn afgevaardigde eveneens een beslissing over de aanvraag zonder het advies van de betrokken Commissie bedoeld in het elfde lid te hebben ingewonnen, behalve in de gevallen bepaald door de Koning. ».

Art. 141.

In artikel 16, §§ 1 en 3, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 1 mei 2006 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt een punt 3° toegevoegd, luidend als volgt :

« 3° hij die de bepalingen overtreedt van artikel 32 van Verordening (EG) nr. 1901/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1768/92, Richtlijn 2001/20/EG, Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) nr. 726/2004 of van de artikelen 10, 11, 12 en 13 van Verordening (EG) nr. 1394/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 betreffende geneesmiddelen voor geavanceerde therapie en tot wijziging van Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) nr. 726/2004. »;

CHAPITRE 6.

**Agence Fédérale des Médicaments et
des Produits de Santé****Section première.***Modification de la loi du 25 mars 1964
sur les médicaments***Art. 140.**

À l'article 6, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, remplacé par la loi du 1^{er} mai 2006, les phrases suivantes sont insérées après la première phrase :

« Dans les cas visés à l'alinéa 8, le Ministre ou son délégué prend cependant une décision à propos de la demande sans avoir demandé l'avis de la Commission concernée visée à l'alinéa 11, pour autant que l'État belge, représenté par le Ministre ou son délégué, n'agisse pas en qualité d'État membre de référence. Dans le cas de demandes de modification de l'autorisation de mise sur le marché, telle que visée au § 1 *quater*, alinéa 6, le Ministre ou son délégué prend également une décision à propos de la demande sans avoir demandé l'avis de la Commission concernée visée à l'alinéa 11, sauf dans les cas déterminés par le Roi. ».

Art. 141.

À l'article 16, §§ 1^{er} et 3, de la même loi, remplacés par la loi du 1^{er} mai 2006 et modifiés par la loi du 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, un point 3° est ajouté, libellé comme suit :

« 3° celui qui contrevient aux dispositions de l'article 32 du Règlement (CE) n° 1901/2006 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relatif aux médicaments pédiatriques et modifiant le Règlement (CEE) n° 1768/92, la Directive 2001/20/CE, la Directive 2001/83/CE et le Règlement (CE) n° 726/2004 ou aux dispositions des articles 10, 11, 12 et 13 du Règlement (CE) n° 1394/2007 du Parlement européen et du Conseil du 13 novembre 2007 relatif aux médicaments de thérapie avancée et modifiant la Directive 2001/83/CE et le Règlement (CE) n° 726/2004. »;

2° in § 3 wordt een punt 6° toegevoegd, luidend als volgt :

« 6° hij die de bepalingen overtreedt van de artikelen 33, 35 en 46 van bovenvermelde Verordening (EG) nr. 1901/2006 of van de artikelen 3, 4, 6 en 15 van bovenvermelde Verordening (EG) nr. 1394/2007. ».

Art. 142.

In artikel 15 van dezelfde wet worden de §§ 1, 2 en 3 opgeheven.

Afdeling 2.

Wijziging van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon

Art. 143.

In artikel 2, 4°, van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon, gewijzigd bij de wet van 13 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « in de loop van het voorgaande jaar » vervangen door het woord « jaarlijks »;

2° tussen het tweede en het derde lid worden de volgende leden ingevoegd :

« Voor de toepassing van het vorige lid wordt bedoeld ethisch comité door de Minister erkend voor een termijn van drie jaar op basis van het gemiddelde jaarlijkse aantal protocollen gedurende de laatste drie jaar voorafgaand aan dat waarin de erkenning wordt toegekend.

De in het vorige lid bedoelde erkenningen treden telkens in werking op 1 april van het jaar waarin deze worden toegekend. ».

Art. 144.

Artikel 143 treedt in werking op 1 januari 2009.

De ethische comités die op de in het eerste lid bedoelde datum bij toepassing van artikel 2, 4°, tweede lid, van voornoemde wet van 7 mei 2004 gemachtigd zijn om de bedoelde opdrachten uit te voeren, worden van rechtswege erkend tot 31 maart 2009.

2° au § 3, un point 6° est ajouté, libellé comme suit :

« 6° celui qui contrevient aux dispositions des articles 33, 35 et 46 du Règlement (CE) n° 1901/2006 susmentionné ou aux dispositions des articles 3, 4, 6 et 15 du Règlement (CE) n° 1394/2007 susmentionné. ».

Art. 142.

À l'article 15 de la même loi, les §§ 1^{er}, 2 et 3 sont abrogés.

Section 2.

Modification de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine

Art. 143.

À l'article 2, 4°, de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, modifiée par la loi du 13 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 2, les mots « au cours de l'année précédente » sont remplacés par les mots « annuelle »;

2° entre les alinéas 2 et 3, les alinéas suivants sont insérés :

« Pour l'application de l'alinéa précédent, le comité d'éthique est agréé par le Ministre pour un délai de trois ans, sur base du nombre moyen de protocoles pendant les trois années qui précèdent celle dans laquelle l'agrément est attribué.

Les agréments visés à l'alinéa précédent entrent en vigueur le 1^{er} avril de l'année dans laquelle ceux-ci sont attribués. ».

Art. 144.

L'article 143 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Les comités d'éthique qui, à la date visée à l'alinéa 1^{er}, sont, en application à l'article 2, 4°, alinéa 2, de la loi précitée du 7 mai 2004, habilités à exercer les missions visées, sont agréés de plein droit jusqu'au 31 mars 2009.

Art. 145.

Artikel 26, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 2004, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De artikelen 14, 14*bis* en 15 van de wet op van 24 maart 1964 op de geneesmiddelen zijn op deze wet mutatis mutandis van toepassing. ».

Art. 146.

In artikel 33, § 1, van dezelfde wet, worden de woorden « 5 tot 9 » vervangen door de woorden « 5 tot 10, 12, 17, 19 tot 21, 22, § 2, 24, 25, 27, 28, §§ 1 en 2, 29, § 2 en 32, § 1. ».

Afdeling 3.

Wijziging van de wet van 20 juli 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Art. 147.

Aan artikel 4, derde lid, 6°, van de wet van 20 juli 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, gewijzigd bij de wet van 21 december 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in f), worden de woorden « aan het publiek » geschrapt;

2° het punt wordt aangevuld met een j), luidend als volgt :

« j) de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en gameten, met uitzondering van de artikelen 4, derde lid, 5, 6, tweede lid, 15, 16, 31, 32, 33, tweede lid, 44, 66, 67, 68, 71 en 72. ».

Art. 145.

L'article 26, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 2004, est complété pour l'alinéa suivant :

« Les articles 14, 14*bis* et 15 de la loi du 24 mars 1964 sur les médicaments s'appliquent mutatis mutandis à cette loi. ».

Art. 146.

À l'article 33, § 1^{er}, de la même loi, les mots « 5 à 9 », sont remplacés par les mots « 5 à 10, 12, 17, 19 à 21, 22, § 2, 24, 25, 27, 28, §§ 1^{er} et 2, 29, § 2 et 32, § 1^{er}. ».

Section 3.

Modification de la loi du 20 juillet 2006 relative à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé

Art. 147.

À l'article 4, alinéa 3, 6°, de la loi du 20 juillet 2006 relative à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, les modifications suivantes sont apportées :

1° au f), les mots « au public » sont supprimés;

2° le point est complété par un j), libellé comme suit :

« j) la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes, à l'exception des articles 4, alinéa 3, 5, 6, alinéa 2, 15, 16, 31, 32, 33, alinéa 2, 44, 66, 67, 68, 71 et 72. ».

Afdeling 4.

Wijziging van de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten

Art. 148.

In de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten wordt na artikel 72 een titel VI*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« TITEL VI*bis*. Toezicht.

Art. 72*bis*. — § 1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, oefenen de statutaire ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu of van het Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten en de personeelsleden die zijn verbonden door een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur met deze Federale Overheidsdienst of met dit Federaal Agentschap voor geneesmiddelen, en die door de Koning zijn aangewezen, toezicht uit op de naleving van de bepalingen uit deze wet en diens uitvoeringsbesluiten.

De Koning kan nadere regelen bepalen met betrekking tot de vorming en de kwalificaties van de in het eerste lid bedoelde ambtenaren en personeelsleden.

§ 2. Met het oog op en binnen de beperking van het uitoefenen van hun opdracht, beschikken de in § 1 bedoelde ambtenaren en personeelsleden over de bevoegdheden bedoeld in artikel 14 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen .

Artikel 14*bis* van dezelfde wet van 25 maart 1964 is mutatis mutandis van toepassing.

§ 3. Elkeen die rechtstreeks betrokken is bij de toepassing van deze wet, is gehouden tot het verschaffen van alle inlichtingen en documenten die de in § 1 bedoelde ambtenaren en personeelsleden nodig hebben voor het vervullen van hun opdracht.

Art. 72*ter*. — De Koning kan bij in Ministerraad overgelegd besluit een retributie opleggen aan alle ziekenhuizen en ziekenhuisassociaties die een fertiliteitscentrum uitbaten, evenals aan derden die betrokken zijn bij het gebruik van gameten en/of embryo's voor wetenschappelijk onderzoek, voor elke tussenkomst die gepaard

Section 4.

Modification de la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes

Art. 148.

Dans la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes, un titre VI*bis*, libellé comme suit, est inséré après l'article 72 :

« TITRE VI*bis*. Contrôle.

Art. 72*bis*. — § 1^{er}. Sans préjudice des compétences des officiers de la police judiciaire, les fonctionnaires statutaires du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement ou de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé et les membres du personnel qui sont liés par un contrat de travail à durée indéterminée à ce Service public fédéral ou à l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, et qui sont désignés par le Roi, exercent un contrôle sur le respect des dispositions de la présente loi et de leurs arrêtés d'exécution.

Le Roi peut fixer des règles spécifiques au sujet de la formation et des qualifications des fonctionnaires et des membres du personnel, visés à l'alinéa 1^{er} .

§ 2. En vue de et à l'intérieur de la limitation de l'exercice de leur mission, les fonctionnaires et les membres du personnel visés au § 1^{er} disposent des compétences visées à l'article 14 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

L'article 14*bis* de la même loi du 25 mars 1964 sur les médicaments s'applique mutatis mutandis.

§ 3. Toute personne qui est directement concernée par l'application de la présente loi, est tenue de fournir tous les renseignements et documents dont les fonctionnaires et les membres du personnel visés au §1^{er} ont besoin pour remplir leur mission.

Art. 72*ter*. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, imposer une rétribution aux hôpitaux et aux associations d'hôpitaux qui exploitent un centre de fertilisation, ainsi qu'aux tiers qui sont concernés par l'utilisation de gamètes et/ou d'embryons à fins de recherche scientifique, pour chaque intervention qui

gaat met het toezicht bedoeld in deze wet, en dit overeenkomstig de regels die Hij kan bepalen.

Er moet een redelijke verhouding bestaan tussen de heffingen en de in het vorige lid bedoelde tussenkomsten.

De retributies bedoeld in het eerste lid, worden jaarlijks aangepast aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen van het Rijk, in functie van het indexcijfer van de maand september.

Het aanvangsindexcijfer is dat van de maand september voorafgaand aan de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het koninklijk besluit tot vaststelling van het bedrag van de retributie.

De geïndexeerde bedragen worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en zijn van toepassing op de retributies die opeisbaar zijn vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op dat gedurende hetwelk de aanpassing is uitgevoerd. ».

Afdeling 5.

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen

Art. 149.

Artikel 9, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen wordt aangevuld als volgt :

« Indien een wachtdienst werd ingesteld voor de voor het publiek opengestelde apotheken, dienen alle op de wachtrol voorkomende voor het publiek opengestelde apotheken hieraan deel te nemen overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de koning. ».

HOOFDSTUK 7.

Klinische biologie en medische beeldvorming

Art. 150.

In artikel 59 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zoals gewijzigd tot op heden, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

accompagne le contrôle tel que visé par la présente loi, et ce, conformément aux règles qu'il peut fixer.

La proportion entre les rétributions et les interventions visées à l'alinéa précédent doit être raisonnable.

Les rétributions visées à l'alinéa 1^{er} sont adaptées annuellement à l'évolution de l'indice des prix à la consommation du Royaume en fonction de l'indice du mois de septembre.

L'indice de départ est celui du mois de septembre précédant la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal fixant le montant de la rétribution.

Les montants indexés sont publiés au *Moniteur belge* et sont applicables aux rétributions exigibles à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit celle durant laquelle l'adaptation a été effectuée. ».

Section 5.

Modification de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé

Art. 149.

L'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé est complété comme suit :

« Lorsqu'un service de garde a été institué pour les officines ouvertes au public, toutes les officines ouvertes au public reprises sur le rôle de garde doivent y participer conformément aux modalités déterminées par le Roi. ».

CHAPITRE 7.

Biologie clinique et imagerie médicale

Art. 150.

À l'article 59 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, tel qu'il a été modifié à ce jour, sont apportées les modifications suivantes :

1° in het eerste lid worden de woorden « De Koning legt bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Algemene raad » vervangen door de woorden »De Algemene raad legt na advies van de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen ».

2° in het zesde lid worden de woorden « De Koning legt, na advies binnen de tien werkdagen » vervangen door de woorden « De Algemene raad legt, na advies ».

HOOFDSTUK 8.

Wijziging van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Art. 151.

Artikel 71^{quater} van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, ingevoegd bij de wet van 26 maart 2007, wordt vervangen als volgt :

« Art. 71^{quater}. — § 1. De door de ziekenfondsen en landsbonden georganiseerde diensten, bedoeld in artikel 27^{bis}, worden van rechtswege ontbonden met ingang van 1 januari 2008.

§ 2. De voorzieningen « *incurred but not recorded* », zoals bedoeld in artikel 2, 2°, van het koninklijk besluit van 21 oktober 2002 tot uitvoering van artikel 28, § 1, tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, die op het einde van het boekjaar 2007 in de in § 1 bedoelde diensten zijn aangelegd in toepassing van voormeld koninklijk besluit, worden volledig teruggenomen ten gunste van de resultatenrekening van het boekjaar 2008.

Deze voorzieningen mogen niet meer worden geboekt bij de afsluiting van het boekjaar 2008.

§ 3. De rekeningen van de in artikel 27^{bis} bedoelde diensten die met toepassing van § 1 van rechtswege worden ontbonden, worden definitief afgesloten per 31 december 2008.

Bij deze afsluiting worden de prestaties die nog in aanmerking komen voor terugbetaling en die gekend zijn in januari en februari van het volgende boekjaar, als schulden geboekt.

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « Le Roi fixe annuellement par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil général » sont remplacés par les mots « Le Conseil général fixe annuellement après avis de la Commission nationale médico-mutualiste ».

2° à l'alinéa 6, les mots « Le Roi fixe, après avis dans les dix jours ouvrables » sont remplacés par les mots « Le Conseil général fixe, après avis ».

CHAPITRE 8.

Modification de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales des mutualités

Art. 151.

L'article 71^{quater} de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales des mutualités, inséré par la loi du 26 mars 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 71^{quater}. — § 1^{er}. Les services visés à l'article 27^{bis} organisés par les mutualités et les unions nationales sont dissous de plein droit à partir du 1^{er} janvier 2008.

§ 2. Les provisions « *incurred but not recorded* », visées à l'article 2, 2°, de l'arrêté royal du 21 octobre 2002 portant exécution de l'article 28, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales des mutualités, qui sont constituées dans les services visés au § 1^{er} à la fin de l'exercice comptable 2007 en application de l'arrêté royal précité, sont entièrement reprises en faveur du compte de résultats de l'exercice comptable 2008.

Ces provisions ne peuvent plus être comptabilisées lors de la clôture de l'exercice comptable 2008.

§ 3. Les comptes des services visés à l'article 27^{bis} qui sont dissous de plein droit en application du § 1^{er} sont clôturés définitivement le 31 décembre 2008.

Lors de cette clôture, les prestations qui entrent encore en considération pour remboursement et qui sont connues en janvier et février de l'exercice comptable suivant sont comptabilisées comme des dettes.

In afwijking van artikel 61, § 3, van het koninklijk besluit van 21 oktober 2002 tot uitvoering van artikel 29, §§ 1 en 5, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen worden de openstaande vorderingen inzake bijdragen verschuldigd door de leden voor de dienst geneeskundige verzorging « kleine risico's » voor zelfstandigen die nog niet geïnd zijn op 31 maart 2009 in het boekjaar 2008 afgeboekt ten laste van de resultatenrekening van het boekjaar 2008. ».

Art. 152.

In artikel 71 *quinquies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 26 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 3, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« § 3. De verdeling bedoeld in § 2 dient te geschieden in evenredigheid met de duur van de aansluiting bij de betrokken dienst, zonder evenwel de periode van aansluiting vóór 1 januari 1993 in aanmerking te nemen. »;

2° § 4 wordt vervangen als volgt :

« § 4. Deze verdeling wordt uitgevoerd via de toekenning van een geldsom in twee betalingen :

1° een eerste betaling ten belope van 80 % van het gedeelte van de boekhoudkundige reserves, reservefondsen en overblijvende activa per 31 december 2007 dat 12,5 % van de uitgaven inzake de prestaties van het boekjaar overschrijdt, wordt, als voorschot op de verdeling bedoeld in § 1, ten laatste uitgevoerd op 31 december 2008;

2° een tweede betaling houdende het saldo van de boekhoudkundige reserves, reservefondsen en overblijvende activa dat overblijft bij de definitieve afsluiting van de rekeningen per 31 december 2008 wordt ten laatste uitgevoerd op 31 december 2009.

In afwijking van het vorige lid, mag de algemene vergadering van een ziekenfonds of een landsbond die vaststelt dat voor bepaalde leden het in toepassing van het eerste lid, 1°, uit te keren bedrag lager is dan 25 euro, beslissen om voor de betrokken leden de uitvoering van deze betaling uit te stellen. In dergelijk geval wordt het in toepassing van het eerste lid, 1°, te betalen bedrag samengevoegd met het bedrag dat in toepassing van het eerste lid, 2°, dient betaald te worden. »;

Par dérogation à l'article 61, § 3, de l'arrêté royal du 21 octobre 2002 portant exécution de l'article 29, §§ 1^{er} et 5, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales des mutualités, les créances ouvertes relatives à des cotisations dues par les membres pour le service des soins de santé « petits risques » pour travailleurs indépendants qui ne sont pas encore perçues le 31 mars 2009 sont portées à charge du compte de résultats de l'exercice comptable 2008. ».

Art. 152.

À l'article 71 *quinquies* de la même loi, inséré par la loi du 26 mars 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 3, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. La répartition visée au § 2 doit s'opérer de manière proportionnelle à la durée de l'affiliation au service concerné, sans toutefois prendre en considération la période d'affiliation antérieure au 1^{er} janvier 1993. »;

2° le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Cette répartition s'effectue par l'octroi d'une somme d'argent en deux paiements :

1° un premier paiement, à concurrence de 80 % de la partie des réserves comptables, fonds de réserve et actifs résiduels subsistant au 31 décembre 2007 qui excède 12,5 % des dépenses en prestations de l'exercice comptable, est exécuté, à titre d'avance sur la répartition visée au § 1^{er}, au plus tard le 31 décembre 2008;

2° un second paiement qui porte sur le solde des réserves comptables, fonds de réserve et actifs résiduels subsistant lors de la clôture définitive des comptes au 31 décembre 2008, est exécuté au plus tard le 31 décembre 2009.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'assemblée générale d'une mutualité ou d'une union nationale qui constate que le montant à verser à certains membres en application de l'alinéa 1^{er}, 1°, est inférieur à 25 euros, peut décider de reporter l'exécution de ce paiement pour les membres concernés. En pareil cas, le montant à payer en application de l'alinéa 1^{er}, 1°, est ajouté à celui à payer en application de l'alinéa 1^{er}, 2°. »;

3° het artikel wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

« § 5. De vordering tot betaling van het individueel aandeel van een lid in de boekhoudkundige reserves, de reservefondsen en de eventuele overblijvende activa verjaart vijf jaar vanaf de uiterste datum van uitvoering van de tweede betaling, zoals voorzien in het eerste lid, 2°. ».

Art. 153.

Artikel 152, 1°, heeft uitwerking met ingang van 27 april 2007.

HOOFDSTUK 9.

Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 — Afsluiting van de rekeningen van de verzekering voor geneeskundige verzorging

Art. 154.

Artikel 40, § 5, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt opgeheven.

Art. 155.

Artikel 196 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 en gewijzigd bij de wetten van 25 januari 1999 en 14 januari 2002, het koninklijk besluit van 8 april 2003 en de wetten van 22 december 2003 en 1 maart 2007, wordt vervangen als volgt :

« Art. 196. — § 1. Bij de afsluiting van de rekeningen wordt de globale jaarlijkse begrotingsdoelstelling van de verzekering voor geneeskundige verzorging, bedoeld in artikel 40, § 1, na de neutralisering van de uitgaven vermeld in artikel 197, § 3*bis*, uitgesplitst over de algemene regeling en de regeling voor de zelfstandigen evenredig met de uitgaven voor verstrekkingen die in elk van de twee regelingen van de verzekering voor geneeskundige verzorging in aanmerking zijn genomen, bij de voormelde afsluiting van de rekeningen.

3° l'article est complété par le paragraphe suivant :

« § 5. L'action en paiement de la part individuelle d'un membre dans les réserves comptables, les fonds de réserve et les actifs résiduels subsistants se prescrit par cinq ans, à compter de la date ultime d'exécution du second paiement, prévue à l'alinéa 1^{er}, 2°. ».

Art. 153.

L'article 152, 1°, produit ses effets le 27 avril 2007.

CHAPITRE 9.

Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 — Clôture des comptes de l'assurance soins de santé

Art. 154.

L'article 40, § 5, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est abrogé.

Art. 155.

L'article 196 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 12 août 1994 et modifié par les lois des 25 janvier 1999 et 14 janvier 2002, l'arrêté royal du 8 avril 2003 et les lois des 22 décembre 2003 et 1^{er} mars 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 196. — § 1^{er}. Lors de la clôture des comptes, l'objectif budgétaire annuel global de l'assurance soins de santé visé à l'article 40, § 1^{er}, après neutralisation des dépenses citées à l'article 197, § 3*bis*, est réparti entre le régime général et le régime des travailleurs indépendants proportionnellement aux dépenses pour prestations retenues, dans chacun des deux régimes de l'assurance soins de santé, dans ladite clôture des comptes.

Aangezien een unieke regeling voor geneeskundige verzorging is uitgewerkt, bestaat die uitsplitsing over de algemene regeling en de regeling voor de zelfstandigen niet meer vanaf 2008.

De begrotingsdoelstelling per regeling die op die manier wordt verkregen, wordt verdeeld onder de verzekeringsinstellingen op basis van het begrotingsaandeel.

Het aandeel van elke verzekeringsinstelling, hierna begrotingsaandeel genoemd, vloeit voort uit de weging van twee verdeelsleutels :

1. een eerste verdeelsleutel, uitgedrukt in percentage, gevormd door het aandeel van de werkelijke uitgaven van elke verzekeringsinstelling in de totale jaaruitgaven van het betrokken boekjaar van alle verzekeringsinstellingen samen, waarvan het gewicht vanaf 2001 70 pct. bedraagt.

2. een tweede verdeelsleutel van normatieve aard, uitgedrukt in percentage, gevormd door het aandeel van de normatieve uitgaven van elke verzekeringsinstelling in de begrotingsdoelstelling van de regeling, waarvan het gewicht vanaf 2001 30 pct. bedraagt.

Vanaf het boekjaar 2006 is in de afsluiting van de rekening de verdeelsleutel van normatieve aard, uitgedrukt in percentage, de verdeelsleutel die wordt gebruikt voor de berekening van een definitieve financiële verantwoordelijkheid, bedoeld in artikel 196*bis*, en die er zo dicht mogelijk aan voorafgaat of bij gebrek hieraan de verdeelsleutel die wordt gebruikt bij de laatste afsluiting van de rekeningen.

Vanaf het boekjaar 2008 wordt, voor de afsluiting van de rekeningen die zijn uitgevoerd vóór de berekening van de definitieve financiële verantwoordelijkheid van het boekjaar 2008, bij de afsluiting van de rekeningen van de unieke regeling, de verdeelsleutel van normatieve aard, uitgedrukt in percentage, berekend door gebruik te maken van de verdeelsleutels van normatieve aard van de algemene regeling en van de regeling voor de zelfstandigen, en vastgesteld bij de berekening van een definitieve financiële verantwoordelijkheid, bedoeld in artikel 196*bis*, die zo dicht mogelijk voorafgaat aan 2008 of bij gebrek daaraan de verdeelsleutels van normatieve aard die worden gebruikt bij de laatste afsluiting van de rekeningen die onmiddellijk voorafgaat aan 2008.

Die berekening wordt gemaakt door de verdeelsleutels van normatieve aard op te tellen naar rata van de begrotingsdoelstellingen van de twee regelingen van 2007.

À partir de 2008, vu l'établissement d'un régime soins de santé unique, cette répartition entre le régime général et le régime des indépendants n'existe plus.

L'objectif budgétaire par régime ainsi obtenu est ventilé entre les organismes assureurs sur base de la quotité budgétaire.

La quotité de chaque organisme assureur ci-après dénommée quotité budgétaire, résulte de la pondération de deux clefs de répartition :

1. une première clef de répartition, sous la forme d'un pourcentage, constituée de la part des dépenses réelles de chaque organisme assureur dans les dépenses annuelles totales de l'exercice concerné pour l'ensemble des organismes assureurs, dont le poids est à partir de 2001 de 70 p.c.

2. une deuxième clef de répartition, de nature normative constituée, sous la forme d'un pourcentage, de la part des dépenses normatives de chaque organisme assureur dans l'objectif budgétaire du régime, dont le poids est à partir de 2001 de 30 p.c.

À partir de l'exercice 2006 pour la clôture des comptes, la clef de répartition de nature normative, sous la forme d'un pourcentage, est celle utilisée pour le calcul d'une responsabilité financière définitive prévue à l'article 196*bis*, la plus immédiatement antérieure ou à défaut celle utilisée dans la dernière clôture des comptes.

À partir de l'exercice 2008, pour les clôtures des comptes effectuées avant le calcul de la responsabilité financière définitive de l'exercice 2008, lors de la clôture des comptes du régime unique, la clé de répartition de nature normative sous la forme d'un pourcentage est calculée en utilisant les clés de répartition de nature normative du régime général et du régime des travailleurs indépendants établie lors du calcul d'une responsabilité financière définitive, prévue à l'article 196*bis*, la plus immédiatement antérieure à 2008 ou à défaut les clés de répartition de nature normative utilisées dans la dernière clôture des comptes immédiatement antérieure à 2008.

Ce calcul est effectué en additionnant les clés de répartition de nature normative au prorata des objectifs budgétaires des deux régimes de l'année 2007.

§ 2. De gebruikte methode voor de berekening van de normatieve verdeelsleutel en de kenmerken van de parameters die moeten worden opgesteld met de hulp van experts, aangewezen door de Raad, worden vastgesteld door de Koning op voorstel van de Algemene Raad na advies van het Verzekeringscomité. De Algemene Raad dient dat voorstel in de loop van het beschouwde boekjaar in bij de Minister. Bij gebrek aan een voorstel blijven de gebruikte methode en kenmerken van de parameters van toepassing; voor de definitieve financiële verantwoordelijkheid van 2006 en 2007 blijven deze gebruikt voor 2005 van toepassing, niettegenstaande het feit dat de jaarlijkse uitgaven per regeling worden vervangen door de in artikel 196*bis* gedefinieerde gepresteerde uitgaven per regeling, de basis van de normatieve uitgaven van de regeling wordt vervangen door de in artikel 196*bis* gedefinieerde gepresteerde begrotingsdoelstelling en de normatieve verdeelsleutel wordt vervangen door de gepresteerde normatieve verdeelsleutel.

Vanaf 2004 kan enkel de Algemene Raad voor de berekening van de definitieve financiële verantwoordelijkheid de waarden die zijn toegekend aan de parameters, bedoeld in het eerste lid, en de referentie jaren van die parameters aanpassen.

Indien de Algemene Raad geen voorstel formuleert binnen de termijn die is vastgesteld in artikel 196*bis*, tweede lid, blijven de waarden die zijn toegekend aan de parameters, bedoeld in het eerste lid na een eventuele vroegere aanwending van het tweede lid, van toepassing.

§ 3. De Koning kan, bij een in de Ministerraad overlegd besluit en op advies van de Algemene Raad, het gewicht van de normatieve verdeelsleutel verder doen toenemen tot een beloop van maximum 40 pct.

In de loop van het jaar dat voorafgaat aan de toename van het gewicht van de normatieve verdeelsleutel, dient de Algemene Raad, na advies van het Verzekeringscomité, een evaluatie te maken van het belang en de invloed van de gebruikte parameters en van de invloed van de normatieve verdeelsleutel in het geheel van de verdeling van de globale jaarlijkse begrotingsdoelstelling onder de verzekeringsinstellingen. ».

Art. 156.

In dezelfde wet wordt een artikel 196*bis* ingevoegd, luidende :

§ 2. La méthode utilisée pour le calcul, de la clef de répartition normative, ainsi que les caractéristiques des paramètres à élaborer avec l'aide d'experts désignés par le Conseil, sont fixées par le Roi sur proposition du Conseil général, après avis du Comité de l'assurance. Le Conseil général dépose cette proposition auprès du Ministre, dans le courant de l'exercice considéré. A défaut de proposition la méthode et les caractéristiques des paramètres utilisées restent d'application; pour la responsabilité financière définitive de 2006 et de 2007, celles utilisées pour 2005 restent d'application, nonobstant le fait que les dépenses annuelles par régime sont remplacées par les dépenses prestées par régime définies à l'article 196*bis*, que la base des dépenses normatives du régime est remplacée par l'objectif budgétaire presté défini à l'article 196*bis* et que la clé de répartition normative est remplacée par la clé de répartition normative prestée.

À partir de l'année 2004, seul le Conseil général, peut, pour le calcul de la responsabilité financière définitive, adapter les valeurs attribuées aux paramètres visés au premier alinéa, ainsi qu'adapter les années de référence relatifs à ces paramètres.

Si le Conseil général ne formule pas de proposition dans le délai prévu à l'article 196*bis*, alinéa 2, les valeurs attribuées aux paramètres visés au 1^{er} alinéa après éventuelle utilisation antérieure du 2^{ème} alinéa restent d'application.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et sur avis du Conseil général, faire accroître le poids de la clef de répartition normative jusqu'à concurrence de 40 p.c. maximum.

Au cours de l'année précédant l'augmentation du poids de la clef de répartition normative, le Conseil général, après avis du Comité de l'assurance, doit procéder à l'évaluation de l'importance et de l'incidence des paramètres utilisés ainsi que de l'incidence de la clef de répartition normative dans l'ensemble de la répartition de l'objectif budgétaire annuel global entre les organismes assureurs. ».

Art. 156.

Un article 196*bis* rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« Art. 196*bis*. — Na de termijn vastgesteld in het volgende lid wordt een definitieve financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen vastgesteld.

Voor de toepassing van dit artikel wordt onder ge-presteerde uitgaven verstaan : alle uitgaven voor de uitgevoerde verstrekkingen of verschuldigde forfaits gedurende een kalenderjaar en die binnen de termijnen, vastgesteld in artikel 174, § 3, voor vergoeding worden voorgelegd. In het kader van dit lid kan de Koning op voorstel van de Algemene Raad een kortere termijn vaststellen.

Een gepresteerde begrotingsdoelstelling van de regeling wordt berekend in het kader van de gepresteerde uitgaven en wordt hierna gepresteerde begrotingsdoelstelling genoemd. De gepresteerde begrotingsdoelstelling wordt bepaald door de begrotingsdoelstelling die is vastgesteld in artikel 196, § 1, te vermenigvuldigen met een aanpassingscoëfficiënt. Voor de jaren die aan 2008 voorafgaan, gaat het om de begrotingsdoelstellingen voor de algemene regeling en de regeling voor de zelfstandigen.

Die aanpassingscoëfficiënt wordt berekend op basis van het gemiddelde van de laatste 3 bekende boekjaren, van het quotiënt tussen de gepresteerde uitgaven en de geboekte uitgaven van een boekjaar, die in aanmerking zijn genomen in de afsluiting van de rekeningen voor de hele sector van de geneeskundige verzorging. Voor een bepaald jaar kan de Algemene Raad het aantal in aanmerking genomen boekjaren verhogen.

Die gepresteerde begrotingsdoelstelling wordt eventueel verhoogd met het bedrag van de neutralisatie van de uitgaven, bedoeld in artikel 197, § 3, dat in aanmerking is genomen bij de afsluiting van de rekeningen van het boekjaar aangepast door de aanpassingscoëfficiënt die in het voormelde vierde lid is beschreven.

Er wordt een begrotingsaandeel berekend, hierna gepresteerd begrotingsaandeel genoemd, dat ontstaat uit de weging van twee verdeelsleutels :

1. een eerste verdeelsleutel, uitgedrukt in percentage, gevormd door het aandeel van de gepresteerde uitgaven van elke verzekeringsinstelling in de totale gepresteerde uitgaven van het betrokken boekjaar voor alle verzekeringsinstellingen, waarvan het gewicht gelijk is aan het in artikel 196, § 1 vermelde gewicht, na eventuele toepassing van § 3 van hetzelfde artikel.

2. een tweede verdeelsleutel van normatieve aard, uitgedrukt in percentage, gevormd door het aandeel van de normatieve uitgaven van elke verzekeringsinstelling in de gepresteerde begrotingsdoelstelling, waarvan het

« Art. 196*bis*. — Après le délai prévu à l'alinéa suivant, il est établi une responsabilité financière définitive des organismes assureurs.

Pour l'application de cet article on entend par dépenses prestées, l'ensemble des dépenses pour les prestations effectuées ou forfaits dus durant une année civile qui sont portées au remboursement dans les délais prévus à l'article 174, § 3. Dans le cadre du présent alinéa, le Roi peut sur proposition du Conseil général prévoir un délai inférieur.

Un objectif budgétaire presté du régime est calculé dans le cadre des dépenses prestées, il est appelé ci-après objectif budgétaire presté. L'objectif budgétaire presté est déterminé en multipliant l'objectif budgétaire fixé à l'article 196, § 1^{er}, par un coefficient d'adaptation. Pour les années antérieures à 2008, il s'agit d'objectifs budgétaires pour le régime général et le régime des travailleurs indépendants.

Ce coefficient d'adaptation est calculé sur base de la moyenne, des 3 derniers exercices connus, du quotient entre les dépenses prestées et les dépenses d'un exercice, retenues dans la clôture des comptes pour l'ensemble du secteur soins de santé. Pour une année déterminée, le Conseil général peut augmenter le nombre d'exercices pris en compte.

Cet objectif budgétaire presté est augmenté s'il y a lieu du montant de la neutralisation des dépenses, prévues à l'article 197, § 3 retenu lors de la clôture des comptes de l'exercice, adapté par le coefficient d'adaptation décrit à l'alinéa 4 ci-avant.

Il est calculé une quotité budgétaire appelée ci-après quotité budgétaire prestée qui résulte de la pondération de deux clefs de répartition :

1. une première clef de répartition, sous la forme d'un pourcentage, constituée de la part des dépenses prestées de chaque organisme assureur dans les dépenses prestées totales de l'exercice concerné pour l'ensemble des organismes assureurs, dont le poids est identique à celui repris à l'article 196, § 1^{er} après application éventuelle du § 3 du même article.

2. une deuxième clef de répartition, de nature normative constituée, sous la forme d'un pourcentage de la part des dépenses normatives de chaque organisme assureur dans l'objectif budgétaire presté dont le poids

gewicht gelijk is aan het in artikel 196, § 1 vermelde gewicht na eventuele toepassing van § 3 van hetzelfde artikel.

De gepresteerde begrotingsdoelstelling wordt, na toepassing van het vijfde lid, uitgesplitst per verzekeringsinstelling volgens het hierboven berekende gepresteerde begrotingsaandeel van elke verzekeringsinstelling en vormt, uitgedrukt in een bedrag, het aandeel van de gepresteerde inkomsten van elke verzekeringsinstelling.

In het kader van de definitieve financiële verantwoordelijkheid, ingeval de gepresteerde begrotingsdoelstelling, na toepassing van het vijfde lid, met meer dan 2 pct. wordt overschreden door de gepresteerde uitgaven, wordt het tekort voor de toepassing van het aandeel dat door elke deficitaire verzekeringsinstelling moet worden gedekt, beperkt tot 2 pct. van haar gepresteerde begrotingsaandeel.

Er wordt verstaan onder :

—gepresteerd boni : het gedeelte van het aandeel van gepresteerde inkomsten van een verzekeringsinstelling dat haar gepresteerde uitgaven overschrijdt;

—gepresteerd mali : het gedeelte van de gepresteerde uitgaven voor geneeskundige verstrekkingen van een verzekeringsinstelling, dat haar aandeel van gepresteerde inkomsten overschrijdt.

Een verzekeringsinstelling die de berekening van haar definitieve financiële verantwoordelijkheid met een gepresteerd boni afsluit, verwerft in rechte, krachtens de definitieve financiële verantwoordelijkheid, een deel van het gepresteerd boni.

Vanaf 2001 bedraagt dat deel van het gepresteerd boni 25 pct.

Een verzekeringsinstelling die de berekening van de definitieve financiële verantwoordelijkheid met een gepresteerd mali afsluit, moet krachtens de definitieve financiële verantwoordelijkheid een deel van dat gepresteerd mali dekken.

Vanaf 2001 bedraagt dat deel van het gepresteerd mali 25 pct.

De resultaten die met toepassing van het vorige lid tijdens de berekening van de definitieve financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen zijn verkregen, worden vergeleken met de resultaten die met toepassing van artikel 198 zijn verkregen bij de afsluiting van de rekeningen van hetzelfde boekjaar; de

est identique à celui repris à l'article 196, § 1^{er} après application éventuelle du § 3 du même article.

L'objectif budgétaire presté, après application de l'alinéa 5, est ventilé par organisme assureur en fonction de la quotité budgétaire prestée de chaque organisme assureur calculé ci-dessus et constitue exprimé en montant la quotité de ressources prestées de chaque organisme assureur.

Dans le cadre de la responsabilité financière définitive, dans le cas où l'objectif budgétaire presté, après application de l'alinéa 5, est dépassé de plus de 2 p.c. par les dépenses prestées, le déficit pour l'application de l'apport à couvrir par chaque organisme assureur deficitaire est limité à 2 p.c. de sa quotité budgétaire prestée.

Il convient d'entendre par :

—boni presté : la part de la quotité de ressources prestées d'un organisme assureur dépassant ses dépenses prestées;

—déficit presté : la part des dépenses prestées, pour prestations de santé, d'un organisme assureur dépassant sa quotité de ressources prestées.

Un organisme assureur qui clôture le calcul de sa responsabilité financière définitive en boni presté, acquiert en droit, au titre de la responsabilité financière définitive, une partie du boni presté.

Cette partie du boni presté s'élève à 25 p.c. à partir de l'année 2001.

Un organisme assureur qui clôture le calcul de la responsabilité financière définitive en déficit presté, doit apporter au titre de la responsabilité financière définitive une partie de ce déficit presté.

Cette partie du déficit presté s'élève à 25 p.c. à partir de l'année 2001.

Les résultats obtenus par application de l'alinéa précédent lors du calcul de la responsabilité financière définitive des organismes assureurs sont comparés aux résultats obtenus lors de la clôture des comptes du même exercice par application de l'article 198; les différences observées sont introduites au niveau du

vastgestelde verschillen worden op het niveau van het reservefonds van de verzekeringsinstellingen opgenomen in de recentste afsluiting van de rekeningen.

In 2008 worden de in het vorige lid beschreven verschillen in de algemene regeling en de regeling voor de zelfstandigen van de jaren die aan 2008 voorafgaan, opgeteld en op het niveau van het reservefonds van de verzekeringsinstellingen opgenomen in de afsluiting van de unieke rekening 2008. ».

Art. 157.

In artikel 197 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 en gewijzigd bij de wet van 14 januari 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 3 wordt met het volgende lid aangevuld :

« Het bestaan van onvoorziene uitgaven in de globale jaarlijkse begrotingsdoelstelling wordt door de Algemene Raad erkend wanneer die uitgaven zich voordoen. ».

2° in § 4 worden het tweede, het derde, het vierde en het vijfde lid opgeheven.

Art. 158.

In artikel 198 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 en gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 26 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 wordt de zin « Dit deel van het boni ... 25 pct. » vervangen door de volgende zin : « Vanaf 2001 bedraagt dit deel van het boni 25 pct. »

2° in § 3 wordt de zin « Dit deel ... 25 pct. » vervangen door de volgende zin : « Vanaf 2001 bedraagt dat deel 25 pct. » en worden in de zin « Dit deel ... voor de toepassing van dit artikel. » de woorden « voor de jaren 1995 ... 75 pct. » vervangen door de woorden « 75 pct. vanaf 2001 ».

3° § 4 wordt opgeheven.

Art. 159.

In artikel 199 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 en gewijzigd

fonds de réserve des organismes assureurs dans la clôture des comptes ultérieure la plus proche.

En 2008, les différences décrites à l'alinéa précédent dans le régime général et dans le régime des travailleurs indépendants des années antérieures à 2008 sont additionnées et introduites au niveau du fonds de réserve des organismes assureurs dans la clôture du compte unique 2008.».

Art. 157.

À l'article 197 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 12 août 1994 et modifié par la loi du 14 janvier 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 3 est complété par l'alinéa suivant :

« La reconnaissance de l'existence de dépenses non prévues dans l'objectif budgétaire annuel global est effectuée par le Conseil général lors de l'émergence de ces dépenses .».

2° au § 4, les alinéas 2, 3, 4 et 5 sont abrogés.

Art. 158.

À l'article 198 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 12 août 1994 et modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 26 mars 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, la phrase « Cette partie du boni ... 25 p.c. » est remplacée par la phrase suivante : « Cette partie du boni s'élève à 25 p.c. à partir de l'année 2001. »

2° au § 3, la phrase « Cette partie ... 25 p.c. » est remplacée par la phrase suivante : « Cette partie s'élève à 25 p.c. à partir de l'année 2001. » et dans la phrase « Cette partie ... pour l'application de cet article. » les mots « pour les années 1995 ... jusqu'à 75 p.c. » sont remplacés par les mots « 75 p.c. à partir de l'année 2001. ».

3° le § 4 est abrogé.

Art. 159.

À l'article 199 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 12 août 1994 et modifié par les lois des 20 dé-

bij de wetten van 20 december 1995, 25 januari 1999, 24 december 1999, 22 december 2003 en 27 april 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het volgende lid ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid : « Op 1 januari 2008 vloeit het bijzonder reservefonds van de unieke regeling voort uit de som van de resultaten van het bijzonder reservefonds van de algemene regeling en van de regeling voor de zelfstandigen van de vorige jaren. ».

2° in § 2 wordt de eerste zin aangevuld als volgt :

« na toepassing van de verschillen die in het twaalfde en dertiende lid van artikel 196*bis* worden beschreven ».

3° in § 2, zevende lid, worden de woorden « na toepassing van de verschillen die in het twaalfde en dertiende lid van artikel 196*bis* zijn beschreven » ingevoegd na de woorden « in artikel 198, § 2 bedoelde deel van het boni ».

Art. 160.

De artikelen 154 tot 159 zijn voor de eerste maal van toepassing op de afsluiting van de rekeningen van het jaar 2006.

HOOFDSTUK 10.

Wijziging in de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen

Art. 161.

Artikel 156*bis* van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, ingevoegd bij de wet van 24 december 2002, wordt met het volgende lid aangevuld :

« De technische cel kan eveneens, volgens de modaliteiten die door de Koning worden vastgesteld, de gegevens koppelen die noodzakelijk zijn voor de berekening van de normatieve verdeelsleutel bedoeld in artikel 196 van de voormelde gecoördineerde wet van 14 juli 1994. ».

cembre 1995, 25 janvier 1999, 24 décembre 1999, 22 décembre 2003 et 27 avril 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 : « Au 1^{er} janvier 2008, le fonds spécial de réserve du régime unique découle de l'addition des résultats au fonds spécial de réserve du régime général et du régime des indépendants des années antérieures. ».

2° au § 2, la première phrase est complétée comme suit :

« après application des différences décrites aux alinéas 12 et 13 de l'article 196*bis*. ».

3° au § 2, alinéa 7, les mots « après application des différences décrites aux alinéas 12 et 13 de l'article 196*bis* » sont insérés après les mots « à l'article 198, § 2, ».

Art. 160.

Les articles 154 à 159 sont d'application pour la première fois à la clôture des comptes de l'année 2006.

CHAPITRE 10.

Modification à loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales

Art. 161.

L'article 156*bis* de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, inséré par la loi du 24 décembre 2002, est complété par l'alinéa suivant :

« La cellule technique peut également, selon des modalités à fixer par le Roi, coupler les données nécessaires au calcul de la clé de répartition normative visée à l'article 196 de la loi coordonnée le 14 juillet 1994 susvisée. ».

Art. 162.

De Koning stelt de datum van inwerkingtreding van artikel 161 vast.

TITEL XI.

Justitie

HOOFDSTUK 1.

**Wijziging van artikel 216^{quater} van
het Wetboek van Strafvordering**

Art. 163.

In artikel 216^{quater}, § 2, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering, vervangen bij de wet van 13 april 2005, vervalt de tweede zin.

HOOFDSTUK 2.

**Invoeging van een artikel 645 in het Wetboek van
Strafvordering**

Art. 164.

Het opschrift van Boek II, Titel VII, Hoofdstuk VI, van het Wetboek van Strafvordering, wordt vervangen als volgt :

« Hoofdstuk VI. — Bijzondere bepalingen ».

Art. 165.

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 645 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 645. — De politieambtenaren, de directeurs van de penitentiaire inrichtingen en de vertegenwoordigers van de directeurs van de penitentiaire inrichtingen, kunnen, net als de gerechtsdeurwaarders, maar zonder kosten, door het openbaar ministerie worden belast met de betekening of kennisgeving van alle gerechtelijke akten in strafzaken. ».

Art. 162.

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 161.

TITRE XI.

Justice

CHAPITRE PREMIER.

**Modification de l'article 216^{quater}
du Code d'instruction criminelle**

Art. 163.

À l'article 216^{quater}, § 2, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, remplacé par la loi du 13 avril 2005, la seconde phrase est supprimée.

CHAPITRE 2.

**Insertion d'un article 645 dans le Code
d'Instruction criminelle**

Art. 164.

L'intitulé du Livre II, Titre VII, Chapitre VI, du Code d'Instruction criminelle est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre VI. — Dispositions particulières ».

Art. 165.

Un article 645, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 645. — Les fonctionnaires de police, les directeurs d'établissements pénitentiaires et les représentants des directeurs d'établissements pénitentiaires pourront être chargés par le ministère public, à l'instar des huissiers de justice, mais sans frais, de la signification ou notification de tous les actes judiciaires en matière répressive. ».

Art. 166.

Artikel 97, tweede lid, van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 3.

Wijziging van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten, van de bedienaars van de erkende erediensten en van de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad

Art. 167.

In artikel 26*bis* van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten, van de bedienaars van de erkende erediensten en van de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad, ingevoegd bij de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wet van 11 juli 2005, wordt het cijfer « 301 » vervangen door het cijfer « 341 ».

Art. 168.

In artikel 35, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wet van 11 juli 2005 wordt het cijfer « 301 » vervangen door het cijfer « 341 ».

Art. 169.

In dezelfde wet wordt een artikel 36 ingevoegd, luidende :

« Art. 36. — In toepassing van de artikelen 26 tot 29*bis* van deze wet kunnen de erkende plaatsen van het kader op voorstel van de Minister van Justitie vastgesteld door de Koning door bedienaars van de erediensten worden ingevuld ten belope van 50 pct. of 100 pct. van de in deze artikelen vastgestelde weddeschalen.

In geval van cumul van meer dan één erkende plaats is de maximumwedde waarop de bedienaars van de erediensten in het kader van de toepassing van artikelen 26 tot 29*bis* van deze wet recht hebben, beperkt tot 150 pct. van de in deze artikelen vastgestelde weddenschalen. ».

Art. 166.

L'article 97, alinéa 2, de l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant règlement général des frais de justice en matière répressive, est abrogé.

CHAPITRE 3.

Modification de la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques, des ministres des cultes reconnus et des délégués du Conseil Central Laïque

Art. 167.

Dans l'article 26*bis* de la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques, des ministres des cultes reconnus et des délégués du Conseil Central Laïque, inséré par la loi du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 11 juillet 2005, le chiffre « 301 » est remplacé par le chiffre « 341 ».

Art. 168.

Dans l'article 35, alinéa premier, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 11 juillet 2005, le chiffre « 301 » est remplacé par le chiffre « 341 ».

Art. 169.

Dans la même loi, un article 36, rédigé comme suit, est inséré :

« Art. 36. — En application des articles 26 à 29*bis* de la présente loi les places reconnues par le Roi sur proposition du Ministre de la Justice peuvent être occupées par les ministres des cultes à concurrence de 50 p.c. ou de 100 p.c. des échelles de traitement fixées par ces articles.

En cas de cumul de plus d'une place reconnue, le traitement maximum pouvant être octroyé aux ministres des cultes dans le cadre de l'application des articles 26 à 29*bis* de la présente loi est limité à 150 p.c. des échelles de traitement fixées par ces articles. ».

HOOFDSTUK 4.

Subsidiering van de Boeddhistische Unie van België

Art. 170.

Aan de vereniging zonder winstoogmerk « Boeddhistische Unie van België » waarvan de zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Vorstlaan, 117/7 wordt een toelage toegekend met het oog op de structurering van het Boeddhisme in België, waarvan de Koning de modaliteiten betreffende de werkings- en personeelkosten bepaalt.

De daartoe vereiste bedragen worden jaarlijks op de begroting van de FOD Justitie ingeschreven. ».

HOOFDSTUK 5.

Wijziging van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering

Art. 171.

Artikel 39, tweede lid, van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering, wordt vervangen als volgt :

« De artikelen 2 tot 38 treden in werking ten laatste op 1 januari 2011. ».

HOOFDSTUK 6.

Wijziging van de wet van 15 mei 2006 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafvordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie

Art. 172.

In artikel 28 van de wet van 15 mei 2006 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafvordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming

CHAPITRE 4.

Octroi de subsides à l'Union Bouddhique Belge

Art. 170.

Un subside est accordé à l'association sans but lucratif « Union Bouddhique Belge », dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, Avenue de la Forêt, 117/7 en vue de la structuration du Bouddhisme en Belgique, dont les modalités relatives aux frais de fonctionnement et de personnel sont fixées par le Roi.

Les sommes nécessaires pour y faire face sont inscrites annuellement au budget du SPF Justice.».

CHAPITRE 5.

Modification de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique

Art. 171.

L'article 39, alinéa 2, de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique, est remplacé par la disposition suivante :

« Les articles 2 à 38 entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2011. ».

CHAPITRE 6.

Modification de la loi du 15 mai 2006 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, le Code d'instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption

Art. 172.

À l'article 28 de la loi du 15 mai 2006 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, le Code d'instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption, dans la seconde phrase les mots

van de adoptie, worden in de tweede zin de woorden « op 1 januari 2009 » vervangen door de woorden « op 1 januari 2011 ».

TITEL XII.

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK 1.

Wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus

Art. 173.

In Titel VIII, Hoofdstuk I, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wordt een Afdeling 4 ingevoegd, luidende :

« Afdeling 4. — Het secretariaat van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus.

Art. 247^{quinquies}. — In afwijking van artikel 149^{septies}, staat de functie van directeur-diensthooft van het secretariaat van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, in het raam van de eerste aanwijzing voor die functie, ook open voor de personeelsleden van het operationeel kader.

Het personeelslid van het operationeel kader dat eventueel is aangewezen voor die functie, behoudt zijn statuut. ».

HOOFDSTUK 2.

Veiligheid en Preventie — Wijzigingen aan de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119^{bis} van de nieuwe gemeentewet

Art. 174.

Artikel 2 van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119^{bis} van de nieuwe gemeentewet, wordt vervangen door volgende bepaling :

« le 1^{er} janvier 2009 » sont remplacés par les mots « le 1^{er} janvier 2011 ».

TITRE XII.

Intérieur

CHAPITRE 1^{er}.

Modification de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux

Art. 173.

Il est inséré dans le Titre VIII, Chapitre I^{er}, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, une Section 4, rédigée comme suit :

« Section 4. — Le secrétariat de la police intégrée, structurée à deux niveaux

Art. 247^{quinquies}. — Par dérogation à l'article 149^{septies}, la fonction de directeur-chef de service du secrétariat de la police intégrée, structurée à deux niveaux, est également ouverte aux membres du personnel du cadre opérationnel pour la première désignation à cette fonction.

Le membre du personnel du cadre opérationnel éventuellement désigné à cette fonction maintient son statut. ».

Chapitre 2.

Sécurité et Prévention — Modifications à la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création d'un service de gardiens de la paix et à la modification de l'article 119^{bis} de la nouvelle loi communale

Art. 174.

L'article 2 de la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119^{bis} de la Nouvelle Loi communale, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — De gemeente die personen in dienst heeft voor de uitoefening van de activiteiten bedoeld in artikel 3, § 1, hierna de organiserende gemeente genoemd, stelt een « dienst gemeenschapswachten » in, nadat hiertoe is beslist in de gemeenteraad.

Deze dienst kan bestaan uit :

1° personen die rechtstreeks door de organiserende gemeente in dienst worden gesteld,

2° personen ter beschikking gesteld van de organiserende gemeente, via een Plaatselijk Werkgelegenheid Agentschap of met de tussenkomst van een rechtspersoon die zij creëert.

De organiserende gemeente sluit met het Plaatselijk Werkgelegenheid Agentschap of met de opgerichte rechtspersoon, een overeenkomst af tot vaststelling van de nadere regels voor de terbeschikkingstelling van de personen bedoeld in het tweede lid, 2°.

Deze overeenkomst voorziet inzonderheid dat de ter beschikking gestelde personen deel uitmaken van de dienst gemeenschapswachten en dat de bepalingen van onderhavige wet rechtstreeks op hen van toepassing zijn. ».

Art. 175.

In artikel 3 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid van dit artikel wordt § 1;

2° in § 1, 4°, vervallen de woorden « of het vaststellen van inbreuken op gemeentelijke retributiereglementen ».

3° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf, luidend als volgt :

« § 2. De gemeenteraad kan deze dienst tevens belasten met het vaststellen van inbreuken op gemeentelijke retributiereglementen. ».

Art. 176.

In artikel 4, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« Art. 2. — La commune qui emploie des personnes pour l'exercice des activités visées à l'article 3, § 1^{er}, ci-après dénommée la commune organisatrice, crée par décision du conseil communal un « service de gardiens de la paix ».

Ce service peut comprendre :

1° des personnes directement engagées par la commune organisatrice,

2° des personnes mises à disposition de la commune organisatrice par le biais d'une Agence Locale pour l'Emploi ou à l'intervention d'une personne morale qu'elle crée.

La commune organisatrice conclut avec l'Agence Locale pour l'Emploi ou avec la personne morale créée une convention précisant les modalités de la mise à disposition des personnes visées à l'alinéa 2, 2°.

Cette convention prévoit notamment que les personnes mises à disposition font partie du service gardiens de la paix et que les dispositions de la présente loi leurs sont expressément applicables. ».

Art. 175.

À l'article 3 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1 devient le § 1^{er};

2° au § 1^{er}, 4°, les mots « ou la constatation d'infractions aux règlements communaux en matière de redevance » sont supprimés.

3° l'article est complété par le paragraphe suivant :

« § 2. Le conseil communal peut également confier à ce service la constatation d'infractions aux règlements communaux en matière de redevance. ».

Art. 176.

Dans l'article 4, alinéa 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° in punt 1°, worden de woorden « activiteiten bedoeld in artikel 3, 1° tot 4° » vervangen door de woorden « activiteiten bedoeld in artikel 3, § 1, 1° tot 4° en/of § 2 »;

2° in punt 2°, worden de woorden « activiteit bedoeld in artikel 3, 5° » vervangen door de woorden « activiteit bedoeld in artikel 3, § 1, 5° ».

Art. 177.

In artikel 7, § 1, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 2°, worden de woorden « de activiteiten als bedoeld in artikel 3, 1°, 2°, 3° of 5° » vervangen door de woorden « de activiteiten als bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, 2°, 3° en/of 5° »;

2° in het tweede lid worden de woorden « de activiteiten als bedoeld in artikel 3, 4° » vervangen door de woorden « de activiteiten als bedoeld in artikel 3, § 1, 4° et/of artikel 3, § 2 ».

Art. 178.

In artikel 10 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden tussen de woorden « verstrekt door » en de woorden « erkende opleidingsinstelling » volgende woorden ingevoegd « de provinciale of gewestelijke bestuursscholen »;

2° in het tweede lid worden de woorden « De betrokkene moet slagen voor de examens van de basisopleiding, die minimaal volgende vakken omvat : » vervangen door de woorden « De betrokkene moet de basisopleiding volgen die minimaal volgende vakken omvat : »

Art. 179.

In artikel 14, derde lid, worden de woorden « de activiteit bedoeld in artikel 3, 3° » vervangen door de woorden « de activiteit bedoeld in artikel 3, § 1, 3° ».

Art. 180.

In artikel 18 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° au point 1°, les mots « activités visées à l'article 3, 1° à 4° » sont remplacés par les mots « activités visées à l'article 3, § 1^{er}, 1° à 4° et/ou § 2 »;

2° au point 2°, les mots « activité visée à l'article 3, 5° » sont remplacés par les mots « activité visée à l'article 3, § 1^{er}, 5° ».

Art. 177.

Dans l'article 7, § 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, 2°, les mots « les activités telles que visées à l'article 3, 1°, 2°, 3° ou 5° » sont remplacés par les mots « les activités telles que visées à l'article 3, § 1^{er}, 1°, 2°, 3° et/ou 5° »;

2° à l'alinéa 2, les mots « les activités telles que visées à l'article 3, 4° » sont remplacés par les mots « les activités telles que visées par l'article 3, § 1, 4° et/ou article 3, § 2 ».

Art. 178.

À l'article 10 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, sont insérés entre les mots « dispensée par » et les mots « des organismes de formation » les mots suivants « les écoles provinciales et régionales d'administration »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « L'intéressé doit réussir les examens de la formation de base qui comporte au moins les matières suivantes : » par les mots suivants « L'intéressé doit suivre la formation de base qui comporte au moins les matières suivantes : ».

Art. 179.

Dans l'article 14, alinéa 3, les mots « l'activité visée à l'article 3, 3° » sont remplacés par les mots « l'activité visée à l'article 3, § 1^{er}, 3° ».

Art. 180.

Dans l'article 18 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° in het eerste lid worden de woorden « De activiteiten bedoeld in artikel 3 » vervangen door de woorden « De activiteiten bedoeld in artikel 3, § 1 »;

2° het eerste lid, 2°, worden de woorden « de activiteiten, bedoeld in artikel 3, 3°, 4° en 5° » vervangen door de woorden « de activiteiten, bedoeld in artikel 3, § 1, 3°, 4° en 5° ».

Art. 181.

In artikel 19 van dezelfde wet, worden de woorden « bedoeld in artikel 3 » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 3, § 1 » en de woorden « zes maanden » vervangen door de woorden « één jaar ».

Art. 182.

Artikel 20 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 20. — § 1. De gemeenschapswachten moeten voldoen aan de opleidingsvoorwaarden als bedoeld in artikel 8, eerste lid, 7°, uiterlijk één jaar na de eerste aanwijzing van de instelling die de opleiding verstrekt in de taal van de betrokkene, overeenkomstig artikel 10, derde lid.

§ 2. De personen die voor de inwerkingtreding van de wet de activiteiten bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, 2°, 3° of 5°, uitoefenen, kunnen worden aangeworven als gemeenschapswacht op voorwaarde dat ze :

1° na 1 januari 2007, geen veroordeling hebben ondergaan als bedoeld in artikel 8, eerste lid, 2°, en na dezelfde datum geen feiten gepleegd hebben als bedoeld in artikel 8, eerste lid, 3°;

2° geen activiteiten uitoefenen als bedoeld in artikel 8, eerste lid, 5°, op de datum van oprichting van de dienst gemeenschapswachten. ».

3° voldoen aan de voorwaarden bedoeld in § 1.

§ 3. De personen die voor de inwerkingtreding van de wet de activiteiten bedoeld in artikel 3, § 1, 4° uitoefenen, moeten voldoen aan de minimumvoorwaarden, bedoeld in § 2 en aan deze bedoeld in artikel 8, eerste lid, 8°.

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « Les activités visées à l'article 3 » sont remplacés par les mots « Les activités visées à l'article 3, § 1^{er} »;

2° dans l'alinéa 1^{er}, 2°, les mots « les activités visées à l'article 3, 3°, 4° et 5° » sont remplacés par les mots « les activités visées à l'article 3, § 1^{er}, 3°, 4° et 5° ».

Art. 181.

Dans l'article 19 de la même loi, les mots « visées à l'article 3 » sont remplacés par les mots « visées à l'article 3, § 1^{er} » et les mots « six mois » sont remplacés par les mots « un an ».

Art. 182.

L'article 20 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 20. — § 1^{er}. Les gardiens de la paix doivent satisfaire aux conditions de formation visées à l'article 8, alinéa 1^{er}, 7°, au plus tard un an après la première désignation de l'organisme qui dispense la formation dans la langue de l'intéressé, conformément à l'article 10, alinéa 3.

§ 2. Les personnes qui exercent les activités visées à l'article 3, § 1^{er}, 1°, 2°, 3° ou 5°, avant l'entrée en vigueur de la loi peuvent être engagées en tant que gardien de la paix à condition de :

1° ne pas avoir subi après le 1^{er} janvier 2007, de condamnation visée à l'article 8, alinéa 1^{er}, 2°, ni avoir commis, après cette même date, des faits visés à l'article 8, alinéa 1^{er}, 3°;

2° ne pas exercer d'activités telles que visées à l'article 8, alinéa 1^{er}, 5°, à la date de création du service des gardiens de la paix. ».

3° répondre aux conditions visées au § 1^{er}.

§ 3. les personnes qui exercent les activités telles que visées à l'article 3, § 1^{er}, 4°, avant l'entrée en vigueur de la loi, doivent remplir les conditions minimales visées au § 2 et à l'article 8, alinéa 1^{er}, 8°.

HOOFDSTUK 3.

Civiele veiligheid

Art. 183.

In artikel 21 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen de woorden « minimale administratieve en operationele structuren die » en « de zone moet oprichten » worden de woorden « de provincie of » gevoegd;

2° het woord « vorderingen » wordt vervangen door het woord « oproepen ».

Art. 184.

Artikel 224, laatste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de andere artikelen van deze wet. ».

TITEL XIII.

Overheidsbedrijven

ENIG HOOFDSTUK.

Invoering van een stelstel van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voor de autonome overheidsbedrijven

Afdeling 1.

Algemeen mechanisme

Art. 185.

Dit hoofdstuk is van toepassing op de organismen ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. Voor wat deze vennootschappen van publiek recht aangaat worden met werknemers in onderhavig hoofdstuk zowel de vastbenoemde als de contractuele personeelsleden bedoeld.

CHAPITRE 3.

Sécurité civile

Art. 183.

À l'article 21 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « la province ou » sont insérés entre les mots « structures administratives et opérationnelles minimales que » et « la zone met en place »;

2° le mot « réquisitions » est remplacé par le mot « appels ».

Art. 184.

L'article 224, dernier alinéa, de la même loi est remplacé comme suit :

« Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur des autres articles de la présente loi. ».

TITRE XIII.

Entreprises publiques

CHAPITRE UNIQUE.

Mise en place d'un système d'avantages non récurrents liés aux résultats pour les entreprises publiques autonomes

Section première.

Mécanisme générale

Art. 185.

Le présent chapitre est applicable aux organismes classés parmi les entreprises publiques autonomes par l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Pour ce qui concerne ces sociétés de droit public, la notion de travailleurs, au sens du présent chapitre, comprend leurs membres du personnel employés sous statut ainsi que sous contrat de travail.

Art. 186.

Voor de toepassing van onderhavig hoofdstuk, wordt met niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen bedoeld : de voordelen gebonden aan de collectieve resultaten van een onderneming of van een groep van ondernemingen ofwel van een welomschreven groep van werknemers, op basis van objectieve criteria. Deze voordelen hangen af van de verwezenlijking van duidelijk aflijnbare, transparante, definieerbare/meetbare en verifieerbare doelstellingen, met uitzondering van individuele doelstellingen en doelstellingen waarvan de verwezenlijking kennelijk zeker is op het ogenblik van de invoering van een systeem van resultaatsgebonden voordelen.

Art. 187.

De niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen worden ingevoerd in overeenstemming met de procedures, de modaliteiten en de voorwaarden zoals vastgelegd in onderhavig hoofdstuk alsook bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Art. 188.

Elk autonoom overheidsbedrijf kan het initiatief nemen om niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen in te voeren via een collectieve arbeidsovereenkomst of regeling afgesloten in het paritair comité van het betrokken overheidsbedrijf, conform de bepalingen van de artikelen 34 en 35 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

Art. 189.

§ 1. Voor de toepassing van onderhavig hoofdstuk mogen de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen niet worden ingevoerd ter vervanging of ter omzetting van loon, premies, voordelen in natura of enig ander voordeel of aanvullingen hierbij, voorzien in individuele of collectieve overeenkomsten, al dan niet bijdrageplichtig voor de sociale zekerheid.

§ 2. In afwijking van wat bepaald is in § 1 mogen de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen in de plaats komen van een bestaand stelsel van resultaatsgebonden voordelen overeenkomstig de procedure, de modaliteiten en de voorwaarden bepaald in het in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit bedoeld in artikel 187.

Art. 186.

Pour l'application du présent chapitre, il faut entendre par avantages non récurrents liés aux résultats : les avantages liés aux résultats collectifs d'une entreprise ou d'un groupe d'entreprises, ou d'un groupe bien défini de travailleurs, sur la base de critères objectifs. Ces avantages dépendent de la réalisation d'objectifs clairement balisables, transparents, définissables/mesurables et vérifiables, à l'exclusion d'objectifs individuels et d'objectifs dont la réalisation est manifestement certaine au moment de l'introduction d'un système d'avantages liés aux résultats.

Art. 187.

Les avantages non récurrents liés aux résultats sont instaurés conformément aux procédures, aux modalités et aux conditions établies par le présent chapitre ainsi que par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Art. 188.

Chaque entreprise publique autonome peut prendre l'initiative d'introduire des avantages non récurrents liés aux résultats via une convention collective de travail ou un règlement approuvé par la commission paritaire de l'entreprise publique conformément aux dispositions des articles 34 et 35 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Art. 189.

§ 1^{er}. Pour l'application du présent chapitre, les avantages non récurrents liés aux résultats ne peuvent être instaurés dans le but de remplacer ou de convertir des rémunérations, primes, avantages en nature ou généralement quelconques ou des compléments à tout ce qui précède, prévus dans des conventions individuelles ou collectives, qu'ils soient assujettis ou non aux cotisations de sécurité sociale.

§ 2. Par dérogation à ce qui est prévu au § 1^{er}, les avantages non récurrents liés aux résultats peuvent se substituer à un système existant d'avantages liés aux résultats conformément à la procédure, aux modalités et aux conditions prescrites dans l'arrêté royal délibéré en Conseil des ministres visé à l'article 187.

Afdeling 2.*Sociaalrechtelijke behandeling van de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen***Art. 190.**

Aan de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voorzien in overeenstemming met onderhavig hoofdstuk, kunnen geen rechten worden ontleend, ten belope van het grensbedrag bepaald in artikel 38, § 3*novies*, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, met uitzondering van hun betaling door de werkgever.

Art. 191.

Op het ogenblik voorzien voor de betaling van de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen ontvangt de werknemer een informatiefiche die voldoet aan de verplichtingen van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten en de uitvoeringsbesluiten van dit koninklijk besluit met betrekking tot de individuele rekening.

Art. 192.

Artikel 23, tweede lid, derde zin, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De voordelen zoals bedoeld in hoofdstuk II van de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008, en in Titel XIII, Enig Hoofdstuk « Invoering van een stelsel van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voor de autonome overheidsbedrijven » van de wet van ... houdende diverse bepalingen (I) zijn uitgesloten uit het loonbegrip ten belope van het in artikel 38, § 3*novies*, bepaalde bedrag. ».

Art. 193.

In artikel 14 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt § 3, ingevoegd bij de wet van 21 december 2007, vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. De voordelen zoals bedoeld in hoofdstuk II van de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering

Section 2.*Traitement en droit social des avantages non récurrents liés aux résultats***Art. 190.**

Les avantages non récurrents liés aux résultats prévus conformément au présent chapitre, ne confèrent, à concurrence du plafond fixé à l'article 38, § 3*novies*, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, aucun droit à l'exception de leur paiement par l'employeur.

Art. 191.

Au moment prévu pour le paiement des avantages non récurrents liés aux résultats, le travailleur reçoit une fiche d'information conforme aux obligations fixées par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux et les arrêtés d'exécution de cet arrêté royal relatifs au compte individuel.

Art. 192.

L'article 23, alinéa 2, troisième phrase, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, est remplacé par la disposition suivante :

« Les avantages visés au chapitre II de la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008 ainsi qu'au Titre XIII, Chapitre unique « Mise en place d'un système d'avantages non récurrents liés aux résultats pour les entreprises publiques autonomes » de la loi du ... portant des dispositions diverses (I) sont exclus de la notion de rémunération à concurrence du montant déterminé à l'article 38, § 3*novies*. ».

Art. 193.

Dans l'article 14 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, le § 3, inséré par la loi du 21 décembre 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Les avantages visés au chapitre II de la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord

van het interprofessioneel akkoord 2007-2008, en in Titel XIII, Enig Hoofdstuk « Invoering van een stelsel van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voor de autonome overheidsbedrijven » van de wet van ... houdende diverse bepalingen (I) zijn uitgesloten uit het loonbegrip ten belope van het bedrag bepaald in artikel 38, § 3*novies*, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers. ».

Art. 194.

Artikel 38, § 3*novies*, eerste lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd bij de wet van 21 december 2007, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3*novies*. De werkgever is een bijzondere bijdrage van 33 % verschuldigd op het bedrag van de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen die worden toegekend met toepassing van hoofdstuk II van de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008, en van Titel XIII, Enig Hoofdstuk « Invoering van een stelsel van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voor de autonome overheidsbedrijven » van de wet van ... houdende diverse bepalingen (I), en dit ten belope van een plafond van 2.200 euro per kalenderjaar, per werknemer bij elke werkgever die hem in dienst heeft. ».

Art. 195.

Artikel 35*bis* van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, ingevoegd bij de wet van 21 december 2007, wordt vervangen als volgt :

« Art. 35*bis*. — Worden niet als loon beschouwd voor de toepassing van onderhavige wet : de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen die aan de werknemers worden toegekend met toepassing van hoofdstuk II van de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 en van Titel XIII, Enig Hoofdstuk « Invoering van een stelsel van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voor de autonome overheidsbedrijven » van de wet van ... houdende diverse bepalingen (I), ten belope het grensbedrag bepaald in artikel 38, § 3*novies*, van de wet van 29 juni 1981. ».

interprofessionnel 2007-2008 ainsi qu'au Titre XIII, Chapitre unique « Mise en place d'un système d'avantages non récurrents liés aux résultats pour les entreprises publiques autonomes » de la loi du ... portant des dispositions diverses (I) sont exclus de la notion de rémunération à concurrence du montant déterminé à l'article 38, § 3*novies*, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. ».

Art. 194.

L'article 38, § 3*novies*, alinéa 1^{er}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par la loi du 21 décembre 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3*novies*. Une cotisation spéciale de 33 % est due par l'employeur sur le montant des avantages non récurrents liés aux résultats accordés en application du chapitre II de la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008 ainsi que du Titre XIII, Chapitre unique « Mise en place d'un système d'avantages non récurrents liés aux résultats pour les entreprises publiques autonomes » de la loi du ... portant des dispositions diverses (I) et cela à concurrence d'un plafond de 2.200 euros par année calendrier par travailleur chez chaque employeur qui l'occupe. ».

Art. 195.

L'article 35*bis* de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, inséré par la loi du 21 décembre 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 35*bis*. — Pour l'application de la présente loi, ne sont pas considérés comme de la rémunération les avantages non récurrents liés aux résultats accordés aux travailleurs en application du chapitre II de la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008 ainsi que du Titre XIII, Chapitre unique « Mise en place d'un système d'avantages non récurrents liés aux résultats pour les entreprises publiques autonomes » de la loi du ... portant des dispositions diverses (I) à concurrence du plafond prévu à l'article 38, § 3*novies*, de la loi du 29 juin 1981. ».

Afdeling 3.*Fiscale behandeling van de niet-recurrente
resultaatsgebonden voordelen***Art. 196.**

Artikel 38, § 1, eerste lid, 24°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wet van 21 december 2007, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 24° ten belope van een jaarbedrag dat niet meer mag bedragen dan het grensbedrag bepaald in artikel 38, § 3^{novies}, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers : de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen die worden betaald of toegekend met toepassing van hoofdstuk II van de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008, en van Titel XIII, Enig Hoofdstuk « Invoering van een stelsel van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voor de autonome overheidsbedrijven » van de wet van ... houdende diverse bepalingen (I) en die daadwerkelijk onderworpen zijn aan de bijzondere bijdrage van datzelfde artikel van hoger vermelde wet van 29 juni 1981. ».

Art. 197.

Artikel 52, 9°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 december 2007, wordt vervangen als volgt :

« 9° de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen die worden betaald of toegekend met toepassing van hoofdstuk II van de wet van 21 december 2007 betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 en van Titel XIII, Enig Hoofdstuk « Invoering van een stelsel van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen voor de autonome overheidsbedrijven » van de wet van ... houdende diverse bepalingen (I) en die daadwerkelijk onderworpen zijn aan de bijzondere bijdrage die bepaald is in artikel 38, § 3^{novies}, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers. ».

Section 3.*Traitement fiscal des avantages non récurrents
liés aux résultats***Art. 196.**

L'article 38, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 24°, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par la loi du 21 décembre 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« 24° à concurrence d'un montant annuel n'excédant pas le plafond prévu à l'article 38, § 3^{novies}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, les avantages non récurrents liés aux résultats payés ou attribués en application du chapitre II de la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008 ainsi que du Titre XII, Chapitre unique « Mise en place d'un système d'avantages non récurrents liés aux résultats pour les entreprises publiques autonomes » de la loi du ... portant des dispositions diverses (I) et qui sont effectivement soumis à la cotisation spéciale prévue au même article de la loi du 29 juin 1981 précitée. ».

Art. 197.

L'article 52, 9°, du même Code, modifié par la loi du 21 décembre 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« 9° les avantages non récurrents liés aux résultats payés ou attribués en application du chapitre II de la loi du 21 décembre 2007 relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008 ainsi que du Titre XIII, Chapitre unique « Mise en place d'un système d'avantages non récurrents liés aux résultats pour les entreprises publiques autonomes » de la loi du ... portant des dispositions diverses (I) et qui sont effectivement soumis à la cotisation spéciale prévue à l'article 38, § 3^{novies}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. ».

Afdeling 4.*Inwerkingtreding***Art. 198.**

Onderhavig hoofdstuk is van toepassing op de voordelen die vanaf 1 januari 2008 worden betaald of toegekend op basis van onderhavig hoofdstuk en in overeenstemming met de procedure, de modaliteiten en de voorwaarden die zijn vastgelegd bij het in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bedoeld in artikel 187.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2008

Van Koningswege :

De eerste minister,

Yves LETERME

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

*De minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid,*

Laurette ONKELINX

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAELE

De minister van Justitie,

Jo VANDEURZEN

De minister van Werk,

Joëlle MILQUET

*De minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw
en Wetenschapsbeleid,*

Sabine LARUELLE

Section 4.*Entrée en vigueur***Art. 198.**

Le présent chapitre est applicable aux avantages payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 2008 sur la base du présent chapitre et conformément à la procédure, aux modalités et aux conditions prescrites dans l'arrêté royal délibéré en Conseil des ministres visé à l'article 187.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2008

PAR LE ROI :

Le premier ministre,

Yves LETERME

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

*La ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique,*

Laurette ONKELINX

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE

Le ministre de la Justice,

Jo VANDEURZEN

Le ministre de l'Emploi,

Joëlle MILQUET

*La ministre des PME, des Indépendants, de
l'Agriculture et de la Politique scientifique,*

Sabine LARUELLE

De minister van Energie,

Paul MAGNETTE

De minister van Overheidsbedrijven,

Inge VERVOTTE

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Vincent VAN QUICKENBORNE

De staatssecretaris voor Begroting,

Melchior WATHELET

Le ministre de l'Énergie,

Paul MAGNETTE

La ministre des Entreprises publiques,

Inge VERVOTTE

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Vincent VAN QUICKENBORNE

Le secrétaire d'État au Budget,

Melchior WATHELET

BIJLAGE

	Toestand vóór de wet van 25 april 2007	Huidige situatie	Nieuwe situatie	Overgangsbepalingen	
1. Slapende rekeningen.	Afwezigheid van specifieke wettelijke bepalingen.	Wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen (IV), art. 208 en volgende.	Wetsontwerp.		
Juridische toestand van de houder, zijn rechthebbers en zijn wettelijke vertegenwoordiger.	De bank houdt bedragen voor rekening van de houder die er eigenaar van blijft. Er is geen verjaring.	Bedrag lager dan 50 euro. Art. 209, § 4, 2° en 3° lid. De slapende rekening waarvan het saldo lager is dan 50 euro mag het voorwerp niet uitmaken van de informatieprocedure. Er is overdracht van tegoeden en mededeling van de informatie aangaande deze rekeningen aan de Deposito- en Consignatiekas.	Bedrag lager dan 20 euro. Art. 24, § 4 en art. 26, 2° en 3° lid. Een slapende rekening waarvan de tegoeden lager zijn dan 20 euro dient niet het voorwerp uit te maken van een opsporingsprocedure. Deze tegoeden worden zonder informatie aan de Kas overgedragen. Ze mogen op een globale manier aan de Kas worden overgedragen. De rechten van de houder op de tegoeden doven uit door de overdracht aan de Kas.		
		Bedrag gelijk of hoger dan 50 euro. Art. 211, § 1. Indien de houder of één van zijn rechthebbers niet is tussengekomen ondanks de informatieprocedure, maakt de instelling-depositaris de activa van de betrokken slapende rekening over aan de Deposito- en Consignatiekas ten laatste op het einde van het tiende jaar volgend op de laatste tussenkomst.	Bedrag gelijk of hoger dan 20 euro. Art. 26, 1° lid. Indien de houder niet tussengekomen is, niettegenstaande de opsporingsprocedure, worden de tegoeden van de betrokken slapende rekening tegelijk met de door de Koning bepaalde gegevens, overgedragen aan de Kas door de instelling-depositaris vóór het einde van het zesde jaar volgend op de laatste tussenkomst.	Art. 47. Als de houder niet is tussengekomen ondanks de opsporingsprocedure, worden de activa van deze rekeningen in drie opeenvolgende schijven aan de Kas overgedragen.	

ANNEXE

		Situation antérieure à la loi du 25 avril 2007	Situation actuelle	Situation nouvelle	Dispositions transitoires
	1. Comptes dormants.	Absence de dispositions légales spécifiques.	Loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses (IV), art. 208 et suivants.	Projet de loi.	
	Situation juridique du titulaire, ses ayants droit et son représentant légal.	La banque détient des montants pour compte du titulaire qui en reste propriétaire. Il n'y a pas de prescription.	Montant inférieur à 50 euros. Art. 209, § 4, alinéas 2 et 3. Le compte dormant dont le solde serait inférieur à 50 euros ne peut pas faire l'objet de la procédure d'information. Il y a transfert des actifs et communication des informations relatives à ces comptes à la Caisse des dépôts et consignations.	Montant inférieur à 20 euros. Art. 24, § 4, et art. 26, alinéas 2 et 3. Un compte dormant dont les avoirs sont inférieurs à 20 euros, ne doit pas faire l'objet de la procédure de recherche. Ces avoirs sont transférés à la Caisse sans information. Ils peuvent être transférés de manière globale à la Caisse. Les droits du titulaire sur les avoirs s'éteignent par le transfert à la Caisse.	
			Montant égal ou supérieur à 50 euros. Art. 211, § 1^{er}. Si le titulaire ou un de ses ayants droit n'est pas intervenus, malgré la procédure d'information, l'établissement dépositaire transfère les actifs du compte dormant concerné à la Caisse des dépôts et Consignations au plus tard au terme de la dixième année suivant la dernière intervention.	Montant égal ou supérieur à 20 euros. Art. 26, alinéa 1^{er}. Si le titulaire n'est pas intervenu, malgré la procédure de recherche, les avoirs du compte dormant concernés sont transférés à la Caisse en même temps que les données déterminées par le Roi, par l'établissement dépositaire avant la fin de la sixième année qui suit la dernière intervention.	Art. 47. Si le titulaire n'est pas intervenu, malgré la procédure de recherche, les avoirs de ces comptes sont transférés à la Caisse, par trois tranches successives.

	Toestand vóór de wet van 25 april 2007	Huidige situatie	Nieuwe situatie	Overgangsbepalingen	
		Art. 211, § 3. De activa gedeponeerd bij de Deposito- en Consignatiekas blijven daar voor onbepaalde duur behouden voor rekening van de houder of rechthebbers. De gedeponeerde activa brengen rente op zonder beperking in de tijd. De Koning bepaalt de rentevoet en zijn voorwaarden van toekenning. De activa kunnen ten allen tijde worden opgevraagd door de houder of zijn rechthebbers.	Art. 39, 1^e tot 3^e lid. De tegoeden gedeponeerd bij de Kas blijven daar behouden voor rekening van de houder of de begunstigde. De gedeponeerde gelden brengen rente op. De tegoeden en de rente kunnen opgevraagd worden door de houders of begunstigten. Art. 39, 4^e lid van het wetsontwerp. Deze bepaling verwijst naar de sectie VI van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935. Art. 25 van het KB nr. 150 van 18 maart 1935. De sommen gedeponeerd bij de Kas zijn verworven door de Staat na verloop van een termijn van dertig jaar. Art. 31 van hetzelfde KB. De renten van de deposito's in speciën verjaren in vijf jaar.		
2. Slapende safes.	Afwezigheid van specifieke wettelijke bepalingen.		Wetsontwerp. Procedure van mededeling, nazicht en opsporing.		
Juridische toestand van de huurder.	Toestand tussen bankinstelling en haar klanten contractueel geregeld. Er is geen verjaring.		Art. 30, 1 ^e , 2 ^e en 4 ^e lid. Indien de huurder niettegenstaande de opsporingsprocedure, niet tussengekomen is, verpakt de instelling-verhuurder zijn inhoud met uitzondering van de speciën en de effecten, in een verzegelde omslag volgens	Art. 48. De instelling-verhuurder dient de hem door artikel 30, eerste lid opgelegde verplichtingen na te komen binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk, voor wat betreft de safes die op het moment	

		Situation antérieure à la loi du 25 avril 2007	Situation actuelle	Situation nouvelle	Dispositions transitoires
			Art. 211, § 3. Les actifs déposés à la Caisse des dépôts et Consignations y restent détenus pour une durée indéterminée pour compte du titulaire ou ses ayants droit. Les actifs déposés produisent un intérêt, sans limitation dans le temps. Le taux d'intérêt ainsi que ses modalités sont fixés par le Roi. Les actifs peuvent être réclamés à tout moment par le titulaire ou ses ayants droit.	Art. 39, alinéas 1^{er} à 3. Les avoirs déposés à la Caisse sont détenus pour le compte du titulaire ou du bénéficiaire. Les capitaux déposés portent intérêt. Les avoirs et les intérêts peuvent être retirés par les titulaires ou bénéficiaires. Art. 39, alinéa 4, du projet de loi. Cette disposition fait référence à la section VI de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935. Art. 25 de l'A.R. n° 150 du 18 mars 1935. Les sommes déposées à la Caisse sont acquises à l'État lorsqu'il s'est écoulé un délai de trente ans. Art. 31 du même AR. Les intérêts des dépôts en numéraire se prescrivent par cinq ans.	
	2. Coffres dormants.	Absence de dispositions légales spécifiques.		Projet de loi. Procédure de communication, de vérification et de recherche.	
	Situation juridique du locataire.	Situation réglée contractuellement entre l'établissement bancaire et ses clients. Il n'y a pas de prescription.		Art. 30, alinéas 1^{er}, 2 et 4. Si le locataire n'est pas intervenu, malgré la procédure de recherche, l'établissement loueur emballe son contenu à l'exception des espèces et des titres, dans une enveloppe scellée se-	Art. 48. L'établissement loueur doit respecter les obligations lui imposées par l'alinéa 1^{er} de l'art. 30, dans les trois ans après l'entrée en vigueur du présent chapitre, en ce qui concerne les coffres

	Huidige toestand	Nieuwe toestand	Overgangsbepalingen	
		de procedure die van kracht is bij hem, en schrijft hij de speciën en de effecten respectievelijk in op rekeningen en effectenrekeningen. Gedurende tien jaar kan de huurder zijn verzegelde omslag bij de instelling-verhuurder opvragen volgens de bepalingen van het huurcontract.	van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk slapende safes zijn en die ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 24, niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de huurder binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.	
3. Slapende verzekeringsovereenkomsten.	Afwezigheid van specifieke wettelijke bepalingen.	Wetsontwerp. Procedure van mededeling, nazicht en opsporing.		
Juridische toestand van de begunstigde.	Art. 34, § 1, lid 1 en 4, van de wet van 25 juni 1992. Bij levensverzekering is er een dertigjarige verjaring. Lid 4 bepaalt dat bij persoonsverzekeringen, de termijn begint te lopen vanaf de dag waarop de begunstigde tegelijk kennis heeft van het bestaan van de overeenkomst, van zijn hoedanigheid van begunstigde en van het voorval dat de verzekeringsprestaties opeisbaar doet worden. In de praktijk begint in vele gevallen de verjaringstermijn nooit te lopen.	Verzekerde prestaties lager dan 20 euro. Art. 34, § 4 en art. 36, twee laatste leden. Een slapende verzekeringsovereenkomst waarvan de verzekerde prestaties minder dan 20 euro bedragen, moet niet het voorwerp uitmaken van nazichten en opsporingen. Deze verzekerde prestaties worden aan de Kas zonder informatie overgedragen. Zij mogen op globale wijze aan de Kas overgedragen worden. De rechten van de begunstigde op de verzekerde prestaties doven uit door de overdracht aan de Kas. Verzekerde prestaties gelijk aan of hoger dan 20 euro.	Art. 49. De verzekeringsonderneming dient de haar door artikel 36 opgelegde verplichtin-	

		Situation actuelle	Situation nouvelle	Dispositions transitoires
			procédure qui est en vigueur auprès de lui, et inscrit les espèces et les titres respectivement en compte et en compte-titres. Pendant dix ans, le locataire peut demander le contenu de son enveloppe scellée auprès de l'établissement loueur, selon les dispositions du contrat de location.	dormants au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre et qui, malgré la procédure de recherche visée à l'art. 24, n'ont pas fait l'objet d'une intervention du locataire dans les trois ans après l'entrée en vigueur du présent chapitre.
	3. Contrats d'assurance dormants. Situation juridique du bénéficiaire.	Absence de dispositions légales spécifiques. Art. 34, § 1 ^{er} , alinéas 1 et 4, de la loi du 25 juin 1992. La prescription est trentenaire en assurance vie. L'alinéa 4 prévoit qu'en assurances de personnes, elle commence à courir le jour où le bénéficiaire connaît à la fois l'existence du contrat, sa qualité de bénéficiaire et la survenance de l'événement. Pratiquement, dans bien des cas, la prescription ne commence jamais à courir.	Projet de loi. Procédure de communication, de vérification et de recherche. Prestations assurées inférieures à 20 euros. Art. 34, § 4 et art. 36, deux deniers alinéas. Un contrat d'assurances dormant dont les prestations assurées sont inférieures à 20 euros, ne doit pas faire l'objet des vérifications et recherches. Ces prestations assurées, sont transférées à la Caisse sans information. Elles peuvent être transférées de manière globale à la Caisse. Les droits du bénéficiaire sur les prestations assurées s'éteignent par le transfert à la Caisse. Prestations assurées égales ou supérieures à 20 euros.	Art. 49. L'entreprise d'assurances doit respecter les obligations lui imposées par l'art. 36,

	Huidige toestand	Nieuwe toestand	Overgangsbepalingen	
		Art. 36, lid 1 en 3. Indien ondanks de opsporingsprocedure, de slapende verzekeringsovereenkomst niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een tussenkomst door de begunstigde, worden de verzekerde prestaties overgedragen aan de Kas door de verzekeringsonderneming vóór het einde van de achttiende maand volgend op de kennisname van het feit dat het risico zich heeft voorgedaan. De echtgenoot, de erfgenamen en de schuldeisers van de verzekeringsnemer kunnen hun rechten laten gelden wanneer de verzekerde prestaties bij de Kas zijn gedeponneerd.	gen na te komen binnen de drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk, voor wat betreft de verzekeringsovereenkomsten die op het moment van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk slapende verzekeringsovereenkomsten zijn of het zullen worden binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk en die ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 34 niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de begunstigde binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.	
	De sommen die opeisbaar zijn geworden leveren geen rente op voor de begunstigde.	Art. 39, 1^e lid tot 3^e lid. De tegoeden gedeponneerd bij de Kas blijven daar behouden voor rekening van de houder of de begunstigde. De tegoeden en de renten kunnen opgevraagd worden door de houders of de begunstigten. Art. 39, 4^e lid, van het wetsontwerp. Deze bepaling verwijst naar de sectie VI van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935. Art. 25 van het KB nr. 150 van 18 maart 1935. De sommen gedeponneerd bij de Kas zijn verworven door de Staat na verloop van een termijn van dertig jaar. Art. 31 van hetzelfde KB. De renten van de deposito's in speciën verjaren in vijf jaar.		

		Situation actuelle	Situation nouvelle	Dispositions transitoires
			Art. 36, alinéas 1 et 3. Si malgré la procédure de recherche, le contrat d'assurances dormant n'a pas fait l'objet d'une intervention du bénéficiaire, les prestations assurées sont transférées à la Caisse par l'entreprise d'assurances avant la fin du dix-huitième mois de la prise de connaissance de la survenance du risque. Le conjoint, les héritiers et les créanciers du preneur peuvent faire valoir leurs droits, lorsque les prestations assurées sont déposées à la Caisse.	dans les trois ans après l'entrée en vigueur du présent chapitre, en ce qui concerne les contrats d'assurances qui sont des contrats d'assurances dormants au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre ou le deviendront dans un délai d'un an après l'entrée en vigueur du présent chapitre et qui, malgré la procédure de recherche visée à l'art. 34, n'ont pas fait l'objet d'une intervention du bénéficiaire dans les trois ans après l'entrée en vigueur du présent chapitre.
		Les montants devenus exigibles ne portent pas intérêts pour le bénéficiaire	Art. 39, alinéas 1 à 3. Les avoirs déposés à la Caisse sont détenus pour le compte du titulaire ou du bénéficiaire. Les avoirs et les intérêts peuvent être retirés par les titulaires ou bénéficiaires. Art. 39, alinéa 4, du projet de loi. Cette disposition fait référence à la section VI de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935. Art. 25 de l'AR n° 150 du 18 mars 1935. Les sommes déposées à la Caisse sont acquises à l'État lorsqu'il s'est écoulé un délai de trente ans. Art. 31 du même AR. Les intérêts des dépôts en numéraire se prescrivent par cinq ans.	

